

TO THE READER.

KINDLY use this book very carefully. If the book is disfigured or marked or written on while in your possession the book will have to be replaced by a new copy or paid for. In case the book be a volume of set which single volume is not available the price of the whole set will be realized.

SRI PRATAP COLLEGE,
SRINAGAR.
LIBRARY

Class No. 265 891. ~~205~~

Book No. B 57 SG

Accession No. 19294

19294 श्रोः * 249
* हरिदास-संस्कृत-ग्रन्थमाला *

५२

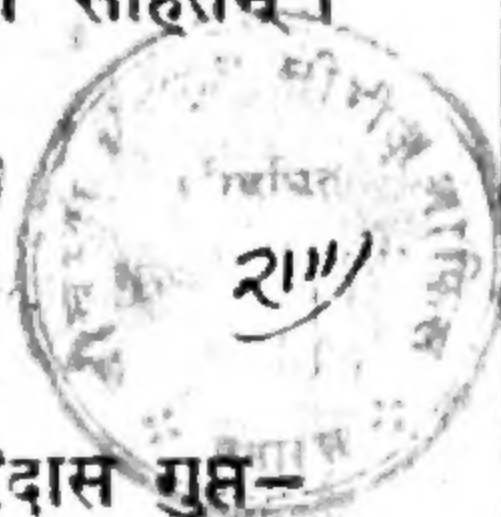
महाकविश्रीभासप्रणीतं
स्वप्नवासवदत्तं

नाम
नाटकम्
'प्रबोधिनी'—'प्रकाश' सहितम् ।



प्रकाशकः

जयकृष्णदास हरिदास गुप्त—
चौखम्बा संस्कृत सीरिज आफिस,
बनारस सिटी ।



मूल्य २२/५
प्रो. नं. २२/५

अलङ्कारसारमञ्जरी

मध्यमा चतुर्थखण्ड साधारणपत्र निर्धारित ।

इसमें अलङ्कारों की मूलकारिकायें चन्द्रालोक तथा साहित्यदर्पण से संप्रहृ कर, उनकी स्वतन्त्र सरल विशदवृत्ति, चन्द्रालोकीय उदाहरण, तथा रघुवंशादि अधीत ग्रन्थों से उदाहरण तथा उनका समन्वय इत्यादि विषय संस्कृत में है । हिन्दी भाषा में इन सभी विषयों का सरल अनुवाद भी किया गया है । (11)

प्रबन्ध-पारिजातः

मुजफ्फरपुर संस्कृत कालेज के सुप्रसिद्ध वेदान्ताध्यापक कवि पं० श्रीरामचन्द्र मिश्र विरचित परीक्षोपयोगी यह प्रबन्ध-पारिजात नामक ग्रन्थ वस्तुतः संस्कृत-रचनामें प्रथम स्थान पालिया है ।

शीघ्र प्रकाशित हो रहा है ।

सोचरा-सि० कौमुदी-रूपलता

[३६७ शब्दों को गृह्यतम शब्दरूपावली]

इसमें सिद्धान्तकौमुदीके सभी शब्दरूपों का प्राक्यांश निर्देश पुरःसर साधन-प्रकार, हिन्दीभाषार्थ, संख्याओं का गणनाक्रम तथा पङ्क्तियों की परीक्षोपयोगी सरल व्याख्या भी कर दी गई है इतना ही नहीं ३६७ शब्दों के अतिरिक्त करीब २५० कोशादि के अन्य प्रसिद्ध शब्दरूपों का भी दिग्दर्शन कराया गया है । ऐसा प्रशंसनीय संस्करण संस्कृत संसारमें यह प्रथमबार ही उपा है (111=)

रूपचन्द्रिका

‘लघुकौमुदी’ में आए हुए तथा उनके समान और भी शब्दों एवं धातुओं के अर्थ सहित रूपावली । इस संस्करण में सभी धातुओं का सेट, अनिट्, सकर्मक, अकर्मक, परस्मैपदी, आत्मनेपदी आदि का उल्लेख भी कर दिया गया है । तथा जगह २ पर विशेष सूत्र भी लिख दिये गये हैं । इतना ही नहीं अच्सन्धि से लेकर चुरादिपर्यन्त हिन्दी भाषार्थ सहित सभी अवशिष्ट प्रयोग भी परिशिष्ट में दे दिये गये हैं, इस अनुपम संस्करण को आप देखते ही प्रसन्न हो जायेंगे २)

अमरकोशः

“मणिप्रभा” हिन्दी टीका “अमरकौमुदी” टिप्पणी सहित ।

हिन्दी टीका में प्रत्येक शब्दों के पर्याय, लिङ्ग, पाठान्तर और मतान्तर के पर्याय, तथा अर्थ दिये गये हैं । एवं टिप्पणी में वेद, स्मृति, पुराण आदि अनेक ग्रन्थों से पाठान्तर आदि तथा अश्वहिणीसेना, मन्वन्तर काल, द्रोण, खारी आदि प्रमाण के अनेक चक्र भी दिये गये हैं । प्र० काण्ड 11) द्वि० काण्ड १-६ वर्ग 111) तथा ७-१० वर्ग 111) तृ० काण्ड मात्र १11) सम्पूर्ण ३)

प्राप्तिस्थानम्-चौखम्बा संस्कृत पुस्तकालय, बनारस सिटी ।

THE
HARIDĀSSANSKRITSERIES
52



Svapnavāsavadattā - *nam
gmi
luka*

Sanskrit Drama

Of
BHĀSA — Author

Edited by

Sahityacharya
Pandit S'ri Anantarāma S'astri Vetal
with his own Sanskrit Commentray

THE PRABODHINĪ
and with
THE PRAKĀS'A HINDI COMMENTARY

By
Sahityacharya
Pandit S'ri Jagannāth S'astri Hos'ing.

Publ
PUBLISHED BY .

JAYAKRISHNA DAS HARIDAS GUPTA,
Chowkhamba Sanskrit Series Office,
Benares City.

Third editon.]

[1945

Price: 2/1/- Page⁴²⁺ 266+5

Registered According to Act XXV of 1867.

PRINTED BY

**JAYA KRISHNA DAS GUPTA,
VIDYA VILAS PRESS, BENARES CITY.**

1945

* श्री *

* हरिदास-संस्कृत-ग्रन्थमाला *

५२

Behari Lal
Kalla

श्रीः

महाकविश्रीभासप्रणीतं

स्वप्नवासवदत्तं

नाम

नाटकम्

साहित्याचार्येण श्रीमदनन्तरामशास्त्रिवेतालेन
स्वोपज्ञया प्रबोधिनीनामिकया संस्कृतव्याख्यया
सह सम्पादितम् ।

साहित्याचार्यश्रीजगन्नाथशास्त्रिहोषिकृत-
प्रकाशनामकहिन्दीभाषान्तरेण सनाथीकृतम् ।

प्रकाशकः—

जयकृष्णदास हरिदास गुप्तः—

चौखम्बा संस्कृत सीरिज आफिस,

बनारस सिटी ।

चतुर्थ संस्करणम्]

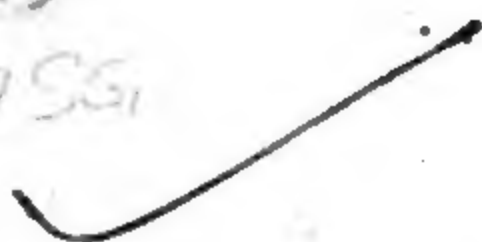
[वि० संवत् २००२]

[अस्य सर्वेऽधिकाराः प्रकाशकेन स्वायत्तीकृताः]

19294

891.215

B575G1



प्राप्तिस्थानम्

चौखम्बा-संस्कृत-पुस्तकालय,

बनारस सिटी ।

॥ श्रीः ॥



श्रीमद्गुरुवरलक्ष्मीलालितं गङ्गाधराऽङ्गसञ्जातम् ।

वन्दावहे प्रतीक्ष्यं मेकत्या श्रीभालचन्द्रविबुधेन्द्रम् ॥ १ ॥

साहित्यकाननाऽन्तर्विहरन्तो विबुधसिंहतां यान्तः ।

दुर्वादिमच्चकुञ्जरकुलं जयन्तो जयन्त्यमी गुरवः ॥ २ ॥

श्रीमत्सद्गुरुकरुणाऽमृतवल्लीसङ्गतं फलं तदिदम् ।

श्रीचरणयोः पुरस्तात् परोपकारैकतत्परयोः ॥ ३ ॥

श्रीमद्गुरुवरभक्तिप्रभावलब्धाऽणुगुणलेशौ ।

सविनति समर्पयेते अनन्तरामस्तथा जगन्नाथः ॥ ४ ॥



• श्रीः •

अत्र किञ्चिदुक्तव्यम् ।

एतत्किल नाटकं स्वप्नवासवदत्तं नाम भासकर्तृकतया प्रसिद्धमपि
महाकविभिः श्रीवाम्देव्या हासत्वेन वर्णितान्महाकवेः श्रीभासादनुद्भूत-
मिव प्रतीयमानमरसमसंविधानकसौष्ठवलेशं च्युतसंस्कृतादिदोषबहुलमपि
तत्सुदैवोदयात्परीक्ष्यग्रन्थेष्वन्यतमतया निवेशितं विना टीकासाहाय्येन
विद्यार्थिनां नोपकाराय प्रमवेदित्यालोच्य श्रीचौखम्बासंस्कृतपुस्तकालया-
ध्यक्षेण जयकृष्णदासश्रेष्ठिना संप्रार्थितेनाऽस्मत्प्रियान्तेवासिना साहित्या-
चार्येण वेतालोपाभिषेन श्रीमदनन्तरामशास्त्रिणा प्रबोधिनीनाम्न्याऽभिनव-
टीकया सनार्थाकृतं विलोक्य किञ्चिदुल्लुसिमि ।

सेयं टीका सौशील्येनैतन्नाटकदोषान् यावच्छक्यं समाघातुं प्रवृत्ता
प्रतिपदमतिस्फुटं व्याख्यानसरण्या कोषव्याकरणादिसमुचितसन्निवेशनैश्च
मूलं विशदीकुर्वती विद्यार्थिनां भृशमुपकरिष्यतीति मन्ये ।

काशी ।

१६-६-३६

}

महामहोपाध्यायो

लक्ष्मणशास्त्री तैलङ्गः ।

॥ श्रीः ॥



सम्प्रति प्राकाश्यं नीयते श्रीमद्भासकर्तृकतया प्रख्यातिमायातं स्वप्नवासव-
दत्तं नाम नाटकं स्वोपशटीकया प्रबोधिनीनाम्न्या सनायीकृतम् । टीकानिर्माण-
शैली च पुरातनकालादनुगताऽद्यापि पूर्वतोऽपि प्राचुर्येण प्रचलिता दृश्यते । पुरा-
हि प्रायो दुरूहग्रन्थेषु तादृशप्रगाढपाण्डित्यप्रकर्षाणां विदुषामेव विशिष्टटीका-
प्रणयने प्रवृत्तिरसीत् । अद्य तूत्साहवन्तोऽनन्ताः सुगमतया सम्भाविते दुर्गमे-
मार्गेऽस्मिन्नवतरन्तस्तत्र तत्रोपलभ्यन्ते । यथाकथमप्यस्तु नाम तत्तेषां निर्माण-
कौशलम् । ते तु विषयेऽस्मिन्नुत्थानसाहसं विदधतस्तावन्मात्रेण सन्तुष्टाः कृतार्थ-
म्न्या भवन्ति । अत्र किल कार्ये कुतोऽपि प्रवृत्तमेकमवगत्य स्वीयं पाण्डित्यमु-
न्नाटयन्नन्योऽपि जनस्तत्रैव प्रवर्तते । हन्त ! सोऽयं कुत्रापि किञ्चिद् बुद्धेः पदवी-
मप्रविष्टमसङ्गतं पश्यन् स्वच्छन्दं प्रसिद्धपाठपरिवर्तनमेव पौरुषं मन्यते । भूयसां
ग्रन्थानां स्वोपशाभिर्निःसारामिर्व्याख्याभिरलङ्करणमेव परं पराक्रमं कलयते ।
अत्रार्थे च तत्प्रवृत्तिः केवलं स्पर्धामूलिकैव प्रतीयते । कुत्रापि विचारणीयं विषय-
मापतितं दृष्ट्वा तदर्थमसाधारणं पुरुषविशेषं स्वयमाश्रयन्नपि तादृशं कुर्वाणमन्य-
मुपहसन्न नाम लज्जते वराकः । आक्षेपविषयतां नीतमेव कञ्चित्पृच्छन्नाक्षेपयो-
ग्यमात्मानं न मन्यते । हन्त ! विचित्रोऽयं पन्थाः । अस्मिन्किल परस्परसंमर्दे-
ऽत्यर्थमुपस्थिते कया नाम टीकयाऽस्माकमुपकारो भवेदित्यनवगच्छन्तश्छात्रवृत्तयो
जना मुह्यन्तो यां कामपि तां गृह्णन्ति वस्तुतत्त्वाऽनभिशा अन्ते वञ्चिताश्च भवन्ति
परमार्थतः । एकस्मिन्ग्रन्थे बहवष्टीकाः, ताम्योऽपि यथार्थबोधो न चेत्किं तत्र
कथनीयम् । इत्यङ्कारमस्मिन्व्याख्यानिर्माणयुगे ग्रन्थस्य यथावद्भावमाविष्कुर्वत्यो

जगत्यतीव विरलास्ता दृष्टिपथं प्रयान्ति । भूयस्यो हि तादृश्य एव दृश्यन्ते, याभिर्मूलग्रन्थाः प्रत्युत दुरवबोधतामापाद्यन्ते ।

आस्तां तावत् । प्रकृतमनुसरामः । अत्रापि प्रकृतग्रन्थे द्वित्रैः संख्यावन्निर्व्याख्यानकौशलं प्रदर्शितम् । तदीयप्रतिभाप्रसूतास्तिस्रो व्याख्या अद्य यावदुपलब्धाः सन्ति । तासु च प्रसवक्रमेण गुणोत्कर्षेण च प्रथमतामधिगता कीर्तिकाय-महामहोपाध्याय-श्रीगणपतिशास्त्रिभिरुद्भाविता सुतरां समुद्भासते । एषा च टीका भूयिष्ठां प्रौढिमाटीकमाना तत्र तत्र स्थलेषु गूढं गभीरतरं विशिष्टं भावमुद्घाटयन्ती परिणतप्रज्ञैरेव संवेद्या । सुकुमारमतीनां विद्यार्थिनां तु प्रवेशोऽत्र प्रायो दुःशकः । द्वितीया हि सञ्जीवनी नाम कविपरिणतश्रीविजयानन्दकृता हिन्दीभाषानुवादेन संवलित विजयते व्याख्या । प्रायोऽर्थबोधने सर्वथा सरलाऽप्यसौ कथं नाम विद्यार्थिनां ग्रन्थदुर्वोधतामपाकर्तुं समर्था भवेदिति प्राज्ञैरेव निरूपणीयम् । तृतीया तु विजयानन्दखण्डूडीशास्त्रिकृता विजयवैजयन्ती-समाख्या व्याख्या सुललितहिन्दीभाषानुवादेन समलङ्कृता तत्तत्पदार्थप्रतिपादन-पुरःसरं भावं विशदीकर्तुमुद्यता विद्यार्थिजनोपकारमा धातुं प्रभवेदिति सम्भाव्यते । तुरीया चेयं प्रबोधिनी नाम प्रकाशनामकेन हिन्दीभाषानुवादेन सम्भूयिता विद्यार्थिनामर्थज्ञानसौकर्याय निरमीयत । 'निजमुद्देश्यं पूरयितुं कथङ्कारमेतया समर्थयाऽभूयते'त्येष विषयस्तु निष्पत्तं परीक्षणीयः श्रेष्ठकैरेव ।

'काशीस्थराजकीयसंस्कृतपाठशालापरीक्षासु तदधिकारिवर्गैरिदं व्याशप्रशंसितं स्वप्रवासवदत्तं नाटकं परीक्षाग्रन्थेषु निवेशयिष्यत' इत्येवं चिरात्कर्णगोचरतामानीय विद्यार्थिजनोपकाराय विद्याविलासमुद्रणालयाधिपति-श्रेष्ठिजयकृष्णदासगुप्तमहोदयेन तद्व्याख्यानिर्माणविधौ बहुधाऽनुरुद्धोऽहं पाठशालीयकार्य-जातादत्यल्पावशेषेऽप्यवकाशे कथञ्चिदस्मिन् कर्मणि प्रावर्तिषि । मन्दमन्दमद्य यावत्तदौपयिकमाचरन्कार्यमिदानीं मध्यमपरीक्षापाठ्येषु निवेशितमेतं ग्रन्थमगवत्य भूयसा परिश्रमेण श्रीमद्गुरुणां करुणया साऽतित्वरमिदं व्याख्यानं तदौपयिक-संशोधनकार्येण समं पूर्णतामनैषम् । परमेश्वरानुग्रहादद्येदं निर्विघ्नं मुद्रितं सौभाग्याद् ग्राहकाणां करुणमलयोरलङ्कारतामधिगच्छति । 'प्रायेण बहवष्ट्रीकाकारास्तत्र तत्र व्याख्यासु दुर्गममंशं परामृशन्तः सरलं तदंशं व्याख्यातुमुपेक्षन्ते । स्वबुद्ध्या सरलतयोपेक्षितानि व्याख्याविहीनानि स्थलानि मन्दबुद्धीनां दुर्ज्ञेयानि सन्ती'-

त्यालोच्य सर्वत्रैव व्याख्यानमत्राऽनुसृतम् । न तावत्कश्चिदप्यंशोऽस्मिन् व्याख्यया विनाकृतः ।

श्रूयते किल 'त्रिचतुरा विद्वत्तल्लजा ग्रन्थमेनं व्याख्यातुं प्रवृत्ताः सन्ती'ति । पदप्रयोगाणां वैलक्षण्येन कियत्पत्र दुष्करतेति तैरनुभूयत एव प्रायः । प्रगाढप्रतिभानां तेषां दुष्करत्वानुभवोऽपि वा दुःसम्भवः । तदीयप्रतिभाप्रसूभिर्गर्भगताः व्याख्याकन्यकास्ताः कदा प्रसविष्यन्त इति तदाकारदर्शनाय बाढमुत्कण्ठिताः स्मः । पूर्वजाः प्रबोधिनीप्रभृतयस्ताभिर्भगिनीभिः समं क्रीडितुमीहन्ते । आशास्यते च तासां मुखानि शीघ्रमेव नयनयोः पन्थानमायास्यन्तीति । अहमहमिकया च तत्र केचित्—'क्लिष्टमिदं नाटकं को नाम यथोचितं व्याख्यातुं क्षमिष्यते ? सर्वतः पूर्वं प्रकाशितां मदोयामेव व्याख्यानसरणिं दृष्ट्वाऽन्यैरपि तत्साहाय्येनैव साफल्यमस्मिन्कर्मण्यासादयिष्यत' इति वचनं क्वचिदनेकवारमुद्विरन्तः साभिमानं प्रलपन्तो महत्त्वं स्वीयमुद्धोषयन्ति । कारणवशात्तैरद्यापि तत्स्वरूपं प्रकाशयितुं न पारितं स्यादित्यलमप्रस्तुतार्थप्रस्तावेन ।

अथैतन्नाटकनिर्मातृत्वेन प्रसिद्धिं गतस्य महाकवेर्भासस्य प्रसिद्धिविषये किञ्चिद्विचार्यते । कालिदासो हि कविकुलचूडामणिर्निजनिर्मितमालविकाग्निमित्रप्रस्तावनायां 'प्रथितयशसां भास-सौमिल्लक-कविपुत्रादीनां प्रबन्धानतिक्रम्य वर्तमानकवेः कालिदासस्य क्रियायां कथं बहुमान' इत्युदीरयन् प्रसिद्धकीर्तिमुत्तमप्रबन्धनिबन्धनधुरन्धरं प्राधान्येन भासं निरदिक्षत् । श्रीमद्भट्टवाणेनापि कवि-वर्णनप्रस्तावे स्वीये हर्षचरिते—

‘सूत्रधारकृतारम्भैर्नाटकैर्बहुभूमिकैः ।

सपातकैर्यशो लेभे भासो देवकुलैरिव ॥’

इतीत्यमुपश्लोकितो भासः । श्रीमान् राजशेखरोऽपि स्वकवित्वप्रशंसनावसरे—

‘भासो रामिलसोमिलौ वररुचिः श्रीसाहसाङ्कः कवि-

मैण्ठो भारविकालिदासतरलाः स्कन्धः सुवन्धुश्च यः ।

दण्डी बाणदिवाकरौ गणपतिः कान्तश्च रत्नाकरः

सिद्धा यस्य सरस्वती भगवती के तस्य सर्वेऽप्यमी ॥’

इत्येवं प्रायस्येन भासं मुक्तकण्ठं प्रशंसति स्म । ‘भासकल्पितेषु रूपकेषु

श्रेष्ठत्वपरीक्षणाय प्रेक्षावद्भिरग्नौ क्षिप्तेषु, रूपकान्तरेषु भस्मसाद्भूतेषु स्वप्नवासवदत्तं नाम नाटकमनग्निदग्धं सत् काञ्चनवत् काञ्चिदनिर्वचनीयां कान्तिं कलयाञ्चकारे'त्यपि स एव सरस्वतीपुत्रो राजशेखरः—

‘भासनाटकचक्रेषु च्छेकैः क्षिप्ते परीक्षितुम् ।

स्वप्नवासवदत्तस्य दाहकोऽभून्न पावकः ॥’

इत्यनेन पद्येन प्रत्यपादयत् । श्रीजयदेवस्तु—

‘यस्याश्चोरश्चिकुरनिकरः कर्णपूरो मयूरो

भासो हासः कविकुलगुरुः कालिदासो विलासः ।

हर्षो हर्षो हृदयवसतिः पञ्चबाणश्च बाणः

केषां नैषा कथय कविताकामिनी कौतुकाय ॥’

इत्येवं भासकविं कविताकामिन्याः प्रसादसूचकहासत्वेन वर्णितवान् । इत्यादिभिस्तैस्तैरसाधारणगुणतया प्रसिद्धैर्वसुधालङ्कारभूतैर्भूतपूर्वैर्विपश्चिदपश्चिमैर्ग्रन्थकारैः कीर्तिरुद्धोपिता दृश्यते महती भासस्य । एतानि महाकवेरमुष्य वैदुष्यं नामधेयं च सर्वतः प्रसिद्धिं नयन्ति प्रमाणान्युपलभ्यन्ते ।

ममयेऽस्मिन् ‘कोऽयं भास’ इत्येष पुरस्तादुपस्थितो भवति प्रश्नः । केचिदत्र—‘स एवायं भासो वर्तते, येन किल शूद्रकनृपतेराशया मृच्छकटिकं नाम नाटकं प्रणीय तन्नाम्ना प्रकाशित’मिति व्याचक्षते । ‘मृच्छकटिकं च दण्डिनो मुखान्निर्गत’मित्यपि केषाञ्चिन्मतम् । अस्तु तावदप्रसक्तोऽयं विषयः । ‘मृच्छकटिकं शूद्रकेण तदितरेण वा प्रणीत’मित्ययं विचारो न तावदिदानीं करणीयः । कीर्तिकाय-म०म० श्रीगणपतिशास्त्रिणस्तु तमेवैतं स्वप्नवासवदत्त-कर्तारं भासं निर्दिशन्ति, येन मध्यमव्यायोगप्रभृतीनि द्वादश रूपकाणि प्राणायियन्त । एते खलु शास्त्रिणो दृढमिदं सिद्धान्तयन्ति, यत्—“कालिदासादिभिर्मालविकाग्निमित्रेष्विव प्रायो नाटककारैर्नाटकेषूपक्रमे स्वीयः परिचयो दीयते । मध्यमव्यायोगादिषु कुत्रापि नात्मस्वरूपं तत्कर्तृतया परिचायितं कविनेत्येतदपि प्रत्यक्षमनुभूयते । ‘भासनाटकचक्रेऽपी’ति पूर्वोक्तराजशेखरपद्येन च भासेन स्वप्नवासवदत्तमिव नाटकान्तराण्यपि निर्मितानीत्यपि सिद्धं भवति । सर्वेष्वमीषु रूपकेषु च प्रायः समानैव दृश्यते रचनाशैली । एतेन नूनमनुमीयते—नाटकानि सकलान्यमून्येकेन भासेनैव निर्मितानी”ति । सकलमिदमन्यदप्येतदौप-

यिकं तैः साटोपं विस्तरेण प्रतिपादितं प्रतिमानाटकस्य स्वप्नवासव-
दत्तस्य च भूमिकायाम् । अमुष्मिन् विषये विदुषां भूयांसो विचारा उपलब्धाः
सन्ति । विप्रतिपत्तिपूर्णोऽयं विषयः । यथोचितप्रमाणानुपलम्भान्नात्रेदानीं किञ्चि-
दपि निरुक्तं शक्यते । यत्किमपि कल्पयितव्यं मन्तव्यं च यथारुचि ।

स्वप्नवासवदत्तं नाटकमुद्दिश्य 'इदम्—भासेन कृतम्, भासेन न कृतम्,
अन्येन कृतम्' इत्येते त्रयः पक्षा उपक्षिप्ताः सन्ति तैस्तैः प्रेक्षावद्भिः । प्रथमः
पक्षोऽत्र श्रीगणपतिशास्त्रिणाम् । एते तु 'स्वप्नवासवदत्तमिदं भासकृतमेवे'ति
दृढमाग्रहन् । द्वितीयश्च पक्षो महामहोपाध्याय—सुरसरस्वतीलीलासदनायमान-
गुरुवर—श्रीलक्ष्मणशास्त्रिप्रतीक्ष्यचरणनाम् । एतस्मिन्विषये 'श्रीमत्या वाग्देव्या
हासत्वेन वर्णितस्य भासस्य वाणी कथमपि नेदृशी निःसारा नीरसा च भवितु-
मर्हति, यादृशी सा नाटकेऽस्मिन्प्रयुक्ता दृश्यते' इत्येष आशयः श्रीमद्गुरुचरण-
नाम् । द्रष्टव्यं च तदिदं तैः प्रकल्पिते ग्रन्थोपक्रमे प्रदर्शिते 'किञ्चिद्वक्तव्ये' ।
श्रीमद्भिर्यशोवपुषा वर्तमानैर्भूतलभूषणायितैः म०म० श्रीरामावतारशर्मपरिदत्तै-
रप्ययमेव पक्षोऽवलम्बित आसीत् । 'बहुत्र व्याकृतिसिद्धान्ताऽननुसारिणी क्लिष्टा
विलक्षणा च रचनाशैली नाटकमिदं कवितावनिताहासायिताद्भासादनुद्भूतमिव
निवेदयती'त्येतत्सहृदयाः प्रतिपद्यन्ते । 'श्रीराजशेखरेण भासकर्तृकतया सूचि-
तमनन्यसामान्यगुणं स्वप्नवासवदत्तं त्वन्यदेव स्यात्, रचनागुणेनास्य तत्त्वप्रति-
पादनं नूनमनुभवाऽथलपनमेवे'त्येवमेतन्मतावलम्बिनां हार्दं तात्पर्यम् । यस्ताव-
त्तृतीयः पक्षो 'नाटकमिदमन्येन कृत'मिति, तदवलम्बिनस्त्वेवं निरूपयन्ति—'चकि-
यार—इति प्राप्तप्रसिद्धिभिः केरलदेशीयैर्नटैस्तत्तत्कविनिर्मितानां बहूनां नाटकानां
कृतमस्ति संचितं किमपि रूपान्तरं स्वल्पेन कालेन सुगमतया तत्प्रयोगं कर्तुं कामैः ।
तत्र च रूपान्तरकरणप्रसङ्गे किमपि तैस्तत्रत्यं तथैव स्वीकृतमन्यन् च यदृच्छया
बुद्धयनुसारं ततो निष्कासितं तथा स्वीयं तत्र नूतनं निवेशित'मिति । 'सप्तमे
शतके कुशीलवाः केरलदेशीयास्ते परिवर्तितरूपाणि तानि नाटकान्यचीकलूप'-
त्रित्येवमेतिहासिकाः प्रमाणयन्ति । एतेन—'स्वप्नवासवदत्तमिदं रूपान्तरतां
प्रापितं तदेवे'ति पूर्वोक्ततृतीयपक्षावलम्बिनां विदुषामभिप्रायः स्फुटीभवति ।
सम्भवत्येतत्, यतोऽत्र परिवर्तितस्वरूपे नाटके कचिद्रचनाविषये प्रौढिः शैथिल्यं
च कुत्राप्युपलभ्यते । अप्रयोगा अपि नाऽसम्भवा अन्युत्पन्ननटनिर्मितेऽस्मिन् ।

अन्यथा—स्वप्नवासवदत्तादुद्धृत्य स्वीयेषु ग्रन्थेषु पुरातनैर्ग्रन्थकारैस्तन्नाम्ना निवेशितं यदत्रेदानीं नोपलभ्यते, तत्तदानीं परिवर्तनवशादपगतं स्यादिति । अयमेव पक्षस्तृतीयोऽद्यत्वं आदरणीयकोटौ निविष्टो बहूनामेतद्ग्रन्थपरिशीलनशालिनां सङ्ग्राह्यताम् । भासनाटकचक्रोद्धारपरायणैः श्रीगणपतिशास्त्रिभिः खलु प्राचीनतमेष्वादर्शपुस्तकेष्वनुपलभ्यमानं स्वप्नवासवदत्तनाम्नाऽन्यत्रोद्धृतं श्लोकद्वयमत्र ग्रन्थे यथाप्रसङ्गप्रदर्शनं स्थलविशेषे निवेश्य तदेव प्रमाणीकृत्य 'नाटकस्यास्य कर्ता भास एवे'त्यभिधाय तत्रैव तत्साधने बाढं प्रयतितम् । किन्तु तदिदं श्लोकद्वयं ग्रन्थमध्ये क्वचिन्निवेशितमपि तदुद्देशपूर्त्यै नालम् । अनुकूलतर्काभावाद् 'भास एवास्य कर्ते'त्यनुमानं च न सम्यक् प्रतिभाति । ग्रन्थमध्ये निवेशनमपीह तयोः श्लोकयोर्नावश्यकम्, ताम्यां विनापि तत्र तत्र पूर्वापरग्रन्थविरोधाभावात् । अत्र विषये तत्रैव प्रसङ्गे व्याख्यायां किमपि मीमांसितमस्माभिः । विलोकनीयमेतत् (१३०, १६६-१६७ पृ०) । किञ्चैवं विचारणीयम्—'धनन्यालोकलोचने (१५२पृ०) वाग्देवतावतारैः श्रीमदाचार्यभिनवगुप्तपादैः—

‘सञ्चितपद्मकपाटं नयनद्वारं स्वरूपतडनेन ।

उद्घाटय सा प्रविष्टा हृदयगृहं मे नृपतनूजा ॥’

इत्थमयं स्वप्नवासवदत्तीयः श्लोक उदाहरणरूपेणोद्धृतः । श्रूयतेऽन्यत्रापि किमपि कुत्रापि तन्नाटकनाम्नोद्धृतं वर्तत' इति । यद्येतत्सर्वं स्वप्नवासवदत्तीयं, तर्हि किमिति तन्नात्रोपलभ्यते, किमर्थं च तदेतन्न निवेशितमत्र कुत्रापि प्रसङ्गमुद्भाव्य श्रीगणपतिशास्त्रिभिः । तत्र तत्रोद्धृतानामत्राऽदर्शनात् स्फुटमेवेदम्, यदेतन्नाटकं श्रीमद्भासकृतैतन्नाटकाद् भूयोविभिन्नरूपमेवेति प्रामाणिकानां विश्वासः । कतिचन—‘श्रीहर्षादिर्धावकादीनामिव धन'मित्यत्र वर्णितं श्रीहर्षनृपते रुच्यनुसारं रत्नावल्यादिनिर्मातारं धावकमेव भासं मन्यन्ते । अन्ये तु नेदं रोचयन्ते ।

इत्थमयं नाटकस्यास्य कर्तृविषये विदुषां विमर्शो दर्शितः । अत्र कतमन्मतं ग्राह्यमिति तु सहृदया एव प्रष्टव्याः । यत्किमप्यस्तु, 'स्वप्नवासवदत्तं नाम किमपि नाटकं भासकविना प्रणीत'मिति तु निर्विवादमङ्गीकर्तव्यमेव सर्वैः ।

‘एतन्नाटकस्य कर्तृत्वेन प्रसिद्धिमागतः सरस्वत्या हासत्वेन वर्णितोऽयं भासकविः स्वीयेन जन्मना भारतभुवं कदा भूषितवा'नित्येष प्रश्नो विचार-

णीय इदानीम् । 'किन्नाम कथं वास्योत्तरणं कल्पनीय'मिति परं बुद्धेः पन्थानं नारोहति । स्वकीयसमयसूचनविषयेऽवलम्बितौदासीन्यैः पूर्वैर्भूयोभिर्यथावदन्येषां करणीये तत्समयनिर्णये महदसौकर्यमापादितम् । इत्थं सति यथोपलब्धप्रमाणैः कस्यचित्समयनिर्धारणविषये किमपि केनापि, तदन्यप्रमाणैश्च तदन्येन ततोऽन्यथा कल्प्यते । प्रकृतकवेः समयोऽप्येवमेव कतिभिः प्रमाणैर्निर्धारणीयः । तथाहि— 'कालिदासेन मालविकाग्निमित्रे भासः प्रशंसित' इत्यनेन कालिदासात्प्राचीनत्वं तु निर्विवादमेतस्य सिद्धम् । कालिदासस्य समयविषये यद्यपि भूयान्मत्तमेदस्तथापि प्रथमे वैक्रमे शतके तत्सत्तां बहवोऽभ्युपयन्ति । 'कालिदासकवेरस्ति-त्वसमये भासकवेरत्यधिका प्रसिद्धिरासी'दिति तु कालिदासकृतया भासकविप्रशंसयैव सूच्यते । प्रसिद्धिश्च भूयःसमयसापेक्षा । अतो वैक्रमशतकारम्भाच्छतवर्षेभ्यः पूर्वं भासकवेरवस्थानं नानुचितं मन्येत । 'कोथ Keith' महोदयप्रभृतयस्तु चन्द्रगुप्तनृपतेः समये कालिदासं सम्भावयन्ति । चन्द्रगुप्तकालश्च निर्धारित ऐतिहासिकैः पञ्चमं वैक्रमं शतकम् । एतेन तृतीये चतुर्थे वा वैक्रमे शतके भासस्य सत्ता प्रतिपादिता भवति । अन्ये च—ग्रन्थोक्तैर्बहुभिरन्यैश्च प्रमाणैर्भासकविं चाणक्यात्पूर्वकालिकं मन्यन्ते । ईशवीयशतकारम्भतः प्राक् चतुर्थे शतके चाणक्योत्पत्तिरैतिहासिकैः कल्पिता । इत्यत ईशवीयशतकारम्भतः प्राक् पञ्चमे शतके महाकविर्भास आसीदित्युक्तं भवति । इत्थमन्यान्यानि प्रमाणान्यवलम्ब्य भासकवेः सत्तया पूर्वोक्तात्समयात्किञ्चिदग्रे पश्चाद्वा भवितुं शक्यते । अयमेव भासस्य काल इति निर्धारणं तु दुःशकप्रायम् । केचित्तु—ग्रन्थेऽस्मिन् पाणिनीयव्याकरण-विरुद्धाऽप्रशब्दप्रयोगबाहुल्यदर्शनेन कात्यायनात् पाणिनेश्च प्राचीनमेतन् भासकविं प्रतिपादयन्ति । ऐतिहासिकानामत्रापि नैकमत्यम् ।

एतस्य महाकवेर्भासस्य समयनिर्णयादिविषये श्रीमन्मित्रवर-साहित्यशास्त्राचार्य-एम् . ए . उपाधिधारि-सीतारामजयरामजोशिमहोदयैर्निबन्ध एको महत्तमः परःशतपृष्ठात्मको गवेषणापूर्णः सोदाहरणो महता परिश्रमेण सम्पादितः । अयं च निबन्धो दुर्दैवादमुद्रितरूप एवाद्यापि वर्तते । यदि कदाचिदेतन्मुद्रणसौभाग्यं सम्पद्येत, परिचयस्तर्हि भूयान् भासविषये लभ्येत जिज्ञासुभिः । सागरायमाणोऽयं निबन्धस्तत्राऽवगाहनमापाततः कुर्वतोऽत्युच्चावचविचारवीचिषु नूनं पातयेत्, अन्तः प्रविष्टाः पुना रत्नरूपं किमपि ततोऽवगन्तुं प्रभवेयुः । इत्थमेतत् कवेर्भासस्य परिचयादिकं प्रदर्शितं किञ्चित् । बहुभिर्बहुधा विचारितो बहुवक्त-

व्योऽयं विषयः कथं नाम सङ्क्षेपान्निरूपयितुं शक्यते ? अत्र किल विषये पुरःसरन्त्यपि लेखनीयं विस्तरभिया पश्चादाकृष्यते । समधिकलेखनं पुनः प्रसङ्गाऽनुचितं मत्वा विषयोऽयमत्रैव परिसमाप्यते ।

एतावदित्यं प्रतिपाद्य ग्रन्थकारस्य विषये, साम्प्रतं ग्रन्थमेतं वर्णनविषयीकर्तुं किञ्चित्प्रस्तूयते । ग्रन्थेऽस्मिन्समालोच्यमाने, विलक्षण एवायं प्रतीयते रचनाविशेषः । कवेः कृतिरियं कचिदेकत्र भाषाविषये परं प्रौढिमानमारूढाऽन्यत्र बहुत्र च शैथिल्यं कलयन्ती मध्ये मध्ये व्याकरणसिद्धान्ताऽननुमत्तान् पदप्रयोगान् प्रदर्शयन्ती दर्शकानां मानसं भूयो विभ्रमोर्मिषु विप्लावयते । पद्यानि च कानिचित् क्वचित्सरसानि भावपूर्णानि, सहृदयहृदयं प्रविशन्ति दृश्यन्ते । निष्पक्षं निरूप्यमाणे, गुणा अल्पा दोषाश्चाऽनल्पा इह प्रतीयेरन् विदुषाम् । तादृशौ प्रसिद्धिप्राप्तस्य भासस्य लेखन्याः प्रसूतमेतादृशं ग्रन्थमेनमवलोक्य को नाम काव्यार्थभावनापरिपक्वबुद्धिर्न चित्रीयेत ? रचनागुणेन च 'भासकृतं नैतन्नाटक'-मित्येवं कल्पिते,

‘स्वप्नवासवदत्तस्य दाहकोऽभून्न पावकः’

इतीदृक्पूर्वैः प्रशंसितं तत्कुत्र गतम्, कुतो वाद्य तन्नोपलभ्यते ? ‘तदेवेद’-मिति तु सहृदयेभ्यो विवेचकेभ्यः कथमपि न रोचते ।

केचिन्महानुभावाः-‘प्राचीनतमस्यैतस्य कवेः सत्तासमये पाणिनीयाऽनुशानस्य नवोदयत्वेन पूर्णतया प्रचाराभावाद् ग्रन्थेऽस्मिन् स्वसमयाऽनुरूपानपाणिनीयान् पदप्रयोगान्प्रकल्पयन् कविरयमप्रबुद्धोऽव्युत्पन्नो वेति केयाञ्चित्कल्पनं त्वदूरदर्शितामात्र’मिति वदन्तो रामायणमहाभारतसजातीयान् प्रयोगान्कुर्वन्तं महाकविं भासं वाल्मीकिव्यासदेश्यं पश्यन्तोत्रत्याऽपशब्दप्रयोगविषयेष्वार्षप्रयोगकल्पनां कुर्वन्ति । तत्तु तेषां श्रद्धाजाड्यमिव प्रतिभाति । अस्य कवेः प्रभूतं प्रशंसितस्य प्राचीनतमस्याऽन्यृषिकल्पत्वकल्पना तु न चेतःसाक्षिकी ।

इह किल कल्पितः कविना नायको वत्सराजो नायिका च वासवदत्ता । प्रियाविरहजन्मा शोकः प्रियावाप्तिजन्मानं रतिं नायकस्य विभावादिसंयोगात्परिपुष्णातीति प्राधान्येन शृङ्गारो रसः करुणश्च तदङ्गत्वेन निबद्धः सुतरां चारुताभावहति । एष चात्र करुणशृङ्गारयोरङ्गाङ्गिभावः प्रायोऽन्यत्राऽदृष्टपूर्वो विचित्र एव कविना तदनुकूलकथावस्तुसङ्घटनेन प्रतिभावलादुद्भावितः । नायकश्चात्र

वत्सराजो नाम राजा शृङ्गाराभिरुचिर्धौरललितः सचिवायत्तसिद्धिश्च । । 'साधार-
णादपि राजावंशात्प्रसूतो वत्सराजः श्रीभगवतीप्रसादमहिम्ना विद्याधराणां बहुमतः
सन्नेकातपत्रं भूतधान्याः प्रभुत्वं कलयन् व्यद्योतते'ति लघुस्तवे—

‘जातोऽप्यल्पपरिच्छदे क्षितिभुजां सामान्यमात्रे कुले
निःशेषाऽवनिचक्रवर्तिपदवीं लब्ध्वा प्रतापोन्नतः ।
यद् विद्याधरवृन्दवन्दितपदः श्रीवत्सराजोऽभव-
न्मातस्त्वच्चरणाम्बुजप्रणतिजः सोऽयं प्रसादोदयः ॥’

इत्यनेन पद्येन दर्शितम् । एतस्य पाण्डववंशीयत्वं च विष्णुपुराणादिप्रति-
पादितं ग्रन्थेऽस्मिन्सूचितं ‘भारतानां कुले जात’ इत्यमुना श्लोकेन । ईशवीयशत-
कारम्भतः प्राक् ‘४७४’ वत्सरादारभ्य ‘४४६’ वत्सरान्, यावन्मगधदेशे राज्य-
शासनं कुर्वतो दर्शकमूपतेर्भगिनी पद्मावती वत्सराजेन परिणीतेति पञ्चमशतको-
त्तरार्धे वत्सराजस्य सत्ता विजयानन्दत्रिपाठिकृतसञ्जीवनीटीकायां निर्दिष्टा ।

अत्र हि कविस्तदानां प्रसिद्धस्य वत्सराजस्य कथां वर्णितवान् । प्राचीनकाले
कर्णाकर्णिकयाऽवगताः पूर्वपरम्पराप्राप्तास्तास्ताः कथा जानन्तो वृद्धाः परस्परं
तत्प्रकाशनेन तासामितस्ततः प्रचारं कुर्वते स्म । इदञ्च ‘प्राप्यावन्तीनुदयनकथा-
कोविदग्रामवृद्धान्’ इत्यनेन मेघदूते कालिदासेन सूचितम् । ततः कालक्रमेण
रामायणं महाभारतं बृहत्कथां वोपजीव्य कथावस्तूनां परिचयस्तत्र तत्र तैः
क्रियते स्म । एवमेव कियति कालेऽतीते, पैशाच्यां लिप्यां निबद्ध गुणाढ्यस्य
हत्कथा क्षेमेन्द्रसोमदेवाभ्यां संस्कृते सङ्कलिता । तौ च ‘हत्कथा-
मखरी—कथासरित्सागर’ इति नाम्ना प्रसिद्धौ ग्रन्थौ मूलभूतावाश्रित्य साम्प्र-
तं कथावस्तु सङ्गृह्यते लोकैः । उदयनस्य कथा बृहत्कथामञ्जर्यां कथासरि-
त्सागरे च सविस्तरं प्रतिपादिता वर्तते । प्रायश्चैषा स्वप्नवासवदत्तीयं कथा-
भागमनुसरति । कचिदंशे क्रमभेदेन सह परस्परं विषयभेदोऽप्यत्र विभाव्यते ।

एतन्नाटकीया कथा च ‘कथासार’नाम्ना प्रकृतनाटकभाषानुवादकैर्मित्रवरैः
साहित्याचार्य—होशिकृजगन्नाथशास्त्रिभिः सन्दन्धा ग्रन्थोपक्रमे योजिता वर्तते ।
तव एवैतद्ग्रन्थप्रतिपाद्यो विषयोऽवगन्तुं शक्य इत्यतस्तद्वर्णनं न पुनरत्र प्रस्तूयते ।
इत्थमत्र सकलं विचारणीयं विषयं परिसमाप्तिं नीत्वा किमप्यावश्यकमन्तिमं
निवेद्य लेखोऽयमुपसंहियते । इदं तावत्कार्यं नूतनं टीकालेखनं नाम स्वीकृतपूर्वं

यथावकाशमनुतिष्ठंस्तदौपयिकीमान्तरां व्याकुलतामन्तराऽनुभवन्नद्य श्रीपरमेश्वरस्य कृपया निष्प्रत्यूहं कथमपि समाप्तिं नीतवानिति भारापनयात्सुतरां सुखी संवृत्तोऽहमिदानीम् । एतत्कार्यानुकूलपर्याप्तावकाशाऽनवाप्तिरेव मां कमप्यत्र सहायकं कर्तुं नितरामन्वरौत्सीत् । तदर्थं च प्रियसुहृदं श्रीजगन्नाथशास्त्रिणं साहाय्यविधये सहजसौहार्दादन्वरुणधम् । तदीयं तत्स्वीकरणं च ममोत्साहसम्पत्तिमेतत्कार्यौपयिकीं समवीवृधत् । एकैकटीकासम्पादनं ततो विभज्यावाभ्यां यथाबुद्धिं कार्यमिदं सम्पादितम्, आवश्यकं परस्परेण साहाय्यं च स्वस्वकार्येषु कल्पितम् । 'इदंप्रथममेतत्कार्यं कथं सञ्जात'मित्यहं किमपि न वेद्मि । 'आपरितोषाद्विदुषा'मितीदृशं वर्तते मे स्थितिः । विलक्षणे ग्रन्थेऽस्मिन्नरुचिविशेषं बहद्भिः सर्वथाऽनिच्छन्द्भिरपि सविनयादरभक्तिभावमभ्यर्थितैरन्तेवासिजनसम्मुखीनसाधारणैतरसहजकरुणाप्रसवणैः साहित्यसारसर्वस्वायितैः श्रीमन्महामहोपाध्याय-गुरुवरश्रीलक्ष्मणशास्त्रि-तैलङ्गपूज्यपादैः सौभाग्योदयेन मुद्रणात्प्राक् सदयदृष्टिपातप्रसादेन पवित्रीकृतोऽयं ग्रन्थस्तद्विषये च स्वीयवक्तव्यप्रकाशनानुग्रहाद्वाढमुपकृतमित्युपकारभारवहनाद् विनयावनम्रस्य दासजनस्य मूर्धा श्रीचरणयोः पुरस्तादत्यन्तमवनत एव । विनेयैः सम्पादितस्य वस्तुनः सादरमुपजीव्यचरणयोः समर्पणं प्रधानं तत्कर्तव्यमिति, यदुपशो व्युत्पत्तिलेशः सञ्जातस्तेभ्य एव तत्कृतं निवेदनीयमिति च पर्यालोच्य तत्कृपाऽमृतवल्लीफलमिदमेतत्सम्पादकौ सुरसरस्वतीप्रसादसम्प्राप्तसारस्वतवैभव-साहित्याचार्य—श्रीमद्गुरुवरश्रीभालचन्द्रशास्त्रिमानवल्लिचरणयोः समर्पयताम् । अत्र किल भूमिकोचितविषयसूचनेन साहाय्यं वितन्वतां यथोचितविचारैश्च सम्भावयतां सहजसौहार्दशालिनां साहित्याचार्य-श्रीवटुकनाथशर्मा एम्० ए० महोदयानामुपकाराणां सर्वथैवाऽधमर्णाः स्मः । दृष्टिदोषान्मुद्रणदोषाच्च सम्भावितानामशुद्धीनां शोधनं विदुषः प्रार्थयमानो 'विद्यार्थिनोऽनेन नूनमुपकृता भवेयु'रिति सम्भावयन् निर्विघ्नपरिसमाप्त्या परमेश्वरचरणारविन्दस्मरणपुरःसरं विरमाम्यमुष्माद्व्यापारादिति शम् ।

काशी ।

रथयात्रा, संवत् १९६३

अनन्तरामशास्त्री वेतालः ।

॥ श्रीः ॥

द्वितीयसंस्करणोचितं प्रासङ्गिकं किञ्चित् ।

परतरप्रमोदस्थानमिदमस्माकमिदानीं यदस्मदुपकल्पितव्याख्यासनाथं नाटकं स्वप्नवासवदत्तं नाम विद्यार्थिजनोपकारमाफल्यमधिगतं प्रथमं संस्करणमतीत्य द्वि-
तीयेऽस्मिन् प्रवेशोपक्रमं कुरुते । यदर्थमेवोऽस्माकमारम्भ आसीत्, तदुद्देश्यमेतस्य
विद्यार्थिवर्गोपयोगसाधनत्वं नाम श्रीमत्करुणाकृपारपरमेश्वरानुग्रहेण फलेग्रहितामधि-
गच्छति स्मेति विषयेऽस्मिन् शरणीकरणीयश्रीमत्सद्गुरुवरचरणारविन्दकरुणा-
कटाक्षकणिकैव नूनं कारणम् ।

— प्रकाशितपूर्वाणि द्वित्राण्येतन्नाटकटीकापुस्तकानि विचारसाहाय्यकारीणि पुर-
स्कृत्य विचित्रतमैतद्ग्रन्थाभिप्रायप्रकाशनरूपटीकानिर्माणसाहसमस्मदीयमिदं ताव-
त्प्राथमिकमेव । तत्र तत्र स्थलविशेषेषु दुरुहत्वमपनीय विनेयेषु दयमानैः सद्गुरु-
चरणैः समुचितविचारसारप्रदर्शनद्वारेण सुतरामनुगृहीतम्, तेन च निःशङ्कमत्रा-
स्माभिः प्रवृत्तम् ।

अनन्तरञ्च कियतः कालात्केचिदन्येऽप्याहोपुरुषिकामुद्धोषयन्तः स्वीयं व्या-
ख्यानपारिडत्यताण्डवं दर्शयन्तो विषयेऽस्मिन्नवतीर्णा अभूवन् । एकं प्रवृत्तमव-
लोक्य परमसौहार्दभाजनमन्यं पुनस्तत्रैव सगर्वगौरवं पिष्टपेषणपूर्वं पदार्पणसाहस-
मपूर्वं कृतवन्तमुपलक्ष्य सञ्जातहासं मानसमस्मदीयमतुलं कौतूहलं गाहते ।

तैरेवाभिनवटीकाकारैर्भूतपूर्वव्याख्यानबलादात्मनो बुद्धिबलकौशलं दर्शयद्भिः
स्वकीयटीकायां क्वचित्क्वचिदस्मदीयस्मरणं समीचीनमुपकल्प्य सहृदयहृदयोचितं
परमसौहार्दं विशदं परिचायितमित्येतदत्युदारं चरितमिदानीं तेषामतिस्नेहं सानन्द-
मभिनन्दामः ।

संस्करणेऽत्र द्वितीये पुनरस्माभिः सावधानदानं सर्वेऽपि विषयाः साधु पर्या-
लोचिताः । चेतसो वृत्तिञ्च तात्कालिकीमनुसृत्य तत्र तत्र परिवर्तनपरिवर्धनादिक-

मप्यत्र यथेच्छं विहितम् । स्वविचारानुरूपमत्र पुनः कुत्राप्यस्मदीयटीकान्तर्गतेषु विषयेष्वितरैः कल्पितानाक्षेपान्निःसारत्वेन समुपेक्षया स्वीकृत्य तत्सूचकान्प्राश-
वरास्तांस्तदर्थं मस्नेहमभिनन्द्य सविमर्शं तेभ्य एव तदीयाक्षेपाः साम्प्रतं ते
प्रत्यर्प्यन्ते ।

विचारपुरःसरं कचन सावधानमप्युपन्यस्ते विषये किमपि मानुष्यकसुलभं
स्वलितं नाम नातीवाऽसम्भवम् । तादृशं किमपि सङ्घटितमत्रासीत्प्रथमे संस्क-
रणे । किन्तु तत्केनापि समालोचकवरेण नूतनटीकाकारेण नयनयोरात्मनः पन्थान-
मानेतुं न पारितं प्रत्युत चित्रं तस्यैव सर्वैरनुकरणं कृतम् । तादृशञ्च किञ्चिदनु-
चितमिव प्रतीयमानमिदानीं नयनयोः पदवीमुपनीय परिशोध्य च तत्सर्वं समीकर्तुं
यथाप्रज्ञमत्र प्रयतितम् ।

समालोचनविधाने च सङ्ख्यावता नूतनव्याख्याकृतां क्वचन कानिचन
चेष्टितानि दृष्टिगतानि कुर्वतः कस्य नाम सहृदयस्य हृदयं विस्मयेन विकस्वरं
स्यात् ? तदीयं पुनरालोचनमस्मदीयमनसे नारोचत । एकस्य किञ्चिच्चेष्टित-
मुद्गीक्ष्य तादृशमिवान्येनापि चेष्टनीयमित्येष नास्ति कोऽपि न्यायः । तन्नूनं क्षुद्र-
ताप्रदर्शकमित्युपेक्षणीयपक्षे निक्षिप्य समालोचनयोग्योऽपि तादृग् विषयोऽत्र कुत्रा-
पि नास्माभिः परामृष्टः । केवलं स्वीयेषु विषयेष्वेव सविशेषं दृष्टिक्षेपो विहितः ।
अर्थप्रतिपादनविधौ च साहित्यमार्मिकत्वं तेषां कुत्रापि कौतूहलमपूर्वमुत्थापयति
बलादस्मन्मानसे 'साहित्यतत्त्ववेत्तारो विरला एव तादृशा' इत्येवं भावं दृढमु-
त्पादयति च ।

अस्मद्व्याख्यानप्रकाशनमनन्तरमेव प्रकाशपदवीमुपयातं मुग्धहीतनामधेय-
प्राज्ञवरोद्भावितं व्याख्याद्वयं तत्सकौतुकमत्यादग्स्नेहपुरःसरं सर्वतः सम्यगालोच्य
सञ्ज्ञातावसरं द्वितीयमेतत्संस्करणं प्रकाशयितुमुपक्रान्तम् । अत्र किलास्मन्मित्रवरै-
स्तैः स्वकीयव्याख्याप्रमङ्गेन समालोचनानि तानि तानीतराणि च स्थलानि कानि-
चिदुद्दिष्ट्याऽवश्यविधीयमानविचारप्रमङ्गं समुपस्थिते 'द्वयोर्विवादे तृतीयः शरणी-
करणीय' इति स्वीयाः केऽपि तत्समयानुरोधेन समुचितविचारप्रदर्शनरूपप्रयास-
स्वीकरणाय कतिवारमभ्यर्थिताः सुचिरात्तसौहार्दाः सुहृदः । प्रदर्शितचराऽनेकसम-
योचितविचारमाहाय्यैरपि नैवाहशमत्रेदानीं सहृदयत्वमात्मनो दर्शितं तादृशं कदापि
स्वप्नेऽपि नास्माभिर्विचिन्तितमामीदित्यलक्षितकारणविशेषभावाभिव्यञ्जकं तेषा-

मिदमौदार्यमत्यानन्देन कथं वाभिनन्दनीयमित्येतत् बुद्धेः पन्थानं कथमपि नारोह-
ति । कार्यं तु निष्प्रत्यूहप्रतिबन्धं मिदं गच्छत्येव श्रीमद्भगवत्याः करुणया । 'गच्छ-
तां कोऽपि मार्गः स्फुरती'ति कमपि नूतनस्नेहशालिनं सहृदयं तत्तत्पर्यालोचनीय-
विषयेषु किञ्चिद्विचारसहकारिणं कृत्वा चरमसिद्धान्तसुधारसलब्धये श्रीमद्गुरुवर-
कलानिधिं कलयतां नो निष्कण्टक एषोऽवदातः पन्थाः ।

सर्वेऽपि वयमत्र नाटके टीकां कर्तुमुद्यता वाराणसेयाः स्वं स्वं बुद्धिवैभवमाल-
म्ब्य विद्यार्थिजनसमुदायप्रदर्शितसाकृत्यं प्रयत्नं कृतवन्तः साम्प्रतमितीदन्तु सर्वे-
ऽपि सङ्गृह्यावन्तः स्वीकुर्युः । कविमानसभावार्थाविष्करणे च सर्वेषां भावुकानां स्व-
तन्त्रतया तत्र तत्र भिन्नभिन्नाः सर्वैः स्वाभिप्रायाः प्रदर्शिताः । निजाऽनभिमतैतर-
विषयाच्चेपकटाक्षादिप्रदर्शनं तु तत्तद्विषयवैदुष्याभिमानमूलकं पाण्डित्यकण्डूतिहे-
तुकं द्वेषासूयादिसूत्रकं वा प्रायः स्वारसिकं समभ्यस्तमेव लोके । क्षुरणोऽयं मार्गः
पूर्वैरद्यथावदनुम्रियतेऽवसरौचित्येन लोकैः स्वैरमित्येतन्न तथा दूषणास्पदमिदा-
नीम् । आवश्यकतानुसारं तदेतदवश्यमाचरणीयं भवतीत्येष लौकिको न्यायः ।

तदिदं पुस्तकमिदानीं यथोचितं संस्कृत्य मुद्रयित्वा प्रकाशितं तद्ग्राहकाणां
पुरस्तादुपनीयते । समयानुसारमत्र संशोधने त्वरया विहिते कचन किञ्चन दृष्टि-
दोषावस्माकं प्रमादाद्वा सीसकाक्षरयोजकादीनां साधारणमशुद्धं मात्राक्षरविपर्या-
सादिरूपमत्रावशिष्टं भवेदिति भृशं सम्भाव्यते, तदिदं तद्विदा संशोधनीयं दर्श-
नीयमिदमखिलं व्याख्यानं विद्यार्थिभिः परीक्षायामुपयोगसाधनताञ्च नेतव्यो ग्रन्थो-
ऽयमित्येतदन्तिममावेद्य परमानन्दसन्दोहकारणं करुणारसस्रोतमं परतरां चिन्मयी-
मचिन्तनीयमहिमानं मातरं भगवतीञ्चान्तः सञ्चिन्त्य साम्प्रतं विरम्यतेऽस्मात्प्रास-
ङ्गिकाल्लेखादिति शम् ।

काशी ।

गङ्गादशहरा, संवत् १९६७ }

विदुषां विधेयः—

अनन्तरामशास्त्री वेतालः ।

॥ श्रीः ॥

श्रीमत्परमेश्वरकरुणया प्रकाशयमानमिदं तृतीयं संस्करणमवलोक्य पुस्तक-
स्यास्य भृशं विद्यार्थिवर्गोपयोगसाधनत्वञ्चालोक्य सफलप्रयत्नस्य परमं प्रमोदमुप-
गच्छत्यन्तरात्मा मे । अत्र किञ्चिन्न नूतनं सर्वं पूर्ववदेव । प्रश्नपत्राणि च कानिचि-
दन्ते सङ्गृहीतानीति व्यक्तव्यान्तराभावाद्विरमयामि लेखनीमिमाम् ।

काशी ।

निर्जलैकादशी, सं. २००२ । }

अनन्तरामशास्त्री वेतालः ।

॥ श्रीः ॥

बृहत्कथामञ्जरी-कथासरित्सागरान्तर्गतोऽयं वत्सराजकथाभागः सङ्गृह्यते ।
अत्र च तत्तद्वर्णनां विहाय प्रस्तुतप्रधानकथानुपक्तान्येव पद्यानि सङ्कलितानि । 'कि-
मत्रोपादेयं किञ्चानुपादेय'मिति विचारसङ्कटे समुपस्थिते मयि च कार्यान्तरव्यग्र-
चेतसि, प्रथमपरिचयेऽपि प्रदर्शितप्रगाढसौहार्दसम्पत्प्रभावसम्भाविताऽसीमसरस-
भावोचितात्युदात्तभावैः साहित्याचार्यश्रीमधुसूदनमिश्रमहोदयैः स्वीयानर्घ्यविचार-
सारसंस्चनेन सुतरामनुगृहीतम् । महानुभावानाममीषामुपकारविशेषादस्मादानृत्यं
प्राप्तुमिच्छताऽप्यकिञ्चनेन किं तावत्तदुचितं पारितोषिकमर्पयितुं पार्यत इति केवलं
गुणस्मरणपुरःसरं मनसाऽभिनन्दामि तेषामौदार्यमिदम् ।

अनन्तरामशास्त्री वेतालः ।

श्रीक्षेमेन्द्रविरचितायां बृहत्कथामञ्जर्यां
कथामुखनामा द्वितीयो लम्बकः ।

कौशाम्बी शाम्भवीव श्रीरस्ति स्वस्तिमती पुरी ॥ ४ ॥

अर्जुनाभिजने जातो जनमेजयसम्भवः ।

शतानीकोऽभवत्तत्र राजा राजेन्द्रशेखरः ॥ ६ ॥

बभूव तस्य राज्याब्धेः कर्णधारो महामतिः ।

मन्त्री युगन्वरो नाम शक्रस्येव बृहस्पतिः ॥ १२ ॥

सेनानीः सुप्रतीपश्च विप्रः शास्त्रार्थवित्तथा ।

स्वैरेच्छानर्मसचिवस्तथाऽभृद्वल्लभो विभोः ॥ १३ ॥

तस्य विष्णुमती नाम विष्णोः श्रीरिव वल्लभा ।

बभूव विभ्रममही जैत्रमस्रं मनोभुवः ॥ १४ ॥

स मृगव्याघ्रसङ्गेन कदाचिन्निर्गतो वनम् ।

ददर्श तेजसां राशिं मुनिं शारिङ्गत्यमाश्रमे ॥ १५ ॥

नामाभिजनमावेद्य तं प्रणम्य महीपतिः ।

अवाप तस्मादुचितं पुत्रलाभवरं च सः ॥ १६ ॥

स राज्ञो वरदः श्रीमान्कौशाम्बीमेत्य सादरम् ।

पुष्पेष्टया पुत्रकामस्य याजकोऽभून्महामुनिः ॥ १७ ॥

ततो मुनिप्रसादेन राजा दशरथोपमः ।
 इष्ट्वा राममिव प्राप सहस्रानीकमात्मजम् ॥ १८ ॥
 स यौवराज्ये तनयं विधाय विधिना नृपः ।
 पीयूषविम्बित इव प्रालेयकरणोऽभवत् ॥ २० ॥
 महिष्या सह भूपाले सम्प्राप्ते कीर्तिशेषताम् ।
 भेजे राज्यं शतानीकतनयो मन्त्रिणां गिरा ॥ २६ ॥
 ततः कालेन तनयां दम्भापतेः कृतवर्मणः ।
 तामामसाद दयितां सर्वस्वं पुष्पधन्वनः ॥ ३५ ॥
 सा तस्माद्गर्भमाधाय भवानीवेन्दुशेखरात् ।
 पारिडम्ना शशिलेखेव पीयूषक्षालिता बभौ ॥ ३७ ॥
 अत्रान्तरे मन्त्रिवरः सेनानीश्च महीपतेः ।
 द्विजो नर्मवयस्यश्च पुत्रान् प्राप कुलोचितान् ॥ ३८ ॥
 सुतो युगन्धरस्यासीञ्छ्रीमान् यौगन्धरायणः ।
 रुमण्वान् सुप्रतीपस्य द्विजस्य च वसन्तकः ॥ ३९ ॥
 ततस्तामामिषधिया सुपर्णकुलसम्भवः ।
 जहार विकटः पक्षी मुग्धो दग्धविधेर्वशात् ॥ ४३ ॥
 नीत्वा विहायसा दूरं स तामचलसन्निभः ।
 तत्याज मोहविवशामुदयाचलकन्दरे ॥ ४४ ॥
 लब्धसंज्ञा शनैः कम्पविलोलतनुवल्लरी ।
 कीर्णोत्पला इव दिशश्चकार चकितेक्षणैः ॥ ४५ ॥
 ततो यदृच्छया यातस्तां विलोक्य तथा स्थिताम् ।
 निनाय करुणामिन्धुर्मुनिपुत्रस्तपोवनम् ॥ ५० ॥
 सुतेवाश्वामिता तत्र कृपया जमदग्निना ।
 असूत तनयं काले सेनान्यमिव पार्वती ॥ ५१ ॥
 तस्याकाशमवा वाणी चकारोदयनाभिधाम् ॥ ५२ ॥
 आश्रमे स मुनीन्द्रेण कृतचूडादिकस्ततः ।
 ववृधे बालकशशी सह मातुर्मनोरथैः ॥ ५३ ॥
 सोऽपश्यन्मृगयासक्तो व्याधवदं भुजङ्गमम् ॥ ५४ ॥

दीनमालोक्य भुजगं शत्राय धनार्थिने ।
 अमोचयत्स्वजननीदत्तं दत्त्वा स्वकङ्कणम् ॥ ५५ ॥
 ससर्पो मोचितस्तेन नागो भूत्वा कृताञ्जलिः ।
 सख्यं विधाय पातालं निनाय तमुदारवीः ॥ ५६ ॥
 स किन्नराभिधो नागो धृतराष्ट्रसुतः प्रियम् ॥ ५७ ॥
 भगिनीं ललिताभिख्यां ददावुदयनाथ सः ॥ ५८ ॥
 ताम्बूलीस्रजमम्लानां वीणां योषवतीमपि ।
 अवाप्य राजनयः फणीन्द्रात्स्वाश्रयं ययौ ॥ ६० ॥
 अत्रान्तरे स शत्रुः कौशाम्ब्यां वणिजं ययौ ।
 सहस्रानीकनामाङ्कमणिकङ्कणविक्रयी ॥ ६२ ॥
 आदाय रत्नकटकं स विभीनो महीभुजे ।
 निवेद्य शत्रोपेतः प्रणम्य स ययौ वणिक् ॥ ६३ ॥
 श्रुत्वा वलयसम्प्राप्तिकथां कृत्वा पुरोगमम् ॥ ६५ ॥
 शत्रुं तां दिशं हृष्टः प्रतस्थे सह मन्त्रिभिः ।
 जामदग्न्याश्रमं प्राप निर्वैरहरिकुञ्जरम् ॥ १३६ ॥
 मुनिना पूजितस्तत्र दयितां विरहादिताम् ।
 लेभे हर्षविशोकाक्षस्तनयं चाऽतनुद्युतिः ॥ १४० ॥
 प्रियासहायः स्वपुरीं प्रतस्थे मन्त्रिभिर्वृतः ॥ १४२ ॥
 ततः प्रविश्य कौशाम्ब्यो तनयाय ददौ नृपः ।
 पुत्रान् युगन्धरादीनां पौरराज्यश्रिया सह ॥ १४३ ॥
 यौगन्धरायणो मन्त्री रुमण्वान् वाहिनीपतिः ।
 वसन्तको नर्मसुहृद्राजसूनोरभूत्ततः ॥ १४४ ॥

इति श्रीक्षेमेन्द्रविरचितायां बृहत्कथामञ्जर्यां कथामुखलम्बके
 सहस्रानीककथा नाम प्रथमो गुच्छः ।

अथ द्वितीयो गुच्छः ।

कुलोचितपदं याते पार्थवंश्ये महीपतौ ।
 प्रियासहायस्तत्सूनुश्चक्रे शास्त्रोदितां क्रियाम् ॥ १ ॥
 यौगन्धरायणान्यस्तराज्यचिन्तापरोऽनयत् ।
 कालं वीणाविनोदेन स मृगव्यामसेवत ॥ ३ ॥
 अत्रान्तरे श्लथारम्भं तं ज्ञात्वोज्जयिनीपतिः ।
 चक्रे चण्डमहासेनस्तज्जयाय ततं मनः ॥ ४ ॥
 कन्या वासवदत्तेयं तद्योग्यैव सुता मम ।
 निसर्गशत्रुर्नार्य्यो मे मानी स च न याचते ॥ ५ ॥
 बध्नाति कुञ्जराभित्यं वीणानादहतान् वने ।
 ग्राह्यः स क्रूरनागेन विधायेति धियं पुरः ॥ ६ ॥
 दिदेश दूतं कृतकप्रणयोपायनैः सह ।
 वत्सेश्वराय सन्देशमित्यदाच्च दृढाशयः ॥ १० ॥
 'पुत्री मे कुलसर्वस्वमियं गान्धर्ववेदिनः ।
 वीणायां श्रुतितत्त्वज्ञ ! शिष्यतां तव वाञ्छति ॥ १२ ॥
 तदेह्युज्जयिनीं देव ! प्रणयाद् दुहितुर्मम' ॥ १३ ॥
 इत्युक्त्वा प्रेषितो दूतः कौशाम्बीं त्वरितो ययौ ।
 तत्रोदयनमासाद्य यथादिष्टं न्यवेदयत् ॥ १४ ॥
 'वीणां वासवदत्तासौ ज्ञास्यत्यम्येत्य मत्पुरीम् ।
 शिष्यो गुरुगृहं याति न हि शिष्यगृहं गुरुः ॥ १५ ॥
 इति प्रतीपसन्देशं प्राप्य दूते गते नृपः ।
 यौगन्धरायणो मन्त्री चुकोपाऽवन्तिभूभुजे ॥ १६ ॥
 अत्रान्तरे प्रतिवचो दूरादाकर्ण्य निःस्पृहम् ।
 ध्यायंश्चण्डमहासेनः किमपि व्याकुलोऽभवत् ॥ ३१ ॥
 यौवैरन्तःकृतावासं चण्डो यन्त्रमहागजम् ।
 विन्ध्याटव्यां ससर्जाशु सशैलमिव जङ्गमम् ॥ ३२ ॥
 तं विलासाऽलसगतं विलोलश्रवणाननम् ।
 व्याधैः सुरगजाकारं विवेदोदयनो नृपः ॥ ३३ ॥

गजेन्द्रबन्धकुशलो विवेशैको महद्वनम् ॥ ३४ ॥
 कृत्कुञ्जरमालोक्य वीणामधुरगीतिभिः ।
 स जिघृक्षुर्मुधा तस्यौ सेवाभिरिव दुर्जनम् ॥ ३६ ॥
 तस्मिन्धोषवतीव्यग्रे योधाः कुञ्जरनिर्गताः ।
 अभ्याययुः सुसंरब्धाः सहसा तं जिघृक्षवः ॥ ४१ ॥
 स तानशङ्कितो दृष्ट्वा धैर्यनिष्क्रम्यमानसः ।
 मण्डलोत्तालन्नरण्यो जघान मुभयान् रणे ॥ ४२ ॥
 हतशेषैः सहाभ्येत्य महाकालवरोजितः ।
 एको वीरवरः पश्चाज्जग्राह च्छद्मना नृपम् ॥ ४३ ॥
 वत्सेश्वरं समासाद्य स विवेश निजां पुरीम् ॥ ४४ ॥
 ततः प्रणम्य वत्सेशं सह पौरैर्व्यजिज्ञपत् ।
 'मान्योऽसि मम राजेन्द्र ! नहि मे किल्विषं त्वयि' ॥ ४६ ॥
 'इत्युक्त्वा तनयामस्मै न्यवेदयदमन्दधीः ।
 वीणागेयकलाशाने शिष्येयं भवता'मिति ॥ ४७ ॥
 तां ददर्श ततो राजा नीलनीरजलोचनाम् ॥ ४८ ॥
 विलोक्य राजतनयां स कम्पतरलोऽभवत् ॥ ५२ ॥
 राजपुत्रां तमालोक्य लज्जानतमुत्वी यभौ ॥ ५३ ॥
 प्रेमप्रणयशालिन्या सेव्यमानस्तया नृपः ।
 राज्यस्थितिं विमस्मार मुधयेवाऽमरीकृतः ॥ ५५ ॥
 संमन्य सेनापतिना सह पौरैश्च दुःखितः ॥ ५८ ॥
 योगन्धरायणो धीमान्निर्ययौ योगकोविदः ॥ ५९ ॥
 दिनैर्दशभिरामाद्य योगेनोज्जयिनीं ततः ॥ ६४ ॥
 तत्र योगेश्वराख्येन मित्रतां ब्रह्मरक्षसा ।
 प्राप्य रूपपरावृत्तिं योगं लेभे महामनिः ॥ ६६ ॥
 क्षणाद् बभूव खल्वाटः पञ्चचूडो महाहनुः ।
 लम्बोदरस्तनुग्रीवः ककुदो जरमादितः ॥ ६७ ॥
 वसन्तः सोऽपि तेनैव नीतः क्षिप्रं विरूपातम् ।
 बभूव विकटाकारो हस्त्यायतनमात्मनः ॥ ६८ ॥

यौगन्धरायणः प्राप्य राज्यमार्गं स्वलद्रतिः ।
 गायन्हसन्पठन्धावन्नृत्यञ्जनमहासयन् (त्) ॥ ६६ ॥
 कन्यकान्तःपुरोपान्ते नितान्तोन्मत्तकोऽभवत् ॥ ७० ॥
 कौतुकात्तत्र नारीभिर्नीतो गान्धर्वशालिकाम् ।
 कन्यागुरुं ददर्शाथ नृपं पुनरिवार्जुनम् ॥ ७१ ॥
 रहो युक्तं समाभाष्य योगेनाऽन्तर्हितोऽभवत् ॥ ७२ ॥
 वत्सेश्वरोऽपि सम्प्राप्य योगं यौगन्धरायणात् ।
 ददर्श मन्त्रसङ्केतविपरोतं वसन्तकम् ॥ ७३ ॥
 अथ राजानंमभ्येत्य स्वैरं यौगन्धरायणः ।
 विमुक्त्युपायं सम्मन्थ्य योगं दत्त्वा ययौ पुनः ॥ १३३ ॥
 वसन्तकेन सहितः सार्धं वासवदत्तया ।
 तत्सख्या प्रेमविश्वासमुवा काञ्चनमालया ॥ १३६ ॥
 निशि सर्वायुधोपेतो हत्वा नगररक्षिणः ।
 ययौ करेणुकावेगधृतहारतरङ्गितः ॥ १३७ ॥
 नडागिरिं समारुह्य पालकः कुपितोऽथ तम् ।
 पृष्ठतोऽभिससारैकस्तज्ज्ञात्वाऽवन्तिपोऽब्रवीत् ॥ १३८ ॥
 'कोपनः पालकः शूरो मान्यो वत्सेश्वरश्च नः ।
 गच्छ गोपाल तद्युद्धं निवारय जवा'दिति ॥ १४० ॥
 पितुर्नियोगादारुह्य सुग्रीवाख्यं तुरङ्गमम् ।
 गोपालः प्रययौ तूर्णं ततो भ्रातृनिवर्तने ॥ १४१ ॥
 अत्रान्तरे समभ्येत्य गोपालो जवनैर्हयैः ।
 निनाय स्वपुरीमेव पालकं पितुराशया ॥ १५६ ॥
 अन्येद्युरथ मध्याह्ने प्रचण्डकिरणे रवौ ॥ १५८ ॥
 ततस्तडागमासाद्य पीत्वा भद्रवतीजलम् ।
 विषदूषितमाकण्ठमवतीर्य नृपाऽपतत् ॥ १५९ ॥
 यौगन्धरायणेनाथ निजवेशवता नृपः ।
 ननन्द सकृत्तस्तत्र समं वासवदत्तया ॥ १६३ ॥
 अत्राम्येति समादाय रत्नाश्ववरकुञ्जरान् ।

गोपालकस्त्वद्विवाहे विसृष्टोऽवन्तिभूभुजा' ॥ १६४ ॥
 इति पान्थवणिग्वाक्यं ज्ञात्वा राजा प्रियासखः ।
 विसृज्य दूतान् स्वपुरीं स्वसैन्याय व्यलम्बत ॥ १६५ ॥
 अत्रान्तरे प्रतीहारो महासेनमहीपतेः ।
 वत्सेश्वरं समभ्येत्य समासीनं व्यजिज्ञपत् ॥ २४८ ॥
 'देव ! चण्डमहासेनसमादिष्टः समेष्यति ।
 गोपालकस्त्वद्विवाहयोग्यरत्नाश्चसम्पदा' ॥ २४९ ॥
 श्रुत्वेति हृष्टः सेनानीः सज्जीकृतबलाऽम्बुधिः ।
 राजा विवेश कौशार्म्यां कौतुकाकुलतां गताम् ॥ २५० ॥
 अथ गोपालके प्राप्ते प्रवृत्ते च महोत्सवे ।
 विवाहवसुधां राजा देव्या सह समाविशत् ॥ २५१ ॥
 तयोर्वभौ विवाहश्रीः कुसुमायुधजीविनी ॥ २५२ ॥
 वत्सेश्वरं समामन्त्र्य गोपाले शासनात्पितुः ।
 प्रयाते स्वपुरीं राजा विजहार प्रियासखः ॥ २६६ ॥

इति क्षेमेन्द्रविरचितायां बृहत्कथामञ्जर्यां कथामुखनामा
 द्वितीयो लघ्वकः समाप्तः ।

प्राप्तिस्थानम्—

चौखम्बा संस्कृत पुस्तकालय,
 बनारस सिटी ।

महाकविश्रीसोमदेवविरचितः कथासरित्सागरः ।

अथ लावणको नाम तृतीयो लम्बकः ।

प्रथमस्तरङ्गः ।

एवं स राजा वत्सेशः क्रमेण सुतरामभूत् ।
प्राप्तवासवदत्तस्तत्सुखासक्तैकमानसः ॥ ३ ॥
यौगन्धरायणश्चास्य महामन्त्री दिवानिशम् ।
सेनापती रुमएवांश्च राज्यभारमुदूहतुः ॥ ४ ॥
■ कदाचिच्च चिन्तावानानीय रजनौ गृहम् ।
निजगाद रुमएवन्तं मन्त्री यौगन्धरायणः ॥ ५ ॥
'पाण्डवाऽन्वयजातोऽयं वत्सेशोऽस्य च मेदिनी ।
कुलक्रमागता कृत्स्ना पुरं च गजसाहयम् ॥ ६ ॥
तत्सर्वमजिगीषेण त्यक्तमेतेन भूभृता ।
इहैव चास्य सञ्जातं राज्यमेकत्र मण्डले ॥ ७ ॥
स्त्रीमयमृगयासक्तो निश्चिन्तो ह्येष तिष्ठति ।
अस्मासु राज्यचिन्ता च सर्वाऽनेन समर्पिता ॥ ८ ॥
तदस्माभिः स्वबुद्ध्यैव तथा कार्यं यथैष तत् ।
समग्रपृथिवीराज्यं प्राप्नोत्येव क्रमागतम् ॥ ९ ॥
एवं कृते हि भक्तिश्च मन्त्रिता च कृता भवेत् ॥ १० ॥
परिपन्थी च तत्रैकः प्रद्योतो मगधेश्वरः ।
पार्ष्णिग्राहः ■ हि सदा पञ्चात्कोपं करोति नः ॥ १६ ॥
तत्तस्य कन्यकारत्नमस्ति पद्मावतीति यत् ।
तदस्य वत्सराजस्य कृते याचामहे वयम् ॥ २० ॥
छत्रां वासवदत्तां च स्थापित्वा स्वबुद्धितः ।
दत्वाग्निं वासके ब्रूमो देवी दग्धेति सर्वतः ॥ २१ ॥
नान्यथा तां सुतां राज्ञे ददाति मगधाधिपः ।
एतदर्थं स हि मया प्रार्थितः पूर्वमुक्तवान् ॥ २२ ॥
नाहं वत्सेश्वरायैतां दास्याम्यात्माधिकां सुताम् ।
तस्य वासवदत्तायां स्नेहो हि सुमहानिति ॥ २३ ॥
सत्यां देव्यां च वत्सेशो नैवान्यां परिणेष्यति ।
देवी दग्धेति जातायां ख्यातौ सर्वं तु सेत्स्यति ॥ २४ ॥

पद्मावत्यां च लब्धायां सम्बन्धी मगधाधिपः ।

पद्मात्कोपं न कुरुते सहायत्वं च गच्छति ॥ २५ ॥

ततः पूर्वादिशं जेतुं गच्छामोऽन्याश्च तत्क्रमात् ।

इत्थं वत्सेश्वरस्यैतां साधयामोऽखिलां भुवम् ॥ २६ ॥

बहुदोषो हि विरहो राशो वासवदत्तया' ।

एवं रुमएवतोक्तः सन्नाह यौगन्धरायणः ॥ ५५ ॥

‘नान्यथोद्योगसिद्धिः स्यादनुद्योगे च निश्चितम् ।

राजनि व्यसनिन्येतन्नश्येदपि यथास्थितम् ॥ ५६ ॥

अथ देवीपितुश्चण्डमहासेनाद्विशङ्कसे ।

स सपुत्रश्च देवी च वचः कुरुत एव मे ॥ ६० ॥

देवीदाहप्रवादेन कार्यं धैर्येण कुर्महे' ॥ १०३ ॥

इत्येतन्निश्चितमतेः श्रुत्वा यौगन्धरायणात् ।

रुमएवानब्रवीदेवं ‘तर्हि यद्येष निश्चयः ॥ १०४ ॥

तद्गोपालकमानीय देव्या भ्रातरमाहृतम् ।

संमन्य च समं तेन सम्यक् सर्वं विधीयताम्' ॥ १०५ ॥

एवमस्त्विति वक्ति स्म ततो यौगन्धरायणः ।

तत्प्रत्ययाद्रुमएवाश्च चक्रे कर्तव्यनिश्चयम् ॥ १०६ ॥

अन्येद्युर्मन्त्रिमुख्यौ तौ दूतं व्यसृजतां निजम् ।

गोपालकं तमानेतुमुत्कण्ठाव्यपदेशतः ॥ १०७ ॥

कार्यहेतोर्गतः पूर्वं तद्दूतवचनाच्च सः ।

आगाद्गोपालकस्तत्र स्वयं मूर्त इवोत्सवः ॥ १०८ ॥

आगतं तददृष्ट्वैनं स्वैरं यौगन्धरायणः ।

निनाय सरुमएवत्कं गृहं गोपालकं निशि ॥ १०९ ॥

तत्र चास्मै तद्दृष्ट्वाहं शशंस स्वचिकीर्षितम् ।

यत्पूर्वं मन्त्रितं तेन मयं सह रुमएवता ॥ ११० ॥

स च राजहितैषी मन् दुःखावहमपि स्वसुः ।

गोपालकोऽनुमेने तत्कर्तव्यं हि सतां वचः ॥ १११ ॥

‘सर्वमेतत्सुविहितं देवां दग्धामवेत्य तु ।

प्राणांस्त्यजन्कथं रक्ष्यो वत्सेश इति चिन्त्यताम् ॥ ११२ ॥
 सदुपायादिसामग्रीसम्भवे किल सत्यपि ।
 मुख्यमङ्गं हि मन्त्रस्य विनिपातप्रतिक्रिया ॥ ११३ ॥
 इति भूयोऽपि तत्कालमुक्ते तत्र रुमण्वता ।
 उवाचाऽऽलोचिताशेषकार्यो यौगन्धरायणः ॥ ११४ ॥
 'नास्त्यत्र चिन्ता यद्राजपुत्री गोपालकस्य सा ।
 कनीयसी स्वसा देवी प्राणेभ्योऽप्यधिका प्रिया ॥ ११५ ॥
 एतम्य चाल्पमालोक्य शोकं वत्सेश्वरस्तदा ।
 जीवेत्कदाचिद्देवीति मत्वा धैर्यमवाप्स्यति ॥ ११६ ॥
 अपि चोत्तमसत्त्वोऽयं शीघ्रं च परिणीयते ।
 पद्मावती ततो देवी दृश्यते चाऽचिरादिति ॥ ११७ ॥
 एवमेतद्विनिश्चित्य ततो यौगन्धरायणः ।
 गोपालको रुमणांश्च ततो मन्त्रमिति व्यधुः ॥ ११८ ॥
 'युक्तं लावाणकं यामः सह देव्या नृपेण च ।
 पर्यन्तो मगधासन्नवर्तो हि विषयोऽस्ति सः ॥ ११९ ॥
 सुभगाऽऽखेटभूमित्वाद् राशश्चाऽसन्निधानकृत् ।
 तत्रान्तःपुरमादीप्य क्रियते यद्वि चिन्तितम् ॥ १२० ॥
 देवी च स्थाप्यते नीत्वा युक्त्या पद्मावतीगृहे ।
 छन्नस्थिताया येनास्याः सैव स्याच्छीलसाक्षिणी ॥ १२१ ॥
 एवं रात्रौ मिथः कृत्वा मन्त्रं सर्वेऽपरेऽहनि ।
 यौगन्धरायणाद्यास्ते प्राविशन् राजमन्दिरम् ॥ १२२ ॥
 तथैवमथ विज्ञतो वत्सराजो रुमण्वता ।
 'देव! लावाणकेऽस्माकं गतानां वर्तते शिवम् ॥ १२३ ॥
 स चातिरम्यो विषयस्तत्र चाखेटभूमयः ।
 शोभनाः सन्ति ते राजन्नडघासाश्च सुग्रहाः ॥ १२४ ॥
 बाधते तं च नैकट्यात्सर्वं स मगधेश्वरः ।
 तत्तत्र रक्षाहेतोश्च विनोदाय च गम्यताम् ॥ १२५ ॥
 एतच्छ्रुत्वा स वत्सेशः समं वासवदत्तया ।
 क्रीडैकलालसश्चक्रे गन्तुं लावणके मतिम् ॥ १२६ ॥

अथ द्वितीयस्तरङ्गः ।

ततः पूर्वोक्त्या युक्त्या वत्सराजं सवल्लभम् ।
 यौगन्धरायणाद्यास्ते निन्युर्लावाणकं प्रति ॥ १ ॥
 वत्सेश्वरोऽपि निवसंस्तस्मिन्देशे दर्वीयसीम् ।
 आखेटकार्यमटवीमटति स्म दिने दिने ॥ ५ ॥
 एकस्मिन्दिवसे तस्मिन् राजन्याखेटकं गते ।
 कर्तव्यसंविदं कृत्वा गोपालकसमन्वितः ॥ ६ ॥
 यौगन्धरायणो धीमान् सरुमण्वद्वसन्तकः ।
 देव्या वासवदत्ताया विजने निकटं ययौ ॥ ७ ॥
 तत्र तां राजकार्येऽत्र साहाय्ये तत्तदुक्तिभिः ।
 प्रहामभ्यर्थयामास भ्रात्रा पूर्वं प्रबोधिताम् ॥ ८ ॥
 साऽनुमेने च विरहक्लेशदायि तदात्मनः ।
 किं नाम न सहन्ते हि भर्तृभक्ताः कुलाङ्गनाः ॥ ९ ॥
 ततस्तां ब्राह्मणीरूपां देवां यौगन्धरायणः ।
 स चकार कृती दत्त्वा योगं रूपविवर्तनम् ॥ १० ॥
 वसन्तकं च कृतवान् काणं वट्टकरूपिणम् ।
 आत्मना च तथैवाभूत् स्थविरब्राह्मणाकृतिः ॥ ११ ॥
 तथारूपां गृहीत्वाथ तां देवां स महामतिः ।
 वसन्तकसखः स्वरं प्रतस्थे मगधान्प्रति ॥ १२ ॥
 तथा वासवदत्ता सा स्वगृहान्निर्गता सती ।
 आगाच्चित्तेन भर्तारं पन्थानं वपुषा पुनः ॥ १३ ॥
 तन्मदिरमथादीप्य दहनेन रुमण्वता ।
 'हा! हा! वसन्तकयुता देवी दग्धे'त्यघोष्यत ॥ १४ ॥
 यौगन्धरायणः सोऽथ सह वासवदत्तया ।
 वसन्तकेन च प्राप मगधाधिपतेः पुरम् ॥ १५ ॥
 तत्रोद्यानगतां दृष्ट्वा समं ताभ्यामुपाययौ ।
 पद्मावतीं राजमुतां वार्यमाणोऽपि रक्षिभिः ॥ १६ ॥
 पद्मावत्याश्च दृष्ट्वैव ब्राह्मणीरूपधारिणीम् ।

देवीं वासवदत्तां तां दृशोः प्रीतिरजायत ॥ १८ ॥
 सा रक्षिणो निषिध्यैव ततो यौगन्धरायणम् ।
 आनाययद् राजकन्या ब्राह्मणाकृतिमन्तिकम् ॥ १९ ॥
 पप्रच्छ च 'महाब्रह्मन् ! का ते बाला भवत्यसौ ।
 किमर्थमागतोऽसी'ति सोऽपि तां प्रत्यभाषत ॥ २० ॥
 'इयमावन्तिका नाम राजपुत्रि ! सुता मम ।
 अस्याश्च भर्ता व्यसनी त्यक्त्वेमां कुत्रचिद्व्रतः ॥ २१ ॥
 तदेतां स्थापयाम्यद्य तव हस्ते यशस्विनि ! ।
 यावत्तमानयाम्यस्या गत्वाऽन्विष्याचिरात्यतिम् ॥ २२ ॥
 भ्राता काण्वदुश्चायमिहैवास्याः समीपगः ।
 तिष्ठत्येकाकिनी भावदुःखं येन न यात्यसौ' ॥ २३ ॥
 इत्युक्त्वा राजतनयामङ्गीकृतवचास्तया ।
 तामामन्त्र्य स सन्मन्त्री द्रुतं लावाणकं ययौ ॥ २४ ॥
 ततो वासवदत्तां तां स्थितामावन्तिकाख्या ।
 वसन्तकं चानुगतं तं काण्वदुरूपिणम् ॥ २५ ॥
 सदादाय कृतोदारसत्कारा स्नेहशालिनी ।
 पद्मावती स्वभवनं विवेश बहुकौतुकम् ॥ २६ ॥
 तामुत्तमां विनिश्चित्य महाहैरात्मनः समैः ।
 पद्मावती यथाकाममुपचारैरुपाचरत् ॥ २७ ॥
 अथ वासवदत्ताऽस्याश्चक्रे देव्याः प्रसङ्गतः ।
 अम्लानमालातिलकौ वस्त्रेशात्पूर्वशिक्षितौ ॥ २८ ॥
 तद्भूयितां च दृष्ट्वा तां माता पद्मावतीं रहः ।
 पप्रच्छ 'मालातिलकौ केनेमौ निर्मिता'विति ॥ २९ ॥
 ऊचे पद्मावती चैना'मत्र मन्मन्दिरे स्थिता ।
 काचिदावन्तिका नाम तथा कृतमिदं मम' ॥ ३० ॥
 अत्रान्तरेऽतिदूरासु भ्रान्त्वाऽऽखेटकभूमिषु ।
 वत्सराजश्चिरादागात्सायं लावाणकं पुनः ॥ ३१ ॥
 भस्मीकृतमपश्यच्च तत्रान्तःपुरमग्निना ।

देवीं दग्धां च शुश्राव मन्त्रिभ्यः सवसन्तकाम् ॥ ४८ ॥
 श्रुत्वैव चाऽपतद् भूमौ मोहेन हृतचेतनः ।
 तद्दुःखानुभवक्लेशमपाकर्तुमिवेच्छता ॥ ४९ ॥
 क्षणाच्च लब्धसंज्ञः सञ्ज्वाल हृदये शुचा ।
 आविष्ट इव तत्रस्थदेवीदाहैपिणाग्निना ॥ ५० ॥
 विलपन्नथ दुःखार्तो देहत्यागैकसम्मुखः ।
 क्षणान्तरे स नृपतिः संस्मृत्यैतदचिन्तयत् ॥ ५१ ॥
 गोपालकस्य चैतस्य शोकः स्वल्प इवेक्ष्यते ॥ ५२ ॥
 यौगन्धरायणादीनां न चैयामतिदुःखिता ।
 दृश्यते तेन जाने सा देवी जीवेत्कथञ्चन ॥ ५४ ॥
 इयं किमपि नीतिस्तु प्रत्युक्ता मन्त्रिभिर्भवेत् ।
 अतो मम भवेज्जातु तया देव्या समागमः ॥ ५५ ॥
 निदधे हृदये धैर्यं बोध्यमानश्च मन्त्रिभिः ॥ ५६ ॥
 एवं गते स्ववृत्तान्ते लावाणकगतैस्तदा ।
 गत्वा मगधराजाय चारैः सर्वं निवेदितम् ॥ ५८ ॥
 स तद् बुद्ध्वैव कालशो वत्सराजाय तां सुताम् ।
 दातुं पद्मावतीमैच्छत्पूर्वं तन्मन्त्रिमार्गिताम् ॥ ५९ ॥
 ततो दूतमुखेनैनमर्थं वत्सेश्वराय सा ।
 यौगन्धरायणायाऽपि संदिदेश यथेप्सितम् ॥ ६० ॥
 यौगन्धरायणोक्त्या च वत्सेशोऽङ्गीचकार तत् ।
 प्रच्छादितैतदर्थं स्याद्देवी जात्विति चिन्तयन् ॥ ६१ ॥
 ततो लग्नं विनिश्चित्य तूर्णं यौगन्धरायणः ।
 तस्मै मगधराजाय प्रतिदूतं व्यसर्जयत् ॥ ६२ ॥
 'त्वदिच्छाङ्गीकृतास्माभिस्तदितः सप्तमे दिने ।
 पत्नीविवाहाय वत्सेशोऽत्रागमिष्यति ॥ ६३ ॥
 शीघ्रं वासवदत्तां च येनासौ विस्मरिष्यति' ।
 इति चास्मै महामन्त्री सन्दिदेश यथेप्सितम् ॥ ६४ ॥
 प्रतिदूतः स गत्वा च यथासन्दिष्टमभ्यधात् ।

ततो मगधराजाय स चाप्यभिननन्द तत् ॥ ६५ ॥
 ततः स दुहितृस्नेहनिजेच्छाविभवोचितम् ।
 विवाहोत्सवसम्भारं चकार मगधेश्वरः ॥ ६६ ॥
 सा चाभीष्टवरभृत्या मुदं पद्मावती ययौ ।
 प्राप वासवदत्ता च तद्वार्ताकर्णनान्छुचम् ॥ ६७ ॥
 इत्थं मित्रीकृतः शत्रुर्न च भर्तान्यथा त्वयि ।
 वसन्तकोक्तिरित्यस्याः सखीव विदधे धृतिम् ॥ ६८ ॥
 अथासन्नविवाहायाः पद्मावत्या मनस्विनी ।
 अम्लानमालातिलकौ दिव्यौ भूयश्चकार सा ॥ ७० ॥
 ततो वत्सेश्वरस्तत्र सम्प्राप्ते सप्तमेऽहनि ।
 ससैन्यो मन्त्रिभिः साकं परिणेतुं किलाययौ ॥ ७१ ॥
 प्रविश्य मगधेशस्य वत्सेशोऽप्यय मन्दिरम् ।
 सनाथं पतिवत्नीभिः कौतुकागारमाययौ ॥ ७२ ॥
 तत्र पद्मावतीमन्तर्ददर्श कृतकौतुकाम् ॥ ७३ ॥
 तस्याश्च मालातिलकौ दिव्यावालोक्त्य तौ निजौ ।
 'एतौ कुतोऽस्या' इत्येवं विममर्श स भूपतिः ॥ ७४ ॥
 ततः स वेदीमारुह्य तस्या जग्राह यत्करम् ।
 तदेवारम्भतां प्राप तस्य पृथ्व्याः करग्रहे ॥ ७५ ॥
 मुमोच स कृतोद्वाहः कराद्वत्सेश्वरो वधूम् ।
 न तु वासवदत्तां तां तत्याज हृदयात्क्षणम् ॥ ७६ ॥
 साक्षीकृत्य च तत्कालमग्निं यौगन्धरायणः ।
 अद्रोहप्रत्ययं राशो मगधेशमकारयत् ॥ ७७ ॥
 अथोच्चाल वत्सेशो भुक्नुपीतपरिच्छदः ।
 मन्त्रिभिः सममादाय वधूं पद्मावतीं ततः ॥ ७८ ॥
 पद्मावत्या विसृष्टं च सुखमारुह्य वाहनम् ।
 तथैव च समादिष्टैस्तन्महत्तरकैः सह ॥ ७९ ॥
 आगाढासवदत्तापि गुप्तं सैन्यस्य पृष्ठतः ।
 कृतरूपविवर्तं तं पुरस्कृत्य वसन्तकम् ॥ ८० ॥

क्रमाल्लावाणकं प्राप्य वत्सेशो वसतिं निजाम् ।
 प्रविवेश समं वध्वा देवीचित्तं तु केवलः ॥ ६३ ॥
 एतय वासवदत्तापि सा गोपालकमन्दिरम् ।
 विवेशाथ निशीथे च परिस्थाप्य महत्तरान् ॥ ६४ ॥
 तत्र गोपालकं दृष्ट्वा भ्रातरं दर्शितादरम् ।
 कण्ठे जग्राह रुदती बाष्पव्याकुललोचनम् ॥ ६५ ॥
 तत्क्षणे स्थितसंविच्च तत्र यौगन्धरायणः ।
 आययौ सहमणवत्कस्तया देव्या कृतादरः ॥ ६६ ॥
 सोऽस्याः प्रोत्साहविश्लेषदुःखं यावद् व्यपोहति ।
 तावत् पद्मावतीपार्श्वे प्रययुस्ते महत्तराः ॥ ६७ ॥
 'आगताऽऽवन्तिका देवि ! किमप्यस्मान् विहाय तु ।
 प्रविष्टा राजपुत्रस्य गृहं गोपालकस्य सा' ॥ ६८ ॥
 इति पद्मावती सा तैर्विशप्ता स्वमहत्तरैः ।
 वत्सेश्वाराग्रे साशङ्का तानेवं प्रत्यभाषत ॥ ६९ ॥
 'गच्छताऽऽवन्तिकां ब्रूय निःक्षेपस्त्वं हि मे स्थिता ।
 तदत्र किं ते, यत्राहं तत्रैवागम्यता'मिति ॥ १०० ॥
 तच्छ्रुत्वा तेषु यातेषु राजा पद्मावतीं रहः ।
 पप्रच्छ 'मालातिलकौ केनेमौ ते कृता'विति ॥ १०१ ॥
 सावोचदथ 'मद्गोहे न्यस्ता विप्रेण केनचित् ।
 आवन्तिकाभिधा यैषा, तस्याः शिल्पमिदं महत्' ॥ १०२ ॥
 तच्छ्रुत्वैव च वत्सेशो गोपालगृहमाययौ ॥ १०३ ॥
 प्रविवेश च गत्वा तद् द्वारस्थितमहत्तरम् ।
 अन्तःस्थदेवीगोपालमन्त्रिद्वयवसन्तकम् ॥ १०४ ॥
 तत्र वासवदत्तां तां ददर्श प्रोपितागताम् ॥ १०५ ॥
 पपाताथ महीपृष्ठे स शोकविषविह्वलः ॥ १०६ ॥
 ततः साऽप्यपतद् भूमौ गात्रैर्विरहपाण्डुरैः ।
 विललाप च निन्दन्ती तदाचरितमात्मनः ॥ १०७ ॥
 अथ तौ दम्पती शोकदीनौ रुदतुस्तथा ।

यौगन्धरायणोऽप्यासीद् बाष्पघौतमुखो यथा ॥ १०८ ॥
 तथाविधं च तच्छ्रुत्वा काले कोलाहलं तदा ।
 पद्मावत्यपि तत्रैव साकुला तमुपाययौ ॥ १०९ ॥
 क्रमादवगतार्था च राजवासवदत्तयोः ।
 तुल्यावस्थैव साऽप्यासीत् स्निग्धमुग्धा हि सत्स्त्रियः ॥ ११० ॥
 मगधेशसुतालाभात्तव साम्राज्यकाङ्क्षिणा ।
 कृतमेतन्मया देव ! देव्या दोषो न कश्चन ॥ १११ ॥
 इयं त्वस्याः सपत्न्येव प्रवासे शीलसाक्षिणी ।
 इत्युवाचाय वत्सेशं धीरो यौगन्धरायणः ॥ ११२ ॥
 'अहमत्र विशाम्यग्नावस्याः शुद्धिप्रकाशने' ।
 इति पद्मावती तत्र जगादाऽमत्सराशया ॥ ११३ ॥
 'अहमेवापराध्यामि यत्कृते सुमहानयम् ।
 सोढो देव्यापि हि क्लेश' इति राजाऽप्यभाषत ॥ ११४ ॥
 'अग्निप्रवेशः कार्यो मे राशो हृदयशुद्धये' ।
 इति वासवदत्ता च वभाषे वदनिश्चया ॥ ११५ ॥
 ततः स कृतिनां धुर्यो धीमान् यौगन्धरायणः ।
 आचम्य प्राङ्मुखः शुद्ध इति वाचमुदैरयत् ॥ ११६ ॥
 'यद्यहं हितकृद् राशो देवी शुद्धिमती यदि ।
 ब्रूत भो ! लोकपालास्तत्र चेद् देहं त्यजाम्यहम्' ॥ ११७ ॥
 इत्युक्त्वा विरते तस्मिन्दिव्या वागुदभूदियम् ।
 'धन्यस्त्वं नृपते ! यस्य मन्त्री यौगन्धरायणः ॥ ११८ ॥
 यस्य वासवदत्ता च भार्या प्राग्जन्मदेवता ।
 न दोषः कश्चिदेतस्या' इत्युक्त्वा वागुपारमत् ॥ ११९ ॥
 दधदध नृपतिः स मूर्तिमत्यौ निकटगते रतिनिर्वृती इवोभे ।
 अनुदिनसहवाससानुरागे निजदयिते परमुत्सवं वभार ॥ १२० ॥

इति महाकविश्रीसोमदेवभट्टविरचिते कथासरित्सागरे

लावाणकलम्बके द्वितीयस्तरङ्गः ।

स्वप्नवासवदत्तरय कथासारः ।

स्वप्नवासवदत्ताख्यस्य नाटकस्य प्रणेता कविर्भासस्तदा प्रसिद्धमैतिहासिकं वृत्तमशिक्षयत् । तदिदमुपाख्यानं छन्दोमयं बृहत्कथामञ्जर्यौ कथासरित्सागरेऽप्युपलभ्यते । भवभूतेरुत्तररामचरितमिव तदेतत्स्वप्नवासवदत्तं श्रीमतो भासस्य प्रतिज्ञायौगन्धरायणस्योत्तरार्धमिवोपलक्ष्यते । तत्रत्यश्च कथाभागोऽयं प्रत्यङ्गं संक्षेपेण पाठकानां सौकर्याय विद्यार्थिनामुपकृतये च 'कथासार' नाम्ना समुपस्थाप्यते । महाकवेः परिचयादिविषये तु यद् यावच्छ्लेषनीयं तत्तावत्सर्वं भूमिकायां न्यरूप्यत, तदिदं तत्र एवावगन्तव्यमिति निवेद्य प्रस्तूयते कथासारः ।

प्रथमाङ्के—

प्रथमं सूत्रधारः प्रविश्य बलरामस्य भुजाभ्यां रक्षणं निर्दिश्य उदयन—वासव-
दत्ता-पद्मावती-वसन्तकशब्दानामभिनयप्रधानपात्रभूतानां सुवनमपि विधाय समु-
पस्थितान्सामाजिकान् किञ्चित्कथयितुमना नेपथ्यगतोत्सारणादिशब्दश्रवणोद्बो-
धपुरस्सरं मगधराजकन्यानुगामिभृत्यजनेन तपस्विसमूहोत्सारणं सूचयन् रङ्गमञ्चा-
दपसरति । ततो भटैस्तसार्यते तपस्विवर्गः, उदयनमन्त्रो यौगन्धरायणः परिगृहीत-
परित्राजकवेषः सह वासवदत्तयावन्तिकावेषधारिण्या समेत्य वनेऽपि पुर इवोत्सा-
रणादिकं पश्यन् स्वापमानजनितक्लेशासहिष्णुतया व्यथिता वासवदत्ता सान्त्व-
यित्वा कारुचुकीयनिषिद्धोत्सारणयोर्मंटयोनिर्गतयोराश्रमस्थां महाराजदर्शकमातरं
महादेवीमभिगम्य प्रणम्य ततो लब्धाशीर्गृहं प्रति प्रतिष्ठमानाऽप्यद्यात्रैव निव-
त्स्याति महाराजस्य भगिनी पद्मावतीति वृत्तान्तमुपलभ्य मनसिकृत्य च 'पुष्पक-
मदादिज्योतिर्वित्समादिष्टा स्वामिनो भाविनो देवीयमिति स्वीयं कार्यजातमेतया
सेत्स्यतीति जानन्, तापसो प्रणम्य तपोवने तदनुज्ञातां तपस्विजनाऽभिलपितव-
स्तुवितरणसमुत्सुकां पद्मावतीं समुचितावसरज्ञतया तत्रैव तस्या एव सन्निधौ
कल्पितस्वीयभगिनीसम्बन्धां वासवदत्तां न्यासीकर्तुं प्रार्थयत । पद्मावत्या च तत्प्र-
तिपन्नम् । ततः प्रस्थातुकाम एव यौगन्धरायणे तत्रैव कश्चिद् ब्रह्मचारी समागत्य
किञ्चिद्विश्रम्य प्राप्तातिथ्योऽनुयुक्तश्च यौगन्धरायणेन धृते—वत्सेषु लावाणकाख्ये
ग्रामे वेदार्थानुसन्धानपरो निवसन्नहं कदाचित्तत्रत्ये राज्ञि मृगयार्थमुदयने निष्क्रान्ते
तदीया पत्नी वासवदत्ताऽवन्तिराजपुत्री ग्रामदाहेन दग्धा, तस्मिन्नेवावसरे तामु-
द्धर्तुमिच्छुस्तदर्थं कृतप्रयत्नः सचिवो यौगन्धरायणोऽपि वह्नौ निपत्य नामशेषताम-
गात् । मृगयातः प्रतिनिवृत्तेन राज्ञैतदवबुध्य सहसा तत्रैव प्राणान्परित्यक्तुमैष्यत,
परं मन्त्रिभिर्महता यत्नेन निवारितो मुहुर्मुहुर्मोहमुपगतो रुमण्वता प्रकृतिमापा-

यत । विरहोद्दीपकत्वेन तत्र तस्यावस्थानमनुचितमिति ततोऽन्यत्र स राजा मन्त्रि-
भिरनीयतेति । इत्थमभिधायापृच्छ च गते ब्रह्मचारिणि यौगन्धरायणोऽपि
प्रार्थनोत्तरं समधिगम्याभ्यनुज्ञां ततः प्रतस्थे । पद्मावती च तापस्याः सकाशात्
सदृशपतिलाभरूपं शुभाशीर्वचनं लब्ध्वा समासन्ने सायङ्काले सपरिवारा सवासवदत्ता
च भेजे निजमावासम् ।

द्वितीयाङ्के—

पूर्वे चेटोद्वारा पद्मावत्या माधवीलतामण्डपपादवे कन्दुकक्रीडापरत्वं संसूच्य
ततः सवासवदत्तापरिवारायास्तस्याः परिश्रान्तायाः क्रीडावसाने सञ्जाते प्रसङ्गतः
पद्मावतीवासवदत्तयोः संलापे 'परकीयाविव ते हस्तौ, वरमुखं पश्यामि, भविष्य-
न्महासेनवधु !' इति प्रवर्तमाने, भूयोऽपि चेटोमुखाद्वत्सेश्वरस्योदयनस्य गुणानुरा-
गित्वं तस्याः कविना प्रकाशितम् । अत्रान्तर एव धात्रो प्रविश्य 'आत्रा वत्सरा-
जोदयनाय पद्मावती दत्ता, तेन च वाचाऽङ्गीकृते'ति समसूचयत् । द्वितीयया
चेट्या प्रविश्य विवाहकार्यमद्यैव मावीति गमनाय त्वरायां कृतायां सर्वासां ततो
गमनमन्तःपुरमुद्दिष्याऽभवत् ।

तृतीयाङ्के—

सर्वस्मिन् पद्मावतीपरिजने तदीयविवाहमङ्गलोत्सवसम्पादनव्यये सति तत्रा-
वसर एका चिन्तासन्तानतान्ता वासवदत्ता ततोऽपसृत्य मनोविनोदनार्थं प्रमदव-
नमेत्य यावत्किञ्चित्कालं तिष्ठति, तावदेका चेटो पुष्पाण्यभीष्टाभ्यवचित्य तामेव
वासवदत्तामन्विष्यन्ती तत्रागत्य स्वस्वामिन्याः कौतुकमाश्रयप्रथनरूपं निदेशं तेन
सहैव जामातुर्मणिमयपेदिकायां स्नानार्थमुपस्थितिं च निवेदयति । तां च तत्र कौ-
तुकमाश्रयप्रथने लग्नामपरां चेटो प्रविश्य स्वरयते मालां गृहीत्वा च सह पूर्वयाऽप-
क्रामति । वासवदत्ता पुनश्चिन्तयन्ती दुःखविनोदनोपायमन्यं कञ्चिदलभमाना शयन-
मेव शरणीकृतुं निर्गच्छति ।

चतुर्थाङ्के—

विदूषकः क्रमेणोपनतं राजविवाहं सूचयंस्तेनात्मन आनन्दाधिक्यं प्रकाशयन्नपि
भुक्तस्य सुष्ठु परिपाकामावजं विषादं सखीभाषणे दर्शयति । आवन्तिकारूपया
वासवदत्तया सह पद्मावती सपरिवारा समेत्य प्रमदवनं, दास्या शेकालिकाकुसुमा-
वचयनमोषत्कारयित्वा राज्ञो मनोविनोदनार्थं भूयस्तानि कानिचिदवाशेषयत् । प्रस-
ङ्गेनार्यपुत्रस्य विषये प्रवृत्ते राजगते वासवदत्तामिलापित्वं स्फुटीभवति । माधवी-
लतामण्डपसमीपे पद्मावतीपरिसर्पणपरयो राज्ञो विदूषकस्य च परस्परालापप्रसङ्गे
ऽपि 'पद्मावत्याः सर्वतः प्रियत्वेऽपि न विस्मर्तुं शक्यते सा वासवदत्ते'ति राजो-

किमभिज्ञाय तस्मिन्नवसरे शोकोद्भवां नयनाश्रुधारां प्रमाजयितुं जलमानेतुं गते विदूषके समुपस्थितायां च सखीवचनादिभिः पद्मावत्यां तत्र पुनरुपस्थिते विदूषके नयनाश्रुकारणं पुष्पपरागजनितं निवेद्य राज्ये राजमुखप्रक्षालनं तथा कारयित्वा सूचयति प्रसङ्गोचितं मगधराजोपसर्पणं विदूषकः । राजा चाद्भौकुर्वन् स्तदर्थं प्रयतते ।

पञ्चमाङ्के —

पद्मिनिका नाम समागत्य चेटी पद्मावत्याः शिरोवेदनां वासवदत्तां निवेदयितुं मधुकरिकामात्मनः सहचारिणीं प्रेरयन्ती वृत्तमिदं विदूषकमुखेन राजानमावेदयितु-
कामा विदूषकमन्विष्योपलभ्य समसूचयत् । वासवदत्ताऽनुचिन्तनव्याकुलो राजा-
ऽपि विदूषकमुखात्पद्मावतीमस्वस्थामवगच्छंस्तेन समं समुद्रगृहं नाम पद्मावती-
शयनगृहमापन्नस्तत्र तामनुपलभ्य तत्प्रतीक्षया शयने तत्रैवोपाविशत्, निदिद्रा-
सुश्च निद्रापनोदनाय स्वाज्ञया विदूषकप्रस्तुते कथापसङ्ग उज्जयिनीनामश्रवणादु-
द्बुद्धवासवदत्तास्मृतिसुतामनुचिन्तयन्नेव निद्रावशत्वं गतवान् । राजानं निद्राव-
ज्ञामालक्ष्य विदूषकोऽपि ततः प्रातिष्ठत् । भ्रान्तरे पद्मावतीवार्ताधिगमेन तत्रा-
गतायां वासवदत्तायां वस्त्राच्छन्नविप्रेह राजनि पद्मावतीभ्रमेण तत्रैव शयनस्थान
उपविशन्त्याम्, वासवदत्तास्मृतिसन्तानमहिम्ना तद्विषयमेवोद्दिश्योत्स्वप्नायमानं
प्रियं राजानं क्षणं तदुचितोत्तरैः सम्भाव्य शयनाऽधोलम्बिनं प्रियस्य करं शय्या-
यामवस्थाप्य स्वरूपप्रकटनभयात्ततः प्रतिष्ठमानायाम्, तत्करस्पर्शात्प्रबुद्धो राजा
त्वरितं गच्छन्तीं तामस्फुटमवलोक्यापि वासवदत्तामेव दृढं सम्भावयंस्तत्रागतेन
विदूषकेण समं तत्स्वप्नसम्बद्धं वासवदत्ताविषयकमेव क्षणं वार्तालापं कुर्वन्, सह-
सा तत्र समागतान्महाराजदर्शकप्रेषितात्काञ्चुकीयात् 'युद्धोचितसाधनेषु सकलेषु
सम्पन्नेष्वधुना राज्यापहारिणं सपत्नमारुणिं प्रत्यभियातव्यं भवते'त्युपलब्धसन्देशः
सोत्साहप्रदर्शनं तदर्थमेव ततः प्राचलत् ।

षष्ठाङ्के —

विजयश्रियाऽलङ्कृतस्योदयनस्य राज्ञोऽभिनन्दनपूर्वकं कुशलानुयोगसहकृतं
तत्कालोचितं सन्देशं स्वामिनोरङ्गारवतीमहासेनयोः सूचयितुं वत्सराजमुपगन्तु-
मिच्छन्तौ धात्री काञ्चुकीयश्च राजभवनद्वारं गतवन्तौ । वत्सराजे च वासवदत्तीय-
वोषवतीवोणाधिगमेन प्रियाविरहशोकसागरे मज्जति तन्निवेदनानवसरेऽपि
वासवदत्ताविषयकमेव निवेदनं तदीयमाकर्ण्य प्रतिहारी राजान्तिकं तौ नेतुमन्व-
मन्यत । राजा च प्रतिहारीमुखेन दूतयोस्तयोरुपस्थितिवृत्तान्तमाकर्ण्य तदागम-
नात्पूर्वमेव पद्मावतीं तत्रोपास्थापयत् । 'किं नाम सन्दिग्धं स्यादित्येवं चिन्तय-

त्येव पद्मावत्या समं भूपतौ, तदाज्ञानुसारं समुपस्थाय काञ्चुकीयेन कुशलप्रह्न-
पूर्वकं श्रीमन्महासेनेन कृतं विजयामिनन्दनं आवितम् । धात्र्याऽपि समुपस्थितया
कुशलानुयोगपुरःसरम् 'पूर्वमुज्जयिनीं प्रयातेन त्वया समं वासवदत्तां विवाहवि-
धिना संयोजयितुमिच्छया त्वां सवासवदत्तं ततः स्वां पुरीं प्रस्थितमभिलक्ष्य
चित्रपटाऽऽलिखितचित्रयुवयोर्विवाहः कृत्रिमः सम्पादित आवाभ्या'मिति देव्याः
सन्देशं निवेद्य चित्रपटौ समर्पितौ । पश्चावती च वासवदत्तायाश्चित्रमिदं स्वान्ति-
कन्यस्ताऽऽवन्तिकासमानाकारं पश्यन्ती तद्विषये शङ्कमाना राज्ञश्चित्रे तदाकार-
संवादोपलम्भेन यथार्थाकारत्वेनाऽनुमितां चित्रविन्यस्तां वासवदत्तामेव न्यासभूतां
तामावन्तिकां मनसा निर्धार्य तद्विचारमग्ना सती सर्कितैतन्नायस्य राज्ञोऽनुरागेन
'केनापि ब्राह्मणेन स्वात्मनो भगिन्येका प्रोषितमर्तुका मत्सन्निधौ न्यासोक्ता
स्वाकारविषये चित्रेणाऽनेन संवदती'ति रहस्यमुद्घाटयाम्बभूव । समुचितेऽस्मिन्न-
वसरे न्यासमात्मनो ग्रहीतुं तत्रोपस्थिते यौगन्धरायणे, 'ब्राह्मणभगिनी सा वास-
वदत्ता भवितुं नाहंती'ति पूर्वं सम्भावितवतो वत्सराजस्यापि तदानीमन्तिके समु-
पस्थापितायास्तस्याः स्वरूपाकलनेन सञ्जातायां तत्र महासेनपत्नीत्वसम्भावना-
याम्, धात्रीकाञ्चुकीययोः साक्षित्वे राजानुमतिकारितन्यासप्रत्यपेक्षकाले तत्स्व-
रूपदर्शनाद् 'वासवदत्तैवेय'मित्येवं धात्री वचनमुदीरयाञ्चकार । राजा तु तद्वचनं
निक्षमयन्निजाज्ञापनीतावगुण्ठनां तां प्रियतमां वासवदत्तामेव पश्यन् यौगन्ध-
रायणं तां नेतुं न्यपेक्षत् । तदानीमवसरमुद्घोष्य यौगन्धरायणः कपटवेपथुपनीय
स्वरूपं तथ्यमात्मनः प्रकटयंस्तदौपयिकरहस्यार्थनिवेदनेन तत्र स्वापराधसम्भाव-
नया स्वामिन् राजानं तदर्थं क्षमां प्रार्थयत् । राजाज्ञया च यौगन्धरायणेन स्वकर्तृक-
वासवदत्तापनयनतन्न्यासोत्तरणकारणे प्रतिपादिते राजकृतेन सर्वेषामुज्जयिनीगमन-
प्रस्तावेन समं भरतवाक्यं प्रदर्शयन् कविर्नाटकीयमखिलं संविधानकं सुचारुरूपेणो-
पसंहृतवानिति ।

स्वप्नवासवदत्त का कथासार ।

श्रीमान् भास कवि ने अपने समय में प्रसिद्ध ऐतिहासिक कथानक का आश्रय लेकर यह स्वप्नवासवदत्त नामक नाटक रचा । यह कथा छन्दोबद्ध वृहत्कथा-मञ्जरी तथा कथासरित्सागर नामक संस्कृत ग्रन्थ में उपलब्ध है । भवभूति कवि का उत्तर—रामचरित जैसे महावीर-चरित का उत्तरार्ध है वैसे ही प्रकृत नाटक भी उक्त कवि के प्रतिज्ञा-यौगन्धरायण का उत्तरार्ध ज्ञात होता है । इस नाटक के प्रत्येक अंक का कथाभाग 'कथासार' नाम से संक्षेप में विद्यार्थियों के उपयोग के लिये यहाँ दे दिया जाता है । प्रकृत ग्रन्थकार महाकवि का परिचय आदि जो कुछ उल्लेखनीय है, वह सब भूमिका में लिखा गया है, वहीं से पढ़ लीजिये । इसभा कह कर कथासार प्रारंभ किया जाता है ।

प्रथमाङ्क—

पहले पहल सूत्रधार आकर बलराम जी को भुजाओं से लोगों का पालन रूप आशीर्वाद कह कर युक्ति से नाटक के प्रधानपात्र उदयन, वासवदत्ता, पद्मावती, वसन्तक आदियों की भी सूचना देकर सामाजिकों से कुछ कहना ही चाहता है कि नेपथ्य में मगधराजकन्या के भूत्यों द्वारा तपस्त्रियों के हटाने की सूचना कर आप रंगभूमि से चला जाता है । बाद सिपाहियों द्वारा तपस्त्रियों का हटाना, आवन्तिका के वेष में रहनेवाली वासवदत्ता के साथ उदयन के मन्त्री यौगन्धरायण का परिव्राजक के वेष में आकर शहर की तरह धन में भी 'ढटो बड़ो' का झगड़ा सुन अपना इसमें अपमान समझ कर दुःखी होनेवाली वासवदत्ता को समझा बुझाकर कंचुकी के मना करने से सिपाहियों के चले जानेके बाद, आश्रम-निवासिनी महाराज दर्शक की माता महादेवी के पास पहुँच कर प्रणाम कर आशीर्वाद पाकर घर के लिये लौटती हुई भी आज महाराज की भगिनी पद्मावती इस तपोवन में उहरेगी इस खबर को पाकर, और 'यही पुष्पक-मद्ग-आदि ज्योतिषियों द्वारा निश्चित महाराज उदयन की माता स्वामिनी है' इसे हृदय में विचार कर, अपना काम इससे निकलेगा ऐसा समझते हुए, तापसी को प्रणाम कर उससे वहाँ रहने को अनुज्ञात हुई-तपस्त्रियों की इच्छित वस्तु कमंडल आदि देने की इच्छा रख कर घोषणा करवाने वाली-पद्मावती से मौका जान कर अपनी बहन का नाता वासवदत्ता से जोड़ उसका कुछ दिनों तक छिपे तौर से वहीं पद्मावती के हाथ रक्षा का भार सौंपना चाहते हुए यौगन्धरायण ने उस विषय की प्रार्थना की । उसने भी उसे मान लिया । वासवदत्ता को सौंप

कर यौगन्धरायण जाना ही चाहता था कि एक ब्रह्मचारी आकर विश्राम कर आतिथ्य पाता है, अनन्तर पूछे जाने पर कहता है कि—‘वत्सदेश में एक लावा-
णक गाँव है, वहाँ पर वेदों का अर्थानुसंधान करते हुए मैं रहता था। एक दिन
वहाँ के राजा उदयन के सुगया के लिये जाने पर गाँव में आग लगने से। अश्व-
न्तिराज की तनया रानी वासवदत्ता जल गई, उसी समय रानी के बचाने की
कोशिश में पड़ कर यौगन्धरायण भी उसी आग में जल कर स्वाहा होगया।
शिकार से लौटने पर जब राजा को इसका पता चला, तो एकाएक उन्होंने
उसीमें प्राण देना चाहा, पर मन्त्रियों ने बड़े प्रयत्न से उन्हें रोका। बाद वे
बार बार मूर्छित होते थे, किंतु कमण्वान् मन्त्री के प्रयत्न से ठिकाने पर आये।
राजा का वहाँ रहना विरह को बढ़ानेवाला अतएव अनुचित जान मन्त्री उन्हें
अन्यत्र ले गये। ऐसी दशा में मैं भी वहाँ से चल पड़ा। इतना कह आशा
लेकर ब्रह्मचारी के चले जाने पर यौगन्धरायण ने भी जाने की प्रार्थना कर पद्मा-
वती से आशा पा ली और वहाँ से वह भी चला गया। पद्मावती ने तापसी
से अनुरूप पति की प्राप्ति का आशीर्वाद प्राप्त कर अपने सब परिवार तथा
वासवदत्ता के साथ शाम होने के कारण निवास स्थान की ओर प्रस्थान किया।

द्वितीयाङ्क—

आरम्भ में एक दासी आती है और पता लगाकर ‘माधवीलतामण्डप के
पास पद्मावती गेंद खेल रही है’ ऐसा सूचित करती है। अनन्तर। सपरिवार
पद्मावती और वासवदत्ता के गेंद के खेल से थक जाने के कारण उस खेल के
समाप्त करने पर, धीरे धीरे आपस की बात चीत में ‘तुम्हारे हाथ पराये से, घर मुख
को देखती हूँ, महासेन की होने वाली बहू’ इत्यादि वासवदत्ता द्वारा पद्मावती
की चुटकियाँ ली जा रही थीं कि इसी प्रसंग में दासी ने अपनी मालकिन का वत्स-
राज उदयन के गुणों पर मुग्ध होना प्रकाशित किया। इसी बीच में पद्मावती की
उपमाता आकर सूचित करती है कि—पद्मावती का उदयन के साथ विवाह पक्का
हुआ और उन्होंने बालूनिश्चय भी कर लिया। बाद दूसरी दासी आकर ‘आज ही
विवाह की शुभ घड़ी है, अतः शीघ्रता करिये’ ऐसा कह कर त्वरा करने लगी।
तब सभी लोग अन्तःपुर चले गये।

तृतीयाङ्क—

पद्मावती के विवाह की खुशियाँ मनाने में लोग निमग्न थे—ऐसे अवसर
पर अकेली चिन्ता में डूबी हुई वासवदत्ता मन बहलाने के लिये नजर—बाग में
कुछ काल तक आ बैठी। एक दासी कुछ अभीष्ट फूलों को चुन कर खोजती

हुई वासवदत्ता के पास पहुँची और उसने महारानी की यह आज्ञा सुनाई कि, मंगल-माला को जल्दी गूँथ देना, क्योंकि जाभाता नहा रहे हैं। वासवदत्ता माला गूँथ रही है कि इतने में दूसरी दासी आकर और जल्दी कराकर माला लेकर पहली दासी के साथ निकल जाती है। वासवदत्ता फिर चिन्तित हो अन्य कोई उपाय न पाकर सोने के लिये जाती है।

चतुर्थाङ्क—

क्रम से विदूषक उदयन-विवाह से आनन्दित होते हुए भी अपच के कारण आत्मीय दुःख को सखी के भाषण में प्रकट करता है। पद्मावती अपनी दासी और वासवदत्ता के साथ नजर-बाग में जा पहुँचती है, दासी-द्वारा कुछ शेफालिका के फूलों को चुनवाती है, बाद कुछ प्रियतम के मनो-विनोदायं बिखरे हुए पड़े रहने देती है। फिर धीरे धीरे बातचीत के छिड़ जाने पर वत्सराज उदयन के गुणों में पद्मावती का प्रेम प्रकाशित होता है। माधवी-लता-मंडप के पास पद्मावती की खोज में आये हुए राजा तथा विदूषक के परस्परालाप में 'पद्मावती सब गुणों से प्यारी होने पर भी वासवदत्ता की स्मृति नहीं जाता' इत्यादि शब्द राजा के मुख से निकलते हैं। इसी प्रसङ्ग में राजा की आँखों से आँसू निकलते हैं, विदूषक मुख धोने के लिये पानी लाने जाता है। वासवदत्ता आदियों के कहने से पद्मावती राजा के निकट जाती है और विदूषक के आने पर उससे राजा के आँसू का कारण पूछती है। विदूषक फूलों की धूलि का गिरना बता कर रानी-द्वारा राजा का मुख धुलवा कर समय-सूचकता के साथ मगध-राज के पास चलना राजा को आवश्यक बताकर उसके लिये उत्साहित करता है। और राजा भी वहाँ जाने के लिये उद्यत होते हैं।

पञ्चमाङ्क—

पद्मिनिका नाम की दासी आकर पद्मावती के सिर-दर्द की खबर वासवदत्ता का देने के लिये मधुकरिका नाम की अपनी सखी से कहती है और विदूषक के द्वारा राजा को भी इस बात का पता देने के लिये विदूषक को खोज तथा पाकर उसको इस विषय की सूचना देती है। वासवदत्ता के चिन्तन से व्याकुल राजा भी विदूषक से पद्मावती की अस्वस्थता का वृत्तान्त पाकर उसके साथ समुद्रगृह-नामक पद्मावती के शयनागार में गये और वहाँ पद्मावती को न पाकर उसकी प्रतीक्षा में उसी शय्या पर बैठ गये। बाद सोना चाहते हुए उन्हें, नींद को रोकने के लिये अपना आज्ञा से विदूषक के छेड़े हुए कथा प्रसङ्ग से उज्जयिनी का नाम सुन, वासवदत्ता का स्मरण फिर हो उठा और उसी विचार में

नींद भी आ गई । राजा को निद्रावश हुए देखकर विदूषक भी वहाँ से चला गया । इस अवसर पर पद्मावती का हाथ पाकर वासवदत्ता वहाँ आई और वस्त्र से आवृत-शरीर-वाले राजा को पद्मावती समझ उसी शयन पर बैठ गई । तथा वासवदत्ता-स्मरणवासना की महिमा से उसी विषय का स्वप्न देख घड़बड़ाते हुए राजा की तदुक्ति उत्तरों से क्षणभर सम्भावना कर, शय्या के नीचे लटकते हुए प्रिय के हाथ को शय्या पर रख अपने स्वरूप के प्रकाशित होने के डरसे वहाँ से चली गई । उस के हाथ का स्पर्श पाकर राजा उठे और त्वरा से जाती हुई उसे स्पष्ट रूप से न देख कर भी वासवदत्ता ही समझे । बाद वहाँ उपस्थित हुए विदूषक से उसी स्वप्न के विषय में वार्तालाप करने लगे और एकाएक आये हुए महाराज दशंक के भेजे कञ्चुकी से 'युद्ध की सब तैयारियाँ हो गई हैं, अब आप अपने राज्य का अपहरण करनेवाले आरुणि नामक शत्रु पर चढ़ाई करिये' इस प्रकार सन्देश पाकर युद्धोचित उत्साह दिखलाते हुए युद्ध के लिये वहाँ से चल पड़े ।

पष्ठाङ्क—

विजय पाये हुए राजा के अभिनन्दन तथा कुशल-प्रश्न के साथ, महाराज मेहासेन और महारानी अङ्गारवती के दिये हुए उस समय के योग्य सन्देश की सूचना करने के लिये कञ्चुकी और धाई राज-महल के द्वार पर पहुँचे । वासवदत्ता की घोषवती नामक घोणा पाने से प्रियाविरह-रूपी शोकसागर में, राजा के मग्न रहते, स्वर करने का मौका न होते हुए भी 'वासवदत्ता के विषय का ही कुछ निवेदन करना है' ऐसा सुन प्रतीहारी उन्हें राजा के पास ले जाने में सहमत हुई । प्रतीहारी के मुख से उन दो वृत्तों की उपस्थिति का वृत्तान्त सुन उनके जाने से पहले ही राजा ने पद्मावती को वहाँ बुला लिया । 'क्या सन्देश भेजा होगा' इस प्रकार राजा और रानी पद्मावती सोच ही रहे थे कि राजा की आज्ञा से उपस्थित हो कञ्चुकी ने मालिक की तरफ से कुशल प्रश्न करते हुए विजयोचित अभिनन्दन सुनाया । धाई भी वहाँ उपस्थित हुई और महारानी के किये हुए कुशल-प्रश्न के साथ 'जब तुम उज्जयिनी आए तब तुम से वासवदत्ता का विवाह कराना हम लोग चाहते थे, किन्तु वासवदत्ता के साथ तुम्हें अपने नगर में गये देख तुम दोनों का चित्र-पट पर खिचवा कर नकली विवाह कराया' ऐसा सन्देश निवेदन कर उस धाई ने वे दो चित्र राजा को समर्पित किये । पद्मावती भी वासवदत्ता के इस चित्र को-अपने पास धरोहर के रूप में रक्की हुई आवन्तिका की आकृति के समान-समझ कर उस विषय में शङ्का करती हुई, राजा का चित्र ठीक उनके आकार से मिलता देख 'यह वासवदत्ता का चित्र भी वासवदत्ता के आकार से मिलता होगा' ऐसा अनुमान करती हुई, उस आवन्तिका को वास-

वदत्ता ही हृदय से निश्चित कर उसी विचार में मग्न हो गई । उसको विचार मग्न देख राजा ने उसका कारण पूछा । बाद उसने राजा के अनुरोध से 'किसी ब्राह्मण ने पति से वियुक्त अपनी बहन को मेरे पास धरोहर रक्खा है, वह इस वासवदत्ता के चित्र से मिलती जुलती है' इस रहस्य को बतला दिया । उचित समय देख धरोहर रक्खी हुई अपनी बहन को लेने के लिये यौगन्धरायण वहाँ आ पहुँचा । राजा 'ब्राह्मण' की बहन यह वासवदत्ता हो नहीं सकती' ऐसा समझते थे, किन्तु बाद वहाँ लाई हुई उसके स्वरूप का पता पाकर 'यह वासवदत्ता ही है' ऐसा उन्हें विश्वास होगया । धाई और कम्बुकी को साक्षी बनाकर राजा की अनुमति से वह धरोहर उसके मालिक को लौटाई जाने लगी, उस समय उसका रूप देखकर 'यह तो वासवदत्ता है' ऐसा धाई बोल उठी । राजा ने इस वचन को सुन अपनी आज्ञा से उसका धूँधट हटवाया और इसे अपनी प्रिया वासवदत्ता ही देख यौगन्धरायण को उसके लेजाने से रोका । उस समय मौका देखकर यौगन्धरायण ने अपना बनावटी वेष हटाकर असली स्वरूप प्रकाशित कर उस विषय के रहस्य का उद्घाटन किया और अपना अपराध समस्त स्वामी से उसके लिये क्षमा माँगी तथा राजा की आज्ञा से, वासवदत्ता को राजा के पास से हटाने और पद्मावती के पास धरोहर रखने का कारण बतलाया । इसके अनन्तर राजा के किये हुए सब के उज्जयिनी जाने के प्रस्ताव के साथ भरत-वाक्य दिखाकर कवि ने सुचारु-रूप से नाटकीय विषय को समाप्त किया ।



प्राप्तिस्थानम्—

श्रीलम्बा-संस्कृत-पुस्तकालय,
वनारस सिटी ।

॥ श्रीः ॥

सुभाषितग्रन्थेषु भासकर्तृकतया समुद्धृतानां पद्यानां सूची ।

अस्या ललाटे रचिता सखीभिर्विभाव्यते चन्दनपत्रलेखा ।

आपाण्डुरक्षामकपोलभित्तावनङ्गवाणवणपट्टिकेव ॥

कपोले मार्जारी मय इति करोल्लेदि शशिन-

स्तरच्छिद्रप्रोतान् विसमिति करी सङ्कुलयति ।

रतान्ते तल्पस्थान् हरति वनिताऽप्यंशुकमिति

प्रभामत्तश्चन्द्रो जगदिदमहो ! विप्लवयति ॥

तीक्ष्णं रविस्तपति नीच इवाऽचिराद्व्यो

भृङ्गं रुहस्त्यजति मित्रमिवाऽकृतशः ।

तोयं प्रसीदति मुनेरिव चित्तमन्तः

कामी दरिद्र इव शोषमुपैति पङ्कः ॥

दयिताबाहुपाशस्य कुतोऽयमपरो विधिः ।

जीवयत्यर्पितः कण्ठे मारयत्यपवर्जितः ॥

पेया सुरा प्रियतमामुस्वमोक्षणीयं

ग्राह्यः स्वभावललितो विकटश्च वेगः ।

येनेदमीदृशमदृश्यत मोक्षवर्त्म

दीर्घायुरस्तु भगवान् स पिनाकपाणिः ॥

शार्ङ्गधरपद्मतौ ।

दग्धे मनोभवतरौ बालाकुचकुम्भसम्भृतैरमृतैः ।

त्रिवलीकृताऽऽलवाला जाता रोमावली वल्ली ॥

प्रत्यासन्नविवाहमङ्गलविधौ देवार्चनव्यस्तथा

दृष्ट्वाग्रे परिणेतुरेव लिखितां गङ्गाधरस्याकृतिम् ।

उन्मादस्मितरोमलज्जितरसैर्गौर्या कथञ्चिच्चिराद्

वृद्धस्त्रीवचनात् प्रिये विनिहितः पुष्पाञ्जलिः पातुः ॥

विरहिवनितावक्त्रौपम्यं विभर्ति निशापति-
 र्गलितविभवस्याशेवाद्य द्युतिर्मसृणा रवेः ।
 अभिनववधूरोपस्वादुः करीषतनूनपा-
 दसरलजनाश्लेषक्रूरस्तुधारसमीरणः ॥

सदुक्तिकर्णामृते ।

कठिनहृदये ! मुञ्च क्रोधं सुखप्रतिधातकं
 लिखति दिवसं यातं यातं यमः किल मानिनि ! ।
 वयसि तरुणे नैतद्युक्तं चले च समागमे
 भवति कलहो यावत् तावद् वरं सुभगे ! रतम् ॥
 कृतककृतकैर्मायासख्यैस्त्वयाऽऽस्म्यतिवञ्चिता
 निभृतनिभृतैः कार्यालापैर्मयाप्युपलक्षितम् ।
 भवतु विदितं नेष्टाहं ते वृथा परिखिद्यसे
 ह्यहमसहना त्वं निःस्नेहः समेन समं गतम् ॥
 दुःखार्ते मयि दुःखिता भवति या हृष्टे प्रहृष्टा तथा
 दीने दैन्यमुपैति रोषपरुषे पथ्यं वचो भाषते ।
 कालं वेत्ति कथाः करोति निपुणा मत्संस्तवे रज्यति
 भार्या मन्त्रिवरः सखा परिजनः सैका बहुत्वं गता ॥
 बाला च सा विदितपञ्चशरप्रपञ्चा
 तन्वी च सा स्तनभरोपचिताङ्गयष्टिः ।
 लज्जां समुद्रहति वा सुरतावसाने
 हा ! कापि सा किमिव किं कथयामि तस्याः ।

सुभाषितावल्याम् ।

यदपि विबुधैः सिन्धोरन्तः कथाञ्चिदुपार्जितं
 तदपि सकलं चारुस्त्रीणां मुखेषु विलोक्यते ।
 सुरसुमनसः श्वासामोदे शशी च कपोलयो-
 रमृतमधरे तिर्यग्भूते विषं च विलोचने ॥

सूक्तिमुक्तावल्याम् ।

॥ श्रीः ॥

स्वप्नवासवदत्तीयानां पात्राणां परिचयः ।

सूत्रधारः	—	नाटकसञ्चालकः ।
भट्टी	—	पद्मावतीसेवकौ ।
योगन्धरायणः	—	राशः प्रधानमन्त्री ।
वासवदत्ता	—	{ राशः प्रधानमहिषी, आवन्तिकावेष- चारिणी प्रद्योतराजकुमारी च ।
राजा की सेविका काञ्चुकीयः	—	{ अन्तःपुरस्थो महाराजदर्शकस्य, भृत्यः महाराजमहासेनस्य रैभ्यनामा च ।
चेटी	—	पद्मावतीपरिचारिका ।
तापसी	—	काचिदाश्रमस्था स्त्री ।
पद्मावती	—	राशो द्वितीया महिषी ।
ब्रह्मचारी	—	कश्चिच्छात्रो लावारणकग्रामवासी ।
धात्रो	—	{ (उपमाता) पद्मावत्याः, वासवदत्तायाश्च वसुन्धराख्या ।
विदूषकः	—	वसन्तको नाम राजमित्रम् ॥
राजा	—	उदयनो नाम वत्सदेशाधिपतिः ।
पद्मिनिका मधुकरिका	{ —	पद्मावत्याः सेविके ।
प्रतिहारी	—	द्वारपालिका विजयाख्या ।

कथाप्रसङ्गोद्धृतनाम्नां पात्राणां परिचयः ।

अङ्गारवती	—	अवन्तिराजमहिषी वासवदत्ताजननी ।
अवन्तिसुन्दरी	—	काचन यक्षी ।
आरुणिः	—	उदयनस्य शत्रुः ।
कुञ्जरिका	—	पद्मावत्याः सेविका ।
गोपालकः	—	प्रद्योतस्य पुत्रः ।
दर्शकः	—	मगधदेशाधीश्वरः ।
पालकः	—	प्रद्योतस्य द्वितीयः पुत्रः ।
पुष्पकः	—	आदेशिकः ।
प्रद्योतः	—	महासेनाभिधाऽवन्तीश्वरः ।
ब्रह्मदत्तः	—	काम्पिल्येश्वरः ।
भद्रकः	—	आदेशिकः ।
महादेवी	—	आश्रमवासिनी मगधराजमाता ।
रुमण्वान्	—	{ वत्सदेशस्य सेनापतिः, { राज्ञो मन्त्री च ।
विरचिका	—	उदयनस्य काचित्प्रेयसी ।

॥ श्रीः ॥

महाकविश्रीभासप्रणीतं

→॥ स्वप्नवासवदत्तं ॥←

नाम

नाटकम्

‘प्रबोधिनी’ ‘प्रकाश’ संस्कृतहिन्दीन्याख्याद्वयोपेतम् ।

[नान्यन्ते ततः प्रविशति सूत्रधारः ।]

श्रीमद्भिषगीवेषं बर्हविभर्षं करोल्लसद्भुषम् ।

शरणं गुणाहारं परं प्रकाशं प्रपद्यतां चेतः ॥ १ ॥

संविदानन्दजननं वन्दे किमपि तुन्दिकम् ।

प्रत्यूहव्यूहदमनं धाम सिन्दूरसुन्दरम् ॥ २ ॥

तत्रभवान् भासकविलोकानुरजनाय ‘स्वप्नवासवदत्ता’ख्यं नाटकं प्रारिप्सु-
भूमिकामारचयति—नान्यन्ते ततः इत्यादिना । तत्र तावत् नाटकं नाम “नाटकं
ख्यातवृत्तं स्यात्पञ्चसन्धिसमन्वितम् । विलासद्वर्थादिगुणवद् युक्तं नानाविभूतिभिः ।
सुखदुःखःसमुदभूति नानारसनिरन्तरम् ।” इत्यादिसाहित्यदर्पणोक्तलक्षणलक्षि-
तम् । प्रारम्भे हि विघ्नविघातैकप्रयोजनं मङ्गलं नितरामावश्यकं नाटकीयरचना-
नियमप्राप्तं च कर्तव्यं प्रथममुद्दिशन् कवि‘नान्दी’ति समारब्धवान् । तत्र का नाम
नान्दी ? नन्दयति हर्षयति देवादीनिति नान्दी, स्तुतिरूपेत्यर्थः । तस्याश्च लक्षण-
मुक्त्वान् दर्पणे विश्वनाथः—“आशीर्वाचनसंयुक्ता स्तुतिर्यस्मात्प्रयुज्यते । देव-
द्विजनृपादीनां तस्मान्नान्दोति संज्ञिता ॥” इति । तस्याः अन्ते समाप्तौ, नान्दी-

वन्दौ श्रीगणनाथ को प्रणतभक्तपरिपाल ।

सुसपनवासवदत्त की भाषा करहुँ रसाल ॥

(मङ्गल—गानवादन के बाद सूत्रधार का आना)

सूत्रधारः—

उदयनवेन्दुसवर्णावासवदत्तावलौ बलस्य त्वाम् ।

पद्मावतीर्णपूर्णौ वसन्तकम्रौ भुजौ पाताम् ॥ १ ॥

विधानानन्तरमित्यर्थः । तत इति । नान्यां च नेपथ्य एवावसितायां, ततः तस्मात् स्थलात् नेपथ्यादिति यावत् । अथवा ततो नाम नान्दीविधानाऽव्यवहितो-
त्तरकाल इति । तस्मिन्प्रत्ययस्य सार्वविभक्तिकत्वात् सप्तम्यर्थाश्रयणम् । प्रविशति
रङ्गमञ्चं समागच्छति । कस्यात्र प्रवेश इत्याकाङ्क्षायामाह—सूत्रधार इति । सूत्र-
धारस्तु नाटकीयपदार्थानुष्ठानसंविधानकादिकार्यनिर्वाहकुशलः । सूत्रं नाटकबीजं
तत् धारयति वहति उपन्यस्यतीत्यर्थः । तथाच तल्लक्षणं केनाप्येवमभिहितम्—
“नाटयस्य यदनुष्ठानं तत् सूत्रं स्यात् सबीजकम् । रङ्गदेवतपूजाकृत् सूत्रधार
इहोदितः ॥” इति ।

नाटके सर्वत्रैव यस्योक्तिः प्रदर्शनीयत्वेनाभिमतता भवति तदुल्लेखपुरःसरं
केवलमेवं(—)वक्त्रेखारूपं चिह्नं तत्पुरस्तात् प्रदीयत इति तेन तदुक्तिर्हेया ।
यथा सूत्रधारः—इति । सूत्रधारः कथयतीति तदर्थः ।

सूत्रधारेण स्थापकेन वा वस्त्वादिनिर्देशः कार्य इति नाटकनियमस्यावश्याभ्युप-
गम्यत्वेन “सूचयेद्वस्तु बीजं वा मुखं पात्रमथापि वा” इत्युक्तदिशा प्रधानपात्रनाम-
धेयसूचनपुरःसरं मङ्गलं निवध्नन् निर्विघ्नपरिसमाप्तिकामः कविः पदविन्वासकौश-
लेन सूत्रधारद्वारा पात्रोपक्षेपरूपं वस्त्वंशनिर्देशं समाचरति—उदयेति । उदय-
नवेन्दुसवर्णौ, उदये उदयकाले यो नवो नूतनो बाल इति यावत् इन्दुः चन्द्रमाः तेन
समानो वर्णो ययोस्तौ औदयिकचन्द्रसदृशकान्तिमन्तौ, आसवदत्ताऽवलौ आसवेन
मयेन दत्तमुत्पादितमवलं बलाभावोऽलपता याभ्यामेवम्भूतौ मद्यपानजनितशैथिल्य-
भावभाजौ, पद्मावतीर्णपूर्णौ, पद्मस्य कमलस्य अवतीर्णमवतारः, भावे कः, तेन पूर्णौ
परिपूर्णौ कमलरूपेण समुपस्थितौ कमलतुल्यौ कोमलावित्यर्थः, वसन्तकम्रौ वसन्त
इव कम्रौ मनोहरौ शोभावहत्वात्, बलस्य बलरामस्य, भुजौ बाहु, ‘भुजबाहु प्रवेष्टो
दो’रित्यमरः, त्वां नाटकावलोकनकुतूहलेनोपस्थितं सामाजिकवर्गमित्यर्थः, पातां
रक्षताम् । पातेलोटः प्रथमपुरुषद्विवचने रूपम् । कवेः पदरचनाचातुर्यविधया

सूत्रधार—तत्काल उदित होनेवाले चन्द्रमा के सदृश कान्तिवाली, मदिरापान से झालसी
होनेवाली, साक्षात् कमल के समान भासमान, वसन्तकाल के सदृश सौन्दर्यपरिपूर्ण बलराम

एवमार्यामिश्रान् विज्ञापयामि । अये ! किन्नु खलु मयि विज्ञापन-
व्यप्रे शब्द इव श्रूयते ! अङ्ग ! पश्यामि ।

[नेपथ्ये]

(क) उत्सरह उत्सरह अय्या ! उत्सरह ।

(क) उत्सरतोत्सरतार्याः ! उत्सरत ।

उदयन-वासवदत्ता-पद्मावती-वसन्तकानां मुख्यपात्राणां सूचनादत्र मुद्रालङ्कारः ।
तल्लक्षणं च—“सूच्यार्थसूचनं मुद्रा प्रकृतार्थपरैः पदैः” । इति । आर्यावृत्तमिदम् ।
तल्लक्षणं यथा श्रुतबोधे—“यस्याः पादे प्रथमे द्वादश मात्रास्तथा तृतीयेऽपि ।
अष्टादश द्वितीये चतुर्थके पञ्चदश सार्या ॥” इति ॥ १ ॥

इदानीं सूत्रधारः प्रधानपात्रनामधेयसूचनसहचरितं मङ्गलं निबध्य प्रकृत-
नाटकीयकथावस्तुसूचनोपक्रमं प्रतिजानान आह—एवमिति । आर्यामिश्रान्
कुलशीलार्यागुणसम्पन्नान् श्रेष्ठान् सामाजिकानित्यर्थः, एवं बुद्धिस्थेन वक्ष्यमाणेन
वा प्रकारेण, विज्ञापयामि निवेदयामि । नाटकावलोकनकौतूहलेन समुपस्थितानां
सामाजिकसहृदयानाम् अभिधास्यमानविषया मनोऽनुरञ्जयामीति भावः । तदानीमेव
नेपथ्ये स्ववर्गीयजनोत्थापितं कमपि शब्दविशेषं निश्चय्य तदर्थं जानन्नप्ययमज्ञान-
मभिनयति—अये इति । आश्चर्याभिनयसूचकमव्ययमिदम् । किन्नु खलु किं नामेदं,
किं कारणं वेत्यर्थः, मयि सूत्रधारे, विज्ञापनव्यप्रे निवेदनोन्मुखे सति, सामाजिकान्
प्रति कथावस्तु विज्ञापयितुं मनसि कृतविचारे सतीत्यर्थः, शब्द इव श्रूयते कुतोऽपि
कोऽपि अनिरिवाकर्ण्यते । ‘किमोयः कीदृशोऽयं’मिति विशेषाकारेणाऽनिश्चितं कमपि
शब्दमहं शृणोमीत्यर्थः । अङ्ग भोः, पश्यामि जानामि, दृशेर्ज्ञानार्थत्वादयमर्थः ।
कुतस्त्यः कीदृशोऽयं शब्द इति निश्चिनोमीत्यर्थः ।

नेपथ्ये तमेव शब्दाकारमाह—उत्सरहेत्यादि । त्रिरुक्तिस्त्वरविशेषं द्योत-
यति । उत्सरणमपसरणम् । ‘ननु भोः । इतः स्थानात्तूर्णमपसरत । मध्येमार्गं न

(दाक) जी की भुजायें आपका (दर्शकों का) रक्षण करें ॥ २ ॥

आप सबजनों से मेरा यह विज्ञापन है । ऐं ! यह शब्द, जब कि मैं आप लोगों से कुछ
कह रहा हूँ, इसी समय कर्शों से सुनाई पड़ रहा है । अच्छा देखता हूँ ।

(नेपथ्य में)

हटो, हटो लोगो ! हटो ।

सूत्रधारः—भवतु, विज्ञातम् ।

भृत्यैर्मगधराजस्य स्निग्धैः कन्यानुगामिभिः ।
धृष्टमुत्सार्यते सर्वस्तपोवनगतो जनः ॥ २ ॥

स्थातव्य'मित्येवं लोकानामपसारणम् । नेपथ्यं च नाटकीयपात्राणां तत्तद्वेषभूमिक-
ग्रहणसाधनं स्थानम् ।

पूर्वोक्तं शब्दविशेषं श्रुत्वाह सूत्रधारः—भवत्विति । भवतु अस्तु, शब्द
इति शेषः । नेपथ्यसमुत्थोऽयमपरोक्षोऽप्यस्तु नाम शब्दः, विज्ञातम् किंविधः
कस्यार्थं शब्द इति मया तर्कितमित्यर्थः ।

तदेवाह—भृत्यैरिति । स्निग्धैः स्नेहपूर्णैः आप्तैर्विश्वस्तैरित्यर्थः, अत एव
कन्यानुगामिभिः, अनुगन्तुं शीलमेषां तेऽनुगामिनः परिचारकाः, 'सुप्यजातौ निनि-
स्ताच्छील्ये' इति ताच्छील्ये निनिः, कन्यायाः कुमार्याः पद्मावत्या अनुगामिनस्तैः
पद्मावतीपरिचारकैरित्यर्थः । उत्सारणाकारिणां मृत्यानां पुरोयायित्वस्यौचित्यादत्र
पश्चाद्गमनकारितारूपलक्षणलक्षितेनाऽनुगामिपदेन परिचारकरूपोऽर्थो लक्ष्यते ।
तेनानुगामिशब्दोऽयं लाभणिको मन्तव्यः । अत एव 'कन्यामनुगन्तुं शीलमेषा'मिति
नात्र विग्रहः कार्यः । मगधराजस्य मगधदेशाधीश्वरस्य दर्शकस्य, 'मगधानां
राजे'ति राजान्तात्तत्पुरुषाच्च, मृत्यैः सेवकैः भटैरिति यावत्, तपोवनगतः
आश्रमस्थः, सर्वः सकलो बालवृद्धादिः, जनस्तापसलोकः, धृष्टं निःशङ्कं यथा तथेति
क्रियाविशेषणम्, उत्सार्यते दूरीक्रियते मार्गमध्यादपसार्यत इत्यर्थः । कर्मणि प्रयोगो-
ऽयम् । उत्सारणायां धृष्टत्वं चात्र मृत्यानां प्रमुनिदेशवशवर्तिनामस्वतन्त्राणां
युज्यत एव । पद्मावतीप्रवेशसौकर्योपयोगिनोयं तापसजनोत्सारणा भटैराचर्यमाणा
नेपथ्ये प्रवर्तते, तस्या एव शब्दोऽयं श्रूयमाणोऽस्तीति सूत्रधारस्योक्तेराशयः ।
अनुष्टुप् वृत्तम् । तल्लक्षणं यथा श्रुतबोध—“श्लोके षष्ठं गुरु ज्ञेयं सर्वत्र
लघु पञ्चमम् । द्विचतुष्पादयोर्ह्रस्वं सप्तमं दीर्घमन्ययोः ॥” इति ॥ २ ॥

सूत्र०—अन्त्या, मालूम हुआ ।

कन्या का अनुयायी मगधराज का प्रिय सेवकवर्ग तपोवन में रहनेवाले सभी लोगों को
दिठाई से हटा रहा है ॥ २ ॥

[निष्क्रान्तः ।]

स्थापना ।

[प्रविश्य]

भट्टौ—(क) उत्सरह उत्सरह अय्या ! उत्सरह ।

[ततः प्रविशति परित्राजकवेषो यौगन्धरायण आवन्तिकावेषधारिणी वासवदत्ता च ।]

(क) उत्सरतोत्सरतार्याः ! उत्सरत ।

निष्क्रान्त इति । एवं भाविनं पात्रप्रवेशं संसूच्य कृतकार्यः सूत्रधारो रङ्गा-
न्निर्गतोऽभूदित्यर्थः ।

स्थापनेति । सूत्रधारकृतः प्रस्तावोऽयं, प्रारप्स्यमानस्य कथावस्तुनः स्थाप-
नात्, प्रस्तावनापरपर्याया स्थापनेत्यभिधीयते नाट्यशास्त्रकारैः । आमुखमप्ये-
तस्या एव नामान्तरम् । तथाच साहित्यदर्पणे विश्वनाथकविराजः—“नटी
विदूषको वापि पारिपार्श्विक एव वा । सूत्रधारेण सहिताः संलापं यत्र कुर्वते । चित्रै-
र्वाक्यैः स्वकार्योत्थैः प्रस्तुताक्षेपिभिर्मयः । आमुखं तत्तु विज्ञेयं नाम्ना प्रस्तावनापि
सा ॥” इति । अन्यत्र च प्रस्तावनास्वरूपमित्यमुपवर्णितम्—“विधेर्यथैव सङ्कल्पो
मुखतां प्रतिपद्यते । प्रधानस्य प्रबन्धस्य तथा प्रस्तावना मता ॥” इति । पञ्च-
विधासु प्रस्तावनाभिदासु प्रवर्तकाभिधाऽत्र प्रस्तावना । तथा च तल्लक्षणमपि साहि-
त्यदर्पणे—“कालं प्रवृत्तमाश्रित्य सूत्रधृग् यत्र वर्णयेत् । तदाश्रयस्य पात्रस्य प्रवेश-
स्तरप्रवर्तकम् ॥” इति ।

साम्प्रतं सूत्रधारसूचनानुसारम् उत्सारयतो भट्टद्वयस्य प्रवेशमाह कविः—
प्रविश्येति । उत्सरहेत्यादि नेपथ्यसमुद्भूतस्य तस्यैव शब्दस्यान्नेडनम् ।

तत इति । परित्राजकवेषः परित्राजकस्यैव वेषो यस्य सः, काश्यावस्त्रधारि-
संन्यासिसदृशवेषवानित्यर्थः । आवन्तिकावेषधारिणी, अवन्तिदेशोद्भवया स्त्रिया
सदृशं वेषं गृहीतवतीत्यर्थः । ‘तत्र भवः’ इत्यर्थे ‘काश्यादिभ्यश्छञिठा’ वित्यनेन
काश्यादेराकृतिगणत्वकल्पनया अवन्तीशब्दाद् छिठप्रत्यये ठश्चेकादेशो जित्वादादि-
वृद्धौ स्त्रीत्वे टापि ‘आवन्तिके’ति रूपसिद्धिः ।

(सूत्रधार जाता हे)

प्रस्तावना समाप्त ।

(दो सिपाहियों का प्रवेश)

दोनों सिपाही—इटो, इटो भाइयो ! इटो ।

(तब संन्यासीके वेषमें यौगन्धरायण तथा अवन्तीदेशके लोगोंके वेषमें वासवदत्ताका प्रवेश)

यौगन्धरायणः—[कर्णं दत्त्वा] कथमिहाप्युत्सार्यते कुतः—

धीरस्याश्रमसंश्रितस्य वसतस्तुष्टस्य वन्यैः फलै-

र्मानार्हस्य जनस्य वल्कलवतस्त्रासः समुत्पाद्यते ।

उत्सिक्तो विनयादपेतपुरुषो भाग्यैश्चलैर्विस्मितः

कर्णं दत्त्वेति । श्रोत्रं शब्दानुसारिण्या दिशोऽभिमुखं कृत्वा, तच्छब्दप्रवण-
मभिनीयेत्यर्थः । कथमिति । हन्त ! शान्तेऽस्मिन्नाश्रमेऽपि तपस्विनामनुचित-
मिदमुत्सारणं कियत इत्यर्थः ।

‘कुत’ इति तस्यैव स्वरूपमुपदर्शयति—धीरस्येति । धीरस्य गम्भीरस्य
स्थिरचित्तस्य इन्द्रियार्थसुखोपभोगनिरपेक्षस्येत्यर्थः, आश्रमसंश्रितस्य आश्रमं तपो-
वनं संश्रितस्तस्य ‘द्वितीया श्रिते’ति समासः, वसतः निवासं कुर्वतः तपोवनस्यस्ये-
त्यर्थः, वन्यैः वने भवैरुत्पन्नैः, वनशब्दाद् भवार्थे यत्, फलैः, फलपदं चात्र साह-
चर्यात् कन्दमूले अप्युपलक्षयति, तथाच फलशब्दस्य कन्दमूलफलैरित्यर्थः, तुष्टस्य
सन्तोषं प्राप्तस्य, मानार्हस्य मानः सत्कारः तदार्हस्य तद्योग्यस्य आदरणीयस्येति
यावत्, वल्कलवतः वल्कलमस्यास्तीति वल्कलवान् तस्य, ‘तदस्यास्ती’ति मत्तुप्,
वल्कलं वृक्षत्वक्, तां वसानस्येत्यर्थः । तपस्विनो हि वने सुलभैर्वल्कलैरेव स्वां
तनूमाच्छादयन्ति । एतादृक्पूर्वोक्तविशेषणविशिष्टस्य जनस्य तापसलोकस्य, त्रासः
समुत्सारणासमुत्थं कष्टं, समुत्पाद्यते उद्भाव्यते, भृत्यैरिति शेषः । तपोवनस्यास्त्य-
क्तसंसारास्तापसाः समुत्सारणपरैर्भृत्यैर्व्यर्थमेव क्लेश्यन्त इति भावः । अथवा प्रभु-
निदेशपरतन्त्रैर्भृत्यैः किमपराधम्, सर्वोऽयमपराधः प्रभोरेवेति स एव वाच्य
इत्याशयेनोत्तरार्धमाह—उत्सिक्त इति । भोः रे इत्यनादरतुवनम् । उत्सिक्तः
अतिक्रान्तमर्यादः, विनयात् अपेतपुरुषः, अत्र विनयपदं समस्तं युज्यते, विनयात् नम्र-
तायाः अपेता अपगता भ्रष्टाः पुरुषा भृत्यलक्षणा यस्य स उद्धवभृत्य इत्यर्थः, चलैरस्थिरैः
परिवर्तिभिः, भाग्यैरैश्वर्यशालित्वरूपैः, विस्मितो विशेषेण स्मितः अतिगर्वितः, ‘विस्म-
योऽद्भुतमाश्चर्यम्’ इति कोषाद्विस्मयशब्दस्याश्चर्यार्थकत्वमिव ‘दर्पोऽवलेपोऽवष्टम्भ-

यौगन्धरायण—(कान लगाकर) क्यों ? यहाँ भो दटाया जा रहा है । क्योंकि—

धीर, आश्रमनिवासी, वन के फलों से संतुष्ट, वल्कलधारी, सम्मान तथा पूजा के योग्य जनों
में भो त्रास उत्पन्न किया जा रहा है । कौन ऐसा है, जिसके सेवक उद्धत हैं और जो स्वयं
अभिमानि तथा अस्थिर भाग्यों पर घमण्ड करता है और अत्यन्त शान्त इस तपोवन को

कोऽयं भो ! निभृतं तपोवनमिदं ग्रामीकरोत्याज्ञया ॥ ३ ॥

वासवदत्ता—(क) अय्य ! को एसो उत्सारेदि ?

यौगन्धरायणः—भवति ! यो धर्मादात्मानमुत्सारयति । R.

(क) आर्ये ! क एष उत्सारयति ?

क्षितोद्वेकः स्मया मदः' इति कोपप्रामाण्यात् स्मयतेर्दर्पार्थकत्वमपि युज्यते । कोऽयं को नाम प्रभुः, अयमिति सामान्यतो निर्देशात्तत्प्रभुनाम्नोऽनुपादानमत्राऽनादरमेव शोतयति तस्य । आज्ञया 'उत्सारणां कुरुते'त्येवंरूपेण स्वकीयादेशेन, निभृतं शान्तमिदं तपोवनं तापसाश्रमिमं, ग्रामीकरोति अग्रामं ग्रामं करोति, अभूततद्भावे च्चिवः, अग्रामरूपमपि ग्रामरूपतां नयतीत्यर्थः । समुत्सारणाऽऽज्ञया विरक्तांस्तापसान् मृशं क्षोभयन् स्वभावतः शान्तमिदं तपोवनमशान्तेनोद्धतमाम्यजनप्रायेण ग्रामेण समानतां प्रापयन् क एष मदन्धोऽनुचितमाज्ञापयतीति स्पष्टोऽर्थः । अत्र च भाग्यविशेषणीभूतेन 'बलै'रितिपदेन समम् अर्थोचित्याक्षिप्तः अपिशब्दः सङ्गमनीयः । ततश्चायमर्थो ग्वन्यते—भाग्यानि सदा कस्याप्येकरूपाणि नावतिष्ठन्ते, चकवत् तानि परिवर्तन्ते क्रमेण । एष तु किम्प्रभुः साम्प्रतमैश्वर्यमदेनात्मानं विस्मृत्य 'अस्थिरमिदमैश्वर्यं' मित्यनवधारयन्नस्थिरैरप्यैश्वर्यसूचकैः स्वोयैर्भाग्यैरिदमवलित इति महीमानस्य बुद्धेर्व्यामोह इति । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् । तल्लक्षणं यथा वृत्तरत्नाकरे—“सुर्योश्चैर्मसजस्तताः सगुरवः शार्दूलविक्रीडितम् ॥” इति ॥ ३ ॥

ईदगनुचितं तपस्विनामुत्सारणं सोढुमशक्नुवतो 'उत्सारणकारी कस्तावदेव पुरुष' इति जिज्ञासया वासवदत्ता ब्रूते—अट्येति ।

भवतीति । पूजनीये । इत्यर्थः । त्यदादिगणपठितस्य भवतुशब्दस्य स्त्रियां सम्बुद्धिरियम् । भाधातोर्भवतुप्रत्यये स्त्रीत्वविवक्षायाम् 'उगितश्च' इति छीप्प्रत्ययेन तत्स्थितिः । शत्रन्तस्य भूधातोर्नेदं रूपम्, ततः स्त्रियां 'भवन्ती'ति प्रयोगोपत्तेः । 'त्यदादेः सम्बोधनं नास्तीत्युत्सर्गः' इति तु प्रायोवादः । बीजं चात्र तत्सम्बोधनाभावे तादृशप्रयोगप्राचुर्याऽनुबलम् एव । भाष्ये तु 'हे सः, हे असी' इति सम्बोध-

अपनी आज्ञा से गाँव बना रहा है ॥ ३ ॥

वासव०—आर्य ! यह कौन हटा रहा है ?

यौग०—आर्ये ! जो अपने को धर्म से हटाता है ।

वासवदत्ता—(क) अय्य ! ण हि एव्वं वक्तुकामा, अहं वि णाम
उत्सारइदव्वा होमि ति ।

यौगन्धरायणः—भवति । ^{देवता} एवमनिर्ज्ञातानि दैवतान्यवधूयन्ते ।

वासवदत्ता—(ख) अय्य ! तह परिस्समो परिखेदं ण उप्पादेदि,
जह अमं परिभवो ।

(क) आर्य ! नह्येवं वक्तुकामा, अहमपि नामोत्सारयितव्या भवामीति ।

(ख) आर्य ! तथा परिश्रमः परिखेदं नोत्पादयति, यथायं परिभवः ।

नान्तं पदं दृश्यते प्रयुक्तम् । अतो भवतुशब्दस्य त्यदादिगणपठितत्वेन ततः सम्बु-
द्धिरियमसङ्गतेति न भ्रमितव्यम् । य इति । उचितकारितारूपाद्धर्मादात्मानमधः
पातयन्नेवाऽनुचितोत्सारणकारी पुरुषो विज्ञेय इत्यर्थः । तपस्विनामपसारणं नाम
धर्मविरुद्धं कार्यम् , अतोऽस्थानेऽस्यायमुद्योगः पापैकफल एवेति तात्पर्यम् ।

अट्येति । 'एवं वक्तुकामा नास्मि, अहमप्युत्सारयितव्या भवामी'त्यस्मि
वक्तुकामाऽहम्' इति सङ्गतिः । वक्तुकामेत्युभयान्वयि । वक्तुं कामोऽभिलाषो
यस्याः सेति तदर्थः । 'तुं काममनसोरपो'ति मकारलोपः । नामशब्दः प्रश्नार्थः ।
'यः किल धर्माच्च्युतः स एवोत्सारणकारी'ति वक्तुं नोत्सहे, किन्तु 'कदाचिन्मामपि
नायमुत्सारये'दिति शङ्कयैव तद्विषयिणी पृच्छाऽस्ति ममेति वाक्यार्थः । 'मृत्यैलोक-
मुत्सारयन्ती पथि याऽहं पुरा गमनसुखमन्वभूवम् , सैवाहमन्येनोत्सारिता कथमी-
दृशी तिरस्क्रिया सहिष्ये' इतीदम् अपिशब्देन सूच्यते ।

भवतीति । अनिर्ज्ञातानि स्वरूपतोऽनवगतानि, दैवतानि देवाः, देव एव
देवता देवतैव दैवतम् , स्वार्थिकतत्प्रत्ययान्तदैवताशब्दात् स्वार्थेऽण् । एवं पूर्वोक्त-
प्रकारेण, अवधूयन्ते तिरस्क्रियन्ते । दैवतशब्देन सहाऽपिशब्दो योजनीय आक्षेप-
लभ्यः । अपरिचितानां देवानामप्येवमनादरो भवति, भवत्याः का कथेत्यर्थः । अना-
दरश्चायं गृहीतवेषान्तराया भवत्याः स्वरूपस्याऽज्ञानादेवेति भावः ।

अट्येति । गमनपरिश्रमादधिकं परिस्त्रिष्टेऽधुनाऽमुनाऽपमानेनेत्यर्थः ।

वासव०—आर्य ! मैं ऐसा कहना नहीं चाहती, क्या मैं भी हटाई जाऊँगी ?

यौग०—आर्य ! पहिचान न होने से देवता भी तिरस्कृत होते हैं ।

वासव०—आर्य ! बकावट से मुझे वैसा खेद उत्पन्न नहीं होता है जैसा कि अपमान से ।

यौगन्धरायणः—भुक्तोज्झित एष विषयोऽत्रभवत्या, नात्र चिन्ता
कार्या । कुतः—

पूर्वं त्वयाप्याभिमतं गतमेवमासी-

च्छलाध्य गमिष्यसि पुनर्विजयेन भर्तुः ।

कालक्रमेण जगतः परिवर्तमाना

भुक्तोज्झित इति । अत्रभवतीशब्दः पूज्यार्थवाचकः । एष विषयः, मृत्या-
चरितलोकोत्सारणपूर्वं गमनमित्यर्थः । भुक्तोज्झितः 'पूर्वं भुक्तः पश्चादुज्झित' इति
मयूरव्यंसक।दिसमासः । पूज्ययाभवत्याऽनुभूतपूर्वोऽयमुत्सारणाज्ञाप्रदानरूपो विषयः
साम्प्रतं कार्यविशेषप्रच्छादितस्वस्वरूपया परित्यक्तः, अतोऽनादरपात्रं जाता
भवती । अत्र विषये चिन्तयाऽनया नात्माऽवमाननीयो भवत्येति ।

'कुत' इति चिन्ताया अनवसरत्वमेवाह—पूर्वमिति । पूर्वं पूर्वस्मिन् काले
नगरावस्थानसमय इत्यर्थः, त्वयापि भवत्यापि, अनया पश्चावत्येवेत्यपिशब्दार्थः,
एवमेतादृशम्, एतादृशत्वं चात्र परिजनकर्तृकश्लाघापूर्वकत्वं बोध्यम्, अभिमत-
मभोष्टम् इच्छानुरूपमिति यावत् क्रियाविशेषणमिदम्, गतमासीत् यातमासीत् ।
गमेः कर्मणि क्तः, मार्गरूपं कर्म चात्र प्रसिद्धत्वान्नोक्तम्, कर्तुरनुक्तत्वात् 'त्वये'ति
कर्तरि तृतीया । पुनः भूयः, भर्तुः विपक्षापहतराज्यस्योदयनस्य पत्युः, विजयेन
सम्पत्स्यमानेन राज्यप्राप्तिलक्षणेन जयेन, श्लाघ्यं परिजनैः प्रशंसनीयं यथा स्यात्तथा,
गमिष्यसि यास्यसि । पश्चावतीयं सम्प्रति 'इत इतो गच्छतु भवती'ति मार्गस्थ-
लोकोत्सारणपुरःसरं परिजनैः कृतप्रशंसा यथा यदृच्छया गच्छति, तथा पूर्वं नगरे
वसन्ती राज्यसुखमनुभवन्तो परिजनाचरितसमुचितसमुदाचारा त्वमपि स्वेच्छया
गताऽऽसीः । अग्रेऽपि पत्यौ विजयश्रिया समलङ्कृते सतीत्यमेव गमनसुखमनुभवि-
ष्यस्येव । अतः कार्यगौरवादभ्युपगतमाधुनिकमीदृशं वेषान्तरस्वीकृतिरूपं दशावि-
शेषमधिजग्मुषी परिभवमात्मनः सम्भाव्य मा तावदिदानीं विमनायस्वेति भावः ।
उक्तमर्थं समर्थयते—कालक्रमेणेति । कालक्रमेण समयानुसारं, परिवर्तमाना

योग०—आपको तो इसका पहले ही से अनुभव है । किन्तु आजकल छूटा हुआ है ।
इसमें चिन्ता न करनी चाहिये । क्योंकि—

पहले आप भी इस प्रकार इच्छानुसार जाया करती थी और फिर भी अपने पति की

चक्रारपङ्क्तिरिव गच्छति भाग्यपङ्क्तिः ॥ ४ ॥ ✈

भटौ—(क) उत्सरह अध्या ! उत्सरह ।

[ततः प्रविशति काञ्चुकीयः ।]

(क) उत्सरतार्याः ! उत्सरत ।

विभिन्नरूपतां गच्छन्ती, पूरुरूपतया सर्वदाऽनवतिष्ठमानेत्यर्थः, जगतो लोकस्य, भाग्यपङ्क्तिः अदृष्टपरम्परा, चक्रारपङ्क्तिरिव चक्रस्य रथाङ्गस्य अराणां पङ्क्तिः श्रेणिरिव, गच्छति व्रजति । चक्रस्थनाभिनेम्योरन्तः सङ्घटिताः काष्ठखण्डविशेषा अराण्युच्यन्ते । यथा चक्रगतान्यराणि क्रमेणोपर्यधो गच्छन्ति दृश्यन्ते, तथा शुभान्यशुभानि जनस्य भागधेयान्यपि समयगत्यनुसारं विपरिवर्तन्त एवेत्यर्थः समयमहिमोद्भवं क्लेशमनुभवन्त्यापि समयगतिं प्रतीक्षमाणया त्वया न मनः खेदनीयमिति श्लोकार्थः । अमुमेवार्थमुद्घाटितवान् मेघदूते—‘कस्यात्यन्तं सुखमुपनतं दुःखमेकान्ततो वा, नीचैर्गच्छत्युपरि च दशा चक्रेनेमिक्रमेणेत्यनेन महाकविः श्रीकालिदासः । अत्र पूर्वार्धप्रतिपादितस्य विशेषस्योत्तरार्धप्रतिपादितेन सामान्येनार्थेन समर्थनात् सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । वसन्ततिलका वृत्तम् । तल्लक्षणं यथा वृत्तरत्नाकरे—“उक्ता वसन्ततिलका तमजा जगौ गः ॥” इति । कतिचिन्महाशयास्तावदत्र भाग्ये विहितेन कप्रत्ययेन साधितस्य गतमित्यस्य गमनमित्यर्थम् अभिमतमिति च क्रियाशब्दं स्वीकृत्य ‘गमनं त्वयाऽप्यभिमतमासीदित्यर्थमाविष्कुर्वन्ति । गमिष्यसीति भविष्यत्कालिकक्रियानुरोधेन गतमिति भूतकालिकी क्रियामाश्रित्य तत्रैवार्थे स्वारस्यमौचित्यं च पश्यद्भिरस्माभिर्यथा व्याख्यातं तथा स्पष्टमेवोपरिष्ठादिति ॥ ४ ॥

उत्सरहेति । पूर्ववद् भूयोऽपि तदेवोद्घोषणम् ।

अनुचितं तपस्विजनोत्सारणं वारंवारमाचरन्तौ विवेकाभाववन्तौ भटौ वारयिष्यतो विवेकशालिनः काञ्चुकीयस्य प्रवेशमाह—तत इति । राज्ञो भृत्यविशेषः काञ्चुकीयश्च ‘वे नित्यं सत्यसम्पन्नाः कमदोषविवर्जिताः । ज्ञानविज्ञानकुशलाः

विजय होने पर सेवकों से प्रशंसन होकर जाएंगी । क्योंकि समय के फेर से बदलनेवाली जगत की भाग्यदशा पहिले की अरों की भाँति (ऊपर, नीचे) होती रहती है ॥ ४ ॥

दोनों सिपा०—हटो, लोगो ! हटो ।

(कंचुकी भाता है)

काञ्चुकीयः—सम्भषक ! न खलु न खलुत्सारणा कार्या । पश्य—

परिहरतु भवान् नृपापवादं न परुषमाश्रमवासिषु प्रयोज्यम् ।

नगरपरिभवान् विमोक्तुमेते वनमभिगम्य मनस्विनो वसन्ति ॥५॥

काञ्चुकीयास्तु ते मताः ॥' इत्युक्तलक्षणलक्षितः 'कञ्चुकी'ति प्रसिद्धः । एष च राज्ञः सन्निधावन्तःपुरे वा वर्तमानो वेत्रधरः प्रायो यत्र तत्र नाटकेषु वृद्ध एवोपवर्ण्यते । काञ्चुकीयशब्दश्चायं कञ्चुकशब्दानुछण्प्रत्ययेन सिद्धो वेदितव्यः । छस्य 'आयनेयीनी-यियः' इत्यादिना ईयादेशो णिस्त्वादादिशृद्धिश्च । छण्प्रत्ययस्तु 'भक्तिः' इत्यर्थे 'वेणु-कादिभ्यश्छण् वाच्य' इति गहादिगणपठितवार्तिकेन वेणुकादेराकृतिगणत्वान्निष्प-द्यते । कञ्चुको भक्तिः भज्यः सेव्योऽस्येति तदर्थः ।

सम्भषकेति । इदञ्च पूर्वोक्तयोरुत्सारयतोरेकतरस्य भटस्य नामधेयम् । न खल्विति । खलुपदं निश्चयार्थकम्, द्वौ नवौ निषेधदाढ्यं गमयतः । उत्सारणमिदं सर्वथाऽनुचितम् । अकार्यादस्मात्कार्याद्विरमेति भावः । पश्य विचारयेत्यर्थः ।

किं तद्विचारणीयमित्याकाङ्क्षायामाह—परिहरत्विति । भवान् त्वं, नृपा-पवादं नृपस्य राज्ञो दर्शकस्य अपवादो निन्दा तम्, सा च निन्दा नगरनिर्विशेष-मत्रापि तपोवने प्रवर्तितयाऽनुचितोत्सारणाज्ञया परैरारोप्यमाणैव । परिहरतु दूरीक-रोतु, प्राप्तकाले लोट्, मदुक्तस्यैतस्य चायं कालः प्राप्तः । राज्ञो निन्दाया अवसरो भवदीयैतत्कार्येण समुपस्थितोऽयमिदानीमित्यर्थः । राज्ञि कलङ्कमुत्पादयितुं न नाम चेष्टनीयं भवता । अतोऽनुचितं प्रवर्तमानमुत्सारणाकार्यमिदं निरुध्य सोऽयं राजाप-वादः परिहरणीय इति भावः । एतत्कार्यस्यानीचितीमेवाह—नेति । आश्रमवासिषु तपोवनाश्रयेषु मुनिषु, परुषं रूक्षं क्रूरमिति यावत्, वाक्यमिति शेषः, परुषमिति भावप्रधानं वा, परुषत्वं कठोरतेत्यर्थः, न प्रयोज्यं न प्रयोक्तुं युक्तम् । यतः, मन-स्विनः प्रशस्तं मनो येषां ते प्रशस्तमानसाः, प्रशंसायां विनिः, विषयवैतृण्यादि-निबन्धनमेव मनसः प्राशस्त्यं तेषाम् । एते तपोवनस्थास्तपस्विनः, नगरपरिभवान् नगरे सम्भाषितानपमानान्, विमोक्तुं परिहर्तुं, वनमभिगम्य तपश्चरणोचित-

कञ्चुकी—संभषक ! मत हटाओ, मत हटाओ, देखो—

तुम राजा की निन्दा को दूर करो, आश्रमवासियों से इस प्रकार रूखा वर्ताव करना उचित नहीं । क्योंकि, ये मानी शहर की आपदाओं को त्यागने के हेतु वन में आकर रहते हैं ॥ ५ ॥

उभौ—(क) अय्य ! तह । ✕

[निष्क्रान्तौ ।]

यौगन्धरायणः—हन्त ! सविज्ञानमस्य दर्शनम् । वत्से ! उपसर्पाव-
स्तावदेनम् ।

(क) आयं । तथा ।

माश्रमं गत्वा, वसन्ति निवासं कुर्वन्ति । तापसाश्चैते शान्तचित्ता नगरे सम्भाव्य-
मानेभ्योऽपमानेभ्य आत्मानं मोचयितुमिच्छयैवाऽसम्भाविततद्दोषं तपोवनमधिव-
सन्ति । अत्रापि यद्येतादृशी तिरस्क्रिया लभ्या तर्हि तैः क गन्तव्यमिति क्रूरावाचा
क्रूरतया वा तपस्विनो नोत्सार्यः कदर्थनीया इति भावः । तपस्विनामनादरेण समु-
दाचारविरोधोऽनर्थापत्तिश्चेत्येवंविधानुचितकार्याचरणं न श्रेयस्करमिति गूढोऽर्थः ।
काव्यलिङ्गमलङ्कृतिः । पुष्पिताग्रा वृत्तम् । तल्लक्षणं यथा वृत्तरत्नाकरे—
“अयुजि नयुगरेफतो यकारो युजि च नजौ जरगाश्च पुष्पिताग्रा ।” इति ॥ ५ ॥

अय्य तहेति । युक्तियुक्तं यथा भवद्भिरुक्तं तथाज्ञीकृतमावाभ्याम्, गम्यते-
ऽधुनेत्यर्थः ।

निष्क्रान्ताविति । एतेन तयोर्निर्गमनमुक्तम् ।

काञ्चुकीयोपदेशं गृहीत्वा ताभ्यां निर्गतमिति यौगन्धरायणः काञ्चुकीयस्य
वैदुष्यं प्रशंसति—हन्तेति । हन्तशब्दस्य हर्षोऽर्थः, ‘हन्त हर्षेऽनुकम्पाया वाक्प्रा-
रम्भविषादयो’रित्यमरः, उत्सारणभयनिवृत्त्यैव हर्षः । सविज्ञानं विज्ञानेन सहितम्,
अस्य काञ्चुकीयस्येत्यर्थः, दर्शनं ज्ञानं बुद्धिर्वा । वत्से । इति वासवदत्तायाः सम्बो-
धनम्, बालिके । इति तदर्थः । उपसर्पणं सर्पापे गमनम् । तावदिति वाक्यालङ्कारे ।
एनमिति काञ्चुकीयमुद्दिशति । ‘उत्सारयन्तौ भटौ स्ववचःप्रभावेण ततोऽनुचिता-
दुत्सारणकार्यान्निवारितवान् ज्ञानविज्ञानसम्पन्नः काञ्चुकीयोऽयमुपसर्पणयोग्य’ इति
वाक्यार्थः । अत्र च राज्ञः प्रधानमन्त्रिणो वृद्धस्य यौगन्धरायणस्याऽऽदरणीयस्य
वासवदत्तां राजमहिषीमप्युद्दिश्य ‘वत्से’ इति सम्बुद्धिः स्थान एव ।

दोनो०—मायं ! अच्छा ।

(चले गये)

याग०—अहा ! इसकी कैसी अच्छी बुद्धि है । बेटी ! हम लोग इसके पास चलें ।

✓ वासवदत्ता—(क) अय्य ! तह ।

यौगन्धरायणः—[उपसृत्य] भोः ! किङ्कृतेयमुत्सारणा !

काञ्चुकीयः—भोस्तपस्विन् ।

यौगन्धरायणः—[आत्मगतम्] तपस्विन्निति गुणवान् स्वस्वय-
मालापः । अपरिचयात् न श्लिष्यते मे मनसि ।

(क) आर्य ! तथा ।

यौगन्धरायणसूचितं तदुपसर्पणं स्वीकुर्वती वासवदत्ताऽऽह—अय्येति । तथा,
उपसर्पणं कर्तुं महमधुना सन्नद्धास्मीति ।

‘उत्सारणायां किं कारण’मिति यौगन्धरायणस्य काञ्चुकीयं प्रति प्रश्नः—
किङ्कृतेयमिति । किङ्कृता किमिति कृता, किमर्थमिदमुत्सारणं कृतमिति यावत् ।
तदकारणं सूचयितुमिच्छता काञ्चुकीयेन प्रयुक्तं ‘भोस्तपस्विन्’ इति सम्बोध-
नमात्मनः श्रुत्वा तत्र परिव्राजकवेषधारी यौगन्धरायणश्चित्ते किञ्चिद्विचारयति स्म ।
तदेवाह—(आत्मगतम्) तपस्विन्नित्येति । आत्मगतं स्वगतम्,
मनसीति यावत् । तथा च तद्वक्षणं साहित्यदर्पणे—‘अश्राव्यं स्वगतं मतम्’
इति । अश्रावणीयो मानसस्तस्यायं विचार इत्यर्थः । खलुपदं निश्चये । गुणवान्
प्रशस्तगुणः, प्रशंसायां मतुप्, आलाप आभाषणं, सम्बोधनमिति यावत्, श्लिष्यते
सम्बन्ध्यते । सम्बोधनेऽस्मिन्नूनं प्रशस्तो गुणोऽस्ति, मदीयं वेषमिमं दृष्ट्वा प्रयुक्तं चेदं
मत्सम्मानमेव द्योतयति । किन्तु तादृशेन गुणेन परिचयाभावादयथार्थसंन्यासिनो
मनसि मे नैतत्सम्बोधनमवकाशं लभते । प्रशंसासूचकस्याप्यस्योपचारस्य लक्ष्यी-
भूतुमयोग्योऽस्मीति मनसि मन्येऽहमित्याशयः । श्लिष्यतेः परस्मैपदित्वात्
‘श्लिष्यते’ इत्यात्मनेपदप्रयोगोऽयं ‘च्युतिः संस्कृति’नामानं काव्यदोषमुद्भावयति ।
यद्वा कर्तुः कर्मवद्भावेन कर्मकर्तरि तत्प्रयोगात् कथमपीदं समर्थनीयमिति कापि
स्थितस्य गतिश्चिन्तनीया ।

वासव०—आर्य ! अच्छा ।

यौग०—(पास जाकर) भजी ! यह इतना किसलिये है ?

काञ्चुकी०—हे तपस्वी !

यौग०—(आप ही आप) इसका ‘तपस्वी’ कहकर बातचीत करना भादर प्रकट करता
है, किन्तु अभ्यास न होने से मुझे अच्छा नहीं लगता ।

काञ्चुकीयः—भोः ! श्रूयताम् । एषा खलु गुरुभिरभिहितनाम-
 धेयस्यास्माकं महाराजदर्शकस्य भगिनी पद्मावती नाम । सैषा नो
 महाराजमातरं महादेवीमाश्रमस्थामभिगम्यानुज्ञाता तत्रभवत्या राजगृहमेव
 यास्यति । तदद्यास्मिन्नाश्रमपदे वासोऽभिप्रेतोऽस्याः । तद् भवन्तः—
 तीर्थोदकानि समिधः कुसुमानि दर्भान्

‘भोः श्रूयताम्’ इत्यादि तदेव पूर्वावशिष्टं काञ्चुकीयस्य वाक्यम् । ‘भोः’
 इति यौगन्धरायणस्य सम्बोधनम् । उत्सारणाकारणं नाम कर्मपदं चार्थानुगतम्,
 श्रूयतामिति श्रवणोन्मुखीकरणम् । यदिदमुत्सारणं क्रियते स्म, तत्कारणेऽस्मिन्मया
 प्रतिपाद्यमानेऽवधानं दीयतां भवतेत्यर्थः । गुरुभिरभिहितनामधेयस्य, गुरुभिः पूज्यै-
 र्महद्भिः अभिहितं कथितं कृतमिति यावत् नामधेयं नाम यस्य तादृशस्य ‘नामधेयं
 च नाम चेत्यमरः, गुरुकृतनामकरणस्येत्यर्थः । इदं च ‘महाराजदर्शकस्येत्यस्य
 विशेषणम् । ‘आश्रमस्था महादेवीमभिगम्य तत्रभवत्याऽनुज्ञाते’त्यन्वयः । आश्रम-
 स्थामाश्रमवासिनीम्, वार्द्धके मुनिवृत्तिं स्वीकृत्य महादेव्या आश्रमे निवासः ।
 अभिगम्य समीपं गत्वा, अनुज्ञाता लब्धानुज्ञा, आश्रमपदमाश्रमस्थानम् । ‘पदं
 व्यवसितत्राणस्थानलक्ष्माङ्घ्रिवस्तुषु’ इति कोषात् पदशब्दस्य स्थानमर्थः । अभिप्रेतः
 अभीष्टः । ‘तद्भवन्तः’ इत्यप्रिमदलोके योजनीयम् । दर्शकनाम्नोऽस्माकं महाराजस्य
 भगिनीयं पद्मावती तपोवनमधिवसन्त्या महाराजस्य मातुर्महादेव्याः समीपं गत्वा
 दर्शनं कृत्वा ततोऽनुज्ञां च लब्ध्वा राजभवनं राजगृहनामकं स्थानं वा गमिष्यति,
 तेन हेतुना राजभगिनी सेयमद्याश्रमे निवासं कर्तुमिच्छतीत्यर्थः । अत्र ‘गुरुभिरभि-
 हितनामधेयस्येति महाराजदर्शकविशेषणं ‘पूज्यानां नाम न प्राप्य’मित्यभियुक्तोक्त-
 सदाचारमयोदाऽनतिक्रमकारितां द्योतयति काञ्चुकीयस्य । ‘गुरवो नामकरणं कुर्व-
 न्ती’त्याचारपरिपाटीमपि प्रकटयत्येतत् ।

तीर्थोदकानीति । तत् तस्मात्कारणात् राजभगिन्याः पद्मावत्या आश्रम-

काञ्चुकी०—अज्ञो, ! मुनिये । ये हमारे महाराज की—जिनका नाम बड़ी ने ‘दर्शक’ रक्खा
 है—बहिन पद्मावती हैं ? वे आश्रम में रहनेवाली हमारे महाराज की माता महादेवी से मिलकर
 उनकी आज्ञा पाकर फिर राजगृह को ही लौट जायेंगी । तो आज उनका निवास इसी आश्रम
 में माना गया है । अब एव आप—

तपस्या के साधन तीर्थ जल, समिधा, पुष्प तथा कुश—आदि जङ्गल से अपने इच्छानुसार

स्वैरं वनादुपनयन्तु तपोधनानि ।

धर्मप्रिया नृपसुता न हि धर्मपीडा-

मिच्छेत् तपस्विषु कुलव्रतमेतदस्याः ॥ ६ ॥ २३

यौगन्धरायणः—[स्वगतम् । एवम् । एषा सा मगधराजपुत्री

निवासेन हेतुनेत्यर्थः, भवन्तः वासवदत्तायौगन्धरायणाबुद्ध्य पूज्यत्वेन बहुत्वोक्ति-
जनान्तराभिप्रायेण वा, तपोधनानि तपसे तपश्चर्यायं धनानि द्रव्याणि तपःसाधनी-
भूतान् पदार्थानित्यर्थः, स्वैरं स्वच्छन्दं, वनात् अरण्यात्, उपनयन्तु आनयन्तु ।
कानि तानि द्रव्याणीत्याह—तीर्थोदकानि, तीर्थस्य पवित्रस्य नद्यादेर्जलाशयस्य उदकानि
जलानि, समिधः पलाशतरोः काष्ठखण्डानि, कुसुमानि पुष्पाणि, दर्भान् कुशान् ।
तीर्थोदकसमित्कुसुमदर्भानां चैतेषां यथाक्रमं सकलधर्म्यकार्यहोमदेवार्चनव्रतादि-
श्रियासुपयुक्तत्वमवगन्तव्यम् । हि यस्मात्कारणात्, धर्मप्रिया, धर्मः प्रियो यस्याः सा
धर्मानुरागिणी, नृपसुता राजपुत्री पद्मावती, तपस्विषु तापसजनेषु विषये, धर्म-
पीडा, धर्मस्य तपोरूपस्य पीडा बाधा, विघ्न इति यावत् तां, 'पीडा बाधे'त्यमरः,
न इच्छेत् न वाञ्छेत्, एतत् इदं तपोविघ्नस्पृहाराहित्यम्, अस्याः पद्मावत्याः, कुलव्रतं
वंशव्रतम्, अस्तीति सामान्यक्रियाशेषः, कुलपरम्पराचरितो धर्मोऽस्तीत्यर्थः ।
कुलक्रमागतं मुनिजनतपश्चरणाभिरक्षणव्रतं पालयन्त्या धर्मेऽनुरागं वहन्त्याः पद्मा-
वत्यास्तापसजनतपोविघ्नोपरोधरूपोऽभिलाषः पूरणीयो भवद्विस्तीर्थादिपदार्थाहर-
णेनेति तात्पर्यम् । काव्यलिङ्गमलङ्कारः । वसन्ततिलका वृत्तम्, लक्षणमुक्तं प्राक् ॥ ६ ॥

काञ्चुकीयसूचितस्वरूपां पद्मावतीमालोच्य यौगन्धरायणोऽपि तत्स्वरूपं मनसा
निर्दिशति—एवमिति । एवम् इत्यम्, इदमेवोत्सारणकारणं काञ्चुकीयः प्रतिपा-
दयति । तदेतत् सम्भाव्यत इत्यर्थः । एषा सेति । स्वामिनो भर्तुर्हृदयनस्य, देवी
भार्या, भविष्यति सम्पत्स्यते, इतीत्यं, पुष्पकभद्रादिभिः 'पुष्पकभद्रे'त्येतदादिनाम-
धारिभिः, आदेशिकैः, आदेश आज्ञा स्वेच्छानुसारिभाविकलसूचनमिति यावत्, आ-
देशः शीलमेषामित्यादेशिकास्तैः, 'शीलम्' इत्यनेन ठक् । 'इदमित्थं जायता'मिति
यदृच्छयाऽनुग्रहयुद्धया शुभाशुभलक्षणफलसूचनशीलैस्त्रैकालिकसकलविषयाऽभिज्ञैः

ले आवे । धर्मात्मा वे राजा की बेटी, तपस्वियों के धर्म में बाधा डालना नहीं चाहती,
क्योंकि, यह उनकी वंशपरम्परागत व्रत है ॥ ६ ॥

यौग०—(आप ही आप) ऐसा ! यह तो वही मगधराज की लड़की पद्मावती है, जो पुष्पक,

पद्मावती नाम, या पुष्पकभद्रादिभिरादेशिकैरादिष्टा स्वामिनो देवी भविष्यतीति । ततः—

प्रद्वेषो बहुमानो वा सङ्कल्पादुपजायते ।

भर्तृदाराभिलाषित्वादस्यां मे महती स्वता ॥ ७ ॥

सिद्धपुरुषैरित्यर्थः । यद्वा—‘ज्योतिःशास्त्रफलं पुराणगणकैरादेश इत्युच्यते’ इति सिद्धान्तशिरोमणौ प्रतिपादितत्वाद् आदेशो नाम ज्योतिःशास्त्रफलम् । अत्रार्थे ‘आदेशेन दीव्यति, आदेशः शिल्पमेषा’मित्युभयथापि विग्रहः । उभयत्र यथाक्रमं तेन दीव्यति, ‘शिल्पम्’ इत्याभ्यां ठक् । ‘वगतिरीदृशी’ति जन्मस्थग्रहानुगत-ज्योतिषसिद्धान्तानुसारियथोचितफलसूचनचतुरज्यौतिषिकैरिति यावत् । या आदि-ष्टा यदीयं भविष्यत् स्वरूपं पूर्वमेव सुवितमित्यर्थः, सेयं मगधराजस्य पुत्री पद्मा-वतीनामधेयाऽस्तीति । सिद्धदेवज्ञसूचनानुसारं राजमहिष्याः पदमनुमविष्यन्ती सेयमेव पद्मावती विद्यत इति सङ्क्षिप्तोऽर्थः । ततः तस्मात्कारणात्, राजमहिषी-त्वेनैव निमित्तेनेत्यर्थः ।

प्रद्वेष इति । सर्वत्र पुरुषस्य, प्रद्वेषो द्वेषातिशयः, बहुमानोऽत्यादरो वा, सङ्कल्पात् मानसात्कर्मणः, ‘सङ्कल्पः कर्म मानसम्’ इत्यमरः, चित्तवृत्तिविशेषादि-त्यर्थः, उपजायते उद्भवति । यस्य चित्तो यादृशो भाव उत्पद्यते यद्विषये, स तद्भा-वानुसारेणैव तं प्रद्वेष्टि बहु मन्यते वा । चित्तगतं भावमन्तरेण किमपि कारणान्तरं न सम्भवति प्रद्वेषादरयोरिति भावः । भर्तृदाराभिलाषित्वात्, भर्तुः स्वामिन उदय-नस्य दाराः भार्येति भर्तृदाराः । पुंसि बहुवचने च केवलं दारशब्दः प्रयुज्यते, तथा चामरः—‘अथ पुम्भूमिनि दाराः’ इति । भर्तृदारा इत्यभिलाषः स्पृहा अस्यास्तीति भर्तृदाराभिलाषी तस्य भावो भर्तृदाराभिलाषित्वं तस्मात्, ‘स्वामिनो भार्येयं भूया’ दिति स्पृहाशालित्वादित्यर्थः । मत्वर्थायेनिप्रत्ययान्ताभिलाषिन्शब्दात् ‘तस्य भाव-स्त्वतला’विति भावार्थे त्वप्रत्ययः । मे मम यौगन्धरायणस्येत्यर्थः, अस्यां पुरो दृश्यमानायां पद्मावत्यां, महती अलङ्घी, स्वता स्वस्य भावः, आत्मीयवाचिस्व-शब्दात्तल् भावार्थे, ‘स्वो ज्ञातावात्मनि स्वं त्रिष्व्वात्मीये’ इति कोषात् स्वशब्दस्या-

भद्र-प्रभृति सिद्ध या ज्योतिषियों के कथनानुसार महाराज उदयन की रानी होगी । इसीसे—

वैर या आदर सब मन की भावना से ही होता है । यह स्वामी की स्त्री हो इस इच्छा से इसपर मुझे आत्मीयता (अपनापन) हो रही है ॥ ७ ॥

वासवदत्ता—[स्वगतम्] (क) राजदारिद्र्येति सुणिम भगिनिआ-
सिणेहो वि मे एत्य सम्पज्जह ।

[ततः प्रविशति पद्मावती सपरिवारा चेटी च ।]

चेटी—(स्व) एदु एदु भट्टिदारिआ इदं अस्समपदं पविसदु ।

(क) राजदारिकेति श्रुत्वा भगिनिकास्नेहोऽपि मेऽत्र सम्पद्यते ।

(स्व) एत्वेतु भर्तृदारिका इदमाश्रमपदं प्रविशतु ।

स्मीयार्थबोधकता । स्वात्मीयताबुद्धिरस्तीत्यर्थः । पूर्वम् 'अनुचितोत्सारणाज्ञाप्रवर्तिकेय'-
मिति सङ्कल्पात् पद्मावत्या द्वेषो ममासीत्, इदानीं तु 'भूयादियं मे महिषी'ति
सङ्कल्पो मयि महतो पद्मावतीविषयिणी स्वात्मीयताबुद्धिं बलादुत्पादयतीति भावः ।
अनुष्टुब् वृत्तं प्रागुक्तलक्षणम् ॥ ७ ॥

राजदारिद्र्येति । काञ्चुकीयप्रदर्शितं पद्मावत्याः परिचयं प्राप्य वासव-
दत्तायास्तद्विषये मानसोन्नारोऽयम् । अत्र पद्मावत्याम्, भगिनिकास्नेहः, भगिन्येव
भगिनिका, स्वार्थे कः, तस्याः स्नेहः, भगिनीतुल्यः स्नेह इति यावत् । सेयं पद्मावती
'राजकुन्या'स्तीति काञ्चुकीयमुक्त्वा निशब्धं भगिनीतुल्यं स्नेहमप्यस्यां बहाम्नी-
त्यर्थः । राजकुमार्या वासवदत्तायाः पद्मावत्यां राजकुमार्या भगिनीप्रेम सम्भव-
त्येव । अपिशब्देनात्र बहुमानः सूच्यते । स च कुलीनाया वासवदत्तायास्तादृश्यां
पद्मावत्यां युज्यत एव । तथा च 'आदरविशेष इव भगिनीप्रेमापि वर्ततेऽस्यां
पद्मावत्यां ममे'ति वासवदत्तोक्तेराशयः ।

साम्प्रतं पद्मावत्या आश्रमप्रवेशमाह—ततः प्रविशतीति । परिवारेण सहिता
सपरिवारेति पद्मावत्या विशेषणम् । 'परिवारः सखीवर्गः, चेटी दासी' इत्यनयो-
र्भेदमाकलय्य चेट्याः पृथक् निर्देशः । वस्तुतस्तु—चेट्या अपि परिवारान्तःपाति-
त्वेन परिवारश्चादेव तदुपस्थितेः सिद्धौ पुनः प्रयुक्तं चेटीपदं प्रधानपरिवारिका-
रूपमर्थं बोधयति ।

मार्गप्रदर्शनरूपं स्वामिन्युपचारात्मकं चेट्याः स्वकर्तव्यं निर्दिशति—एदु एद्विति ।

वासव०—(आप ही आप) 'राजा की कन्या' यह सुनकर इस पर बहिन का सा स्नेह
भी मुझे होता है ।

(अपनी सहेलियों और दासी के साथ पद्मावती जाती है ।)

दासी—माइये, राजकुमारी जी ! माइये । इस आश्रम में प्रवेश करिये ।

[ततः प्रविशत्युपविष्टा तापसी ।]

तापसी—(क) साभदं राजदारिद्र्या ।

वासवदत्ता—[स्वगतम्] (ख) इयं सा राजदारिद्र्या । अभि-
जणाणुरूपं खु से रूपं ।

पद्मावती—(ग) अय्ये ! वन्दामि ।

(क) स्वागतं राजदारिकायाः ।

(ख) इयं सा राजदारिका । (अभिजनानुरूपं स्वत्वस्या रूपम् ।

(ग) आर्ये ! वन्दे ।

‘एतु एतु’ इत्यादरे वीप्सा, अधोष्ठे लोट्, अधोष्ठश्च आदरपूर्वको व्यापारः ।
भर्तृदारिका राज्ञः सुता, ‘राजा भट्टारको देवस्तत्सुता भर्तृदारिका’ इत्यमरः । आग-
म्यतां राज्ञः कुमार्या पुरो दृश्यमानेऽस्मिन्नाश्रमे प्रविश्यतामित्यर्थः ।

तत इति । प्रविशतीति प्रकृतोपयोगिनमुपविष्टायास्तापस्याः प्रवेशं सूचयति ।
राजकुमार्याः पद्मावत्या आगमने तापस्या अभ्युत्थानपूर्वकप्रवेशस्यौचित्ये मुञ्चतः
प्रतीयमानेऽपि, वृद्धायास्तपोविभूतिशालिन्यास्तस्यास्तादृशाचारप्रदर्शनं नितरामनौ-
चित्यमेव पुष्पातीत्युपविष्टाया एव तापस्याः प्रवेशोऽत्र सूचितः ।

तपोवनं प्रविष्टाया राजकुमार्याः पद्मावत्याः शुभागमनमभिनन्दन्ती तापस्याह—
साश्रदमिति । स्वागतं शुभागमनम् ।

रूपवती पद्मावतीमवलोक्य हृद्गतं भावं सूचयति वासवदत्तायाः कविः—
इयमिति । इयमेषा पुरो दृश्यमानेत्यर्थः, सा काम्बुकीयसूचिता । अभिजनानुरूपम्
अभिजनयोग्यम् कुलोचितमिति यावत्, ‘सन्ततिर्गोत्रजननकुलान्यभिजनान्वयौ’
इत्यमरः । यथास्या राजकुमार्याः कुलं प्रशंसनीयं, तथा रूपमपि प्रशंसामर्हतीत्यर्थः ।

अय्ये इति । तापसीमुद्दिश्य सम्बुद्धिरियम् । आर्ये । पूज्ये । वन्दनं नम-
स्कारः । नमस्करोतीत्यं पद्मावती तत्रभवती तापसीमित्यर्थः ।

(बैठी हुई तपस्विनी का प्रवेश ।)

तापसी—राजकुमारी ! तुम्हारा स्वागत है ।

वासव०—(आपही आप) यह वही राजकुमारी है । इसका रूप भी कुल के अनु-
कूल ही है ।

पद्मावती—आर्ये ! प्रणाम करती हूँ ।

तापसी—(क) चिरं जीव । पविस जादे ! पविस । तवोवणाणि
णाम अदिहिजणस्स सबगेहं ।

पद्मावती—(ख) भोदु भोदु । अग्ये ! विस्सत्थस्सि । इमिणा
बहुमाणवअणेण अणुग्गाहिदस्मि ।

वासवदत्ता—[स्वगतम्] (ग) ण हि रूवं एव, वाआ वि
खु से मधुरा ।

(क) चिरं जीव । प्रविश जाते ! प्रविश । तपोवनानि नामाऽतिथि-
जनस्य स्वकगेहम् ।

(ख) भवतु भवतु । आर्ये ! विश्वस्तास्मि । अनेन बहुमानवचनेना-
ऽनुगृहीतास्मि ।

(ग) न हि रूपमेव, वागपि खल्वस्या मधुरा ।

चिरमिति । चिरं जीव दीर्घायुर्भवेति कृतप्रणामां पद्मावती प्रत्याशीवेचनं
तापस्याः । अतिथियोग्योपचारं दर्शयति—पविसेति । हर्षार्थे प्रविशेति द्विः-
प्रयोगः । हर्षश्च तापस्या राजकन्यारूपातिथिविशेषलाभेनैव । जाते । वत्से
इत्यर्थः । सम्बोधनं चेदं पद्मावतीविषयकं पुत्रीभावौपयिकं वात्सल्यभावमाविष्करोति
वृद्धायास्तापस्याः । तत्रोवणाणीति । तपोवनानि किलाभ्यागतानां स्वीयगृह-
सदृशानि सन्तीत्यर्थः । वत्से । चिरायुर्भव, स्वगृहनिर्विशेषे तपोवनेऽस्मिभिः शङ्क-
कुरु प्रवेशमिति वाक्यार्थः ।

भोदु भोद्विति । स्वागतोपचारादमुष्मात् सकृच्चन्त्याः पद्मावत्याः 'पुनरपि
पूज्यायास्तापस्या उपचारप्रदर्शनं मयि मा भू'दिति तन्निवारणे त्वराविशेषं सूच-
यति द्विरुक्तिरियम् । आस्ता तावदिदमुपचारप्रदर्शनम् , पर्याप्तोऽयमुपचार इत्यर्थः ।
विश्वस्ता जातविश्वासा, शङ्काविरहितेति यावत् । बहुमानवचनेन बहुलादरसूचक-
वाक्येन । स्वागतपरिप्रशंसाभिः शङ्काऽहं भवदीयमेतादृक्सुबहुसत्कारप्रदर्शनानुग्रहं
किरसा वहामीत्यर्थः ।

पूज्यया तापस्या कृतं तादृशं स्वागताभिनन्दनं विलोक्य वैलक्ष्यं वहन्ती विनय-
वती पद्मावती प्रशंसति स्वान्ते वासवदत्ता-ण हीति । न केवलं रूपमिदं मनोहरं,

तापसी—चिरं जीव, आओ बेटी ! आओ । तपोवन तो अतिथियों का अपना घर है ।

पद्मावती—अच्छा, अच्छा । आर्ये ! निश्चिन्त हूँ । इस आदर के माध्यम से अनुगृहीत हुई हूँ ।

वासव०—(आप ही आप) केवल रूप ही नहीं, इसकी वाणी भी मधुर है ।

तापसी—(क) भद्रे ! इमं दाव भद्रमुखस्य भगिन्यां कोचि
राआ ण वरेदि ?

चेटी—(ख) अत्थि राआ पज्जोदो णाम उज्जणीए । सो दार-
अस्स कारणादो दूतसम्पादं करेदि ।

(क) भद्रे ! इमां तावद् भद्रमुखस्य भगिन्यां कश्चिद् राजानवरयति ?
(ख) अस्ति राजा प्रद्योतो नामोज्जयिन्याः । स दारकस्य कारणाद्
दूतसम्पातं करोति ।

वचनमप्येतदीयं तथेति सवथेयं प्रशंसनीयेत्यर्थः । पूर्वप्रदर्शितां विनयोक्तिरेव
पद्मावतीवचसो माधुर्यं व्यनक्ति । मधुरवचनेयं कथं नाम नाभिनन्दनीयेति भावः ।

इदानीं पद्मावतीविवाहोपयिकं प्रकृतमर्थमवतारयितुमिच्छन् कविस्तापसीमुखेन
चेटीं प्रति प्रश्नमाह—भद्रे इति । भद्रे । कल्याणि । इमां पुरो दृश्यमानामित्यर्थः ।
तावदिति वाक्यालङ्कारे । भद्रमुखस्य भद्रं मुखं यस्येति विग्रहः, कल्याणसूचक-
वदनस्य प्रियदर्शनस्येति यावत्, महाराजदर्शकस्येत्यर्थः । भद्रमुखशब्दोऽयं तत्प्र-
तिपाद्यमहाराजदर्शकविषयिणो द्योतयति वत्सलतां तापस्याः । भगिनिकाम् अनु-
कम्पनीयां भगिनीं पद्मावतीमिति यावत्, अनुकम्पायां कन् । न वरयति ? न
ईप्सति ? पत्नीत्वेन किं न प्राप्तुमिच्छतीति काकुः । केनचिद्वाज्ञा सह पद्मावत्याः
प्रियदर्शकभगिन्या विवाहसम्बन्धविषयको वार्तालापो न तावदुपक्षिप्तः किमिति
वाक्यार्थः । ईप्सार्थकवरधातोर्ध्वरादिकाणिचि वरयतीति रूपम् । पद्मावतीविवाह-
सम्बन्धोऽयमर्थः पद्मावतीं प्रष्टुं न साम्प्रतमिति तत्परिचारिकां चेटीं प्रति प्रश्नोऽयं
युज्यते तापस्याः ।

चेट्या उत्तरमाह—अत्थीति । दारकस्य पुत्रस्य, कारणाद्धेतोः, स्वपुत्रार्थ-
मित्यर्थः । दूतसम्पातं, दूतः सन्देशहरः, 'स्यात्सन्देशहरो दूतः' इत्यमरः, तस्य
सम्पातः प्रेषणमिति यावत् तं, करोति कुरुते । दूतं सम्प्रेषयतीत्यर्थः । उज्जयिन्याः
प्रद्योतनामा राजा स्वपुत्रेण सह पद्मावत्या विवाहसम्बन्धं घटयितुमिच्छतीति भावः ।

प्रद्योतराजपुत्रेण सह पद्मावत्याः सम्पत्स्यमानं विवाहसम्बन्धं स्वात्मसम्बन्धेन

तापसी—कल्याणी ! क्या कोई राजा इस दर्शक महाराज की बहिन को नहीं वरता ?
दासी—उज्जैन का प्रद्योतनामक राजा है, उसने लड़के के वास्ते दूत भेजा है ।

वासवदत्ता—[आत्मगतम्] (क) भोदु भोदु । एसा अ अत्त-
पीणा दार्णि संवुत्ता ।

तापसी—(ख) अर्हा खु इअं आइदी इमस्स बहुमाणस्स । उभ

आणि राअउलाणि महत्तराणि चि सुणीअदि ।

पद्मावती—(ग) अय्य ! किं दिट्ठो मुणिजणो अत्ताणं अणुग-

(क) भवतु भवतु । एषा चात्मीयेदानीं संवृत्ता । ३५१ प. १३

३३१ (ख) अर्हा खल्वियमाकृतिरस्य बहुमानस्य । उभे राजकुले महत्तरे
इति श्रूयते । ३३२

(ग) आर्य ! किं दृष्टो मुनिजन आत्मानमनुग्रहीतुम् । अभिप्रेतप्रदा-

सानन्दमनुमोदमाना मानसं वासवदत्ताह—भोदु भोद्विति । भवतु भवत्विति
द्विः प्रयोगस्तावद् 'दूतसम्प्रेषणपुरःसरोऽसौ विवाहसम्बन्धः शीघ्रं सङ्घटता'मिति
स्वराभिप्रायकः । एसेति । पद्मावती चेयमधुनाऽमुना भविष्यता विवाहसम्बन्धेना-
स्मीयजनान्तःपातिनो सञ्जाता । आतुर्विवाहसम्बन्धार्थं प्रयुक्ता दूतसम्प्रेषणरूपां
वार्तां चेटीमुखतः श्रुत्वा 'पद्मावत्या साम्प्रतमात्मीयया सञ्जात'मित्येवं प्रयोतराज-
कुमार्या वासवदत्तायाः सानन्दं मानसोद्धारोऽयम् ।

पूर्वोक्तं चेटीवचो निशम्य लाघ्यसम्बन्धघटनाकर्णनादानन्दितायास्तापस्या वच-
नम्—अर्हेति । अर्हा पूज्या, योग्येत्यर्थः । 'अर्हं पूजायाम्' इत्यतः पचाद्यचि
स्त्रीत्वाद्वाप्, सत्विति निश्चये, आकृतिराकारोऽवयवसंस्थानविशेषः पद्मावतीविषयकः,
अस्य बहुमानस्य विवाहसम्बन्धसङ्घटनरूपस्य पूर्वोक्तस्य सम्मानस्य । स्वरूपसौ-
न्दर्यसमन्वितेयं पद्मावती पूर्वोक्तविवाहसम्बन्धसत्कारयोग्यैवेति भावः । उभे राज-
कुले दर्शकराजकुलं प्रयोतराजकुलं चेति यावत् । महत्तरे अतिमहतो, अतिशये तरप्,
महत्त्वं चात्र प्रसिद्धिमत्त्वेन प्रशंसनीयत्वेन च बोध्यम् । श्रूयते आकर्ण्यते, श्रवणपथं
गच्छति । कुलद्वयस्याप्यस्य राजकुलान्तरतो महत्त्वातिशयेन प्रसिद्धिरस्तीति भावः ।

निबोद्धाहसम्बन्धश्रवणेन सञ्जातलज्जा पद्मावती तापसीचेटयोः प्रचलितं वैवा-
हिकं वार्तालापमपवार्य निजागमनप्रयोजनं प्रस्तुत्याह कारुचुकीयम्—अय्येति ।

वासव०—(स्वगत) अच्छा अच्छा । यह तो अब आत्मीय हुई ।

तापसी—इसकी यह आकृति इस आदर के योग्य ही है । दोनों राजकुल बड़े हैं—ऐसा
सुना जाता है ।

पद्मावती—आर्य ! क्या आपने किसी ऐसे ऋषि मुनि को देखा है जो (कुछ लेकर) मुझे

हीदुं ! अभिप्रेदप्पदाणेण तवस्सिजणो उवाणिमन्तीअदु दाव को किं
थ इच्छादिति ।

काञ्चुकीयः—यदभिप्रेतं भवत्या । भो भोः आश्रमवासिनस्तप-
स्विनः ! शृण्वन्तु शृण्वन्तु भवन्तः, इहात्रभवती मगधराजपुत्री अनेन
विस्त्रम्भेणोत्पादितविस्त्रम्भा धर्मार्थमर्थेनोपनिमन्त्रयते ।

३६

नेन तपस्विजन उपनिमन्त्रयतां तावत् कः किमत्रेच्छतीति । +

आत्मानं मामिति यावत् । अनुग्रहीतुम् अनुगृहीतां कर्तुं, मयि प्रसादं दर्शयितुमिति
यावत्, अभिप्रेतप्रदानेन अभिप्रेतस्य वितरणेन हेतुना, हेतौ तृतीया । उपनि-
मन्त्रयतां निमन्त्रयताम्, निमन्त्रणं च नियोगकरणम्, नियोज्यतां प्रवर्त्यता-
मित्यर्थः । तपस्विजनं मयि सानुग्रहं कर्तुं कोऽपि कुत्राप्यत्र तपस्विजनो विलोकितः
किम् ? विलोकितश्चेत्, अहमभीष्टं तस्य पूरयितुमिच्छामीत्यतस्तं तपस्विजनं
स्वस्वाभाप्सितार्थकथने प्रवर्तयतु भवानिति स्पष्टोऽर्थः । मुनिजनाभिलाषपूर्णादनु-
गृहीता भवेयमिति स्वस्वार्थकथने मुनिजनो भवता प्रवर्तनीय इति भावः । तपस्विजो
यथा निजाभिलाषं प्रकटयेयुस्तथा चेष्टतां भवानिति सारांशः ।

पद्मावतीवचोऽनुसारं तत्र कर्तव्ये काञ्चुकीयस्य प्रवृत्तिं तथोद्योगं च दर्शयति
कविः—यदभिप्रेतमित्यादिना । भवत्या भ्रामत्या, यदभिप्रेतं यदभिलषितम् ।
यच्छब्दघटितवाक्यस्य तच्छब्दघटितवाक्यान्तरसाक्षात्तया 'तद्विधोयते मये'-
त्यत्र प्रकरणानुरोधात्प्रच्यते । भवत्या इच्छानुरूपं मया सम्पाद्यत इत्यर्थः । तदेवाह—
भो भो इति । शृण्वन्तु शृण्वन्तु इति बोद्धा आदरे स्वरायां च । तपोवनस्थैः
श्रीमद्भिस्तपोधनैर्मया वक्ष्यमाणमिदं श्रोतव्यं श्रोतव्यमिति तेषां प्रवृत्त्युन्मुखीकरणम् ।
इह अस्मिन्स्थाने आश्रमेऽस्मिन्नित्यर्थः । अनेन तापस्या प्रदर्शितेनेति यावत्,
विस्त्रम्भेण स्वागतोपचाररूपेण विश्वासेन, 'समो विस्त्रम्भविश्वासौ' इत्यमरः, उत्पादित-
विस्त्रम्भा, उत्पादित उद्भाविता विस्त्रम्भः शङ्करादित्यं यस्याः तथाभूता, कृतपूर्वेण

अनुगृहीत करे । कौन क्या चाहता है ? वह अपना अभिष्ट हमसे प्राप्त करने के लिये हमारे
समीप उपस्थित किया जाय ।

काञ्चुकी—जैसी आपकी इच्छा । हे आश्रमनिवासी तपस्वियो ! आप लोग अच्छी तरह
सुन लें कि यहाँ यह मगधराजकुमारी आपके किये हुए स्वागत से निःशंक होती हुई धर्म करने
के लिये दान देने को बुला रही है ।

कस्यार्थः कलशेन को मृगयते वासो यथानिश्चितं

दीक्षा पारितवान् किमिच्छति पुनर्देयं गुरोर्यद् भवेत् ।

तापस्याः सत्कारेण वा किल निःशङ्काऽभवत्, सेत्यर्थः । अत्रभवती पूजनीया मगधराजपुत्री महाराजदशरुस्य कुमारी पद्मावतीति यावत्, धर्मार्थं धर्मायेति क्रियाविशेषणम्, धर्माचरणार्थमित्यर्थः । अर्थेन वितरणीयेन द्रव्येण हेतुना, भवदर्थ-साधनरूपेण प्रयोजनेन वा, 'अर्थोऽभिधेयैवस्तुप्रयोजननिवृत्तिषु' इत्यमरः, उपनि-मन्त्रयते नियोजयति, अत्र 'भवत्' इति कर्मपदमर्थादाक्षेप्यम् । आश्रमप्रवेशसमये तापस्या समाचरितपूर्वेण सत्कारेण लब्धविश्वासा श्रीमती पद्मावती भवन्मनोरथान् पूरयितुं धर्माचरणबुद्ध्या भवनस्तपोधनान् निजाभिलषितार्थप्रकाशनाय प्रवर्तयति । अतः स्वस्वामिलाभं प्रकटयितुं प्रसीदन्तु भवन्त इति भावः ।

तथाहि—कस्यार्थ इति । कस्य तपस्विजनस्य, कलशेन कमण्डलुनेति यावत्, अर्थः प्रयोजनं विद्यते, कः कलशाभिलाषीत्यर्थः । फलस्यापि हेतुत्वोक्त्या 'अध्ययनेन वसती'तिवत् 'हेतौ' इत्यनेन 'कलशेने'ति तृतीया । कः वासो वस्त्रं, मृगयते गवेषयति वाञ्छतीति यावत्, को वा वस्त्रान्वेषक इत्यर्थः । यथानिश्चितं, निश्चय एव निश्चितं, भावे कः, निश्चयो निर्धारणं स ह्रस्वो वा, निश्चितमनतिक्रम्येति याथार्थ्येऽव्ययी-भावः । 'श्रुत्युक्तं पूर्णमव्यये' इति निर्धारणानुसारं स ह्रस्वानुसारं वेत्यर्थः । दीक्षा गुरुगृहवासपूर्वकमध्ययनव्रतं, पारितवान् समापितवान्, 'पार तोर कर्मसमाप्तौ' इति धातुपाठात् पारयतेः समापनमर्थः । एतादृशः, क इति शेषः, किं पुनरिच्छति किं तावद्वस्तु कामयते, पुनरिति वाक्यालङ्कारे । यद्वस्तु, गुरोः गुरवे इति यावत्, सम्बन्धसामान्यविषयायां षष्ठो, देयं भवेत् दातव्यं स्यात् । दृढसङ्कल्पो गुरोरधीत्य समापिताध्ययनकृत्यः कस्तपस्वी गुरवे निवेदनार्थं गुरुदक्षिणारूपं कियद् द्रव्यमभि-कल्पतीत्यर्थः । 'उत्तरवाक्यघटितो यच्छब्दः पूर्ववाक्ये तच्छब्दोपादानं नापेक्षत' इति काव्यसिद्धान्तानुरोधात् 'किमिच्छति पुनः, देयं गुरोर्यद्भवेत्' इत्यत्र पूर्ववाक्ये इच्छतेः कर्मणः 'तत्' इतिशब्दस्यानुपादानं न दोषाय । तपस्विनां याचनार्थं प्रव-

कौन कमण्डल चाहता है ? किसको वस्त्र की आवश्यकता है ? ऐसा कौन है — जिसने विधिवत् अपनी शिक्षा समाप्त की है—वह क्या चाहता है ? जो उसे गुरुजी को दक्षिणा के रूप में देना है । धर्मात्माओं को माननेवाली राजकुमारी भरने ऊपर यहाँ उनका अनुग्रह चाहती

आत्मानुग्रहमिच्छतीह नृपजा धर्माभिरामप्रिया

यद् यस्यास्ति समीप्सितं वदतु तत् कस्याद्य किं दीयताम् ॥८॥

यौगन्धरायणः—इन्त ! दृष्ट उपायः । [प्रकाशम्] भोः ! अहमर्थी ।

तर्नार्यमुत्तरार्धमाह—आत्मानुग्रहमिति । इह अस्मिन्नाश्रमे, धर्माभिरामप्रिया, धर्मे अभिरामोऽभिरतिः रुचिर्येषां ते धर्माभिरामाः धर्मानुरागिणः, ते प्रियाः प्रीतिपात्रं यस्याः सा, धार्मिकेषु जनेषु प्रीतिं कुर्वाणेत्यर्थः । धर्माभिरामाणां प्रिया इति वा विग्रहः, एतेन धार्मिकजनस्य प्रीतिपात्रमित्यर्थः । दातृप्रतिग्रहीत्रोः परस्परप्रीतेरावश्यकतयाऽत्रोभयविधः समासो युज्यते । नृपजा नृपात् जाता राजकुमारी पद्मावती, आत्मानुग्रहमिच्छति भवत्कर्तृकमात्मन्यनुग्रहं वाञ्छति । अतः यस्य जनस्य, यद्वस्तु समीप्सितमस्ति प्राप्तुमिष्टं वर्तते । सम्पूर्वकात्सन्नन्तादाप्नोतेः कः, 'मतिबुद्धि-पूजार्थेभ्यश्च' इति सूत्रेण यस्येति षष्ठी । अर्थानुरोधात्प्रकरणबलाच्च 'स' इति कर्तृ-पदमभ्याहरणीयम् । स जनः, तद्वदतु स्वेप्सितं कथयतु, अधीष्टे लोड् । अथ अथतने दिवसे न तु विलम्बेनेत्यर्थः, कस्य कस्मै, पूर्ववत् शेषत्वविवक्षायां षष्ठी, किं दीयताम् किं वितीर्यताम् । भवत्सु कः कं पदार्थमनया दीयमानं प्राप्तुमिच्छति ? किमनया च कस्मै देयम् ? भवन्तः स्वाभिलषितं निशङ्कं प्रकाशयन्तु । भवदर्थ-श्रवणादेवेयमनुगृहीतामात्मानं मंस्यते इति श्लोकार्थः । शार्दूलविक्रीडितं छन्दः, पूर्वमुक्तं लक्षणम् ॥ ८ ॥

उपरिष्ठात्प्रपञ्चितायाः प्रदानोद्धोषणायाः श्रवणेन लब्धदुर्षस्य यौगन्धरायणस्य स्वगतोक्तिरियम्—इन्तेति । 'प्रकाश'मित्यनन्तरोक्तेर्वाक्यमिदमात्मगतत्वेनैव प्रयुक्तमवगन्तव्यम् । इन्त इषे, उपायो युक्तिः मार्ग इति यावत्, दृष्टोऽवलोकितः, अर्थान्मयेति । उपस्थितोऽसौ वासवदत्तानिक्षेपयोग्योऽवसर इत्यर्थः । उपाय्यतेऽनेनेत्युपायः, उपपूर्वाद् अयधातोर्'हलश्चे'ति घञ् । प्रकाशं सवेजनश्रवणीयमित्यर्थः । तथा च तत्लक्षणं दर्पणे—'सर्वभ्राभ्यं प्रकाशं स्यात्' इति । भोः इति काञ्चुकीय-सम्बुद्धिः, अहमर्थी अहमस्मि याचकः, इत्यात्मनोऽर्थित्वाविष्करणं यौगन्धरायणस्य ।

हे । अतः जिसको जो अभीष्ट हो वह कहे, किसे आज क्या दिया जाय ? ॥ ८ ॥

यौग०—(मन में) अहा ! मुझे अच्छी युक्ति सूझी (प्रकाश) भजी ! मैं अर्थी हूँ ।

पद्मावती—(क) दिष्टिआ सहलं मे तपोवणाभिगमनं ।

तापसी—(ख) संतुष्टतपस्विजनं इदं अस्मपदं । आगन्तु-
एण इमिणा होदब्बं । ✕

काञ्चुकीयः—भोः ! किं कियताम् !

यौगन्धरायणः—इयं मे स्वसा । (प्रोषितभर्तृकामिमामिच्छाम्यत्र-

(क) दिष्ट्या सफलं मे तपोवनाभिगमनम् । भाग्येति

(ख) संतुष्टतपस्विजनमिदमाश्रमपदम् । आगन्तुकेनानेन भवितव्यम् ।

सौभाग्यादुपस्थितमर्थिनं दृष्ट्वा पद्मावत्याह—दिष्टिपति । दिष्ट्येत्यव्ययम्, भाग्येनेत्यर्थः । सहलमित्यादि । अर्थिनः प्राप्स्या तपोवनेऽस्मिन्ममागमनमिद-
मिदानीं सार्थकमभूदित्यर्थः ।

संतुष्टेति । तपोवनाश्रयेषु तापसेषु कमप्यर्थिनमनुपलभमानायास्तापस्या
वचनमिदम् । इदमाश्रमपदम् एतत्तपोवनं, संतुष्टतपस्विजनम्, संतुष्टस्तपस्विजनो
यत्रेत्येतादृशं, वर्तते । आश्रमस्थाः केऽपि किमपि नार्थयन्ते, अतोऽत्रस्थास्तपस्विनः
संतुष्टाः सन्तीति भावः । अनेन याचकेन, आगन्तुकेन देशान्तरादागतेन । अर्थिस्व-
माविष्कुर्वाणः स्थानान्तरादागतोऽयं भवेदित्यर्थः । आगच्छतीत्यागन्तुः । आह-
पूर्वाद् गमेः 'सितनिगमिमसि सच्यविधान्कुशिभ्यस्तुन्' इत्युणादिसूत्रेण तुन्प्रत्ययः ।
आगन्तुरेव आगन्तुकः, स्वार्थे कः । 'तयोरेव कृत्यक्तस्त्रलर्थाः' इति नियमात् 'भवि-
तव्य'मिति भावार्थे तव्यप्रत्ययः । तदनुरोधादेव 'अनेने'ति कर्तुस्तृतीया ।

भो इति । किं कियतां किं विधीयताम् । किं तावद्भवतोऽभिमतमस्माभिः
साध्यतामिति प्रश्नोऽयमर्थिनं यौगन्धरायणं प्रति काञ्चुकीयस्य ।

स्वार्थमुपक्षिपति यौगन्धरायणः—इयमिति । इयं मत्समीपवर्तिनीति यावत्,
'इदमस्तु सजिकृष्टे' इति सिद्धान्तादीदृशार्थता, इदंपदबोध्या च आवन्तिकावेष-
धारिणी वासवदत्तैव । मे स्वसा भगिनी मे वर्तते । प्रोषितभर्तृकामिति । प्रोषित-

पद्मा०—महो भाग्य ! आश्रम में मेरा आना सफल हुआ ।

तापसी—इस आश्रम के सो सभी मनुष्य संतुष्ट हैं, यह कोई आगन्तुक होगा ।

काञ्चुकी०—भो ! क्या किया आय ?

यौग०—यह मेरी बहिन है । इसके पति परदेश गये हुए हैं, इसलिये आपकी देख-भाल में

भवत्या कश्चित् कालं परिपाल्यमानाम् । कुतः—

कार्यं नैवार्थैर्नापि भोगैर्न वस्त्रै—

नहं काषायं वृत्तिहेतोः प्रपन्नः ।

भर्तृकामिमाम् अत्रभवत्या कश्चित् कालं परिपाल्यमानामिच्छामीत्यन्वयः । अत्रभवत्या पद्मावत्या । देशान्तरगतस्य पत्युर्वियोगमनुभवन्तीं दीनां ममैतां भगिनीं परिपालयतु साम्प्रतं किञ्चित्कालपर्यन्तं पूज्या पद्मावतीत्येष एवार्थो ममेत्यर्थः । पद्मावत्याः समीपे न्यासरूपेण स्थापयितुमेनामहमिच्छामीति भावः । प्रोषितो भर्ता यस्यास्तां प्रोषितभर्तृकाम्, 'नद्युतश्च' इति कप्, स्त्रीत्वाद्वाप् । प्रोषितेति प्रपूर्वाद् वसधातोः कर्तरि क्ते 'वसतिक्षुधोरिट्' इतीडागमे यजादित्वात्सम्प्रसारणे च रूपम् । कश्चित्कालमिति 'कालाध्वनो' रित्यनेन अस्यन्तसंयोगे द्वितीया । यावता कालेन पुनः प्रत्यागमिष्यामि तावत्कालपर्यन्तमिति तदर्थः । अत्र च शत्रुकृतराज्यापहारलक्षणे व्यसने पतितस्य स्वामिनोऽर्थं राज्यप्राप्तिलक्षणं साधयितुं चेष्टमानस्य कार्यगौरवमाकलयतो मन्त्रिणो यौगन्धरायणस्य राज्ञः प्रियां वासवदत्तां प्रोषितभर्तृकामात्मभगिनीं निर्दिशतस्तादृशमसत्यभाषणमपि सङ्गच्छमानं न कल्पते दूषणाय । विपदि मृषाभाषणस्य शास्त्रसम्मतत्वेन भूषणास्पदत्वात्तत्र प्रत्युत सत्यभाषणस्यैव दोषावहत्वादसत्यभाषणस्य सर्वार्थोचित्यादपरिहेयत्वमिति । पूर्वोक्तमर्थं ब्रूयति—कुत इति । यतः कारणादित्यर्थः ।

तदेवाह—कार्यमिति । ममेति औचित्यादप्याहरणीयम्, मम यौगन्धरायणस्येत्यर्थः । अर्थैर्द्रव्यैः हिरण्यप्रमृतिभिः, नैव कार्यं नैव प्रयोजनमस्ति, भोगैः कलशादिभिर्भोग्यपदार्थैरपि न, कार्यमित्यत्रापि योज्यम्, वस्त्रैर्वसनैः परिधानयोग्यैः न, कार्यमिति यावत् । न नाम सन्ति मत्प्रयोजनविषया अर्थभागवस्त्राणीति नाभिलाषस्तेषु ममेति भावः । फलस्यापि हेतुत्वादर्थोदिषु 'हेतौ' इति तृतीया । अहं वृत्तिहेतोः जीविकार्थम्, काषायं कषायेण रक्तं वस्त्रं, 'तेन रक्तं रागात्' इत्यण्, परिव्राजकलिङ्गमिति यावत्, न प्रपन्नः नाङ्गीकृतवान् । जीविकार्थं न मया परिव्राजकतेयमङ्गीकृतेत्यर्थः । प्रपन्न इत्यत्र गत्यर्थत्वात् 'गत्यर्थो कर्मक' इत्यादिना कर्तरि

कुछ समय के लिये इसे रखना चाहता हूँ । क्योंकि—

न मुझे द्रव्य से प्रयोजन है, न भोग से और न वस्त्र से । न मैंने जीविका के वास्ते गेरुआ वस्त्र पहना है । किंतु मगधराज की कन्या विदुषी तथा धर्मात्मा हैं । वे मेरी बहिन के चरित्र

धीरा कन्येयं दृष्टधर्मप्रचारा

शक्ता चारित्रं रक्षितुं मे भगिन्याः ॥ ९ ॥

वासवदत्ता—[आत्मगतम्] (क) हं, इह मं णिक्खिविदु-

(क) हम् , इह मां निक्षेप्तुकाम आययौगन्धरायणः ! भवतु,

क्तः । पूर्वोक्तार्थनिषेधेन तत्र स्वाभिमतार्थसिद्धियोग्यतां दर्शयति—धीरेति । धीरा पण्डिता, 'धीरो मनीषी ज्ञः प्राज्ञः संख्यावान् पण्डितः कविः' इत्यमरः । दृष्टधर्म-प्रचारा, धर्मस्य सत्कर्मणः प्रचारः प्रख्यापनम्, 'हलश्चे'ति घञ्, दृष्टः ज्ञातः धर्म-प्रचारो यस्याः सेति बहुव्रीहिः । यस्याश्च सत्कर्माचरणप्रवणता 'तीर्थोदकानि समि-धः' 'कस्यार्थः कलशेने'त्यादिवचनैर्वहुशो विदितास्माभिरित्यर्थः । इमे च विशेषणे पद्मावत्यां न्यासरक्षणस्य सर्वथा योग्यत्वातिशयं पुष्णीतः । सेयं पुरो दृश्यमानैषा, कन्या राज्ञः कुमारी पद्मावती, मे भगिन्याः मम स्वसुः, चारित्रं चरितं शीलमिति भावत्, रक्षितुं गोपायितुं, शक्ता समर्था वर्तते । यतः कारणादियं विदुषी धर्मप्रचार-बद्धादरा पद्मावती भगिन्याश्चरितं रक्षितुं समर्था, तत एव कारणादहमत्रभव-त्याः पद्मावत्याः सन्निधौ निक्षेप्तुमेतामिच्छामिति स्पष्टोऽर्थः । योग्यस्थलेऽस्मिन् स्वीयां भगिनीं न्यासरूपेण स्थापयित्वा निधिन्तीभवितुमिच्छन्नहमथादिकं किमपि नाधिगन्तुं वाञ्छामीति श्लोकार्थः । 'चर्यतेऽनेन' इति विग्रहे 'अर्तिल्लधूसूखनसह-चर इत्रः' इत्यनेन चरतेः इत्रप्रत्यये चरित्रशब्दः सिध्यति, ततः चरित्रमेव चारि-त्रमिति स्वार्थेऽणि चारित्रशब्दो निष्पद्यते । अथवा 'चरेर्वृत्ते' इत्यौणादिकसूत्रेण चरघातोर्णित्रन् प्रत्यये णिच्वादादिवृद्धौ चारित्रशब्दं संसाध्य पूर्वोक्तप्रत्ययद्वयकल्पना-गौरवं परिहरणीयमिति । पद्मावत्या निक्षेपरक्षणक्षमत्वस्य समर्थनादत्रार्थान्तरन्या-सोऽलङ्कारः । वैश्वदेवीनामकं छन्दः । तल्लक्षणं च यथा—'पद्माश्चैश्चिन्ता वैश्वदेवी ममो यौ' इति ॥ ९ ॥

पद्मावत्याः समीपे स्वात्मनिक्षेपरूपं यौगन्धरायणोपस्थापितं प्रस्तावं श्रुतवत्या वासवदत्तायाः स्वगतं वितर्कं दर्शयति कविः—हमिति । हमित्यव्ययं प्रश्ने, आर्य-यौगन्धरायण इह मां निक्षेप्तुकामोऽस्ति ? निक्षेप्तुं कामो यस्येति विग्रहः । 'तुं काममनसोरपि' इति मलोपः । किमत्र पद्मावत्याः सन्निधावार्यो यौगन्धरायणो मां निक्षेप्तुमिच्छति ? भवतु निक्षेपोऽप्ययमस्तु तावन्ममेत्यर्थः । अविचार्य अविमृश्य, की रक्षा कर सकती है, अत एव यह मेरी प्रार्थना है ॥ ९ ॥

वासव०—(आप ही आप) ऊँहू, आर्य यौगन्धरायण पद्मावती को मुझे सौधना चाहते

कामो अय्ययोगन्धरायणो ? होदु, अविचारिअ कमे ण करिस्सदि ।

काञ्चुकीयः—भवति ! महती स्वस्वस्य व्यपाश्रयणा । कथं प्रति-

जानीमः ? कुतः—

(सुखमर्थो भवेद् दातुं सुखं प्राणाः सुखं तपः ।

अविचार्य क्रमं न करिष्यति ।

क्रमं पादविन्यासं प्रवृत्तिमिति यावत् , न करिष्यति न विधास्यति, अर्थाद्योगन्धरा-
यणः । मदीयनिक्षेपरूपेऽस्मिन् विषये न कदापि यौगन्धरायणोऽविचार्यं प्रवर्तिष्यते ।
विचारपूर्विकैव नूनं तस्येयमीदृशे कर्मणि प्रवृत्तिरिति भावः ।

यौगन्धरायणोपस्थापितस्यार्थस्य सुतरां दुष्करत्वमाकलयन् काञ्चुकीयः पद्या-
वती प्रत्याह—भवतीति । भवति । मान्ये । पद्यावति ।, अस्य यौगन्धरायणस्य,
व्यपाश्रयणा व्यपाश्रयः, आश्रय इत्यर्थः, आश्रयार्थितेति यावत् । व्यपाश्रपूर्वात्
श्रिघातोर्वाहुलकात् स्त्रिया भावे युच्प्रत्ययः, ततश्चाप् । महती खलु निश्चयेन शुभा ।
कथं केन प्रकारेण, प्रतिजानीमः स्वीकुर्मः । यौगन्धरायणस्तावदत्र स्वभगिनी
निक्षिप्य तद्रक्षणार्थं भवत्या आश्रयं लब्धुमिच्छति । परं निक्षेपरक्षणस्य दुःसम्पाद-
तया विशिष्टतदभिलाषपूरणं दुःशकमेव । अतः कथङ्कारमीदृशो दुष्करोऽर्थः स्वी-
कर्तव्य इति भावः ।

कुतः कस्मादिति तस्यार्थस्य दुष्करत्वमेवाह—सुखमिति । अर्थो धनं, सुखं
सुखपूर्वकमनायासं यथा स्यात्तथा, दातुं वितरीतुं, भवेत् स्यात् । भवतेरिह सम्भव-
रूपार्थता । उदारेषु धनदानशौण्डत्यं बहुशः सम्भवतीत्यर्थः । दातुं भवेदिति 'शक-
धृषज्ञाग्लाघटरभलभकमसहार्हास्त्यर्थेषु तुमुन्' इति सूत्रेण अस्यर्थे भूधातावुपपदे
दाधातोस्तुमुन् । प्राणा असवः, 'पुंसि भूम्यसवः प्राणाः' इति कोषात् प्राणशब्दः
पुंसि बहुत्वमात्रे प्रयुज्यते, सुखमायासरहितं यथा तथा दातुं, भवेयुरिति वचन-
विपरिणामेनाऽनुवर्तनीयम् । परोपकाराय स्वान् प्राणानपि सन्तस्त्यजन्तीत्यर्थः ।
तथा तपः तपश्चरणं तपःफलमिति यावत् , दुष्करकर्मरूपस्य स्वसमानाधिकरणस्य

है । अच्छा, ये बिना सोचे ऐसा कार्य न करेंगे ।

काञ्चुकी—माननीये ! यह आश्रय की प्रार्थना इस संन्यासी की बड़ी कठिन है, कैसे
प्रतिष्ठा (स्वीकार) करें । क्योंकि—

अर्थ, प्राण, तपस्या का फल तथा और सब कुछ देना सहल है, किन्तु न्यास (याती)

सुखमन्यद् भवेत् सर्वं दुःखं न्यासस्य रक्षणम् ॥ १० ॥

पद्यावती—(क) अर्थ । पढमं उग्घोसिअ को किं इच्छादित्ति अजुत्तं दार्णि विआरिदुं । जं एसो भणादि, तं अणुचिट्ठदु अय्यो ।

(क) आर्य ! प्रथममुद्घोष्य कः किमिच्छतीत्ययुक्तमिदानीं विचारयितुम् । यदेष भणति, तदनुतिष्ठत्वार्यः ।

तपसो दानानुपपत्त्याऽत्र तपःशब्देन तत्फलं लक्ष्यते, सुखमनायासेन दातुं, भवेदिति पूर्वोक्तानुवृत्तिः । उदारचेतसो मुनयस्तपसो दुष्करस्यापि फलं परापञ्चवारणाय दातुं प्रवर्तन्ते सुखेनेत्यर्थः । अन्यत्सर्वं सकलमितरद् वस्तुजातं, सुखमक्लेशेन, दातुमिति पूर्वतोऽनुवर्तते, दातुं भवेत् । परार्थं सतां सकलवस्तुप्रदाने प्रवर्तनमक्लेशं भवत्येवेत्यर्थः । यद्वा दातुमिति नात्रानुवर्तनीयम्, सर्वमन्यत् सुखं भवेत् सकलं कार्यान्तरं सुकरं स्यादित्यर्थः । किन्तु सकलापेक्षया, न्यासस्य निक्षेपस्य, रक्षणं पालनं तु, दुःखं दुष्करम्, अस्तीति शेषः । अर्थप्रभृतीनां समस्तानां वस्तूनां वितरणं तावलोके सुकरं, परं निक्षेपरक्षणं नाम स्वस्मिन्नुत्तरदायित्वेन सर्वथा दुष्करमेवेत्यमुष्मिन् दुष्करे कर्मणि कथमिदानीं प्रवर्तितव्यमस्माभिरिति काञ्चुकीयवचसोऽभिप्रायः । योगन्धरायणाभिलाषस्य गरीयस्त्वं दुष्करत्वं च समर्थयितुं श्लोकोऽयमवतीर्ण इति स्फुटमत्रार्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । अनुष्टुप्छन्दः प्रागुक्तलक्षणम् ॥ १० ॥

योगन्धरायणाभिलाषपूरणं दुष्करं सम्भाव्य प्रतिज्ञातपूर्वात्तदर्थोत्परा मुक्तीभवतः काञ्चुकीयस्य विचारं परिवर्तयितुमुद्यता पद्यावत्याह—अय्येति । 'कः किमिच्छती'ति प्रथममुद्घोष्य 'कस्यार्थः कलशेन' इत्यादिना 'कस्य कीदृशोऽभिलाषः ? स किल निःशङ्कं प्रकटनीयः' इत्येवं पूर्वमुद्घोषणां कृत्वा, इदानीं, तदभिलाषश्रवणानन्तरमित्यर्थः, विचारयितुमयुक्तम् तत्पूरणस्य दुष्करत्वमाकलय्य किमपि तत्रार्थं विचिन्तयितुं नोचितम् । अत इति शेषः, एष यद्गुणति योगन्धरायणो यादृशमभिप्रायं प्रकाशयति, आर्यः तदनुतिष्ठतु तत्रभवता भवता स किल पूरयितुं स्वीकर्तव्य इति स्पष्टोऽर्थः । 'अर्थिचः सर्वोऽप्यर्थोऽवश्यं पूर्येतास्माभिरित्यत्र प्रतिज्ञातचरे

की रक्षा करना कठिन है ॥ १० ॥

पद्यावती—आर्य ! कौन क्या चाहता है—ऐसा पहले घोषणा कर, भव सोचना अनुचित है । मैं जो कहते हैं, आप उसे करें ।

काञ्चुकीयः—अनुरूपमेतद् भवत्याभिहितम् ।

चेटी—(क) चिरं जीवतु भर्तृदारिणा एवं सच्चवादिणी ।

तापसी—(ख) चिरं जीवतु भद्रे ।।

काञ्चुकीयः—भवति । तथा । (उपगम्य) भो ! अभ्युपगतमत्र-

(क) चिरं जीवतु भर्तृदारिकैवं सत्यवादिनी ।

(ख) चिरं जीवतु भद्रे !

विषये 'अज्ञोक्तं सुकृतिनः परिपालयन्ती'त्यविचारितं प्रवर्तितव्यम्, अत इदानीं यौगन्धरायणाभिलाषस्य पूरणं कर्तव्यमेवेति भावः । राजकुमारी प्रयुक्तं चात्र मान्यार्थकम् 'आर्ये'ति सम्बोधनं काञ्चुकीयस्य वृद्धत्वाद्विशिष्टाधिकारित्वाच्च युक्तमेव ।

अनुरूपमिति । अनुरूपं योग्यम्, समयधर्मकुलोचितमित्यर्थः । युक्तमुक्तं भवत्या, समयधर्मोद्युचितं कार्यमिदानीं कर्तव्यमेवास्माभिरिति तत्रार्थे पुनरप्यात्मनोऽनुरूपां प्रवृत्तिं प्रदर्शितवान् काञ्चुकीयः ।

महतोऽप्यर्थस्य पूरणं स्वौदार्येण समर्थयन्ती पद्मावतीमभिनन्दति चेटी—चिरंजीवद्विति । एवं सत्यवादिनी, ताच्छीत्ये णिनिः, नान्तत्वात् ङीप्, इत्थं सत्यभाषणशीलेति यावत्, प्रतिज्ञातपूर्वाद्विषयादविचलन्तीत्यर्थः, भर्तृदारिका राज्ञः कन्या पद्मावती, चिरं जीवतु दीर्घायुर्भवतात् । आशीश्चैषा प्रधानपरिचारिकायाः सखीनिर्विशेषायाः सहचारिण्याश्चेदृथाः स्वामिनी राजकुमारी प्रत्यपि युज्यते प्रीति-प्रयुक्ता । अथवा नेयमाशीः, सानन्दमुदीरितो मानसः सोऽयमभिलाषश्चेद्व्या इति ।

अत्रार्थे प्रसादं दधत्यास्तापस्या अपि तदुचितं वचनमाह—चिरमिति । भद्रे ! कल्याणरूपे । पद्मावति । चिरं जीवतु, भवतीति शेषः । सामान्यतोऽर्थिकाम-पूरणं पूर्वं स्वीकृत्य, ततो वासवदत्तानिक्षेपरक्षणलक्षणं विशिष्टं तमर्थं श्रुत्वा तस्य दुष्करता काञ्चुकीयोक्तामवधार्यापि तत्र स्थैर्यं दधाना त्वं दीर्घमायुर्लभस्वेति शुभा-शीर्वचनगमं तापस्या कृतं पद्मावत्या अभिनन्दनम् ।

भवतीति । भवति । मान्ये पद्मावति । वृद्धस्यापि काञ्चुकीयस्य राज्ञः कुमारीमुद्दिश्य सम्बोधनवचनं चेदं पद्मावतीविषयकमादरभावं सूचयति । तथा,

काञ्चुकी—यह आपने योग्य ही कहा ।

दासी—इस प्रकार सत्यभाषिणी राजकुमारी चिरकाल जीये ।

तापसी—कल्याणी ! चिरंजीविनी हो ।

काञ्चुकी—बहुत ठीक, (पास पहुँचकर) श्रीमती राजकुमारी ने आपकी भगिनी का

भवतो भगिन्याः परिपालनमत्रभवत्या ।

यौगन्धरायणः—अनुगृहीतोऽस्मि तत्रभवत्या । वत्से ! उप-
सर्पात्रभवतीम् ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (क) का गई । एसा गच्छामि
मन्दभागा ।

(क) का गतिः (एसा गच्छामि मन्दभागा ।)

यथा भवत्याज्ञां तथा सादरं स्वीकृतं मया । भवत्या आदेशमनुसृत्य कार्यमिदं
करिष्यत इति भावः । उपगम्य यौगन्धरायणस्य समीपं गत्वा, वक्ष्यमाणं वचनमिदं
यौगन्धरायणमुद्दिश्येत्यर्थः । तदेवाह—भोः इति । सम्बोधनचिह्नमिदं यौगन्धराय-
णोद्देश्यम् । अभ्युपगतमत्रीकृतम्, अत्रभवतः पूज्यस्य, अत्रभवत्या पूज्यया
पद्मावत्या । न्यासरूपेणात्मभगिनीमत्र स्थापयितुमिच्छतो भवतोऽभिलाषं पूरयितु-
मिदानीं सज्जदा वर्तते पूज्या पद्मावतीत्यर्थः ।

पद्मावत्याः सन्निधौ वासवदत्तानिक्षेपरूपं प्रस्तावमात्मनोपस्थापितं सफल-
माप्नोष्य ततः कार्यैकदेशस्य सिद्धिमवधार्य सप्रसादं यौगन्धरायणो वचनं प्रयुक्ते-
अनुगृहीतोऽस्मीति । श्रीमत्याः पद्मावत्या महाननुग्रहोऽयं मयि, यन्मदीयो-
ऽभिलाषोऽयं तथा फलेप्रहितामापादयिष्यत इत्यर्थः । वासवदत्तामुद्दिशति—वत्से
इत्यादि । वत्से । बाले । अत्रभवती माननीया पद्मावतीमुपसर्प, कियन्तं चित्
कालमत्र निवासं कर्तुं पद्मावत्याः समीपं गच्छेत्यर्थः । राज्ञः प्रियतमेन प्रधाना-
मात्येन प्रयुक्तं 'वत्से' इति सम्बोधनपदं वासवदत्ताया युज्यत एव ।

यौगन्धरायणोक्तं पद्मावतीसन्निधावुपसर्पणमात्मनः प्राप्तकालमालोक्य चेत-
सोत्थं चिन्तयति वासवदत्ता—का गईति । का गतिः किमत्रान्यत् करणीयम्,
गत्यन्तरमत्र नास्तीत्यर्थः । मन्दभागा, भाग्यपर्यायो भागशब्दोऽप्यस्ति, मन्दो-
ऽङ्को भागः भाग्यं यस्याः सैषा, अल्पभाग्या सेयमहं गच्छामि, पद्मावत्याः समीप-
मिति शेषः । प्रियवियोगं कथञ्चित्सहमानया कार्यान्तरं कर्तुं गमिष्यतो यौगन्धरा-
यणस्यापि वियोगोऽयमिदानीं तदेकमात्रसहायया तूष्णीं मया सोढव्य एवेति कथञ्चि-

पालन (देख-भाल) करना स्वीकृत किया ।

यौग०—श्रीमती ने बड़ा ही मुझपर अनुग्रह किया । बेटी ! इनके समीप जा ।

वासव०—(आप आप) क्या करूँ, अब मुझ मन्दभागिनी को जाना पड़ा ।

पद्मावती—(क) मोदु मोदु । अत्तणीया दार्णि संसुता ।

तापसी—(ख) जा ईदिसी से आइदी, इयं वि राजदारिअसि तक्केमि ।

चेटी—(ग) सुट्टु अय्या भणादि । अहं वि अणुहृदसुहसि पेक्खामि

(क) भवतु भवतु । आत्मीयेदानीं संवृत्ता ।

(ख) या ईदृश्यस्या आकृतिः, इयमपि राजदारिकेति तर्कयामि ।

(ग) सुष्ठु आर्या भणति । अहमप्यनुभूतसुखेति प्रेक्षे ।

इपि गत्यन्तराभावादल्पभाग्यया मया पद्मावत्युपसर्पणं पाराधीन्यभिद-
मन्तीकर्तव्यमेवेति भावः ।

उपसर्पन्ती तां विलोक्य पद्मावत्याह—भोद्विति । भवतु भवतु, आदरार्था
द्विरुक्तिरेषा, यौगन्धरायणभगिन्युपसर्पणं कर्तुं, तस्यैव प्रस्तुतत्वात् । आत्मीया
संवृत्ता स्वकीया सजाता । उपसर्पतु मामियमादरणीया, स्वीयजननिर्विशेषं सम्प्र-
त्येषा परिपाल्यते मयेति भावः ।

जा इति । अस्याः पद्मावतीमुपगताया अर्थिभगिन्या एतस्या इत्यर्थः, या
ईदृशी आकृतिः योऽयमीदृशो रमणीय आकारः, तेन इयमपि पद्मावतीव समा-
गतार्थिभगिन्यपि, राजदारिका राज्ञः कुमारी, स्यादिति शेषः, इति तर्कयामि इत्थं
कल्पयाम्यहम् । आकृतिसौन्दर्येण यथा पद्मावत्या राजकन्यात्वं स्फुटं प्रतीयते,
तथा न्यासरूपेण स्थापिता सेयमपि नूनमाकृतिसौन्दर्यशालिनी काचिद्राजकन्यैव
स्यादिति सम्भावयामीत्यर्थः ।

सुट्टु इति । आर्या पूज्या तापसीति यावत्, सुष्ठु भणति समीचीनं युक्ति-
सङ्गतं वदति । अहमिति । इयमिति प्रस्तावानुरोधादप्याहर्तव्यम् । अर्थिनः स्व-
सेति तदर्थः, अनुभूतसुखा, अनुभूतमनुभवविषयीकृतमुपभुक्तं सुखं राजकन्यकोचित-
मैश्वर्यं यथा तादृशी विद्यते, इति इत्थम्, पश्याम्यवगच्छामि । 'राजकन्यासुलभं
वैभवमनुभूतं पूर्वमनये'त्यहमपीदमीयरमणीयाकारविलोकनतोऽवगच्छामीति पूज्या-
या भवत्यास्तर्कमनुमोदे इति भावः ।

योरयस्थले वासवदत्ता निक्षिप्य लब्धनिर्वृतिर्यौगन्धरायणश्चित्ते पर्यालोचयति—

पद्मा०—अच्छा, अच्छा । अब यह आत्मीय हुई ।

तापसी—इसकी जैसी आकृति है, इससे यह भी राजकुमारी है ऐसा मालूम होता है ।

दासी—आप ठीक कहती हैं । मैं भी समझती हूँ कि इसने राजसुख का अनुभव
किया होगा ।

यौगन्धरायणः—(आत्मगतम्) हन्त भोः ! अर्धमवसितं भारस्य । यथा मन्त्रिभिः सह समर्थितं, तथा परिणमति । ततः प्रतिष्ठिते स्वामिनि तत्रभवतीमुपनयतो मे इहात्रभवती मगधराजपुत्री विश्वासस्थानं भविष्यति । कुतः—

हन्तेति । हर्षसूचकं हन्येत्यव्ययम्, भोः इति आत्मानमुद्दिश्य सम्बुद्धिः । भारस्य स्वशिरोऽधिकृतस्य विपक्षापहतस्वामिराज्यप्रत्याहरणरूपस्येति यावत्, अर्धं समानांशः समानोऽर्धभागः, अवसितं समाप्तं सम्पन्नम् । 'अर्धं समेऽशके' इति कोषात् समांशार्थवाचिनोऽर्धशब्दस्य क्लीबत्वम् । सम्पादितस्य वासवदत्तानिक्षेप-रूपस्य कार्यस्यार्थत्वं च पद्मावतीविवाहसम्बन्धसङ्घटनप्रमृति करणीयकार्यान्तरा-पेक्षया बोद्धव्यम् । अवसीयते स्म इति विग्रहे अन्तर्कर्माथकात् अवपूर्वात् बोधातोः कप्रत्यये 'यतिस्वतिमास्यामिति किति' इति इत्वे च अवसितमिति रूपम् । मन्त्रिभिः समन्वितप्रमृतिभिः सह, यथा समर्थितं येन प्रकारेण कार्यं कर्तुमवधारितं, तथा परिणमति तेन प्रकारेण कार्यं फलति । ततः तदनन्तरं क्रमेणेत्यर्थः, स्वामिनि उदयने, प्रतिष्ठिते पुनः स्वोद्यराज्यसिंहासनमधिरूढे सति, तत्रभवतीं पूज्यां वासव-दत्ताम्, उपनयतः स्वामिनः सन्निधिं नयतः, मे मम यौगन्धरायणस्य, इह अस्मिन् विषये वासवदत्तायाधारिण्यशुद्धिरूपे, अत्रभवती मान्या मगधराजस्य पुत्री कन्या पद्मावती, विश्वासस्थानं विश्वासास्पदं साक्षिभूतेति यावत्, भविष्यति सम्पत्स्यते, इति शब्दार्थः । अत्र वासवदत्तोपनयनस्य भविष्यत्कालिकत्वेऽपि 'उपनयत' इति वर्तमानसामोप्यविवक्षया वर्तमानकालिकः प्रयोगः । तेन स्वामिनो राज्यप्राप्ते-र्वासवदत्तासमागमस्य च प्राप्तावसरत्वं सूच्यते । 'विपक्षापहतं स्वामिनो राज्यं प्रत्याहरिष्यामी'ति कृतप्रतिज्ञस्य, तदुचितेषु कर्तव्येषु वासवदत्तानिक्षेपलक्षणं गुरु-तरं कार्यं सम्पादितवतो मे शिरसोऽवतीर्णः साम्प्रतं स्वावलम्बितस्य भारत्याय-मर्धभागः । समन्वदादिभिः सार्धं तस्य निर्णयस्याऽविरोधेनैव नूनमिदानीं कार्यस्य फलवत्ता दृश्यते । क्रमेण च निजं राज्यसिंहासनमधिरूढेन स्वामिनोदयनेन सह

• यौग०—(माप ही माप) महा! माया भार तो उतर गया । मंत्रियों के साथ जैसा ठीक किया था वैसा हो हो रहा है । महाराज उदयन के फिर भी राज्य पाने पर उनके पास इसको पहुँचाने वाले मुझे वहाँ पर यह मगधराज की पुत्री विश्वासपात्र (साक्षिणी) होगी । क्योंकि—

पद्मावती नरपतेर्महिषी भवित्री

दृष्टा विपत्तिरथ यैः प्रथमं प्रदिष्टा ।

तत्प्रत्ययात् कृतमिदं, न हि सिद्धवाक्या-

न्युत्क्रम्य गच्छति विधिः सुपरीक्षितानि ॥ ११ ॥

वियोगिनी वासवदत्ता योजयिष्यन्नहं वासवदत्ताचरितस्य निर्दोषताविषये पद्मावतीमेव साक्षिणीं कर्तुं प्रभविष्यामीति सकलवाक्यार्थः । एतादृशाखिलकार्यसिद्धिपर्यालोचन-
यैव हर्षोक्तिरियं यौगन्धरायणस्य ।

कृत इति पूर्वोक्तमेवार्थं समर्थयन्नाह—पद्मावतीति । यैः पुष्पकमद्रप्रमृति-
भिः सिद्धैः, विपत्तिः आगमिष्यन्ती विपत्, सा च विपक्षाचरितस्वामिराज्यापह-
रणरूपैव, पूर्वं तदुपस्थितेः प्राक्, प्रदिष्टा सूचिता, अथानन्तरं, सैव दृष्टा प्रत्यक्ष-
मनुभूता अर्थादस्माभिः । साम्प्रतं च तत्प्रत्ययात् तेषु सिद्धेषु तत्र वा सिद्धवचने
प्रत्ययाद्विश्वासात्, इदमेतत् पद्मावत्याः समीपे न्यासरूपेण वासवदत्तायाः स्थापन-
मिति यावत्, कृतं विहितं मयेति शेषः, अतश्च नूनं, पद्मावती सेर्यं मगधराज-
कुमारी, नरपतेर्महाराजस्योदयनस्य, महिषी कृताभिषेका पत्नी, 'कृताभिषेका महि-
षी' इत्यमरः, भवित्री कालान्तरे भाविनी, भविष्यदर्थे तृच्, ऋदन्तस्त्वान्नीप् ।
'उदयनस्य राज्यं परहस्तगतं भविष्यती'ति प्रथममेव सिद्धैः सूचितायाः स्वामिनो
विपत्तेः प्रत्यक्षानुभवादेव, साम्प्रतं पुनस्तैः संसूचिते 'पद्मावती राजमहिषी भवि-
ष्यती'त्यत्रापि भाविन्यर्थे विश्वासमवलम्ब्य पद्मावत्याः सन्निधौ स्थापिता न्यासरू-
पेण मया वासवदत्ता । अतः सिद्धानां प्रथमस्यादेशस्य सत्यतयेव द्वितीयस्यापि
तेषामादेशस्य सत्यत्वसम्भावनयैव मन्ये पद्मावती नूनं स्वामिनो भार्या भविष्य-
तीति भावः । उक्तस्यार्थस्य युक्तत्वं समर्थयते—न हीति । हि तथा हि युक्तमे-
वेत्यर्थः । विधिदैवं भवितव्यता, सुपरीक्षितानि सत्यत्वपरीक्षायां समुत्तीर्णानि अर्था-
ऽविसंवादीन्यवितथानीति यावत्, सिद्धवाक्यानि ज्ञानगोचरीकृतत्रैकालिकाशेष-
विषयाणां सिद्धपुरुषाणां वचनानि, उत्क्रम्योल्लङ्घ्य, न गच्छति, अनुसरत्येव ताव-

जिन ज्योतिषियो ने आनेवाली विपत्ति को पहिले ही कहा था उस विपदा को हम लोग
देख चुके, अब उन्हींके वचनों पर विश्वास करने से यह भी (वासवदत्ता को पद्मावती के हाथ
सौपना) हमने किया और इसी से हम जानते हैं कि समय आने पर पद्मावती महाराज की
रानी होगी । क्योंकि होनहार (भवितव्यता) सिद्धों के सुपरीक्षित वचनों का उल्लंघन
नहीं करती ॥ ११ ॥

(ततः प्रविशति ब्रह्मचारी ।)

ब्रह्मचारी—(ऊर्ध्वमवलोक्य) स्थितो मध्याह्नः । दृढमस्मि
परिश्रान्तः । अथ कस्मिन् प्रदेशे विश्रमयिष्ये ? (परिक्रम्य) भवतु,
दृष्टम् । अभितस्तपोवनेन भवितव्यम् । तथाहि—

द्वितयानि सिद्धानां वचांसि भवितव्येतित्यर्थः । भाविनोऽर्था हि सिद्धजनसूचना-
नुसारमेव परिणमन्तीति पूर्वोक्तार्थे विश्वासयोग्यताऽस्तीति भावः । एतेन-राज्ञो
महिष्याऽत्र पद्मावत्या सूच्यमानं वासवदत्ताचारिण्यशुद्धिविषयकं साक्ष्यं स्वामिनः
समधिकविश्वासास्पदं भविष्यतीति यौगन्धरायणस्य तदौपयिकवासवदत्तानिक्षेप-
लक्षणप्रधानकार्यसंसिद्ध्या कियतांशेन कृतकृत्यता सूचितेत्यलम् । अत्र च काव्यलि-
ङ्गमलङ्कारः, वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ ११ ॥

इदानीम् उदयनविषयकं प्रेम पद्मावत्याश्विते समुत्पादयितुं विरहविधुरां दीनां
च वासवदत्तां समाश्वासयितुं प्रियया वियुक्तस्योदयनस्य दशां वर्णयिष्यन् कवि-
स्तदौपयिकं ब्रह्मचारिणः प्रवेशमाह—ततः प्रविशतांति ।

ऊर्ध्वमवलोक्येति । आकाशे दृष्टिं दत्वेत्यर्थः । स्थित इति कर्तरि प्रयोगो-
ऽयम् । अहो मय्यं मध्याह्नः, 'अहोऽह एतेभ्यः' इत्यनेन सर्वैकदेशवाचिमध्य-
शब्दात्परस्याहन्शब्दस्य अहोदेशः । दृढमित्यव्ययं क्रियाविशेषणम् । अथशब्दः
प्रश्नार्थकः, 'मङ्गलानन्तरारम्भप्रश्नकारस्न्येष्वथो अथ' इत्यमरः । विश्रमयिष्ये, इति
हेतुमणिजन्तायाः सकर्मकक्रियायाः कर्मपदम् 'आत्मान'मित्यभ्याहार्यम् । स्वाधिको
वा णिच्, अत्र च पक्षे क्रियाया अकर्मकत्वात् कर्मणो नावश्यकता । परिक्रम्य इत-
स्ततः परिभ्रम्येति विश्रमोचितस्थलान्वेषणम् । भवतु अस्तु तावत् । स्थानोपल-
ब्धिं सूचयति—दृष्टमिति । अत्र हि 'स्थान'मिति कर्मपदस्यार्थवलादाक्षेपः ।
अमितः समीपे, 'समीपोभयतः शीघ्रसाकल्याभिमुखेऽभित' इत्यमरः । दिनस्य
मध्यभागो वर्तते, अधुनैव प्रचण्डाशुकिरणसम्पातसन्तापात् परिभ्रमणपरिश्रमो मां
सृशं बाधते । कः खलु प्रदेशोऽत्र भविता मे विश्रमयोग्यः । इन्त । विश्रमोचितं

(तत्र ब्रह्मचारी आता है)

ब्रह्मचारी—(ऊपर देखकर) दो पहर हुआ । मैं बहुत थक गया हूँ । अब किस स्थल
पर विराम करूँ । (घूमकर) अच्छा, स्थान देखा । मालूम होता है कि यहाँ चारों ओर तपोवन
ही होगा, क्योंकि—

विस्त्रब्धं हरिणाश्चरन्त्यचकिता देशागतप्रत्यया

वृक्षाः पुष्पफलैः समृद्धविटपाः सर्वे दयाराक्षिताः ।

भूयिष्ठं कपिलानि गोकुलधनान्यक्षेत्रवत्यो दिशो

स्थानमुपलब्धमिदम् । अनुमीयते किल समीप एव तपोवनं स्यादिति । तथा हि युक्तमेवेदमित्यर्थः ।

पूर्वोक्तं तपोवनत्वानुमानं द्रष्टव्यम्—विस्त्रब्धमिति । श्लोकेऽस्मिन् 'भ-
त्रे'त्युपरिष्ठाद्योजनीयम् । दृश्यमानेऽस्मिन् स्थाने इति तदर्थः । हरिणा मृगाः,
देशागतप्रत्ययाः देशात् जनपदात् जनपदापेक्षयेत्यर्थः, अथवा देशे प्रदेशेऽस्मि-
न्नित्यर्थः, आगतः प्राप्तः प्रत्ययो विश्वासो येषां तथाविधाः, अत एव अचकिताः
निर्भयाः सन्तो, विस्त्रब्धं निःशङ्कं यथा स्यात्तथा, चरन्ति सञ्चरणं कुर्वन्ति । मृगाणां
निःशङ्कसञ्चरणे लब्धविश्वासत्वं निर्भयत्वं च हेतुः । सर्वे वृक्षाः समस्ताः पादपाः,
दयाराक्षिताः दययाऽनुकम्पया प्रेम्णा रक्षिताः पालिताः वर्धिता इति यावत्, अत
एव पुष्पफलैः पुष्पाणि च फलानि चेति पुष्पफलानि तैः, इतरेतरयोगो द्वन्द्वसमासः,
पुष्पैश्च फलैश्चेत्यर्थः, पुष्पसहितानि फलानीति मध्यमपदलोपी समासो वा, पुष्प-
सहितैः फलैरिति तदर्थः, समृद्धविटपाः समृद्धाः परिपूर्णो विटपाः शाखा येषां ते
तथाभूताः सन्ति । सुरक्षितानां वृक्षाणां शाखासु पुष्पफलसमृद्धिः शोभत इति
भावः । सर्वे वृक्षाः पुष्पफलैः समृद्धविटपा अत एव दयाराक्षिताः सन्तीति वा
योजना । अत्र च पक्षे पुष्पफलसमृद्धिशालिनां शाखिनां सुरक्षितत्वं गम्यते ।
वृक्षाणां रक्षणं चात्र यथोचितसेवनादिमूलकं बोध्यम् । 'पुष्पफलैः समृद्धविटपा'
इत्यनेन पुष्पादीनां स्वरूपशोभैकफलत्वं सर्वथा लोककार्यानुपयोगित्वं च ज्ञेयम् ।
कपिलानि पिशङ्गानि पीतवर्णानीति यावत्, 'कडारः कपिलः पिशङ्गपिशङ्गौ' इत्यमरः ।
गोकुलधनानि गोकुलानि गोयूथानि धनान्यर्था इवेति 'उपमितं व्याघ्रादिभि'रित्यने-
नोपमितसमासः, कपिलत्वविशेषणानुगुण्येन पूर्वपदगोकुलार्थप्रधानस्य तस्यैव समा-
सस्य युक्तत्वात् । गोकुलान्येव धनानीत्युत्तरपदार्थप्रधानमयूरव्यासकाविसमासा-
श्रयणे तु कपिलत्वविशेषणमनुपपन्नं स्यादिति । भूयिष्ठं बहुतममिति क्रिया

तपोवन ही के कारण यहाँ पर हरिण निर्भय तथा निश्चिन्त हो घूमते हैं, प्रेमपूर्वक यत्नों से पाले पोसे पेड़ों की डालियां फल फूलों से लदी हुई हैं, कपिला (कैली) गायें भी बहुत सी घूम रही हैं, आसपास की जमीन खेती में नहीं ली गई है, और घुंघ्रा भी बहुतायत से निकल

निःसन्दिग्धमिदं तपोवनमयं धूमो हि बह्वाश्रयः ॥ १२ ॥

विशेषणम्, सन्तीति सामान्यक्रियाक्षेपः । अत्र च धनसादृश्यवर्णनेन गवां सर्वतः सुरक्षितत्वं गम्यते । सर्वप्रकारैः प्रयत्नैः सम्यक् संरक्षितानां गवामत्र प्राचुर्यं विद्यत इत्यभिप्रायः । एतेन—गोसामान्यस्य रक्षणं प्रशस्तं, कपिलगवां तु सुतरामिति तादृशगुणवत्त्वेन पवित्रतमस्यास्य प्रदेशस्य सर्वतोऽभ्यर्हितत्वं द्योतितम् । बहुत्वातिशये द्योत्ये बहुशब्दात् 'अतिशायने तमविष्ठनौ' इति इष्टप्रत्यये 'इष्टस्य यिट् चे'त्यनेन बहुशब्दस्य भू इत्यादेशे यिडागमे च भूयिष्ठशब्दः सिध्यति । दिशः ककुभः प्रान्तभूमाणा इति यावत्, अक्षेत्रवत्यः सन्ति, क्षेत्राणि कृषि-साधनानि स्थलानि विद्यन्तेऽत्रेति क्षेत्रवत्यः, तादृशा न भवन्तीत्यक्षेत्रवत्यः । मतु-बन्ताजम्समासः । प्रान्तभूमिषु कृषिप्रयोजनानां क्षेत्राणां नामापि नास्तीत्यर्थः । अत एतादृकारणसामग्रीसमवधानेन, इदं तपोवनं तापसाश्रमोऽयम्, इति निःसन्दिग्धं निश्चितम् । स्थलस्यास्य तपोवनत्वे संशयलेशोऽपि नास्तीत्यर्थः । यथात्र हरिणा निःशङ्कं चरन्तः, शास्त्रिनः पुष्पफलसमृद्धिशालिनः, कपिला गावो भूयस्यः पर्यन्त-भूमयश्च क्षेत्रवर्जिताः सन्ति तथा नूनमिदं तपोवनमेवेत्यनुमीयते । पुनरप्यसाधारणं हेत्वन्तरमाह—हि यस्मात् बह्वाश्रयः बहूनि होमद्रव्याणि आश्रय आधारी यस्य सः हवनीयद्रव्याश्रमशाली, अयं पुरोवर्ती, धूमः हवनाधिकरणीभूतादग्नेरुद्भूतः, प्रसरतीति शेषः । द्रव्यविशेषादुतिप्रदानोद्भूतं सौरभं बहतो धूमस्य सर्वतः प्रसरणेन तपस्विनामाहिताग्नीनां नूनमियं निवासभूमिरिति भावः ।

नन्वत्र चरणत्रयसूचितैर्हेतुभिस्तपोवनानुमानकार्यस्य प्रतिपादनोत्तरं वाक्यस्य परिसमाप्तौ पुनः 'अयं धूमो हि बह्वाश्रयः' इति हेत्वन्तरप्रदर्शनेन समाप्तपुनरात्तरत्वं नाम दोषः प्रसज्जत इति चेन्न, साधारणैः पूर्वोक्तहेतुभिः साधितं तपोवनानुमानं द्रव्यितुमसाधारणस्य हेतोः पुनः प्रतिपादनस्यावश्यकत्वात्, अस्य च हेतोः पूर्वा-पेक्षया वैशिष्ट्यात् । वाक्यार्थपरिसमाप्त्यनन्तरमनावश्यकं यत्र यत्किञ्चिदुच्यते तत्रैव समाप्तपुनरात्तरत्वस्य सिद्धान्तितत्वादिति । अनुमानाकारश्च यथा—इदं, तपोवनम्, निःशङ्कहरिणसम्बरणशालित्वादिधर्मवत्त्वात्, यत्र तादृशधर्मवत्त्वं तत्र तपोवनत्वम्, यन्नैवं तन्नैवमिति । इदं चानुमानं वर्णनवैचित्र्याच्चमत्कारमा-विष्करोतीत्यत्रानुमानालङ्कारः । चमत्कृतिजनकतावच्छेदकतावच्छेदकत्वस्यैवालङ्का-

रहा है । अत एव यह निःसन्देह तपोवन ही है ॥ १२ ॥

यावत् प्रविशामि । (प्रविश्य) अये ! आश्रमविरुद्धः स्वस्वेष-
जनः । (अन्यतो विलोक्य) अथवा तपस्विजनोऽप्यत्र । निर्दोषमुप-
सर्पणम् । अये ! स्त्रीजनः ।

काञ्चुकीयः—स्वैरं स्वैरं प्रविशतु भवान् । सर्वजनसाधारण-
माश्रमपदं नाम ।

रत्वादस्य च यथा तथात्वं तथा सहृदयसाक्षिकमेवेत्यलं बहुना । शार्दूलविक्रीडित-
मत्र वृत्तम् , लक्षणं चोक्तचरमेतस्य ॥ १२ ॥

यावत् प्रविशामिति । यावदिति वाक्यालङ्कारे, प्रविशामि तपोवनत्वेन
निश्चितेऽत्र ब्रह्मचारिणो मम प्रवेशयोग्ये स्थले प्रवेशं करोमीत्यर्थः । वर्तमानसा-
मीप्ये वर्तमानत्वाल्लङ् । प्रविश्य प्रवेशोपक्रमं नाटयित्वा । नागरिकवेषं काञ्चुकीयं
दृष्ट्वा पुरः प्रवेष्टुं शङ्कते—अये इति । अव्ययशब्दोऽयं शङ्कायाम् । एष जनः
काञ्चुकीयलक्षणः, आश्रमविरुद्धः खलु आश्रमोनुकूलो नास्ति नूनम् । आश्रमविरु-
द्धवेषस्यास्य सर्वान्नेदं तपोवनमिति नात्र मया प्रवेष्टव्यमित्याशयः । पुनः अन्य-
तो विलोक्य प्रदेशान्तरे दृशं दृष्ट्वा । आश्रमोचितवेषौ तापसीपरिभ्राजकौ विलोक्य
पूर्वोक्तां शङ्कां निराकुरुते—अथवेति । अत्र अस्मिन् प्रदेशे तपस्विजनोऽपि ताप-
सीप्रभृतिस्तापसलोकोऽपि वर्तते, अत उपसर्पणं प्रवेशनं, ममेति शेषः, निर्दोषं
दोषरहितम् , निर्गतो दोषो यस्मात्तन्निर्दोषम् । अत्र किल तपस्विजनस्याप्युपल-
ब्ध्या न शङ्कनीयस्तावत्प्रवेशो ममेति भावः । पुनः पद्मावती वासवदत्तां चेटी च
तत्र पश्यन् प्रवेशशङ्कां नाटयति—अये स्त्रीजन इति । स्त्रीजनस्य पद्मावती-
प्रभृतिलक्षणस्य सन्निधानेन तत्र ब्रह्मचारिणः प्रवेशे सङ्कोचो युक्त एव ।

प्रवेशे सशङ्कं ब्रह्मचारिणं दृष्ट्वा काञ्चुकीयः प्राह—स्वैरं स्वैरमिति । वी-
प्सेयं प्रवेशशङ्काप्रशमनत्वरामिप्रायिका । स्वैरं स्वच्छन्दं निःशङ्कमिति यावत् ।
सर्वजानां साधारणं सर्वजनसाधारणम् , नामेति प्रसिद्धौ । भवता निःशङ्कं प्रवेष्ट-
व्यम् । अवारितप्रवेशे आश्रमे सर्वेषामप्यविचारितं प्रवेशो भवति । नात्र कापि
प्रवेशशङ्का कार्येति भावः ।

तो चले भीतर । (प्रवेश कर) अरे ! ये तो आश्रम के मनुष्य नहीं मालूम होते । (दूसरी
ओर देखकर) या यहाँ तपस्वीलोग भी हैं । पास जाने में कोई दोष नहीं । अरे ! स्त्रियाँ भी ।
कंचुकी—आप वेधड़क भाश्ये । आश्रम तो सर्वसाधारण हुआ करता है ।

वासवदत्ता—हं ।

पद्मावती—(क) अम्भो ! परपुरुषदंसणं परिहरदि अय्या ।
भोदु, सुपरिवालणीमो खु मण्णासो ।

काञ्चुकीयः—भोः ! पूर्व प्रविष्टाः स्मः । प्रतिगृह्यतामतिथिसत्कारः ।

ब्रह्मचारी—(आचम्य) भवतु भवतु । निवृत्तपरिश्रमोऽस्मि ।

(क) अम्भो ! परपुरुषदर्शनं परिहरत्यार्या । भवतु, सुपरिपालनीयः
स्वल्भु मन्न्यासः ।

काञ्चुकीयवचनान्निःशङ्कं प्रविशति ब्रह्मचारिणि, परपुरुषदर्शनात्लज्जमाना
वासवदत्ता तत्प्रवेशोऽसम्भतिं सूचयति—हमिति । असम्भतिसूचकध्वन्यनु-
करणशब्दः ।

आवन्तिकाया असम्भतिं बुद्ध्वा पद्मावत्या वितर्कमाह—अम्भो इति । अव्य-
यमिदं वितर्कार्थकम् । आर्या पूज्या आवन्तिका, परपुरुषस्य दर्शनं, परिहरति निषे-
धति । भवतु आस्तां तावत्, मन्न्यासः मम न्यासः मत्समीपे स्थापितो न्यास
इति यावत्, सुपरिपालनीयः सुष्ठु रक्षणीयः । न्यासस्य समीचीनतया परिपालना-
वसरोऽयमुपस्थित इत्यर्थः ।

प्रविष्टस्य ब्रह्मचारिण आतिथ्यं कर्तुमिच्छन् काञ्चुकीयो, वदति—भोः इति ।
ब्रह्मचारिणः सम्बोधनचिह्नमिदम् । प्रविष्टाः स्म इति त्वादरे बहुत्वम् । भवतामुप-
स्थितेः प्राग् वयमत्रोपस्थिताः । अतोऽत्रत्यैरस्माभिः क्रियमाणमतिथियोग्यं सत्कार-
मनन्तरोपस्थिताः प्रतिगृह्यन्तु तत्र भवन्तो भवन्तोऽभ्यागताः । एतदनन्तरं काञ्चु-
कीयकृतमाचमनीयजलप्रदानमर्थानुरोधाद् गम्यम् ।

आचम्येति । उपचारप्रदत्तमाचमनं स्वीकृत्येत्यर्थः । प्रणयानुरोधाद् गृहीतो-
पचारः पुनरप्युपचारप्रदर्शनतः काञ्चुकीयं निवारयितुं त्वरमाण आह—भवतु भव-
त्विति । पर्याप्तः पर्याप्तोऽयमुपचारः, नेतोऽधिकस्योपचारस्यावश्यकता वर्तते,

वासव०—हं ।

पद्मावती०—हं, आर्या (वासवदत्ता) परपुरुष का दर्शन नहीं चाहती । अच्छा, अब अपने
धरोहर की रचा मुझे अच्छी तरह करनी चाहिये ।

कञ्चुकी०—भजी ! हम लोग पहिले आये हुए हैं, अतः आप अतिथिसत्कार ग्रहण करें ।

ब्रह्म०—(आचमन कर) अच्छा अच्छा । अब मेरा परिश्रम शान्त होगया ।

यौगन्धरायणः—भोः ! कुत आगम्यते, कं गन्तव्यं, काचि-
ष्ठानमार्यस्य ?

ब्रह्मचारी—भोः ! श्रूयताम् । राजगृहतोऽस्मि । (श्रुतिविशेष-
णार्थं) वत्सभूमौ लावाणकं नाम ग्रामस्तत्रोषितवानस्मि ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (क) हा लावाणकं नाम । लावा-

(क) हा लावाणकं नाम । लावाणकसङ्कीर्तनेन पुनर्नवीकृत इव मे
सन्तापः ।

निवृत्तः परिश्रमो यस्य स निवृत्तपरिश्रमः । निवृत्ता मे साम्प्रतं परिश्रान्तिरित्यर्थः ।

आतिथ्यं कृतवति काञ्चुकीये स्वागतं पृच्छति यौगन्धरायणः—भोः इति ।
अधिष्ठानं निवासः । भो ब्रह्मचारिन् । आर्यस्तत्रभवान् कुतः प्रदेशादागतः ? कुत्र
जिगमिषति ? अलङ्कुरुते च कं वा देशमात्मनो निवासेन ? कृपया च तदेतत्कथन-
परिश्रमोऽङ्गीकरणीयस्तत्रभवता ।

पूर्वोक्तप्रश्नोत्तरमाह ब्रह्मचारी—भोः इत्यादि । श्रूयतां निशाम्यताम् । राज-
गृहतोऽस्मीति । आगत इति प्रश्नानुरोधादाक्षिप्यते । 'अपादाने चाहीयरुहोः'
इत्यपादानपञ्चम्यन्ताद्राजगृहशब्दात्तसिः । राजभवनात् समागतोऽहमस्मीत्यर्थः ।
वत्सभूमौ लावाणकं नाम ग्रामोऽस्ति, तत्र श्रुतिविशेषणार्थम् उषितवानस्मीत्यन्वयः ।
वत्सो वत्सराज इति नामैकदेशग्रहणम्, तस्य भूमौ, उदयनराज्ये इति या-
वत् । श्रुतेर्विशेषणायेति श्रुतिविशेषणार्थम्, श्रुतेरधीतस्याम्नायस्य विशेषणमर्थानु-
सन्धानपूर्विका विशिष्टज्ञानोत्पत्तिस्तदर्थम् । उषितवानिति कर्तरि क्ववतुः, 'वसति-
क्षुधोरिट्' इतीडागमो यजादित्वात्सम्प्रसारणं च । श्रुतेः शब्दज्ञानं सम्पाद्य पुनस्त-
दर्थज्ञानं सम्पादयितुमुदयनराज्यान्तर्गते लावाणकनाम्नि ग्रामे कश्चित्कालं यावज्जि-
वासः कृतो मयासीदिति स्फुटोऽर्थः ।

लावाणकनामधेयं श्रुत्वा वासवदत्ता मनस्याह—हेति । हा कष्टम्, लावाणकं

यौग०—भजी ! आप कहाँ से आते हैं, कहाँ जायेंगे और आपका स्थान कहाँ पर है ?

ब्रह्म०—सुनिये । राजगृह से आया हूँ । वत्सराज के राज्य के अन्तर्गत एक लावाणक
नाम गाँव है, वहाँ मैं वेद के अध्ययन के लिये कुछ काल तक रहा ।

वासव०—(स्वगत) ओह ! लावाणक ! लावाणक नाम लेने से मेरा सन्ताप फिर

नभसङ्क्षित्तेण पुणो णवीकिदो विअ मे सन्दावो । ✕

यौगन्धरायणः—अथ परिसमाप्ता विद्या ?

ब्रह्मचारी—न खलु तावत् ।

यौगन्धरायणः—यद्यनवसिता विद्या, किमागमनप्रयोजनम् ?

ब्रह्मचारी—(तत्र खल्वतिदारुणं व्यसनं संवृत्तम् ।)

नामेति तत्रत्यानुभूतवृत्तान्तस्मृतेर्नाटनम् । लावाणशसङ्क्षित्तेणेति । अनवो-
ऽपि नव इव कृतः नवीकृतः, अभूततद्भावे च्चिः । प्राचीनः कथञ्चित्प्रशमितोऽपि
प्रियविरहजन्मा मदीयः परितापो लावाणकनामधेयग्रहणेन मन्येऽधुना भूयो नूतनो-
ऽयं कृतः । लावाणके प्रियविश्लेषस्योपलब्धेस्तन्नामोच्चारणेन पूर्वावस्थासंस्मरणा-
न्नवीकृतत्वं स्थाने सन्तापस्य ।

अयेति । अयश्चन्दः प्रश्ने । विद्ययाऽत्र विद्याध्ययनमुपलक्षितम् । विद्या-
ध्ययनं परिपूर्णतां गतं किमु ? लावाणके विद्याध्ययनार्थं पुरा गतवन्तं साम्प्रतं तत्
आगतवन्तं ब्रह्मचारिणं प्रति प्रश्नोऽयं युज्यते यौगन्धरायणस्य ।

उत्तरयति ब्रह्मचारी—न खल्विति । तावदिति वाक्यालङ्कारे । अऽपि विद्या-
ध्ययनं पूर्णतां न प्राप्तमित्यर्थः ।

यदीत्यादि । पुनः प्रश्नोऽयं यौगन्धरायणस्य । अवसिता समाप्ता, ततो
नष्टमासे अनवसिता असमाप्तेत्यर्थः । 'षोऽन्तकर्मणि' इत्येतस्मादवपूर्वात् कर्तरि
क्तः । विद्याध्ययनं चेन्न समाप्तं, तर्हीदानीं ततः प्रत्यागमने किं कारणम् ?

तत्रेति । तत्रेत्यादि ब्रह्मचारिण उत्तरम् । तत्र खलु लावाणकग्रामे किल,
अतिदारुणमत्यन्तभीषणं, व्यसनं विपत्तिः, 'दारुणं भीषणं भीष्मं' 'व्यसनं विपदि
श्रंशो' इत्यमरौ । संवृत्तं सञ्जातम् । लावाणकग्रामेऽधुनातिभीषणा विपत्तिः समुप-
स्थिता, अत एवाऽसमाप्तविद्याध्ययनोऽपि ततः प्रदेशादगगतोऽस्मीति भावः ।

नया सा हुआ ।

यौग०—क्या पढ़ना समाप्त हुआ ?

ब्रह्म०—अभी तक नहीं ।

यौग०—यदि पढ़ना समाप्त नहीं हुआ, तो फिर क्यों चले जाये ?

ब्रह्म०—वहाँ तो भयानक आपत्ति आ पड़ी ।

यौगन्धरायणः—कथमिव ?

ब्रह्मचारी—तत्रोदयनो नाम राजा प्रतिवसति ।

यौगन्धरायणः—श्रूयते तत्रभवानुदयनः । किं सः ?

ब्रह्मचारी—तस्यावन्तिराजपुत्री वासवदत्ता नाम पत्नी दृढमभिप्रेता किल ।

यौगन्धरायणः—भवितव्यम् । ततस्ततः ?

ब्रह्मचारी—ततस्तास्मिन् मृगयानिष्क्रान्ते राजनि ग्रामदाहेन सा दग्धा ।

कथमिवेति । किंप्रकारकं तद्व्यसनमिति प्रश्नो यौगन्धरायणस्य ।

तत्रेति । तत्र लावाणकग्रामे । प्रतिवसतीति भूतार्थे वर्तमानता । उदयनाख्यो नरपतिर्मृगयानिर्गतः कदाचिल्लावाणके वसतिमकरोत् ।

श्रूयते इति । तत्रभवान् मान्यः श्रीमानिति यावत्, श्रूयते आकर्ण्यते । अस्माभिरपीति कर्ताक्षिप्यते । वयमप्याकर्णयामः श्रीमतस्तस्योदयनस्य नामधेयमित्यर्थः । स किम् ? तद्विषये किं वृत्तम् ? उदयनसम्बद्धः क्रियाविषयकोऽयं प्रश्नः । उदयनस्य लावाणकवासानन्तरकालिकी क्रिया कथनीयाऽधुनेत्यर्थः ।

तदप्रिमवृत्तान्तं सूचयति ब्रह्मचारी—तस्येति । दृढमभिप्रेता अत्यन्तं प्रिया । किलेति लोकप्रसिद्धौ । तस्योदयनस्य वासवदत्तानाम्नी काचित् प्रयोतनाम्नोऽवन्तीश्वरस्य कुमारी प्रियतमा भार्याऽस्तीति लोकप्रसिद्धिर्वर्तते ।

भवितव्यमिति । पूर्ववाक्यार्थः कर्ता । भवदुक्तेन भवितव्यम् । सम्भवस्येतत्, युज्यते किल तदोयं प्रेम वासवदत्तायामित्यर्थः । ततस्ततः अनन्तरमनन्तरमिति प्रश्नः । अप्रिमवृत्तान्तश्रवणत्वरया द्विरुक्तिरियम् । तदनन्तरं किं जातमिति तदप्रिमं वृत्तं सत्वरं कथयन्तु भवन्त इति ।

तत इति । तदनन्तरं तस्मिन् नरपतौ कदाचन मृगयार्थं निर्गते सति प्रवृत्तेन

यौग०—कैसी ?

ब्रह्म०—वहाँ उदयन नाम राजा रहते थे ।

यौग०—उदयन का नाम सुना है । उनकी क्या खबर है ?

ब्रह्म०—अवन्तिराजपुत्री वासवदत्ता नाम पत्नी उनकी अत्यन्त प्रिय थी ।

यौग०—होगी, फिर क्या ?

ब्रह्म०—तब शिकार के लिये उन राजा के जाने पर गाव में भाग लगने से वह जल गई ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (क) अलिङ्गं अलिङ्गं खु एदं ।
जीवामि मन्दभावा ।

यौगन्धरायणः—ततस्ततः ?

ब्रह्मचारी—ततस्तामभ्यवपत्तुकामो यौगन्धरायणो नाम सुचित्र-
स्तस्मिन्नेवाग्नौ पतितः ।

(क) अलीकमलीकं खल्वेतत् । जीवामि मन्दभावा ।

कावणकग्रामस्य दाहेन दग्धाऽभवत्सा वासवदत्ता । अत्र च—ग्रामदाहानन्तरं
'वासवदत्तायौगन्धरायणौ दग्धा'विति तत्र कारणविशेषेण प्रवृत्तं मिथ्याप्रवादमनु-
सरयैव कथितो वासवदत्ताया, वक्ष्यमाणश्चाग्रे यौगन्धरायणस्य दाहोऽवगन्तव्यः ।

आत्मनो दाहवृत्तान्तं श्रुत्वा रहस्यस्फोटभियात्मगतमाह वासवदत्ता—अलि-
ङ्गमिस्थ्यादि । एतदिदं मदीयदाहवृत्तम्, अलीकमलीकम् असत्यमसत्यम्,
'अलीकं त्वप्रियेऽनृते' इत्यमरः, मृषार्ये द्विरुक्तिः, सर्वथा मिथ्येत्यर्थः । जीवा-
मीति । प्रियवियोगेऽप्यनपगतप्राणा इतभाग्याहमद्य यावत् प्राणान् विभर्मि, न
सल्ल दग्धाऽभूवमित्यर्थः ।

ततस्तत इति । वासवदत्तादाहानन्तरं संवृतां वृतां श्रोतुं त्वराभावगर्भः
प्रश्नोऽयं पुनर्यौगन्धरायणस्य ।

तत इति । तत इत्यादि पुनरभिप्रेत्यतान्तप्रकाशनं ब्रह्मचारिणः । अभ्यवप-
त्तुकामः, अभ्यवपत्तुं व्यसने साहाय्यं दातुं कामोऽभिलाषो यस्य स तादृशः,
'तुं काममनसोरपी'ति मकारलोपः । विपत्तौ साहाय्यं दित्सुरित्यर्थः । अभ्यवपत्तिश्च
व्यसने साहाय्यदानम् । तथा च कौटिलीयमर्थशास्त्रम्—'व्यसनसाहाय्यमभ्य-
वपत्ति'रिति । तदनन्तरमग्निमदाहव्यसनाद्वासवदत्तामुद्धर्तुं यौगन्धरायणनामधेयो
राजमन्त्री तत्रैव बह्वावात्मानमपातयत् ।

वासव०—(आप ही आप) यह सरासर झूठ है । अमागिनी में जीती हूँ ।

यौग०—फिर क्या हुआ ?

ब्रह्म०—तब वासवदत्ता को उस आगति से बचाने के वास्ते मन्त्री यौगन्धरायण उसी
आग में कूद पड़ा ।

यौगन्धरायणः—सत्यं पतित इति । ततस्ततः ?

ब्रह्मचारी—ततः प्रतिनिवृत्तो राजा तद्वृत्तान्तं श्रुत्वा तयोर्वियोग-
जनितसन्तापस्तास्मिन्नेवाग्नौ प्राणान् परित्यक्तुकामोऽमात्यैर्महता यत्नेन
वारितः ।)

सत्यमिति । वासवदत्तामुद्धर्तुमिच्छोयौगन्धरायणस्य बहौ पतनमिदं सत्यं
किमु ? सत्यं चेत् स्वामिभक्तिं दर्शयतस्तस्येदं साहसं प्रशंसनीयमस्तीत्यर्थः । रह-
स्योद्भेदभियाऽज्ञानमभिनयतः स्वात्मानपहुवानस्य यौगन्धरायणस्यैषाऽर्थान्तरगर्भा
प्रश्नकाकुः । अर्थान्तरं च—प्रियवियुक्तां वासवदत्तां स्वामिना योजयितुं कूटघटनो-
चितं महान्तमायासमनुभवन् दुःसहं क्लेशभारमावहन्नहं सत्यमग्निप्रवेशतुस्यै-
पद्मावतीपरिणयौपयिकदुःसाधाऽनेकविधकार्यसाधनव्यप्रतेयं मे सत्यमग्निप्रवेशतुस्यै-
वेति भावः । अग्निप्रवेशसदृशी व्याकुलतामनुभवाम्यहममुष्मिन्दुष्करे कर्मणीति
स्वात्मानमुद्दिश्योक्तिरियम् । अत्र केचिद्व्याख्याकृतः—पतितशब्दं नीचार्थकं मत्वा-
'वासवदत्तोदयनयोर्वियोगे कारणीभूतोऽहं नीचोऽस्मी'ति सनिवेदं यौगन्धरायणस्यो-
क्तिमिमामात्मगतत्वेन योजयन्ति । 'यौगन्धरायणस्तत्रैवाग्नौ पतितः' इति ब्रह्मचा-
रिणो वचनानन्तरं प्रयुक्ते 'सत्यं पतितः' इति यौगन्धरायणस्य वचने पतितशब्दस्य
नीचार्थकत्वं कथं नाम सङ्गतमिति सहृदयैरेवाकलनीयम् । ततस्तत इति पुनः शेष-
वृत्तान्तश्रवणत्वरभिनयनम् ।

तत इति । अत्र किल 'तद्वृत्तान्तः'मिति पदे 'तयोर्वृत्तान्तस्तः'मिति 'स चासौ
वृत्तान्तस्तः'मिति वा समासः कल्पनीयः । पृथक्पदत्वे तदिति क्लीबताया दूषणा-
स्पदत्वात् । तयोः वासवदत्तायौगन्धरायणयोः, अमात्यैः रुमण्वत्प्रभृतिभिर्मन्त्रिभिः ।
परित्यक्तुकाम इत्यत्र परित्यक्तुं कामो यस्येति विग्रहः । तदनन्तरं सुगयातः प्रत्या-
गतं, तत्तादृशं वासवदत्तायौगन्धरायणयोर्दाहविषयकं वृत्तमुपलभ्य तदुभयोर्विरहेण
सन्तप्यमानं, दुःसहत्वेन शोकावेगस्य तत्रैव दहने निपत्य प्राणपरित्यागे कृतमतिं
नरपतिं दहनप्रवेशतो न्यवारयन् कथमप्यतिप्रयासेन रुमण्वत्प्रभृतयो मन्त्रिणः ।

यौग०—सचमुच में वह गिरा । बाद क्या हुआ ?

ब्रह्म०—फिर लौट कर राजा ने जब यह खबर सुनी तब उन दोनों के विरह से उत्पन्न
दुःख के कारण उसी आग में कूद कर प्राण देने की इच्छा करनेवाले राजा को अन्य मन्त्रियों
ने बहुत ही परिश्रम से निवृत्त किया ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (क) जाणामि जाणामि अग्न्यउत्तस्स
मह साणुक्कोससर्भ ।

योगन्धरायणः—ततस्ततः ?

ब्रह्मचारी—(ततस्तस्याः शरीरोपमुक्तानि दग्धशेषाण्याभरणानि
परिष्वज्य) राजा मोहमुपगतः ।)

(क) जानामि जानाम्यायं पुत्रस्य मयि सानुकोशत्वम् ।

प्रियपते राज्ञः प्रियावियोगादग्निप्रवेशोद्यमं निशम्य हृदये तं प्रशंसति वासव-
दत्ता-जाणामीति । आर्यपुत्रस्य, आर्यस्य स्वश्वरस्य पुत्र आर्यपुत्रस्तस्य पत्युरि-
त्यर्थः । साक्षात् पत्युर्नामधेयं पतिशब्दं च विहाय आर्यपुत्रशब्देन तदर्थसूचनं चात्र
वासवदत्तायाः कुलीनतोचितं रुज्जामर्बादाऽनतिक्रमणं दर्शयति । इत्थमेव च नाट-
केषु सर्वत्र पत्यावार्यपुत्रशब्दप्रयोगो दृश्यते । सानुकोशत्वम्, अनुकोशो दया,
'कुपा दयानुकम्पा स्यादनुक्रोशोऽपि' इत्यमरः, तेन सहितः सानुकोशः तस्य भाव-
स्तस्य दयालुत्वमिति यावत् । जानामि जानामीत्यनया द्विरुक्त्या परिपूर्णं ज्ञानं
कथ्यते । तत्रभवान् प्रियतमो मद्विषये दयालुरस्तीत्यहं पूर्णतयाऽवगच्छामि । प्राणा-
धिकप्रियायाश्च वियोगं मे सोढुमशक्नुवतस्तस्य तादृशी चेष्टा सम्भवतीति भावः ।

ततस्तत इति । अग्निप्रवेशाभिचारितस्य राज्ञः कीदृशी वर्तते वार्तेति जिज्ञा-
सात्वरामिप्रायेण प्रश्नो योगन्धरायणस्यैवः ।

तत इति । शरीरोपमुक्तानि शरीरोपमोगसाधनीभूतानि शरीरशोभार्थमुपयुक्ता-
नीति यावत्, दग्धशेषाणि दग्धेभ्यः शेषाणि दग्धावशिष्टानीति यावत् । मोहो
वैचिर्यं मूर्छेति यावत्, तम् । तदनु वह्निप्रवेशरूपान्मरणोद्योगाजिघृक्ष्य तत्र-
भवान् भूपतिः शरीरशोभार्थं भूतानि दग्धावशिष्टानि वासवदत्ताया भूषणान्यालिङ्ग्य
तस्मरणवशात्तदानीं मूर्छितोऽभूत् । एतेन राज्ञो गाढतमः प्रियानुरागः सूच्यते ।

वासव०—(स्वगत) आर्यपुत्र की मुझ पर रहनेवाली दया को खूब अच्छीतरह मैं
जानती हूँ ।

योग०—फिर क्या हुआ ?

ब्रह्म०—तब वासवदत्ता के पहने हुए और चलकर वचे खुचे आभरणों को क्रांती से
लगाकर राजा मूर्छित हो गये ।

सर्वे—हा ?

वासवदत्ता—(स्वगतम्) (क) सकामो दाणिं अभ्यजोअन्ध-
राअणो होदु ।

चेटी—(ख) भट्टिदारिए ! रोदिदि खु इष्ं अय्या ।

पद्मावती—(ग) साणुक्कोसाए होदन्वं ।

(क) सकाम इदानीमार्ययौगन्धरायणो भवतु ।

(ख) भर्तृदारिके ! रोदिति खल्वियमार्या ।

(ग) सानुक्रोशया भवितव्यम् ।

राजमूर्च्छाकर्णनेन सर्वेषां विपादोदयमाह—हेति ।

स्वगतमित्यादि । यौगन्धरायणोपालम्भगर्भो वासवदत्ताया दृष्टत उद्गारो-
ऽयम् । सकाम इति । कामेनाभिलाषेण सह समृद्ध इति सकामः । सहशब्दः
समृद्धपर्यकः, 'कामोऽभिलाषस्तर्षश्च' इत्यमरः । समृद्धाभिलाषः परिपूर्णकाम
इत्यर्थः । 'तेन सहेति तुल्ययोगे' इत्यनेन तुल्ययोगवचनस्य प्रायिकत्वात् समासः,
'वोपसर्जनस्य' इत्यनेन सहशब्दस्य स इत्यादेशः । अमुष्मिन्समये हि भवतु
तावत्तत्रभवतो यौगन्धरायणस्येच्छापूर्तिः । एतदर्थमेव तु कूटकपटौपयिकं प्रियेण
सह मद्वियोजनमिदं यौगन्धरायणस्यास्य पूर्वं मनसोद्दिष्टमासीत् । अथ किं ताह-
शेच्छानुकूलैवार्यपुत्रस्य मूर्च्छेयमुपगतेत्युपालभतेऽत्र मनसा यौगन्धरायणं वासवदत्ता ।

यौगन्धरायणोपालम्भानन्तरं च शोकावेशेन प्रवृत्तं वासवदत्ताया रोदनानुभावं
शब्दानुपात्तमप्यर्थानुगतं प्रकल्प्य पद्मावतीमुद्दिश्य चेटीवचनं प्रयुक्ते कविः—
भट्टिदारिए इति । भर्तृदारिके राजकुमारीत्यर्थः । खल्विति वाक्यशोभायाम्,
आर्या मान्या । आवन्तिका तावदश्रूणि मुखत्यसी । शायतामवधार्यतां च राजो-
दयनमूर्च्छाश्रवणोपनतेऽस्मिन् रोदने कारणमस्या इत्यर्थः ।

वासवदत्तारोदने पद्मावत्या वितर्कमाह—साणुक्कोसाए इति । अत्र च
भवितव्यमिति कर्मवाच्यप्रयोगानुसारात् पूर्ववाक्यगतम् 'आर्या' इति कर्तृपदं

सभी—हाय !

वासव०—(आप ही आप) आर्य यौगन्धरायण का मनोरथ अब पूर्ण हो ।

दासी०—राजकुमारी ! ये आवन्तिका तो रो रही हैं ।

पद्मा०—ये दयालु होंगी

योगन्धरायणः—अथ किमथ किम् । प्रकृत्या सानुक्रोशा मे भगिनी । ततस्ततः ?

ब्रह्मचारी—ततः शनैः शनैः प्रतिलब्धसंज्ञः संवृत्तः ।

पद्मावती—(क) दिष्टिआ धरइ । मोहं गदो छि सुणिअ सुण्णं विअ मे हिअअं ।

(क) दिष्टिआ धियते । मोहं गत इति श्रुत्वा शून्यमिव मे हृदयम् ।

तृतीयायां विपरिणम्य योजनीयम् । रुदती चेयं दयावती सञ्जाता भवेदित्यर्थः । उदाराशया विशेषतः क्षियो हि परदुःखप्रसङ्गे दुःखयुक्ता भवन्तीत्युदारचित्तया साम्प्रतं तया रुदितं स्यादिति भावः ।

अथ किमिति । अन्यत् किम् अन्यत् किम्, रोदनेऽत्र कारणमेतदेव सम्भाव्यत इत्यर्थः । पद्मावत्या वितर्कितं द्रढयितुं द्विःप्रयोग एषः । प्रकृत्ये-
त्यादि । प्रकृत्येति तृतीया च 'प्रकृत्यादिभ्य उपसंख्यान'मित्यनेन । मदीया भगिनीयं स्वभावतो दयावती वर्तते । स्वाभाविकं दयाभावमावहन्त्या राजमूर्च्छा-
श्रवणादेतस्या रोदनं युज्यत इत्यर्थः । अत्रत्यः कोऽपि कीदृशीमपि शङ्का मा कार्षादेतद्विषयकं रहस्यं च मा ज्ञासीदित्यभिप्रायेण योगन्धरायणस्येदं दैवोपनतं पद्मावत्युक्तमेवार्थं पोषयतो वचनं किल प्रकृतकार्ये दत्तावधानतां सूचयत् सन्म-
न्त्रितामाविष्करोति । पुनरभिप्रायान्तकथने स्वरयति योगन्धरायणो ब्रह्मचारिणम्-
ततस्तत इति ।

तत इत्यादि । शनैः शनैः कालक्रमेणेति यावत् । प्रतिलब्धा प्राप्ता संज्ञा सम्यग् ज्ञानं चेतना येनेति प्रतिलब्धसंज्ञः, संवृत्तः सञ्जातः, अर्थाद्राजा । मूर्च्छा गतेन च राज्ञा कियतः कालादनन्तरं चेतना लब्धेत्यर्थः ।

दिष्टिआ इति । दिष्टित्यव्ययम् । धियते अवतिष्ठते, दैवेन जीवतीत्यर्थः । मोहं गत इति । शून्यमिव, असदिव चेतनारहितमिवेति वार्थः । इवशब्दोऽयं 'दिवदत्त इवाभाती'तिवत् उत्प्रेक्षायां सादृश्ये वा । राजा मूर्छितोऽभूदिति वाक्य-

योग०—और क्या, और क्या । मेरी बहिन स्वभाव से बड़ी दयालु है । फिर क्या ?

ब्रह्म०—नाद धीरे धीरे राजा को होश आया ।

पद्मा०—सुदैव है कि वे जीते जागते हैं । 'मूर्छित हुए' यह सुन मेरा हृदय खो खो सा हो गया ।

योगन्धरायणः—ततस्ततः ?

ब्रह्मचारी—ततः स राजा महीतलपरिसर्पणपांसुपाटलशरीरः सह-
सोत्थाय हा वासवदत्ते ! हा अवन्तिराजपुत्रि ! हा प्रिये ! हा प्रियशिष्ये !

श्रवणानन्तरमचेतनया मया हृदयशून्ययेव सजातमित्यर्थः । अवस्था चेयं पद्मा-
वस्था । मनस्युदयनविषयकप्रेमाकुरोत्पत्तिं व्यनक्ति । भाविषटनानुसारं पद्मावस्था हृदये
दैवादुत्पन्नोऽयमुदयनगतप्रेमाकुरो भाविनो राजसम्बन्धरूपस्य कार्यस्य साधको
भविष्यतीत्यनेन तादृशकार्यसिद्धेः सौकर्यं सूच्यते ।

ततस्तत इति । एषा च द्विरुक्तियोगन्धरायणस्योत्कण्ठातिशयमाविष्करोति
मूर्छापगमादनन्तरं राज्ञोऽवस्थाविशेषं श्रोतुम् ।

तमेव राज्ञोऽवस्थाविशेषमाह—तत इति । महीतलपरिसर्पणपांसुपाटल-
शरीरः, महीतले भूतलप्रदेशे यत्परिसर्पणं परिवर्तनं तेन ये पांसवो लग्ना धूल-
यस्तीः पाटलं श्वेतरक्तं धूसरमिति यावत् शरीरं वपुर्यस्य तादृशः । 'स्त्रियां धूलिः
पांसुर्ना' 'श्वेतरक्तस्तु पाटलः' इत्यमरौ । 'हा वासवदत्ते' इत्यादि प्रतिसम्बोधनं
'हा'पदप्रयोगः शोकावेगस्य भूयस्त्वं प्रतिपादयितुम् । *प्रियशिष्ये । प्रिया वासौ
शिष्येति तत्सम्बुद्धौ । किमपि बहु इति क्रियाविशेषणे । प्रलपितवान् विलापं
कृतवानिति यावत् । चेतनाव्याप्त्यनन्तरं स किल भूषतिभूतले परितः सर्पणेन
धूलिधूसरकलेवरोऽकस्मादुत्थाय कथमप्यलम्बनिर्वृतिरन्तःशोकावेगं दुःसहमपारं
रोद्धुमपारयन् 'हा अवन्तीश्वरकुमारि । मदोयप्रीतिपात्रच्छात्रे । वरकृमे । वास-
वदत्ते ।' इत्येवं तत्तन्नामधेयग्रहणपुरःसरं कमप्यनल्पं विलापमकरोदित्यर्थः ।

योग०—उसके बाद ?

ब्रह्म०—बाद वे राजा पृथ्वी पर लोटने लगे और जब उनका शरीर धूलि से भर गया
तब एकाएक उठ कर 'हा ! प्यारी ! ॥ वासवदत्ते ! हा अवन्तिराजकुमारी ! हा प्रियशिष्ये ।

* कदाचिदवन्तिदेशोपकण्ठप्रदेशं मृगयावशादभ्यागतो वत्सराज उदयनः प्रथोतनाम्ना-
ऽवन्तिदेशाधीश्वरेणात्मनः कुमारौ वासवदत्तां तेन गुणिना सह संयोजयितुमिच्छुना तदर्थं पूर्वं
बहु यतित्वाऽप्यन्ते निरर्थप्रयत्नेन सकपटं स्वमवनमानीतः । तत्र च राजानुरोधाद्दीक्षाशास्त्रमर्म-
होऽयं वीणावादनमशिक्षयद्वासवदत्ताम् । क्रमेण परिचयोपचयात्परस्परं गाढानुरागे समुत्पन्ने
मन्त्रिणो योगन्धरायणस्य नीरया बलेन ततः प्रत्यागच्छत् प्रियया वासवदत्तया सह निजां वत्स-
राजधनीम् । इति कथात्राऽनुसन्धेया ।

इति किमपि बहु प्रलपितवान् । किं बहुना—

नैवेदानीं तादृशाश्चक्रवाका नवाप्यन्ये स्त्रीविशेषैर्वियुक्ताः ।

धन्या सा स्त्री यां तथा वेत्ति भर्ता भर्तृस्नेहात् सा हि दग्धाप्यदग्धा ॥ १३ ॥

किं बहुनेति । भूयसा जग्गितेन किं तावत्फलं स्यात् ? वर्णनीयमपि कियत् ? उदयनस्य वासवदत्तावियोगजन्मदुरवस्थाविशेषविषये निवेदितमेतावदेव पर्याप्तमिदानीमित्यर्थः ।

पूर्वोक्तं राज्ञः शोकावेगमुपसंहरति—नैवेति । तादृशाः, तत्पदेन प्रकान्तस्योदयनस्य परामर्शः, उदयनसदृशा इति यावत्, चक्रवाकास्तदाख्याः पक्षिविशेषाः, नैव न नूनं सन्ति । प्रतिदिनं वियुज्यमाना विरहं सोढुं दृढतमा अपि चक्रवाका उदयनविरहावस्थासमानकाटिता न गच्छन्तीत्यर्थः । चक्रवाकाणां विरहावस्थातोऽभ्यधिकैवास्ति वियोगदुरवस्थोदयनस्येति भावः । तादृशा इत्यत्र तदुपपदादज्ञानार्थाद् दृष्टातोः कन् प्रत्ययः । अचेतनानां सुलभमोहानां का नाम तिरश्चां वार्ता, चेतनेष्वपि तत्साम्यं नास्तीत्याह—नैवाप्यन्ये इति । स्त्रीविशेषैः सीताशकुन्तलादमयन्तीप्रभृतिभिः प्रसिद्धाभियोषिद्भिः, वियुक्ता विरहिताः, अन्येऽपि इतरे रामदुष्यन्तनैषधप्रसृतयोऽपि, तादृशा नैव वासवदत्तावियुक्तोदयनेन सदृशा न सन्तीति निश्चयः । सीतादिवियुक्तरामादीनामपि प्रियावियोगजन्मा दुरवस्था तदीयविरहावस्थातो न्यूनैवेति तैरपि साम्यं नात्र सम्भवतीत्यर्थः । सकलविलक्षणैवास्य विरहवेदनास्तीति भावः । प्रियप्रेम्णां पात्रं स्त्रियं प्रशंसन्नाह—धन्येति । भर्ता पतिः, यां स्त्रियं, तथा वेत्ति जानाति तादृशस्नेहदृशा पश्यतीति यावत्, सा स्त्री योषित्, धन्या धनं लब्धा, 'धनगणं लब्धे'ति यत्प्रयः । स्त्रीषु विशिष्टा अभिनन्दनीयेत्यर्थः, अस्तीति शेषः । अतः, हि निश्चयेन, दग्धा भस्मीकृतापि, सा वासवदत्ता, भर्तृस्नेहात् प्रियस्य प्रणयात्, अदग्धा सुरक्षिता जीवन्ती वर्तत इत्यर्थः । पर्युर्निरतिशयप्रीतिपात्रं स्त्री नूनं कृतकृत्येति प्रियप्रेमसर्वस्वभूता विशिष्टस्त्रीषु गणनीया सेयं वासवदत्ता बहौ पाशभौतिकं शरीरं त्यक्त्वापि प्रियेण प्रदत्ता प्रेमरूपं शरीरा-

इत्यादि बहुत विलाप करने लगे । अधिक क्या कहा जाय ?

इस समय उन राजा के समान न कोई वैसे चक्रवे हैं और न कोई वैसे स्त्री के वियोगी ही हैं । वह स्त्री धन्य है, जिसे पति वैसा मानता है । पति-प्रेम के कारण जल जाने पर भी अभी वह जली नहीं अर्थात् जीती जागती है ॥ १३ ॥

यौगन्धरायणः—अथ भोः । तं तु पर्यवस्थापयितुं न कश्चिद्
यत्नवानमात्यः ॥

ब्रह्मचारी—अस्ति रुमण्वान्नामामात्यो दृढं प्रयत्नवांस्तत्रभवन्तं
पर्यवस्थापयितुम् । स हि—

अनाहारे तुल्यः प्रततरुदितक्षामवदनः

शरीरे संस्कारं नृपतिसमदुःखं परिवहन् ।

न्तरं गृह्णीती साम्प्रतं जीवत्येवेति भावः । अत्र पूर्वार्धे प्रसिद्धानां चक्रवाकादीनामुप-
मानानामुपमेयत्वप्रतिपादनात् प्रतीपं नामालङ्कारः । वृत्तं चेदं शालिनीनामधेयम् ।
सल्लक्षणं यथा—“शालिन्युक्ता मृतौ तगौ गोऽन्धिलोकैः” इति ॥ १३ ॥

विषण्णं राजानं शोचनीयावस्थं विदित्वा ब्रह्मचारिणं पृच्छति यौगन्धरायणः—
अथेति । अथेत्यव्ययं प्रश्ने । तु इति वाक्यालङ्कारे । पर्यवस्थापयितुं परितोऽव-
स्थापयितुम् अर्थात् प्रकृतौ, विकृतावस्थातः प्रकृतावस्थां प्रापयितुमित्यर्थः । यत्न-
वान् , यत्नो विद्यतेऽस्येति मतुप् । किमहो ब्रह्मचारिन् । राजानं प्रकृतिस्थं विधातुं
केनचिन्मन्त्रिणा प्रयत्नो न कृतः ?

उत्तरं दत्ते ब्रह्मचारी—अस्तीति । दृढं गाढं भूयिष्ठमिति यावत् , “गाढबाढ-
दृढानि च” इत्यमरः । श्रीमन्तं महाराजं प्रकृतौ कर्तुं सचिवः कोऽपि नाम्ना
रुमण्वान् गाढं प्रयत्नमातनुते । अस्तीति वर्तमानक्रिययाऽद्यापि तत्प्रयत्नस्यानु-
वृत्तिर्भूषतेः शोकावेगस्य गरीयस्त्वं च सूच्यते । ‘स हि’ इति तु श्लोके योजनीयम् ।

रुमण्वतः प्रयत्नमाह—अनाहारे इति । स हि, हिशब्दस्त्वर्थे हेत्वर्थे वा ।
तच्छब्देन प्रक्रान्तो रुमण्वान् गृह्यते । सः रुमण्वान् , अनाहारे आहारो भोजनं
तदभावे, तुल्यः सदृशः अर्थान्नृपेण । वासवदत्ताशोकविकलेन राज्ञेव भोजनं
परित्यक्तं रुमण्वतापि राजचिन्तयेत्यर्थः । प्रततरुदितक्षामवदनः, प्रततेन सन्त-
तेन अविच्छिन्नेनेति यावत् रुदितेन रोदनेन क्षामं क्षीणं निष्प्रभतां गतं वदनं मुखं

यौग०—क्या कोई मंत्री उनको प्रकृति में लाने का प्रयत्न नहीं करता है ?

ब्रह्म०—हाँ, रुमण्वान् नामक मंत्री उनको होश में लाने के लिये खूब उद्योग कर रहा है ।
वह तो—

राजा के न खाने से नहीं खाता, सर्वशरीर रोने से राजा के सदृश ही उसका मुख भी
मलिन हुआ है और राजा के समान दुःख का अनुभव करता हुआ स्नान आदि भी कष्ट से

दिवा वा रात्रौ वा परिचरति यत्नैर्नरपतिं

नृपः प्राणान् सद्यस्त्यजति यदि तस्याप्युपरमः १४ ॥

वासवदत्ता—(स्वगतम्) (क) दिदृष्ट्वा सुनिविष्टो दार्ष्णी

(क) दिष्ट्वा सुनिविष्ट इदानीमार्यपुत्रः ।) १५ ।

यस्य सः । राज्ञ इव रुमण्वतोऽपि मुखमविच्छिन्नाऽश्रुपातेन विच्छायतां गत-
मित्यर्थः । रुदितमिति भावे कः, काममिति शेषातोः के तस्य 'क्षायो म' इति
मत्वम् । नृपतिसमदुःखं, नृपतिना राज्ञा समं तुल्यं दुःखं कष्टं यस्मिन् कर्मणि
तद्यथा भवति तथेति क्रियाविशेषणम्, शरीरे देहे, संस्कारं मार्जनं स्नानादि-
जनितां स्वच्छतामित्यर्थः, 'संस्कारो मार्जनं मृजा' इत्यमरः, परिवहन् दधानः
सन् । राजा यथा कथधिक्येन कथमिदस्यावश्यकं स्नानादिसंस्कारमाचरति, तथा
रुमण्वानप्यावश्यकतातिशयमवेक्ष्य कथमित्कष्टभूयिष्ठं शरीरसंस्कारमङ्गीकरोतीति
भावः । दिवा वा रात्रौ वा, दिवेत्यव्ययं दिनवाचि, 'दिवाहीति' इत्यमरः,
वाशब्दश्चार्थे चकारार्थस्तु समुच्चयः, स च परस्परनिरपेक्षयोर्दिनरात्र्योरधिकरण-
योरेकत्र परिचरणक्रियायामन्वेति, अहर्निशमित्यर्थः । यत्नैः प्रयत्नैः, नरपतिं
राजानं, परिचरति सेवते । दिवानिशं प्रयत्नपूर्वं राज्ञः शुश्रूषणान्नेष दत्तावधानो
विरमतीत्यर्थः । साम्प्रतं प्राणेभ्योऽपि प्रियं तस्य राजानुवर्तनं दर्शयति—नृप
इति । नृपो राजा, दुःसहेन वासवदत्ताशोकेन सद्यस्तत्कालं, प्राणान् त्यजति यदि
असून् मुञ्चति चेत् प्रियते चेदिति यावत्, तर्हि तस्य रुमण्वतोऽपि, उपरमः
मृत्युः, जात इति शेषः । शोकासहिष्णुतया राजनि गतप्राणे सति रुमण्वन्तमपि
नूनं गतप्राणं जानीहीत्यर्थः । सर्वात्मनेष राजानमनुसरन् राजेव कष्टमयं जीवनं
विभर्तीति भावः । उदयनसमदुःखसुखावस्थो विद्यते साम्प्रतं रुमण्वानिति सारांशः ।
अत्र च 'सद्यस्त्यजती'त्यनेन सुदुःहस्य राज्ञः शोकस्य परा काष्ठा सूचिता ।
शिखरिणीनामकं छन्दोऽत्र । "रसै रुद्रैर्विच्छिन्ना यमनसमला गः शिखरिणी" इति
च तत्त्वक्षणम् ॥ १४ ॥

रुमण्वतो मृशं निःसीमया परिचर्यया तादृगदुरवस्थस्य पत्युः समुचितं रक्षणं
सम्भावयन्त्या हर्षोद्गारोऽयं मानसो वासवदत्तायाः—दिदृष्ट्वा । दिष्ट्वा

करता है । दिन हो या रात्रि, वह लगातार राजा की सेवा परिश्रम से कर रहा है । यदि राजा
शीघ्र ही प्राणों का त्याग करे तो उसका भी प्राण गया हुआ समझा जाय ॥ १४ ॥

वासव०—(आप ही आप) सीमाव्य से इस समय स्वामी की देख—भाल अच्छे

अभ्युत्तो ।

यौगन्धरायणः—(आत्मगतम्) अहो ! महद्भारमुद्धहति रुम-
ण्वान् । कुतः—

सविश्रमो ह्ययं भारः प्रसक्तस्तस्य तु श्रमः ।

दैवेन, सौभाग्येनेति यावत् । सुष्ठु सम्यक् निक्षिप्तः सुनिक्षिप्तः । तत्रभवतः
प्रियतमस्य रक्षाभारोऽयं समयेऽस्मिन् समुचिते स्निग्धे रुमण्वत्भारोपितोऽस्तीति
सौभाग्यमस्माकम् ।

महतो राजरक्षाधुरो दधतो रुमण्वतः प्रशंसामुखेन सविस्मयं मानसं ब्रूते
यौगन्धरायणः—अहो इति । अहो आश्चर्यम्, महद्भारम्, महतो विशिष्टस्य
कार्यस्य राजपरिपालनरूपस्येति यावत् भारो धूस्तमिति षष्ठीतत्पुरुषोऽत्र शरणी-
करणीयः । महाश्वासो भारश्चेति कर्मधारयस्तु न साधीयान्, तथा सति भारस्य
समानाधिकरणत्वेन 'आन्मतः समानाधिकरणजातीययो'रित्यनेन आत्वप्रसङ्गा-
न्महाभारमिति रूपापत्तेः । उद्धहति गृह्णाति उत्थापयतीत्यर्थः । राज्ञः संरक्षणं नाम
शुक्तरं कार्यं सावधानमनुतिष्ठतो रुमण्वतो विस्मयकरः प्रयत्नोऽयं सर्वथा प्रशंसनी-
योऽस्तीति भावः ।

कुत इति चेत् तदेवाह—सविश्रम इति । 'हि हेताववधारणे' इति कोषात्
हिशब्दो निश्चये । अयं वासवदत्तारक्षणरूपो मदीय इति प्रत्यक्षनिर्देशः, भारः धूः,
सविश्रमः, विश्रमेण विरामेण सहितो युक्तः विरतोऽभूदिति यावत् । पद्मावत्याः
समीपे वासवदत्ताया निक्षेपादिदानीं भारस्यास्य मन्मूर्धानमधिकृढस्य वासवदत्ता-
परिपालनरूपस्य नूनं विश्रान्तिर्जातेति भारापगमान्निर्बृतोऽहमस्मीति भावः ।
'विश्रम' इति विपूर्वात् श्राम्यतेर्घन्, 'नोदात्तोपदेशस्ये'ति वृद्धिनिषेधः । 'विश्राम'
इति त्वपाणिनीयं प्रकारान्तरेण यथाकथञ्चित्समर्थनीयम् । तस्य रुमण्वतस्तु, श्रमो
नराधिपरक्षणलक्षणः परिश्रमः, प्रसक्तः प्रकर्षेण विशिषेण सक्तो लग्नः, विशेषरूपेण
स्थितोऽस्तीति यावत् । राजसंरक्षणरूपस्य मदीयभारापेक्षया विशिष्टस्य तद्भारस्य तु
सम्प्रत्यपि वर्तमानतया रुमण्वतो व्यग्रता तदवस्थैवेत्यर्थः । प्रसक्त इति अकर्मक-

आदमी के हाथों में है ।

यौग०—(स्वगत) अहो ! रुमण्वान् ने बड़े का बोझा संभाला है । क्योंकि—

भैरा यह भार तो कुछ हलका हुआ है परन्तु रुमण्वान् का और भी बढ़ गया है । क्योंकि,

तस्मिन् सर्वमधीनं हि यत्राधीनो नराधिपः ॥ १५ ॥ ✓

(प्रकाशम्) अथ भोः । पर्यवस्थापित इदानीं स राजा ?

Krishna's unmarked
1949.

ब्रह्मचारी—तदिदानीं न जाने । ‘इह तया सह हसितम् , इह तया सह कथितम् , इह तया सह पर्युषितम् , इह तया सह कुपितम् , इह तया सह शयितम्’ इत्येवं तं विलपन्तं राजानममात्यैर्महता यत्नेन

तया कर्त्रर्थे कः । तद्भारस्य वैशिष्ट्यमेव प्रतिपादयति—तास्मन्निति । हि हेतौ यस्मात्कारणादित्यर्थः, नराधिपो राजा, यत्राधीनः यस्मिन्नायत्तः, सर्वं राज-सम्बन्धि समस्तं कार्यजातं, तस्मिन्नधीनं तत्रायत्तम् । ‘अधीनो निष्पन्न आयत्त’ इत्यमरः । भूपालपरिपालनाभिधाऽसाधारणकार्यकारिता यत्रावतिष्ठते, राजकीय-सकलकार्यसम्बन्धिनी धूस्तस्यैव मन्त्रिणो मूर्धानमधिरोहतीति महती धुरं दधानो समण्वानभिनन्दनीय इति भावः । अत्र च उत्तरार्धप्रतिपाद्येन सामान्येन द्वितीय-चरणप्रतिपाद्यो विशेषः समधित इति सामान्येन विशेषसमर्थनं नामाऽर्थान्तर-न्यासालङ्करणम् । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ १५ ॥

प्रकाशमिति । सर्वजनं आवयन् ब्रूते इत्यर्थः । किं तदित्याह—अथेति । अथ किमित्यर्थः । भोः इति ब्रह्मचारिणं सम्बोधयति । पर्यवस्थापितः प्रकृतौ स्था-पितः । समयेऽस्मिन् विकारपरिहारेण पूर्ववत् स्वस्थतां प्रापितो वा मन्त्रिभिर्भूपतिः ?

उत्तरमाह—तदिदानीमिति । राज्ञः स्वस्थताविषये किमपि साम्प्रतं निश्चितं नावगच्छामीत्यर्थः । जानातेः परस्मैपदिषु पाठादत्र ‘जाने’ इत्यात्मनेपद-प्रयोगः पाणिनीयव्याकरणविरुद्ध एव । ‘जाने, जानीमहे’ इत्यादयः प्रयोगाः पुनर्बहुत्र बहुभिः कृता उपलभ्यन्ते । नात्र मूलं जानीमः । यथावत्प्रत्यक्षमनुभूतं तत्रत्यं वृत्तमुप-संहरति—इहेति । शयितमिरयन्तोऽयं राज्ञो विलापः । इहेति सर्वत्र हासाद्यधिक-रणीभूतं तत्तत्स्थलं निर्दिश्यते । हसितमित्यादीनि भावे कान्तानि, तदनुसारं चैवात्र क्लीबत्वम् । पर्युषितं, स्थितमिति यावत् । राजानं महता यत्नेन गृहीत्वा तस्माद्

राजा जिसके अधीन होता है, सब कुछ उसीके अधीन रहता है ॥ १५ ॥

(प्रकाशरूप से) क्यों जी ! राजा साहब अब प्रकृति में आये ?

ब्रह्म०—अब यह मैं नहीं जानता । ‘यहाँ उसके साथ हँसा था, यहाँ उसके साथ बातचीत की थी, यहाँ उसके साथ बैठा था, यहाँ उसके साथ रूठा था, यहाँ उसके साथ सोया था’—इत्यादि विलपने वाले राजा को बड़े प्रयत्न से मंत्री लोग लेकर उस गाँव से बाहर

तस्माद् ग्रामाद् गृहीत्वापक्रान्तम् । ततो निष्क्रान्ते राजनि प्रोषितनक्षत्र-
चन्द्रमिव नमोऽरमणीयः संवृत्तः स ग्रामः । ततोऽहमपि निर्गतोऽस्मि ।

तापसी—(क) सो खु गुणवन्तो नाम राजा, जो आगन्तुएण

(क) स खलु गुणवान् नाम राजा, य आगन्तुकेनाप्यनेनैवं प्रशस्यते ।

ग्रामादमात्यैरपक्रान्तमित्यन्वयः । अपक्रान्तमिति भावे कः, निर्गतमित्यर्थः । 'अत्रात्र प्रदेशे तथा सह मया हासादिकमनुभूतम्' इत्यादिबहुप्रकाराणि परिदेविताक्षराण्यु-
द्भिरता भूपतिना समं प्रयत्नविशेषेण मन्त्रिणोऽवसरचतुरास्ततो लावाणकग्रामाभिर्ज-
न्मुरिति वाक्यार्थः । 'महता यत्नेन' इत्यनेन राज्ञो विलापस्यात्यधिकत्वमनिवार्यत्वं
च सूचिते । तत्र तत्र प्रियया सह पूर्वानुभूतं स्मृत्वा राज्ञो विलपनं चात्रावस्थानेन
तत्तत्प्रदेशवीक्षणतो वृद्धिमेवोपगच्छेत् प्रदेशान्तरप्राप्त्या च नूनं राजा विलापाद्विरमे-
दित्यवसरोचितं विचार्य तत्प्रदेशपरित्यागप्रयत्नोऽयं युज्यते मन्त्रिणाम् । तत इत्यादि ।
ततः तस्माद् ग्रामादिति यावत् । निष्क्रान्ते राजनि इति पूर्वक्रियानिर्देशः,
लावाणकग्रामाद्वाज्ञो निर्गमनानन्तरमित्यर्थः । प्रोषितनक्षत्रचन्द्रमिव, प्रोषितान्यस्तं
गतानि नक्षत्राणि चन्द्रश्च यस्मात्तदिति नभसो विशेषणम्, इवेति नभसान्वेति,
नभ आकाशम्, अरमणीयः सौन्दर्यशून्यः । चन्द्रमसा नक्षत्रैश्च विहीनमाकाशं
यथा न शोभते, तथा राज्ञा मन्त्रिभिश्च विरहितस्य लावाणकग्रामस्य शोभा तदानीं
सर्वथा विनष्टाऽभूदिति भावः । ग्रामस्य राज्ञो मन्त्रिणां च यथाकर्म नभश्चन्द्रो
नक्षत्राणि चोपमानानि बोध्यानि । इत्येवं लावाणकव्यसनवृत्तान्तं सूचयित्वा,
'यद्यनवसिता विद्या, किमागमनप्रयोजनम् ?' इति पूर्वं कृतस्य यौगन्धरायण-
प्रश्नस्योत्तरं दित्सुराह ब्रह्मचारी—ततोऽहमिति । राजादिनिर्गमनेन ग्रामस्य
निःश्रोतया तत्र वस्तुमनिच्छता मयापि तस्माद् ग्रामात् प्रस्थानं कृतम् । प्रस्थि-
तश्चाहमध्वपरिश्रान्तो विश्रमाभिलाषादत्रोपस्थितोऽस्मि भवत्सन्निधिम् । नूनमिद-
मेव निमित्तं वर्तते विद्याध्ययनं पूर्णमकृत्वैव तत्प्रदेशपरित्यागे ममेति भावः ।

सो खु इति । गुणवान् प्रशस्तगुणयुक्तः, प्रशंसायां मतुप् । नामेति वाक्य-
मलङ्करोति । आगन्तुकेन तटस्थेन पान्थेनापि, अनेन ब्रह्मचारिणा । स चायमुदयनो

चले गये । राजा क चले जाने पर चन्द्रमा-नक्षत्र-हीन आकाश की भाँति वह गाँव सुन्दरता
से हीन हो गया । इस कारण मैं भी वहाँ से निकला हूँ ।

तापसी—वे राजा बड़े ही गुणो मालूम होते हैं, जिनको यह बयोही भी प्रशंसा करता है ।

वि इमिणा एवंपसंसीषादि ।

चेटी—(क) भट्टिदारिए ! किं णु अवरा इत्थिआ तस्स हत्थं गमिस्सदि ?

पद्मावती—(आत्मगतम्) (ख) मम हिअएण एव्व सह मन्तिदम् ।

(क) भट्टिदारिके ! किन्तु स्वत्वपरा स्त्री तस्य हस्तं गमिष्यति ?

(ख) मम हृदयेनैव सह मन्त्रितम् ।

भूपतिर्निश्चयेन प्रशंसनीयदयादाक्षिण्यायनेकगुणसम्पन्नो वर्तते, यमिमं ब्रह्मचारी पथिकोऽयमपरिचितोऽपीत्थं प्रशंसतीति वाच्योऽर्थः ।, सूर्ययाऽसौ दयार्द्रहृदयो वरगुणसम्पन्नो राजा नूनं पद्मावतीसम्बन्धयोग्योऽस्तीति व्यङ्ग्योऽर्थः ।

तापस्या अभिप्रायमबुध्य घराभिलाषिणी पद्मावती प्रति तदाशयजिज्ञासया चेष्ट्या वचनमिदम्—भट्टिदारिए इति । तस्य तादृशगुणविशिष्टस्य उदयनस्येति यावत् । राजकुमारि । पद्मावति । किं काचिदन्या योषित् भूपतेरुदयनस्य हस्तगता भविष्यतीति शब्दार्थः । यः किल प्राणेभ्योऽप्यधिकं प्रियां सम्भावयति, तस्य लोकोत्तरं निरतिशयं योषिति प्रेमभावं बिभ्रतो महीपतेरुदयनस्य पाणिग्रहणसौभाग्यं लप्स्यते किं काचिदन्या योषित् ? यदि हि तेन गुणिनोदयनेन सह कस्याश्चिदन्यस्या विवाहसम्बन्धः स्यात्तर्हि साऽनुरूपवरलाभेन धन्या भवेदित्याशयः । स्वया वरणीयोऽयं श्लाघ्यगुणो राजा कथमपीति व्यङ्ग्यार्थः ।

गुणलुब्धा पद्मावती गुणिनं राजानमुदयनं पतिं प्राप्तुमिच्छन्ती चेटीवचसो लक्ष्यमात्मानं बुद्ध्वा हृदयाभिमतार्थप्रस्तावोपजातहर्षा सहजलज्जावशात् स्वकीयं भावमपह्नुवाना मनस्येव चेटीमभिनन्दति—ममति । एवशब्दोऽत्र सहशब्देनाऽन्वेति । मन्त्रितं विचारितम्, अर्थाच्चेष्टया । मदीयेन हृदयेन सह विचारं कृत्वैव चेष्ट्या वितर्कोऽयं कृत इत्यर्थः । मदीयहृदयसंमतमेवेदं विचारितं चेष्ट्येति भावः । चेटीवचनानुसारमुदयनसम्बन्धसौभाग्यमिदं मनो मे लब्धुमिच्छतीत्याशयः । उदयनविषयकमुत्पन्नपूर्वं प्रेमाङ्कुरं पुष्पाति चायं हृद्गतोऽभिलाषः पद्मावत्याः ।

पद्मावत्या उदयनेऽभिलाषमुत्पादयितुमुपस्थितो ब्रह्मचारी विचारपूर्वकं तदनु-
रूपमुदयनावस्थाविशेषमुपस्थाप्य चेटीवचसा च तदर्थोपक्षेपणमभिलक्ष्य कृतकार्य-

दासी—राजकुमारी जी ! क्या मला दूसरी स्त्री उनके हाथ जायगी ?

पद्मा०—(मन ही मन) मैं मन ही की बात कही ।

ब्रह्मचारी—आ पृच्छामि भवन्तौ । गच्छामस्तावत् ।

उभौ—गम्यतामर्थसिद्धये ।

ब्रह्मचारी—तथास्तु ।

(निष्क्रान्तः ।)

यौगन्धरायणः—साधु, अहमपि तत्रभवत्याऽभ्यनुज्ञातो गन्तु-
मिच्छामि ।

स्ततो गन्तुमिच्छन्नाह—आ पृच्छामीति । 'आ पृच्छामि' इति भिन्ने पदे ।
एकपदत्वे च आपृच्छामीति रूपासिद्धेः, 'आङि नुप्रच्छणो'रित्यनेनात्मनेपदत्वस्य
दुर्वारतया 'आपृच्छे' इति रूपापत्तेः । आशब्दश्च 'वाक्यस्मरणयोरङित्' इति
वचनेन स्मरणार्थकः । कार्यान्तरस्मरणं नाटयन् प्रवीतीत्यर्थः । पृच्छामि, गन्तु-
मिति शेषः । परिव्राजकं काञ्चुकीयं चोद्दिश्य 'भवन्ता'विति कर्मणि द्विवचनम् ।
गमने परिव्राजककाञ्चुकीययोर्भवतोरनुज्ञां लब्धुमिच्छामीत्यर्थः । गमनं मे भवन्ता-
वनुमन्येतामिति भावः । गच्छामस्तावत्, सम्प्रतं गम्यतेऽस्माभिरित्यर्थः । बहुत्वं
चेदमारमनो गौरवार्थम् । तावदिति वाक्यालङ्कारे ।

बुद्धयोः परिव्राजककाञ्चुकीययोराणीर्वादगर्भा गमनाज्ञां दर्शयति कविः—
गम्यतामिति । प्रक्रान्तश्चात्र भवतेति तृतीयान्तः कर्ता विद्याभ्ययनपूर्णता-
रूपस्यार्थस्य सिद्धयर्थं यथेच्छं गच्छतु भवानित्यर्थः ।

तथास्त्विति । तेन प्रकारेण भवतु । श्रीमत्सूचितां गमनाज्ञां स्वीकृत्य
गच्छाम्यहमित्यर्थः ।

निष्क्रान्त इत्यनेन ततः प्रस्थानं सूचितं ब्रह्मचारिणः ।

सम्प्रति कृतकार्यो यौगन्धरायणोऽपि ततो गन्तुमुद्यतः श्रीमत्याः पद्मावत्या
अनुज्ञां गमने लब्धुमिच्छन्नाह—साङ्गिविति । साधु समीचीनम् । मद्गिन्या
रक्षणे तत्रभवत्या स्वीकृतमिति तदर्थं श्रीमत्यभिनन्दनीयेत्यर्थः । तत्रभवत्या

ब्रह्म०—भाप दोनो की आज्ञा चाहता हूँ । अब मैं जाता हूँ ।

दोनों—अपनी अभीष्ट-सिद्धि के लिये जाइये ।

ब्रह्म०—तथास्तु ।

(चला गया ।)

यौग०—अच्छा, मैं भी श्रीमतीजी की आज्ञा पाकर जाना चाहता हूँ ।

काञ्चुकीयः—तत्रभवत्याऽभ्यनुज्ञातो गन्तुमिच्छति किल ।

पद्मावती—(क) अय्यस्स भणिआ अय्येण विना उक्क-
ण्ठिस्सदि ।

यौगन्धरायणः—(साधुजनहस्तगतैषा नोत्कण्ठिष्यति) (काञ्चु-
कीयमवलोक्य) गच्छामस्तावत् ।

(क) आर्यस्य भगिनिकाऽऽर्येण विनोत्कण्ठिष्यते ।

पूज्याया पद्मावत्या । पूज्यायाः श्रीमत्या अनुज्ञां कञ्चुका साम्प्रतं ममापीतः प्रस्थातु-
मिच्छा वर्तते । अतः श्रीमत्या मदोर्यं प्रस्थानमिदानोमनुज्ञायतामित्यर्थः ।

इत्थं गमनानुमतिं कञ्चुमिच्छति यौगन्धरायणे, काञ्चुकीयोऽपि तमेवाऽर्थं
पद्मावतीं प्रार्थयते—तत्रभवत्येति । किलेति वाक्यशोभायाम् । आर्याया भवत्या
अनुमत्या गन्तुमिच्छतेऽस्मै यौगन्धरायणाय गमनानुज्ञां भवती दातुमर्हतीत्यर्थः ।

आगन्तुकस्यास्य गमनेनैतद्भगिनीं विमनायमानां सम्भाव्य तस्मै (यौगन्ध-
रायणाय) गमनानुज्ञां दातुमनिच्छन्ती पद्मावत्याह—अय्यस्स इति । भगिनि-
केत्यनुकम्पायां कन् । उत्कण्ठिष्यते उन्मना भविष्यति, खेदं प्राप्स्यतीति यावत् ।
अनुकम्पनीया श्रीमद्भगिनीयं श्रीमतो दर्शनेन विना खिन्ना भविष्यतीत्यर्थः । गन्तु-
मर्हति भवान् , परं भवतीतः प्रस्थिते कदाचिदेकाकिन्यै भवतो भगिन्यै नात्र वासो
रोचिष्यत इत्येतदेव चिन्तयामीति भावः ।

साधुजनेत्यादि । साधुश्चासौ जनश्चेति कर्मधारयः तस्य, भवादृश इति
यावत् , हस्तगता हस्तं गता आश्रये स्थितेत्यर्थः, द्वितीयातत्पुरुषोऽयम् , एषा
मद्भगिनी । मन्ये सौजन्यं वहन्त्याः स्वात्मजननिर्विशेषं पालयन्त्या भवत्या आश्रये
स्थितेयं मे भगिनी न तावदुद्विग्ना भविष्यतीति भावः । अनुदात्तेत्वादेवात्मनेपदत्वे
सिद्धे पुनश्चक्षिणे किरकरणेन अनुदात्तेत्त्वलक्षणारमनेपदस्याऽनित्यत्वज्ञापनादत्र
'उत्कण्ठिष्यती'ति परस्मैपदप्रयोगो यथाकथञ्चित्समर्थनीयः । उत्कण्ठिष्यते'
इति तु साम्प्रतम् । काञ्चुकीयमिति । तं दृष्ट्वा वदतीत्यर्थः । गच्छामस्तावत्

काञ्चुकी—(पद्मावती से) आप की आज्ञा लेकर ये भी जाना चाहते हैं ।

पद्मा०—आपकी बहिन आपके बिना उदास होगी ।

यौग०—अच्छे आदमी के आश्रय में रहने से उदास न होगी । (काञ्चुकी को देखकर)
तो मैं जाता हूँ ।

काञ्चुकीयः—गच्छतु भवान् पुनर्दर्शनाय ।

यौगन्धरायणः—तथास्तु ।

(निष्क्रान्तः ।)

काञ्चुकीयः—समय इदानीमभ्यन्तरं प्रवेष्टुम् ।

पद्मावती—(क) अय्ये ! वन्दामि ।

तापसी—(स्व) जादे ! तव सदिसं भर्तारं लभेहि ।

(क) आये ! वन्दे ।

(स्व) जाते ! तव सदृशं भर्तारं लभन्व ।

साधयामो वयमिदानीम् । आदरे बहुत्वम् , तावद्वाक्यालङ्कारे ।

गच्छत्विति । भूयः स्वकीयं दर्शनं दातुमितः साम्प्रतं गम्यतां भवतेत्यर्थः । गत्वा च पुनः कृपया दर्शनमस्मभ्यं दातव्यमित्यसावनुरोधोऽस्माकमङ्गोकरणीय-स्तत्रभवद्विरित्याशयः । पद्मावत्या अनुमतिं ज्ञात्वा यौगन्धरायणगमनानुशासक-मि ' वाक्यं काञ्चुकीयस्य ।

तथास्त्विति । तथैव भवेत् । गच्छामि साम्प्रतमागमिष्यामि च पुनर्यथा-वसरं भवता दर्शनं कर्तुमित्यर्थः ।

यौगन्धरायणस्य गमनं दर्शयति-निष्क्रान्त इति ।

प्रह्लाचारियौगन्धरायणयोर्गमनानन्तरं कर्तव्यशेषस्याभावे सायंसन्ध्यायां च शनैः शनैः प्रवर्तमानायां ततः प्रदेशात्प्रस्थानमुचितं मन्यमानः काञ्चुकीय आह—समय इति । अभ्यन्तरं पर्णशालाभ्यन्तरमित्यर्थः । पर्णशालान्तःप्रवेशयोग्यः कालोऽयमुपस्थितः । अतः साम्प्रतं गन्तव्यं मया पर्णशालां प्रतीत्यर्थः ।

अय्ये इति । पूज्ये । तापसि । प्रणमामीत्यर्थः काञ्चुकीयवचनानुसारं गन्तुं प्रवृत्ता पद्मावती गमनानुमतिप्राप्तये प्रस्थानकालोचितमर्मुं प्रणतिभावं तापसी प्रति दर्शयति ।

जादे इति । जाते । पुत्रि । तव सदृशम् आत्मतुल्यमिति यावत् । अत्र च

काञ्चुकी—जाइये, फिर दर्शन दोजियेगा ।

यौग०—अच्छी बात है ।

(चला गया ।)

काञ्चुकी—अब भीतर चलने का समय हुआ ।

पद्मा०—आये ! प्रणाम करती हूँ ।

तापसी—बेटी ! तुम्हारे समान योग्य पति तुम्हें मिले ।

वासवदत्ता—(क) अग्ये ! वन्दामि दाव महं ।

तापसी—(ख) तुवं पि अहरेण भर्तारं समासादेहि ।

वासवदत्ता—(ग) अनुगृहीदस्मि ।

काञ्चुकीयः—तदागम्यताम् । इत इतो भवति ! । सम्प्रति हि

(क) आर्ये ! वन्दे तावदहम् ।

(ख) त्वमप्यचिरेण भर्तारं समासादय ।

(ग) अनुगृहीतास्मि ।

सदृशशब्दयोगे 'तुल्यार्थैरनुकोपमाभ्यां तृतीयाऽन्यतरस्याम्' इत्यनेन तृतीयाविक-
ल्पात्पक्षे 'तवे'ति षष्ठी । पुत्रि । पद्मावति । आत्मानुरूपं गुणिनं पतिं प्राप्नुहीत्यर्थः ।
वरारिणीं पद्मावतीं प्रति सुताभारं वहन्त्या वृद्धायास्तापस्याः समयाचितेयमाशीः ।

पद्मावत्या गमनेन वासवदत्ताया अपि तत्समीपे न्यासीकृतायास्ततः प्रस्थानं
स्थान इति सापि गन्तुमुद्यता गमनकालोचितां तापस्याः प्रणतिं समाचरति—अग्ये
इति । तावच्छब्दो वाक्यशोभां तनोति । अग्ये पूजनीये । गन्तुमुद्यतया प्रणम्यते
मया । गमनाज्ञा दीयतां मह्यं भवत्येति भावः ।

प्रणामानुकूलमाशिषं प्रयुङ्क्ते तापस्यो—तुवं पीति । त्वयापि शीघ्रं प्रोषि-
तस्य पर्युः समागमसुखं भूयोऽनुभूयतामिर्यर्थः । परदेशं गतस्ते पतिः सत्वरमेव
प्रत्यागच्छत्विति भावः । अत्र किल सर्वत्र प्रणामाशीर्वचनेषु गमनेच्छा तत्प्राप्तिश्च
व्यङ्ग्यमयोदया बोद्धव्ये ।

आशिषं स्वीकरोति वासवदत्ता—अनुगृह्णादह्मीति । भूयाननुग्रहोऽयमा-
र्याया मयि । आशीवचनमिदं शिरसा प्रतिगृह्णामीत्यर्थः । कन्याभावसुलभां लज्जां
वहन्त्याः पद्मावत्यास्तु तापस्याशीःपरिग्रहोक्तिर्नोचितेति सा कविना नोपन्यस्ता ।

मार्गप्रदर्शनरूपं सेवकोचितं कर्तव्यं पूरयति काञ्चुकीयः—तदागम्यतामि-
ति । सत् तस्मात् , सायंसन्यासमयस्य सन्निधानादिभ्यथेः । 'इत इतः' इति तु

वासव०—आर्ये ! मैं भी प्रणाम करती हूँ ।

तापसी—तुम्हें भी शीघ्र तुम्हारा पति मिले ।

वासव०—अनुगृहीत हूँ

काञ्चुकी—तो आइये । शहर से चलिये । इस समय तो—

खगा वासोपेताः सलिलमवगाढो मुनिजनः

प्रदीप्तोऽग्निर्भाति प्रविचरति धूमो मुनिवनम् ।

अश्वनः सूचनम् । भवतीति स्वामिनः कुमारीं पूज्यां पद्मावतीं प्रति सम्बुद्धिवचनम् । गम्यतामित्यर्थम् । आगच्छतु भवती, अनेन मया प्रदर्शयमानेन मार्गेण गच्छतु चेत्यर्थः । सम्प्रति होति श्लोकान्वितम् । हि यस्मात्कारणात्, सम्प्रति समयेऽस्मिन्नित्यर्थः ।

किं तावदित्याह—खगा इति । खगाः पक्षिणः, खे गच्छन्तीति खगाः, वप्रकरणे 'सुदुरोरधिकरणे' इति वार्तिके 'अन्यत्रापि दृश्यते' इति वचनात् खोपपदात् गम्घातोर्दप्रत्ययः, छित्वाहिलोपः, वासोपेताः, वासं वसतिस्थानं कुलायम् उपेताः प्राप्ता इति द्वितीयातत्पुरुषः, वासेन उपेता युक्ता इति तृतीयातत्पुरुषो वा, भवन्तीति शेषः । पक्षिणो नीढं प्रविशन्तीत्यर्थः । पक्षिणो ह्यहाराय दिनं गगने परिभ्रम्य सायं वृक्षान्तर्गतं निजावासं गच्छन्तीति स्वभावोक्तिः । उपेता इति 'गत्यथ-कर्मक' इत्यादिना गत्यथोदुपपूर्वादिष्वातोः कर्तरि कः । अत एव कर्तुरभिहितत्वात् खगा इति कर्तरि प्रातिपदिकार्थे प्रथमा । क्रियायाश्च कर्तुरधीनतया उपेता इति बहुत्वम् । तथा च—'कर्तृवाच्यप्रयोगे तु प्रथमा कर्तृकारके । द्वितीयान्तं भवेत्कर्म कर्त्रधीनं क्रियापदम् ॥' इत्यभियुक्ताः । इत्यमेवान्यत्र कर्तरि प्रयोगे सर्वत्रोक्तम् । मुनिजनस्तापसलोकः, सलिलं जलाशयजलम्, 'सलिलं कमलं जलम्' इत्यमरः, अवगाढः प्रविष्टो भवति, स्नातीति यावत् । सायंस्नानमाचरितुं मुनयो जलाशयं गत्वा जलावतरणक्रियामनुतिष्ठन्तीति भावः । अत्रापि गत्यथेतया अवगाढ इति कर्तरि कः । प्रदीप्तः प्रकाशपूर्णः प्रज्वलित इति यावत् । दीप्यते-रकर्मकतया पूर्वोक्तसूत्रेण कर्त्रर्थे कः । अग्निः संस्कारपूर्वकं गृहीतः श्रौतः स्मार्तो वाऽग्निः, भाति प्रकाशते । अत्र प्रकाशमानस्याग्नेः पुनर्भातिक्रियायोगः प्रकाश-प्रकर्षेणोत्तनाय । तेन समित्कुशादिभिः पूर्वं प्रदीप्तोऽप्यग्निर्होमद्रव्यप्रक्षेपेणाऽधिकं प्रकाशत इत्यर्थः । अथवा प्रदीप्तोऽग्निः भाति शोभते । आहुतिप्रदानेन प्रदीप्तस्याग्नेः शोभा दर्शनीयाऽस्तीति भावः । धूमः होमजन्यः, मुनिवनं, मुनीनां वनं तापसाश्रमं तपोवनमित्यर्थः, प्रविचरति व्याप्नोतीति यावत् । प्रविचरणस्य व्यापन-मर्थं स्वीकृत्य 'मुनिवनम्' इति कर्मणि द्वितीयापपत्तिः । वस्तुतस्तु प्रविचरणस्य

चिदिया घोसलो में गई, मुनिलोग नहाने लगे, होम की अग्नि प्रदीप्त मालूम हो रही

परिभ्रष्टो दूराद् रविरपि च सङ्क्षिप्तकिरणो

रथं व्यावर्त्यासौ प्रविशति शनैरस्ताशिखरम् ॥ १६ ॥

(निष्क्रान्ताः सर्वे ।)

प्रथमोऽङ्कः ।

प्रसरणार्थकतया अधिकरणत्वाविवक्षायां कर्मणि प्रयोगोऽयम् । अपिच किञ्च, असौ अस्तं गमिष्यन्, दूरात् दूरप्रदेशात् दूरवर्तिनो गगनतलादित्यर्थः, परिभ्रष्टः पतितः अस्ताचलसमीपं गत इति यावत्, रविः सूर्यः, सङ्क्षिप्तकिरणः, सङ्क्षिप्ता उपसंहृताः सङ्क्षिप्ताः किरणा मरीचयो येन सः मन्दीकृतकरः सन्नित्यर्थः । कर-सङ्कोचनक्रियायाः सूरसूते सम्भवेऽपि रवौ तदुक्तिरत्रोपचारात् । रथं व्यावर्त्य, वेग-वती रथस्य गतिं निरूप्येत्यर्थः । व्यावर्तनस्याऽऽश्ववृत्तित्वेऽपि रथे तदभिधानमोप-चारिकम् । व्यावर्तनं चाऽरुणकर्तृकमपि सूर्यकर्तृकमत्र तथैवोपचारमूलकम् । शनैः क्रमेण, अस्तशिखरम् अस्याचलस्य चूडां, प्रविशति गाहते । चरमाचलनितम्बे लम्बते मरीचिमाकिनः सूर्यस्य बिम्बमित्यर्थः । सायंसन्ध्या शनैः शनैः समुपसर्पतीति श्लोकार्थः । यतश्च लक्षणैरमीभिः सायंसन्ध्या सन्निधौ, वतते, तत एव मत्प्रदर्शितं ग्रन्थानमवलम्ब्य गम्यतां भवत्या । नेदानीमत्रावस्थातुमुचितमित्यतः पर्णशाला-भ्यन्तरं गन्तव्यमिति काञ्चुकीयवचसोऽभिप्रायः । अत्र च श्लोके पक्षिणां जीवप्रवेशनादिभिर्हेतुभिः सन्ध्यासमयस्यानुमानात्तस्य च सहृदयहृदयाकर्षकत्वेन अनुमानालङ्कारः । स चात्र शब्दानुपात्ततया व्यञ्जना रथा वेदितव्यः । शिखरिणी-वृत्तमिदम्, लक्षणमुक्तं प्राक् ॥ १६ ॥

निष्क्रान्ताः सर्वे इत्यनेन सर्वेषां निर्गमनमद्भुतसमाप्तिप्रसङ्गेऽत्र सूचितम् ।

प्रथमाङ्कस्य समाप्तिं दर्शयति-प्रथमोऽङ्क इति । अङ्कश्च रसभावादिभिरर्थस्य पोषको बहुविधकार्यसामग्रीसम्पन्नो दृश्यकाव्यस्य कथन भागविशेषः । तन्निरुक्ति-र्यथा नाट्यशास्त्रे—“अङ्क इति रुढिशब्दो भावैश्च रसैश्च रोहयत्यर्थान् । नाना-विधानयुक्तोऽस्मात्तस्माद्भवेदङ्कः ॥” इति ।

इति श्रीस्वप्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रबोधिण्यां प्रथमोऽङ्कः ।

हे । तपोवन में धूम्रमा फैल रहा है और बहुत ऊँचे से गिरे हुए सूर्य भी अपनी किरणों को समेटते हुए रथ लौटा कर धीरे धीरे अस्ताचल को जा रहे हैं ॥ १६ ॥

(सब चले गये ।)

प्रथम अङ्क समाप्त ।

अथ द्वितीयोऽङ्कः ।

(ततः प्रविशति चेटी ।)

1956 चेटी—(क) कुञ्जरिए ! कुञ्जरिए ! कहिं कहिं भट्टिदारिआ पदुमावदी ? किं भणासि, एसा भट्टिदारिआ माहवीलदामण्डवस्स पस्सदो

(क) कुञ्जरिके ! कुञ्जरिके ! कुत्र कुत्र भट्टिदारिका पदुमावती ? किं भणासि, एसा भट्टिदारिका माधवीलतामण्डपस्य पार्श्वतः कन्दुकेन

अङ्कान्तरस्य प्रारम्भं सूचयति—अथ इत्यादिना । अथ अनन्तरम्, एकाङ्क-परिसमापनजन्यपरिश्रमापनोदनपुरःसरं भाव्यङ्ककथोपयुक्तपात्रादीनां सन्निधिकरणा-नन्तरमित्यर्थः, द्वितीयः प्रथमानन्तरं क्रमोपस्थितः अङ्कः, प्रारभ्यत इति शेषः । अङ्कस्य लक्षणं प्रथमाङ्कपरिसमाप्तावुक्तम् ।

इदानीं कन्दुकक्रीडापरायाः पद्मावत्याश्चेतसि सजातं प्रथमाङ्कसूचितोदयन-विषयामिलाषस्य परिपोषं कविः सुन्दरतमसखीसंलापमङ्गला प्रकाशयिष्यंस्तदनु रूपं चेटयाः प्रवेशं दर्शयति—तत इत्यादिना । ततः द्वितीयाङ्कप्रारम्भे, सप्तम्यां तसि-ल् । चेटी दासी, प्रविशति, रत्नमञ्चं समागच्छतीत्यर्थः ।

प्रविष्टा चेयं चेटी स्वसजातीयाया अपरस्याश्चेटया नामोल्लेखपुरःसरं प्रसङ्गा-नुकूलं वचनमुपन्यस्यति—कुञ्जरिए इति । बीप्सा चेयं श्वरायामामन्त्रणस्य । कहिं कहिमिति । एषापि द्विरुक्तिस्त्वेराभिप्रायिका पद्मावतीदर्शनविषयकमुत्क-ण्ठाविशेषं व्यनक्ति चेटयाः । श्रीमती पद्मावती नाम राजकन्या कस्मिन्प्रदेशेऽधुना वर्तते, तत्कथयेति वाक्यतात्पर्यम् । किं भणासीति । प्रश्नोऽयं प्राप्तोत्तरसूचकः । अनुक्तमप्युत्तरं प्राप्तमिवेति दर्शयन्ती एसा इत्यारभ्य कोलादत्ति इत्यन्तेन वाक्येन प्रकटयति चेटी । एवं किल पात्रान्तरं विना यत्र तदुक्तिश्रवणमभिनीय प्रश्नस्योत्तरं स्वयमेव सम्पाद्यते तत्तावद् आकाशभाषितं नाम कथ्यते नाटकेषु । तथा हि विश्वनाथः साहित्यदर्पणे—“किं ब्रवीषीति यन्नाट्ये विना पात्रं प्रयुज्यते । श्रुत्वेवाऽनुक्तमप्यर्थं तत्स्यादाकाशभाषितम् ॥” इति । किं तदेतदित्या-ह—एसेति । माधवीलतामण्डपस्य, माधवीलताया वासन्त्याः, ‘वासन्ती माधवी

(दासी भाती है ।)

दासी—भरो कुञ्जरिका ! कहाँ, राजकुमारी पद्मावती कहाँ हैं ? क्या कहती हो कि यह राजकुमारी माधवी—कुञ्ज की बगल में गेंद खेलती है । अच्छा, राजकुमारी के पास जाऊँ ।

कन्दुएण कीलदिति । जाव भट्टिदारिअं उवसप्पामि । (परिक्रम्यावलोक्य) अम्मो ! इअं भट्टिदारिअ उक्करिदकण्णचुलिएण वाआमसब्जादसेदविन्दुविहत्तिदेण परिस्सन्तरमणीअदंसणेण मुहेण कन्दुएण कीलन्दी

कीडताव । यावद् भट्ट दारिकामुपसपोमि ॥ अम्मो ! इयं भट्टदारिका उत्कृतकर्णचूलिकेन व्यायामसञ्जातस्वेदविन्दुविचित्रितेन परिश्रान्तरम-

कता' इत्यमरः, मण्डपं स्थानं निकुञ्जमिति यावत् तस्य, पार्श्वतः समीप एव, कन्दुकेन गेन्दुकेन कीडनीयकविशेषेण, करणे तृतीया, कीडति खेलति । सेयं तत्र भवती राजकन्या । पद्मावती माधवीलतानिर्मितमण्डपसमीपे कन्दुकक्रीडां कुर्वाणा वर्तते इत्यर्थः । एतेन राजदुहितुः पद्मावत्याः स्थितिस्थानमवस्था च प्रदर्शिते । इत्थं प्राप्तोत्तरा च सा चेटी स्वकीयमनन्तरकरणीयं कार्यं दर्शयति—जाव इति । यावदित्यस्य अत इत्यर्थः । आर्या पद्मावत्यस्मिन्प्रदेशे कीडन्ती वर्तते, अतो हेतो-रहमधुना तस्याः समीपं गच्छामीति चेदथास्तरकालोचितो विचारः । परितस्तदन्वेषणपुरःसरं तत्प्राप्तेः सूचनं नाटयति—परिक्रम्येत्यादिना । परिक्रम्य इतस्ततो गत्वान्विष्य, अवलोक्य दृष्टिपथं नीत्वा, अर्थात्पद्मावतीम् । अम्मो इति । विस्मयानन्दार्यप्रकाशनम् 'म् अम्मो इत्यव्ययम् । उत्कृतकर्णचूलिकेन, उत्कृते ऊर्ध्वे कृते कन्दुकक्रीडावसरे लम्बनपतनभयात्कर्णयोरुपरिष्ठात्कृते कर्णचूलिके कर्णाभरणविशेषौ यत्र मुखे तथाभूतेन, व्यायामसञ्जातस्वेदविन्दुविचित्रितेन, व्यायामात् कन्दुकादान-प्रदानविधौ धावनादिसमुत्थितादायासात् सञ्जाताः समुत्पन्ना ये स्वेदस्य धर्मोदकस्य विन्दवः पृषताः, 'धर्मो निदाघः स्वेदः स्यात्' 'पृषन्ति विन्दुपृषताः' इत्यमरौ, तैः विचित्रितेन सुषमावैचित्र्यं प्रापितेन, परिश्रान्तरमणीयदर्शनेन, परिश्रान्तं परिश्रान्तिः, भावे कः, 'तस्मिन् सत्यपि' इत्यपिशब्दार्थोऽत्र समासान्तर्भूतः, रमणीयं सुन्दरं दर्शनमवलोकनं यस्य तादृशेन । परिश्रमे मालिन्यस्य सम्भवेऽपि मुखे रमणीयदर्शन-स्वस्य वर्णनेनात्र स्वामाविकं सौन्दर्यं व्यज्यते पद्मावत्याः । मुखेन वदनेन, उपक-सितेति शेषः, 'इत्थंभूतलक्षणे' इति तृतीया । पद्मावत्या विशेषणमिदम् । कन्दुकेन कीडन्ती कन्दुकक्रीडाभिर्मनो विनोदयन्तीति यावत्, इत एवागच्छति पुरो दृश्य-

(टहल कर और देख कर) ओहो ! इस समय यह राजकुमारी तो अपने कानों की बालियों को ऊपर उठाकर खेल की मेहनत से पसीने की बूंदों से अपने मुख को मानों मोतियों से

इदो एव आगच्छति । जाव उवसाप्सिस्सं ।

(निष्क्रान्ता ।)

प्रवेशकः ।

(ततः प्रविशति कन्दुकेन क्रीडन्ती पद्मावती सपरिवारा वासवदत्तया सह ।)

शीघ्रदर्शनेन मुखेन कन्दुकेन क्रीडन्तीत एवागच्छति । यावदुपसर्प्यामि ।

मानममुमेव प्रदेशमायाति । पूर्वोक्तविशेषणविशिष्टा तत्रभवती पद्मावती कन्दुकक्रीडापराऽत्रैव समागच्छतीत्यर्थः । सैषा हि पूर्वं बहु क्रीडित्वाऽऽत्मानमायासितवतीति मुखविशेषणैः स्पष्टमेव । अनेन च वाक्येन तादृश्यामवस्थायां विद्यमानाया राजकन्यायाः पद्मावत्यास्तत्रैव स्थानेऽनुपदमेव भाविनं प्रवेशं सूचयित्वा कविर्वाक्यान्तरेण तत्कालोचितं चेटयास्तत्समीपगमनेच्छां दर्शयति—जाव इत्यादिना । यावदिति वाक्यालङ्कारार्थमुपसर्पणे त्वराप्रदर्शनार्थं वा । उपसर्प्यामि समीपं गमिष्यामीति वर्तमानकालाव्यवहितोत्तरक्षणे करिष्यमाणस्य निजोपसर्पणस्याभिप्रायेणार्थं भविष्यत्कालिकः प्रयोगः । इयमधुना तत्समीपमहं गच्छाम्येवेति तदर्थः ।

निष्क्रान्ता इति । एतेन ततः स्थानाच्चेत्या अपगमनं दर्शितम् ।

प्रवेशक इति । अनया खलु पूर्वोक्तविधया चेटोमुखेन भाविपद्मावतीरूपपात्रप्रवेशसूचनादिदमत्र प्रवेशकनाम्ना व्यवहियते । एष च प्रथमाङ्कातिरिकाङ्कद्वयान्तः प्रयुक्तो नीचपात्रद्वारा पात्रप्रवेशसूचकः पञ्चविधोपक्षेपकान्यतमः । तथा च तत्स्वरूपमुपवर्णितं विद्वचनाथेन—“प्रवेशकोऽनुदात्तोक्त्या नीचपात्रप्रयोजितः । अङ्कद्वयान्तविज्ञेयः शेषं विष्कम्भके यथा ॥” इति । विष्कम्भकस्वरूपमपि तत्रैव यथा—“वृत्तवर्तिष्यमाणानां कथाशानां निदर्शकः । सङ्क्षिप्तार्थस्तु विष्कम्भ आदावङ्कस्य दशितः ॥ मध्येन मध्यमाभ्यां वा पात्राभ्यां सम्प्रयोजितः । शुद्धः स्यात्स तु सङ्कीर्णो नीचमध्यमकल्पितः ॥” इति ।

पूर्वोक्तचेटोक्तसूचनानुसारमधुना वासवदत्तया समं कन्दुकेन क्रीडन्त्याः पद्मावत्याः प्रवेशमाह—ततः प्रविशतीति । सपरिवारा, परिवारश्चेटीरूपस्तेन सहिता । इयद्यागतप्रत्यागता पद्मावतीमुपगन्तुमनास्तत्समीपं गतैव चेटो बोद्धव्या ।

सजाती हुई थकने पर भी सुन्दर मालूम पड़ती हुई गेंद से खेलते खेलते इधर ही आ रही है । तो मैं भी पास पहुँचूँ)

(सब गेंद से खेलती हुई पद्मावती अपने परिवार और वासवदत्ता के साथ आती है ।)

वासवदत्ता—(क) हला ! एसो दे कन्दुओ ।

पद्मावती—(ख) अय्ये ! मोदु दाणि एत्तअं ।

वासवदत्ता—(ग) हला ! अतिचिरं कन्दुएण कीळिअ अहिअ-

(क) हला ! एष ते कन्दुकः ।

(ख) आर्ये ! भवत्विदानीमेतावत् ।

(ग) हला ! अतिचिरं कन्दुकेन क्रीडित्वाधिकसञ्जातरागौ परकी-

प्रमादेन भूमौ पतितमपश्यन्त्या इव पद्मावत्याः पुरस्तात् कन्दुकं कुर्वती वासवदत्ताह—हला इति । हलेति सम्बोधनसूचकम्, हे सखीत्यर्थः । सखी प्रत्याहाने हलेति पदं प्रयुज्यते । तथा च—‘हण्डे हण्जे हलाहाने नीचा चेटी सखी प्रति’ इत्यमरः । इदञ्च वासवदत्ताकर्तृकमाह्वानं तस्याः पद्मावत्यां सखीनिर्विशेषभावं शोचयति । अयमस्ति तावकीनो गेन्दुकः, गृह्यतां क्रीडयतां च पुनर्यथावचीति भावः ।

चिरविरचितक्रीडाविशेषोपजातपरिश्रमा पुनः पद्मावतीयं तत्र स्वीयामरुचिं दर्शयति—अय्ये इति । आर्ये इति आवन्तिका (वासवदत्ता) मुद्दिश्य सम्बुद्धिपदप्रयोगः पद्मावत्यास्तत्र विनयभावसहकृतमादरभावं प्रकाशयति । वाक्येऽत्र पूर्वप्रकान्तं क्रीडनमिति कर्तृपदमार्यम् । भवतु अस्तु, परोक्षमिति यावत् । सुचिरं क्रीडित्वा परिभ्रान्ति गताहमितोऽधिकं नेच्छामि क्रीडितुमित्यतः कालेऽस्मिन्नियदेव खेळनमास्तामित्यर्थः । यावत्क्रीडितमावाभ्यां तावदेवास्ति पर्याप्तमित्यतः खेळनमधुनाऽऽवयोः समापनीयमिति भावः ।

अत्रार्थे स्वीयानुमतिं दर्शयन्ती सपरिहासं ब्रूते वासवदत्ता—हला इति । अतिचिरम् अत्यधिकम्, कन्दुकेनेति साधकतमे तृतीया, क्रीडित्वेति हेत्वर्थे क्त्वाप्रत्ययः, कन्दुकेन क्रीडनादेतोरित्यर्थः । अत्र च हेतौ क्त्वाप्रत्ययस्य कुत्राप्यविहितत्वात्समानकर्तृकस्य क्रियाद्वयस्य चासञ्जावात् क्रीडित्वेति पदप्रयोगश्चिन्त्यः । अथवा क्रीडित्वेत्यनन्तरं ‘परिभ्रान्ताया’ इत्यस्य पदस्याशेषात् ‘समानकर्तृकयोः क्रीडनपरिभ्रान्तिकपयोर्धात्वर्थयोः कल्पनया क्त्वाप्रत्ययोऽयमुपपादनीयः । अधिक-

वासव०—बहन ! यह तुम्हारी गेंद है ।

पद्मा०—आर्ये ! बस, इस समय इतना ही ।

वासव०—बहन ! गेंद से बड़ी देर तक खेलने के कारण ललाई के बढ़ने से तुम्हारे

सञ्जादराया परकेरभा विभ दे हत्था संवृत्ता ।

चेटी—(क) कीलदु कीलदु दाव मट्टिदारिआ । निव्वचीअदु

याविव ते हस्तौ संवृत्तौ ।

(क) कीडतु कीडतु तावद् भर्तृदारिका । निर्वर्त्यतां तावद् अयं

सञ्जातरागौ, अधिकमत्यन्तम्, विशेषणभेदं सञ्जननक्रियायाः, सञ्जात उत्पन्नो रागो रक्तिमा ययोस्ताविति हस्तयोर्विशेषणम् । एतेन करयोः कोमलत्वं तेन च पद्मावत्या अद्वितीयं सौकुमार्यं व्यज्यते । सहजं रागं वहन्ती करो पद्मावत्याधिरतरं कन्दुक-
क्रीडयाऽतितरां सरागौ सञ्जातावित्यर्थः । परकीयाविव परकीयसदृशावित्युत्प्रेक्षा, पराधीनाविति यावत्, खेलनपरिश्रान्तिवशात्कन्दुकक्रीडायामन्यदोयसाहायकं विना स्वयमप्रभवन्तावित्यर्थः । संवृत्तौ सञ्जातौ । बहुलं खेलित्वा परिक्रान्तायास्तवैतत्पा-
णिद्वयं किल खेलनायासेन सहजारुण्यतोऽप्यतितरामारुण्यं सम्प्राप्तमिति खेलना-
द्विरतिरेव साम्प्रतं ते साम्प्रतमिति वाच्योऽर्थः । परिहासमूलको व्यङ्ग्योऽर्थस्तु—
अरुणिमातिशयशालिनौ ते कराविदानौ स्वकीयौ न स्तः अपि तु परकीयौ परस्य हस्तं गतावन्यदोयावेवेति । परेण वरेण कृतं ग्रहणं प्राप्तवतोः करयोः परकीयत्वं स्फुटमेव । पद्मावतीविवाहसमयस्यासन्नतामालक्ष्य 'सखि । मन्येऽहं सञ्जातपाणि-
ग्रहणाऽभवस्त्वम्, अत एव ते परकृतपाणिपीडनात्पाणौ अरुणिमानं गृहीतवन्ता'-
विति परिहासपूर्वकं पद्मावती प्रति वचनं वासवदत्तायाः सखीभावं वहन्त्या युज्यत एव । रागपदेन इमापि ध्वन्यते । परकर्तृकस्वकीयग्रहणविषयिणी वाञ्छा हस्तयो-
रपि ते समुत्पन्नेति मन्ये प्रत्यासन्नविवाहायास्तेऽधुना पाणिग्रहणं जातमेवेत्यतो हेतोरयं खेलनयोग्यः कालो नास्तीति गूढं तात्पर्यं वासवदत्तोक्तेः ।

परिश्रान्तां पद्मावती कीडितुमनिच्छन्तीम्, आवन्तिका च तमेवार्थमनुमोद-
मानामवलोक्य चेटी प्रत्यासन्नविवाहसमयां विवाहानन्तरं च परायत्तामनुचितक्रीड-
नां कीडितुमपारयिष्यन्तीं पद्मावती पुनः कन्दुकक्रीडायां प्रवर्तयन्त्याह—कीलदु
इति । पौनःपुन्ये 'कीडतु कीडतु' इति द्विःप्रयोगः । न यावत्पाणिपीडनं जातं ताव-
द्वाजकन्यया पद्मावत्या पुनः पुनः क्रीडनीयमित्यर्थः । तावत्पदे वाक्याऽलङ्कृतौ प्रयुक्ते । 'अयं कालः कन्याभावरमणीयो निर्वर्त्यता'मित्यन्वयः । अत्र च 'भट्टि-

हाथ मानो दूसरे के हो रहे हैं ।

दासी—राजकुमारी और भी खेलें । कुंवारीपन के इस काल को खेल के आनन्द

दाव अअं कण्णाभावरमणीओ कालो ।

पद्मावती—(क) अय्ये ! किं दाणिं मं ओहसिदुं विअ णिज्झामसि ?

वासवदत्ता—(स्व) णहि णहि । हला ! आधिअं अज्ज सोहदि ।

कन्याभावरमणीयः कालः ।

(क) आर्ये ! किमिदानीं मामपहसितुमिव निध्यायसि ?

(स्व) नहि नहि । हला ! अधिकमद्य शोभते ।

दारिभा' इति पूर्ववाक्यगतं कर्तृपदं तृतीयया विपरिणम्य योजनीयम् । कन्याभाव-
रमणीयः, कन्याभावेन बाल्येन बालोचितलीलयेति यावत्, रमणीयः सुन्दरः,
निर्वर्त्यतां क्रियताम् । नूतनं वयो वहन्त्या भवत्या कन्दुककीडनरूपया बालोचि-
तया लीलया समयोऽयं सुन्दरतां नेय इत्यर्थः । नूतने वयसि कीडैव शोभत इति
भावः । अस्मिन्नर्थे 'कन्याभावेन रमणीय' इति व्यस्तं पदं युज्यते । 'कन्याभाव-
रमणीयः कालोऽयं निर्वर्त्यता'मिति वा समन्वयः । कालो वयस उपलक्षणम्, निर्व-
र्त्यतां समाप्यताम् । कन्यात्वेन सुन्दरमिदं वयः खेलनेन पूर्णतां नेयमित्यर्थः ।
विवाहसम्बन्धानन्तरं खेलनावसरस्याऽनुपलप्स्यमानत्वान्नाधुना बालोचितं खेलन-
मवशेषणीयं भवत्येति भावः ।

चिरखेलनपरिक्रान्ताया अपि सौकुमार्यमलौकिकं वहन्त्याः सहजसौन्दर्यशा-
स्त्रिन्याः पद्मावत्या लोचनासेचनकमाननं साकूतमालोकयन्तीम् आवन्तिकामुद्दिश्य
पद्मावतीवचः प्रयुक्ते कविः—अय्ये इति । मामपहसितुमिव ममोपहासं कर्तुमि-
वेति सम्भावना । निध्यायसि पश्यसि, 'निध्यानं दर्शनालोकनेक्षणम्' इत्यमरः ।
मन्ये ममोपहासार्थमेव ते मन्निरीक्षणमिदमित्यर्थः । पुनः कमपि मदीयमुपहासं
कर्तुकामेव त्वमिदानीं पश्यसि मां सामिप्रायमिति भावः । अमुना हि पद्मावत्या
वचनेन सन्धानुपात्तमपि तस्याः साकूतमालोकनं वासवदत्ताकर्तृकं गम्यते, अन्य-
थाऽस्य पद्मावतीवाक्यस्याऽनवसरत्वापत्तेः ।

पद्मावत्याः शङ्कितं निषेधन्त्यावन्तिका ब्रूते—णहि णहीति । द्विःप्रयोगश्चायं
से सफल करे ।

पद्मा०—आर्ये ! इस समय क्या तुम मेरी हँसी करने के लिये ही मुझे देख रही हो ।

वासव०—नहीं नहीं । आज (मुख) अधिक अच्छा लगता है ।

अभिदो विअ दे अज्ज वरमुहं पेक्खामि ।

पद्मावती—(क) अवेहि । मा दारिणिं मं ओहस ।

अभित इव तेऽद्य वरमुखं पश्यामि ।

(क) अपेहि । मेदानीं मामपहस ।

निषेधं द्रढयितुम् । अत्र हि पूर्ववाक्यार्थो निषिध्यते । न किल त्वदुपहासार्थं मे त्वदर्शनोपक्रमः, नास्ति मे मनसि सर्वथा परिहासकामनया त्वदर्शनाभिलाषोऽयमित्यर्थः । इत्येवं परिहासस्य हेतुतां निषिध्य तद्दर्शने कारणं दर्शयति—इत्येति । उत्तरवाक्यार्थानुसारेण वाक्येऽस्मिन् मुखं कर्तुं । शोभते प्रकाशते । एतद्वाक्यानन्तरं वाक्यान्तरारम्भे 'अतः' इति योजनीयम् । 'अद्य ते वरमुखम् अभित इव पश्यामी'त्यन्वयः । वरमुखम्, 'वरं च तन्मुख'मिति कर्मधारयः । अत्र च समासात्किञ्चिदर्थे गौणत्वमापतितं, तथाप्यर्थान्तरध्वननाभिप्रायेण समासः कृतोऽत्र कविना । सति च समासाभावेऽर्थान्तरप्रतीत्युच्छेदापत्तेः । अभितः सर्वतः, इवेति वाक्यालङ्कृतौ । सखि । पद्मावति । त्वन्मुखमिदानीमतीव सौन्दर्यं दर्शयति, नूनमवर्णनीयैवा त्वन्मुखचन्द्रमसः सुषमा । अत एव चक्षुःप्रीतये समयेऽस्मिन् सुन्दरं ते मुखं सर्वावच्छेदेनाहमवलोकये । अहो । सर्वतः सौन्दर्यं ते मुखस्येति स्फुटोऽर्थः । 'परिहासं न करोमी'ति स्फुटं प्रतिज्ञायापि वासवदत्ता 'वरस्य मुखं वरमुख'मित्यर्थान्तरगर्भं श्लिष्टं पदं प्रयुज्य गूढं पुनः सखीभावोचितं परिहासमातनुते । अत्र चार्थे 'अधिकमद्य शोभते' इत्यत्र वाक्ये भवती कर्त्री । अयमर्थः—इदानीं सखि । भवत्याः शोभाऽतिमहतो वर्तते, अमुष्मिन्काले भवत्या वरस्य परिणेतुर्मुखं सर्वतोऽहं साक्षात्करोमीवेति । मन्ये भवत्याः पतिः समीप एव वर्तते, अत इदानीं समासप्रियसमागमसौभाग्या भवती मृगं शोभास्पदं जातेति भावः । पद्मावत्याः परिणेतुस्तदानीमभावेऽपि तदीयविवाहसम्बन्धसङ्घटनस्याऽतिसन्निकृष्टतयोत्प्रेक्षाविधया 'वरस्य मुखं सर्वतः पश्यामीवे'ति सपरिहासं वचनं प्रायुज्यत सख्या वासवदत्तया ।

परिहासगर्भमिमामुक्तिमाकर्ण्य सविलासं प्रणयरोषाञ्चितं च प्रियसखीनिर्विशेषं वचनमाहावन्तिकां प्रति पद्मावती—अवेहि इति । अपेहि दूरमपसर, 'ओहस' इति विध्यर्थे लोट्, 'मा' इति निषेधार्थकमव्ययम्, 'माहि लुङ्' इति माङ्योगे

अथ तुम्हारा वरमुख आसन्न ही समझती हूँ ।

पद्मा०—इट जा, अब मेरी हँसी मत करना ।

वासवदत्ता—(क) एसस्मि तुह्नीया भविस्सम्महासेणवहु ! ।

पद्मावती—(ख) को एसो महासेणो णाम ?

वासवदत्ता—(ग) अत्थि उज्जयिणीओ राआ पज्जोदो णाम ।

(क) एषास्मि तूष्णीका भविष्यन्महासेनवधु ! ।

(ख) क एष महासेनो नाम ?

(ग) अस्त्युज्जयिनीयो राजा प्रद्योतो नाम । तस्य

लुब्धो विधानान्नात्र लुब्धः । सपरिहासं वचो वदन्ती ममान्तिकाद् दूरं गच्छ, नाह-
मिदमिदानीं वचस्ते श्रोतुमिच्छामि । अस्मिन्समये ममोपपासो न त्वया विधेयः
सखि । न स मया रोचते इत्यर्थः ।

इदानीं भाविष्यशुरकुलनिर्देशेन पद्मावत्या इदं गतं दयितं वरं जिज्ञासमाना-
ऽऽवन्तिका सपरिहासचातुर्यं स्ववचनोपसंहारं प्रतिजानीते—एसस्मि इति । हे
भविष्यन्महासेनवधु । महासेन इति राज्ञः प्रद्योतस्य नामान्तरम्, तस्य वधूः
स्तुषा, 'वधूर्जाया स्तुषा स्त्री च' इत्यमरः । भविष्यन्ती चासौ महासेनवधूश्च तथा
तत्सम्बुद्धौ हे भविष्यन्महासेनवधु । महासेनस्य स्तुषाभावं गमिष्यन्ति । हे पद्मा-
वतीत्यर्थः । 'स्त्रियाः पुंश्चाश्वितपुंस्का'दित्यादिना 'भविष्यन्ती'ति पूर्वपदे पुंश्च-
द्भावः । 'किति ह्रस्वश्चेति'ति नदीसंज्ञायाम् 'अम्बार्थनयोर्ह्रस्व' इति ह्रस्वे 'एकह-
स्वात्सम्बुद्धे'रित्यनेन सोर्लुप् । एषा कृतोपहासेति यावत्, अस्मीत्यनेन अहंपदा-
क्षेपः । तूष्णीका तूष्णीशीला, 'तूष्णीशीलस्तु तूष्णीकः' इत्यमरः । तूष्णीमित्य-
व्ययम्, ततः 'शीले को मलोपश्चे'ति कप्रत्यये मकारलोपे च तूष्णीकशब्दः
सिध्यति, ततः स्त्रीत्वे टापि तूष्णीकेति । अस्मि भवामि । अयि पद्मावति । यदि
मद्वचनं परिहासं मन्यसे, न रोचते च तत्तुभ्यं, तर्हि त्वदोयं परिहासं कृतवतीय-
महं 'राज्ञो महासेनस्य स्तुषा त्वं भविष्यसि, अर्थात्तत्पुत्रस्ते पतिर्भविष्यति' इत्येव
केवलं निगथाऽयं मौनमालम्ब्य । नातः परं स्वेच्छया किञ्चिदभिधास्ये ।

महासेन इति नवीनमश्रुतपूर्वं नाम श्रुत्वा तद्विषये पृच्छत्यावन्तिकां पद्मावती—
को इति । कोऽयं महासेनः ? यमिदानीं त्वमुदाहृतवत्यसि । तत्परिचयं ब्रूहीत्यर्थः ।

वासव०—महासेन की बहू होनेवाली ! बस अब मैं चुप हुई ।

पद्मा०—यह महासेन कौन है ?

वासव०—उज्जयिनी का राजा प्रद्योत नामक है । सेना के परिमाण से

तस्स बलपरिमाणनिर्वृत्तं नामधेयं महासेनोति ।

चेटी—(क) भट्टिदारिआ तेण राज्ञा सह सम्बन्धं नेच्छदि ।

वासवदत्ता—(ख) अह केण खु दार्णि अभिलसदि ?

बलपरिमाणनिर्वृत्तं नामधेयं महासेन इति ।

(क) भट्टिदारिका तेन राज्ञा सह सम्बन्धं नेच्छति ।

(ख) अथ केन खल्विदानीमभिलषति ?

महासेनपरिचयप्रदानं प्रस्तौति पद्मावतीप्रश्नानुसारं वासवदत्ता—अर्थाति । उज्जयिनीयः, उज्जयिन्या अयम् उज्जयिनीसम्बन्धीत्यर्थः । सम्बन्धश्च स्वस्वामिभावरूपः । 'तस्येदम्' इत्यधिकारे 'वा नामधेयस्ये'ति वृद्धसंज्ञाया 'वृद्धाच्छः' इत्यनेन छप्रत्ययः, तस्य च 'आयनेयीनीयियः' इत्यादिना ईयादेशः । बलपरिमाणनिर्वृत्तम्, बलस्य सेनायाः परिमाणेन महत्त्वरूपेण निर्वृत्तं कृतम् । नामधेयं नाम, 'नामधेयं च नाम च' इत्यमरः । विजयते राजा कश्चिदुज्जयिन्याः प्रद्योतनामधेयः, तस्य च राज्ञः सेनायाः परममहत्त्वपरिमाणेन कारणेन 'महती सेना यस्य' इत्यन्वर्थं 'महासेन' इति नामधेयं कृतं वर्तत इत्यर्थः ।

इदानीं विनयवत्या राजकुमार्याः पद्मावत्याः स्वसम्बन्धविषये स्वयं वक्तुमयुक्तत्वेन तस्या मनोगतमाकृतं जानत्याः परिचारिकायाश्चेदथा मुखेन पूर्वोक्तविवाहसम्बन्धेऽरुचि दर्शयति—भट्टिदारिआ इति । तेन राज्ञा प्रद्योतनाम्ना नृपेण, सम्बन्धं तत्पुत्रवरणरूपं योगम् । श्रीमत्या राजकुमार्या पद्मावत्या प्रद्योतराजकुलसम्बन्धो नेष्यते कर्तुम् । तद्राजकुमारमियं राजकुमारी वरीतुं नेच्छतीति भावः ।

कर्णगोचरीकृतचेटीवचना पृच्छति चेटी पुनरावन्तिका—अहेति । अथ पश्चान्तरे, केन किन्नामधेयेन राज्ञा, सहेति शेषः, खलु वाक्यालङ्कारे, सम्बन्धरूपं कर्म पूर्वतोऽनुवर्तते, अभिलषति वाञ्छति । यदि नाम ते राजकुमारी प्रद्योतराजसम्बन्धं नेच्छति, तर्हि केन पुनः राज्ञा सह सम्बन्धोऽस्यै रोचते ?

प्रियसख्यास्ततो गोपनं न युक्तमिति पद्मावत्या हृदयप्रियं प्रियं प्रकाशं नयन्ती-

उसका महासेन ऐसा नाम होगया है

दासी—राजकुमारी उस राजा के साथ सम्बन्ध नहीं चाहती ।

वासव०—तो अब किसके साथ भला अपना सम्बन्ध चाहती है ?

चेटी—(क) अस्ति वत्सराजो उदयनो नाम । तस्य गुणाणि भट्टिदारिद्र्या अभिलषति ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (ख) अध्युत्तं भर्तारं अभिलषति ! (प्रकाशम्) केन कारणेन ?

चेटी—(ग) साणुक्कोसो ति ।

(क) अस्ति वत्सराज उदयनो नाम । तस्य गुणान् भट्टिदारिकाभिलषति ।

(ख) आर्यपुत्रं भर्तारमभिलषति ! केन कारणेन ?

(ग) सानुकोश इति ।

आवन्तिकायाः प्रश्नस्योत्तरं दत्ते चेटी-अस्थोति । वत्सराजः वत्सानां राजा, 'राजाऽहःसखिभ्यश्च' इति टच्, वत्सनामकदेशस्याधिपतिरित्यर्थः । तस्य उदयनस्येति यावत्, गुणान् सौन्दर्यदयादाक्षिण्यादीन् । 'उदयन' इति सुगृहीतनामधेयस्य वत्सदेशाधिपतेर्गुणेषु लुब्धाऽस्माकं राजकुमारी तमेव भर्तारं कामयते । सद्गुणरत्नाकरं श्रीमन्तमुदयनं वरीतुमिच्छन्ती पद्मावती चेटीमुखान्निशम्य चिन्तां नाटयति चित्ते वासवदत्ता—अध्युत्तं इति । आर्यपुत्रं मत्पतिं, भर्तारं पतिं, प्राप्तुमिति शेषः, अभिलषति इच्छति, अर्थात्पद्मावती । किमियं पद्मावती मम प्रियं प्रणयिनमुदयनं स्वपतिं कर्तुमिच्छतीत्यर्थः । अत्रेदं बोद्धव्यम्—“चिन्ता चेयं वासवदत्तायाः केवलं सपत्नीप्राप्तिरूपः, न किल पद्मावत्या सापत्न्यद्वेषमूलिका । भर्तुर्विजयलामलक्षणप्रधानकार्यस्य संसिद्धौ पद्मावत्येव कारणं भविष्यतीति वासवदत्तायाः कार्यगौरवमाकलयन्त्याश्चेतसि तद्विशये सापत्न्यद्वेषस्य लेशतोऽप्यनुदयात्” । मानसमेवेदं पूर्वोक्तं गूढं विचिन्त्य स्वार्मस्वरूपगोपनं कुर्वती प्रच्छन्नरूपा वासवदत्ता तदभिलाषकारणं ज्ञातुमिच्छन्ती प्रकटं पृच्छति चेटीम्—केन इति । केन कारणेन तस्य गुणान्भिलषतीति प्रश्नः । को नाम तत्रोदयने विशिष्टो गुणो वर्तते, यः खलु पद्मावत्यास्तत्राभिलाषे कारणं जातः । 'केन गुणेन पुनराकृष्टचेता इयं राजानमुदयनं कामयत' इति प्रश्नाभिप्रायः ।

तमेवोदयनस्य पद्मावत्यभिलषणीयं गुणमाह चेटी—साणुक्कोसो इति ।

दासी—उदयन नामक वत्सदेश का राजा है । राजकुमारी उसके गुणों को चाहती है ।

वासव०—(स्वगत) आर्यपुत्र को पति बनाना चाहती है ! (प्रकाश) किस कारण से ?

दासी—इसलिये कि वे दयालु हैं ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (क) जानामि जानामि । अमं वि जणो एवम् उम्मादिदो ।

चेटी—(ख) भट्टिदारिए ! जदि सो राआ विरूवो भवे ?

(क) जानामि जानामि । अयमपि जन एवमुन्मादितः ।

(ख) भर्तृदारिके । यदि स राजा विरूपो भवेत् ?

अनुक्रोशो दया, 'कृपा दयाऽनुकम्पा स्यादनुक्रोशोऽपि' इत्यमरः, तेन सहितः दयालुरित्यर्थः, अर्थादुदयनः । उदयनो नाम राजा दयालुरस्तीत्येतदेव कारणं तत्र विद्यते प्रधानं पद्मावत्याः प्रेमोत्पत्तौ । पर्यौ हि दयालुत्वं पत्नीप्रेमसम्पादकम्, तस्य च राज्ञो दयालुत्वेन प्रसिद्धिरस्तीति स एव पद्मावत्योचितं काम्यते वर इत्यर्थः ।

स्वानुभवगोचरं दयालुत्वलक्षणं पर्युर्गुणमभिनन्दन्ती मनस्याह वासवदत्ता— जानामि इति । मृशार्थे द्विरुक्तिरियम् । पूर्ववाक्यार्थः कर्म । स किलार्यपुत्रो दयालुरस्तीति मृशमहं जानामीत्यर्थः । तस्य दयालुत्वं मया बहुशोऽनुभूतमिति भावः । अयमपीति । अयं जनोऽपि, मल्लक्षणः अहमपीति यावत्, एवं तस्य सानुक्रोशत्वेन कारणेन, उन्मादित उन्मत्ततां प्रापितः, उत्पूर्वाणिजन्तान्मदेः कः । सत्यमिदमनयोच्यते चेदथा, आत्मनो दयालुत्वगुणेनोन्माद्य मामहमपि तेनार्यपुत्रेण सरभसं प्रणयविवशीकृताऽस्मीति भावः ।

अथ किलोदयनविषयाभिलाषदाढ्यं परीक्षितुं पद्मावतीं प्रति चेदथाः प्रश्नः—

रए इति । विरूपः, विगर्तं विकृतं वा रूपं यस्य स रूपहीनः कुरूपो वा अदर्शनीय इति यावत् । एतद्वाक्यानन्तरं 'तर्हि किं करिष्यते' इति योजनोपपत्तिः । अयि । राजकुमारि । स भवत्याः प्रेमपात्रं राजा रूपहीनः कुरूपो वा चेत्स्यात्तर्हि भवत्या वरिष्यते न वा ? अत्र च दयालुतागुणवद् वरगतं सौन्दर्यमप्यपेक्षणीयं भवति कन्यकाजनस्येति पद्मावत्या वरणीयत्वेन निश्चितस्योदयनस्य स्वरूपविषयेऽपि जिज्ञासितमासीद् गूढं चेदथाः । राजकुमायाः पद्मावत्यास्तत्र किलोदयने हार्दिकाभिलाषदृढतायाः परीक्षणीयत्वाच्चतुरतमायाश्चेदथाः पद्मावतीं प्रत्यनुयागोऽयं युज्यत एव ।

वासवः—(मन ही मन) हाँ, जानती हूँ । यह भी आदमी इसी तरह उन्मत्त नाया गया था ।

दासी०—राजकुमारी ! यदि वे राजा कुरूप हों, तो !

वासवदत्ता—(क) नहि नहि । दंसणीओ एव्व ।

पद्मावती—(ख) अय्ये ! कहं तुवं जाणासि ?

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (ग) अय्यउत्तपक्खवादेण अदि-

(क) नहि नहि । दर्शनीय एव ।

(ख) आर्ये ! कथं त्वं जानासि ?

(ग) आर्यपुत्रपक्षपातेनातिक्रान्तः समुदाचारः । किमिदानीं करि-

चेष्टया कृतं प्रश्नममुं निशम्य सौन्दर्ये रतिपतेः पर्युरुदयनस्य स्वरूपसम्पदा पूर्णं प रचिता तत्सौन्दर्यगुणाकृष्टेव वासवदत्ता तदोयं सौन्दर्यातिशयं निहोतुं तद्विषयवचनावेगं च रोद्धुमधारयन्ती सुस्पष्टमाचष्टे—नहि नहि । निषेधे दाढर्यं दर्शयितुं 'नहि नही'ति द्विःप्रयोगः । अत्र च 'विरूप' इत्यर्थः कर्ता, राजा तु प्रकृत एव । स खलु राजा विरूपो नास्ति, तत्र तु वैरूप्यशङ्का स्वप्नेऽपि न सम्भवतीत्यर्थः । विरूपता न चेत्साधारणरूपवत्ता स्यादित्याशङ्कयामाह—दंसणीओ इति । एवकारोऽत्राऽयोगव्यवच्छेदाय । नास्त्यत्र सौन्दर्यस्याऽयोगः, प्रत्युत सर्वथा तस्य योगः (सत्ता) विद्यत इत्यर्थः । वैरूप्याऽभाववान् स पुनर्दर्शनीयः सुन्दरो नूनमिति भावः ।

आवन्तिकासूचितं तत्सौन्दर्यं श्रवणाभ्यां निपीय तृप्यन्त्यापि प्रियजनगदित-सरसाक्यजातादतृप्तिमस्येव पद्मावत्या भूयः प्रियविषयकं किमपि प्रियं श्रवणगोचरतां नेतुमुत्कण्ठितयाऽऽवन्तिकामुद्दिश्य विधोयते प्रश्नः—अय्ये इति । आर्ये माननीय इति यावत्, पूर्ववाक्यार्थः कर्म । अयि मान्ये । श्रीमानुदयनः सर्वथा दर्शनीय एवेति कथमवगम्यते भवत्या ? अत्र किल भवत्या वचने सत्यतासूचकं प्रमाणं वर्तते ? उत किमप्येवमेवेदमुच्यते तत्प्रशंसायामिति पद्मावत्युक्तेराशयः ।

श्रुत्वा च पद्मावत्या वचनमिदम्, आर्यपुत्रस्वरूपपरिचयप्रदानेनात्मस्वरूपा-विष्करणं शङ्कमाना, चिन्तयत्येवं मनसि वासवदत्ता—अय्यउत्तेत्यादि । आर्य-पुत्रस्य पर्युरुदयनस्येति यावत् पक्षपातः द्वेय तेन कारणीभूतेन, समुदाचारः कर्तव्यमिति यावत् । अतिक्रान्त उल्लङ्घितः । अहो ! आर्यपुत्रप्रेम्णो महिम्ना मयाय

वासव०—नही, नही । वे तो सुन्दर ही हैं ।

दासो—आर्ये ! तुम कैसे जानती हो ?

वासव०—(स्वगत) आर्यपुत्र के पक्षपात से मैं अपना कर्तव्य भूल गई । अब क्या करूँ ?

वकन्दो समुदाधारो । किं दाणिं करिस्सं ? होदु, दिट्ठं । (प्रकाशम्)
हला ! एवं उज्जइणीओ जणो मन्तेदि ।

पद्मावती—(क) जुज्जइ । ण खु एसो उज्जइणीदुल्लहो ।

व्यामि ? भवतु, दृष्टम् । हला ! एवमुज्जयिनीयो जनो मन्त्रयते ।

(क) युज्यते । न खल्वेष उज्जयिनीदुर्लभः । सर्वजनमनोऽभिरामं

स्वोयं कर्तव्यं विस्मृतम् , यत्किलैतत्स्वरूपसौन्दर्यं प्रतिपाद्य तत्परिज्ञानमात्मनो दर्शितम् । आर्यपुत्रपरिज्ञानशङ्कोत्थापनयाऽनया च नूनं प्रकाशता नीतमप्रकाशनीयमप्यात्मस्वरूपम् । किमधुना विधेयम् । कथं किमु वा प्रदेयं प्रश्नस्यैतस्योत्तरं पद्मावत्यै ? महदनुचितं मयैतत्कृतमार्यपुत्रस्वरूपपरिचयप्रदानं नामेति । इत्थं किञ्चिद्विचारानन्तरं प्रश्नस्योत्तरमुपलभ्याह—होदु इति । भवतु अस्तु, अर्थादार्यपुत्रपरिचयप्रदानम् , दृष्टं ज्ञातम् । उत्तरमिति शेषः । आस्तां तावदिदं मया कृतमार्यपुत्रपरिचयप्रदानम् , न तत्र किमपि शङ्कनीयं मया । उत्तरं दास्यमानमिदानीमुपलब्धम् । इत्येवं मानसं विचार्य तदेव प्रकाशमुत्तरं ब्रूते—इत्येति । उज्जयिनीयो जन उज्जयिनीनिवासी लोकः, एवं पूर्वोक्तम् , मन्त्रयते विचारयति, कथयतीति यावत् । ‘मन्त्रि गुप्तभाषणे’ इति चौरादिकणिजन्तादात्मनेपदे रूपमिदम् । सखि पद्मावति । यन्मयोक्तं राज्ञ उदयनस्य दर्शनीयत्वं, तरिकलोज्जयिनीवासिनो जनाः कथयन्ति । श्रुत्वेवेदं मया निगदितम् । सत्यं चेदं त्वया मन्तव्यम्, यतो ‘न समूला प्रसिद्धि’रिति भावः । “उज्जयिनीवासिनो जना दर्शनसौभाग्यं प्राप्नुवन्त उदयनस्य राज्ञो दर्शनीयत्वं प्रख्यापयन्तीत्यहमपि तत्रत्या तद्दर्शनसौभाग्यं प्राप्तवती तस्य सौन्दर्यं वचसा प्रकाशयामीत्यत्र किं नामाश्चर्यं सख्याः” इत्येवं गूढयत्र ध्वनितं चतुरिम्णा वासवदत्तया ।

आवन्तिकयोक्तममुमथं समर्थयन्ती पद्मावत्याह—जुज्जइ इति । युज्यते सम्भाव्यते, त्वदुक्तं कर्तुं । उज्जयिनीवासिनामुक्तिरियं सङ्गच्छत इत्यर्थः । तत्रापि पुनः कारणमाह—ण खु इति । ‘एष उज्जयिनीदुर्लभो न खलु’ इत्यन्वयः । एष उदयनलक्षणः, उज्जयिन्या दुर्लभ उज्जयिनीदुर्लभः न खलु, अर्थात्सुलभः । उज्ज-

अच्छा, उत्तर ध्यान में आगया । (प्रकाश) ऐसा उज्जयिनी के लोग कहते हैं ।

पद्मा०—हो सकता है । यह उज्जैन के लिये असम्भव नहीं । सुन्दरता सब लोगों के

सर्वजनमणोभिरामं खलु सोभगं नाम ।

(ततः प्रविशति धात्री ।)

धात्री — (क) जेदु भट्टिदारिमा । भट्टिदारिए ! दिण्णासि ।

खलु सौभाग्यं नाम ।

(क) जयतु भर्तृदारिका । भर्तृदारिके । दत्तासि ।

यिनीपदेनात्र तदासिनो जना लक्ष्यन्ते । 'सौभाग्यं नाम सर्वजनमनोऽभिरामं खलु' इति सम्बन्धः । सौभाग्यं सौन्दर्यम्, नामेति प्रसिद्धौ, सर्वेषां जनानां मनसोऽभिरामं सुन्दरमाकर्षकम्, खलु वाक्यालङ्कारे । श्रीमानुदयनो नाम दयालु राजा श्व-
शुरालयं गतः सर्वैरुज्जयिनिवासिभिर्दर्शनमार्गं नीयत इत्यतस्तद्दर्शनसौभाग्यं प्राप्य
तथा तस्य सौन्दर्यं शक्यते वर्णयितुम् । प्रसिद्धं चैतत्, यत्-सौन्दर्यं बलादाकर्-
षतीव चेतः सर्वेषाम् । अतो राजानमुदयनं दृष्ट्वा तत्सौन्दर्याकृष्टचेतसः सर्वे एव
तत्रस्थास्तदीयं कामनीयकमलौकिकं सर्वतः प्रशंसन्तीति सम्भवत्येतत् । अत्र च—
“आवन्तिकया त्वया कदाचिदवलोकितचरेतदीयरामणीयकगुणावर्जितस्वान्तया
कथ्यते चेदिदं तदपि नातीवाश्चर्यकर”मिति गूढमाकृतं पद्मावत्याः ।

इत्थं तावदनया मिथः सखीसंलापमग्राया पद्मावत्याश्चेतस्युदयनविषयाभिलाष-
विशेषमनिवार्य गाढमुत्पाद्य साम्प्रतं तदीयवाग्दानपरिसमाप्तिसूचनाभिप्रायेण धात्रीं
प्रवेशयति कविः—तत इति । ततः उदयनप्राप्तिप्रवणपद्मावतीहृदयस्थैर्यपरीक्षणा-
नन्तरम्, धात्री उपमाता, मातृवत्पालनं कुर्वती सेविकेत्यर्थः, 'धात्री जनन्यामलकी
वसुमत्पुपमातृषु' इति कोषः । इयं चात्र पद्मावत्या एवोपमाता बोद्धव्या ।

प्रविष्टा च धात्रीयं प्रस्तुतां तामेव पद्मावतीविवाहसम्बन्धनिष्पत्तिं सूचयति—
जेदु इति । भर्तृदारिका पद्मावती, जयतु सर्वोत्कर्षेण वर्ततामित्याशीः । एषा च
वृद्धया धात्र्या प्रयुक्ता युज्यत एव । चिरं जीवतु सौभाग्यवती नः स्वामिनः कन्या
पद्मावतीत्यर्थः । तदेव जयस्य कारणं प्रकृतमाह—भट्टिदारिए इति । दत्ताऽसि
दानविषयीकृताऽसि, परस्मै जाताऽसीत्यर्थः । दानं चात्र वाचैव सम्भवति । वाग्दानं
हि दातृप्रतिग्रहीत्रोः परस्परैकवाक्यतापूर्वको वाक्निश्चयः । राजकुमारि । वाग्दानं

मन को हरने वाली होती है ।

(प्रवेश कर)

धात्री—राजकुमारी की जय हो । हे राजकुमारी ! तुम दी गई ।

वासवदत्ता—(क) अय्ये ! कस्स ?

धात्री—(ख) वच्छराअस्स उदअणस्स ।

वासवदत्ता—(ग) अह कुसली सो राआ ?

(क) आर्य ! कस्मै ?

(ख) वत्सराजायोदयनाय ।

(ग) अथ कुशली स राजा ?

ते निर्धृत्तम् , सज्जातपाणिग्रहणेवाऽधुना त्वं परकीया संवृत्तेति भावः ।

अथैतर्हि तद्विषयकमेव कश्चन मिथः संलापप्रकारं धात्रीवासवदत्तयोर्दर्शयति कविः । तत्र च धात्रीमुखाग्निशम्य पद्मावत्या दानं, पूर्वतो विदितार्थाऽप्यविदतीव वासवदत्ता स्वभर्तुरात्मनि तादृशं दृढमनुरागं विचिन्त्य तदीयभार्यान्तरस्वीकरण-विषये भृशं शङ्कमाना पृच्छति साकूतं धात्रीम्—अय्ये इति । ‘आर्ये’ इत्येषा च सम्बुद्धिः स्थान एव वासवदत्ताया वृद्धां मातृनिर्विशेषां धात्रीं प्रति । दत्तेति पूर्व-तोऽनुवर्तते, कस्मै किन्नामधेयाय पुरुषाय । अयि । मान्ये । पुरुषाय कस्मा इयं प्रतिपादिता पद्मावती , कस्तावदस्याः परिग्रहीता वरः ? पत्युरस्या नाम निर्देष्टव्यं भवस्या सुस्पष्टमिति प्रश्नार्थः ।

उत्तरमाह धात्री—वच्छराअस्स इति । ‘वत्सराजाये’ऽयुदयनस्य विशेषण-मुदयनान्तरप्रतीतिव्यवच्छेदाय । वत्सदेशाधिपतय उदयनाय प्रतिपादितेयमिति तमेवोदयनमस्याः पतिं जानीहीत्यर्थः ।

पद्मावतीपतीभूतमुदयनं श्रुत्वा तत्कुशलं पृच्छति वासवदत्ता—अहेति । अथशब्दः प्रश्नार्थः, ‘अङ्गलानन्तरारम्भप्रश्नकार्त्स्न्येष्वथो अथ’ इत्यमरः । कुशली कुशलयुक्तः, ‘अत इनिठनौ’ इतीन् । ‘सः’ इत्यनेन प्रक्रान्तः प्रसिद्धश्च उदयनो गृह्यते । अपि कुशलं वर्तते राज उदयनस्य ? तत्कुशलवृत्तान्तं जिज्ञासमानायै मद्यं तदिदं सुविशदं भवत्या निवेदनीयमिति भावः । अत्र किल—“वत्सराजाय पद्मावती दत्तेति विषयस्यावगतौ वासवदत्तायास्तत्कुशलप्रश्नस्य को वाऽवसरः” इत्येवं न शङ्कनीयम् , असह्यतमां नूतनां विरहवेदनामनुभवतो भर्तुरस्वस्थभावस्य

वासव०—आर्ये ! किसे ?

धात्री—वत्सराज उदयन को ।

वासव०—वे राजा कुशल से तो है ?

धात्री—(क) कुसली सो आओ । तस्स भट्टिदारिमा पडि-
च्छिदा अ ।

वासवदत्ता—(ख) अच्छाहिदं ।

धात्री—(ग) किं एत्थ अच्छाहिदं ?

(क) कुशली स आगतः । तस्य भर्तृदारिका प्रतीष्टा च । ।

(ख) अत्याहितम् ।

(ग) किमत्रात्याहितम् ?

मृशं सम्भावनया विरहावस्थायां तदीयं कुशलमसम्भावयन्त्यास्तादृशप्रश्नविधानस्य
लब्धावसरस्य प्रियतमाया वासवदत्तायास्तदानीमत्यन्तं युज्यमानत्वात् ।

वासवदत्ताप्रश्नोत्तरगर्भं तदप्रिमवृत्तान्तं निवेदयति धात्री—कुसलीति ।
आगत उपस्थितः, अर्थाद्राजभवनम् । 'तस्ये'ति च सम्बन्धसामान्ये कर्त्रर्थाऽवि-
वक्षायां षष्ठी, तेनेत्यर्थः । प्रतीष्टा स्वीकृता, अर्थाद्वाचैव । सकुशलावस्थायां
विद्यमान उदयनो राजा समयेऽस्मिन् राजभवनं समायातः । आगत्य च सोऽयं
वाचा दत्ता राजकुमारीं पद्मावतीं वाचा स्वीकृतवानित्यर्थः । कुशलिनाऽत्राग-
तेन राजोदयनेन वासवदत्तायाः पद्मावत्याः परिग्रहं कर्तुकामेन तत्स्वीकृतेर्वचनं
दत्तमिति भावः ।

प्रियतमेनोदयनेन कृतं पत्न्यन्तरपरिग्रहं निशम्य चित्ते समुद्भूतं प्रणयभाव-
सुलभं शोकावेगं निरोद्धुमसमर्था, स्वविषये तदीयनिःस्नेहत्वसम्भावनया महद्
भयमुपस्थितं शङ्कमाना सहसा वचनमुद्गिरति वासवदत्ता—अच्छाहिदं इति ।
अत्याहितं महद् भयम्, 'अत्याहितं महाभीति'रिति कोषः । महतो भयस्य स्थान-
मिदं यत्किञ्चोदयनस्य पद्मावतीपरिग्रहोऽयम् । सम्भावये, तदिदं महान्तमनर्थं
जनयिष्यतीति भावः ।

कीदृशं महाभयमिति तत्स्वरूपं पृच्छति धात्री—किं इति । अत्र उदयनकृते
पद्मावतीपरिग्रहे । उदयनेन यदियं पद्मावती परिगृहीता, किं नामात्र विषये मह-

धार्—वे सकुशल आये । उदयने राजकुमारी को स्वीकार भी कर लिया ।

वासव०—महान् अनर्थ ।

धार्—इसमें क्या अनर्थ हुआ ?

वासवदत्ता—(क) ण हु किञ्चि । तद् नाम सन्तप्योदासीनो उदासीणो होदि चि ।

धात्री—(ख) अय्ये ? आअमप्पहाणाणि सुलहपय्यवत्थाणाणि महापुरुसहिअआणि होन्ति ।

(क) न खलु किञ्चित् । तथा नाम सन्तप्योदासीनो भवतीति ।

(ख) आर्य ! आगमप्रधानानि सुलभपर्यवस्थानानि महापुरुषहृदयानि भवन्ति । R .

द्वयं सम्भाव्यते भवत्या ? तदेतदधुना स्पष्टीकरणीयमिति धात्रीवचनस्याभिप्रायः ।

प्रणयरभसादुक्तस्य वचसः सङ्गतिं दर्शयति चातुर्येण रहस्यगोपनं कर्तुंकामा वासवदत्ता—ण हु इति । खल्विति वाक्यालङ्कारे, अन्यदिति शेषः, अत्याहितं कर्तुः । तथा तेन प्रकारेण ब्रह्मचारिसूचितेन पूर्वोक्तेन 'हा । प्रिये । वासवदत्ते' इत्यादिरूपेणेति यावत्, नामेति वाक्यालङ्कृतौ, सन्तप्य सन्तप्यं कृत्वा विलप्येत्यर्थः, उदासीनो विरक्तः स्नेहशून्यः अर्थाद्वासवदत्तायाम्, भवति अभूत्, भूतार्थे लट् । अत्रोदयनः कर्ता । अन्यत्तु महद्द्वयं किमपि नास्ति, एतदेव किल तद्वर्तते यदाज्ञोदयनेन वासवदत्तया वियुक्तेन तदर्थं 'हा प्रिये' इत्यादि पूर्वं बहु विलप्येदानीं पुनस्तत्सर्वं विस्मृत्य नूतनां पत्नीं प्रतिगृह्णता वासवदत्तायां नूनं स्नेहरहितेन सजातमिति विचार्य तथोक्तं मयेति भावः ।

वासवदत्तया सम्भावितमत्याहितं निषेधन्ती वचनं प्रयुङ्क्ते धात्री—अय्ये इति । 'आगमप्रधानानि महापुरुषहृदयानि सुलभपर्यवस्थानानि भवन्ती'त्यन्वयः । आगमः प्रधानं मुख्यो येषु तान्यागमप्रधानानि, आगमपदेनात्राऽऽगमोपदेशो गृह्यते, आगमश्च शास्त्रम् । महापुरुषहृदयानि महात्मनामुदारप्रकृतीनां चेतसि, सुलभं सुसम्भवं सुकरमिति यावत् पर्यवस्थानं विकारपरित्यागद्वारा स्वरूपेणावस्थितिर्येषां तानि सुलभपर्यवस्थानानि, भवन्ति जायन्ते । अयि । मान्ये । आवन्तिके । महात्मनां चेतःसु शास्त्रोपदेशः स्थानं लभते, अतः समयमहिम्ना विकृतमानसा यत्कि-

वासव०—और कुछ नहीं । वैसे दुखी होकर (वासवदत्ता में) उदासीन हो गये ।

धात्री—बड़े लोगों के हृदय शास्त्रों के उपदेशों की ओर झुके होने से सहज ही अपनी प्रकृति पर आजाते हैं ।

वासवदत्ता—(क) अय्ये ! सभं एव्व तेण वरिदा ?

धात्री—(स्व) णहि णहि । अण्णप्पओअणेण इह आअदस्स अभिजणविज्जाणवओरूवं पेक्खिअ सभं एव्व महाराएण दिण्णा ।

(क) आर्ये ! स्वयमेव तेन वरिता ?

(स्व) नहि नहि । अन्यप्रयोजनेनेहागतस्याऽभिजनविज्ञानवयोरूपं दृष्ट्वा स्वयमेव महाराजेन दत्ता ।

चित्कुर्वन्तोऽपि ते शास्त्रोपदिष्टमानसिकविवेकबलेन स्वीयां पूर्वा प्रकृतिं न कदापि त्यजन्तीति वाक्यार्थः । अयमाशयः—महानुभावः श्रीमानुदयनः कार्यविशेषेण पद्मावत्याः प्रतिग्रहं कृतवानपि वासवदत्तायाः स्नेहमहिमानं न नाम जातु विस्मरिष्यति । अङ्गीकृतपरिपालनं हि महात्मना प्रकृतिरेव । अतो नूतनोऽयमारोपितः पद्मावतीविषयकः स्नेहभावस्तस्य राज्ञो हृदयेऽनुस्यूतचरं वासवदत्ताविषयकं रतिभावं कथमप्यपाकर्तुं न तावत्प्रभविष्यतीति ।

इत्थं धात्र्या वचनेन भर्तुर्निःस्नेहत्वसम्भावनायां शिथिलितायामपि स्वविषये पुनस्तदीयप्रेमदाढ्यं परीक्षितुकामा पृच्छति धात्री वासवदत्ता—अय्ये इति । वरिता प्राप्तुमिष्टा, ईप्सार्थकाञ्चोरादिकाद् वरधातोः कप्रत्यये स्त्रीत्वाद्वाप् । अयि । पूज्ये । श्रीमानुदयनः स्वत एव तां पद्मावतीं प्राप्तुमैच्छत्किमिति प्रश्नाद्यः । पद्मावतीगतचेता यदि स मत्प्रियो राजानं तां प्रार्थितवास्तर्हि पूर्वोक्ता मम तद्विषयिणी शङ्का नूनं तदवस्थैवेति मनोगतमाकृतं प्रश्नेऽस्मिन् वासवदत्तायाः ।

उत्तरयति वासवदत्तायाः प्रश्नं धात्री—णहि णहीति । अत्र च पूर्वोक्तं निविध्यते, द्वौ नमौ पूर्वोक्तार्थस्य सर्वथाऽभावं शोतयतः । उदयनः स्वयं पद्मावतीं प्राप्तुं नैवेच्छदित्यर्थः । तर्हि कथं तस्य तत्प्राप्तिरित्याशङ्क्य 'तस्य तत्प्राप्तीच्छा न स्वतः, किन्तु परत' इत्याह—अण्णप्पओअणेणेति । अन्यप्रयोजनेन कारणान्तरेण, इह राजभवने, अभिजनविज्ञानवयोरूपम्, अभिजनश्च विज्ञानं च वयश्च रूपं चेति समाहारद्वन्द्वे क्लीबत्वमेकत्वं च, अभिजनः कुलम्, 'सन्ततिगोत्रजननकुलान्यभिजनान्वयौ' इति कोषः, विज्ञानं वीणावादनादिविषयकं विशिष्टं ज्ञानम्,

वासव०—आर्ये ! क्या स्वयं मैं उन्होंने वरण किया ?

धात्री—नहीं नहीं । दूसरे काम से यहाँ आये हुए उनके कुल, ज्ञान, वय और रूप को देखकर महाराज ने स्वयं देने की प्रतिष्ठा की ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (क) एवं ! अणवरद्धो दार्णि
एत्थ अय्यउत्तो ।

[प्रविश्यापरा]

(क) एवम् ! अनपराद्ध इदानीमत्रार्यपुत्रः ।

वयो नूतनं युवावस्येति यावत् , रूपं सौन्दर्यम् । महाराजेन दर्शकनामधेयेन
राज्ञा । केनापि कारणेन सम्प्रति राजभवनं प्राप्तस्य राज्ञ उदयनस्य कुलीनतां
कलाकौशलं यौवनं सुन्दरतां च प्रत्यक्षं निरूप्य महाराजो दर्शकः किल स्वात्मम-
गिनी पद्मावतीं तेनाऽप्रार्थितामपि तस्मा उदयनाय वरगुणसम्पन्नाय वराय स्वयं
सादरं प्रतिपादितवानिति भावः ।

धात्र्या प्रतिपादितमेतादृशं स्वभर्तुः पद्मावतीप्राप्तेः प्रकारमवगत्य तां तद्विष-
यिणीं मानसीं शङ्कामपाकुर्वाणा चित्तोऽभिधत्ते ससन्तोषं वासवदत्ता—एवं इति ।
एवम् इत्थम् , एतादृशः पद्मावतीपरिग्रहप्रकार इति यावत् । अत्र पद्मावतीपरि-
ग्रहविषये, अनपराद्धः अकृतापराधो निर्दोष इत्यर्थः, कर्तरि कः । भर्तुः किल
पद्मावत्याः प्राप्तेर्विषये वृत्तमेतादृशं वर्तते । इत्थं सति समयेऽस्मिन्प्रार्थनयैव स्वय-
मभ्यागता साभाल्लक्ष्मीमिव पद्मावती प्रतिगृह्णन्नार्यपुत्रो मत्प्रियोऽयं दोषभाज-
नं नास्तोति न मया तत्र मृषा स्वविषयकं निःस्नेहरौक्ष्यं शङ्कनीयमिति भावः ।
“कार्यदिशेषापेक्षितया हि महत्तमार्थसाधिकां पद्मावतीं पर्यग्रहीदार्यपुत्रो न किल
कामनया । न च सम्भावनीयं मयाऽदो, यदेष तां प्रतिगृह्णन् सहजं मयि स्नेहा-
नुबन्धं लघयिष्यति । सर्वथेदं कार्यं प्रशंसनीयं प्रियतमाभ्युदयाभिलाषिण्या मये”ति
वासवदत्तात्मगतोक्ते रहस्यम् ।

इत्थमेतावता प्रबन्धेन वाच्यार्थमहिम्ना पद्मावत्या उदयनगतं सविशेषं
रतिभावं प्रतिपाद्य व्यङ्ग्यमर्यादयोदयनस्यापि हृद्गतं पद्मावतीविषयकानुरागवि-
शेषं संसूच्य परस्परं दम्पत्योरनयोश्चेतस्यलौकिकप्रेमबीजारोपणं कविना कृतम् ।
एतेन प्रकृतकार्यसिद्धेः सूचनापि संवृता ।

इदानीं किलैतस्मिन्महनीयतमे वासवदत्तयाऽनुमते विवाहे पद्मावत्याः कौतुक-
मङ्गलाचरणस्य लब्धावसरत्वं सूचयितुं तदर्थं च धात्रो त्वरयितुमपरस्याश्चेदृषाः
प्रवेशमाह कविः—प्रविश्येति । अपरा चेटीत्यर्थः ।

वासव०—(स्वगत) ऐसा !, तो इस विषय में आर्यपुत्र अब दोषी नहीं ।
(दूसरी दासी आकर)

चेटी—(क) तुवरदु तुवरदु दाव अय्या । अज्ज एव्व किल सोमणं
णक्खत्तं । अज्ज एव्व कोदुअमङ्गलं कादव्वं चि अण्णाणं भट्टिणी भणादि ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (ख) जह जह तुवरदि, तह तह
अन्धीकरोदि मे हिअमं ।

(क) त्वरतां त्वरतां तावदार्या । अद्यैव किल शोभनं नक्षत्रम् ।
अद्यैव कौतुकमङ्गलं कर्तव्यमित्यस्माकं भट्टिनी भणति ।

(ख) यथा यथा त्वरते, तथा तथान्धीकरोति मे हृदयम् ।

कृतप्रवेशः। चेयं चेटी ब्रूते—तुवरदु इति । 'त्वरतां त्वरता'मिति त्वराऽति-
शयशोतनार्था द्विरुक्तिः । तावदाख्यालङ्कृतौ, आर्या घात्री । सम्प्रतीतः प्रस्थार्तु
घात्र्या त्वराविशेषोऽबलम्व्यतामित्यर्थः । तदेव त्वराकरणस्य कारणमाह—अज्ज
एव्वेति । किलेति निश्चये, कौतुकमङ्गलं विवाहमङ्गलसूत्रबन्धनरूपं शुभकार्यम्,
भट्टिनी अकृताभिषेका दर्शकस्य राज्ञः पत्न्यो, 'देवी कृताभिषेकायामितरासु तु
भट्टिनी'त्यमरः । भणति कथयति, आज्ञापयतीति यावत् । नूनमद्यतन एव दिवसे
मङ्गलकार्यानुकूलं सुन्दरं नक्षत्रं वर्तते । अस्मिन्नेव दिने पद्मावत्याः करे वैवाहिक-
मङ्गलोचितं मङ्गलसूत्रं बन्धनीयमित्यतस्तदर्थं तत्र कौतुकागारे (मङ्गलगृहे)
शीघ्रं प्रवेशनीया पद्मावतीत्यस्मदीयस्वामिन्या आदेश इत्यर्थः । "शुभं शीघ्रं
विधातव्यम्, श्रेयांसि च बहुविघ्नानि भवन्तीति नयानुसारेण पद्मावतीविवाह-
मङ्गलकार्यमिदानीं शीघ्रमनुष्ठातव्यम्, अद्यैव दिनशुद्धिरिति मङ्गलकार्यानुकूलं
दिनान्तरं नान्वेषणीयम्, एव एव च मङ्गलसूत्रबन्धनौपयिकः समीचीनोऽवसर
इति लग्नवेला यथा न विचलेत्तथा त्वरयैतत्सम्पादनीयम्, अतः श्रीमत्या पद्मा-
वत्या सह विवाहमङ्गलागारे शीघ्रमुपस्थातव्यं भवत्येति राज्ञ्या आज्ञा सूचयन्त्या-
श्चेदया क्वचनस्याभिप्रायः ।

अमुना हि चेटीवचनेन पद्मावतीविवाहसमयस्यासन्नतमत्वं विचार्य पुनरप्य-
विवेकवशादिव सपत्नीभावसमुचितं महामोहं नाटयति चित्ते वासवदत्ता—जहजहे-
ति । अत्र चेटी कर्त्री । अन्धीकरोति, अनन्धमन्धं करोतीत्यर्थे 'कृभ्वस्तियोगे

दासो—'वस आप शीघ्रता करे' । आज ही मन्धा नक्षत्र (दिन) है, आज ही मङ्गल-
कार्य (सगुन) करना होगा—येसा हमलोगों की स्वामिनो रानी कहती है ।

वासव०—(स्वगत) जैसे जैसे यह त्वरा कर रही है, वैसे वैसे मेरे हृदय को अन्धा
(किंकर्तव्यमूढ़) बना रही है ।

धात्री—(क) एदु एदु भट्टिदारिभा ।

(निष्क्रान्ताः सर्वे ।)

द्वितीयोऽङ्कः ।

अथ तृतीयोऽङ्कः ।

(ततः प्रविशति विचिन्तयन्ती वासवदत्ता ।)

(क) एत्वेतु भट्टिदारिका ।

सम्पशकतैरि च्वि'रिति च्विप्रत्ययः, 'अस्य च्वा'वितीत्वम् । हृदयं कर्म । हृदय-
स्यान्वयं च अज्ञानरूपम्, तेन च तत्र विवेकदर्शितायाः प्रतिरोधः सुकम एव ।
यावथावदियं त्वरयति धात्री चेटी, तावत्तावन्मदीयं हृदयमिदमज्ञानमयीं विचार-
शून्यतादशां नयतीत्यर्थः । त्वरयन्त्याश्चेष्टया वचनान्मूर्धं मनो मेऽधुनाप्रतिपत्ति-
शून्यतां गाह्यत इति भावः । पूर्वं किल वासवदत्तया धात्रीवचनेन प्रियतमोदयन-
विवाहसम्बन्धान्तरसम्भवं मानसं शङ्काकलङ्कमपनयन्त्या कथमपि हृदयं समाहित-
मासीद्विवेकमहिम्ना । इदानीं तु पुनरसावपरस्याश्चेष्टया इदं पद्मावतीविवाहमङ्ग-
लाचरणत्वरसम्पादकं वचनं निशम्य महामोहमयीं विवेकाभावकृतां विषण्णावस्थां
प्रत्यपश्यतेत्यहो । सहजस्नेहस्य महिमा ।

चेटीवचनात्पद्मावती तत्र गन्तुं प्रवर्तयन्ती धात्री वचनमाह—एदु एदु इति ।
द्विरुक्तिरियं गमनत्वरायामादरे च । आगम्यतामागम्यतां राजकुमार्या मन्निर्दिष्टे-
नाश्वना गम्यतां कौतुकागारमित्यर्थः ।

इत्थं पद्मावत्याः कौतुकागारगमनं प्रस्तुत्य तदनुसारं द्वितीयाङ्कसमाप्तिसूचकं
रङ्गमन्त्रात्सकलानां निर्गमनं दर्शयति कविः—निष्क्रान्ता इति ।

अङ्कसमाप्तिं सूचयति—द्वितीयोऽङ्कः इति ।

इति श्रीस्वप्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रबोधिण्यां द्वितीयोऽङ्कः ।

तृतीयाङ्कोपक्रमं प्रतिजानाते—अथेति । अत्र द्वितीयाङ्कसमाप्तेरनन्तरम्,
तृतीयाङ्कः उपक्रम्यत इति शेषः ।

ततः प्रविशतीति । इत्थमधुना सुन्दरतरसखोसंलापभङ्ग्या द्वितीयाङ्के सूचितं

धारि—आओ, राजकुमारी ! आओ ।

(सब लोगों का प्रस्थान)

दूसरा अङ्क समाप्त ।

(सोचती हुई वासवदत्ता जाती है ।)

वासवदत्ता—(क) विवाहामोदसङ्कुले अन्तेउरचउत्साले परि-
जिअ पदुमावदिं इह आअदशि पमदवणं । जाव दणिं भाअधेअणि-
वुत्तं दुःखं विणोदेमि । (परिक्रम्य) अहो ! अज्जाहिदं । अय्यउत्तो

(क) विवाहामोदसङ्कुले अन्तःपुरचतुरशाले परित्यज्य पद्मावती-
मिहागतास्मि प्रमदवनम् । यावदिदानीं भागधेयनिर्वृत्तं दुःखं विनोद-
यामि । अहो ! अत्याहितम् । आर्यपुत्रोऽपि नाम परकीयः संवृत्तः । यावद्

प्रियतमोदवनस्य विवाहसम्बन्धं पद्मावत्या समं निश्चितमवगत्य तद्वेतुकं चिन्ता-
नुभावं नाटयन्त्याः पद्मावतीकौतुकमालिकागुम्फने नियोक्ष्यमाणाया वासवदत्तायाः
समुचितं प्रवेशमाह कविः ।

वासवदत्ताया मनोगतं वितर्कमाह—विवाहामोदेत्यादि । विवाहस्य पद्मा-
वतीपरिणयस्य आमोद आनन्दो येषां तादृशैर्बान्धवजनैरिति यावत् सङ्कुले परि-
पूर्णं, अथवा विवाहामोदेन बान्धवजनाभिनीतेन पद्मावतीपरिणयानन्देन सङ्कुले
विवाहमहोत्सवशालिनोत्सर्गः । विवाहोत्सवानन्दसन्दोहमरुतैर्बान्धवजनैः परिपूर्ण-
स्यान्तःपुरचतुःशालस्येयमानन्दपूर्णस्वोक्तिरौपचारिकी वा बोद्धव्या । अत्र च पक्षे
तत्रत्यानन्दोत्सवस्य सर्वतो व्याप्तत्वं भूयस्त्वं च द्योत्येते । विशेषणं चेदमन्तःपुर-
चतुःशालस्य । चतुःशालं हि परस्पराभिमुखीनां शालानां चतुष्टयेन संयुक्तं सदन-
मुच्यते । प्रमदवनञ्च अन्तःपुरविहारोचितमुद्यानम् । अन्तःपुरे पद्मावत्या अव-
स्थानं तु वरागमनप्रतीक्षामूलकम् । तत्र च बहुजनाकीर्णं वासवदत्तायाः प्रच्छन्न-
रूपाया अवस्थातुमनौचित्येन प्रमदवनप्रस्थानं युज्यते । भागधेयनिर्वृत्तम् स्वीयदु-
र्बलबन्धम्, दुःखम् आर्यपुत्रानवाप्तिरूपम्, विनोदयामि यावत् अनेष्यामीत्य-
र्थः । 'यावत्पुरानिपातयोर्लट्' इति भविष्यदर्शे लट् । विजने दुःखस्य लब्धप्रसर-
त्वात्तदुत्कण्ठाविनोदैरिहात्मानं विनोदयिष्यामीत्यर्थः । तामेव चिन्तां नाटयति—
परिक्रम्येति । कतिचित्पदानि गरवेत्यर्थः । अहं इत्याश्चर्यं । अत्याहितं महाभोतिः
महत्कष्टमिदम् । तदेवाह—अय्यउत्तो इति । नामेति स्मरणे । परकीयः अन्यस्याः

वासव०—व्याह की खुशी से मेरे हुए राजमहल के कोद्वरमें पद्मावती को छोड़कर मैं
यहाँ आराम-बाग में आई हूँ । तो अब मेरे दुर्भाग्य से उपस्थित दुःख को कुछ शान्त करूँ ।

वि णाम परकेरओ संवुत्तो । जाव उवविसामि । (उपविश्य) धण्णा
खु चक्कवाअवहू, जा अण्णोण्णविरहिदा ण जीवह । ण खु अहं पाणा-
णि परित्तजामि । अम्यउत्तं पेक्खामि चि एदिणा मनोरहेण जीवामि
मन्दभाआ ।

उपविशामि । धन्या खलु चक्रवाकवधूः, याऽन्योन्यविरहिता न जीवति ।
न खल्वहं प्राणान् परित्यजामि । आर्यपुत्रं पश्यामोत्येतेन मनोरथेन
जीवामि मन्दभागा ।

पद्मावत्याः सम्बन्धी पतिरिति यावत्, संवृत्तः सजातः । मय्यनुरागबाहुल्यं
बहतोऽप्यार्यपुत्रस्य पद्मावतीप्रियतमभावो मे महते विस्मयाय कष्टाय चेति भावः ।
पुनरपि चिन्तावैकल्यमेव दर्शयति—उपविश्येति । कचित्प्रदेशे स्थितिं कृत्वेत्यर्थः ।
परिक्रमोपवेशौ वासवदत्ताया एकत्रानवस्थानेच्छामूलकं चिन्ताविशेषं सूचयतः ।
प्रियवियोगिनी जीवन्तीमत्मानं निन्दति-धण्णेति । धन्या अभिनन्दनीया, खलु
निश्चये, अन्योन्यविरहिता परस्परं वियुक्ता प्रियेण विनाकृतेत्यर्थः, न जीवति
प्राणास्त्यक्तुं चेष्टत इति यावत् । खलुस्त्वर्थे अहन्तु इत्यर्थः । ‘एकाकिनी चक्रवाकी
जीवितुं नोत्सहमाना नूनं प्रशंसनीया, अहन्तु प्रियवियुक्तापि जीवन्ती निन्दनीया-
स्मी’ति तिर्यग्जातितोऽपि हीनामात्मानं मन्यते वासवदत्ता । जीवने कारणमाह—
अय्यउत्तं इति । पश्यामीति वर्तमानसामीप्ये भविष्यदर्थे लट् । एतेनार्यपुत्रदर्श-
नस्य सम्प्रति प्राप्तावसरत्वं सूच्यते । मनोरथेन आशया । पद्मावतीविवाहप्रसङ्गेन
समागत आर्यपुत्रो नूनं नयनगोचरतां गच्छेदित्याशातन्तुरेव प्रियवियोगदशायां
वासवदत्ताया मम जीवनेऽवलम्बनमस्तीति भावः । वियोगे किल प्राणिनां प्रियजन-
समागमप्रत्याशयैव किमपि समाश्वासनं भवति । तथा च मेघदूते—‘आशाबन्धः
कुसुमसदृशं प्रायशो ह्यङ्गनाना, सद्यःपाति प्रणयि हृदयं विप्रयोगे रुणद्धि’ इति ।

पद्मावतीपरिणयौपयिकी मङ्गलसज्जं वासवदत्तया (आवन्तिकया) निर्मापयितु-

(घूम कर) हाथ ? अनर्थ (गजब) हुआ । आर्यपुत्र भी भला पराये लोगवै अच्छा, बैठ ।
(बैठ कर) चकरा धन्य है, जो एक दूसरे (चक्रवा) से बिछुड़ते ही जीती नहीं रहती । मैं तो
माणों को नहीं छोड़ती । मैं अमागिन पति को फिर देखूंगी इस इच्छा से जीती जागती हूँ ।

(ततः प्रविशति पुष्पाणि गृहीत्वा चेटी ।)

चेटी—(क) कहिं णु खु गदा अम्या आवन्तिआ ? (परिक्रम्यावलोक्य) अम्मो ! इअं चिन्तासुण्णहिअआ णीहारपडिहदचन्दलेहा विअ अमण्डितभद्रअं वेसं धारअन्दी पिअङ्गुसिलापट्टए उवविट्ठा ।

(क) क नु खलु गता आर्यावन्तिका ? अम्मो ! इयं चिन्ताशून्य-हृदया नीहारप्रतिहतचन्द्रलेखेवामण्डितभद्रकं वेषं धारयन्ती प्रियङ्गु-शिलापट्टके उपविष्टा । यावदुपसर्पामि । आर्य ! आवन्तिके !

मीहमानायाधिरं तन्मार्गेण कुर्वत्या गृहीतपुष्पायाश्चेटयाः प्रवेशमाह—ततः प्रविशतीति ।

वासवदत्तान्वेषणपरायणायाश्चेटया मानसिकं वितर्कमाह—कहिं णु इति । आवन्तिका अवन्त्यां भवेत्यर्थः । 'तत्र भवः' इत्यधिकारे 'काश्यादिभ्यश्चञ्जिठौ' इत्यनेन काश्यादेराकृतिगणवत्कल्पनया निठप्रत्ययः, तस्यैकादेशे स्त्रीत्वाद्वाप् । पूज्या आवन्तिका साम्प्रतं क्वास्तीति चेटया वितर्कः । परिक्रम्यावलोक्य, किञ्चिद् गत्वा प्रमदवनस्थां तां दृष्ट्वाह—अम्मो इति । विस्मयानन्दसूचकमव्ययमिदम् । तां सचिन्तावस्थां दृष्ट्वा विस्मयस्तत्प्राप्त्या च हर्षः । चिन्ताशून्यहृदया, चिन्तया प्रियचिन्तनेन हेतुना शून्यं ज्ञानशून्यं किङ्कर्तव्यमूढं हृदयं मनो यस्यास्तादृशी, नीहारप्रतिहतचन्द्रलेखा, नीहारेण हिमेन प्रतिहता ताडिता आकृता या चन्द्रलेखा चन्द्रकला तादृशी, अमण्डितभद्रकम् अलङ्कारहीनमपि सुन्दरम्, भद्रकमिति स्वार्थे कः, स्वभावसुन्दरमिति यावत्, वेषं स्वरूपं धारयन्ती विभ्राणा । उभयत्रोपमानोपमेययोरिदं विशेषणं योज्यम् । प्रियङ्गुशिलापट्टके, प्रियङ्गोः फलिनीवृक्षस्य तत्सम्बन्धिनि तदधःस्थे तत्समीपस्थे वा शिलापट्टके, विशालपाषाणखण्डे, उपविष्टा स्थिता, वर्तत इति शेषः । सेयमावन्तिका विचारमरणा तुद्दिनच्छन्नेन्दुकलेव स्वाभाविकं सौन्दर्यं वहन्ती फलिनीवृक्षसम्बन्धिनि विशालपाषाणखण्डे स्थिता दृश्यत इति

(दासी फूलों को लेकर आती है ।)

दासी—आर्या अवन्ति—देशवासी कहाँ मला चली गईं ? (घूमकर और देखकर) अहो ! ये तो मारे चिन्ता के अपने आपको भी भूलकर कुहरे के पड़ने से चन्द्रमा की कला की भाँति फीकी मालूम पड़ती हुई प्रियंगुलता के नीचे पत्थर की चौकी पर बिना बनाये ही सुन्दर मालूम होनेवाले वेश को धारण किये हुए बैठी हैं । अच्छा, पास जाऊँ । (पास जाकर)

जाव उवसप्पामि । (उपसृत्य) अग्रे । आवन्ति । को कालो, तुमं
अण्णेषामि ।

वासवदत्ता—(क) किण्णिमित्तं ?

चेटी—(ख) अस्माकं भट्टिणी भणादि —महाकुलप्पसूदा सिणिद्धा
णिउणा ति इमं दाव कोदुअमालिअं गुम्फदु अग्या ।

कः कालः, त्वामन्विष्यामि ।

(क) किन्निमित्तम् ?

(ख) अस्माकं भट्टिनी भणति-महाकुलप्रसूता स्निग्धा निपुणेति
इमां तावत् कौतुकमालिकां गुम्फत्वार्या ।

भावः । यावदुपसर्पामि तत्समीपं गच्छामि । उपसृत्य समीपं गत्वा, वदतीति शेषः ।
किं तदित्याह—अग्रे इति । कः कालः कियान् समयोऽतिक्रान्तः, त्वामन्विष्यामि
त्वदन्वेषणं करोमि । बहोः कालान्विष्यन्तो साम्प्रतमत्र त्वां प्राप्तवस्यस्मि । अथवा
सुचिरात्ते वार्ता कापि नाधिगता, दैवयोगादधुना दर्शनं जातमिति भावः ।

चेटीवचनेऽस्मिन् वासवदत्तायाः प्रश्नः—किण्णिमित्तं इति । ममान्वेषणस्य
किं प्रयोजनम् ? केन कारणेनाहं स्मृतास्मि ?

चेट्युत्तरयति—अस्माकं इति । भट्टिनी अनभिषिक्ता स्वामिनी, दर्शकस्य
पत्नीति यावत् । 'देवी कृताभिषेकायामितरासु तु भट्टिनी' इत्यमरः, भणति कथय-
ति । अस्मत्स्वामिन्या उक्तिरियं वक्ष्यमाणेत्यर्थः । अत्रास्मत्पदप्रयोगश्चेदथाः स्वा-
मिन्या भक्तिविशेषप्रदर्शनार्थः । तामेवोक्तिमाह—महाकुलेत्यादि । महाकुलप्र-
सूता महति कुले प्रसूता उच्चैः वंशे गृहीतजन्मा कुलीनेति यावत्, स्निग्धा स्नेह-
युक्ता, निपुणा तत्कार्यकुशला । आयाया आवन्तिकया (वासवदत्ताया) विशेष-
णानीमानि तत्कर्तृकमालाप्रथनयोग्यताभिप्रायगभाणि । इति इत्युक्तविशेषणविशिष्ट-
तया तद्योग्या, आर्या तत्रभवती, इमां हृदयस्थां भाविनीम्, तावदिति वाक्या-

आर्ये आवान्तके ! कितना समय बीता, मैं आपको ढूँढ़ रही हूँ ।

वासव०—किसलिये ?

दासी—इमारी मालकिन कहती है—आप बड़े कुल में उत्पन्न हुई हैं, स्नेह रखती हैं
और चतुर भी हैं, इसलिये आप इस सोहाग की माला को गूँथ दें ।

वासवदत्ता—(क) अहं कस्मै किल गुप्तिद्वयं ?

चेटी—(ख) अस्माकं भर्तृदारिकायै ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (ग) एदं पि मए कच्चवं आसी ।
अहो ! अकरुणा खु इस्सरा ।

(क) अथ कस्मै किल गुप्तिद्वयम् ?

(ख) अस्माकं भर्तृदारिकायै ।

(ग) एतदपि मया कर्तव्यमासीत् । (अहो ! अकरुणाः स्वल्दीश्वराः ।)

उल्लाहरे, कौतुकमालिका सौभाग्यसूचिका मङ्गलस्रजं, गुम्फतु प्रथ्नातु । प्रार्थनायां लोट् । कुलीनया स्नेहशालिन्या कुशल्या च भवत्या मङ्गलमालिका सम्यग प्रथितुं शक्येत्यतः सेयं प्रथनीयेति तात्पर्यम् । चेदथादोनां परिचारिकाणां स्वामिन्यपि सा सन्निधौ स्थापितामर्थिमगिनीमावन्तिकां सगौरवमेव पश्यतीति तद्वचने साधारण-तया 'मणती'ति प्रयुक्तं न तावदुपदिशतीति ।

ततः पृच्छति वासवदत्ता—अहेति । अथशब्दः प्रश्नार्थः । 'मङ्गलानन्तरा-रम्भप्रश्नकात्स्न्येव्यथो अथ' इति कोषः । किलेति वाक्यसौन्दर्ये । गुम्फितव्यम् । प्रथनीयम् । सामान्ये नपुंसकत्वम् । कस्य कृते मालिकेयं प्रथनीया मया ?

उत्तरं दत्ते चेटी—अस्माकं इति । भर्तृदारिकायै राजकुमार्यै पद्मावत्यै । ताद-र्थ्ये चतुर्थी । अस्मदोपपद्मावत्यर्थं कौतुकमालिकामिमां प्रथ्नातु भवतीत्यर्थः । अस्माकमिति पदं पूर्ववदात्मनो भक्तिविशेषं शोतयितुं पद्मावत्यां स्नेहबाहुल्यं वह-न्ती वासवदत्तामपि सम्प्रहीतुं प्रायुज्यत चतुरया चेष्ट्या ।

श्रुत्वे वासवदत्ता मनसि कुरुते विचारम्—आत्मगतमित्यादिना । एतदपि पूर्वोक्तं मालाप्रथनमपि, मया मद्द्वारा, कर्तव्यम् सम्पादनीयमासीत् ? अहमेवा-स्मिन् नियुक्ता मालाप्रथनकर्मणि ? यत्र अस्मि प्रणयः, स प्रियो भवति दैवादय पद्मावत्या इति तदोपयुक्तमिदं कार्यं कथं नाम कर्तुं पारणीयं मयेत्याशयः । अहो इति स्तेदे । अकरुणाः निर्दयाः, खलु निश्चयेन, ईश्वरा देवाः समर्था लोका वा । मया-

वासव०—किसके लिये गुँधी जाय ?

दासी—हमारी राजकुमारी के लिये ।

वासव—(स्वगत) यह भी मेरे द्वारा करना था ? आह ! देवता या समर्थ लोग भी निश्चय ही निर्दयी हैं ।

चेटी — (क) अग्ये ! मा दार्णि अण्णं चिन्तिम । एसो जामा दुओ मणिभूमिए ह्मादि । सिग्घं दाव गुह्मदु अग्या ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (ख) ण सक्कुणोमि अण्णं चिन्तेदुं । (प्रकाशम्) हला ! किं दिट्ठो जामादुओ ?

(क) आर्ये ! मेदानीमन्यच्चिन्तयित्वा । एष जामाता मणिभूम्यां स्नायति । शीघ्रं तावद् गुम्फत्वार्या ।

(ख) न शक्नोम्यन्यच्चिन्तयितुम् । हला ! किं दृष्टो जामाता ?

ऽनभिलषणीयमिदं वस्तु मरकरेण सम्पादयितुं समर्था देवास्तदधिकारिणो नरा वा मयि नूनं निर्दयतां दर्शयन्ति, समर्थानां कृते किमशक्यम् ? सर्वं ते कर्तुमर्हन्तीति भावः ।

आवन्तिका किमप्यन्तश्चिन्तयन्तीमभिलक्ष्य चेटी व्रूते—मरये इति । इदानीं समुपस्थितेऽस्मिन् विवाहावसरे अन्यत् मा चिन्तयित्वा विषयान्तरं न विचारणीयम् । मङ्गलकार्यावसरे विचारान्तरमकृत्वा तदेव शाश्वतं निष्पादनीयमिदानीं भवत्येत्यर्थः । ‘मा चिन्तयित्वा’ इत्यत्र मायोगे त्वाप्रत्ययस्तु ‘अलंखन्वोः प्रतिषेधयोः प्राचां क्त्वा’ इति सूत्रे अलंखन्वोरुपलक्षणार्थकरवक्त्रनया कथञ्चित्साध्यः । वस्तुतस्तु महाकवयः कुत्रचित्किमपि यथेच्छं प्रयुज्जानाः प्रयोगविषये स्वतन्त्रतात्मनः रूपापयन्तो निरङ्कुशत्वं स्वकीयं व्यञ्जयन्तितमाम् । एष समीपस्थः, जामाता वरः, मणिभूमौ मणिमयगृहे मणिमयवेदिकायां वा, स्नायति स्नानं करोति, ‘ष्णौ शौचे’ इति भौवादिकस्येदं रूपम् । तावद्वाक्यालङ्कारे । विचारान्तरानुष्ठानस्य नार्थं समयः । मङ्गलस्नानमाचरत्यधुना जामाता । स्नानानन्तरमेव हि मङ्गलमालिका धारणीया वरेण । अतः सत्वरमेव सा प्रपद्यतां भवत्येति तात्पर्यार्थः ।

आत्मगतमित्यादिना ‘दुर्दैवादवसराभावाच्चेदानीं विचारान्तरं कर्तुं न पारयाम्यहं तपस्विनी’त्यात्मनि गूढार्थं विचार्य पुनः स्वभर्तृविषयकं वृत्तिं श्रोतुमुत्कण्ठमाना प्रकटार्थं व्रूते वासवदत्ता—हलेति । चेष्टया समं विस्रम्भालापं कर्तुं कामया प्रियप्रवृत्तिं जिज्ञासमानया वासवदत्तया चेटीयं सखीबुद्ध्या हलेति सम्बोध्यते । किं इति । अपि नाम जामातुर्दर्शनं ते जातम् ?

दासी—आर्ये ! इस समय दूसरा न सोचें, ये दामाद मणिमय चौको पर नहा रहे हैं । इसलिये आप जल्दी गूँथ दें ।

वासव०—(स्वगत) दूसरा नहीं सोच सकती हूँ । (प्रकाश) अरी ! क्या दामाद को देखा ?

चेटी—(क) आम्, दिट्ठो भट्टिदारिआए सिणेहेण अस्माअं कौटूहलेण अ ।

वासवदत्ता—(ख) कीदिसो जामादुओ ?

चेटी—(ग) अय्ये ! भणामि दाव, ण ईरिसो दिट्ठपुरुवो ।

वासवदत्ता—(घ) हला ! भणाहि भणाहि, किं दंसणीओ ?

(क) आम् , दृष्टो भर्तृदारिकायाः स्नेहेनास्माकं कौतूहलेन च ।

(ख) कीदृशो जामाता ?

(ग) आर्ये ! भणामि तावद् , नेदृशो दृष्टपूर्वः ।

(घ) हला ! भण भण, किं दर्शनीयः ?

आमति । आमेत्यव्ययं स्वीकृतौ । अन्यत्किम् ? राजकुमार्याः पद्मावत्याः स्नेहादस्मदीयकौतूहलाच्च जामातुर्दर्शनसौभाग्यलब्धं मयेति चेदुक्तिः । तद्दर्शने राजकुमार्यामस्माकं स्नेहोऽस्मदीयतद्दर्शनोत्कटाभिलाषश्चेत्युभयं कारणमित्यर्थः ।

प्रियतमस्वरूपं पूर्णं जानत्यपि चेटीमुखेन तद्दर्शनं श्रोतुमिच्छन्त्युत्कण्ठातिशयेन चेटी तस्वरूपं पृच्छति वासवदत्ता—कादिसो इति । सुरूपः कुरूपो वा सः ? कथय, तस्वरूपं कीदृशम् ।

भावन्तिकाकूटूहलोद्धर्धनायोभयथापि सज्जच्छमानमस्पृष्टमावष्टे चेटी—अट्टये इति । अत्र वाक्यार्थः कर्म, तावच्छब्दो वाक्यालङ्कारः । दृष्टपूर्वः पूर्वं दृष्टः, मयूरव्यं-सकादत्वात्समासः । कथयाम्यहम्, एतज्जामातृसदृशः पुरुषो न कुत्रापि पूर्वं दृष्टोऽभवत् । अपूर्वदर्शनः स नूनं जामाता वतंत इत्यभिप्रायः ।

भोत्सुक्यमात्मना दर्शयन्ती ततोऽभिधत्ते वासवदत्ता—हलेति । ‘भण भण’ इति अबणस्वरया द्विरुक्तिः । दर्शनीयः द्रष्टुं योग्यः, अर्थात्सुरूपः ? गूढमुक्तं स्वया । सुरूपः स कुरूपो वेत्यत्र न किमपि ते स्फुटो करोति वचनम् । स्फुटं कथय शीघ्रम्, स किं सुन्दरः ?

दासी—हाँ, राजकुमारो के स्नेह और अपने कौतुक से देखा ।

वासव०—दामाद कैसे है ?

दासी—आर्ये ! कहती हूँ कि ऐसे दामाद कभी पहिले देखे ही नहीं ।

वासव०—भरी ! कहो कहो, क्या सुन्दर है ?

चेटी—(क) सक्रं भाणिदुं सरचावहीणो कामदेवो सि ।

वासवदत्ता—(ख) होदु एत्तञ्च ।

चेटी—(ग) किण्णिमित्तं वारोसि ?

वासवदत्ता—(घ) अजुत्तं परपुरुससङ्कित्तणं सोदुम् ।

७१ (क) अयुक्तं परपुरुषसङ्कीर्तनं श्रोतुम् ।

७२ (ख) शक्यं भाणितुं शरचापहीनः कामदेव इति ।

७३ (ग) भवत्वेतावत् ।

७४ (घ) किन्निमित्तं वारयसि ?

भावन्तिकाप्रश्ने चेद्युत्तरं ददाति—सक्रं इति । जामाता पूर्वतोऽनुवर्तते । स किल जामाता पुष्पमयाभ्यां बाणकार्मुकाभ्यां विरहितः साक्षात्कामदेव इति कथयितुं शक्यते । कामदेवः किल बाणकार्मुकाभ्यां समन्वितः श्रूयते, अयन्तु ताभ्यां विहीनोऽपि सौन्दर्यातिरेकात्तथात्वेनोपलक्ष्यत इति भावः । स्वरूपेणावतीर्णः कामो बाणकार्मुकौ धरो, एतद्रूपेणावतीर्णस्तु न तथेति तात्पर्यम् । मेदेऽपि न्यून-ताद्रूप्यरूपकालङ्कृतिरत्र ।

चेटया वचनमिदं निशम्य प्रियतमस्वरूपं मूर्तमिव पश्यन्ती वियोगविकला तदुद्दीपकमधिकं श्रोतुमनिच्छन्ती प्रियदेष्णात्मानं विस्मृत्य वासवदत्ता ब्रूते—होदु इति । भवतु अलमिति यावत्, एतावत् इयत्, वर्णनमिति शेषः । पर्याप्तमियत् तत्स्वरूपवर्णनम्, नेतोऽधिकं किमपि वर्णय ।

इत्थं निषेधन्तीभावन्तिका पृच्छति चेटी—किण्णिमित्तं इति । किं निमित्तं यस्यां वारणक्रियायामिति किञ्चिन्मित्तम् । क्रियाविशेषणमिदम् । जामातृविषयकं वर्णनं कुर्वती मां किन्त्वं निषेधसि ? किं तात्पर्यं तज्जिवारणस्य ते ?

रभसादुक्तचरमात्मनोऽवस्थाविचारेण समर्थयन्ती चेटया वचनमुत्तरयति वा-सवदत्ता—अजुत्तं इति । सङ्कीर्तनम् वर्णनम् । परपुरुषवर्णनं पतिव्रताभिर्नाकर्ण-

दासी—बिना धनुष और बाण के कामदेव है—ऐसा कहा जा सकता है ।

वासव०—इतना ही बस ।

दासी—क्यों मना करती है ?

वासव०—पराये पुरुष का वर्णन सुनना ठीक नहीं ।

चेटी—(क) तेण हि गुह्यदु अय्या सिग्घं ।

वासवदत्ता—(ख) इअं गुह्यामि । आणेहि दाव ।

चेटी—(ग) गह्वदु अय्या ।

वासवदत्ता—(वर्जयित्वा विलोक्य) (घ) इमं दाव ओसहं किं णाम ?

(क) तेन हि गुम्फत्वायां शीघ्रम् ।

(ख) इयं गुम्फामि । आनय तावत् ।

(ग) गृह्णत्वायां ।

(घ) इदं तावदौषधं किं नाम ? ✕

नीयमित्यतो यावच्छ्रुतं तावदेव पर्याप्तम्, नाधिकमन्यदहं किमपि श्रोतुमीहे । अत एव त्वां निवारयामि । नान्यथा किमपि सम्भावयेति भावः ।

तेण होति । तेन हि नूनं तेन कारणेन, एवं चेत्तर्हीत्यर्थः । मालिकारूपं कर्म पूर्वतोऽनुष्ठितम् । यद्येवं तर्हि बाढम्, न वदिष्यामि । मङ्गलमालिका परं भवत्या सत्वरं गुम्फनीयेत्येवं किल वदिष्याम्येवेत्यभिप्रायश्चेटीवचनस्य ।

तत्कार्यं कर्तुमुद्यता वासवदत्ताह—इअमिति । ‘इयं गुम्फामि’त्यनेन गुम्फितुमहमुद्यतास्मोति सूचितम् । ‘आनये’त्यानयनक्रियायाः कर्म च पुष्पाद्युपकरणरूपं प्रसङ्गानुरोधाद्भ्यम् । तावत्पदं वाक्यमलङ्करोति । एषाहं मङ्गलसज्जं गुम्फितुमुद्यतास्मि । आनीयतां तदर्थं स्वयां पुष्पाद्युपकरणमित्यर्थः ।

इत्थं पुष्पाद्यानयने नियुक्ता चेटी पुष्पादिसामग्रीमुपनयन्ती ब्रवीत्यावन्तिकाम्—गह्वदु इति । पुष्पादिसामग्रीयं गृह्यतां भवत्येत्यर्थः । गृह्णातु इत्युक्त्या तत्समर्पणमर्थम् ।

चेदथा दत्तेषु पुष्पेषु पुष्पातिरिक्तं किमपि वस्तु पश्यन्ती पृच्छति चेटीभावन्तिका—वर्जयित्वेत्यादि । अत्रापि पुष्पोपकरणग्रहणं वासवदत्ताकर्तृकमर्थाद्

दासी—देसा है, तो माप जल्दी गूँथे ।

वासव०—मन्धा, गूँथती हूँ । लामो तो सही । .

दासी—माप छे ।

वासव०—(कुछ इयकर और देखकर) यह औषधि कौन सी है ?

चेटी—(क) अविधवाकरणं णाम ।

वासवदत्ता—(आत्मगतम्) (ख) इदं बहुशो गुम्फित्वं मम
अ पदुमावदीए अ । (प्रकाशम्) इमं दाव ओसहं किं णाम ?

(क) अविधवाकरणं नाम ।

(ख) इदं बहुशो गुम्फित्वं मम च पञ्चावत्यै च । इदं तावदौषधं
किं नाम ?

गम्यम् । वर्जयित्वा पृथक् कृत्वा, अथात्पुष्पातिरक्तं वस्तु । विलोक्य तन्निरीक्ष्य ।
इमं दाव इति । तावन्नामपदे वाक्यालङ्कारो । पुष्पेषु निवेशितः कोऽयमौषधि-
विशेष इति वाक्यार्थः । अत्र केचन 'वर्जयित्वे'त्येतस्य 'पुष्पभाजनात्पुष्पाणि
बहिर्निःसार्ये'त्यर्थं कुर्वन्ति । अत्र किल वर्जनं विलोकनं च तस्यैवास्ति वस्तुनः,
यस्य विषयेऽग्रिमः प्रश्नः । एवं सति कैश्चित्प्रदर्शिताऽर्थः स कथं नाम सङ्गतो भवे-
दिति विज्ञैरेव निरूपणीयम् ।

आवन्तिकाप्रश्नेऽस्मिन्नुत्तरमाह चेटी—अविधवाकरणं णामेति । नाम-
शब्दः प्रसिद्धो । अविधवाकरणम्, न विधवा अविधवेति नञ्समासः, ततः
अविधवा क्रियतेऽनेनेति करणे ल्युट् । औषधमिदं स्त्रीणां सौभाग्यं सम्पादयतीति
प्रसिद्धिः । अतः सौभाग्यसम्पादनमिदं गुम्फनीयमत्रेत्यर्थः । आत्मनः सौभा-
ग्यरक्षायै पत्युः प्रीतेः सम्पादनाय च मङ्गलमात्ये वनस्पत्यादिकं किमपि गुम्फ-
नीयमिति स्त्रीणामाचारः ।

ईदृशोपयोगिनस्तस्य वस्तुनो गुम्फनं चित्ते प्रशंसन्त्यावन्तिकाह—आत्म-
गतमिति । बहुशः अवश्यमित्यर्थः । मम आत्मार्थम् । यत इदं वस्तु सौभा-
ग्यसम्पत्त्या आवश्यकम्, ततः स्वार्थं पञ्चावत्यै च मयैतद्गुम्फनमवश्यं करणी-
यमत्रेति तात्पर्यम् । सौभाग्यमूलकस्य प्रियतमजीवनस्य तावदात्मनोऽप्यभोष्टतया
तद्गुम्फनावश्यकत्वं किञ्चित्ता वासवदत्तायाः । मानसमिदं विचार्य तद्गुम्फित्वा
तादृशं वस्त्वन्तरं च दृष्ट्वा प्रकटरूपेण पुनस्तद्विषये 'किमिदमौषध'मिति पुनः
पृच्छति वासवदत्ता—इमं दाव इति । प्रागुक्तोऽर्थः ।

दासी—यह सोझाग बढ़ानेवालो है ।

वासव०—(मन में) मेरे और पञ्चावती के लिये यह अवश्य गूँथनो चाहिये । (प्रकाश)
यह दूसरो कौन सी औषधि है ?

चेटी — (क) सवत्तिमद्दणं णाम ।

वासवदत्ता — (ख) इदं ण गुम्फिदब्बं ।

चेटी — (ग) कीस ?

वासवदत्ता — (घ) उवरदा तस्स भय्या, तं णिप्पओअणं ति ।

(क) सपत्नीमर्दनं नाम ।

ख) इदं न गुम्फितव्यम् ।

(ग) कस्मात् ?

(घ) उपरता तस्य भार्या, तन्निष्प्रयोजनमिति ।

उत्तरं चेदथाः—सवत्तिमद्दणं इति । अत्रापि नामशब्दः प्रसिद्धार्थः । सपत्नीमर्दनम्, सपत्नी मर्द्यतेऽनेनेति पूर्ववत्करणे ल्युट् । औषधमिदं सपत्नीं मर्दयति । सपत्नीमदमर्दनेऽस्मिन् औषधे सन्निवेशिते सति तद्वारयिष्याः सम्भविष्यन्नपि सपत्नीद्वेषः किमपि कर्तुं न प्रभवतीत्याशयः ।

पश्चावतीसपत्नीभविष्यन्त्या ममैतेन वस्तुना मर्दनं भविष्यतीति तद्गुम्फनं सहसा निषेधति वासवदत्ता—इदं णेति । सपत्नीमदमर्दनमिदमौषधं नात्र मया गुम्फितुं युज्यते ।

तदनन्तरं चेदथाः प्रश्नः—कीस इति । कस्मात्कारणादिदम् ? एतस्याऽगुम्फने किं कारणम् ?

सहस्रोक्तेनैतेन वचसाऽऽत्मनः स्वरूपं प्रकटीकृतमिवाभिलक्ष्य पुनः स्वोक्तिं समर्थयन्त्या वासवदत्ताया उत्तरम्—उवरदेति । उपरता मृता, तस्य उदयनस्य राज्ञः, भार्या वासवदत्ता, तदिति हेत्वर्थमव्ययम्, निर्गतं प्रयोजनं यस्मात्तन्निष्प्रयोजनमिति बहुव्रीहिः । इदमौषधं कर्तुं पूर्वतोऽनुवृत्तम् । उदयनभूपतेः परन्त्या वासवदत्ताया मृत्युः सञ्जात इति सपत्न्या अभावादस्यौषधस्यात्र गुम्फने प्रयोजनं किमपि नास्तीति शब्दार्थः । 'वासवदत्ताग्नौ दग्धे'ति प्रथमाकृकथा-

दासी—सौत के मदको चूर करनेवाली ।

वासव०—यह न गूँधी जायगी ।

दासी—क्यों ?

वासव०—उनकी ली मर गई, इसलिये यह व्यर्थ है ।

[प्रविश्यापरा]

चेटी—(क) तुवरदु तुवरदु अम्मा । एसो जामादुओ अविह-
वाहि अठ्मन्तरचउस्सालं पवेसीअदि ।

वासवदत्ता—(ख) अह ! वदामि, गह एदं ।

(क) त्वरतां त्वरतामार्या । एष जामाता अविधवाभिरभ्यन्तरचतु-
श्शालं प्रवेश्यते ।

(ख) अयि ! वदामि, गृहाणैतत् ।

सम्बद्धां कार्यविशेषसम्भावितां लोकप्रसिद्धिमनुसृत्योक्तिरियं वासवदत्तायाः ।
एतदौषधस्याऽगुम्फने वासवदत्ताया मानसं तात्पर्यं त्वेतदेव—यदिदमौषधमत्र गुम्फितं
मां मर्दयेत्, तेनाहं हतप्रभा भवेयम् ।

मङ्गलसङ्निष्पत्तये गतां प्रथमां चेटीं विलम्बं कुर्वतो विचार्य तां त्वरयितुं
द्वितीयस्याश्चेदद्याः प्रवेशमाह—प्रविश्यापरेति ।

तदुक्तिमाह—तुवरदु इति । ‘त्वरतां त्वरताम्’ इति मृशार्थे द्विरुक्तिः ।
अर्याया भवत्या विवाहमङ्गलसजो गुम्फनेऽत्यन्तं शीघ्रता कर्तव्या । कथमिति चेदा-
ह—एसो इति । अविधवाभिः सौभाग्यवतीभिः, अभ्यन्तरचतुःशालम्, अभ्यन्त-
रेऽन्तःपुरे चतुःशालम्, अन्तःपुरस्थं विवाहगृहमिति यावत् । सुवासिन्यो जा-
मातरमेनं विवाहगृहं प्रवेशयन्ति । अस्याः सजः साम्प्रतमेवावश्यकता वर्तते ।
अत एषा सत्वरमेव पूर्यतामिति भावः ।

त्वरमाणाया द्वितीयचेदद्या वचनमिदं निशम्य स्वगुम्फनं पुरितवत्या वासवद-
त्ताया उक्तिरियम्—अह इति । अर्याति कोमलामन्त्रणे ‘द्वितीयचेदद्याः सम्बोधन-
मिदम् । वदामि कथयामि, प्रहोतुमिति शेषः । एतदिति सामान्ये नपुंसकम्, कौतुक-
सजमित्यर्थः । कथयाम्यहं प्रहोतुमिमाम्, गृह्यतामियं सक् । मत्कार्यं पूर्णम्, मत्क-
र्तृको विलम्बो नास्तीत्यर्थः । एतदनन्तरं चेटीहस्ते तस्याः सजः समर्पणं वासवद-
त्ताकर्तृकमर्थाद् गम्यम् ।

(दूसरी दासी का आना)

दू०दासी—जल्दी करे, जल्दी । ये दामाद तुहागिनो दारा कोहवर में लाये आ रहे हैं ।

वासव०—भरी ! कहती हूँ कि यह ले ।

चेटी—(क) सोहणं । अय्ये ! गच्छामि दाव अहं ।

[उभे निष्क्रान्ते ।]

वासवदत्ता—(ख) गदा एसा । अहो ! अच्छाहिदं । अय्य-
उत्तो वि णाम परकेरओ संवुत्तो । अविदा ! सय्याए मम दुक्खं विणो-
देमि, जदि णिदं लभामि ।

(क) शोभनम् । आर्ये ! गच्छामि तावदहम् ।

(ख) गतैषा । अहो ! अत्याहितम् । आर्यपुत्रोऽपि नाम परकीयः
संवृत्तः । अविदा ! शय्यायां मम दुःखं विनोदयामि, यदि निः । लभे ।

तां मङ्गलस्रजं गृहीत्वा तत्सुन्दरतां प्रशंसन्ती ततो जिगमिषन्ती द्वितीय-
चेटयाह—सोहणं इति । गुम्फनं मङ्गलस्रजं बोद्दिश्य सामान्यतः 'शोभन'मिति
नपुंसकपदप्रयोगः । तावदिति वाक्यसौन्दर्ये । सुन्दरमिदम्, भवत्या गुम्फितेयं
स्रज्जनोहारिणी । साम्प्रतं गम्यते मया । इत्युक्त्वा प्रथमया चेटया सह निर्गता ।

'उभे निष्क्रान्ते' इत्यनेन द्वयोश्चेटयोर्निर्गमनं सूचितम् । वासवदत्तायास्तु
प्रच्छन्नरूपायास्तत्र विवाहोत्सवे जनसंमर्दे गन्तुमनौचित्यात्तन्नोक्तम् ।

द्वयोश्चेटयोर्गमनानन्तरं वासवदत्ता मनसा क्षमं भाषते—गदा इति । एषा
चेटी अथवा माला । 'अहो ! अत्याहितम्, आर्यपुत्रोऽपि नाम परकीयः संवृत्तः'
इत्यस्यार्थः प्रागुक्तः । 'अविदा' इति विषादसूचकमव्ययम् । मम, स्वीयमित्यर्थः ।
'विनोदयामि, लभे' इति वर्तमानसामोप्ये भविष्यति लटौ । विनोदनं दूरीकरणम् ।
'विवाहमङ्गलस्रजं गृहीत्वा चेटी गतवती । अधुना पद्मावत्या विवाहो भविष्यति ।
इत्त । कष्टम्, आर्यपुत्रो मयि प्रीतिमानपि साम्प्रतं पद्मावतीप्रियः सजातः । कथं
नाम कष्टमिदं सहिष्ये ? शय्यामधिशय्य स्वकीयं कष्टमिदमपनेष्यामि, यदि दैवा-

दासो—आर्ये ! यह तो बहुत सुन्दर गूथी गयी । अब मैं जाती हूँ ।

(दोनों दासियां चली गईं)

वासव०—यह गई । क्या ही अनर्थ है । आर्यपुत्र (पति) भी पराये । शय्य । यदि

[निष्क्रान्ता ।]

तृतीयोऽङ्कः ।

अथ चतुर्थोऽङ्कः ।

[ततः प्रविशति विदूषकः ।]

विदूषकः—[सहर्षम् ।] (क) भो ! दिष्टिआ तत्तहोदो वच्छ-

(क) भोः । दिष्ट्या तत्रभवतो वत्सराजम्याभिप्रेतविवाहमङ्गलरम-

न्निद्रामधिगमिष्यामि । दुःखापहन्त्री निद्रैव मे शरणम् । परन्तु मन्ये सापि मत्कृ-
ते दुर्लभा” इति प्रलपन्ती वासवदत्ता निर्गता ।

पूर्वोक्तं चिन्तयन्त्या वासवदत्ताया निर्गमनमाह—निष्क्रान्ता इति ।

अङ्कसमाप्तिं दर्शयति—तृतीयोऽङ्क इति ।

इति श्रोत्रघ्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रबोधिण्यां तृतीयोऽङ्कः ।

चतुर्थोऽङ्कप्रारम्भं प्रतिजानीते—अथ चतुर्थोऽङ्क इति ।

तृतीयेऽङ्के वत्सराजस्योदयनस्य पद्मावतीविवाहसम्बन्धान्तरनिष्पत्तिं सूचयित्वा
चतुर्थेऽस्मिन्नङ्के परस्परं तयो रतिभावपरिपोषं वासवदत्ताविषयकं प्रणयमप्यनुस्यूत-
मुदयनस्य दर्शयिष्यंस्तदनुरूपी संवादभङ्गो घटयितुं सपरिवारपद्मावत्युदयनप्रवेशं
च सूचयितुमङ्कारम्भे विदूषकचेटीप्रयोक्ष्यमाणप्रवेशकमुखेन पूर्वं विदूषकस्य प्रवेशं
दर्शयति कविः—ततः प्रविशतीति ।

विदूषको हि विचित्रवाग् वसन्तादिपदव्यपदेश्यो हास्यरसप्रधानः पात्रविशेषः।
अयं च भोजनप्रियो ब्राह्मणो राज्ञः सुहृत्त्वेनैव सर्वत्र नाटकेषूपवर्ण्यते । तथा च
तत्त्वलक्षणं दर्पणे—“कुसुमवसन्ताद्यभिधः कर्मवपुर्वेषभाषाद्यैः । हास्यकरः कलह-
रतिविदूषकः स्यात् स्वकर्मज्ञः” । निष्पन्ने च राज्ञो विवाहमङ्गले तत्सुहृदो विदूषक-
स्यास्य द्वयो युज्यते । तमेव साम्प्रतमदसीयं मानसोद्गारमाह—भो इति

नौद आजाती तो सेज (पलंग) पर मेरा दुख दूर हो जाता ।

(जाती है ।)

तीसरा अङ्क समाप्त ।

(तब विदूषक आता है ।)

विदू०—(हर्ष से) भजी महाराज उदयन के मनचाहे भक्तलभ्य विवाह का शुभ समक

रामस्स अभिप्रेदविवाहमङ्गलरमणिज्जो कालो दिट्ठो । भो ! को
णाम एदं जाणादि—तादिसे वयं अणत्थसलिलावत्ते पक्खित्ता उण

णीयः कालो दृष्टः । भो ! को नामैतज्जानाति—तादृशे वयमनर्थसालला-

दिष्टया दैवेन, तत्रभवतो मान्यस्य, राजत्वात्पूज्यशक्तिरियम्, वत्स-
राजस्योदयनस्य, इदं च पदमभिप्रेतपदेन सह सम्बध्यते । अभिप्रेतविवाहमङ्गल-
रमणीयः, अभिप्रेतमभीष्टं यद् विवाहमङ्गलं पद्मावतीपरिग्रहमहोत्सवस्तेन रमणीयः
सुन्दरः, कालः अतीतः समयः, दृष्टः साक्षात्कृतः, अस्माभिरिति शेषः । यत्र च
सुहृदो राज्ञ उदयनस्याऽभिमतो विवाहोत्सवः समं पद्मावत्या संश्रुतः, स किल
सुन्दरः समयोऽस्माकं पुरो विधिवशादिदानीमुपस्थितोऽभूदित्यर्थः । पुरुषप्रयत्ना-
ऽसाध्यस्य मङ्गलकार्यस्यैतस्य संसिद्धौ नियतमतिकृताऽघटितघटनापद्रुतमं दैवमेव
कारणं जातमिति भावः । तदेवास्य दैवघटितत्वं स्फुटाकरोति—भो इति । नामेति
वाक्यालङ्कारे । एतद् वक्ष्यमाणम्, जानातीति भूतार्थे लट् । क एवं चिन्तितवानि-
दम् ? न कोऽपीत्यर्थः । किमिदमित्याह—तादिसे इति । तादृशे महत्तमेऽतिभ-
यङ्करे, अनर्थसलिलावर्ते, अनर्थो राज्यापहारलक्षणं वत्सराजेनाऽनुभूयमानमनाहार-
देहाऽसंस्कारादिलक्षणं च दुःखं स एव सलिलावर्तः अम्भोभ्रमः तत्र । आवर्तेशब्दे-
नैव सलिलभ्रमरूपार्थेऽवगते पुनरत्र प्रयुक्तः सलिलशब्दः स्पष्टार्थः । 'स्यादावर्तो-
ऽम्भसा भ्रमः' इत्यमरः । यत्र च मध्ये गतरूपे पतितो जनश्चक्राकारजलीयगतिवि-
शेषाद्वाहितः परिभ्रमन्नन्तर्नीयमानोऽतिकृष्टात् बहिरुपैति, स तावज्जलान्तःस्थानवि-
शेष आवर्तपदेनोच्यते । प्रक्षिप्ता निपातिताः, वयं राज्ञा समन्विताः सर्व एव राज-
काया इति यावत्, उन्मळ्क्ष्यामः ततो बहिर्भविष्यामः । 'अनवकलृप्यमर्षयोरकिं-
वृत्तेऽपि' इत्यनेन असम्भावनार्थायामनवकलृप्ती लृट् प्रयोगोऽयम् । अपहृतराज्येन
वासवदत्तावियोगविकलेन राज्ञा तत्समसुखदुःखैरस्माभिश्च साक्षात्परम्परया वा
यन्नाम तादृशं महत्कष्टमनुभूतं दैवबलात्तस्मादुन्मुक्ता वयं भूयः पद्मावतीपरिग्रहैक-
हेतुकवर्णयिष्यमाणप्रासादवासादिसम्भवाऽनिर्वचनीयसुखावशेषानुभूतिभाजनं भवि-
ष्याम इतीदं केन सम्भावितमासीत् ? नियतमेतदचिन्तितोपनतं सर्वथेत्यर्थः ।

हमलोगों को बड़े ही सौभाग्य से देखने को मिला । कहां जी, कौन भला यह जानता था
कि हमलोग वैसे भयानक राज्यापहरणरूप अनर्थकारी चक्कर में फँसकर भी फिर बाहर

उम्मज्जिस्सामो ति । इदाणि पासादेसु वसी०दि, अन्देउरादीधिभासु
हाईअदि, पकिदिमउरसुउमाराणि मोदअखज्जभाणि खज्जीअन्ति ति
अणच्छरसंवासो उत्तरकुरुवासो मए अणुभवीअदि । एक्को खु महन्तो

वर्ते प्रक्षिप्ताः पुनरुन्मङ्क्ष्याम इति । इदानो प्रासादेषूच्यते, अन्तःपुर-
दीधिकासु स्नायते, प्रकृतिमधुरसुकुमाराणि मोदकखाद्यानि खाद्यन्त इत्य-
नप्सरससंवास उत्तरकुरुवासो मयानुभूयते । एकः खलु महान् दोषः,

दैवमेवास्मान् कष्टमयी तादृशी दशामनुभाव्य पुनः प्रमदमयी तामिदानीमारोपया-
मासेति भावार्थः । राज्ञा सममनुभूयमानं तदेव सुखं वणयति—इदाणिम् इति ।
प्रासादेषु राजभवनेषु, 'हर्म्यादि धनिना वासः प्रासादो देवभूभुजाम्' इत्यमरः,
उच्यते निवासः कियते, वसतेः कर्मणि यकि कित्वात्सम्प्रसारणम् । अन्तःपुरदी-
धिकासु, अन्तःपुरं स्त्रीणां निवासस्थानं तस्य दीधिकासु वापीषु, 'वापी तु दीधिका'
इति कोषः, स्नायते स्नानं कियते । एतेनास्य राज्ञः सुहृदः सर्वत्राऽप्रतिहतगति-
त्वमतिविश्वासास्पदत्वं च व्यक्तीकृतम् । प्रकृतिमधुरसुकुमाराणि, प्रकृत्या स्वभा-
वेन न तु कृत्या मधुराणि मिष्टानि सुकुमाराणि मृदुलानि च, स्वभावतो मिष्टै-
र्मृदुभिश्च पदार्थैर्निर्मितानीति यावत् । मृदुतया च चर्वण आयासो न भवतीति
खाद्यपदार्थानां सौकुमार्यस्य वर्णनम् । मोदकखाद्यानि, मोदका कड्डुकादयस्तद्रू-
पाणि खाद्यानि भाज्यवस्तूनि, खाद्यन्ते भुज्यन्ते । इति अतो हेतोः, अनप्सरःसंवा-
सः, नास्ति अप्सरसां स्वर्गेश्यानां संवासः सहवासो यत्रेत्येतादृशः, उत्तरकुरुवासः,
उत्तराः कुरवो नाम काचिद् देवभूमिः तत्र वासोऽवस्थानम्, मयेति स्वात्मनो
निर्देशः, अनुभूयतेऽनुभवगोचरीक्रियते । स्वर्गीयाणि सुखान्यत्रोपलभ्यन्ते मया ।
किन्तु स्वर्गेऽप्सरसो वसन्ति, अत्र च तासामभाव इत्येव ततो वैलक्षण्यमिति व्य-
तिरेकः । अहं किलास्मिन् समये प्रियसुहृदस्सराजीयनूतनविवाहमङ्गलमहिम्ना प्रा-
सादवासान्तःपुरविहारमधुरभोजनोपचितप्रभूतदिव्यसुखसौभाग्यशालो नूनमिमां
भूमिं स्वर्गमेव मन्ये किन्तु स्त्रिये यदप्सरसामत्र साहचर्यं नास्तीत्यर्थः । एतादृक्सु-
खविशेषानुभवेऽप्यतिमात्रभोजनवशादात्मनो दुःखं दर्शयति—एक्को इति । दोषो

निकल आवेगे । इस समय तो राजमहलों में रहते हैं, जनानखाने (अन्तःपुर) की बाबाइयों में नहाते हैं, स्वभावतः मीठा और मुलायम लड्डुवा आदि खाने की चीजों को खा रहे हैं, इससे यही जान पड़ता है कि हम स्वर्गसुख का अनुभव कर रहे हैं । केवल यही अप्सरामों

दोसो, मम आहारो सुदुर्गुण परिणमति, सुप्पच्छदणाए सय्याए णिदं
ण लभामि, जह वादसोणिदं अभिदो विअ वत्तदि ति पेक्खामि ! भो !
सुहं णामअपरिभूदं अकल्लवत्तं च ।

समाहारः सुष्ठु न परिणमति, सुप्रच्छदनायां शय्यायां निद्रां न लभे । यथा
वातशोणितमभित इव वर्तत इति पश्यामि । भोः ! सुखं नामयपरिभूत-
मकल्यवर्तं च ।

विकारः, समुत्पन्न इति शेषः, सुष्ठु सम्यक्, परिणमति परिपाकं गच्छति । सुप्र-
च्छदनायाम्, अपात्युपरिष्ठाद्योजनीयमत्र, सु सुन्दरं कोमलं प्रच्छदनमास्तरणं
यत्र तस्याम् । प्रकर्षेण छयत आस्तीर्यतेऽनेनेति प्रच्छदनम्, 'आधृषाद्वे' नि निजभा-
वपक्षे 'छदि अपवारणे' इत्यतः करणे ल्युट् । यथा येनेति यावत्, पूर्वोक्तेन हेतु-
नेत्यर्थः, वातशोणितम्, वातरक्तनामा रोगविशेष इति यावत् । यत्र हि वातरक्ते
दूषिते सती अस्वप्राहाराऽपरिपाकप्रमृतीन् विकारानुद्भावयतः, स खलु वातरक्ताख्यो
निगद्यते रोगः । अभितः समन्तत इव, इवशब्दो वाक्यसौन्दर्ये, देहमभिध्याप्ये-
त्यर्थः, वर्तते उपस्थितोऽस्ति । पश्यामि जानामि, दृशिरत्र ज्ञानार्थः । इह ताव-
देतर्हि मधुरमनोहराऽऽहारसौभाग्यसमन्वितस्यापि गुरुतर एकोऽयं विकारः समु-
द्भूतो वर्तते, यत्किञ्च—'जीर्णं न जायतेऽन्नं कोमलशयनेऽपि नैति निद्रा मे' ।
अतोऽहं मन्येऽधुना वातरक्तव्याधिना समाक्रान्तोऽस्मीति । ईदृशावस्थाविशेषस्य
पुनः दुःखात्मकत्वमेव दृश्यति—भोः इति । आमयपरिभूतम्, आमयेन रोगेण
परिभूतमाक्रान्तं संवृष्टमिति यावत्, अकल्यवर्तम्, कल्यवर्तः प्रातराशः 'कलेवा'
इत्यपभ्रंशेन भाषायां प्रसिद्धं प्रातःकालिकं भोजनं, तन्नास्ति यत्रैवेवम्भूतम्,
एतादृशविशेषणद्वयविशिष्टं सुखं, न, सुखमिति शेषः । सुखमपि व्याधिसम्बन्धेन
समन्वितमाहारपरिपाकाभावाप्रातराशयोगविरहितं सत् सुखपदेन व्यवहार्यं नैव भ-
वतीति भावः । युज्यते तावदजीर्णमयप्रस्तता यथेच्छमत्यधिकं भुजानस्य भोजन-
महस्य विदूषकस्यैव ।

का ही अभाव है । किन्तु एक बड़ा भारी यह दोष है कि मुझे खाना अच्छी तरह नहीं
पचना और कोमल गद्दी की संज्ञ पर नींद भी नहीं आती । मानों वातरक्त की बीमारी मुझ
में चहुँ ओर से आ सपाई है । जो रोग से आक्रान्त हो और जिसमें कलेवा (प्रातर्भोजन) न
मिलता हो वह सुख, सुख नहीं माना जाता ।

[ततः प्रविशति चेटी ।]

चेटी—(क) कहिं णु खु गदो अय्यवसन्तओ । (परिक्रम्यावलोक्य) अहो ! एसो अय्यवसन्तओ । (उपगम्य) अय्य ! वसन्तअ ! को कालो, तुमं अण्णेसामि ।

विदूषकः—(दृष्ट्वा) (ख) किंणिमित्तं भद्दे ! मं अण्णेससि ?

(क) कुत्र नु खलु गत आर्यवसन्तकः । अहो ! एष आर्यवसन्तकः । आर्य ! वसन्तक । कः कालः, त्वामन्विष्यामि ।

(ख) किन्निमित्तं भद्रे ! मामन्विष्यसि ?

स्वामिन्या महाराजदर्शकपत्न्या आज्ञया नूतनजामातू राज्ञः प्रवृत्तिमधिगन्तुमिच्छन्त्यास्तदर्थं च राज्ञो मिश्रं विदूषकमन्विष्यन्त्याः साम्प्रतं चेदृथाः प्रवेशमनुरूपं दर्शयति कविः—ततः प्रविशतीति ।

विदूषकदर्शनोत्सुकतामात्मनः प्रकटीकरोति चेटी—कहिं णु खु इति । नु खलु इति वाक्यपूरणाय । वसन्तक इति विदूषकस्याभिधानम्, आर्येति तद्विशेषणं च पूजनीयजामातृमित्रस्य तस्यापि पूज्यत्वं द्योतयितुम् । श्रीमता विदूषकेण क्व गतं स्यात् ? कथं कुत्र वा तस्योपलब्धिर्भवेदिदानीम् ? तदन्वेषणार्थमितस्ततः परिभ्रम्य कुत्रचन स्थाने च तं दृष्ट्वा हर्षोक्तिं दर्शयति—अहो इति । अयमत्र मान्यो वसन्तको वर्तते । समीपं गत्वा ब्रूते—अय्येति । कः कालः कियान् समयः, व्यतीत इति शेषः । चिरादहं तत्रभवतोऽन्वेषणे लग्नास्मीत्यर्थः ।

आत्मानमन्विष्यन्ती विलोक्य चेटी तत्कारणं पृच्छति विदूषकः—किंणिमित्तम् इति । किं निमित्तमस्यां क्रियायामिति किन्निमित्तम्, क्रियाविशेषणमिदम् । 'श्वःश्रेयसं शिवं भद्रं कल्याण'मिति कोषाद्भद्रशब्दः कल्याणवचनः, स चोपचारात्तद्वत्यपि प्रयुज्यते, विशेष्यानुसारेण चात्र स्त्रीत्वम् । 'भद्रमस्या' इत्यर्थे 'अर्श'आदिभ्योऽच' इत्यनेनाऽर्श'आदेराकृतिगणत्वेनाच्प्रत्यये वा स्त्रियां भद्राशब्दः सिध्यति ।

(तव दासी आती है ।)

दासी—आर्य वसन्तक (विदूषक) कहाँ गये ? (घूमकर) अच्छा, माननीय वसन्तक ये हैं । (पास पहुँच कर) आर्य वसन्तक ! आपको ढूँढ़ते हुए मुझे कितनी देर हुई ।

विदू०—(देख कर) भद्रे ! मुझे क्यों खोज रही हो ?

चेटी—(क) अस्माकं भट्टिणी भणादि—अवि हादो जामादुओ सि ।

विदूषकः—(ख) किणिमित्तं भोदि ! पुच्छदि ।

चेटी—(ग) किमण्णं । सुमणोवण्णअं आणेमि सि ।

(क) अस्माकं भट्टिनी भणति—अपि स्नातो जामातेति ।

(ख) किन्निमित्तं भवति ! पृच्छति ?

(ग) किमन्यत् । सुमनोवर्णकमानयामीति ।

तत्सम्बुद्धो भद्रे इति । कल्याणशाले । इति तदर्थः । अथवा भद्रे । सभ्ये । भद्रशब्दः सभ्यार्थः । अयि । कथय, किमर्थमेतन्ममान्वेषणं ते ? किं वा मत्कार्यमिति वाक्यार्थः ।

तदन्वेषणकारणमाह चेटी—महाराजं इति । भट्टिनी अनभिषिक्ता राज्ञः स्वामिनी, महाराजदर्शकस्य पत्नीति यावत्, भणति पृच्छतीत्यर्थः । अपिशब्दः प्रश्नवचनः, अयं च वाक्यारम्भे प्रायः प्रयुज्यतेऽस्मिन्नर्थे । 'स्नात' इति 'गत्यर्थोक्त-मर्के'त्यादिना कर्तरि कः, जामाता वत्सराज उदयनः । अस्मत्स्वामिन्या मन्मुखेन पृच्छयते, मत्किल जामातू राज्ञः स्नानं जातं न वा ? इदं च त्वत्तो ज्ञातुं शक्यते, अतस्त्वामहमन्विष्यामीत्यर्थः । 'अस्माकं भट्टिनी'त्युक्त्या स्वामिन्या गौरवभाव आत्मनः प्रकटीकृतश्चेत्या ।

विदिरवापि निजान्वेषणकारणं चेदथाः पुनस्तत्कृतं जामातृस्नानप्रश्नमुद्दिश्य विदूषकः प्रश्नयति ताम्—किणिमित्तम् इति । भवति । शोभने । दीप्त्यर्थकाद् भाषातोर्ध्वतुप्रत्यये कृते स्त्रियां ङोपि सम्बुद्धौ रूपमिदम् । किन्निमित्तं किमर्थम् । अयि । किं प्रयोजनमुद्दिश्य ते स्वामिन्या कृतोऽयं प्रश्नः ?

उत्तरयति चेटी—किमण्णम् इति । अन्यत्किम्, वक्ष्यमाणमिदमेव निमित्तमित्यर्थः । सुमनसश्च वर्णकं चेत्यनयोः समाहारः सुमनोवर्णकम्, समाहार-द्वन्द्वोऽयम्, तेनैव क्लीबत्वमेकत्वं च । 'स्त्रियः सुमनसः पुष्पम्' इति कोषात् स्त्रियां बहुत्वे च प्रयुज्यमानः सुमनःशब्दः पुष्पमभिधत्ते । अत्र हि सुमनःशब्देन

दासी—हमारी स्वामिनी पूछती है कि क्या जामाता नहा चुके ?

विदू०—भरी । (तुम्हारी मासकिन) क्यों पूछती है ?

दासी—दूसरा क्या ? चन्दन, फूल माला आदि लाने के लिये ।

विदूषकः—(क) ह्लादो तत्तमवं । सत्त्वं आणेदु भोदी वज्जिअ भोअणं ।
चेटी—(ख) किंणिमित्तं वारोसि भोअणं ?

विदूषकः—(ग) अधण्णस्स मम कोइलाणं अक्खिपरिवट्ठो विअ

(क) स्नातस्तत्रभवान् । सर्वमानयतु भवती वज्जयित्वा भोजनम् ।

(ख) किन्निमित्तं वारयसि भोजनम् ?

(ग) अधन्यस्य मम कोकिलानामक्षिपरिवर्त इव कुक्षिपरिवर्तः संवृत्तः ।

पुष्पस्रक्, वर्णकशब्देन च चन्दनं गृह्यते 'आनयामी'ति विषयधे लट्, 'आन-
येय'मिति तदर्थः । किमत्रेतरत्कारणम् ? क्रियमाणेऽस्मिञ्जामातुः स्नानविषयके
प्रश्ने कारणमेतदेव खलु, यन्मया पुष्कस्रक् चन्दनं चानेतव्ये । स्नानानन्तरं पुष्प-
स्रग् धारणीया चन्दनं च लेपनीयं शरीरे जामात्रा । यदि नाम तदीयं स्नानं
सम्पन्नं, तर्हि साम्प्रतमानयाम्यहं पुष्पस्रजं चन्दनं च तत्कृते । तत्कथ्यतामिदं
याथातथ्येन त्वया ।

निशम्येदं चेटीवचो वचनं प्रयुक्ते विदूषकः—ह्लादो इति । तत्रभवान् उद-
यनो भूपतिः, वर्जयित्वा त्यक्त्वा । सञ्जातः स्नानविधिर्भूपतेरुदयनस्य । अतस्त-
दर्थं त्वया भोजनं विनेदानां सर्वमानेतव्यमित्यर्थः । अत्रेदं तात्पर्यम्—समुपस्थिते
सति भूपतेः कृते भोजने तत्सुहृदा विदूषकेणापि तद्भोक्तुं लभ्येत । किन्तु स्व-
भावतो भोजनप्रियोऽपि सूचितपूर्वाऽजीर्णरोगप्रस्तोऽयं न तावदिदानीं भोजनाय
स्पृहयति सः । 'आनोतं च भोजनं चेतो बलादाकर्दे'दित्यतस्तन्निषेधं चाकार्षात् ।
इत्थङ्कारमस्वारस्यं प्रकटय्यापि भोजनानयने विदूषकोऽप्रस्तुतभोज्यपदार्थानयननि-
षेधमुखेन स्वात्मनो भोजनप्रियतामाविष्कृतवानिति ।

इत्थं किल भोजनानयनं निषेधन्तं विदूषकं प्रति चेटी तन्निराकरणे कारणं
जिज्ञासमाना 'किमर्थं तन्निषिध्यत' इत्येवं पुनरात्मनः पृच्छां दर्शयति—किणिण-
मित्तम् इति । भोजनं भोजनानयनमित्यर्थः ।

स्वकर्तृकेऽस्मिन्भोज्यपदार्थोपस्थापनप्रतिषेधे हासकारणं कारणं प्रकटयति
विदूषकः—अधणस्सेति । अधन्यस्य भाग्यहीनस्येत्यर्थः । अक्षिपरिवर्त इव,
परिवर्तः परिवर्तनं परितो भ्रमणमिति यावत्, अक्ष्णोः परिवर्तोऽक्षिपरिवर्तः स यथा ।

विदू०—वे नहा चुके । भोजन—सामग्री छोड़ तुम सब पदार्थ ला सकती हो ।

दासी—खाने की चीज लाने को क्यों मना कर रहे हैं ?

विदू०—मैं बड़ा भ्रमागा हूँ, क्योंकि—कोइलो की आँख जिस भाँति उलट पड़ती है या

कुक्षिपरिवट्टो संवृतो ।

चेटी—(क) ईदिसो एव्व होहि ।

विदूषकः—(ख) गच्छदु भोदी । जाव अहं वि तत्तहोदो सभासं गच्छामि ।

[निष्क्रान्तौ]

(क) ईदृश एव भव ।

(ख) गच्छतु भवति । यावदहमपि तत्रभवतः सकाशं गच्छामि ।

परिपूर्वाद् वृत्तधातोर्भावे घञि परिवर्तशब्दः सिध्यति । कुक्षिपरिवर्तः उदरविकारः, संवृतः सजातः । अयं भावः—“नेत्रपरिवर्तनं कोकिलानामिव मन्दभाग्यस्य ममोदरविकारो भुक्ताऽपरिपाकरूपः साम्प्रतं वरोवर्तोत्यत एवाहं भोजनमानेतुं निषेधामि त्वाम् । राजा तु मां विहाय नैकाकी भोजनं कुर्यात्कदापि, अहं च भोजनमुपस्थितं कथमपि त्यक्तुं कर्तुं न शक्नुयाम् । यथेच्छं भोक्तुमददानोऽयमुदरविकारो हन्ताऽतितरां कष्टायते । अतो हि भोक्तुमसमयोऽधुना ध्रुवमहं मन्दभाग्योऽस्मी”ति ।

विदूषकस्योक्तिमिमां निशम्य चेटी सदासं वितनुते प्रेम्णा शुभाऽऽशंसनं तत्र—ईदिसो इति । वाच्येऽस्मिन्नौचित्यात् ‘सदा’ इति पदमध्याहरणीयम् । ईदृशः उदरविकारवान् । उदरविकारेणाक्रान्त एव त्वं सर्वदा वर्तस्व, अस्तां च तावत्सार्धदिकं साहचर्यममुना विकारेणेत्यर्थः ।

इदमोदृशं चेटया समं संलप्य साम्प्रतं पद्मावत्युपसर्पणाय चेटौ विस्रब्दुमिच्छन् कार्यान्तरकरणमिप्रायेण स्वयमपि सुहृदः श्रीमतो नरपतेः समीपं जिगमिषन् विदूषकः प्राह—गच्छदु इति । गच्छतु अर्थात्पद्मावत्याः समीपम् । यावदित्यस्य अधुनेत्यर्थः ।

विदूषकप्रस्तावानुसारं तयोश्चेटीविदूषकयोस्ततः प्रस्थानं दर्शयति कविः—निष्क्रान्तावात ।

रोग—पूर्ण लाल लाल हो जाती है, उसी तरह मेरे पेट में भी उलट फेर हो गया है कि खाया हुआ समय पर ठीक पचता नहीं ।

दासो—ऐसे ही आप सदा बने रहें ।

विदू०—तुम जाओ । अब मैं भी राजासाहब के पास जाता हूँ ।

(दोनों चले गये ।)

प्रवेशकः ।

[ततः प्रविशति सपरिवारा पद्मावती आवन्तिकावेषधारिणी वासवदत्ता च]

चेटी—(क) किणिमिच्च भट्टिदारिआ पमदवणं आभदा ?

पद्मावती—(ख) हला ! ताणि दाव सेहालिआगुल्लमाणि पेक्खामि कुसुमिदाणि वा ण वेत्ति ।

(क) किणिमिच्च भट्टिदारिका प्रमदवनमागता ?

(ख) हला ! ते तावत् शेफालिकागुल्मकाः पश्यामि कुसुमिता वा न वेत्ति

प्रवेशक इति । उक्तपूर्वमेतस्य लक्षणं विष्कम्भकलक्षणप्रदर्शनप्रसङ्गे द्वितीया-
ङ्कप्रारम्भे, तत्तत्रैव द्रष्टव्यम् । अयं च चेटीविदूषकाभ्यामनुदात्तभाषितेन प्रयोजितः
सन् धृत्त वत्सराजोदयनविवाहसम्बन्धलक्षणं वर्तिष्यमाणं च पुष्पाहरणादिरूपं
कथांशं निदर्शितवानिति ।

कविरिदानी भाविषटनानुरूपप्रसङ्गानुरोधेन सपरिवारा पद्मावतीं समं वासव-
दत्तया प्रमदवनं प्रवेशयति—तत इत्यादिना ।

सुमनोवर्णकप्रहणाधिकार्यार्थं गते सत्यन्तःपुरं भर्तरि तत्रानुपस्थाय प्रमदवन-
मागता पद्मावती तत्प्रदेशागमनकारणं पृच्छति चेटी-किणिमिच्चम् इति । अयि ।
राजकन्ये । भवत्याः पतिरिदानीमन्तःपुरे वर्तते, तदुपसर्पणमुपेक्ष्य भवती किं प्रयो-
जनमुद्दिश्य प्रमदवनमेतदागता ।

चेटीप्रश्नानुसारं प्रमदवनागमनप्रयोजनं स्वं दर्शयति पद्मावती—हला इति ।
हलेति चेदथाः सम्बोधनम् । अत्र यद्यपि 'हण्डे हण्जे हलाहाने नीचा चेटी सखी
प्रति' इति कोषप्रामाण्येन चेटी प्रति 'हण्जे' इति प्रयोक्तुमुचितं, तथापि चेटीमिमां
सखीनिर्विशेषं पश्यन्त्यास्तामुद्दिश्य पद्मावत्या 'हला' इत्याह्वानं नाऽसङ्गतम् ।
एवमेवाग्रेऽपि सर्वत्राकलनीयम् । ते प्रसिद्धाः प्रत्यक्षसंवर्धिता अवूरतो दृश्यमाना
इति यावत्, तावत्पदं वाक्यालङ्कृती । शेफालिकागुल्मकाः, शेफालिकाख्या वृक्ष-
विशेषाः । शेफालिका च 'हरसिंगार, पारिजाता' इत्येवं लोके प्रसिद्धा । गुल्मा एव

(प्रवेशक)

(परिजन-सहित पद्मावती तथा उज्जैन-निवासिनी के वेश में वासवदत्ता आती है ।)

दासी—राजकुमारी नज़रबाग में किस लिये आई ?

पद्मा०—अरी ! वे हरसिंगार (पारिजाता) के गुच्छे खिले या नहीं यह मैं देखती हूँ ।

चेटी—(क) भट्टिदारिण ! ताणि कुसुमिदाणि णाम, पवालन्तरि-
देहिं विअ मौतिआलम्बएहिं आइदाणि कुसुमेहिं ।

पद्मावती—(ख) हला ! जदि एव्वं, किं दाणिं विलम्बेसि ?

(क) भट्टिदारिके ! ते कुसुमिता नाम, प्रवालान्तरितैरिव मौक्तिक-
लम्बकैराचिताः कुसुमैः ।

(ख) हला ! यद्येषं, किमिदानीं विलम्बसे ?

गुल्मकाः, स्वार्थे कः । मूलादारभ्य शाखावधिको वृक्षस्य भागः 'प्रकाण्ड' उच्यते, तद्वहिता वृक्षा हि 'गुल्म'नाम्ना व्यवहियन्ते । तथाच 'अस्त्री प्रकाण्डः स्कन्धः स्यान्मूलाच्छाखावधिस्तरोः', 'अप्रकाण्डे स्तम्बगुल्मौ' इत्यमरौ । कुसुमिताः, कुसु-
मानि पुष्पाणि सजातानि येषां तादृशाः, 'तदस्य सञ्जात'मित्यादिना इत् प्रत्य-
यः । 'पश्यामी'ति क्रियापदं च वाक्यसमाप्तिसूचकाद् 'इति'शब्दादनन्तरं योज्यम्,
इति पूर्वप्रदर्शितो वाक्यार्थः कर्मरूपः । अयि । सखि । तेषु शेफालिकावृक्षेषु
पुष्पाण्युद्गतानि नवेत्येवावलोकयाम्यहम् । अत एतद्विदुष्यैव साम्प्रतमत्रा-
गतास्मीति भावः ।

प्रमदवनागमनप्रयोजनं निश्चय्यैवं पद्मावत्याः शेफालिकाकुसुमोद्गमसम्बन्धिनि
प्रश्ने प्रतिपादयत्युत्तरं चेटी—भट्टिदारिण इति । ते इत्यनेन पूर्वप्रकान्ताः शेफा-
लिकागुल्मका गृह्यन्ते, 'नामे'त्यत्र निश्चयार्थकम् । प्रवालान्तरितैः, प्रवालैर्विदुम-
मणिभिरन्तरितानि व्यवहितानि युक्तानीति यावत् तैः, मौक्तिकलम्बकैरिव, मुक्ता एव
मौक्तिकानि तेषां लम्बकानि ललन्तिकाभिधाः कण्ठभूषणविशेषाः तत्सदृशैः, कुसुमै-
रित्यस्योपमानमिदम्, 'लम्बकं तु ललन्तिका' इति कोषः । आचिताः व्याप्ताः परि-
पूर्णा इति यावत्, दृश्यन्ते इति शेषः । शेफालिका ध्रुवं विकसिताः सन्ति । पश्य,
मूलेऽङ्गमानि तदूर्ध्वं च धवलान्येतानि पुष्पाणि खलु प्रवालमिश्रमुक्तामणिनिर्मित-
कण्ठभूषणसदृशाणि लक्ष्यन्ते । इतस्ततो लग्नानि कुसुमानि लम्बमानकण्ठाभरणानीव
प्रतीयन्त इति कुसुमानां ललन्तिकासाम्यं प्रतिपादितमत्र ।

शेफालिकाविकासमाकलय्य पद्मावती चेटी तत्कुसुमावचयनक्रियायां नियोक्तु-
मिच्छन्ती ब्रूते—हला इति । एवं, शेफालिकाः कुसुमिता इति यावत् । विलम्बसे

दासी—राजकुमारी ! वे तो खिल गये, नीच नीच में मूँगे और मोतियों से सुँधे हुए
हारों की मौति फूलों से परिपूर्ण हैं ।

पद्मा०—यदि ऐसा है, तो क्यों देर कर रही हो ?

चेटी—(क) तेण हि इमस्सि सिलावट्टए मुहुत्तमं उपविसदु भट्टिदारिआ । जाव अहं वि कुसुमावचमं करेमि ।

पद्मावती—(ख) अर्ये ! किं एत्थ उपविसामो ?

वासवदत्ता—(ग) एवं होदु ।

(क) तेन हि अस्मिन् शिलापट्टके मुहूर्तकमुपविशतु भवती । यावदहमपि कुसुमावचयं करोमि ।

(ख) आर्ये ! किमत्रोपविशावः ?

(ग) एवं भवतु ।

विलम्बं करोषि, अर्थात्कुसुमावचये । यदि सखि । शेफालिका विकषितास्तर्हि साम्प्रतं तत्कुसुमावचये किमिति त्वया विलम्बः क्रियते ? अतिशोघ्रं तानि कुसुमान्यवचीयन्तामित्यर्थः ।

इत्थं पद्मावतीवचनमाकर्ण्य कुसुमावचयं प्रतिजानीते चेटी—तेण हीति । तेन हि अतो हेतोः, पुष्पावचयस्येदानीं मया करणीयत्वादित्यर्थः । अस्मिन् समीपस्थे, शिलापट्टके बृहत्पाषाणफलके, मुहूर्तकं क्षणमिति क्रियाविशेषणम् । जावता कालेन मया कुसुमावचयं कृत्वागम्यते तावत्काऽपर्यन्तं भवत्या राजकुमार्या विशाले दृषत्फलकेऽस्मिन्नुपविश्य विश्रम्यताम् । अत्र 'मुहूर्तकमुपविशतु' इत्यनेन 'कार्येऽस्मिन् मत्कर्तृको विलम्बो न स्यात्, सत्वरमेवादमवचितकुसुमा समागमिष्यामि भवत्याः समीप'मिति चेदथा सूचितम् ।

चेटीवचनानुरोधाद् दृषत्फलके समुपवेष्टुमुद्यता पद्मावती स्थानमात्मोपवेशनयोग्यं निर्दिशन्ती तत्रोपवेशन आवन्तिकाया अनुमतिं प्रार्थयते—अर्ये इति । अयि माननीये । स्थानेऽस्मिन्नाव्यामुपवेष्टव्यं किमु ? अत्रोपवेशनमिदानीमस्मदीयं भवत्यै रोचते ?

आत्मनोऽनुमतिं तत्रोपवेशने दर्शयत्यावन्तिका—एवम् इति । बाढम्, अत्रोपविश्यतामावाभ्यामित्यर्थः ।

दासी—जब तो इस पर्यरकी चट्टान पर राजकुमारी घड़ी भर बैठे । तबतक मैं भी फूलों को बटोरती हूँ ।

पद्मा०—(आवन्तिका से) आर्ये ! क्या हम दोनों यहाँ बैठें ?

वासव०—हाँ, ऐसा ही हो ।

[उभे उपविशतः ।]

चेटी—(तथा कृत्वा) (क) पेक्खदु पेक्खदु भट्टिदारिआ अद्ध-
मणसिलावट्टएहिं विअ सेहालिआकुसुमेहिं पूरिअं मे अञ्जलिं ।

पद्मावती—(दृष्ट्वा) (ख) अहो । विइत्तदा कुसुमाणं । पेक्खदु

(क) पश्यतु पश्यतु भर्तृदारिका अर्धमनःशिलापट्टकैरिव शेफालिका-
कुसुमैः पूरितं मेऽञ्जलिम् ।

(ख) अहो ! विचित्रता कुसुमानाम् । पश्यतु पश्यत्वार्था ।

‘उभे उपविशतः’ इत्यनेन द्वयोर्वासवदत्तापद्मावत्योरुपवेशनं दर्शितम् ।

अवचितपुष्पा चेटी पद्मावतीमुपगम्य भूते —पेक्खदु इति । तथा कृत्वा
पुष्पाण्यवचित्य तैर्हस्तद्वयमापूर्य । ‘पश्यतु पश्यतु’ इति पतःपुन्ये द्विःप्रयोगः,
तेन च सौन्दर्यममीषां कुसुमानां लोचनासेवनकं सूचितम् । अर्धमनःशिलापट्टकै-
रिव, अर्धानुकूल्यसामर्थ्याभावादत्रार्थपदं व्यस्तं युज्यते, अर्धे मूलभागे मनःशिला-
याः ‘मैनसिल’ इति लोके प्रसिद्धस्य गिरिप्रभवरक्तवर्णधातुविशेषस्य पट्टकैः खण्डै-
रिव, स्थितैरिति शेषः । ‘धातुर्मनःशिलायद्वेः’ ‘मनःशिला मनोगुप्ता’ इत्यमरौ ।
पूरितं पूर्णम्, पूरयतेः कः । अञ्जलिं कनिष्ठिकाप्रदेशतः संयोजितौ पुटरूपतां प्रा-
पितौ हस्तौ, ‘तौ युतावजलिः पुमान्’ इत्यमरः । ‘कुसुमैः परिपूर्णमञ्जलि’मित्य-
स्य ‘अञ्जलिस्थानि पुष्पाणी’ति तात्पर्यम् । अयि । राजकुमारि । ममेदं पाणिद्वय-
मिदानीं शेफालिकाप्रसूनैः परिपूर्णं वर्तते । अमूनि किल कुसुमानि कथं नाम सुन्द-
रतां वहन्ति ? मुहुरालोचनीयमेतदमीषां सौन्दर्यं भवत्येति भावः । इदमित्थं नि-
गद्य चेदयास्तरसमर्पणं पद्मावत्यै व्यङ्ग्यमर्यादया बोद्धव्यम् । इह किल शेफा-
लिकापुष्पाणामारुण्येन मूलप्रदेशे मनःशिलाशकलसादृश्यं दर्शितं कविना । तानि
च शकलानि लब्धमानान्येवात्र कवेः शेफालिकाकुसुमोपमानत्वेनाभिमतानीति ।

चेदया दत्तानि तानि पुष्पाण्यादाय दृष्ट्वा च पद्मावती तत्सौन्दर्यं प्रशंस-
न्त्याह—अहो इति । विचित्रता श्वेतरक्तेत्युभयविधवर्णसौन्दर्यशालिता । प्रायः

(दोनों बैठता है ।)

दासी—(फूलों को बटोर कर) देखिये, राजकुमारी ! देखिये, आपके हाथ में मैनसिल के
डकड़ों की तरह हरसिंगार के फूलों से मेरी अञ्जली भर गई ।

पद्मा०—(देखकर) वाह ! क्या ही विचित्र ये फूल हैं । आप देखें तो सही ।

पेक्खदु अय्या ।

वासवदत्ता—(क) अहो ! दस्सणीअदा कुसुमाणं ।

चेटी—(ख) भट्टिदारिए ! किं भूयो अवहणुस्सं ?

पद्मावती—(ग) । हला ! मा मा भूयो अवहणिअ ।

(क) अहो ! दर्शनीयता कुसुमानाम् ।

(ख) भर्तृदारिके ! किं भूयोऽवचेष्टयामि ?

(ग) हला ! मा मा भूयोऽवचित्य ।

कुसुमान्येकवर्णानि भवन्ति, एतानि तु वर्णद्वयवन्तीति नूनं विस्मयकरस्वमेतेषाम् । को नाम तान्येतान्यवलोक्य विस्मयविकस्वरस्वान्तो न स्यात् ? इत्येवमुक्त्वा तानि पुष्पाण्यावन्तिकां दर्शयन्ती ब्रूते—पेक्खदु इति । अत्रापीयं वीप्सा पौनःपुन्ये, अर्थाक्षिप्तमत्र पुष्परूपं तत्सौन्दर्यरूपं वा कर्म । अयि । मान्ये । बारंवारमवलोकनीयं तत्रभवत्या भवत्या ‘कुसुमानि कथं तावदेतानि सौन्दर्यं दर्शयन्ती’ति ।

तेषां पुष्पाणाममन्दं सौन्दर्यमभिनन्दन्ती ब्रूते वासवदत्ता—अहो इति । दर्शनीयता सुन्दरता । अयि । अमूनि किल पुष्पाणि विचित्रं सौन्दर्यं दर्शयन्ति ।

उभाभ्यां पद्मावत्यावन्तिकाभ्यां कृतं प्रसूनप्रशंसनं श्रुत्वा पुनः प्रसूनानयनप्रस्तावमुपस्थापयन्ती पृच्छति चेटी पद्मावतीम्—भट्टिदारिए इति । अवचेष्टयामीति विध्यर्थे लृट्, अवचिनुयामिति तदर्थः । अयि । राजकन्ये । किमिदानीं पुनः प्रसूनान्यवचेष्टयानि मया ?

चेट्यास्त्रिकीर्षितं प्रसूनावचयनं निषेधति पद्मावती—हला इति । हलेति चेट्या सम्बोधनम्, ‘मा मे’ति द्विरुक्तिर्निषेधं द्रढयति । अयि । सखि । न तावदिदानीं प्रसूनावचयस्ते कार्यः । नास्ति तत्प्रयोजनं किमपि । अत्र मायोगे ‘अवचित्ये’ति क्त्वाप्रत्ययः पाणिनीयशासनविहट्ठो महाकवीनां निरङ्कुशत्वात्कृतो वेदितव्यः ।

कृते च पद्मावत्या तन्निषेधे तत्र कारणजिज्ञासां दर्शयत्यावन्तिका—

वासव०—ये फूल तो बड़े ही दर्शनोय हैं ।

दासी—राजकुमारी ! क्या फिर और चुनूँ ?

पद्मा०—भरी ! नहीं, और मत चुनना ।

वासवदत्ता—(क) हला ! किंणिमित्तं वारोसि ?

पद्मावती—(ख) अय्यउत्तो इह आअच्छिअ इमं कुसुमसामिद्धिं पेक्खिअ सम्मानिदा भवेअं ।

वासवदत्ता—(ग) हला ! पिओ दे भत्ता ?

(क) हला ! किन्निमित्तं वारयसि ?

(ख) आर्यपुत्र इहागत्येमां कुसुमसमृद्धिं दृष्ट्वा सम्मानिता भवेयम् ।

(ग) हला ! प्रियस्ते भर्ता ?

हला इति । आवन्तिका चेयं वासवदत्ता कार्यगौरवं कलयन्ती सपत्नीमपि तां पद्मावतीं प्रियसखीसमानभावेन सम्भावयतीति पूर्वं भूयसा प्रतिपादितम् । अतश्च 'हला' इति सम्बुद्धिः पद्मावतीं प्रति युज्यते तस्याः । सखि । पद्मावति । वैचित्र्यममीषां कुसुमानां पूर्वं प्रशंसितदत्तसि । साम्प्रतं रुचिराण्यपि तानि पुनराहर्तुं किमिति चेटी निषेधसि ?

तन्निषेधकारणं प्रकटीकरोति पद्मावती—अय्यउत्तो इति । कुसुमानां समृद्धिराधिक्यं परिपूर्णतेति यावत्, ताम् । सम्मानिता आदता, 'भवेय'मिति सम्भावनायां लिङ् । अत्र 'सम्मानिदा (सम्मानिता)' इति कर्मवाच्यप्रयोगानुरोधाद् 'अय्यउत्तेण (आर्यपुत्रेण)' इति तृतीयान्तः प्रयोक्तुं युज्यते कर्ता । 'अय्यउत्तो (आर्यपुत्रः)' इत्ययं प्रथमान्तकर्तृपदप्रयोगस्तु चिन्त्यः । 'पेक्खिअ (दृष्ट्वा)' इत्यनन्तरं 'पसोदे, तेण च (प्रसादेत्, तेन च)' इति मध्ये सुव्रणप्रमादात् त्रुटितं वा योजनीयम् । इत्थं सति कल्पिते 'प्रसादे'दित्यनेन सम्बद्धः प्रथमान्तः कर्ता सङ्गच्छेत । सम्भावयेऽहमत्रागतो मरिप्रयः समन्तात् पुष्पितं प्रमदवनं पश्यन् प्रसन्नो ममादरं कुर्यादित्यर्थः । अयमाशयः—“मत्प्रयत्नविशेषसम्पादितप्रसूनसुषमा-सम्भारबोक्षणोत्फुल्लमानसो मदीयकार्यसन्तुष्टो मम स्वामी गौरवं दर्शयन् मयि परां प्रीतिं कलयंस्तैर्मामलङ्कुर्यात् । कुसुमैर्होनता च प्रमदवनस्य तन्मानसं दुःखाकुर्यात्ततश्च मयि प्रीतिरपि तदीया नूनं न्यूनतां दृष्यात् । अतो हेतोरहं नेतोऽधिकं पुष्पावचयं रोचयामी”ति । अथवा 'अय्यउत्त' इति प्रथमान्तपाठे 'सम्मानिदो भवे' इति पाठः कल्पनीयः ।

पतिप्रीतिविषयकं ध्वनिमार्गेण प्रस्तावमुपक्षिप्तं पद्मावत्या अवगत्य तत्प्रीतेरियतां तत्र परिच्छेत्तुमिच्छन्ती पृच्छति पद्मावती वासवदत्ता—हला इति ।

वासव०—हे सखि ! क्यों मना करती हो ?

पद्मा०—आर्यपुत्र यहाँ आकर फूलों की बहार देख प्रसन्न होंगे, उससे मैं सम्मानित होऊँगी ।

वासव०—सखि ! तुम्हें पति प्यारे है ?

पद्मावती—(क) अय्ये ! ण जानामि, अय्यउत्तेण विरहिदा उक्कण्ठिदा होमि ।

वासवदत्ता—[आत्मगतम्] (ख) दुक्खरं खु अहं करेमि । इअं वि णाम एव्वं मन्तेदि ।

(क) आर्ये ! न जानामि, आर्यपुत्रेण विरहितोत्कण्ठिता भवामि ।

(ख) दुष्करं खल्वहं करोमि । इयमपि नामैवं मन्त्रयते ।

सखि । पतिमेतं प्रेमदृष्ट्या पश्यसि त्वम् ? अपि नाम ते वर्तते सहजं प्रेम पत्यौ ?

नवोढानुरूपलज्जाभावगोपितामुत्कण्ठाविशेषप्रकाशिता पतिविषयिणीमात्मनः प्रीतिं ध्वनयति पद्मावती—अद्ये इति । 'राजमन्त्रिणो यौगन्धरायणस्य स्वसारमिमां स्वसमीपे न्यासरूपेण स्थापितामावन्तिकामादरदृष्ट्या पश्यति पद्मावती'ति तामुद्दिश्य पद्मावतीप्रयुक्तम् 'आर्ये' इति सम्बोधनपदं युज्यते । 'न जानामी' इत्यत्र पूर्वप्रश्नार्थः कर्म, विरहिता वियुक्ता । 'अयि ! मान्ये ! आर्यपुत्रो मम प्रीतिपात्रं वर्तते न वे'त्येवं किमपि न ज्ञायते, किन्तु तद्वियुक्त्या पर्युत्सुक्या भूयते मयेत्यर्थः । आर्यपुत्रेण विना विमनायमानाहं तद्वियोगं न सोढुं शक्नोमीति तात्पर्यम् । अत्र 'न जानामी'ति नवोढाभावसुलभलज्जाभावाच्छ्रं प्रेम पद्मावत्या प्रियवियोगकालिकोत्कण्ठाभावप्रदर्शनाद् ध्वनिमर्यादया स्फुटं व्यक्ततां नीतम् । एतेन 'पतिर्मे प्रियो वर्तते' इत्येवमावन्तिकाप्रश्नोत्तरमशाब्दं चतुर्या पद्मावत्या स्फुटं प्रतिपादितम् ।

श्रुतैतत्पद्मावतीवचसो वासवदत्ताया मानसं वितर्कं दर्शयति कविः—दुक्ख-
म् इति । दुष्करं दुःखेन कर्तुं शक्यम्, असम्भाव्यमिति यावत्, 'ईषद्दुःसुषु कृच्छ्राकृच्छ्रार्थेषु खल्' इत्यनेन खल् । अत्रार्थं प्रेमेति कर्म, खलु निश्चये । "अहो ! यत्र सहजं निःसामान्यमनन्यगोचरं प्रेमाहं विभर्मि, तत्रैव पद्मावत्यसौ प्रीतिमती वर्तते । स नूनमुभयाकृष्टखलचितो नैकत्र विशिष्टं स्थिरं प्रेम कर्तुं शक्नोति, येन किल द्वयोः प्रियतमेन भूयते । न ज्ञायते मदीयं तद्विषयकं प्रेमेदं तत्प्रीतिमत्तां सम्पाद्य कथङ्कारं साफल्यमधिगच्छेदित्यतो नूनमिदमसम्भाव्यमेवाहं कर्तुं प्रवृत्तास्मि, यत्किल तत्प्रीतिमत्त्वसम्भावनया तमायपुत्रं प्रेमदृशा पश्यामी"ति गूढमाकृतं वासवदत्ता-
याः । तदेव दुष्करत्वं दर्शयते—इअं वि इति । अत्र नामेत्यलङ्कारो वाक्यस्य ।

पद्मा०—आर्ये ! यह मैं नहीं जानती, पर उनके बिना जो नहीं लगता ।

वासव०—(स्वगत) मैं बड़ा ही कठिन करती हूँ । यह भी तो इसी प्रकार कहती है ।

चेटी—(क) अभिजातं खु भट्टिरारिआए मन्तिदं—प्रियो मे भत्तेति ।

पद्मावती—(ख) एक्को खु मे सन्देहो ।

वासवदत्ता—(ग) किं किं ?

(क) अभिजातं खलु भर्तृदारिकया मन्त्रितं-प्रियो मे भर्तेति

(ख) एकः खलु मे सन्देहः ।

(ग) किं किम् ?

मन्त्रयते गूढं भाषते । अनया पद्मावत्यापि यदा पूर्वोक्तमिदं निगद्यते, तदा निः-
सन्देहमेव मे तत्रानुरागस्तदनुरागसम्पादनविषये चिरात्साफल्यं तदभावं वा कल-
येदित्यर्थः । एतेन—‘साम्प्रतमहं स्वयं सङ्कटे पतितास्मीति वासवदत्तायाश्चि-
तानुवर्ती विषादोदयो व्यग्रयः । अस्त्ययं प्रेम्ण एव महिमा, येन किल मध्ये मध्ये
स्थिरभावपरिवर्तनं कृत्वा चित्ते भावान्तरमुत्थाप्यत इत्यलम् ।

पद्मावत्या गूढोक्तेरभिप्रायं प्रकाशयति प्रशंसनपुरःसरं चेटी—अभिजादम् इति ।
अभिजातं कुलीनतोचितम्, खलु निश्चये, मन्त्रितं गूढमुक्तम् । राजकुमारी श्रीम-
त्या ‘पत्यो मम प्रेम वर्तते’ इतीदृशं नूनं कुलीनतासदृशं अपावशाद् गूढं ध्वनिमा-
र्गेणोक्तम् । इत्यमेव कुलीनया वक्तव्यमित्यर्थः । अथवा मन्त्रितं कथितम् । अत्र
च पक्षे—अत्मनः प्रेम पत्यो यत्प्रकाशितं वचसा राजकुमारी, तत् कुलीनतासद-
ृशमेव कृतम् । युज्यत एव कुलीनायाः प्रेम पत्याविति भावः ।

सम्प्रति पद्मावती वासवदत्ताया आत्मनश्च प्रियविषयां प्रीतिं परिच्छेतुकामा-
ऽऽवन्तिता वक्ति—एक्को इति । खल्विति वाक्यसौन्दर्ये । वक्ष्यमाण एकाऽयं
संशयो वर्तते मे, स चायमपनोद्यस्त्वया यथोचितमुत्तरं दत्त्वेत्याशयः ।

कीदृशस्ते संशय इति तं तन्मुखाच्छ्रोतुमिच्छन्ती वासवदत्ताह—किं किम्
इति । द्विरुक्तिरियं तत्सूचने त्वरयति पद्मावतीम् ।

दासी—‘पति मुझे प्रिय है’ यह राजकुमारी ने अपनी कुलीनता के अनुकूल ही कहा ।

पद्मा०—मुझे एक सन्देह है ।

वासव०—क्या ? क्या ?

पद्मावती—(क) जह मम अय्यउत्तो, तह एव्व अय्याए वासवदत्ताए चि ?

वासवदत्ता—(ख) अदो वि अहिमं !

पद्मावती—(ग) कहं तुवं जाणासि ?

वासवदत्ता—[आत्मगतम्] (घ) हं, अय्यउत्तपक्खवादेण

(क) यथा ममार्यपुत्रस्तथैवार्याया वासवदत्ताया इति ?

(ख) अतोऽप्यधिकम् ।

(ग) कथं त्वं जानासि ?

(घ) हम् , आर्यपुत्रपक्षपातेनातिक्रान्तः समुदाचारः । एवं तावद्

तदेव सशयविषयकं प्रष्टव्यमुपक्षिपति पद्मावती— जह इति । अत्र प्रसङ्गानु-
रोधात् 'प्रिय' इति योज्यम् । यादृशं यत्परिमाणमार्यपुत्रे मम प्रेम, तादृशं तत्प-
रिमाणमेव तद्वर्तते वा पूज्यायास्तत्र वासवदत्तायाः ? संशयश्चैष एवास्ति ममेत्य-
र्थः । उज्जयिनीवासिनीयं सूचितपूर्वं पत्युर्दर्शनसौभाग्यमिव पत्यौ वासवदत्ताप्रीते-
रियत्तामपि कलयितुमर्हतीति स्थाने प्रश्नोऽयमावन्तिका प्रति पद्मावत्याः ।

तत्रोत्तरमावन्तिका ब्रूते—अदो वीति । अत्रापि 'प्रिय' इत्यर्थम् । अतोऽपि
स्वदपेक्षयापि, अधिकमिति मियाविशेषणम् , अस्तीति सामान्यक्रियाक्षेपः ।
यावत्प्रेम ते पत्यौ वर्तते, ततोऽप्यधिकरूपेण तस्या इत्यर्थः ।

'कथमिदं त्वया ज्ञायते, यत्किंल तस्यास्तत्र मत्ताऽधिकं प्रेमे'त्याशयकं पुनः
प्रश्नं करोति पद्मावती— कहम् इति ।

पद्मावतीप्रश्नाकर्णनेनात्मस्वरूपप्रकाशनभिया स्वकीयोक्तौ सानुतापं मानसं
वितर्कमाचरति वासवदत्ता—हम् इति । हमिति शङ्कावितर्कानुतापसूचकमव्ययम् ।
आर्यपुत्रस्य पत्युः पक्षपातेन प्रेम्णा तन्महिम्नेति यावत्, समुदाचार आचारो
मर्यादा, स चाऽत्र स्वरूपगोपनरूपः, अतिक्रान्त उल्लङ्घितः । अहो ! पत्युः

पद्मा०—जैसे मुझे आर्यपुत्र (प्रिय) है, वैसे हो आर्या वासवदत्ता को भी है कि नहीं !

वासव०—इससे भी अधिक ।

पद्मा०—तुम कैसे जानती हो ?

वासव०—(स्वगत) हुं ! आर्यपुत्र की तरफदारी (पक्षपात) से मैं व्यवहार को भूल

अदिककन्दो समुशमारो । एवं दाव भणिस्सं [प्रकाशम्] जइ अप्पो
सिणेहो, सा सज्जं ण परित्तंजदि ।

पद्मावती—(क) होदव्वं ।

चेटी—(ख) भट्टिदारिण ! साधु भर्तारं भणाहि—अहं पि वीणं
सिक्खिस्सामि चि ।

भणिष्यामि (यद्यल्पः स्नेहः, सा स्वजनं न परित्यजति ।)

(क) भवितव्यम् ।

(ख) भर्तृदारिके ! साधु भर्तारं भण—अहमपि वीणां शिक्षिष्य इति ।

प्रेम्णो महिम्ना मुखयाऽत्यन्तमनुचितं कृतमेतन्मया यन्नाम यत्नेन गोपनीय-
मप्यात्मनो रूपं तादृशेन वचसा प्रकाशितम् । इत्येवमनुतप्य तत्रोत्तरमुपलभ्याह—
एवञ्चम् इति । तावदाक्यसौन्दर्यं । वक्ष्यमाणमीदृशं वचोऽत्र प्रयोक्तव्यं मयेत्यर्थः ।
तदेव प्रकटं ब्रूने—जइ इति । स्वजनं स्वात्मीयवर्गम् । 'परित्यजतो'त्यर्थं वर्त-
मानत्वाविवक्षया सम्भावनायै लट् । परित्यजेदिति तदर्थः । न्यूनश्चेदभविष्यत्प्रेमा
पत्यौ वासवदत्तायास्तर्हि सा स्वजनपरित्यागं कदापि नाकरिष्यत्* । न हि स्वरूपे
सति प्रेम्णि सम्भवत्येतत् । अतो निश्चितमनुमातुं शक्यते तस्याः समधिकं प्रेम
पत्याविति भावः ।

स्वजनपरित्यागेन हेतुना प्रेमाधिक्यं कल्पयितुं युज्यत इत्याह पद्मावती—
होदव्वम् इति । अनेनेति कर्तुराश्लेषः । एतत्त्वदुक्तं सम्भवतीत्यर्थः ।

'भर्तृवीणावादनकौशलं शिक्षित्वा यथा वासवदत्ता भर्तृवल्लभा सञ्जाता, तथा
स्वमपि तरकौशलशिक्षणेन भर्तुः प्रीतिपात्रतामधिगन्तुं चेष्टस्वेत्याशयेन वचनं प्रयु-
क्ते पद्मावतीमुद्दिश्य चेटी—भट्टिदारिण ! इति । साधु सम्यक्, सादरमित्य-
र्थः । 'अहमपि'त्यपिशब्दो 'वासवदत्तेवे'त्यर्थं बोधयति । वीणां वीणावादनम् ।

गई या मेरा सदाचार सीमा से बाहर हुआ, अच्छा तो इस तरह कहूँगी । (प्रकाश) यदि
ससका प्रेम थोड़ा होता तो वह कभी आरामीय लोगों को न छोड़ती ।

पद्मा—हो सकता है ।

दासी—राजकुमारी ! पति से अच्छे ढंग से कहना कि मैं बीन सीखूँगी ।

*भर्तृनुसारणं कर्तुं कामया वासवदत्तया कृतः स्वजनपरित्यागस्तु प्रतिज्ञानाटिकायां द्रष्टव्यः ।

पद्मावती—(क) उत्तो मय अय्यउत्तो ।

वासवदत्ता—(ख) तदो किं भणिदं ?

पद्मावती—(ग) अभणिअ किञ्चि दिग्घं णिस्ससिअ तुह्मीओ संवुत्तो ।

वासवदत्ता—(घ) तदो तुवं किं विअ तक्केसि ?

(क) उत्तो मयार्यपुत्रः ।

(ख) ततः किं भणितम् ?

(ग) अभणित्वा किञ्चिद् दीर्घं निःश्वस्य तूष्णीकः संवृत्तः ।

(घ) ततस्त्वं किमिव तर्कयसि ?

‘वासवदत्ता यथा वीणावादनं शिक्षिता भवता, तथाऽहमपि तदिदं शिक्षणीयास्मी’ति राजकन्यया श्रीमत्या सादरं प्रार्थनीयस्तत्रभवान् भर्ता ।

स्वकृतां तद्विषये तत्प्रार्थनां सूचयति पद्मावती-उत्तो इति । आर्यपुत्रमहं तदर्थं प्रार्थितवतीत्यर्थः ।

ततः स स्वां तदुत्तरं किमाचष्टेत्याहावन्तिका—तदो इति । अत्र ‘तेने’त्यार्थः कर्ता । प्रश्नोऽयं वासवदत्तायाः स्वविषयकप्रियप्रेमपरीक्षाभिलाषिण्यास्तदुत्तरवचन-श्रवणकौतूहलमाविष्कुरुते ।

आवान्तकाप्रश्नमेनं निशम्य पद्मावती ब्रूते—अभणिअ इति । तूष्णीकस्तूष्णी-शीलः, मौनीति यावत् । आर्यपुत्रेण तु मदीयं तत्प्रार्थनावचनमाकर्ण्य तदुत्तरं कि-मप्यनुक्त्वा दीर्घं निःश्वसता केवलं मौनमेवाऽवलम्बितम् । एतेन च तात्कालिक-तदवस्थाप्रदर्शनेन वासवदत्तागतशिष्यजनोचितगुणगणस्मरणमहिम्ना स्नेहमग्ने वत्सराजस्य चित्ते दत्तपदो विषादभावः सुगूढं ध्वनितः कविना ।

तत्र किल पद्मावत्या मानसं तर्कं जिज्ञासुर्वासवदत्ता पुनराह—तदो इति । ततः तत्र, सप्तम्यां तसिः । इवेति पदप्रयोगो वाक्यसौन्दर्यं दर्शयितुम्, तर्कयसि अनुमानं करोषि । तत्र तावद्भर्तृकृते दीर्घनिःश्वासे मौनधारणे च कीदृशं तवानुमा-मानम् ? किमत्र कारणं सम्भावयसि त्वम् ?

पद्मा०—भैने आर्यपुत्र से कहा था ।

वासव०—तब उन्होंने क्या कहा ?

पद्मा०—बिना कुछ कहे ही ऊँची साँस लेकर चुप हो गये ।

वासव०—उसपर तुम क्या अनुमान करती हो ?

पद्मावती—(क) तक्केमि अय्याए वासवदत्ताए गुणाणि सुम-
रिअ दक्खिणदाए मम अगदो ण रोदिदि ति ।

वासवदत्ता—[आत्मगतम्] (ख) धण्णा खु भि, जदि एव्वं
सच्चं भवे ।

[ततः प्रविशति राजा विदूषकश्च ।]

विदूषकः—(ग) ही ही । पचिअपडिअबन्धुजीवकुसुमविरलवाद-

(क) तर्क्याभ्यार्याया वासवदत्ताया गुणान् स्मृत्वा दक्षिणतया
ममाग्रतो न रोदितीति ।

(ख) (धन्या खल्वस्मि, यद्येवं सत्यं भवेत् ।)

(ग) ही ही ! प्रचितपतितबन्धुजीवकुसुमविरलपातरमणीयं प्रमद-

तद्विषये स्वकीयं तर्कं दर्शयति पद्मावती—तक्केमि इति । दक्षिणतया आदा-
येण, रोदितीति लङ् भूतार्थे । एतदेवात्रानुमिनोम्यहं यदेतं मत्कृतं वीणावादनशिक्ष-
णप्रस्तावमुपलभ्य तदानीं तत्र विषये पूर्वं दत्तशिक्षणाया वासवदत्तायाः श्लाघनीयगु-
णानां स्मरणात्तस्य तादृगवस्थया भवितुं युज्यते । उदारतया च मत्पुरा नारोदोत्सः ।
अन्येन च केनापि तादृश्यां दशायां शोकावेगवशात्सम्भवन्तमश्रुपातं निरोद्धुं न
कदापि प्रभूयेतेति भावः ।

पद्मावत्या वितर्कमेवमाकर्ण्य धन्यमन्या वासवदत्ता । स्वगतं भाषते—धरणा
इति । एवं पद्मावतीवितर्कितम् । पद्मावत्या अनुमानमिदं वास्तवरूपतां चेत्कल्ये-
सर्हि निःसन्देहमधुना धन्यास्मि संवृत्ता । अन्यूनाऽनुस्यूतनिःसामान्यपतिप्रेमसम्भा-
वनयाऽनया नूनं मे जीवनमिदानीं सफलमिष्याशयः ।

अयेदानीं पद्मावतीं प्रियसीमन्विष्यतो वत्सराजस्य राज्ञः सुहृदा विदूषकेण सह
प्रमदवनप्रवेशं दर्शयति कविः—ततः प्रविशतीति ।

समयोचितं तत्र विदूषको वचनमुद्गिरति—ही ही इति । 'हीही'त्ययमत्रा-

पद्मा०—आर्या वासवदत्ता के गुणों का स्मरण कर चतुरता के कारण मेरे आगे नहीं
रोए—ऐसा मैं समझती हूँ ।

वासव०—(स्वगत) यदि यह सत्य है, तो मैं धन्य हूँ ।

(तब राजा और विदूषक आते हैं ।)

विदू०—प्रहाहा ! बटोरने पर भी थोड़े थोड़े गिरे हुए दुपहरिया के फूलों से यह नजर-बाग

रमणिज्जं पमदवर्णं । इदो दाव भवं ।

राजा—वयस्य ! वसन्तक ! अयमयमागच्छामि ।

कामेनोज्जयिनीं गते मयि तदा कामप्यवस्थां गते

दृष्ट्वा स्वैरमवन्तिराजतनयां पञ्चेषवः पातिताः ।

वनम् । इतस्तावद् भवान् ।

ऽऽनन्दसूचको ध्वनिविशेषः । प्रचितपतितबन्धुजीवकुसुमविरलपातरमणीयं, प्रचितान्यवचितानि पतितानि च यानि बन्धुजीवकुसुमानि 'दुपहरिया' इत्याख्याप्रसिद्ध-बन्धूकपुष्पाणि तेषां विरलेनेतस्ततः पातेन हेतुना रमणीयं सुन्दरम्, अस्तीति शेषः । अवचयावशिष्टानि बन्धूककुसुमान्यत्रेतस्ततः पतितानि वतन्ते । तेन प्रमदवनस्यैतस्य सौन्दर्यं चित्तमाह्लादयतीत्यर्थः । मार्गं दर्शयन् राजानमाह—इदो इति । इतः दर्श्यमानादस्मात्प्रदेशात्, तावद्वाक्यसौन्दर्यं । 'आगच्छतु' इति शेषः । अमुना मत्सूचितेन मार्गेण भवताऽऽगन्तव्यमधुनेत्यर्थः ।

तदनु राजाऽभिधत्ते—वयस्येति । अत्र 'अयमय'मिति द्विरुक्तिरियमुद्दीपनसाधनप्रमदवनकमनीयताविलोकनसम्भवोत्कलिकाकुलस्य राज्ञो वासवदत्तावियोग-वैकल्यं पद्मावतीदर्शनस्पृहयालुतां च द्योतयति । अयि । मित्र । वसन्तक । एषोऽहं त्वत्सूचितं पन्थानमनुसरामीत्यर्थः ।

तदेवात्मनो मदनज्वरवैकल्यमभिधावृत्त्या बोधयति विदूषकं राजा—कामेनेति । तदा प्रद्योतनृपतेः सचिवेन कृतस्य मे निग्रहस्य*समये, उज्जयिनीम् अवन्तिराजनगरीं, गते प्रयाते, अवन्तिराजतनयां वासवदत्तां, स्वैरमिच्छानुसारं, दृष्ट्वा नयनपदवीं नोत्वा, कामप्यनिर्वाच्याम्, अवस्थां मोहमयीं दशां, गते प्राप्ते, मयि मदन्तरिति यावत्, कामेन मन्मथेन, पथ तत्सङ्ख्याका, इषवो वणाः, पातिताः प्रनिरोपिताः निखाता इत्यर्थः 'पथवाणेन प्राप्तवासवदत्तादर्शने राजनि पश्चादि

सुन्दर दिखाई दे रहा है । आप इधर से आइये ।

राजा—मित्र ! वसन्तक ! यह, यह मैं आया ।

उस समय जब मैं उज्जैन में गया और अवन्तिराज—तनया वासवदत्ता को पूरी तरह

*स्पष्ट चेदं प्रतिज्ञायौगन्धरायणे ।

तैरद्यापि सशल्यमेव हृदयं भूयश्च विद्धा वयं

पञ्चेष्टुर्मदनो यदा कथमयं षष्ठः शरः पातितः ? ॥ १ ॥

विदूषकः--(क) कहिं णु खु गदा तत्तहोदी पद्मावती, लता-

(क) कुत्र नु खलु गता तत्रभवती पद्मावती, लतामण्डपं गता भवेत्,

बाणाः प्रयुक्ता इत्यनेन राज्ञो मनसि तदा वासवदत्ताविषयः प्रोत्पत्तोः परा काष्ठा सूचिता । अद्यापि ततश्चिरतिथे समयेऽतिगतेऽपि, हृदयं मदीयं मनः, तैः कामप्रयुक्तैः पञ्चभिर्बाणैः, सशल्यं कीलितमेव वर्तते, भूयश्च पुनरपि पद्मावती विषयीकृत्य, वयं विद्धाः अहं ताडितोऽस्मि, 'अस्मदो द्वयोश्चे'ति बहुत्वम् । पञ्चापि ते बाणा अद्यावधि मदुद्धृदये लग्ना एव सन्ति, हा । हन्त । ततोऽप्यपरितुष्यता निष्कण्ठेन कामेन पुनरिदानीं मयि वेधनमारब्धमिति भावः । किन्तु, यदा यदि, मदनः कामः, पञ्चेषुः पञ्चेष्वो बाणा यस्येत्येतादृशः प्रसिद्धः, तर्हि तेन षष्ठः पञ्चातिरिक्तः षष्ठसङ्ख्याकः, अयं व्यययन्निति यावत्, शरो बाणः, कथं कुतः, पातितः प्रक्षिप्तः, अर्थान्मयि । पञ्चबाणेन पञ्चापि बाणाक्षिपात्य निःशेषित-बाणेन सता मयि पातयितुमिदानीं पुनरयं षष्ठो बाणः कुत आनीतः ? शरैरसङ्ख्यैर्विध्यतस्तस्य पञ्चबाणता विस्मयं जनयतीति भावः । वस्तुतस्तु-पञ्चबाणपदे पञ्चशब्दो विस्तारवचनः । पञ्च विस्तृता असङ्ख्या इति यावत्, बाणा यस्येति विग्रहः । एवं च न कोऽप्यत्र विरोधः । "परमेमास्पदवासवदत्तावियोगवैश्वानरोऽद्यापि ज्वलयत्येव माम् । पुनरियमपरापि पद्मावतीविषयिण्युत्कटोत्कण्ठा सम्प्रत्यतीव व्याकुलीकरोति मे मानसम् । अहो । दुर्दैवान्महति सङ्कटे सम्पतितोऽस्मी"ति चिन्ताभावमन्तर्नाटयति राजा । अत्र शृत्तं शार्दूलविक्राढितम्, लक्षणं चास्य दर्शितचरम् ॥ १ ॥

प्रियतमादर्शनोत्कण्ठितं सुहृदं राजानमभिलक्ष्य पद्मावतीविषये विविधान् वितर्कानुपक्षिपति विदूषकः--कहिं णु खु इति । लतामण्डपं समन्ततो लताभि-

से देख कर जब कि मेरी विचित्र दशा हो रही थी, कामदेव ने अपने पाँचों बाण मेरे ऊपर गिराये । उनसे मेरा हृदय अभी तक निष्कण्टक नहीं हो हुआ कि फिर भी हम वेधे गये । जब कि कामदेव के पाँच ही बाण है, तब यह छठा बाण उसने कहाँ से फेंका ॥ १ ॥

विदू०--माननीया पद्मावती कहाँ मला गई, कुत्र में गई हो, अथवा बाघ की खाल से मदेहुए की भाँति रक्त-विरक्तो असन के फूलों से लदे हुए पर्वततिलक नामक पत्थर की चीकी

मण्डवं गदा भवे, उदाहो असणकुसुमसञ्चितं वग्धचर्मावगुण्ठितं विम
पव्वदातिलकं णाम शिलापट्टकं गदा भवे, आदु अधिककटुकगन्धसप्तच्छदवनं
प्रविष्टा भवे, अहव आलिखितमृगपक्षिसङ्कुलं दारुपर्वतकं गदा भवे

उदाहो असनकुसुमसञ्चितं व्याघ्रचर्मावगुण्ठितमिव पर्वततिलकं नाम
शिलापट्टकं गदा भवेत्, अथवा अधिककटुकगन्धसप्तच्छदवनं प्रविष्टा
भवेत्, अथवा आलिखितमृगपक्षिसङ्कुलं दारुपर्वतकं गदा भवेत् । ही !
ही ! शरत्कालनिर्मलेऽन्तरिक्षे प्रसारितबलदेवबाहुदर्शनीयां सारसपङ्क्तिं

राच्छन्नं स्थलं कुजमिति यावत् । क तावत्पूज्या पद्मावती प्रस्थिता भवेत् ? कुजं
गता स्यादित्येको वितर्कः । वितर्कान्तरमाह—उदाहो इति । उदाहो अथवा,
'आहो उदाहो किमुत' इत्यमरः, असनकुसुमसञ्चितम्, असनानां सर्जकवृक्षाणां,
'सर्जकाऽसनवन्धूके'त्यमरः, कुसुमैः पुष्पैः सञ्चितं व्याप्तम्, अत एव व्याघ्रचर्माव-
गुण्ठितं शार्दूलचर्मोच्छादितमिव, तद्वत्प्रतीयमानमिति यावत्, पर्वततिलकं नाम-
तन्नामधेयं पर्वतशिखरं, तिलकस्योर्ध्वस्थानीयत्वादत्र तत्पदेन शिखरं गृह्यते,
शिलापट्टकम् उपवेशनयोग्यं चतुष्कोष्णं शिलाखण्डम् । व्याघ्रचर्मणीव प्रतीय-
मानानि सर्जकपुष्पाणि यत्र भूयः समन्तात्प्रसृतानि वर्तन्ते, तादृशं शैलशिखरस्थं
पर्वततिलकनामकं शिलाशकलमुपवेष्टुं प्रयाता स्यादिकिमु ? पुनस्तृतीयं वितर्कं
दर्शयति—आदु इति । अधिककटुकगन्धसप्तच्छदवनम्, अधिकं कटुकोऽतिकटु-
गन्ध आमोदो येषां तादृशां सप्तच्छदानां सप्तपर्णवृक्षाणां वनं तत्प्रचुरं स्थलमिति
यावत्, प्रविष्टा तदन्तर्गता । पुष्पसुगन्धिसप्तपर्णपादपत्राताऽऽवृतं स्थलविशेषमा-
श्रिता वा स्यात् ? चतुर्थमन्यं वितर्कं कलयति—अहव इति । आलिखितमृगप-
क्षिसङ्कुलम्, आलिखितैश्चित्ररूपेण विन्यस्तैः मृगैः पशुभिः पक्षिभिश्च सङ्कुलं
पूर्णम्, दारुपर्वतकं काष्ठनिर्मितं पर्वतप्रतिकृतिम्, 'इवे प्रतिकृता'विति कन् ।
चित्रालिखिता यत्र भूयांसः पशुपक्षिणो विलसन्ति, तं कृत्रिमकाष्ठमयपर्वतं प्रस्थिता

पर गई हों, या उत्कट—गन्धवालो छतिवन (सप्तपर्ण) के वन में गई हों किवा जहाँ पशु और
पक्षियों के चित्र लिखे हैं, उस लकड़ी के पहाड़ पर गई हों । [ऊपर देखकर] अहा हा ?
शरद ऋतु के कारण निर्मल आकाश में फैलाई हुई बलरामजी की भुजाओं की तरह सुन्दर

गदा भवे । [ऊर्ध्वमवलोक्य] ही ! ही ! सरभकालणिम्मले अन्तरि-
क्खे पसारिअबलदेवबाहुदंसणीअं सारसपन्ति जाव समाहिदं गच्छन्ति
पेक्खदु दाव भवं ।

राजा—वयस्य ! पश्याम्येनाम् ,

v. Important

(ऋज्वायतां च विरलां च नतोन्नतां च सप्तर्षिवंशकुटिलां च निवर्तनेषु ।

यावत् समाहितं गच्छन्तीं पश्यतु तावद् भवान् ।

भवेत्किंवा ? एतादृशो विकम्पानुद्भाव्य सुहृन्मनोविनोदाय विषयान्तरमाश्रयन्
दत्तोर्ध्वदृष्टिः सन् वदति—हो हो इति । हो होति प्रसन्नतासूचकम् । अत्र वाक्ये
यावत्तावत्पदे वाक्यालङ्कृतये प्रयुक्ते । अन्तरिक्षे आकाशे, प्रसारितबलदेवबाहु-
दर्शनीयाम्, प्रसारितौ विस्तारितौ बलदेवस्य बलरामस्य बाहु भुजाविव दर्शनीयां
मनोहराम्, 'पसादिअ' इति पाठे प्रसादितौ प्रसादं नैर्मल्यं प्रापितावित्यर्थः, समा-
हितं सावधानं सम्यग्रूपेण सुन्दरं यथा स्यात्तथा, गच्छन्तीं चलन्ती, सारसपक्षि-
सारसाख्यपक्षिविशेषश्रेणिम् । शरत्समयनिर्मलाकाशप्रदेशशालिनां पक्षिवन्धेन
सुन्दरं गच्छतां बलदेवबाहुसदृक्षाणां सारसपक्षिणां यूथं दृश्यतामिदानीं भवता ।
कथमेतन्मनोहरं दृश्यते । तदिदमक्ष्णोर्लक्ष्यतामानीय क्षणं मनो विनोदनीयं नेत्रे च
सफलयितव्ये इति भावः ।

ततो राजा श्रूते—वयस्येति । विदूषकदर्शितां सारसश्रेणिमुद्दिश्य 'एना'-
मिति निर्देशः । अन्वादेश इदम एनादेशः । मित्र ! विलोकयेऽहं त्वत्सूचितां सार-
सपङ्क्तिमिमां गगनाग्रणे ।

निगद्येदं तामेव सारसपङ्क्तिं विवर्णयिषुर्विशिनष्टि प्रद्येन—ऋज्वायता-
मिति । अत्र पूर्वार्धे चत्वारश्चकाराश्चत्वारि विशेषणानि समुच्चिन्वन्ति । ऋज्वा-
यताम्, ऋजुः सरलाऽऽयता दीर्घा च तां घनामिति यावत्, विरलां क्वचन मध्ये
मध्ये स्थिता, नता च उन्नता च तां नतोन्नता बन्धुरा नीचोच्चप्रदेशेषु विद्यमानां,
निवर्तनेषु वामदक्षिणयोस्तिर्यग् विवर्तनेषु, सप्तर्षिवंशकुटिलां, सप्तर्षिवंशस्तदाख्य-

सारस—पक्षियों की इस पंक्ति को आप देखें कि वह कैसी सुन्दरता से जा रही है ।

राजा—मित्र ! इसे देखता हूँ,

निर्मुच्यमानभुजगोदरनिर्मलस्य सीमामिवाम्बरतलस्य विभज्यमानाम् ॥२॥

चेटी—(क) पेवखदु पेवखदु भट्टिदारिभा एदं कोकणदमाला-

(क) पश्यतु पश्यतु भर्तृदारिका एतां कोकनदमालापाण्डररमण्यां सारसपङ्क्तिं यावत् समाहितं गच्छन्तीम् । अहो ! भर्ता ।

तारकामण्डलं तद्वत्कुटिला वक्राकारेण स्थिताम् । पुनस्तामेवोद्देश्यते—निर्मुच्यमानेति । निर्मुच्यमानो मुच्यमानकञ्चुः कञ्चुकहीन इति यावत्, यो भुजगः सर्पः तदुदरवर्निर्मलस्य स्वच्छस्य, अम्बरतलस्य गगनाङ्गणस्य, विभज्यमानां क्रियमाणविभागां घनविरलत्वादिरूपेण पार्थक्यं दर्शयन्ती, सीमां मर्यादां विभागसूचिकां रेखामिव प्रतिभान्तीम्, 'एतां पूर्वोक्तां गगनस्थां सारसपङ्क्तिमहं पश्यामीति' पूर्वेणान्वयः । सारसपङ्क्तिश्चेयं गगनभागे गतिविशेषकौशलं दर्शयन्ती क्वचिद् घना क्वचिद्विरला क्वचनोज्जता क्वचिच्छावनता दृश्यते । यदा च कुत्रचित्पादवतो विवलनं कुर्वती कुटिला गतिमालम्बते, तदा तु वक्रसन्निवेशेन सप्तर्षितारकामण्डलेन सादृश्यं लभते । शङ्के च गगनस्य मानसूचिका विभागप्रदर्शिका सेयं सीमेव समुद्भासत इति । अत्र च शरत्समागमान्निर्मलं मेघनिर्मुक्तमातर्त चाकाशं निर्मुक्तसर्पोदरेणानुमितं कविना । वसन्ततिलकानामकं वृत्तम्, लक्षणमुक्तं प्रागदसीयम् ॥ २ ॥

इतो राजा विदूषकसूचनानुसारं सारसावलिमित्थं वर्णयति । ततश्च पूर्वतः प्रविष्टा चेष्टया समं सवासवदत्ता पद्मावती प्रमदवनैकदेशे यथासुखं पर्यटन्ती वर्तते । तत्र तावच्चेटी तामेव सारसपङ्क्तिं गगनाङ्गणभूषायमाणामुदीक्ष्य राजकुमारी पद्मावती प्रतीत्य तन्निरीक्षणमुद्दिश्य वचोऽभिधत्ते—पेक्खदु इति । अत्र पेक्खदु पक्खदु इत्यसौ द्विरुक्तिरादरार्था । कोकनदमालापाण्डररमणीयाम्, काकनदानां श्वेतकमलानां माला पङ्क्तिः सग्वं वा सेव पाण्डरा श्वेता रमणीया मनोहरा च ताम्,

यह कहीं सीधी है, कहीं केली है, कहीं विरल है और ऊंचा नाची है । जब कहीं मुड़नी है तो ठीक सप्तर्षियों के मण्डल की भांति टेढ़ी भेड़ी भी हो जाता है । अब एव तरकाल हा केचुली छोड़ने वाले साप के पेट का तरह निर्मल और स्वच्छ आकाश की पृथक् और स्पष्ट होने वाली सीमा की भांति प्रतीत होती है ॥ २ ॥

दासी—राजकुमारी ! देखिये, श्वेतकमल की माला के समान धवल और सुन्दर तथा सावधानी से जाती हुई इस सारसों की पंक्ति को देखिये । अरे ! स्वामी आ पहुँचे ।

षण्डररमणीं सारसपन्ति जाव समाहिदं गच्छन्ति । अम्भो ! भट्टा ।

पद्मावती—(क) हं ! अय्यउत्तो । अय्ये ! तव कारणादो
अय्यउत्तदंसणं परिहरामि । ता इमं दाव माहवीलदामण्डवं पविसामो ।

(क) हम् ! आर्यपुत्रः । आर्ये ! तव कारणादार्यपुत्रदर्शनं परिहरामि ।
तदिमं तावन्माधवीलतामण्डपं प्रविशामः ।

‘विशदश्वेतपाण्डराः’ इत्यमरः । इदं च सारसपङ्कतेर्विशेषणम् । यद्यपि ‘रक्तो-
त्पलं कोकनद’मिति कोषानुरोधात्कोकनदशब्दो रक्तकमलार्थस्य वाचको विद्यते,
तथापि प्रसङ्गानुरोधादौचित्याच्च सोऽयं श्वेतकमलरूपमथ बोधयत्यत्र । यावत्पदं
वाक्याऽलङ्कृतो । ‘समाहितं गच्छन्तो’मित्यस्यार्थः प्रागुक्तः । श्वेतकमलमालेव-
श्वेततां सुन्दरतां च विभ्राणा सारसश्रेणिरियं गतिविषये सौष्ठवं प्रकटयन्ती दर्शन-
पथं नेतव्या सादरमिदानीं श्रोमत्या राजकुमार्येत्यर्थः । इतस्ततोऽक्षिणी निक्षिपन्ती
तदनु सहसा तत्रैव समीपे भर्तृदारिकायाः पद्मावत्याः प्रियतमं नायकमवलोक्य
तां दर्शयन्ती साक्षर्यमाह—अम्भो ! इति । भर्ता पतिः, अर्थात्पद्मावत्याः । अत्रोपगत
इति शेषः । अयं तावद्भर्तृदारिकायाः प्राणप्रियः प्रियः प्रदेशोऽस्मिन् समागतः ।
किमधुना प्रतिपत्तव्यमस्माभिरिति भावः ।

प्रियदर्शनात्कञ्जमाना ससङ्कोचं वदति पद्मावती—हम् इति । हमिति सङ्को-
चमन्तर्गतं वनयति । अहो ! श्रीमान् पतिदेवोऽयमत्रैवोपगत इत्यर्थः । ततस्त-
दानीं करणीयं निवेदयत्यावन्तिकाम् । अय्ये इति । तव कारणात् त्वदर्थम्,
आर्यपुत्रदर्शनम्, आर्यपुत्रकर्तृकमस्मत्कर्मकं दर्शनम् परिहरामि वर्जयामि । अयि ।
मान्ये । त्वं तावत्परपुरुषं द्रुं नेहसे, भर्ता च मे समीप एव सम्प्रति वर्तते ।
देववंशादुपस्थितस्येतस्य दर्शनं तु परं स्पृहयाम्यहम् । परमस्माकं तत्सामुख्ये
सति सञ्जाते ते नियमो भज्येत । अतस्तदर्थं कमप्युपायमाचरामि, येन सोऽय-
मस्मान् विलाकयितुं न पारयेदित्याशयः । तमेव चिन्तितमुपायं दर्शयति—ता
इति । तत् तस्मात्कारणात्, तावच्छब्द एवार्थकः । इमं समीपतो दृश्यमानम् ।
आर्यपुत्रदर्शनं परिहर्तुं वासन्तीलताकुञ्जमेव समीपवर्तीदं प्रविश्यतामस्माभिः ।

पद्मा०—हे, आर्यपुत्र । आर्ये ! तुम्हारे लिये (आर्यपुत्र हमलोगों को न देख सके
हस्तलिये) आर्यपुत्र के दर्शन को त्यागती हूँ । तो इस माधवीलता के मण्डप में जाय ।

वासवदत्ता—(क) एवं होदु ।

[तथा कुर्वन्ति ।]

विदूषकः—(ख) तत्तहोदी पदुमावदी इह आअच्छिअ णिग्गदा भवे ।

राजा—कथं भवान् जानाति ?

(क) एवं भवतु ।

(ख) तत्रभवती पद्मावतीगच्छत्य निर्गता भवेत् ।

कुञ्जेऽस्मिन् प्रविष्टा वयं प्रच्छन्नरूपेण स्थितास्तद्विलोचनपथस्य नैवातिथीमवि-
ष्याम इत्यतस्तदेव कुञ्जं सत्वरं शरणीकरणीयमिति भावः । एवं किल करणे पद्मा-
वत्या मानसं तात्पर्यमेतदप्यासीद्, यदत्र गूढ स्थितया मया निर्बाधं विसम्भ-
भाषितं भर्तुः श्रोतुं लभ्येत ।

सम्मतिमत्रार्थे दर्शयत्यात्मन आवन्तिका—एठवम् इति । एवं कुञ्जेऽत्र प्रवेश
इति यावत् । सुष्टूकं त्वया, समयोचितं वाञ्छन्तीकुञ्जं गच्छामेत्यर्थः ।

तत्र तासां सर्वासां प्रवेशमाह—तथा कुर्वन्तीति ।

पद्मावतीप्रसृतीनामित्थं लताकुञ्जप्रवेशं प्रदर्श्य प्रियाविरहकातरस्य राज्ञो वृत्तं
वर्णयित्वा विदूषकोक्तिमवतारयति कविः—तत्तहोदी इति । अयि । मित्र । प्र-
देशमिममालक्ष्य समयेऽस्मिन्ननुमानमेवं भवति मे, यदत्र पद्मावत्या श्रीमत्या समा-
गत्य कियच्चिरं भवत्प्रतीक्षया स्थित्वा ततो निराशया प्रस्थितं स्यादित्यर्थः । राज्ञः
कृते चिरात्पद्मावत्या मार्गणे लग्नो विदूषकः क्वापि तामपश्यन्नत्र तदागमनचिह्नं
किञ्चिदुपलभ्य तदोपपिकं सतर्कं वचनमिदं प्रायुञ्क्त ।

निशम्येद् वचो राजा तं पृच्छति—कथामिति । कथं केन लक्षणेनेति या-
वत् । पद्मावत्या इहागमनमितो निगमनं च पुनः केन लक्षणेन ज्ञायते त्वया ?
पूर्वोक्तानुमानसाधकोऽत्र कस्तावत्तवानुकूलस्तर्कः ?

वासव—ऐसा ही हो ।

[लतामण्डप में प्रवेश करती है ।]

विदू०—माननीया पद्मावती यहाँ आकर चली गई होंगी ।

राजा—तुम कैसे जानते हो ?

विदूषकः—(क) इमाणि अवहदकुसुमाणि शेफालिमागुच्छमाणि
पेक्खदु दाव भवं ।

राजा—अहो ! विचित्रता कुसुमस्य वसन्तक ! ।

वासवदत्ता—[आत्मगतम्] (स्व) वसन्तकसङ्कीर्तनेन अहं पुन
जाणामि उज्जयिणीं वत्तामि ति ।

(क) इमानपचितकुसुमान् शेफालिकागुच्छान् प्रेक्षतां तावद् भवान् ।

(स्व) वसन्तकसङ्कीर्तनेनाहं पुनर्जानामि उज्जयिन्यां वर्तते इति ।

तदेव स्वकीयानुमानकारणं प्रकाशयते विदूषकेण—इमाणि इति । अत्र शेफा-
लिकागुच्छकानुरिश्य तत्रापचितकुसुमत्वं विधेयम् । अपचितकुसुमान्, अपचितानि
विश्वंसितानि श्रोतितानोति यावत्, कुसुमानि येभ्यस्तान्, गुच्छः स्तवकः, स्वार्थे
कः, 'स्याद् गुच्छकस्तु स्तवकः' इत्यमरः । तावदिति वाक्यालङ्कारे । इदमिदानीं
निरूपयतु श्रीमान्, यदमीभ्यः शेफालिकाप्रसूनस्तवकेभ्यः प्रसून्यान्पगतानि
सन्ति । श्रीमती पद्मावती विना प्रमदवनादस्मात्पुष्पाणि केनापि न शक्यन्ते ग्रही-
तुम् । अतस्तदागमनमग्राहं तर्कयामीति भावः ।

विदूषकस्य तर्केऽस्मिन् किमप्यनुक्त्वा मनसैव तत्रानुमतिं कलयंस्तत्प्रसून-
सौन्दर्यं प्रशंसति राजा—अहो इति । विचित्रता अनेकवर्णता सुन्दरतेति यावत्,
अस्तीति शेषः । कुसुमस्येति जातावेकवचनम् । अयि । सखे । वसन्तक ! कथ-
मेतानि पुष्पाणि विचित्राणि मनोहारिणि दृश्यन्ते ?

विदूषकमुद्दिश्य राजा प्रयुक्तं 'वसन्तके'ति सम्बुद्धिपदमुज्जयिन्या स्थितिसमये
बहुशः श्रुतमासांद्वासवदत्तया । अथ किल चिरात्तदेव पदं तं प्रति प्रियेण प्रयुक्तं
निशम्य तया पुरातनसमयस्मरणं कुर्वन् विमोहेन स्वगतं चिन्तयते—वसन्तक
इत्यादि । सङ्कीर्तनं नामप्रहणम्, पुनःपदं वाक्यशोभायाम्, जानामि मन्ये सम्भा-
वय इति यावत् । प्रियतमेन विहितं वसन्तकनामप्रहणमिदं पूर्वकालिकमुज्जयिनी-

विदू०—आप इन हरमिगार के गुच्छों को देखें जिनमें से कुछ फूल चुन लिये गये हैं ।

राजा—वसन्तक ! क्याही रंग-विरंगे फूल हैं ।

वासव०—(स्वगत) वसन्तक का नाम लेने से तो मुझे मालूम पड़ता है कि मैं उज्ज-
यिनी में ही हूँ ।

राजा—वसन्तक ! अस्मिन्नेवासीनौ शिलातले पद्मावतीं प्रतीक्षिष्यावहे ।

विदूषकः—(क) भो ! तह । (उपविश्योत्थाय) ही ! ही !
सरअकालतेक्खो दुस्सहो आदवो । ता इमं दाव माहवीमण्डवं पविसामो ।

(क) भोस्तथा । ही ! ही ! शरत्कालतीक्ष्णो दुस्सह आतपः । तदिमं
तावन्माधवीमण्डपं प्रविशामः ।

वासमस्मिन्काले स्मारयति माम् , तदानीं बहुशस्तथानुभवादिति भावः ।

पुनः राजा विदूषकमाह—वसन्तकेति । अस्मिन् समीपवर्तिनि, शिलातले
दृष्टफलके । आसीनावुपविशन्तौ, 'आसु उपवेशने' इत्यतः शानचि 'ईदासः'
इत्यनेन तस्य ईद्वम् । 'प्रतीक्षिष्यावहे' इति विध्यर्थे लृट्, 'प्रतीक्षावहे' इति
तदर्थः । एतदेव समीपस्थं दृष्टफलकमुपविश्यावाभ्यां पद्मावती प्रतीक्षणीया । तदा-
गमनमत्र सम्भाव्यते पुनः । अतस्तावत्कालपर्यन्तमत्रैवावस्थितिरावयोः साम्प्रत-
मित्याशयः ।

मित्रवरेण राज्ञा विकीर्षितं शिलातलोपवेशं प्रति स्वीयामनुमतिं प्रदर्शयन् ब्रूते
विदूषकः—भो इति । तथा साधु । राजन् । भवत्प्रस्तावोऽयमनुमोद्यते मया,
शिलातलेऽस्मिन्नुपवेष्टव्यमावाभ्यामित्यर्थः । ततस्तत्र शिलातले क्षणमुपविश्य
शारदातपसन्तापमनुभवन्नुत्थाय पुनराह—हो ही इति । हीहीति दुःखसूचकम् ।
शरत्कालतीक्ष्णः शरत्समयसम्बन्धात्तीव्रः, अत एव दुःसहः दुःखेन सोढुं शक्यः,
'ईषद्दुःसुषु' इत्यादिना खल् । तदित्यव्ययं हेत्वर्थे, तावदिति वाक्यालङ्कृतौ ।
'प्रविशाम' इति लटः प्रयुक्तिर्विध्यर्थे । हन्त । बाधन्ते मृशं तीव्रतराः शारदाऽह-
स्कराशवः सम्प्रति । अत्र किलातपतापाज्ञ स्थातुं शक्यते किञ्चित् । अतः सन्नि-
कृष्टेतद्वासन्तीलताकुञ्जाभ्यन्तरमेव गन्तव्यमिति भावः । अत्र वर्षापगमादनन्तर-
मुल्लसतः शारदोष्मणस्तापकारित्वं त्वनुभवसंवेद्यम् । अस्य च प्रीष्मोष्मण इवा-
ऽतीव दुःसहत्वं नास्ति, परं तदपेक्षया किञ्चिन्न्यूनदुःसहत्वं तावन्नापरोक्षम् ।

राजा—वसन्तक ! इसी पत्थर की चौकी पर बैठ पद्मावती की इस लोग प्रतीक्षा करें ।

विदू०—जा ! ठीक है । (बैठ और फिर उठकर) हो ! हो !! शरद्—ऋतु की कड़ी
गाम असहनीय है । इसलिये इस कुंज के मण्डप में चले ।

राजा—बाढम् , गच्छाग्रतः ।

केचिदत्र महानुभावाः—प्रमदवने च्छायाबहुले ऊष्मण उपलम्भविषये सम्भवत्कारणान्तरमूढितुमशक्नुवता विदूषकेण तत्रोष्मणि कृते दुःसहातपजनितस्ववर्णने-
ऽस्मिन्सज्जतत्वं भण्डतानुरूपतया च कल्पितत्वं स्वव्याख्यायामुल्लिखन्ति । तत्र तावद्विचारणीयं सहृदयैः—यदि नाम शिलातले दुःसहोष्णतासद्भावमुद्दिश्य राजा ततः प्रदेशान्तरगमनप्रस्तावोऽकरिष्यत, विदूषकेण पुनस्तत्र वियोगजनितत्वादि कारणान्तरं तर्कयितुमपारयता मन्दबुद्धिना सौरातपजनितस्वमकल्पयिष्यत; ततो जातु विदूषकोक्तौ तस्यामसज्जतत्वेन भण्डतानुरूपकल्पनारोपेण च पूर्वोक्तेन सज्जनेना-
ऽभाविष्यत । अत्र तु नैतादृक् प्रसङ्गः । विदूषकेण किल शिलातले समुपविष्टेन शारदातपस्य दुःसहत्वं वर्णयित्वा ततोऽन्यत्र गमनप्रस्तावो राज्ञः पुरस्तादुपस्था-
पितोऽत्र । इत्थं सति, न ज्ञायते, विदूषकेण सूचितमनुभवगोचरोक्तमूष्मणि दुःस-
हातपजनितत्वं नाम कारणमसज्जतं मत्वा महानुभावैस्तत्र तैः कारणान्तरकल्पनायाः का वावश्यकता सम्भाविता ? प्रत्युत सम्भावितं किमपि कारणान्तरमेवाऽसज्जतं प्रतिभायात्प्रत्यक्षापलापेन । प्रच्छायाशीतलप्रमदवनसमीपवर्तिन्यमुष्मिन् शिलातले तादृशातपोपलम्भसम्भवो न्यून एवेति ततः स्थानान्तरप्रस्थानविधौ कारणत्वेन कल्पितामूष्मोपलब्धिमन्तरेण कारणान्तरस्य कल्पना तु करणीया स्यात्, किन्तु साऽप्यापातरमणीयं नूनम् । नात्रोपलभ्यते पद्मावती, माधवीमण्डपे पुनस्तदवाप्तिः सम्भवतीत्यभिप्रायेण विदूषकेण पद्मावतीवियोगविकलं तत्र स्थले विमनायमानं राजानं सञ्चायमुद्दिश्य ततः स्थानान्तरगमने तदीयवियागवैकल्यादिकारणप्रदर्शन-
मनुचितं दुःसाहसं च मन्यमानेन दुष्ट्या तदेव दुःसहातपस्य तापरूपं कारणमुपन्यस्तं पर्यायोक्तविधया । विचित्रवचसो विदूषकस्य दोषबहुलेऽपि वचने काचित्कोऽपि कदाचिद् गुणोऽपि सम्भवति । अत्र चेदं व्यङ्ग्यार्थसुन्दरं वचो विदूषकस्य समयो-
चितकारितां बुद्धिमत्तां च भूयसोमाविष्करोतीत्यलमधुनाऽप्रसक्तानुप्रसक्त्या ।

बाढमिति । बाढं शोभनं स्वीकृतमिति यावत्, अर्थात्त्वदुक्तम् । अप्रतो गच्छेति मार्गप्रदर्शनाभिप्रायकम् । अयि ! सखे ! माधवीमण्डपप्रवेशप्रस्तावस्त्वया समीचीनः कृतः, अनुमतोऽयं मे । मार्गप्रदर्शनार्थं पुनस्त्वमप्रतो गच्छेः, अहन्तु त्वामनुगन्तुमुद्यतोऽस्मीत्यर्थः । मण्डपे तत्र पद्मावत्या दर्शनं सम्भवतीति राजा विदूषकोक्तमनुमोदितम् ।

राजा—मञ्चा, प्रागे चलो ।

विदूषकः—(क) एवं होदु ।

[उभौ परिक्रामतः ।]

पद्मावती—(ख) सर्वं आउलं कर्तुकामो अय्यवसन्तओ । किं दारिणिं करेह्य ?

(क) एवं भवतु ।

(ख) सर्वमाकुलं कर्तुकाम आर्यवसन्तकः । किमिदानीं कुर्मः ।

एवम् इति । 'अग्रतो भूयते मया, त्वया च सखे । मन्मार्गोऽनुगन्तव्य' इत्येवं विदूषकवचसोऽभिप्रायः ।

'उभौ परिक्रामतः' इत्यनेन द्वयो राजविदूषकयोर्भावबोलतामण्डपमुद्दिश्य गमनं सूचितम् ।

प्रमदवनमागतं प्रियतमं प्रेक्ष्य पुरा पद्मावती परपुरुषदर्शनं परिहरन्त्या आवन्तिकायाः कृते स्वरूपगोपनक्षमं सह तया माधवीमण्डपं प्रविशति स्मेति पूर्वं प्रतिपादितम् । परं यदेव राजदर्शनं परिहर्तुं तदानीं तया शरणीकृतमासीत्कुञ्जम् , तत्रापि तदिदानीं दैववशादुपस्थितं भवतीति तत्र स्वकीयप्रयत्नवैफल्यं दर्शयन्ती चिन्ता नाटयति पद्मावती—सर्वम् इति । सर्वं पद्मावतीरक्षणौपयिकं मत्कृतं सकलं प्रयत्नमिति यावत् , आकुलं कर्तुकामः विधातयितुं विफलतां नेतुमुद्यतः । मत्समीपे न्यासरूपेण स्थापितायाः श्रीमत्या आवन्तिकायाः प्रच्छन्नरूपाया राजदर्शनपरिहारार्थमद्यथावन्मया यो यः प्रयत्न आचरितः, स किल सकलो हन्त ! वैफल्यं नीयते सप्रति कुञ्जेऽस्मिन् राजानं प्रवेशयितुमिच्छता श्रीमद्विदूषकेण । किमधुना विधेयम् ? सहसोपनतमिदं पुनः राजदर्शनं परिहर्तुं कस्तावदुपायः समाश्रयणीयः ? अहो ! किङ्कर्तव्यमूढा बुद्धिर्मे, किमपि समयेऽस्मिन्न स्फुरतीति भावः । सर्वथाऽभीष्टमपि प्रियदर्शनं भविष्यदुपेक्ष्य पुनस्तत्परिहारे किमप्युपायान्तरमन्विष्यन्त्याऽत्र पद्मावत्या सर्वतः स्वात्मनो निक्षेपरक्षणक्षमत्वं स्वीकृतपरिपालनकौशलं च सुस्पष्टं प्रकटीकृतम् ।

विदू०—ऐसा ही हो ।

(दोनों परिक्रमा करते हैं ।)

पद्मा०—आर्य वसन्तक सभो (वना वनाया खेल) बिगाड़ना चाहते हैं । अब हम लोग क्या करे ?

चेटी—(क) भट्टिदारिए ! एदं मधुकरपरिणिलीणं ओलम्बलदं
ओधूय भट्टारं वारइस्सं ।

पद्मावती—(ख) एव्वं करोहि ।

[चेटी तथा करोति ।]

(क) भट्टिदारिके ! एतां मधुकरपरिनिलीनामवलम्बलतामवधूय
भर्तारं वारयिष्यामि ।

(ख) एवं कुरु ।

तदानीं करणीयं राजदर्शनपरिहारोपायं निरूपयति चेटी—भट्टिदारिए
इति । मधुकरपरिनिलीनाम्, मधुकरा भ्रमराः परिनिलीनाः पुष्परसपानार्थं निख-
लतया समन्ततोऽवस्थिता यत्र ताम् । कान्तस्य पूर्वनिपाते युक्तेऽपि परिनिलीन-
शब्दस्य परनिपातोऽत्र कथञ्चिदग्न्याहितादिवत् समाधेयः । परिनिलीनमधुकरा-
मिति युक्तं पठितुम् । अथवा—मधुकरैः परिनिलीनां व्याप्तमित्यर्थः करणीयः ।
अवलम्बलताम्, पद्मावत्या इतरासां वा लतानामाश्रयभूतां वल्लीम् । यस्या अध-
स्तात्पद्मावत्युपविष्टा, यां वावलम्ब्येतरा लता अवस्थिताः सन्ति, तां लतामि-
त्यर्थः । अवधूय कम्पयित्वा, भर्तारं भवत्याः प्रियं पतिं राजानं, वारयिष्यामि
अर्थात्कुञ्जान्तः प्रवेशात् । अयि । राजकन्ये । न किल कोऽपि चिन्ताया अव-
सरः । मधुपाननिखलभ्रमरपूर्णा येयमाश्रयभूता लता वर्तते तामहं कम्पयामि ।
एतेन तावद् एकत्रावस्थिता भ्रमराः सर्वतः प्रसरिष्यन्ति । त एव भवदीयं पतिं
कुञ्जान्तः प्रवेशोद्यमान्निवारयिष्यन्तीत्यर्थः । परिचालितायां चैतस्यां लतायां तत्र
परितः प्रसृत्य प्रवेशमार्गावरोधं करिष्यद्भ्यो भ्रमरेभ्यस्त्रासादेव नूनं भवत्याः
पस्या नात्र प्रवेक्ष्यते । तत्तमेधैनमुपायं करोमीति भावः ।

अत्रार्थे सम्मतिमाह स्वीया पद्मावती—एव्वम् इति । त्वत्सूचितोऽयमुपायः
सुन्दरो मयाऽनुमन्यते । एतदेव करणीयं त्वया करणीयमिदानीमित्यर्थः ।

चेटी तथा करोतीति पूर्वोक्तं लताकम्पनं सूचितम् ।

दासी—राजकुमारी । मीरौ से लदा इस शाखा को, जिसका सहारा आपने वा लताओं
ने लिया है, हिलाकर मालिक को (माने से) रोकती हूँ ।

पद्मा०—ऐसा ही करो ।

(दासी वैसा ही करती है ।)

विदूषकः—(क) अविहा अविहा, चिट्टु चिट्टु दाव भवं ।

राजा—किमर्थम् ?

विदूषकः—(ख) दासीएपुत्तेहि महुअरेहि पीडिदो छि ।

राजा—मा मा भवानेवम् । मधुकरसन्त्रासः परिहार्यः ।

(क) अविह अविह, तिष्ठतु तिष्ठतु तावद् भवान् ।

(ख) दास्याः पुत्रैर्मधुकरैः पीडितोऽस्मि ।

पूर्वसूचितानुसारं माधवीलताकुजाभ्यन्तरं प्रवेष्टुमुद्यतस्तत्र प्रवेशद्वारे भ्रमर-
बाधामनुभवन् विदूषको राज्ञो गतिं निवारयन् ब्रूते—अविहा इति । अविहेत्य-
व्ययं विषादसूचकम् । भृशार्थं च तस्यात्र द्विरुक्तिः । 'तिष्ठतु तिष्ठत्विति द्विः-
प्रयोगः सम्भ्रमं व्यनक्ति, तावद्वाक्यालङ्कृतो । अहह ! महत्कष्टं समुपस्थितम् ।
स्वीयां गतिं निरुध्य स्वीयतामत्रैव भवता । न तावदितोऽप्रे समागन्तव्यम् ।

किमर्थमिति । किमिति नाप्रे समागन्तव्यं मया ? 'मद्गतिनिवृत्तौ किं
तावदन्तर्गतं ते कारण'मिति तत्कारणं ज्ञातुमिच्छतो विदूषकं प्रति प्रश्नोऽयं राज्ञो
निवर्तितगतेः ।

उत्तरं विदूषकस्य तदुपरि—दासीएपुत्तेहि इति । दास्याः पुत्रैरिति नि-
न्दायाम् , नीचैरिति तदर्थः । 'षष्ठ्या आकोशे' इत्यनेन चात्र षष्ठीविभक्त्येर्न लुक्
अत्र किल परितो भ्रमन्ति भ्रमराः । एते च नीचास्त्रासयन्ति मामित्यर्थः । अत्र
दास्याः पुत्रैरित्युक्त्या भ्रमरेषु कोपः सूचितो भवति विदूषकस्य । तेन च—
'गतिमस्मदीयां निरुन्धतो बाधमानान्दुष्टानेतान्निवारयन् शक्यतेऽन्तर्गन्तुम् । अत-
स्तावदत्रैव तिष्ठतु भवान् , यावदहमेतान्नीचान्निवारयामी'ति विदूषकोक्तेस्ता-
त्पर्यमवगन्तव्यम् ।

भ्रमरोद्भूतां बाधामनुभूय ततो निवारणेन तान् भ्रमरान् बाधितुमिच्छन्तं
विदूषकं तदुद्योगान्निवर्तयन् राजा ब्रूते—मा मे ते । ब्रवीरिति शेषः, मा मेति

विदू०—हाय ! हाय ! ठहरिये, जरा आप ठहरिये ।

राजा—क्यों ?

विदू०—इन दुष्ट भोरों से सताया जा रहा हूँ ।

राजा—नहीं नहीं, तुम ऐसा न कहो । भोरों को दुख नहीं देना चाहिये । देखो—

पश्य,

मधुमदकला मधुकरा मदनार्ताभिः प्रियाभिरुपगूढाः ।

पादन्यासविषण्णा वयमिव कान्तावियुक्ताः स्युः ॥ ३ ॥

द्विरुक्तिर्निषेधं दृश्यति । एवं कोपयुक्तं वचनमिति यावत् । मधुकराणां सन्त्रासो मधुकरसन्त्रासः, अस्मत्कर्तृको मधुकरकर्मकलासविशेषः, परिहार्यः दूरीकार्यः, न कार्यं इति यावत् । भ्रमरेष्वेवं सरोधं वचो न प्रयोक्तव्यं भवता । इतो निवार्य न चैतेऽस्माभिस्त्रासयितव्या इति भावः । तत्र कारणं दर्शयन्नाह—पश्येति । भ्रमरपीडायाः परिहारे वक्ष्यमाणं कारणं जानीहीत्यर्थः । तथाहि—

मधुमदकला इति । मधुमदकलाः, मधुनः पुष्परसस्य, 'मधु मये पुष्परसे' इत्यमरः, मदः पुष्परसपानजन्मा मानसो विकारविशेषः, तेन कला अव्यक्तमधुराः, अव्यक्तमधुरं यथा तथा कूजन्त इति यावत्, तथा मदनार्ताभिः कामाकुलाभिः, प्रियाभिर्भ्रमरीभिः, उपगूढाः आश्लिष्टाः । विशेषणद्वयेन चैतेन भ्रमराणां परमानन्दममानां वियोजने कारणीभविष्यतो निवारणस्यात्यन्ताऽनुचितत्वं दर्शितम् । पूर्वोक्तविशेषणविशिष्टा मधुकरा भ्रमराः, पादन्यासविषण्णाः, पादयोर्न्यासेन अस्मत्कृतेन लतामण्डपाभ्यन्तरे चरणयोर्निक्षेपेण करणेन विषण्णा विषादं प्राप्ताः पीडिताः सन्तः, वयमिव अहमिवेति यावत्, कान्तावियुक्ताः प्रियाविरहिताः, स्युर्भवेयुः । सम्भावनायां लिङ् । भ्रमरेस्तावत्सम्प्रति प्रियासहचरैर्मकरन्दास्वादमरनैरमन्दानन्दसन्दोहः समनुभूयते मञ्जु गुञ्जिः । कुञ्जे च करिष्यमाणः प्रवेशोऽस्मदीयोऽयं नूनं ततः सम्प्रमादितस्ततो भविष्यतो भ्रमरान्प्रियाभिर्वियोजयेत् । इत्थं सति अहमिव ते वियोगवैकल्यं प्राप्स्यन्ति । न चैतत्कर्तुमुत्सहे पुनर्वियोगमहिमानं पूर्णतया जानन्निति भावः । अत्र च 'वयमिवे'त्यनेन विरहस्य दुःसहत्वं सूचयतो वत्सराजस्य वासवदत्ताविषयो हृद्गतः परतरो विषादभावः सुविशदं व्यक्ततां नोतः । एतेन—कार्यगौरवात् प्रिया नूतनां परिणीतवत्तोऽपि राज्ञः प्रेम वासवदत्तायां पश्चादत्यपेक्षया विशिष्टं दर्शितम् । पद्येऽस्मिन्नार्यावृत्तम् । तथाच तल्लक्षणम् "यस्याः प्रथमे पादे द्वादश मात्रास्तथा तृतीयेऽपि । अष्टादश द्वितीये चतुर्थके पञ्चदश सार्या" इति ॥ ३ ॥

मकरन्द-पान से मत्त मोरे काम-पीड़ित प्रियाओं से आलिंगित होते हुए, हम लोगों के पैर की आइट से दुखी हो हम लोगों की भाँति कान्ताओं से वियुक्त हो जायेंगे । इसलिये हम दोनों यही बैठें ॥ ३ ॥

तस्मादिहैवासिष्यावहे ।

विदूषकः—(क) एवं होदु ।

[उभावुपविशतः ।]

(क) एवं भवतु ।

इत्यमिदं कुञ्जान्तःप्रवेशानोचित्यं प्रदर्श्य तत्रैव शिलातलेऽवस्थितिं रोचयति राजा—तस्मादिति । तस्मात् पूर्वोक्तान्मधुकरप्रासरिहाररूपात्कारणादिति यावत्, इहैव लतामण्डपाद् बहिःशिलातल एव, आसिष्यावहे उपवेक्ष्यावः । मधुकरप्रास-भया कुञ्जान्तः प्रवेष्टुं नोचितमित्यतोऽत्रैव शिलातलेऽवस्थितिं कृत्वा पद्यावस्था आगमनं प्रतीक्षणीयमावाभ्यामिति भावः ।

अत्रार्थे सम्मतिमाह स्वीया विदूषकः—एवमिति । नूनमिमं कुञ्जान्तःप्रवेशा-भिलाषं त्यक्त्वा शिलातल एवावस्थितिरिदानीं करणोयेत्यर्थः ।

द्वयोस्तत्रोपवेशं दर्शयति—उभावुपविशत । इति । एतदनन्तरं तत्तद्व्य-पतिशास्त्रिकृतव्याख्याने स्वप्नवासवदत्तेऽस्मिन् “राजा—[अवलोक्य] पादाक्रान्तानि पुष्पाणि सोऽस्मि चेदं शिलातलम् । नूनं काचिदीहासीना मां दृष्ट्वा सहसा गता”॥ इत्यधिकः पाठो दृश्यते । तत्र च रामचन्द्रकृते नाट्यदर्पणेऽनुमानोदाहरणप्रदर्शनप्रसङ्गे ‘पादाक्रान्तानी’ति पद्यस्योपलब्धेः पूर्वोक्तः पाठः सुचिरं प्रचाराभावादिदानीं भ्रंशं प्राप्तोऽनुमीयत इत्युक्तम् । यत्किमप्यास्ताम्, पाठोऽयं पूर्वमासीत् प्रचाराभावेन च चिराद्भ्रष्टः केनापि मध्ये प्रक्षिप्तो वेत्यत्र नेदानीं निर्णेतुं पार्यते । अत्रैतन्निवेशनमन्तरेणापि पूर्वापरप्रत्यसङ्गतिरविच्छिन्नैवास्तीति न काप्येतस्यावश्यकता प्रतीयते । समुचितप्रमाणोपलम्भाभावाच्च मूले तन्निवेशनं नोचितमिति केवलं सङ्ग्रहाभिलाषाः लोकलोचनपदवीमानेतुं च पाठोऽयं व्याख्यायां प्रदर्श्यते । स्फुटमर्थावगतये च तद्व्याख्यानं यथा—तत्र च शिलातले समन्ततो दत्त-दृष्टी राजा विदूषकेण सूचितचरं शिलातलगतमूढमाणमनुभवंस्तत्र स्वीयमनुमान-माह—अवलोक्येत्यादि । अवलोक्य समन्ततो दृष्टिं दत्त्वाऽनुभवोचितं विचार्ये-

विदू०—अच्छा, यही सही ।

(दोनों बैठते हैं ।)

चेटी — (क) भट्टिदारिण ! रुद्धा खु स वयं ।

पद्मावती — (ख) दिट्ठिआ उवविट्ठो अय्यउत्तो ।

वासवदत्ता — [आत्मगतम्] (ग) दिट्ठिआ पक्खिदिस्थसरीरो अय्यउत्तो ।

(क) भट्टिदारिके ! रुद्धाः खलु स्मो वयम् ।

(ख) दिष्ट्यापविष्ट आर्यपुत्रः ।

(ग) दिष्ट्या प्रकृतिस्थशरीर आर्यपुत्रः ।

स्यर्थः । वदतीति शेषः । तदेवाह — पादाक्रान्तानांति । पुष्पाणि भूमौ पतितानि शोफालिकाप्रसूनानि, पादाक्रान्तानि पददलितानि चरणन्यासेन मृदितानि सन्ति, इदम् अस्मदाश्रयीभूतं शिलातलं च, सोष्म ऊष्मणा सहितम् उष्णमिति यावत्, वर्तते । अतो हेतोर्नूनं निःसंशयं, काचिदबला, इहात्र शिलातले, आसीनोपविष्टासीत्पूर्वम् । एवं चेत्सेयमधुना कुतो नोपलभ्यत इत्याशङ्क्याह — मामिति । मां दृष्ट्वा अत्रागच्छतो मे दूरादर्शनं कृत्वा, सहसाऽकस्मादितः प्रदेशात्कापि गता पलायिता । अत्र च पुष्पाणां पददलितत्वेन समन्ततः प्रान्तेऽस्मिन्समरणं, शिलातल ऊष्मोपलब्ध्या च पूर्वमत्रोपविष्टाऽचिरादित उत्थानं च कस्याश्चिदबलाया अनुमीयते । सम्भाव्यते च मामागच्छन्तमालोक्य मदर्शनपरिहाराय तथा कुत्रापि पलायितं स्यादिति भावः ।

तत्र द्वारान्तिक एव तयोर्द्वयोरुपवेशान्निर्गमनप्रतिरोधं स्वोयं सम्भावयन्त्याह चेटी पद्मावतीम् — भट्टिदारिण इति । खलु निश्चये, स्मेति वाक्यपूरकम् । अयि । राजकन्ये । एतयोः श्रीमद्राजविदूषकयोरत्र शिलातले सम्प्रत्युपवेशेन सर्वा वयं कुञ्जेऽस्मिन् प्रनिरुद्धाः सञ्जाताः । तद्दृष्टिपरिहारेण नेतो निर्गम्यतुं शक्यतेऽस्माभिरिति भावः ।

अत्रावच्छब्देऽप्यात्मन आनुकूल्यं दर्शयति पद्मावती — दिट्ठिआ इति । दिष्ट्या दैवेन । आर्यपुत्रः श्रीमान् मे प्रियतमस्तावदत्रैव शिलातले समुपविष्टो न किलान्तः प्रविष्ट इत्येतदस्माकं सौभाग्यम् । संगृह्यते च कुञ्जान्तःप्रवेशे तस्य दर्शने नूनमनिवार्यम्, तत्तु नापतितमित्येतन्नियतं सुखेन सञ्जातमिति भावः ।

प्रियदर्शनसौभाग्यं सहसेदं लब्ध्वा सानन्दं मानसं वचनमुद्वरति वासवदत्ता — दिट्ठिआ इति । प्रकृतिस्थशरीरः, प्रकृतिस्थं स्वस्थं नीरोगं शरीरं वक्ष्यस्य सः ।

दासी — राजकुमारी ! हम लोग यहाँ पर रोकें गईं ।

पद्मा — भाग्य से आर्यपुत्र वहीं बैठ गये ।

चेटी—(क) भट्टिदारिए ! सस्सुपादा खु अय्याए दिट्ठी !

वासवदत्ता—(ख) एसा खु महुअराणं अविणआदो कासकुसुम-
रेणुणा पडिदेण सोदका मे दिट्ठी ।

(क) भर्तृदारिके ! साश्रुपाता खल्वार्याया दृष्टिः ।

(ख) एषा खलु मधुकराणामविनयात् काशकुसुमरेणुना पतितेन
सोदका मे दृष्टिः ।

अस्तीति शेषः । अतिचिराद् दृष्टिगोचरतां गच्छतः श्रीमतः प्रियतमस्य शरीर-
मध्येदं दैवात्स्वस्थं दृश्यते । विरहावस्थायामस्वस्थतां मृशं सुलभापि प्रेयांसमेनं न सा
समाक्रान्तवतीति महत्सौभाग्यं ममेत्यर्थः ।

उपलभ्य भर्तुः शरीरस्वास्थ्यं वासवदत्ता पूर्वं मोदाश्रणि पुनः स्वास्थ्येनैव
हेतुना सूचिता भार्यान्तरगतचेतसः प्रेयसः स्वविषये स्नेहस्य न्यूनतां सम्भाव्य
दुःखाश्रूण तदानीं मुञ्चति स्म । चेटी च तामश्रणि मुञ्चन्तीमवेक्ष्य तत्कारणजिज्ञा-
सया पद्मावतीं प्रत्याह—भट्टिदारिए इति । साश्रुपाता अश्रुपातेन सहिता बाष्प-
कलुषेति यावत् । खलु वाक्यसौन्दर्ये, आर्याया आवन्तिकायाः । दृष्टिरित्येकत्वं
जातो । अयि । राजकुमारि । श्रीमत्या आवन्तिकाया नयनाभ्यामिदानीमश्रूणि
पतन्ति । किं कारणमेतस्य ?

आत्मनोऽश्रुपातं चेत्याऽवगतं विभाव्य तत्र पद्मावतीचेत्योरन्यथाशङ्कनं परि-
हर्तुकामा नायकदर्शनादुद्गतं सार्विकभावमश्रूद्रुमनहेतुभूतं निह्वाना स्वकीयाश्रुपाते
सम्भवत्कारणान्तरं दर्शयति वासवदत्ता—एसा इति । खल्विति निश्चयार्थकम् ।
अविनयात् शासनाभावात् स्वच्छन्दमत्रेतस्ततो भ्रमणादिति यावत्, सोदका अश्रु-
पूणो, सज्जातेति शेषः । अत्र किल प्रदेशे भ्रमराः स्वैरं सर्वतो भ्रमन्ति, तेन काश-
पुष्पाणां परागः परिपतति, स चेदानीं मच्छुषारन्तर्गतः । नूनमनेनैव हेतुना
तत्रैतान्यश्रूयुद्गतानि सन्ति । एतदेवाश्रुपाते कारणं ममेत्यर्थः ।

वासव०—[स्वगत] बड़ा हो सौभाग्य है कि स्वामी शरीर से स्वस्थ हैं ।

दासी—राजकुमारी ! आर्या वासवदत्ता की आँखों से आँसू गिरते हैं ।

वासव०—भीरी की गड़बड़ से कास के फूलों की धूलि पड़ने के कारण मेरी आँखों में
पानी आगया ।

पद्मावती—(क) जुञ्जइ ।

विदूषकः—(ख) भो ! सुणं खु इदं पमदवणं । पुच्छिदव्वं किञ्चि अत्थि । पुच्छामि भवन्तं ।

राजा—छन्दतः ।

विदूषकः—(ग) का भवदो पिआ ? तदारिं तत्तहोदी वासव-

(क) युज्यते ।

(ख) भो : ! शून्यं खल्विदं प्रमदवनम् । प्रष्टव्यं किञ्चिदस्ति ।
पृच्छामि भवन्तम् ।

(ग) का भवतः प्रिया ? तदानीं तत्रभवती वासवदत्ता, इदानीं

तदेतत्कारणमत्र सम्भवतीति पद्मावत्याह—जुञ्जइ इति । भ्रमरपरिभ्रमण-
वशादुत्पततां काशप्रसूनपरागाणां सम्पातान्नेत्रयोरस्रोद्गमोऽयं भवितुमर्हतीत्यर्थः ।

अथास्मिन्समये 'तत्र स्थले तृतीयः कोऽपि नास्ती'ति रहस्यार्थप्रकाशनयो-
रयमवसरं पश्यन् सुहृदं राजानं प्रति 'प्रोतिपात्रं ते पद्मावती वासवदत्ता वे'त्येवं
प्रश्नमुपक्षेप्तुकामस्तदुचितं वचः प्रस्तौति विदूषकः—भो इति । खल्विति वा-
क्यालङ्कारे । प्रमदवनस्य शून्यत्वकथनादेव तत्र स्थाने रहस्यार्थप्रकाशनं स्थान
इति सूचितम् । अयि । राजन् । प्रमदवनेऽस्मिन्नधुना नौ विहाय कोऽप्यन्यो नास्ति ।
पृच्छा च ममास्ति काचित् । अतोऽहं किमपि भवन्तं प्रष्टुमुद्यतोऽस्मीत्यर्थः । इह
किञ्च भवरकथितं महिना कोऽपि न जानीयात् , अहं च भवतो नर्मसचिवः सखा,
मत्तो गोपयितुं किमपि नोचितमित्यतो मदीयः प्रश्नोऽयं यथोचितमुत्तरणीयो निः-
शङ्कं भवतेति विदूषकोक्तेराशयः ।

तत्राह राजा—छन्दत इति । छन्दोऽभिप्रायः, 'अभिप्रायश्छन्द आशयः'
इत्यमरः, अभिप्रायानुसारमित्यर्थः । पृच्छेति शेषः । यदभीष्टं ते, तत्प्रष्टुमर्हसि ।
नात्र किमपि शङ्कनीयमिति भावः ।

तमेव प्रश्नमात्मनो राज्ञः सन्निधौ समुपस्थापयति विदूषकः—का इति ।

पद्या०—ठीक है, हो सकता है ।

विदू०—महाराज ! यह नजर-बाग बिलकुल सूना है । कुछ पूछना है । आपसे पूछता हूँ ।

राजा—इच्छानुसार (निःसंकोच) पूछो ।

विदू०—उस समय की वासवदत्ता या इस समय की पद्मावती, कौन आपको प्यारी है !

दत्ता, इदानीं पद्मावती वा ।

राजा—किमिदानीं भवान् महति बहुमानसङ्कटे मां न्यस्यति ?

पद्मावती—(क) हला ! जादिसे सङ्कटे निविस्वतो अय्यउत्तो ।

पद्मावती वा ।

(क) हला ! यादृशे सङ्कटे निक्षिप्त आर्यपुत्रः ।

प्रिया प्रीतिपात्रम् , अधिकमिति शेषः, प्रियतरेति यावत् । तदानीं तस्मिन्मतीते समये स्थिता, इदानीं समयेऽस्मिन्वर्तमाना । श्रीमन्मान्या वासवदत्ता भवतोऽधिक-
मासीत्प्रेमास्पदं, पद्मावती वा वर्तते ? कुत्राधिको भवनः स्नेहो वासवदत्तायां
पद्मावत्यां वा ? उभयोः प्रीतितारतम्यं कथनीयं भवतेत्यर्थः ।

प्रश्नमेनं निशम्य तदुत्तरणस्य दुष्करत्वमेवाह राजा—किमिदानीमिति ।
किं किमर्थम् । बहुमानसङ्कटे बहुमानकथनरूपे क्लेशे, 'उभयोः का नाम बहुमते'-
त्येतदुत्तरप्रदानरूपे दुष्करे कर्मणोति यावत् । न्यस्यति निपातयति । सखे ! वा-
सवदत्ता तदा बहुमन्यत मया, पद्मावती वा साम्प्रतं बहु मन्यते ? उभयोः कतर-
स्याधिकं मम प्रेम ? इत्येतत्कथनं तु मे दुष्करम् । एतत्कथनरूपेऽस्मिन् विषये
कर्मणि किमिति निपातितोऽस्मि समयेऽस्मिन्भवता ? अत्र च 'अवर्णनीयस्तावन्मे
वासवदत्ताविषयकः प्रणयविशेषः । इदानीं तस्या अभावात्तत्प्रकाशनं तु व्यर्थम् ।
तदपेक्षया च न्यूनं प्रेम मे पद्मावत्याम् — इत्येवं पुनः कथिते, विदूषकस्य मौखर्या-
त्कदाचित्ततस्तदवगत्य पद्मावत्या कुपितया भूयेत । अत एतत्प्रेमतारतम्यं कथनं
नैवोचितम्'—इत्येवं तावन्मानसमाकृतं राज्ञः । 'विदूषकस्य च मानसेऽन्यथा
शब्दा मा भू'दिति चातुर्येण यथार्थमनुक्त्वा केवलं तत्प्रश्नोत्तरणस्य दुष्करत्वं
प्रश्नस्य च वैयर्थ्यमित्थं प्रतिपादितं राज्ञेति ।

विदूषकप्रश्नानन्तरं पतिदेवोक्तमित्थं वचनमाकर्ण्य पद्मावती कुञ्जान्तर्गता सखी
चेटी प्रति ब्रूते—हला इति । अत्र वाक्यसमाप्ति 'तत्तु स एव जानाति' इत्येव-
मप्याहरणीयम् । 'उभयत्र प्रियस्योः का नाम ते प्रियतरे'त्येतादृशं पृच्छता विदूष-
केण तदुत्तरप्रदानरूपे यादृशेऽतिदुष्करे कर्मणि नियुक्तोऽधुना प्रियतमः, तत्तु तं

राजा—यहाँ तुम मुझे इस समय इस बड़े संकट में गिराते हो ?

पद्मा०—सखी ! वसन्तक से आर्यपुत्र जैसे संकट में गिराये गये, वह तो वे ही जानते हैं ।

वासवदत्ता—[आत्मगतम्] (क) अहं अ मन्दभागा ।

विदूषकः—(ख) सेरं सेरं भणादु भवं । एकका उवरदा, अवरा असन्निहिदा ।

(क) अहं च मन्दभागा ।

(ख) स्वैरं स्वैरं भणतु भवान् । एकोपरता, अपरा असन्निहिता ।

निहाय कोऽन्यो जानीयात् ? नूनं तत्स्वसंवेद्यमेव । स्वापतितकार्यदुष्करत्वानुभवः स्वेनैव करणीय इत्यर्थः । 'आर्यपुत्रकर्तृकमेकस्यां बहुमानसूचनं त्वपरस्याश्चेतसि बहुलमीर्ष्याभावं जनये'दित्यनया शङ्कया प्रीतितारतम्यकथनमिदानीं तस्य नूनं दुष्करमेवेति भावः ।

पद्मावत्या भाषितं श्रुतवती वासवदत्ता स्वात्मनोऽपि तामेव दशां दर्शयन्ती मानसं वितर्कमाह—अहं अ इति । अत्र चकारः पूर्वोक्तं समुच्चिनोति । तच्च 'यादृशो सङ्कटे निक्षिप्ता तत्तु अहमेव जानामी'त्येवंरूपम् । मन्दोऽल्पो भागो भाग्यं यस्याः सा मन्दभागा, पतिवियोगवैकल्यरूपी दुर्दैवदशामनुभवन्तीति यावत् । विदूषकेण ध्रुवं प्रश्नमेनमुपस्थाप्य प्रियतमेन सार्धमहमपि सर्वथा स्वसंवेद्ये सङ्कटे निपातितास्मीति शब्दार्थः । "चिरविरहेऽपि भर्तुरुपलभ्यमानं शरीरस्वास्थ्यमिदं स्फुटमित्थं प्रत्याययत्यधुना-यन्मदीयोऽयं विरहः नूतनपरिणोतपद्मावतीसमागमेन विस्मृतातीतमप्रणयानुभावं कथमपि प्रियमेनं न नाम व्यथयतीति । अतो नि.सं. शयमार्यपुत्रेण पद्मावत्यामेव प्रणयविशेष आत्मनो निरूपणीयः । स च मया मन्द-भाग्यया समयेऽत्र श्रवणीय इत्येवं महत्कष्टमापतितम् । एतच्च नूनमवर्णनीयं स्वसंवेदनीयमेवे"ति वासवदत्तोक्तेर्गूढोऽभिप्रायः ।

प्रश्नोर्त्त दातुमनिच्छन्तं राजानमवलोक्य विदूषकः पुनस्तदेव प्रस्तौति—सेरमिति । स्वैरं निःशङ्कम्, द्विरुक्तिश्च निःशङ्कतातिशययोक्तिका । उपरता नष्टा, असन्निहिता दूरे स्थिता । भवतः प्रणयिन्योरेका पुरातनी प्रिया वासवदत्ता तु नोपलभ्यतेऽधुना, अन्या च नूतना पद्मावती समीपे न वर्तते । इत्थं सति 'भव-दुक्तमेकत्र प्रणयविशेषं निशम्य तयोः कापि क्रुपिता भवे'दित्येतादृशः शङ्काया नाव-

वासव०—[स्वगत] मैं भी मंदभागिनी जिस संकट में गिराई गई, वह तो मैं ही जानती हूँ ।

विदू०—निःसंकोच आप कहिये । एक तो मर गई और दूसरी पास नहीं है ।

राजा—वयस्य ! न खलु न खलु ब्रूयाम् । भवास्तु मुखरः ।

पद्मावती—(क) एतएण भणिदं अभ्यउत्तेण ।

(क) एतावता भणितमार्यपुत्रेण ।

सरः । अतः स्वच्छन्दं 'का नाम प्रियतरे'ति भवता यथार्थं कथनीयमिति भावः ।

विदूषकप्रश्नस्योत्तरं प्रदातुमनिच्छन्नाह राजा—वयस्येति । खल्विति वाक्याऽकङ्कितौ । 'न खल्विति वीप्सा च निषेधस्य दाढर्यं गमयति । 'ब्रूया'मित्यौचित्ये लिङ् । 'भवत्प्रश्नोत्तर'मित्यर्थं कर्म । मुखरः वावदूकः, रहस्यार्थं गोपयितुमसमर्थ इति यावत् । मित्रवर । प्रीतितारतम्यविषये यत्तावत्पृष्ठं भवता, तदुत्तरं नैव मया वक्तव्यम् । भवता तु प्रकृत्या वावदूकेन मदुक्तोऽयमर्थो न गोपयितुं शक्यते । अवश्यं यत्र कुत्रापि प्रकाशयेत् । अतस्तत्प्रकाशनं नोचितं ममेति भावः ।

श्रुत्वैतद्वचनं राज्ञो हृद्गतं भावमवबुध्य कुञ्जान्तःस्था पद्मावत्याह—एतएणेति । एतावता पूर्वोक्तेन वचसा । श्रीमता प्रिमतमेन विदूषकानुयुक्तेऽस्मिन्विषये यदासीद्वक्तव्यं, तत्तु समनन्तरोक्तेन वचसा निषेधमुखेन सूचितम् । तदुत्तरप्रदानप्रतिषेधमभिधाय तदुभयोरेकतरा निजप्रीतिविशेषास्पदं तेन श्वनितेत्यर्थः । अत्रेदमवगन्तव्यम्—विदूषकस्य मुखरता हि राज्ञस्तदुत्तरप्रदानविधौ मनसि शङ्कां जनयति । 'पद्मावती प्रियतरे'त्येवं सति राजकीयगूढार्थाभिप्राये कम्पिते—वासवदत्ताया अभावात्तदीर्घ्यादेरनवसरेण तादृशार्थप्रकाशनात् कोऽपि शङ्कावकाशः । 'वासवदत्ता प्रियतरे'त्येवं पुनस्तत्कल्पनायाम्—श्रुत्वैतत्पद्मावती सपत्नीभावसहजं द्वेषमवलम्बमाना न चैतत्सोढुं शक्नुयादिति शङ्का तत्र नूनं लब्धावकाशा । अतश्च वावदूकाद्विदूषकात्तादृशार्थप्रकाशनं शङ्कमानस्य राज्ञस्तदुत्तरप्रदानप्रतिषेधमाधितमिदं वासवदत्तायामेव प्रणयविशेषं गूढमाविष्करोति । अयमर्थो राज्ञा गोपितो न प्रकाशनीय इति तत्प्रकाशनमकृत्वा केवलं ज्ञानमात्मनस्तदीयं वचसानेन सूचितं पद्मावत्येति ।

रहस्यार्थप्रकाशनरूपामात्मविषयिणी शङ्का विदूषक इदानीं निराकरोति राज्ञः—

राजा—मित्र ! मैं कहूँगा ही नहीं । तुम तो मुखर (बकवादो मुँहफट) हो ।

पद्मा०—आर्यपुत्र ने तो इतने से ही कह दिया ।

विदूषकः—(क) भो ! सत्त्वेण सवामि, कस्स वि ण आचक्खि-
स्सं । एसा सन्दद्धा मे जीहा ।

राजा—नोत्सहे सस्वे ! वक्तुम् ।

पद्मावती—(ख) अहो ! इमस्स पुरोभाइदा । एत्तिण हिअअं
ण जाणादि ।

(क) भोः ! सत्येन शपामि, कस्मा अपि नाख्यास्ये । एषा सन्दष्टा
मे जिह्वा ।

(ख) अहो ! अस्य पुरोभागिता । एतावता हृदयं न जानाति ।

भो इति । सत्येन धर्मेण, एषा रहस्यप्रकाशनात्मना सम्भविष्यदोषेणोपलक्षितेति
यावत् , मे मयेत्यर्थः । अये । मित्र । सत्यस्य धर्मस्य शपथं कृत्वा ब्रवीमि, भव-
दुक्तं कुत्रापि न प्रकाशयिष्ये । प्रकाशिते च तत्राऽधर्मरूपं पातकं मे स्यात् ।
भवता किमपि तादृशं न शङ्कनीयं मयि, नाहं रहस्यमिदमुद्घाटयिष्ये । शङ्कितं च
भवदीयं निराकर्तुं जिह्वामिमां सम्भाविततद्दोषां दशनसन्दंशमध्ये कृत्वा निरुण-
प्ति इदम् , यतश्चाहं किमपि वक्तुं न पारयिष्ये ।

तत्रापि सत्कथनाऽनुत्साहं दर्शयत्यात्मनो राजा—नोत्सहे इति । मित्र ।
शपथं कृतवतोऽपि ते तद्विषयाऽप्रकाशनविषये विश्वासाभावात्किमपि तादृशं सूच-
यितुं नोत्साहो भवति मे । अतो वक्तुं समर्थमसमर्थोऽस्मोत्यर्थः ।

अद्यापि राज्ञो हृद्गतमज्ञातवतो विदूषकस्य मौढ्ये विस्मयमाविष्करोति पद्मा-
वती—अहो इति । अस्य विदूषकस्य, पुरोभागिता दोषैकदर्शिता, 'दोषैकदक्
पुरोभागी' इति कोषः । एतावता इदमित्थं ध्वनिमार्गेण पुनः सूचनेनापीति यावत् ,
हृदयं हृद्गतमाशयम् , अर्थाज्ञातः । राजनि गूढवचने तादृशाऽतिगूढविषयाऽप्रका-
शनरूपदोषारोपणं नाम साहसमिदानीं विदूषकस्येदं मूर्खतातिशयं योतयस्परमं मे
मनसि विस्मयं जनयति । रहस्यविषयोद्घाटनरूपां भीतिं विदूषकात्सम्भावयता
हि राज्ञा मुहुर्वाचनदत्तायाः प्रीतिविशेषास्पदत्वं तावद् गूढमाविष्कृतम् । तदेतदधु-

विदू०—राजन् ! सत्य की सौगन्ध, किसी से भी न कहूँगा । यह देखो मैंने जीभ काट खाई ।

राजा—मित्र ! कहने का उत्साह नहीं होता ।

पद्मा०—हाय ! इनकी दोषदृष्टि (हठ) । इतने से भी हृदय की बात नहीं जानते ।

विदूषकः—(क) किं ण भणादि मम ? अणाचक्खिअ इमादो
सिलावट्टमादो ण सक्कं एक्कपदं वि गमिटुं । एसो रुद्धो अत्त भवं ।

राजा—किं बलात्कारेण ?

विदूषकः—(ख) आम्, बलक्कारेण ।

राजा—तेन हि पश्यामस्तावत् ।

(ख) किं न भणति मम ? अनाख्यायाऽस्माच्छिलापट्टकात् शक्य-
मेकपदमपि गन्तुम् । एष रुद्धोऽत्र भवान् ।

(क) आम्, बलात्कारेण ।

नापि विदूषकस्य बुद्धेः पन्थानं नारोहतीत्यस्य मूर्खतायाः परा काष्ठेयमिति भावः ।

सौहार्दभावसुलभं तत्रार्थं सनिर्वन्धं वचः प्रयुक्ते विदूषकः—किं णेति ।
मम मदग्रे । 'शिलापट्टका'दित्यत्र 'त्यन्त्रोपे कर्मण्यधिकरणे च' इत्यनेन पञ्चमी,
शिलापट्टकं विहाय ततोऽन्यत्रेत्यर्थः । एषः अकथयन् । अयि । सखे । मत्प्रश्न-
विषयीकृतं प्रीतितारतम्यं न प्रकाशयते किम् ? अप्रकाशिते च तस्मिन्निति पदमेक-
मप्यन्यत्र गन्तुं न शक्यते भवता । अनिशम्योत्तरं भवदीयमस्माच्छिलातलादुत्थानं
भवतो नानुमंस्ये । एषोऽहमधुना रुग्णमि भवन्तं तदेतदप्रकाशयन्तस्मै । पश्यामि,
कथं नोच्यत इति ।

विदूषकमिदं बलात्कर्तुमुद्यतं पृच्छति राजा—किमिति । श्रोतुमिच्छस्येति
शेषः । बलपूर्वकं किमिदं मत्तो ज्ञातुमिच्छसि त्वम् ?

तदेतत्प्रसक्तौव श्रवणं प्रतिजानीते विदूषकः—आमेति । आमिति पूर्वोक्तस्वी-
कारः । एवम्, अत्र कः सन्देहः ? मित्र । बलात्कारेणैव नूनमिदं भवतः श्रोष्यामि ।

तेन होति । तेन हि एवं सति, पश्याम इत्यादरे बहुत्वम्, तावदिति वाक्य-
सौन्दर्ये । इत्थमिदं बलात्कारेण श्रोतुमिष्यते चेत्त्वया, मयापि दृश्यते कथमेत-

विदू०—क्या मुझे नहीं कहते ? बिना कहे इस परवर की चीको को छोड़कर एक पैर भी
नहीं जा सकते । यह आप यहाँ रोके गये ।

राजा—क्या जबर्दस्ती से जानना चाहते हो !

विदू०—हाँ, जबर्दस्ती से ।

राजा—तब तो देखते हैं ।

विदूषकः—(क) प्रसीदतु प्रसीदतु भवं । वयस्यभावेण साविदे।
सि, जइ सचं ण भणासि ।

राजा—का गतिः । श्रूयताम्—

(पद्मावती बहुमता मम यद्यपि रूपशीलमाधुर्यैः ।)

(क) प्रसीदतु प्रसीदतु भवान् । वयस्यभावेन शापितोऽसि, यदि
सत्यं न भणसि ।

श्रूयत इति । पश्यामि, बलपूर्वकप्रवणप्रतिज्ञेयं ते सफला भवति मम वा तद्विष-
याऽकथनप्रतिज्ञेति राज्ञो वचनस्याशयः ।

दृढप्रतिज्ञे राज्ञि बलात्कारमात्मनोऽकिञ्चित्करं मत्त्वोपायान्तरं प्रस्तुवन्नाह
विदूषकः—प्रसीदतु इति । प्रसीदतु प्रसीदतु इत्येषा द्विरुक्तिः प्रसादातिशये ।
वयस्यभावेन शापितोऽसि मित्रतायाः शपथं ते दापयिष्यामि । 'प्रसद्यतां प्रसद्यता'-
मिति वदन् मदीयबलात्करणकुपितं भवन्तमहं प्रसादयाम्यधुना । क्षम्यतां मे बला-
त्कारजनितोऽपराधः । किन्तु तत्रार्थे निजाग्रहं नैव त्यक्ष्यामि । पुनरपि यथार्थं
मत्पृष्टप्रतिवचनं न दीयते चेद् भवता, तर्हि सत्यमिदमवगन्तव्यम्—यद् ,
विहन्येत मित्रताऽऽवयोरिति । अतो मित्रतासम्बन्धरक्षणाय पुनर्मत्पृष्टं भवता
प्रत्युत्तरणीयमेवेति भावः ।

'उत्तरमश्रुत्वा दृढो विदूषको न मंस्यते कथमपी'ति तदुत्तरप्रदानप्रवणतामा-
त्मनो दर्शयन्नाह राजा—का गतिरिति । मित्रतासम्बन्धरक्षणाय सखे । तदे-
तद्वक्तुमेवापतितम् । किं करवाणि, सन्तोषार्थं ते तत्प्रीतितारतम्यं निवेदयितुमु-
च्यतोऽस्मि । सावधानमिदमाकर्णनीयं त्वया ।

पूर्वोक्तं तदिदं वचनं प्रयुज्य राजा, विदूषकस्य तस्मिन् 'का नाम प्रियतरे'ति
पूर्वप्रदर्शिते प्रश्ने चातुर्यपूर्णमुत्तरं प्रतिपादयति—पद्मावतीति । रूपं सौन्दर्यं
शीलं सम्बरितं माधुर्यं प्रियभाषिता चेत्येतैः कारणीभूतैर्गुणैः, इतरेतरयोगो नाम
द्वन्द्वसमासः, यद्यपि, पद्मावती तन्नाम्नी नवोढा नायिका, मम मे, बहुमता बहुमा-
नास्पदं वर्तते । 'मतिबुद्धिपूजार्थेभ्यश्च' इत्यनेन 'ममे'ति षष्ठी । तथापि बहुमाना-

विदू०—मान जाइये, मान जाइये । मित्रता की शपथ, यदि सच न कहिये ।

राजा—क्या उपाय ! लाचारी है, सुनो—

वासवदत्तावद्धं न तु तावन्मे मनो हरति ॥ ४ ॥

वासवदत्ता—[आत्मगतम्] (क) मोदु मोदु । दिण्णं वेदणं
इमस्स परिखेदस्स । अहो ! अज्जादवासं पि एत्थ बहुगुणं सम्पज्जइ ।

(क) भवतु भवतु । दत्तं वेतनमस्य परिखेदस्य । अहो ! अज्ञात-
वासोऽप्यत्र बहुगुणः सम्पद्यते ।

स्पदस्वेऽपि, सा वासवदत्तावद्धं वासवदत्तयाऽतीतया प्रणयिन्या वद्धं स्वगुणैरा-
कृष्टं, मे मनो मदीयं मानसं तु, न तावत् हरति नैव चोरयति, स्वोन्मुखं न करो-
तीति यावत् । पद्मावत्याः सौन्दर्यादिगुणेषु लुब्धोऽहं तत्र सखे । बहुमानं वहामि,
परं वासवदत्ताप्रीतिपाशविवशं मे मनस्तया हर्तुं न शक्यते कथमपीत्यर्थः । अत्र
पद्मावत्या बहुमानं वासवदत्ताया च मनोबन्धमात्मनो निरूपयता सहृदयहृदय-
ज्ञमा तथेयं चातुरी दर्शिता राज्ञा, यथेदं कदापि श्रुत्वापि पद्मावती तात्पर्यमेतदी-
यमित्थमवधार्य सन्तोषं वक्ष्यति स्वान्ते—‘यद्य सौभाग्यात्पत्युर्बहुमानास्पदमहं
वर्ते, नवोढाहमिदानो प्रौढवासवदत्ताप्रीतिवद्धं प्रियमनो न हर्तुं शक्नोमि, परं
कालान्तरे परिचयातिरेकात्तन्नूनमेव हर्तुं शक्यामीति । आर्यावृत्तम्, तल्लक्षण-
मुक्तं प्राक् ॥ ४ ॥

इत्थमिदमात्मनि प्रीतिविशेषं पर्याविष्कृतमवगत्य वासवदत्ता सप्रसादमात्म-
गतं वचो वक्ति—भोदु इति । ‘भवतु भवत्विति मृशार्थे द्विर्भावः, कर्ता चात्र
परिखेदरूप उत्तरवाक्याद् गम्यः । अस्य विरहरूपस्य, परिखेदस्य क्लेशविशेषस्य,
वेतनं दत्तं पुरस्कारो वितीर्णः, अर्थात्प्रियेण । अत्र पद्मावत्याः समीपे, अज्ञातवासः
अज्ञातः केनाप्यविदितश्चासौ वासः स्थितिश्चेति कर्मधारयः, बहुगुणो यत्रेति बहु-
गुणः । प्रियवियोगविकल्पाया मम क्लेशाधिक्यमभितो वर्तता नाम, तत्तूपेक्ष-
णीयं मया । निशम्य चात्मनि भर्तुः प्रीतिविशेषं वियोगस्यैतस्य पुरस्कारं प्राप्तवत्य-
स्मि । श्रोमत्याः पद्मावत्याः सन्निधानेऽधुना प्रच्छन्नरूपेण क्लेशकारिणी स्थितिरपि

यद्यपि पद्मावती अपने रूप शील और माधुर्य से मुझे प्यारी है, फिर भी वासवदत्ता में
लगे हुए मेरे मन को नहीं हरती ॥ ४ ॥

वासव०—(स्वगत) वस, वस । इस दुःख का पुरस्कार दे दिया, अर्थात् जो मैंने इतना
दुःख उठाया उसका इनाम पा लिया । हाँ, यहाँ छिपकर पद्मावती के पास रहना भी अत्यन्त
लाभदायक हो रहा है ।

चेटी—(क) भट्टिदारिए ! अदक्खिण्णो खु भट्टा ।

पद्मावती—(ख) हला ! मा मा एव्वं । सदाक्खिण्णो एव्व अय्य-
उत्तो, जो इदाणि वि अय्याए वासवदत्ताए गुणाणि सुमरदि ।

(क) भट्टिदारिके ! अदाक्षिण्यः खलु भर्ता ।

(ख) हला ! मा मैवम् । सदाक्षिण्य एवार्थपुत्रः, य इदानीमप्या-
र्याया वासवदत्ताया गुणान् स्मरति ।

मे न तावद् दूषणास्पदम् , प्रस्युतेषा प्रियप्रेमातिरेकपरिचयप्रदायिनी गुणविशेषशा-
किनी सञ्जायत इति भावः ।

पूर्वोक्तेन वचसा वासवदत्तायां राज्ञः प्रीतिविशेषं तन्न्यूनतां च पद्मावत्या-
मवगत्य चेटी तदयुक्तं मन्वाना पद्मावती प्रत्याह—भट्टिदारिए इति । नास्ति
दाक्षिण्यं यत्र सोऽदाक्षिण्यः । दाक्षिण्यं च सर्वासु नायिकासु समानप्रीतिमत्त्वम् ।
तथा च साहित्यदर्पणे—‘अनेकमहिंसासमरागो दक्षिणः कथित’ इति । खलु
निश्चये । भर्ता भवत्याः पतिः । अयि । राजकुमारि । वासवदत्तायां प्रणयविशेषं
प्रकटयन्नूनं भवत्याः प्रियः सर्वत्र समानस्नेहशक्तित्वलक्षणेन दाक्षिण्यलक्षणेन
शून्यो वर्तते । नेदं तस्य दाक्षिण्यम् , यदुभयोरेकत्र प्रीतिविशेषसन्धारणम् ।
युज्यते हि समानं प्रेम तस्योभयप्रेत्यर्थः ।

चेटयुक्तं निषेधन्ती भर्तारं च वासवदत्तागतचित्तं प्रशंसन्ती ब्रवीति पद्मा-
वती—हलेति । ‘मा मे’ति द्विरुक्तिर्निषेधं ब्रूयति, एवं पूर्वोक्तम् , ‘वादी’रिति
शेषः । सखि । एकत्र प्रीतिविशेषं ब्रूयत्यर्थपुत्रे ‘दाक्षिण्यं नास्ती’ति नैव स्वया
वक्तव्यम् । तदेव तत्र दाक्षिण्यं दर्शयति—सदाक्खिण्णो इति । सदाक्षिण्यो
दाक्षिण्यसहितः, दक्षिण इत्यर्थः । आर्यायाः वासवदत्तायाः । दाक्षिण्यभावं ब्रूयत्येव
श्रीमानार्थपुत्रः । यो हि श्रीमत्या वासवदत्ताया अभावेऽपि तस्याः श्लाघनीयगुणानां
स्मरणायपि तत्र प्रीतिभावं विभर्ति भूयांसम् । दाक्षिण्यं नाम कृतस्य निर्वहणम् ।
कृतपूर्वं प्रेमाणं निर्वहन्नेष न वाच्यो भवतोत्याशयः । इदं च सापत्न्यसुलभं द्वेष-

दासी—राजकुमारी जी ! राजा उदार नहीं है । (क्योंकि सबका समान धार नहीं करते ।)

पद्मा०—भरो ! नहीं, ऐसा नहीं । आर्यपुत्र समानानुरागी ही है, जो कि अब भी आर्या
वासवदत्ता के गुणों की याद करते हैं ।

वासवदत्ता—(क) भद्रे ! अभिजनस्स सदिसं मन्तिदं ।

राजा—उक्तं मया । भवानिदानीं कथयतु । का भवतः प्रिया ?

तदा वासवदत्ता, इदानीं पद्मावती वा ।

पद्मावती—(ख) अय्यउत्तो वि वसन्तओ संवुत्तो ।

(क) भद्रे ! अभिजनस्य सदृशं मन्त्रितम् ।

(ख) आर्यपुत्रोऽपि वसन्तकः संवृत्तः ।

मनावहन्त्या ध्रुवं कुलीनत्वानुरूपमुक्तं पद्मावत्या ।

भर्तुः प्रशंसायामुदारभावानुरूपं तथा वदन्तो प्रशंसति पद्मावती वासवदत्ता—
भद्रुदे इति । अभिजनस्य कुलस्य, 'कुलान्यभिजनान्वयौ' इत्यमरः । सदृशं
योग्यमिति यावत् । 'तुल्यार्थैरतुलोपमाभ्यामित्यनेन तृतीयाविकल्पात्पक्षे 'अभि-
जनस्ये'ति षष्ठी । मन्त्रितं कथितम् । अयि । सभ्ये । सुन्दरि । वासवदत्तागुणा-
नुरक्तं प्रियं प्रशंसन्ती पुनः सापत्न्यसहजमौर्ष्याभावमनावहन्ती त्वं सत्कुलोचितं
तदेतदुक्तवत्यसि । श्लाघनीयकुलायास्ते वचनमेतदुदारं सर्वथा श्लाघनीयमेव ।
भर्तुरन्यासङ्गेऽपि तत्र कुलीनया खण्डिताभावो नावलम्बनीय एवेति भावः ।

विदूषकप्रश्नानुसारं प्रिययोरेकत्र प्रीतिविशेषमारमनः संसूच्य गूढं राजा मुखरे
विदूषके तद्रहस्योद्घाटनं सम्भाव्य तमपि तादृशार्थप्रकाशनापराधभाजनं चिकीर्षु-
स्तन्मुखादपि तदर्थप्रचिकाशयिषया स्वयमपि तत्र तादृशं प्रश्नमुपन्यस्यति—उक्तं
मयेति । प्रिया बहुमता । मित्र । भवद्वचनाऽनुरोधेन 'का मे प्रियतरे'ति तथ्यं
कथितवानहम् । समयेऽस्मिन्भवतापि तदेतत्कथनीयम् । उभयोर्मध्ये का नाम
भवतो बहुमता ? वासवदत्ता बहुमानदृष्ट्याऽपश्यद्भवान् पश्यति वा पद्मावतीम् ?
सुस्पष्टमेतदधुनाऽभिधीयता भवतेति भावः ।

सुहृदं विदूषकं प्रति प्रीतितारम्यविषयकं पत्युः प्रश्नमेनं निशम्य पद्मावती
प्रूते—अय्यउत्तो चीति । वसन्तकस्तज्जामधेयो विदूषक इवेति यावत् । विदू-

वासवः—भद्रे ! तुमने अपने उत्तम कुल के अनुरूप कहा ।

राजा—मैंने कहा । अब तुम कहो—उस समय वासवदत्ता या इस समय पद्मावती, कौन

विदूषकः—(क) किं मे विप्रलपितेन । उभयो वि तत्तहोदीओ

मे बहुमदाओ ।

राजा—वैधेय ! मामेवं बलाच्छ्रुत्वा किमिदानीं नामिभाषसे ?

विदूषकः—(ख) किं मं पि बलवकारेण ?

(क) किं मे विप्रलपितेन । उभे अपि तत्रभवत्यौ मे बहुमते ।

(ख) किं मामाप बलात्कारेण ?

वको यथा प्रियतमं पूर्वं द्वयोः प्रीतितारतम्यं पृष्टवान्, साम्प्रतं तदेव प्रियतमो विदूषकं पृच्छतीति प्रियतमेनापि विदूषकेणैव सजातमित्यर्थः ।

राज्ञः प्रश्नस्योत्तरं दातुमनिच्छन् विदूषक आह—किं मे इति । विप्रलपितेन अनर्थकेन वचसा, भावे कः । ‘प्रलापोऽनर्थकं वचः’ इत्यमरः । तत्रभवत्यौ पूज्ये । समैतरकथनेन मित्र । कोऽर्थः ? एकत्र नास्ति मे बहुमानः कुत्रापि । उभयो-रपि मे समानैव दृष्टिः । मम तु बहुमानास्पदं धीमती वासवदत्ता पतिवती चेत्युभयं वर्तते ।

तदिदं विदूषकस्योक्तिचातुर्यमाकलय्य पुनः प्राह तं राजा—वैधेयेति । वैधेयो मूर्खः, ‘मूर्खवैधेयबालिशः’ इत्यमरः, ‘माम्’ इति कर्मपदं तावद् ‘अभिभाषसे’ इति क्रियापदेनान्वेति । एवं प्रीतितारतम्यम्, बलाच्छ्रुत्वा बलात्कारपूर्वकं निशम्य, अर्थान्मत्तः । अयि । मूर्ख ! बलात्कारपूर्वकं तदानीमुभयोर्बहुमान-विषयकप्रश्नस्योत्तरं मन्मुखाग्निष्कास्य त्वया मम प्रश्नेऽस्मिन्न तावदुत्तरं दीयते-ऽधुना ? अदत्ते सत्युरारे, जानीहि, त्वयेव मया बलात्कारः प्रयोक्ष्यत इत्यर्थः ।

उपालम्भपूर्णं राज्ञो वचनमाकर्ण्य तत्कर्तृकं बलात्कारं शङ्कमानो विदूषकः पृच्छति राजानम्—किं मं पीति । अर्थानुरोधादत्र ‘पृच्छसी’ति क्रियापद-मध्याहरणीयम् । आत्मनः प्रश्नस्य मन्मुखादुत्तरमाकर्णयितुं दृढप्रयोगः करिष्यते किं भवता ?

तुम्हें अच्छी मालूम होती है ।

पद्मा०—आर्यपुत्र भी वसन्तक हो गए ।

विदू०—मेरे निरर्थक कहने से कौन लाभ ? मुझे तो दोनों आर्याएँ माननीय हैं ।

राजा—मूर्ख ! मुझ से जबदेस्ती सुन कर अब तुम मुझसे क्यों नहीं कहते ?

विदू०—क्या मुझसे आप भी जबदेस्ती सुनना चाहते हैं ?

राजा—अथ किम्, बलात्कारेण ।

विदूषकः—(क) तेण हि ण सक्कं सोदुं ।

राजा—प्रसीदतु प्रसीदतु महाब्राह्मणः । स्वैरं स्वैरमाभिधीयताम् ।

विदूषकः—(ख) इदानीं सुणादु भवं । तत्तहोदी वासवदत्ता मे

(क) तेन हि न शक्यं श्रोतुम् ।

(ख) इदानीं शृणोतु भवान् । तत्रभवती वासवदत्ता मे बहुमता ।

तदेव करणीयं सूचयति राजा—अथ किमिति । अथ किम् किमन्यत्, अत्र कः सन्देह इत्यर्थः । पृच्छामीति शेषः । नूनं सखे ! बलात्करिष्यामि त्वामहमत्र विषये । त्वन्मुखादिदं बलाच्छोष्यामीति भावः ।

बलात्कारस्य स्वविषयये नैष्फल्यं दर्शयति विदूषकः—तेण हीति । तेन बलात्कारेण, हि निश्चये । मित्र । बलात्कारश्चेद्विधीयते मयि, तन्नूनं नाभिधास्ये । न शक्यते च भवता तदुत्तरमधिगन्तुं कुर्वता हठप्रयोगम् ।

तत्र तावदात्मनो बलात्करणं निरर्थकमाकलय्य तत्प्रयोगेण च कुपितं विदूषकं प्रति सामोपायं प्रस्तुवन्नाह राजा—प्रसीदत्विति । क्रियापदद्विरुक्तिरेषा प्रसादस्य शैल्येऽतिशये च । ‘महाब्राह्मण’ इति परिहासवचनम्, तथोक्तिश्चैषा विदूषकस्य भोजनप्रियतामूढतायभिप्रायेण । विदूषको हि मूढो ‘महाब्राह्मण’शब्दस्य ‘अधमब्राह्मण’रूपमर्थविशेषं बोद्धुमपारयन् सामान्यतो ‘विशिष्ट उदारो ब्राह्मण’ इत्येवमर्थमवगच्छन्नात्मसंमानसम्भावनया प्रसीदेदिति राजा तत्कृते तत्पदं युक्तं प्रयुक्तम् । स्वैरं स्वच्छन्दं निःशङ्कं च, द्विःप्रयोगस्तु स्वाच्छन्द्यस्य निःशङ्कतायाः आतिशयं द्योतयति । पूर्ववाक्यगतं कर्तृपदमुत्तरवाक्ये तृतीयान्तेन विपरिणमय्य योजनीयम् । मित्रेण मदीयबलात्करणभीतिमसम्भाव्य शीघ्रं मृशं प्रसद्य निःशङ्कं स्वेच्छया वक्तव्यमुत्तरं मत्प्रश्नस्येत्यर्थः ।

पूर्वोक्तसामवचनेन प्रसीदन् राज्ञः प्रश्नस्योत्तरं दित्सुराह विदूषकः—इदानीम्

राजा—और क्या, जबर्दस्ती से ।

विदू०—तब तो नहीं सुन सकते ।

राजा—कृपा करिये, महाराज ! मान जाइये । इच्छानुसार बेधड़क कहिये ।

विदू०—अब आप सुनें—पूजनीया वासवदत्ता मुझे अधिक सम्मत हैं । माननीया

बहुमदा । तत्तहोदी पदुमांवदी तरुणी दस्सणीमां अकोवणा अणहङ्कारा
महुरवाआ सदक्खिण्या । अमं च अवरो महन्तो गुणो, सिणिद्धेण भोम-
णेण मं पच्चुगच्छह वासवदत्ता—कहिं णु खु गदो अम्यवसन्तओ ति ।
वासवदत्ता—(क) भोदु भोदु, वसन्तअ ! सुमरेहि दाणिं एदं ।

तत्रभवती पद्मावती तरुणी दर्शनीया अकोपना अनहङ्कारा मधुरवाक्
सदाक्षिण्या । अयं चापरो महान् गुणः, स्निग्धेन भोजनेन मां प्रत्युद्-
गच्छति वासवदत्ता—कुत्र नु खलु गत आर्यवसन्तक इति ।
(क (भवतु भवतु, वसन्तक ! स्मरेदानीमेताम् ।) R

इति । मित्रवर । मन्मुखादुत्तरं श्रोतुमुत्सुकेन भवता श्रूयतां तदिदमिदानीं मया
निगद्यमानम् । बहुमानदृष्ट्या पश्याम्यहं श्रीमती वासवदत्ताम् । इत्यमात्मनो
वासवदत्तायां बहुमानं संसृज्य 'कदाचिदेतदवगत्य पद्मावत्या मत्तं कुप्येते'ति
तद्गुणानपि विवर्णयिषुः, सममेव वासवदत्तागतमात्मनो बहुमानस्य कारणीभूत-
मनुभूतचरं गुणविशेषं दिदर्शयिषन् वक्तुमुपक्रमते भोजनभट्टो विदूषकः—तत्त-
होदी । इति । अकोपना शान्तस्वभावा, सदाक्षिण्या उदारा । 'अयं चापर' इत्य-
नेन पद्मावत्या प्रदर्शितास्त एते गुणा वासवदत्तायामपि यथासम्भवमुपलभ्यन्त
एवेति ध्वनितम् । स्निग्धेन सरसेन । प्रत्युद्गच्छतीति भूतार्थे वर्तमानता । अन्वे-
षणपुरःसरं संमुखमागत्य सम्भावयति स्मेति यावत् । अयि । सखे । माननीया
श्रीमती पद्मावती यौवनं कामनीयकं शान्तस्वभावतामभिमानशून्यत्वं प्रियभाषिता-
मौदार्यं चेत्यार्यं गुणगणं वहन्ती नूनं प्रशंसनीया । सस्वप्येतेषु गुणेषु तत्र वासव-
दत्तायां गुणविशेषोऽयमन्योऽनन्यसामान्यः समुपलब्धो मया—यदसौ 'श्रीमान्
विदूषकः कास्तो'ति मामितस्ततोऽन्विध्योपलभ्य सरसं भोजनं मत्पुरस्तादुपस्थाप-
यन्ती मदीयं महीयांसमादरं करोति स्मेति तस्यां वासवदत्तायां मे बहुमान उचित
एवास्तीति भावः ।

विदूषकमुखेन स्वां बहुमतीं पद्मावतीं च गुणवतीं निशम्य स्वगतं वासव-
दत्ताह—भोदु भोदु । इति । आभीक्ष्ये (पौनःपुन्ये) भवतु भवत्विति द्विर्भावः ।

पद्मावती युवती, सुन्दर, क्रोधहीन, अभिमानरहित, मिष्टभाषिणी तथा सभी लोगों पर समान
अनुराग करने वाली है । यह भी दूसरा बड़ा भारी गुण है कि 'आर्य वसन्तक कहाँ गये' इस
प्रकार खोजती हुई वासवदत्ता स्वादिष्ट भोजन से मेरा आदर करती थीं ।

वासव०—अच्छा, अच्छा । वसन्तक ! अब इन्हीं की याद करिये ।

राजा—भवतु भवतु वसन्तक ! सर्वमेतत् कथयिष्ये देव्यै वासवदत्तायै ।

विदूषकः—(क) अविहा, वासवदत्ता ? कहिं वासवदत्ता ? चिरा खु उवरदा वासवदत्ता ।

(क) अविहा, वासवदत्ता ? कुत्र वासवदत्ता ? चिरात् खलूपरता वासवदत्ता ।

पूर्वोक्तं वासवदत्तागुणवर्णनं कर्तुं, एतां बहुमतत्वेनाभिमतं वासवदत्ताम् । अयि । वसन्तक । त्वत्कर्तृकमिदं मदीयगुणवर्णनं पुनः पर्याप्तमिदानीम्, न तस्यावश्यकता । जानाम्यहं ते मानसं भावम् । समयेऽस्मिन्ममाऽनुपलब्ध्या मम स्मरणमेव केवलं कुर्वस्तेनैवात्मानं विनोदयेति भावः । अथवा एतां पद्मावतीम् । अनुपलभ्यमानायां मयि मदीयस्मरणं दुःखदायकतया व्यर्थमेवास्तोत्यधुना पद्मावत्याः स्मरणं कुर्याः । सैव त्वां साम्प्रतं सम्भावयिष्यतीत्यर्थः । 'एदं' इति इति प्राकृतस्य 'एतत्' इति वा संस्कृतम् । एतत् प्रत्युद्गमनम् । अयमर्थः—सरसेन भोजनेन मत्कर्तृकं ते प्रत्युद्गमनमिदानीं त्वया स्मरणीयमेव । न ज्ञायते पुनरिदं कदा लभ्येतेति ।

'श्रीमती वासवदत्ता बहुमता ममेत्येवं वदन्तं विदूषकं प्रशंसन्नाह राजा— भवतु भवत्विति । एषाऽप्याभीक्ष्ये द्विरुक्तिः । वासवदत्तायां बहुमानस्य वर्णनं पर्याप्तमिदानीमित्यर्थः । 'देव्यै वासवदत्तायै' इति सम्प्रदाने चतुर्थी कथञ्चित्साध्या । वस्तुतस्तु सम्प्रदानत्वाविवक्षया 'अकथितं चे'त्यनेन कर्मसंज्ञायां द्वितीया विभक्तिः प्रयोक्तुमुचिता । साधु मित्र । साधूक्तं त्वया, वासवदत्तागुणवर्णनं पुनः पर्याप्तम् । सकलमिदं ते वचनजातं देवी वासवदत्ता सूचयिष्यामि । तयाप्यस्मदीयो भावो वेदितव्यः । 'अहं बहुमताऽस्मी'ति श्रुत्वा च मोदमाना बहुमानमात्मन्येषा कलयिष्यतीति भावः ।

राजा किल वासवदत्ताप्रेममग्नः पूर्वोक्तं प्रलपितवान् । विदूषकस्तु वासवदत्ताया उपरमं तं स्मारयन्नाह—अविहेति । अविहेत्यव्ययं विषादे, वासवदत्तेति

राजा—वस, जी वसन्तक ! वस ठीक है, देवी वासवदत्ता से यह सब मैं कह दूंगा ।

विदू०—हाय ! वासवदत्ता । वासवदत्ता कहाँ ? वासवदत्ता को मरे बहुत दिन हुए ।

राजा—[सविषादम्] एवम् । उपरता ।

अनेन परिहासेन व्याक्षिप्तं मे मनस्त्वया ।

ततो वाणी तथैवेयं पूर्वाभ्यासेन निःसृता ॥ ५ ॥

पद्मावती—(क) रमणीओ खु कहाजोओ गिसंसेण विसंवादिओ ।

(क) रमणीयः खलु कथायोगो नृशंसेन विसंवादितः ।

काकुः, कथयिष्यत इति शेषः । चिरात् बहोः समयात्, खल्विति वाक्यालङ्कारे ।
हा इन्त । सखे । अथापि वासवदत्ता ? भवानिदं प्रीतितारतम्यं तां कथयिष्यति ?
क्वेदानीं सा ? सा तु विनष्टा । विनष्टायां च तस्यां भूयान्समयोऽतीतः ।

ततो राजा विषोदन् ब्रूते—एवमिति । सखे । सत्यं ते वचः । वासवदत्ता
हि परलोकं प्रस्थिता, न साम्प्रतं सोपलब्धव्या ।

अनेनेति । अनेन पूर्वोक्तेन 'वासवदत्ता पद्मावती वा प्रियेत्येवंरूपेण, परि-
हासेन सलीलवचसा, त्वया मे मनो मदीयं चेतः, व्याक्षिप्तं मुग्धतां नीतं चञ्चली-
कृतमिति यावत् । ततस्तस्मात्कारणात् मनसो मुग्धत्वादेतोरिति यावत्, इयं
वाणी 'सर्वमेतरकथयिष्ये देव्यै वासवदत्तायै' इत्येवंरूपा, पूर्वाभ्यासेन प्राकालिक-
संस्कारबलात्, तथैव तत्कालसदृश्येण, निःसृता निर्गता, मन्मुखादिति शेषः ।
प्रियाप्रीतितारतम्यरूपं त्वदुक्तं सलीलं वचनं निशम्य प्रमुदितश्चपलचित्तो वासव-
दत्तावियुक्तमहमारमानं विस्मृतवानस्मि । वासवदत्तायाः सत्ताकाले च त्वदीयाऽवि-
नयादिकं तां सूचयितुं बहुशोऽभ्यस्तमासीत्पुरा । मनसो मुग्धतया हि तत्तादृक्पूर्व-
कालिकाभ्यासवशात्तादृगेवेदं वचनं परवशास्य मे वदनाभिःसृतं साम्प्रतम्, बुद्धि-
पूर्वं तु मया नोक्तमिति भावः । अनुष्टुब् वृत्तमिदम् ॥ ५ ॥

रमणीओ इति । खल्विति वाक्यसौन्दर्ये । नृशंसेन क्रूरेण, 'नृशंसो घातुकः
क्रूर' इति कोषः, दुष्टेनेति यावत्, विदूषकेणेत्यर्थः, विसंवादितः नाशितः ।
प्रियाविषयकप्रियतमप्रणयप्रकाशकतया हृदयज्ञमः प्रस्तुतस्तावदयं वार्तालापप्रसङ्गो

राजा—(खेद से) ऐसा, मर गयी वासवदत्ता ।

इस तुम्हारे परिहास से तो मेरा मन चंचल हो उठा । उससे, पहिले के अभ्यास से वैसी
ही यह बात निकल पड़ी ॥ ५ ॥

पद्मा०—दुष्ट विदूषक ने सुन्दर कथाप्रसङ्ग को बिगाड़ दिया ।

वासवदत्ता—[आत्मगतम्] (क) भोदु भोदु, विस्सत्थसि ।

अहो ! पिअं णाम, ईदिसं वअणं अप्पच्चक्खं सुणीअदि ।

विदूषकः—(ख) धारेदु धारेदु भवं । अणदिक्कमणीओ हि

(ख) भवतु भवतु, विश्वस्तास्मि । अहो ! प्रियं नाम, ईदृशं वचनमप्रत्यक्षं श्रूयते ।

(क) धारयतु धारयतु भवान् । अनतिक्रमणीयो हि विधिः । ईदृश-

दुर्जनेन विदूषकेण वासवदत्ताया असत्तां स्मारयता सम्प्रत्यहो । विघटितः । 'चिरात्खलूपरता वासवदत्ते'ति यद्यसौ नासूचयिष्यद्विदूषकस्तर्हि किं किं न प्रालपिष्यत्प्रीतिमुग्धः सोऽयमार्थपुत्रः । तेन च तदीयं किमपि मया हृद्गतं वेदितुमपारयिष्यतेति हार्दमाकृतं वचनमेतदुदीरयन्त्याः पद्मावत्याः ।

भोदु भोद्विति । पूर्वप्रदर्शितमेतं वचःप्रपञ्चमाकलयन्त्या वासवदत्तायाः ससन्तोषं मानसोद्गारोऽयम् । भवतु भवत्विति मृशार्थं द्विर्भावः । विश्वस्ता समुत्पन्नविश्वासा, अहो इति प्रशंसायाम्, नामेति निश्चयार्थकम्, अप्रत्यक्षं परोक्षम् । वासवदत्तां विनष्टां सूचयन्विदूषको हृदयज्ञमं तमेतं प्रस्तुतं कथाप्रसङ्गं विघटितवांस्ततश्चार्यपुत्रो मत्प्रीतिविषयकं किमप्यधिकं नोक्तवानित्यतः का नाम हानिः ? तावदेव तद्विषयतमोक्तं पर्याप्तम् । तदीयाऽनिर्वचनीयनिर्व्याजप्रेम्णः प्रत्ययं प्राप्तवत्यस्मि, तद्विषये च न वर्तते कापि मे शङ्का । सन्तोषकरमिदं नूनं प्रशंसनीयम्—यत्किलैतादृशप्रणयसूचकमार्थपुत्रप्रयुक्तं वचनं परोक्षमपि श्रवणाभ्यां पोष्यते मया । सर्वथाहं घन्यास्मि । प्रत्यक्षं प्रायः सर्वेऽपि प्रीतिवैभवं प्रकटयन्ति, परोक्षं तु तत्प्रकटनं कथं नाम न प्रशंसनीयं भवेदिति भावः ।

सुहृदं राजानं विषादभावापन्नमाकलयन्विदूषकस्तं समाश्वासयन्नाह—धारेदु इति । धारयतु धारयत्विति दाढर्यं द्विरुक्तिः । स्वार्थिकोऽयं णिच्, धैर्यं कर्म । हि हेतौ, अनतिक्रमणीयः अनुलङ्घनीयः । ईदृशं कष्टकरम्, एतद् वियोगवैकल्यम्, सोढव्यमिति शेषः । मित्रवर । शोकावेगं निरुध्य दृढतमं सन्धाय धैर्यमिदानीं दुःख-

वासव०—[स्वगत] अच्छा अच्छा (प्रियतम का इतना ही कहना पर्याप्त है), मुझे विश्वास हो गया । ऐसा वाक्य आढ़ से [छिपकर] सुनाई देता है—यह बहुत ही प्यारा निश्चय प्रशंसनीय है ।

विदू०—सफल जाइये, आप सफल जाइये । दैव का उल्लंघन नहीं हो सकता । इस समय

विही । ईदिसं दाणि एदं ।

राजा—वयस्य ! न जानाति भवानवस्थाम् ! कुतः,

दुःखं त्यक्तुं बद्धमूलोऽनुरागः स्मृत्वा स्मृत्वा याति दुःखं नवत्वम् ।

यात्रा त्वेषा यद् विमुच्येह बाष्पं प्राप्ताऽऽनृण्या याति बुद्धिः प्रसादम् ॥ १॥

मिदानीमेतत् ।

मापतितमिदं सद्यतां भवता, यतो विधिगतिर्न केनाप्युल्लङ्घयितुं शक्या । भाव्यं भवत्येव । तदानीं भूयोऽनुभूतं तत्तादृशं सुखम्, इदानीं पुनर्वियोगवैकल्यमपि कष्ट-
करमिदं देवोपनतं तूष्णीं सोढव्यमेव । अत्र न स्वातन्त्र्यं किमपि कस्यापीति भावः ।

विदूषकोक्तमाकर्ण्य विषादभावं नाटयन् राजा ब्रूते—वयस्येति । अवस्थां दुःखदां दशाम्, ममेति शेषः । न ज्ञायते मित्र । कष्टकरी विरहावस्था मे भवता । अत एतादृशमुपदिश्यते । कुत इति तस्याः कष्टकारणताप्रदर्शनम् ।

तथाहि—दुःखमिति । बद्धं मूलं यस्य स बद्धमूलो दृढः, अनुरागः प्रिया-
विषयकं प्रेम, त्यक्तुं दुःखं दुस्त्यजः । स्मृत्वा स्मृत्वा तत्प्रेम्णो मुहुः स्मरणेन, दुःखं मे कष्टं, नवत्वं याति नवमिव सम्पद्यते । कष्टं पुनः प्राक्कालिकमपि स्मृतिबलेन तात्कालिकमिव सञ्जायत इति भावः । इह अस्मिन्प्रसङ्गे, यात्रा गतिरुपायस्तु, एषा वक्ष्यमाणा वर्तते, यत् बाष्पं विमुच्य रोदनमित्यर्थः । भावार्थे त्वाप्रत्ययः । (तेन च) प्राप्ताऽनृण्या प्राप्तां लब्धमानृण्यं तत्प्रेम्णो निष्कृतिर्येया सा, बुद्धिर्मानः, प्रसादं नैर्मल्यं, याति गच्छति, प्रसीदतीति यावत् । महीयान्खलु निस्तुलः श्रीमान् वासव-
दत्तायाः प्रणयमहिमा । विरहे च तत्स्मरणं मुहुर्दुःखमुद्बोधयति । तेन चातितरां मूर्धं व्याकुलं जायते मनः । रोदनेन हि दुःखभारो लघूमवतीति तदानीं रोदनमेव मनसध्वजलस्याकुलस्य नूनं स्थिरीकरणोपायः । प्रीतिपात्रप्रेमसम्पादनाद् ध्रुवं मनो-
ऽधमणं भवति, अध्रुपात एव तदणनिर्यातनं नाम वियोगावस्थायाम् । इत्थं सति वियोगवशादवसन्नं मनः पर्याकुलं कथमपि प्रसन्नतामधिगच्छति । अतो हि

यह वियोग-दुःख चुपचाप सहना ही होगा ।

राजा—मित्र ! तुम मेरी अवस्था को नहीं जानते । क्योंकि—

प्रियजनो में दृढ़ मये हुए प्रेम को छोड़ना कठिन है । बार-बार उसकी स्मृति करने से दुःख नया-सा होता है । इस दशा में आँसू बहाना ही एकमात्र उपाय है । इससे प्रियजन के प्रेम से उक्त होकर मन प्रसन्न होता है ॥ ६ ॥

विदूषकः—(क) अस्सुपादकिलिणं खु तत्तहोदो मुहं । जाव मुहोदमं आणेमि । [निष्क्रान्तः ।]

पद्मावती—(ख) अय्ये ! बाष्पाकुलपटान्तरिदं अय्यउत्तस्स मुहं । जाव णिक्कमस्स ।

(क) अश्रुपातकिलन्नं खलु तत्रभवतो मुखम् । यावन्मुखोदकमानयामि ।

(ख) आर्ये ! बाष्पाकुलपटान्तरितमार्यपुत्रस्य मुखम् । यावन्निष्क्रामामः ।

विरहावस्थोचितं दौःस्थ्यमनुभवता नियतमधिगन्तव्यं मया रुदित्वैव साम्प्रतं स्वास्थ्यमिति भावः । अत्र च 'स्मृत्वे'ति हेत्वर्थे त्वाप्रत्ययश्चिन्त्यः । 'व्याकुलीभवत' इति पदाक्षेपात्कश्चित्समर्थनीयो वा । केचित्तु कृत्प्रत्ययान्ता 'दुःख'मिति क्रियां कल्पयित्वा समानकर्तृकतया त्वाप्रत्ययमुपपादयन्ति । इत्थमेव 'विमुच्ये'त्यत्रापि भावार्थे प्रयुक्तत्वाप्रत्ययो विचारणीयः । 'स्थातव्य'मिति पदाक्षेपेण वा स्थितस्य गतिश्चिन्तनीया । शालिनीवृत्तमिदम्, 'शालिन्युक्ता स्तौ तगौ गोऽब्धि-लोकैः' इति तल्लक्षणम् ॥ ६ ॥

सुहृदो वियोगदुःखाद्बुदितं दृष्ट्वा विदूषकः प्राह—अस्सुपादेत्यादि । अश्रुपातकिलन्नम् अश्रुपातेन रोदनजलोद्गमेन किलन्नमार्द्रम् । किलन्नमित्यत्र क्लियतेः कृत्प्रत्यये 'रदाभ्यां निष्ठातो नः पूर्वस्य च दः' इत्यनेन तकारदकारयोर्नत्वम् । खलु वाक्यालङ्कृतौ, यावदित्यस्य 'अत' इत्यर्थः । मुखोदकं मुखप्रक्षालनजलम्, मध्यमपदलोपी समासः । अहह ! रुदितेन हेतुनाऽधुना माननीयस्य राज्ञो वदनं मृशमार्द्रं मलिनं सजातम् । अतो मुखप्रक्षालनाय मया जलमानेतुं गम्यत इत्यर्थः । प्रस्तावोचितं विदूषकस्य सलिलाहरणाय निर्गमनं दर्शयति कविः—निष्क्रान्त इति ।

'सन्निधावेव शिलातले समवस्थितं सविदूषकं राजानमाकलय्य वासवदत्तादयो माधवीकुण्डं प्रविष्टास्तद्दर्शनपरिहाराय तत्रैवाऽवरुद्धाः सत्यो बहिर्निर्गन्तुं ततो न प्रभवन्ति स्मे'ति पूर्वं प्रतिपादितम् । अस्मिन्क्षणे तु पतदश्रुपूर्णेक्षणः प्रियतमो न किलास्मान् द्रष्टुं शक्नुयादिति कुञ्जान्निर्गमनावसरमुदीक्षमाणा पद्मावत्यावन्तिकां प्रति ब्रूते—अय्ये इति । बाष्पाकुलपटान्तरितम्, बाष्पेणाश्रुणा आकुलं

विदू०—आपका मुख आँसुओं के गिरने से मलिन हो गया है, तो मुख धोने के लिये पानी ले आता हूँ । [चला गया ।]

पद्मा०—आर्ये ! आर्यपुत्र का मुख अश्रु-पूर्ण होने से मानों कपड़े से ढँका हुआ है । इस समय हम लोग निकल चले ।

वासवदत्ता—(क) एव्वं होदु । अहव चिट्ठ तुवं । उत्कण्ठितं भर्तारं उज्झिम अजुत्तं णिग्गमणं । अहं एव्व गमिस्सं ।

चेटी—(ख) सुट्ठु अय्या भणादि । उवसप्पदु दाव भट्टिदारिआ ।

(क) एवं भवतु । अथवा तिष्ठ त्वम् । उत्कण्ठितं भर्तारमुज्झित्वाऽयुक्तं निर्गमनम् । अहमेव गमिष्यामि ।

(ख) सुष्ठु वार्या भणति । उपसर्पतु तावद् भर्तृदारिका ।

व्याप्तम्, अतः पटेन वस्त्रेणेवान्तरितं व्यवहितमाच्छादितं चेति कर्मधारयः । यावदित्यस्य 'अधुने'त्यर्थः । अयि । मान्ये । प्रियतमस्य सम्प्रत्यश्रुपातमलिनीकृतमेतन्मुखं प्रतीयते वस्त्रेणेवाच्छन्नम् । अश्रणि किल वस्त्रकार्यमावरणं मुखे कुर्वन्ति प्रेयसः । एतेन स किंकास्मान्न बोक्षितुमस्मिन्क्षणे क्षमो भविष्यतीति हेतोरितो निर्गच्छामो वयमित्यर्थः । समीचीनोऽयमवसरो निर्गमनस्येति पद्मावत्यावन्तिकायायास्तत्रानुमतिमेतेन वचसा प्रार्थयते ।

कुजान्निर्गमनेऽनुमतिं प्रार्थयमानां पद्मावती प्रत्यब्रवीदावन्तिका—एव्वमिति । समीचीनस्ते विचारोऽयम् । इतो निर्गन्तव्यमधुनास्माभिरित्यर्थः । पुनः किञ्चित् समयोचितं विचार्य पद्मावती ततो निर्गमनान्निवारयितुकामा पक्षान्तरमुपक्षिपति—अहवेति । उज्झित्वा त्यक्त्वा, उपेक्ष्येति यावत् । अयि । पद्मावति । सर्वासां नो निर्गमनपक्षोऽयं न समीचीनः । त्वयात्रैव स्थीयताम् । त्वद्दर्शनविषयिणी मृगामुत्कण्ठा बहन्तं प्रियतमं पतिमुपेक्षापथं नीत्वा नेतो निर्गन्तुमर्हसि त्वम् । एकाकिन्या मयैवेतः प्रस्थास्यते, न मया सार्धमिदानीं गन्तुमुचितं तवेति भावः । 'अत्रावस्थितायां मयि मर्त्यमेवापि प्रियदर्शनाद्विरहिता भवती'ति तस्मात्प्रदेशादात्मनो निर्गमनप्रस्तावः समुपस्थापितोऽयं समयोचितो वासवदत्तया ।

आवन्तिकयोपस्थापितं तमेतं प्रस्तावमनुमोदमाना चेटी ब्रूते—सुट्ठु इति । सुष्ठु उचितम्, आर्या आवन्तिका । उपसर्पतु, भर्तारमिति शेषः । तावद्वाक्यालङ्कारे । श्रीमत्याऽऽवन्तिकया वचनमेतदुचितं प्रस्तूयते । एतया गम्यतामितः । राजकुमार्या पुनर्भर्तुः समीपं गन्तव्यम् । कालेऽस्मिन्निदमेव कार्यं कार्यमिति भावः ।

वासव०—येसा ही सही । अथवा तुम यही ठहरो । उत्कण्ठित मये हुए स्वामी को छोड़कर तुम्हारा यहाँ से जाना ठीक नहीं । मैं ही जाऊँगी ।

दासी—मायां ठीक कहती है । आप स्वामी के पास जायें ।

पद्मावती—(क) किं शु खु पविसामि ?

वासवदत्ता—(ख) हला ! पविस । [इत्युक्त्वा निष्क्रान्ता ।]

[प्रविश्य]

विदूषकः—[नलिनीपत्रेण जलं गृहीत्वा .] (ग) एसा तत्तहोदी महुमावदी ? ।

पद्मावती—(घ) अय्य ! वसन्तअ ! किं एदं ?

(क) किन्तु खलु प्रविशामि ?

(ख) हला ! प्रविश ।

(ग) एषा तत्रभवती पद्मावती ?

(घ) आर्य ! वसन्तक ! किमेतत् ?

प्रियोपसर्पणं प्रति चेटणा प्रेरिता पद्मावती विषयेऽस्मिन्नावन्तिकाया अभ्यनुज्ञा याचते—किं शु खु इति । नु खलु इति वाक्यालङ्कारे । प्रविशामीति विष्यर्थे कट्, प्रियावस्थानपवित्रीकृतं प्रदेशमिति शेषः । किमधुना भर्तुः समीपं गम्यतां मया ? अभ्यनुज्ञायते च किमिदं भवत्या ?

अत्र विषयेऽभ्यनुज्ञां दर्शयत्यात्मन आवन्तिका—हलेति । सखि । स्वैरमुपसर्पणीयस्ते प्रियः साम्प्रतम् । इत्येवमुचितं पद्मावतीं निगद्य वासवदत्ता (आवन्तिका) ततो निर्गच्छति स्मेत्याह—इत्युक्त्वेत्यादि ।

राज्ञो मुखस्य प्रक्षालनार्थमुदकमानेतुं गतस्य विदूषकस्य साम्प्रतं राजसन्निधौ प्रवेशमाह—प्रविश्येति ।

कमलिनीपत्रपुटे जलमादाय राज्ञः समीपमुपेयिवान्विदूषकस्तत्रोपनतां पद्मावतीं पश्यन् सप्रमोदाश्चर्यं वचनमाह—एमेति । अहो ! अत्र पूज्या पद्मावती श्रीमतीयं विराजते ? चिरात्किल यस्या दर्शनं प्रत्युत्कण्ठिता वयं, सेयमनायासमेवास्माकं पुरस्तात्समुपस्थितेति नूनमानन्ददायी क्षणोऽयं प्रियसखस्य राज्ञः कृते ।

प्रियतमं रुदन्तं विदूषकं च जलमानयन्तमालोच्य तत्कारणं जिज्ञासमाना विदूषकं पृच्छति पद्मावती—अर्येति । एतत्किम् आर्यपुत्रकर्तृकं रोदनं भवत्कर्तृकं

पद्मा०—क्या में जाऊँ ?

वासव०—हाँ, सखी ! जाओ ।

[ऐसा कह चली गई ।]

[प्रवेशकर]

विदू०—(कमल के पत्रों में पानी लेकर) अहा ! ये माननीय पद्मावती यहाँ आ गई ?

पद्मा०—आर्य वसन्तक ! यह क्या ?

विदूषकः—(क) एदं इदं । इदं एदं ।

पद्मावती—(ख) भणादु भणादु अय्यो भणादु ।

विदूषकः—(ग) भोदि । वादणीदेण कासकुसुमरेणुणा अक्खि-
णिपाडिदेण सस्सुपादं खु तत्तहोदो मुहं । ता गह्हुदु होदी इदं मुहोदमं ।

(क) एतदिदम् । इदमेतत् ।

(ख) भणतु भणत्वार्यो भणतु ।

(ग) भवति ! वातनीतेन काशकुसुमरेणुनाऽहिनिपतितेन साश्रुपातं
खलु तत्र भवतो मुखम् । तद् गृह्णातु भवतीदं मुखोदकम् ।

जलानयनं चेत्युभयं किङ्कारणकमित्यर्थः । अयि । मान्य । वसन्तक । किमर्थमार्य-
पुत्रेणाद्य रुद्यते भवता च पानीयमानीयते ? कथ्यतां तत्कारणं यथार्थं भवतेति भावः ।

रोदनजलानयनयोः कारणे ज्ञातुं पूर्वोक्तं पृच्छन्त्याः पद्मावत्या अभिप्रायं
बुद्धापि, यथार्थं तत्कारणं गोपनीयमनुद्धाटयन्प्रकटं करगतवस्तुविषयकप्रश्नस्यो-
त्तरं दिशुर्विदूषकः सहासमस्फुटं किमप्याह—एदमिति । एतत् करस्यम्, इदं
जलम् । मत्करे किमस्तीत्येवं पृच्छयते चेद्भवत्या, जलमिदं वर्तत इत्युत्तरं दीयते
मया । पदप्रातिलोम्येन पुनरपि तदर्थकमेव वाक्यान्तरमाह—इदमिति । जल-
मेवेदं, नान्यत्किमपि । प्रत्यक्षमेवैतद्भवत्या इति वाक्यद्वयार्थः ।

भणादु इति । प्रियतमस्य रोदनकारणं ज्ञातुं तदुचितं च विदूषकवदनादुत्तरं
सुस्पष्टमभिगन्तुमिच्छन्त्याः पद्मावत्या वचनमिदम् । त्रिरुक्तं 'भण'त्विति पदं तदु-
त्तरश्रवणे सत्स्वराया अत्यन्तौत्सुक्यं सूचयति पद्मावत्याः । यत्किमप्येवं किमुच्यते
श्रीमता ? कथ्यतां यथार्थं कारणमार्यपुत्राश्रुपातस्य भवतो जलानयनस्य च । तत्स-
माकर्णयितुं भृशमुत्कण्ठितास्मीति भावः ।

'वासवदत्तावियोगवैकल्यव्याघाजा रोदितोत्थुकते सति सपत्नीभावसद्वज्रमोर्ष्या-
भावं भजन्तीयं पद्मावती प्रियतमे प्रणयकोपमाविष्कुर्वती'दिति हेतोर्विदूषकः सत्यं
कारणमपलप्य कारणान्तरं तत्र समयोचितमसत्यं निर्दिशति—भोदि इति ।

विदू०—वह यह, यह वह ।

पद्मा०—कहिये कहिये, आप कहिये ।

विदू०—आर्ये ! हवा से उड़ाई गई कास के फूल की धून के आँसु में पड़ने से राजा के
मुख पर आँसु वह आये हैं, वो आप मुख धोने के लिये लाये हुए इस पानी को लें ।

पद्मावती—[आत्मगतम्] (क) अहो ! सदाक्लिण्यस्स जणस्स परिजणो वि सदाक्लिण्णो एव्व होदि । उपेत्य] जेदु अय्यउत्तो । इदं मुहोदधं ।

राजा—अये ! पद्मावती ? [अपवार्य] वसन्तक ! किमिदम् ?

(क) अहो ! सदाक्लिण्यस्य जनस्य परिजनोऽपि सदाक्लिण्य एव भवति । जयत्वार्यपुत्रः । इदं मुखोदकम् ।

वातनीतेन पवनावधूतेन, अश्रुपातो रोदनजलोद्गमस्तेन सहितं साश्रुपातम्, खलु निश्चये । तत् तस्मात्कारणात् । श्रीमति । वातावधूतं काशकुसुमानां रजो नयनाभ्यन्तरं गतम् । नियतमेतेन हेतुना समयेऽस्मिन्पूजनोपस्य राज्ञो मुखेऽश्रुणि पतन्ति दृश्यन्ते । अतो राजकीयमुखप्रक्षालनार्थं मयानीतमेतत्पानीयं गृह्यतां भवत्या प्रक्षाल्यतां च श्रीमतो राज्ञो मुखमश्रुपातमलिनमित्यर्थः ।

विदूषकस्य वचनमुदारमाकर्ण्य तदौदार्यं प्रशंसति स्वान्ते पद्मावती—अहो इति । अहो इत्यव्ययं प्रशंसावाचि, परिजनः स्वात्मीयवर्गः । उदारो जन उदारः मेव जमं लभते । यो यादृशः स तादृशमेवाप्नोति सहचरम् । इदमौदार्यं सर्वथा प्रशंसनीयं विदूषकस्य, यदनेन राज्ञो दुःखेन दुःखिना सता राजानं स्वस्थतां नेतुं कुतोऽप्यन्विष्य जलमानीतम् । समदुःखसुखत्वमेव तावदौदार्यम् । अहो ! कीदृशीमेष राज्ञो विषये चिन्तामुद्बहति । इत्येवं स्वगतमभिधाय भर्तुः समीपं गत्वा ब्रवीति—जेद्विति । श्रीमात् पतिदेवः सर्वोत्कर्षेण वर्तताम् । स्वामिन् । मुखप्रक्षालनार्थमेतत्सलिलम्, एतेन मुखं प्रक्षालनीयमित्यर्थः ।

मुखप्रक्षालनजलमुपनयन्ती पद्मावतीमुपनतां विलोक्य सानन्दं राजा ब्रूते—अये इति । अये इति सम्भ्रमं व्यनक्ति । पद्मावत्यास्तत्र सहसोपलब्ध्या सम्भ्रमो युज्यते राज्ञः । समुपस्थितेति शेषः । अहो ! प्रियतमा पद्मावतीयं समागता ? अपवार्यं पद्मावत्याः सकाशान्मुखं परावर्त्य विदूषकसम्मुखं कृत्वेत्यर्थः । किमिदं

पद्मा०—(स्वगत) अहा ! उदार लोगों के सेवक भी उदार ही होते हैं । [पास पहुँच कर] आर्यपुत्र की जय हो । यह मुँह धोने का पानी ।

राजा—ऐ पद्मावती ? [पद्मावती से मुँह फेर कर विदूषक से] वसन्तक ! यह क्या ?

विदूषकः—[कर्णे] (क) एवञ्च विभ ।

राजा—साधु वसन्तक ! साधु । [आचम्य] पद्मावति !
आस्यताम् ।

पद्मावती—(स्व) जं अग्यउत्तो आणवेदि । [उपविशति ।]

(क) एवमिव ।

(ख) यदार्यपुत्र आज्ञापयति ।

किन्तावदेतत्, आपतितमिति शेषः । अयि । मित्र । सहस्रोपलब्धया हि पद्मा-
वत्या कथं किमेतदानीतम् ? इदानीं रोदनकारणं च किमस्यै मया निवेदनोपयम् ?

राज्ञः प्रश्नस्योत्तरं कर्णे कथयति विदूषकः—एवञ्च विभ इति । इवेति वाक्या-
कट्टारे । एवमित्युत्तरप्रकारप्रदर्शनम् । तच्च गूढं पद्मावत्या नाकर्णनीयमिति तस्य
कर्णे कथनम् । तत्तावद्विदूषकोक्तमिदमेव—“इमं प्रदेशमागतया पद्मावत्या मित्र ।
भवतोऽवस्थामिमां मत्कर्तृकतत्सलिलानयनं च नयनयोः पदवीमानीय तत्कारणं
मत्पुरो जिज्ञासितम् । अस्पष्टं यत्किमप्युक्ता च सा मया, स्पष्टतया पुनस्तदेतद्वक्तुं,
मामतितरामन्वरोत्सीत् । ततोऽहं भवतो वास्तवं रोदनकारणं वक्तुमनुचितं मन्वानः
‘काशपुष्पपरागेणाक्षिपतितेन राजा रोदिति, तदर्थं च मुखप्रक्षालनोपयिकमिदं
पानीयमानीतं मया, भवस्योपनीयतां श्रीमतो राज्ञः समीपमित्येवं निवेदितवान् ।
सम्प्रत्येतां प्रति भवताऽप्येतदेव रोदनकारणमात्मनः प्रकटनीय”मिति ।

विदूषकनिवेदितं रहस्यार्थमवधार्य तदर्थं तं प्रशंसन्नाह राजा—साध्विति ।
साधु साध्विति मृशार्थे द्विरुक्तिः । मित्रवर ! सुतरां समीचीनमुत्तरं सूचितं त्वया ।
मयापि तदेवेदं निवेदयिष्यत इत्यर्थः । कर्णे कथितं विदूषकवचनं निश्चय्य राज्ञ-
स्तत्प्रशंसनं चेदमोचिस्त्याकर्ण एवाऽपवार्यं वा कृतमत्र वेदितव्यम् । पद्मावत्योपहृतं
मुखप्रक्षालनजलं गृहीत्वा तेन राज्ञा कृतं मुखप्रक्षालनं दर्शयति कविः—आच-
म्येति । मुखं प्रक्षाल्येत्यर्थः । पद्मावतीति । पद्मावतीमुपवेशयितुमिच्छतो राज्ञः
‘प्रिये ! समुपविश्यतामिति’दं पद्मावतीं प्रति वचनम् ।

भर्तुराज्ञायाः सादरस्वीकरणं नाटयति पद्मावती—जमिति । आज्ञां करोति

विदू०—[कान में] यह ऐसा ।

राजा—शाबास वसन्तक ! शाबास ! [मुँह धोकर] पद्मावति ! बैठ जाइये ।

पद्मा०—जैसी आपकी आज्ञा । [बैठती है ।]

राजा—पद्मावति !

शरच्छशाङ्कगौरेण वाताविद्धेन भामिनि ! ।

काशपुष्पलवेनेदं साश्रुपातं मुखं मम ॥ ७ ॥

आज्ञापयति 'तत्करोति तदाचष्टे' इति णिच्, आदन्तत्वात्पुगागमः । तत्रभवता श्रीमता यदादिश्यते, तत्पूरयितुमेतया मया सज्जदया भूयते । भर्तुराज्ञां शिरोधार्या सादरमरीकृत्य सम्प्रत्येषाहमुपविशामीति भावः । ततस्तस्यास्तत्रोपवेशं दर्शयति—उपावशतीति ।

इत्थमात्मनः समीपमुपवेश्य पद्मावती 'मदश्रुपातकारणं तत्त्वतो विज्ञाय बालेय-मीर्ष्याकषायिता कोपना सती विमनायेत, अनुक्ते च मया तत्कारणे नूनमन्यथा किमपि शङ्केते'त्येवं किल विदूषकवचनानुसारं सम्भाव्य राजा वस्तुस्थितिं गोपयन्न-श्रुपाते कारणान्तरमन्यथा निर्देक्ष्यन्वक्तुमुपक्रमते—पद्मावतीति । सम्बुद्धिरियं श्लोकान्वयिनी ।

तदेव राज्ञो वचनं दर्शयति कविः—शरदित्यादि । अत्र पथे वासवदत्ता-वियोगहेतुतामश्रुपातस्य तर्कयन्ती सम्भाव्यकोपां पद्मावतीमुद्दिश्य तत्कृते राज्ञा कृतमिदं 'भामिनी'ति सम्बोधनं युज्यते । भामिनि ! कोपने । 'कोपना सैव भामिनी'त्यमरः, अयि । पद्मावति । शरच्छशाङ्कगौरेण शारदचन्द्रवद्वक्त्रेण, वाताविद्धेन वायुना वेल्लितेन चालितेन, 'आविद्धं कुटिलं भुग्नं वेल्लित'मित्यमरः, काशपुष्प-लवेन काशाख्यप्रसूनकणेन धूलिरूपेण नयनयोरन्तरं गतेनेति शेषः, इदं दृश्यमानं, मम मुखं मदीयमाननं, साश्रुपातं रोदनजलोद्गमेन सहितम्, सज्जातभासीदिति सामान्यक्रियाक्षेपः । अयि । प्रिये । सम्प्रति मदीयाश्रुपातविषयकं मनस्यन्यथा किमपि शङ्कमानया न त्वया मयि कुपितया विमनायमानयापि भाव्यम् । अत्र हि प्रमदवने काशपुष्परेणवो वायुना समन्ततः क्षिप्यन्ते । त एवामी मन्नयनान्तरे निपतिता अश्रूयुद्धावयन्ति । इदमेव तावत्कारणं मद्रोदने । नेत्रयोर्धूलिपातादश्रू-द्गमो युज्यत एवेति भावः । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ ७ ॥

'रोदनस्य वास्तवकारणापह्वान्मृषा भाषितं समयोचितमिदानीं नेदं दूषणाय । महानुभावा अपि कारणविशेषादसत्यं रोचयन्ते । अन्यथाशङ्कनपरहाराय प्रयुक्तं

राजा—पद्मावती ! शरदश्रु के चन्द्रमा की भाँति गौरवर्ण, हवा से उड़ी हुई काश-कुसुम की धूल के भाँखमें गिरने से मेरे मुखपर दे प्यारी ! आँसू भा गिरे ॥ ७ ॥

[आत्मगतम्]

इयं बाला नवोद्धाहा सत्यं श्रुत्वा व्यथां व्रजेत् ।

कामं धीरस्वभावेयं स्त्रीस्वभावस्तु कातरः ॥ ८ ॥

विदूषकः—(क) उद्दं तच्छोदो मगधराजस्य अवरहकाले

(क) उचितं तत्रभवतो मगधराजस्यापराहकाले भवन्तमग्रतः कृत्वा

नवोद्धा पुनः पद्मावती प्रत्येतद् गुणायैति तस्यौचित्यं समर्थयन् स्वगतमाह राजा-
इयमिति । बाला नूतनवयाः सुग्धेति यावत्, नव उद्धाहो यस्याः सा नवोद्धाहा
नवोद्धा, इयं पद्मावती, सत्यं श्रुत्वा रोदनस्य वास्तवं कारणं निश्चय्य, व्यथां व्रजेत्
व्यथिता दुःखिता भवेत् । इयमेषा, धीरस्वभावा, धीरो गम्भीरोऽचञ्चलः स्वभावः
‘प्रकृतिर्यस्यास्तादृशी, कामं बाढं वर्तते, तु किन्तु, स्त्रीणां योषितां स्वभावः, कात-
रोऽधीरो भवति, ‘अधीर कातर’ इत्यमरः । मदीयाश्रुपातस्य प्रियतमवासवदत्ता-
वियोगहेतुतायामाकर्णितायां नवोद्धया सुग्धया पद्मावत्या मृगं व्यथितचित्तया
भूयेत । यद्यपि प्रकृत्या धीरयाऽनया सत्यकारणश्रवणेऽपि सापत्न्यसहजमीर्ष्याभावं
भजन्त्या विकृतचित्तया न भवितुं शक्यते, तथापि स्वभावतः स्त्रियोऽधीरा भव-
न्तीति तादृशी शब्दा युज्यतेऽस्यां कर्तुम् । चञ्चलं मनः सर्वेषां विशेषतस्तु बालानाम्,
तेन सा किन्नाम कदाचिन्न चिन्तयेत् । अतो मृधैतत्कारणं प्रदर्शयता युक्तमेवाचरितं
मयेति भावः । अत्राप्यनुष्टुप् छन्दः ॥ ८ ॥

अथेदानीं प्रियपतेरश्रुपातस्य कारणं विज्ञाय पद्मावत्या नवोद्धाभावंसुलभया
लज्जया तत्र किञ्चिद्वक्तुमपारयन्त्या, नृपतौ च सरसोचितवक्तव्यान्तरविचारचु-
म्बितचेतसि क्षणकालं तूष्णींभावं भजमाने, तत्कालमुचितं मगधराजोपसर्पणरूपं
राज्ञोऽनुष्ठेयमावश्य स्मारयन् राजानमुद्दिश्य विदूषको वक्तुमारभते—उद्दमि-
ति । मगधराजस्य मगधदेशाधीशितुः, अपराहकाले, पञ्चधा विभक्तस्य दिनस्य
चतुर्थो भागोऽपराहकालस्तत्र । समयश्चायमष्टादशदण्डोत्तरं षड्दण्डपरिमितो वेदि-
तव्यः । अहोऽपरमपराहः, ‘पूर्वापरे’त्यादिनैकदेशिषमासः, ‘अहोऽह एतेभ्य’
इत्यहोदेशः । हि निश्चये, नाम प्रसिद्धौ, प्रतीष्टः स्वीकृतः, प्रीतिमुत्पादयति सन्तोषं

[स्वगत] नई ज्वाहो हुई यह बाला सुनकर सचमुच ही दुःखा होगी । फिर भी यह
गम्भीरप्रकृति की है । किन्तु स्त्रियों का स्वभाव अधीर होता है ॥ ८ ॥

विदू०—महाराज मगधस्वामी का आप को आगे कर शाम के समय अपने मित्रों से भेंट

भवन्तं अगदो करिष्य सुहिज्जणदंसणं । सक्कारो हि णाम सक्कारेण
पाडिच्छिदो पीदिं उप्पावेदि । ता उट्ठेदु दाव भवं ।

राजा—बाढम् । प्रथमः कल्पः । [उत्थाय]

गुणानां वा विशालानां सत्काराणां च नित्यशः ।

सुहृज्जनदर्शनम् । सत्कारो हि नाम सत्कारेण प्रतीष्टः प्रीतिमुत्पादयति ।
तदुत्तिष्ठतु तावद् भवान् ।

जनयति, अर्थात् सत्कर्तुः । तावद्वाक्यालङ्कारे । अयं भावः—“पूज्याः कन्यापक्षीया
हि नूतनं जामातरं दर्शयितुं तेन सहैव परिचितान्सुहृदः समुपगच्छन्तीति प्रायो
दृश्यते । अपराह्णधार्यं यत्र तत्र गमनादिभिर्नीयते लोकैः । समयेऽस्मिन् मगध-
राजः श्रीमान् भवन्तं पुरस्कृत्य मार्गे परिचितानां दर्शनार्थं गन्तुमर्हति । निश्चितं
प्रसिद्धं चैतत्, यत्—सम्मानः सम्मानपूर्वकं स्वीकृतः सन् सम्मानकर्तुरान्तरं तोष-
विशेषमुद्भावयितुं प्रभवति । स एवेतरथा स्वीकृतो विपरीतं भावमुद्भावयति ।
मगधराजकर्तृकं च पुरस्करणं भवतः सत्कार एव । तमेतं तेन करिष्यमाणमादरं
स्वीकर्तुमर्हति भवान् । अतस्तदर्थं तत्रोपस्थातुमित उत्थातव्यमिदानीं भवते”ति ।

विदूषकोक्तेः स्वीकृतिं दर्शयति राजा—बाढमिति । बाढं वरम्, प्रथमः
कल्पः मुख्यो विधिः, प्रधानं कार्यमिति यावत्, ‘मुख्यः स्यात्प्रथमः कल्प’ इति
कोषः । मित्र । सुन्दरस्तवायं प्रस्तावः । मगधराजोपसर्पणं नाम कार्यमिदं कार्यमेवा-
धुनेत्यर्थः । तदौपयिकं च राज्ञस्ततः प्रदेशादुत्थानं दर्शयति—उत्थायेति ।
उत्तिष्ठन् ब्रवीतीत्यर्थः ।

तदेव राज्ञो वचनमाह कविः—गुणानामिति । अत्र वाशब्दचशब्दौ समु-
च्चयवाचिनौ । कर्तारो विज्ञातारश्चेति पदे द्वयोः षष्ठ्यन्तयोः सम्बध्येते । लोके जगति,
विशालानां महतामुदारानां, गुणानां परोपकारादिसत्कर्मणां, सत्काराणां परपूजा-
प्रभृतीनां च, नित्यशः सन्ततं, कर्तारः प्रयोजका लोकाः, सुलभाः सुखमनायासेन
लब्धुं शक्यास्ते भूयांसः सन्ति, गुणानां सत्काराणां च विज्ञातारस्तु सादरं तत्स्वी-
कर्तारः पुनः, दुर्लभाः दुःखेन लब्धुं शक्याः, विरलास्तादृशः सन्तीत्यर्थः । नित्य-
मुपकर्तारः सत्कर्तारश्च लोकाः स्वार्थप्रेरिता बहुतमा दृश्यन्ते, किन्तु कृतज्ञाः सत्का-

करना उचित है । सत्कार-पूर्वक स्वीकृत सत्कार ही सन्तोष उत्पन्न करता है । तो भव आप उठें

राजा—ठीक—मुख्य बात है । [उठकर] ।

बड़े बड़े उदारता आदि गुणों और सत्कारों के करनेवाले लोग संसार में सर्वदा सुलभ

कर्तारः सुलभा लोके विज्ञातारस्तु दुर्लभाः ॥ ९ ॥ ✕

[निष्क्रान्ताः सर्वे ।]

चतुर्थोऽङ्कः ।

अथ पञ्चमोऽङ्कः ।

[ततः प्रविशति पद्मिनिका ।]

रज्ञाश्च लोके स्वल्पतमा एव । अयमाशयः—उपकारं सत्कारं च परेषां तत्कर्तृक-
प्रत्युपकारप्रतिसत्कारलिप्सया बहवः प्रयुज्यते, न तत्र कोऽपि विशेषः । परं परकृतो-
पकारसत्कारप्रकाशनपुरःसरं सादरं तत्स्वीकरणं कर्तुं बहवो न जानन्ति । जान-
न्तोऽपि वा तत्रोपेक्षन्ते । तद्गुणशालिनस्तु नियतं विशिष्टाः शिष्टगोष्ठीषु गणया
भवन्ति । अतो मगधराजपूजास्वीकरणं नाम तदीयसत्कारशानरूपमिदमनायास-
वध्यमन्यदुर्लभं कार्यं मे कर्तुं साम्प्रतं साम्प्रतमस्तीति तत्रैव मयोपस्थातव्य-
मित्यलम् । अनुद्धब्धं वृत्तमिदम् ॥ ९ ॥

‘निष्क्रान्ताः सर्वे’ इत्यनेन सर्वेषां राजादीनां ततो निर्गमनं सूचितम् ।

अङ्कप्रमाप्तिं दर्शयति—चतुर्थोऽङ्क इति ।

इति श्रीस्वप्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रबोधिण्यां चतुर्थोऽङ्कः ।

पञ्चमाङ्कः प्रस्तुयते साम्प्रतम्—अथ पञ्चमोऽङ्क इति ।

विदूषकमुखाद्वासवदत्तां प्रियतमामाकलय्य तत्प्रसन्नाद्वासवदत्तावियोगविकलस्य
राज्ञो रोदनं पद्मावतीसमागमो मगधराजोपगमनं चेति संसूचिताश्चतुर्थोऽङ्के विषयाः ।
अत्र किल पञ्चमेऽङ्के—शिरोवेदनावशात्पद्मावत्या अस्वस्थतामधिगत्य तत्रोपस्थाय
तत्प्रतीक्षया तस्या एव शय्यायां शयनसुखं प्राप्तवतस्तान् वासवदत्ताविषयकान्
स्वप्नदशौपयिकान् विस्मापप्रकापानुपवर्ण्य जाग्रदवस्थायां विदूषकेण समं तद्विषयक-
मालपतो राज्ञो महाराजदर्शकादेशात्परिपन्चिनमारुणि प्रति सेनयाऽभिगमनोत्साहो
दर्शयिष्यते । तदनुगुणमेव प्रवेशकमुखेन चेटोद्वयस्य करणीयं दर्शयन् पद्मिनिकां
नाम चेटां प्रवेशयति कविः—ततः प्रविशतीत्यादिना ।

४. दुर्लभा करते हैं, किन्तु उनके छाता (जानकार) तो दुर्लभ हैं ॥ ९ ॥

[सब चले गये ।]

चतुर्थ अंक समाप्त ॥

[पद्मिनिका आती है ।]

पद्मिनिका—(क) महुअरिए ! महुअरिए ! आअच्छ दाव सिग्गं ।

[प्रविश्य]

मधुकरिका—(ख) हला ! इअसि । किं करीअदु ?

पद्मिनिका—(ग) हला ! किं ण जाणासि तुवं—भट्टिदारिआ पद्मावदी सीसवेदणाए दुक्खाविदेति ।

(क) मधुकरिके ! आगच्छ तावच्छीघ्रम् ।

(ख) हला ! इयमस्मि । मधुकरिके ! किं क्रियताम् ?

(ग) हला ! किं न जानासि त्वं—भट्टिदारिका पद्मावती शीर्षवेदनया दुःखितेति ।

पद्मिनिका चेयं भट्टिदारिकायाः पद्मावत्याः शिरोवेदनां मधुकरिकानामिकायाः सहचारिण्या मुखेन श्रीमती वासवदत्तां, विदूषकमुखेन च स्वयं राजानं निवेदयितुमुत्सुका सती मधुकरिकामन्विष्यन्ती तदुचितं वचः प्रस्तौति—महुअरिए इति । मधुकरिके इत्यामन्त्रणं त्वरायां द्विरुक्तम् । तावद्वाक्यालङ्कारः । अयि । मधुकरिके । सत्वरमागम्यतां त्वया, कार्यविशेषस्ते समुपस्थित इत्यर्थः ।

तदामन्त्रणानुसारं मधुकरिकायाः प्रवेशं दर्शयति—प्रविश्येति ।

सख्या । पद्मिनिकयाऽऽमन्त्रिता कृतप्रवेशा च मधुकरिका ब्रूते—हलेति । सखि । एषाहं समुपागता । किमर्थमाहूतास्मि सख्या ? किं तावत्करणीयं मया ? प्रस्तुतं निवेदयति पद्मिनिका—हलेति । शीर्षवेदनया हेतुभूतया शिरोव्यथया । सखि । साम्प्रतं श्रीमत्या राजकुमार्याः शिरसि वेदना सञ्जाता । तेन हेतुनाऽतितरामस्वस्थतां वहन्ती दुःखिता वर्तते सा । अवस्था च कष्टकरी तस्याः किमियं न ज्ञायते त्वया ?

पद्मि०—मधुकरिका । मधुकरिका । जल्दी आओ ।

[आकर]

मधु०—अरी ! यह मैं हूँ । क्या किया जाय ?

पद्मि०—अरी ! तू क्या नहीं जानती कि, सिर की पीड़ा ने राजकुमारी को दुःखी बना दिया है ।

मधुकरिका—(क) हादि ।

पद्मिनिका—(ख) हला ! गच्छ सिगं, अग्नं अवन्तिमं सदावेहि । केवलं भट्टिदारिभाए सीसवेदणं एव निवेदेहि । तदो सखं एव आगमिस्सदि ?

मधुकरिका—(ग) हला ! किं सा करिस्सदि ?

(क) हा धिक् ।

(ख) हला ! गच्छ शीघ्रम्, आर्यामावन्तिकां शब्दायस्व । केवलं भट्टिदारिकायाः शीर्षवेदनामेव निवेदय । ततः स्वयमेवागमिष्यति ।

(ग) हला ! किं सा करिष्यति ?

वृत्तमिदमाकर्ण्य कष्टानुभावं नाटयति मधुकरिका—हृदोति । कष्टं सखि ! नूनं कष्टकरममुं वृत्तान्तं श्रावितवर्यसि । किमधुना विधेयम् ?

तत्कालोचितं तदोयं कर्तव्यं निर्दिशति पद्मिनिका—हृत्तेति । शब्दायस्व शब्दं कुरु, कथयेत्स्वर्थः । वृत्तमेतदिति शेषः । सखि ! सत्वरमितो गम्यतां त्वया तत्र भवतीमावन्तिका प्रति वृत्तान्तव्यामिषीयतां श्रीमत्याः पद्मावत्या अस्वस्थतासूचकोऽयमित्यर्थः । वृत्तमिदं च केवलं सूचयन्त्यास्ते तदाहानं नावश्यकम्, श्रुतवतीदं सा स्वयमेव तत्रोपस्थिता भवेदित्याह—केवलमिति । राजकुमार्याः शिरसः पीडैव केवलं तत्समीपे सूचनीया, श्रुत्वेव तयाऽनाहृतयापि स्वत एव पद्मावतीस्नेहान्नियतं तत्रोपस्थास्यते । समयेऽस्मिन् सखीसमदुःखसुखा च सा पूज्यावन्तिका पद्मावत्याः प्रवृत्तिमेतामधिगत्य दुःखिता क्षणमपि तामहृष्टा न स्थास्यतीति भावः ।

‘कार्यमधुना चिकित्सकस्य, किं तयावन्तिकयोपस्थाय विधास्यत’ इत्याशयेनाह मधुकरिका—हृत्तेति ।

मधु०—हाय ! कष्ट !!

पद्मि०—भरी ! जल्दी जा और उज्जैनवाली भार्या को बुला ला । केवल राजकुमारी का सिरदर्द ही बताना, यह सुनकर वे स्वयं ही आवेंगी ।

मधु०—भरी ! वे क्या करेंगी ?

पद्मिनिका—(क) सा खु दाणिं महुराहि कहाहि भट्टिदारिआए
ससिवेदणं विणोदेदि ।

मधुकरिका—(ख) जुज्जइ । कहिं समणीअं रहदं भट्टिदारिआए ।

पद्मिनिका—(ग) समुद्रगिहके किल सेज्जा स्थिण्णा । गच्छ

(क) सा खल्विदानीं मधुराभिः कथाभिर्भर्तृदारिकायाः शीर्षवेदनां
विनोदयति ।

(ख) युज्यते । कुत्र शयनीयं रचितं भर्तृदारिकायाः ?

(ग) समुद्रगृहके किल शय्या स्तीर्णा । गच्छेदानीं त्वम् । अहमपि

तथैव सखीनिविशेषया मनसो विनोदनं पद्मावत्याः सम्भावयन्त्याह पद्मिनिका—
सा खु इति । खलु निश्चये । विनोदयतीति वर्तमानसामोप्ये भविष्यति लट् ।
अपनेष्यति लघूकरिष्यतीत्यर्थः । सखि । नूनं तयावन्तिकया समयेऽस्मिन्स-
प्तानि वचनानि प्रयुज्य राजकुमार्याः शिरोवेदना किञ्चिदपनेष्यते । दुःखसमये च
सुहृदा सरसमधुराणि वचनान्येव कश्चित्कष्टभारं लघूकृत्य दुःखिनां मनोऽनुरज-
यन्तीत्यसौ सत्वरं त्वया सूचनोयेति भावः ।

पद्मिनिकया चिन्तितमुपायमभिनन्दन्ती 'कवेदानीं पद्मावत्या अवस्थितिर्वर्तते,
यत्र किल पूज्ययावन्तिकयोपस्थातव्य'मिति पद्मिनिका पृच्छन्ती ब्रूते मधुक-
रिका—जुज्जइ इति । शयनीयं शय्या, शयनस्थानमिति यावत्, रचितं कल्पि-
तम् । सखि । त्वयोक्तमिदं साधूपपद्यते । नूनमयमेवावलम्बनीय उपायः । इदं
तावद्वक्तव्यमिदानीं त्वया, यत्किलावन्तिकया कुत्र गन्तव्यम् ? क च सा राज-
कुमारी शिरोवेदनाक्रान्ता सती शेते ? 'सरोगावस्थायां विशेषतस्तु शिरोवेदनायां
शयनमेव शरणीकृतं सुखाय कल्पत' इत्यतः स्थाने खलु पद्मावतीशयनस्थानजिज्ञा-
सेयं मधुकरिकायाः ।

वचनमेतदाकर्ण्य मधुकरिकायाः पद्मिनिका तदुचितं वचः प्रस्तुवन्त्याह—समु-
द्रगृहके इति । समुद्रगृहके, तदाख्यया विख्याते भवने, समुद्राभ्यन्तरे स्थले
कृत्रिमसमुद्रसमीपवर्तिनि स्थाने वा । किलेत्यस्य श्रूयत इत्यर्थः । 'सखि । शयनं

पद्मि०—इस समय वे मधुर कथाओं से राजकुमारी के सिर की पीड़ा हलकी करेगी ।

मधु०—ठीक है, राजकुमारी को सेज कहाँ रची है ?

पद्मि०—समुद्र-गृह नामक कमरे में सेज बिछाई गई है । अब तू जा । मैं भी मालिक

दाणिं तुवं । अहं वि भट्टिणो णिवेदणत्थं अय्यवसन्तं अण्णेसामि ।

मधुकरिका—(क) एव्णं होदु । [निष्क्रान्ता ।]

पद्मिनिका—(ख) कहिं दाणिं अय्यवसन्तं पेक्खामि ?

[ततः प्रविशति विदूषकः ।]

भर्तुर्निवेदनार्थं मार्यवसन्तकमन्विष्यामि ।

(क) एवं भवतु ।

(ख) कुत्रेदानीमार्यवसन्तकं पर्यामि ?

कल्पितं समुद्गृहे तत्रभवत्याः पद्मावत्या इत्येवं श्रूयते । तत्रोपस्थापयितुमावन्तिकां सम्प्रति गन्तव्यं त्वया तत्समीपम् । इत्येवं पद्मावत्याः समीपे वासवदत्तामुपस्थापयितुं नियुज्य मधुकरिकाम्, आत्मनोऽपि दर्शयति करणोर्यं पद्मिनिका—अहं वीति । भर्तुर्निवेदनार्थं स्वामिनं वत्सराजं निवेदयितुम् । तत्रभवान् भर्तापि वृत्तमिदं निवेदनीयः, तच्च कार्यं वसन्तकेनैव सुहृदा करणीयमित्यतो वसन्तकमुखेन श्रीमन्तं स्वामिनमिदं वृत्तं सूचयितुं पूज्यं वसन्तकमन्वेष्टुं मयापि गम्यत इति भावः ।

सख्या वचनमनुमोदमाना मधुकरिका ततः प्रस्थातुमिच्छन्ती ब्रूते—एवमिति । आर्यामावन्तिकामुद्दिश्य गच्छाम्यहम्, प्रयाहि तावत्त्वमपि पूज्यं वसन्तकमन्वेष्टुमित्यर्थः ।

ततस्तस्याः प्रस्थानं दर्शयति—निष्क्रान्तेति ।

विदूषकदर्शनविषयिणीं चिन्तां नाटयति पद्मिनिका—कहिम् इति । समयेऽस्मिन् श्रीमान्विदूषकः क्वोपलप्स्यते मया, कुत्र वा स्थितं स्यात्तेन, क्व किलाहं तद्दर्शनं प्राप्नुयाम् ?

पद्मिनिकाचिन्तासमकालमेव तत्र स्थाने विदूषकं प्रवेशयति कविः—ततः प्रावशतीति ।

मदनसन्तापवशादस्वस्थस्य सुहृदो राज्ञश्चिन्तयेतस्ततः सधरतस्तत्र प्रविष्टस्य

को खबर देने के लिये मार्य वसन्तक की खोज करती हूँ ।

मधु०—ठोक है ।

[चली गई ।]

पद्मि०—अब मार्य वसन्तक को कहाँ ढूँढ़ूँ ?

[तब विदूषक प्रवेश करता है ।]

विदूषकः—(क) अज्ज खु देवीविओअविहुरहिअअस्स तत्तहोदो वच्छराअस्स पदुमावदीपाणिग्गहणसमीरिअस्स अच्चन्तसुहावहे मङ्गलो-
सवे मदणग्गिदाहो अहिअदरं वड्ढह । (पद्मिनिका विलोक्य) अयि !
पदुमिणिआ ! पदुमिणिए ! किं इह वत्तदि ?

(क) अद्य खलु देवीवियोगविधुरहृदयस्य तत्रभवतो वत्सराजस्य पद्मावतीपाणिग्रहणसमीरितस्यात्यन्तसुखावहे मङ्गलोत्सवे मदनाग्निदाहो-
ऽधिकतरं वर्धते । अयि ! पद्मिनिका ? पद्मिनिके ! किमिह वर्तते ?

विदूषकस्य चिन्तनीयमाह—अज्ज खु इति । खलु इति वाक्यसौन्दर्ये । देवीवि-
योगविधुरहृदयस्य देव्या वासवदत्ताया वियोगेन विरहेण हेतुना विधुरहृदयस्य
व्याकुलचेतसः, विषयनिरपेक्षस्येति यावत्, पद्मावतीपाणिग्रहणसमीरितस्य, पद्माव-
त्स्यास्तभामिकाया राजकुमार्याः पाणिग्रहणेन विवाहेन हेतुना समीरितस्य विषयाभि-
मुखं प्रवर्तितस्य, मङ्गलोत्सवे मङ्गलमये समये । प्रियतमाया वासवदत्तायाश्चिरविर-
हेण विमनायमानो विषयनैरपेक्ष्यं प्राप्तोऽपि गुणवती पद्मावती परिणीय ततोभवा-
नुदयनो महीपतिर्विषयेषु प्रवृत्तिमाधत्तेऽधुना । स चार्य नूतनविवाहव्यतिकरमये
सर्वतः शुभे समये मदनानलज्वालाभिरसितरां पर्याकुलत्वमधिगच्छति । तमेन-
मतिविषमां दशामानीतवानथाहो । निर्दयो मनसिजः । इत्येवं प्रियसुहृदो राज्ञः
स्थितिं चिन्तयन्विदूषकस्तत्र पद्मिनिकां नयनयोगोचरीकृत्य तस्या अतर्कितागम-
नेन विस्मयं प्रकटयति—अयीति । आश्चर्यसूचकम् ‘अयी’त्यव्ययम् । अहो !
पद्मिनिकेयं समुपस्थिता । इत्थं चिन्तयमाणस्तदागमनकारणं जिज्ञासते—पदु-
मिणिए इति । किम्, कार्यमिति शेषः । अयि । पद्मिनिके । किमत्र कार्यं ते,
किमर्थमिह त्वमायातवत्यसि ? केन वा कारणेनात्र भ्रम्यते सम्प्रति त्वया ?

भीमन्तं विदूषकं तत्रोपनतमुद्गीक्ष्य तस्यैव मार्गणे परायणा पद्मिनिका तद्-

विदू०—वासवदत्ता के विरह से विकल-हृदय तथा पद्मावती के साथ विवाह करने से
बहुत भीमान् वत्सराज के मदनानल का ताप आज सुखदायक इस उत्सव में बहुत ही अधिक
बढ़ रहा है । [पद्मिनिका को देखकर] अरे ! यह पद्मिनिका आई ! पद्मिनिका । यहाँ क्या है ?

पद्मिनिका—(क) अय्य ! वसन्तअ ! किं ण जाणासि तुवं—
भट्टिदारिणा पदुमावदी सीसवेदणाए दुःखाविदेत्ति ।

विदूषकः—(ख) भोदि ! सच्चं ? ण जाणामि ।

पद्मिनिका—(ग) तेण हि भट्टिणो णिवेदेहि णं । जाव अहं
वि सीसाणुलेवणं तुवारेमि ।

(क) आर्य ! वसन्तक ! किं न जानासि त्वं—भर्तृदारिका पद्मावती
शीर्षवेदनया दुःस्वितेति ।

(ख) भवति ! सत्यं ? न जानामि ।

(ग) तेन हि भर्त्रे निवेदयैनाम् । यावदहमपि शीर्षानुलेपनं त्वर-
यामि ।

द्वारेण राज्ञो निवेदनीयं पद्मावतीवृत्तं निवेदयति—अटयेति । अयि । मान्य । विदू-
षक । तत्रभवती पद्मावतीदानीं शिरोवेदनामनुभवतीति वार्ता नोपलब्धा किं भवता ?

तद्विषयकमज्ञानं दर्शयत्यात्मनो विदूषकः—भोदि इति । सत्यमिति काकुः ।
अयि । सत्यं ते कथितमिदम् ? अथवा—सत्यम्, वदामीति शेषः । सत्यमेतदुच्यते
मयेत्यर्थः । पद्मावत्या अस्वस्थतेयं त्वया सूच्यमाना न ज्ञायते नूनं मयेति ।

तेण हीति । तत्रभवत्याः पद्मावत्या अस्वस्थतायां विदूषकोचितं कर्तव्यं
निर्दिशन्त्याः पद्मिनिकाया वचनमिदम् । हीति वाक्यालङ्कारः । तेन पूर्वोक्तेन
हेतुना, एतां शिरोवेदनाम् । यावत् अधुना, शीर्षानुलेपनं शिरस्यनुलेपनीयं पीडा-
पनोदनशौषधम्, सम्पादयितुमिति शेषः, त्वरयामि त्वरां शीघ्रतां करोमि ।
पद्मावत्याः शिरसि काचिस्पीडा समुत्पन्नेति वृत्तमिदं तत्रभवतः स्वामिनो निवेद-
नीयं भवता । मयापि साम्प्रतं तदीयशिरोवेदनाऽपनोदकं किञ्चिदौषधं त्वरया
सम्पादनीयमिति भावः ।

पद्मि०—आर्य वसन्तक ! राजकुमारी पद्मावती सिर की पीडा से दुःखी हो रही है—यह
क्या तुम नहीं जानते ?

विदू०—अजी ! सच ? मैं नहीं जानता ।

पद्मि०—तब तो तुम अपने मालिक से यह बात कह देना । मैं भी तब तक सिर की
पीडा को दूर करनेवाले लेप की बख्शी करती हूँ ।

विदूषकः—(क) कहिं समणीअं रहदं पदुमावदीए ?

पद्मिनिका—(ख) समुद्रगिहके किल सेज्जा स्थिण्णा ।

विदूषकः—(ग) गच्छदु भोदी । जाव अहं वि तत्तहोदो णिवेदहस्सं ।

[निष्क्रान्तो ।]

[प्रवेशकः ।]

(क) कुत्र शयनीयं रचितं पद्मावत्याः ?

(ख) समुद्रगृहके किल शय्या स्तीर्णा ।

(ग) गच्छतु भवती । यावदहमपि तत्रभवते निवेदयिष्यामि ।

‘शिरोवेदनावशादस्वस्थतां वहन्ती पद्मावती कापि शयानैवाऽवश्यं वर्तेत’ इत्यभिप्रायेण विदूषकस्तां पृच्छति—कहिमिति । प्रागुक्तोऽर्थः ।

समुद्रगृहके इति । ‘समुद्रगृहे तस्याः शयनं कल्पितमित्यतस्तत्रैव तत्र-
भवान् भर्ता भवतोपस्थापयितव्य’ इत्येष पद्मिनिकावचसोऽर्थः ।

उक्तचरं पद्मिनिकावचनमनुमोदमानो विदूषक आह—गच्छदु इति । याव-
द्वाक्यालङ्कारे । गम्यतां पद्मिनिके । भवत्या, तत्रभवत्याः पद्मावत्याः शिरोवेदनो-
पनोदनमौषधं स्वरया सम्पाद्यताम् । मयापि तत्रभवन्तं भूपतिमेतां वार्ता निवेदयितुं
सदन्तिकमेव गम्यते ।

द्वयो रङ्गमञ्चान्निष्क्रमणं सूचयति—निष्क्रान्ताविति ।

प्रवेशक इति । लक्षणमेतस्योक्तं प्राक् । विशेषस्तु—सूच्यं वस्तु तावन्ना-
टके ‘विष्कम्भचूलिकाङ्कास्याङ्कावतारप्रवेशक’नामकैः पद्यभिरर्थोपक्षेपकैः प्रतिपाद्यते ।
अत्र किल प्रवेशकमुखेन भूतकालिकी पद्मावत्या अस्वस्थता भविष्यत्कालिकं राज-
स्तदीयशयनस्थानं प्रत्युपसर्पणं चेति भूतभविष्यदर्थज्ञापनं कृतम् । प्रवेशकस्ताव-
दप्रदर्शनीयमर्थं सूचयन्नङ्कद्वयस्याऽन्तरेव प्रयुक्तो दृश्यते । अयं च नीचेन पात्रेण,
विष्कम्भकस्तु मध्यमेन मध्यमाभ्यां मध्यमाधमैर्वा पात्रैः प्रयुज्यत इत्यनयोः

विदू०—पद्मावती की सेज कहाँ रची है ?

पद्मि०—समुद्र-गृह नाम के घर में सेज बिकी है ।

विदू०—तुम जाओ । मैं भी महाराज से निवेदन करा दूँगा ।

[दोनों गये ।]

[प्रवेशक समाप्त ।]

[ततः प्रविशति राजा ।]

राजा—^{पञ्चमोऽङ्कः}

श्लाघ्यामवन्तिनृपतेः सदृशीं तनूजां

कालक्रमेण पुनरागतदारमारः ।

लावाणके हुतवहेन ^{गङ्गा ४४१} हताग्नयष्टिं

तां पांश्वनीं हिमहतामिव चिन्तयामि ॥ X ॥

परस्परं भेदः । तथाचोक्तमिदं दशरूपके—“अथोपक्षेपकैः सूच्यं पञ्चभिः प्रति-
पादयेत् । विष्कम्भचूलिकाङ्कास्याङ्कावतारप्रवेशकैः ॥ वृत्तवर्तिष्यमाणानां कथांशानां
निदर्शकः । संक्षेपार्थस्तु विष्कम्भो मध्यपात्रप्रयोजितः ॥ एकानेककृतः शुद्धः
सङ्कीर्णो नीचमध्यमैः । तद्वदेवानुदात्तोकत्या नीचपात्रप्रयोजितः ॥ प्रवेशोऽङ्कद्वय-
स्यान्तः शेषार्थस्योपसूचकः ॥” इति ।

सम्प्रति पद्मावतीप्रवृत्तिसूचनाय समयोचितं प्रवेशं राज्ञो दर्शयति कविः—
तत इत्यादिना ।

अचिरेण पद्मावतीं परिणीतवानपि चिरविरहकातरः श्रीमानुदयनो वासव-
दत्तायाः प्रणयमहिमानं जानंस्तदीयस्मरणानुभावं नाटयन्ब्रूते—इत्याद्यामिति ।
कालक्रमेण समयमहिम्ना वासवदत्ताविनाशकालात्कतिपयकालातिक्रमानन्तरं वा,
पुनरागतदारभारः, पुनर्भूय आगत उपस्थितो दारभारः पद्मावतीपरिग्रहकृपा धूर्यत्र
सोऽहम् , लावाणके तन्नाम्नि प्राप्ते, हुतवहेनाऽग्निना, हताग्नयष्टिं, हता दग्धा
अग्नयष्टिस्तनुकृता यस्यास्तादृशीम्, श्लाघ्यां गुणगौरवात्प्रशंसनीयाम्, अवन्तिनृपतेः
अवन्तिदेशाधीश्वरस्य प्रथोतनाम्नो नृपतेः, सदृशीमनुरूपां, तनूजां कुमारीं, तां
भूयोऽनुभूतपूर्वा वासवदत्तामिति यावत्, हिमहतां हिमेन पतितेन तुषारेण ‘तुषा-
रस्तुदिनं हिमम्, इत्यमरः, हतां विदलितां नाशितां, पश्विनीं कमलिनीमिव
चिन्तयामि ध्यायामि स्मरामीत्यर्थः । अत्र ‘लावाणके हुतवहेन हताग्नयष्टि’मितिोदं
प्रथमाङ्कसूचितां कार्यविशेषोद्गावितां प्रसिद्धिमनुसृत्य प्रोक्तम् । ‘प्रियतमाया वासव-

[तत्र राजा का प्रवेश]

राजा—समयमाहारम्य से फिर भी जिसपर स्त्री-परिग्रह रूपी भार आ पड़ा ऐसा मैं स-
र्वथा प्रशंसायोग्य, अपने अनुकूल, लावाणक नामक गाँव में जो भाग से जली अत एव ओस
से मारी हुई कमलिनी की भाँति अवन्ति-राज महासेन की कन्या वासवदत्ता की याद करता हूँ ।

[प्रविश्य ।]

विदूषकः—(क) तुवरदु तुवरदु दाव भवं ।

राजा—किमर्थम् ?

विदूषकः—(ख) तत्तहोदी पदुमावदी सीसवेदणाए दुःखाविदा ।

(क) त्वरतां त्वरतां तावद् भवान् ।

(ख) तत्रभवती पद्मावती शीर्णवेदनया दुःखिता ।

दत्ताया विनाशमाकलयन्नशक्यनिवेदनां तद्वियोगवेदनां शोडुमपारयन्पुनः परि-
प्रहान्तरं कर्तुमनिच्छन्नपि कार्यगौरवमाकलय्य वलात्पद्मावतीमहं परिणीतवान् ।
स चायं विवाहस्तद्वियोगव्याकुलस्य नियतं भारभूत इव मे प्रतीयते । लौकिकः
किलायमत्र मे प्रणयो वासवदत्ताविषयकप्रणयमहिमानं न नाम विस्मारयितुं पार-
यते । कथञ्चित्पद्मावती परिणीतवतोऽपि बहौ दग्धा प्रशंसनीयगुणगणामनुरूपा
राजकुमारी वासवदत्तामुद्दिश्य मे मनोमार्गमाकूटः शोकभारो न तावत्लघूभवति ।
वारंवारं सैव मत्स्मरणपदवीं गाहते । अहो ! तुहिनपातविहता सरोजिनीव सा
मन्मानसं सुतरां दुःखाकरोतीति भावः । एतेन नूतनं परिणयनं कृतवतोऽपि
भूतपूर्वप्रियाविनाशशोकाकुलस्य राज्ञो वासवदत्ताप्रणयानुवृत्तिरतिभूमिं गता
ष्वन्यते । वृत्तमिदं वसन्ततिलकं नाम । लक्षणमुक्तं प्रागेतस्य ॥ १ ॥

राजानं पद्मावतीवृत्तं निवेदयिष्यतो विदूषकस्य प्रवेशमाह—प्रविश्येति ।
राज्ञः समीपं गत्वेत्यर्थः ।

त्वरयन् राजानं विदूषको ब्रूते—तुवरदु इति । 'त्वरतां त्वरता'मिति द्विरुक्ति-
स्त्वरविषयं सूचयति । तावद्वाक्यालङ्कारे । राजन् । भवताऽन्यन्तं त्वरा कर्तव्या ।

ईदृश्यास्त्वरायाः किं कारणं, का च वार्तेति विपृच्छिषया राजाह—किमर्थमिति ।

राज्ञः प्रश्नस्योत्तरं दित्सु विदूषकः 'पद्मावती तत्रभवती बाधते शिरोवेदने'-
त्येषं प्रकृतार्थं निवेदयति—तत्तहोदी इति । पद्मावत्या अस्वस्थतां श्रुत्वा सत्त्वरं
तत्र भवतोपस्थातव्यमित्येष विदूषकोक्तेर्गूढोऽभिप्रायः ।

[प्रवेश कर]

विदू०—आप बहुत शीघ्रता करें ।

राजा—किसलिये ?

विदू०—माननीय पद्मावती शिरोवेदना से दुःखी हुई हैं ।

राजा—कैवमाह ?

विदूषकः—(क) पदुमिणिषाए कहिदं ।

राजा—भोः ! कष्टम्,

रूपश्रिया समुदिता गुणतश्च युक्ता

लब्ध्वा प्रिया मम तु मन्द इवाद्य शोकः ।

(क) पश्चिनिकया कथितम् ।

‘पद्मावती शिरोवेदनामनुभवतीत्येतत्केन पुनः कथित’मित्येवं पृच्छति विदूषकं
राजा—कैवमिति ।

पदुमिणिषाए इति । ‘वृत्तमिदं पश्चिनिका कथितवती’त्युत्तरं विदूषकस्य
पूर्वप्रदर्शिते राज्ञः प्रश्ने ।

प्रेयस्याः पद्मावत्या अस्वस्थतायाः श्रवणारकष्टमनुभवन्नाह राजा—भोः !
कष्टमिति । अहो ! कष्टकरीयं वार्ता ।

किं तत्कष्टमित्याह—रूपश्रिवेति । अद्य वर्तमाने समये, रूपश्रिया स्वरूप-
शोभया, समुदिता समेता, च पुनः, गुणतो गुणैः, सार्वविभक्तिकस्तसिः, युक्ता सहि-
ताम्, अतएव प्रिया प्रीतिपात्रं पद्मावतीमिति यावत्, लब्ध्वा प्राप्य, समाश्वस्त-
स्येति शेषः, मम वासवदत्तावियुक्तस्य मे, शोकस्तद्विनाशजन्मा विषादस्तु, मन्द
इव किञ्चिन्न्यून इव, सञ्जात इति सामान्यक्रियाक्षेपः । पूर्वाभिघातसरुजः, पूर्वः
प्राथमिकआघातमभिघातो वासवदत्ताविनाशरूपवज्रपातः तेन कारणेन सरुजो रजया
पीड्यमानो वर्तमानो दुःखीति यावत् । ‘आप नैव हलन्ताना’मिति भागुरिमतेना-
प्राबन्तो रजाशब्दः । ‘तेन सहेति तुल्ययोगे’ इत्यनेन बहुव्रीहिसमासः, ‘वोपसर्ज-
नस्ये’ति सहस्य सादेशः । ‘रजा सह वर्तमानः सरुक् तस्य सरुज’ इति हलन्तात्

राजा—किसने ऐसा कहा !

विदू०—पश्चिनिका ने कहा ।

राजा—हाय ! दुःख—

रूप-सम्पत्ति तथा गुणों से युक्त प्रिया को पाकर मेरा शोक भाव कुछ मंद सा हो गया
था कि प्राथमिक आघात से पीडित और दुख का अनुभवी मैं पद्मावती को भी वसी तरह अपना

पूर्वाभिघातसरुजोऽप्यनुभूतदुःखः

पद्मावतीमपि तथैव समर्थयामि ॥ २ ॥

अथ कस्मिन् प्रदेशे वर्तते पद्मावती ?

विदूषकः—(क) समुद्रगृहके किल सेज्जा स्थिणा ।

(क) समुद्रगृहके किल शय्या स्तीर्णा ।

षष्ठ्यन्तमिदं ममेत्यस्य विशेषणं वा । अपि पुनः, अनुभूतदुःखः अनुभूतं भुक्तं दुःखं कष्टं येन सोऽहं, पद्मावती नवोढामिमामपि, तथैव मामिव दुःखानुभवकारिणी दुःखिताम्, अथवा विनाशं गतां वासवदत्तामिव विनाशं गमिष्यन्ती, समर्थयामि सम्भावये । पद्मावती तावत् सुरूपा गुणवती चेति प्रिया मे वर्तते । तत्प्राप्त्या च वासवदत्तावियोगविकलस्य मम सा तद्दर्शनाभावसम्भवस्य शोकस्य मात्रा कियतांशेन न्यूनतामासादितवती । वस्तुतो बह्वंशेन स शोकस्तदवस्थ एव, किन्तु तदन्तरे पद्मावतीलाभात्तत्र किञ्चित् समाश्वासनं जातम् । विनष्टवासवदत्तावियोगवज्रपातोऽयमिदानीं मदुपरि प्रथम एव संवृत्तः । तेन पुनर्दुःखं भूयोऽनुभूतं भवति । इतः पूर्वमहं कदापि वियोगदुःखमेवं नान्वभूवम् । विधेरनुग्रहाद्यथाहमधुना दुःखी पुनर्दुःखभाग् भवामि, तथा पद्मावत्यापि भूयो दुःखभाजा भाव्यम्, अथवा वासवदत्ता यथाभूद्विनष्टा तथेयं वेदनाकान्ता पद्मावत्यपि विनाशं गमिष्यतीति सम्भाव्यते । विपन्नो जनः सर्वतो विपत्तिमेवाभिश्कृत इति भावः । अत्र किल वासवदत्ताया विनाशमाकलय्य नवां प्रियसीमुद्वहतोऽपि वत्सराजस्य भूतपूर्व-प्रियाविषयकप्रणयविशेषस्याऽनुस्यूततया च स्वदत्ताविषयको रतिभावः परमां पुष्टि-मानीतः । वसन्ततिलकं वृत्तम् ॥ २ ॥

इममीदृशमात्मनो दुःखोद्धारं प्रकटयन् पद्मावतीसमीपं जिगमिषू राजा विदूषकं प्रत्यनुयुङ्क्ते—अथेति । अथेत्यव्ययं प्रश्नवाचि, 'मङ्गलानन्तरारम्भप्रश्नकारस्यैष्वयो अथ' इत्यमरः । कुत्र खलु स्थायिते साम्प्रतं पद्मावत्या ? कस्तावदल्ल-क्रियते स्थानविशेषस्तया ? कुत्र वा मया प्रयातव्यम् ।

समुद्रगृहके इति । 'समुद्रगृहके तस्याः शयनं कल्पित'मित्येवमुत्तरितवान्

पीडित समझता हूँ ॥ २ ॥

अच्छा, पद्मावती किस स्थान पर है ?

विदू०—समुद्र-गृह में सेज बिछी है ।

राजा—तेन हि तस्य मार्गमादेशय ।

विदूषकः—(क) एदु एदु भवं ।

[उभौ परिक्रामतः ।]

विदूषकः—(ख) इदं समुद्रगिहकं । पविसदु भवं ।

राजा—पूर्वं प्रविश ।

(क) एत्वेतु भवान् ।

(ख) इदं समुद्रगृहकम् । प्रविशतु भवान् ।

राज्ञः प्रश्नं विदूषकः ।

तेन ह्येति । हिशब्दोऽत्र वाक्यालङ्कारे । तेन हेतुना, तस्य समुद्रगृहस्य । आदेशाय सूचय, आहपूर्वादिशतेर्निवृत्तप्रेषणव्यापारास्त्वार्थिकोऽयं णिच् । 'समुद्र-गृहे तदीयं शयनीयं कल्पितमस्ती'त्यतस्तत्प्रदेशं गच्छन् मार्गस्त्वया सखे ! दर्शनीयो मे ।

मार्गं प्रदर्शयन्नाह विदूषकः—एदु एदु इति । 'एत्वेतु' इति वीप्सा त्वरा-भिप्रायिका । सा च त्वरा 'गन्तव्यस्थाने त्वरयोपस्थातुमिदानीं स्थान' इति तात्पर्यं बोधयति ।

'उभौ परिक्रामतः' इत्यनेन तन्मार्गानुसरणं कुर्वतो राजविदूषकयोस्तत्र गमनोद्यमः सूचितः ।

गन्तव्यस्थानसामीप्यं प्राप्य तद्दर्शयंस्तत्र राजानं प्रवेशयितुमिच्छन् विदूषक आह—इदमिति । अस्तीति शेषः, मित्रैतद्वर्तते समुद्रगृहम् । अत्र किल साम्प्रतं प्राप्नोस्वः । प्रविश्यतामन्तर्भवता ।

'अग्रे सेवकेन गन्तव्यं स्वामिना च पथा'दित्येवं लौकिकं व्यवहारमपेक्ष्य प्रथमं तत्र विदूषकप्रवेशनं चिकीर्षन् राजा ब्रूते—पूर्वमिति ।

राजा—तो उसका रास्ता बताओ ।

विदू०—आइये, आप आइये ।

[दोनों घूमते हैं ।]

विदू०—यह समुद्र-गृह है । आप प्रवेश करें ।

राजा—पहले तुम प्रवेश करो ।

विदूषकः—(क) भो ! तह । [प्रविश्य] अविहा ! चिट्ठदु चिट्ठदु दाव भवं ।

राजा—किमर्थम् ?

विदूषकः—(ख) एसो खु दीवप्पभावसूदरूवो वसुधातले परि-
वत्तमाणो, अयं काओअरो ।

(क) भोः ! तथा । अविहा ! तिष्ठतु तिष्ठतु तावद् भवान् ।

(ख) एष खलु दीपप्रभावसूचितरूपो वसुधातले परिवर्तमानः, अयं

भोः इति । राजन् । भवद्वचनानुसारं पूर्वमत्र प्रविश्यते मत्प्रेयसः । प्रवि-
श्येति । प्रविश्य प्रवेशोपक्रमं कृत्वा, वक्ष्यमाणं वदतीति शेषः । तदेवाह—अवि-
हेति । 'तिष्ठतु तिष्ठ' इति सम्भ्रमे द्विर्भावः । सम्भ्रमस्याऽतर्कितवस्तुदर्शनात्सुस-
म्भवः । तावद्वाक्यालङ्कारे । अहह ! कष्टम्, सखे । स्थीयतामग्रेव भवता, नाग्रे
समागन्तव्यम् । 'तत्र प्रवेशद्वारेऽवलम्बिनीं स्रजं सर्पबुद्ध्या पश्यन् विदूषकस्तत्र
स्वयं तिष्ठन् राजानमेवमग्रे गन्तुं निरुद्धवानित्येतदग्रे स्फुटीभवति ।

निरुद्धगतिर्भूपतिरात्मनो गतेर्निरोधस्य कारणं पृच्छति विदूषकम्—किम-
र्थमिति ।

विदूषकस्तरकारणं वर्णयति—एसो इति । एष इति जन्तुसामान्यनिर्देशः ।
खलुपदं वाक्यालङ्कारे । दीपप्रभावसूचितरूपः, दीपप्रभावेण प्रदीपमहिम्ना सूचितं
व्यञ्जितं दीपस्य प्रभया प्रकाशेन अवसूचितं वा रूपं स्वरूपमाकारविशेषो यस्य सः,
परिवर्तमानश्चेष्टमानः । मित्रात्र प्रवेशद्वारे कोऽपि जन्तुर्वर्तते । इत्यतां तावत्,
दीपोऽस्य रूपं प्रकाशयति, एष तावद् भूतले लम्बमानश्चेष्टितं करोतीत्यर्थः । इत्ये-
वं जन्तुसामान्यं निर्दिश्य तद्विशेषरूपतां प्रतिपादयति—अयमिति । अयं पूर्वोक्तः,
काकोदरः सर्पः, 'काकोदरः फणी' इति सर्पपर्यायेषु कोषः । 'ईषत् अकति' इत्यर्थे
'अक कुटिलायां गता' वित्यतः पचादेराकृतिगणत्वादचि 'ईषदर्थे चे' ति कोः कादेशो
'काक'मिति रूपम्, तादृशम् अर्थात्कुटिलगतिशालि उदरमस्येति व्युत्पत्तिः कर-

विदू०—जी, मच्छा ।

[प्रवेश कर] ठहरिये, जरा आप ठहरिये ।

राजा—क्यों ?

विदू०—यह दीपक के प्रकाश से स्पष्ट दिखाई पड़नेवाला जमीन पर सोट-गोट करता हुआ

राजा—[प्रविष्ट्यावलोक्य सस्मितम्] अहो ! सर्पव्यक्तिर्वैधेयस्य ।

ऋज्वायतां हि मुखतोरणलोलमालां

अष्टां क्षितौ त्वमवगच्छसि मूर्ख ! सर्पम् ।

मन्दानिलेन निशि या परिवर्तमाना

काकोदरः ।

करणीया । यः किल दीपप्रकाशितात्मरूपश्चेष्टते लम्बमानो भूतले, सोऽयं सर्पो-
ऽस्तीत्यर्थः । अत्र दीपप्रभावसूचितरूप इत्यनेन—दीपस्य पूर्णे प्रकाशे सति रुग्णायाः
पद्मावस्था दृशोरुपपातः स्यात्, स च मा भूदित्यौचित्यात्तत्र मन्द एव दीपप्रकाशः
कल्प्यते । अत एव सुस्पष्टं द्रष्टुमशक्नुवतो विदूषकस्य तत्रत्यवस्तुनि सर्पभ्रान्ति-
र्भवति । रूपं तदीयं दीपेन किञ्चिदसूचितम्, वस्तुगत्या तु विदूषकेण तन्नैव निरूप-
यितुं पारितम् । अनिलान्दोलनाद्भवन्ती चलनवलनात्मिका तत्र सर्पसाधारणी चेष्टा
पश्यतस्तस्य सर्पभ्रमस्तत्रत्यवस्तुनि युज्यत इति ।

विदूषकोक्तमाकर्ण्य तत्र स्थले किञ्चिदप्रवेशं कृत्वा विदूषकीयसर्पप्रतिभासविषयं
तद्वस्तु सम्यग्गृहीत्य तन्मूर्खतायां मन्दं वदन् राजा विस्मयमाविष्करोति स्वान्ते—
अहो इति । सर्पव्यक्तिः सर्प इति ज्ञानम्, तच्च भ्रमात्मकम् । आश्चर्यम्, मूर्खो-
ऽयं विदूषकः, यो हि दृश्यमानममुं वस्तुविशेषं सर्परूपेण गृह्णाति ।

वस्तुस्थितिं दर्शयंस्तस्य सन्देहं दूरीकरोति—ऋज्वायतामिति । अत्र
हीति पदं पादपूरणे । अयि । मूर्ख । अययार्थज्ञानिन् । ऋज्वायताम्, ऋजुः सरला
आयता दीर्घा च तामिति विशेषणोभयपदः कर्मधारयः, क्षितौ अष्टां समोचीनबन्ध-
नसम्बन्धाभावाद् भूमावधः पतिता, मुखतोरणलोलमालाम्, मुखं प्रधानं यत्तोरणं
गृहस्य बहिर्द्वारं, 'तोरणोऽस्ती बहिर्द्वारम्' इत्यमरः, तत्र या लोला पवनकम्पनवशा-
त्त्वञ्चला माला सोभार्थमवलम्बिता पुष्पस्रक् ता, त्वं-सर्पमवगच्छसि 'सर्पोऽय'मिति
मन्यसे । तमेव तदीयं सर्पभ्रममुपपादयति—मन्दानिलेनेति । या माला, निशि
सर्प इति ।

राजा—[आकर और देखकर मुस्कराते हुए] अहो ! क्या ही मूर्ख का सर्प—विषयक
ज्ञान है ।

मूर्ख ! तुम सीढ़ी, लंबी, पृथ्वी पर गिरी [] और सदर फाटक पर लटकने वाली माला को
सर्प समझ रहे हो ! जो रात में मंद पवन से कंपित हो कुछ सर्प की सी चेष्टाएँ करती है ॥३॥

किञ्चित् करोति भुजगस्य विचेष्टितानि ॥ ३ ॥

विदूषकः—[निरूप्य] (क) सुट्ठु भवं भणादि । ण हु अअं
काओअरो । [प्रविश्यावलोक्य] तत्तहोदी पदुमावती इह आअच्छिम
णिग्गदा भवे

राजा—वयस्य ! अनागतया भवितव्यम् ।

(क) सुट्ठु भवान् भणति । न खल्वयं काकोदरः । तत्रभवतो पद्मा-
वतीहागत्य निर्गता भवेत् ।

रात्रौ, मन्दानिलेन मन्दं वहता समीरेण, किञ्चित्परिवर्तमाना परितः स्पन्दमाना सती,
भुजगस्य विचेष्टितानि सर्पसदृशोद्धलनवलनादिकाः क्रियाः, करोति वितनोति ।
अयि । सखे । प्रधानभूतेऽस्मिन्समुद्रगृहस्य बहिर्द्वारेऽवलम्बितो सरला लम्बमाना
च मालेयमिदानो भूमौ पतिता मन्दगतिना पवनेन किञ्चिच्चाञ्चल्यं नीयते, तेनैव
सर्पसधारणीश्चेष्टा वितन्वाना मूर्खे । त्वयैषा 'सर्प' इति सम्भाव्यते । पवनेन कम्प-
मानायां तत्र ते सर्पभ्रमो जायते, सोऽपि सम्यक्प्रकाशाऽरहिते नैशे किल समये-
ऽस्मिन्नापाततो युज्यते । वस्तुतो नायं सर्पः, किन्तर्हि मालेयमिति वस्तुस्थिति-
मपयोलाचयतस्ते मौढ्यं प्रशंसनीयमिति भावः । वसन्ततिलकं नामेदं छन्दः ॥ ३ ॥

राज्ञैवं दशितां सर्पभ्रान्तिनिराकरणक्षमां वस्तुस्थितिमवधारयन्विदूषको ब्रूते—
सुट्ठु इति । खलु निश्चये । राजन् । सम्यगुच्यते भवता, निरूपितं मया । भव-
दीयं वचस्तथ्यं, मिथ्यैवासोन्मम भ्रमः । बहिर्द्वारे वर्तमानो दृश्यमानः कम्पमानो
लम्बमानश्च पदार्थोऽयं सर्पो नास्तीत्यधुना निःसन्देहमवगतमित्यर्थः । इत्येवं वद-
स्तद्गृहान्तः प्रवेशं कृत्वा पद्मावत्यास्तत्रानुपस्थितिं दृष्ट्वा कम्पमान आह—तरा-
होदी इति । स्थानेऽस्मिन्नुपस्थाय पद्मावत्या पुनरितः प्रस्थितं स्यादिति सम्भाव्य-
ते । पद्मिनिकया हि सूचितमत्र शयनीयं पद्मावत्याः, तद्दर्शनं तु न जायत इत्यतः
करूप्यते तस्याः समागत्येतो निर्गमनम् । अन्यथा, यदि स्यादत्रोपलभ्येत सेति भावः ।

लक्षणैस्तस्या अनागमनं सम्भाव्य राजा विदूषकोक्तं निराकुरुते— यस्येति ।

विदू०—[अञ्छी तरह देखकर] आप ठीक करते हैं । यह साँप नहीं है ।

[प्रवेश कर तथा देखकर] माननीय पद्मावती यहाँ आकर निकल गई होंगी ।

राजा—मित्र ! अभी आई न होगी ।

विदूषकः—(क) कहं भवं जाणादि ?

राजा—किमत्र ज्ञेयम् ? पश्य,

शय्या नावनता तथास्तृतसमा न व्याकुलप्रच्छदा

न विलष्टं हि शिरोपधानममलं शीर्षाभिघातौषधैः ।

(क) कथं भवान् जानाति ?

मित्र । मन्ये सेयमात्रानागता भवेदिति ।

केन पुनर्लक्षणेन ज्ञायत इदं भवता । 'यत्किलोपस्थितिस्तदीया नाभूदथापी'ति विदूषको राजानमनुयुक्ते—कहमिति ।

राजोत्तरं दत्ते—किमत्रेति । मयोच्यमानामिति शेषः । अत्र विषये किं नाम वक्तव्यं मया ? किंवा तदवगन्तव्यं स्वया ? तस्या अनागमनसाधनं किमपि कथनं नावश्यकम् । ननु प्रत्यक्षमेवैतत्, तथापि सन्तोषार्थं ते तद्विशदीकरोमि । ज्ञायता-मवधार्यताञ्च ।

तथाहि—शय्येति । हि यस्मात्कारणात्, शय्या शयनीयं, न अवनता शरीर-भारेण हेतुनाऽवनतिं न प्राप्ता, तथा एवम्, आस्तृतसमा, आस्तृता कुथायास्तरणे-नालङ्घिता च सा समा, पूर्वदेवास्ति मनागपि विषमता नाधिगतेति यावत्, अथ च व्याकुलप्रच्छदा, व्याकुलो गात्रपरिवर्तनादिना सङ्कुचितो बलीभङ्गं प्राप्तः प्रच्छदो निचोलपट उत्तरपिधानवल्लं यस्यां तथाभूता, न वर्तते, 'निचोलः प्रच्छदपट' इत्य-मरः । अमलं शिरःसम्बन्धसुलभेन मलेन विरहितं स्वच्छं, शिर उपधीयत आरो-प्यते यत्रेति शिरोपधानं शिरःस्थानीय उपबर्हः, अधिकरणे क्युट् । अत्र 'शिरो-वाची शिरोऽदन्तो रजोवाची रजस्तथा' इति कोषान्तरप्रामाण्यात् 'विचकर्त शिरान् श्रौणिः' 'पिण्डं दद्याद्वाशिरे' इति प्रयोगदर्शनाच्च 'शिरोपधान'मिति श्रृण्यते-र्धयर्थे कप्रत्ययविधानेन साधितमकारान्तं शिरशब्दं स्वीकृत्य तस्योपधानशब्देन सह षष्ठीसमासः । शीर्षाभिघातौषधैः शिरोवेदनापनोदकेरनुलेपनौषैरोषधिवि-शेषैः, क्लिष्टं मलिनीकृतं दूषितं, न नास्ति । श्रीमत्याः पद्मावत्या अनागमन-

विदू०—यह आप कैसे जानते हैं ।

राजा—इसमें जानना क्या है ? देखो—

सेज (विछौना) ज्यों की त्यों बिछी हुई है, कुछ भी दबी नहीं, न उसपर की चादर सिकुड़ी है । सिर-दर की दवाईयों से सिरधाने की तकिया, जो कि बिलकुल साफ थी, कुछ

रोगे दृष्टिविलोभनं जनयितुं शोभा न काचित् कृता

प्राणी प्राप्य रुजा पुनर्न शयनं शीघ्रं स्वयं मुञ्चति ॥४॥

साधनानि लक्षणानि शय्यागतानीत्यं प्रतिपाद्य तत्र शय्यागृहान्तर्गतं लक्षणान्तर-
मप्याह—रोग इति । रोगे आमये व्याधौ सति, दृष्टिविलोभनं दृष्टेरावर्जनं, जन-
यितुमाधातुं, काचिच्छोभा भित्तौ चित्रलेखनादिसम्भवा कापि सुन्दरता, न कृता
नापादिता । अमीभिर्हेतुभिस्तत्र पद्मावत्या अनागमनकार्यं संसूच्य 'अत्रागत्य तथा
पुनरितो गतं स्या'दिति विदूषकोकमपि निराकुरुते—प्राणीति । रुजा रोगेण कार-
णेन तदुपलक्षितो वा, हेतानुपलक्षणे वा तृतीया, प्राणी शरीरधारी यः कोऽपि जन्तुः,
शयनं प्राप्य शय्यामासाद्य, पुनः शीघ्रं भूयस्तदानीमेव, स्वयं स्वतो, न मुञ्चति
तद्विहायान्यत्र गन्तुं न वाञ्छतीत्यर्थः । ननु मित्र । पद्मावत्या अत्रागतौ सत्या
सुरोगावस्थासुलभयोः शयनोपवेशनयोश्च सजातयोः शय्यायां तद्देहपातात्तत्राक्रमण-
जनिताऽवनतिः शरीरचलनवचनादिना तूलिकास्तरणे वैषम्यं किमपि प्रच्छदपटे
वलीभङ्गश्चेति नूनं सम्भवि, किन्तु तदेतच्च दृश्यते किमपि । किञ्च शिरःस्थानीय-
मुपधानमपि निर्मलमेव । शिरसि वेदनापनोदनस्योषधस्य लेपेन तत्सम्बन्धात्तत्र
मालिन्यं सुलभमपि न किञ्चित्कल्पावकाशं खलु । अन्यच्च सुरोगवस्थायां दृष्टिर्व्या-
कुला क्वापि घत्ते न स्थिरताम् । तस्याश्चैकत्रावर्जनेन स्थैर्यं सम्पादयितुं शयन-
भागस्य पुरो भित्तावालेख्यरचनादिकं किमपि कामनीयकं तन्यते । किन्तु नैतदप्य-
त्र सम्पादितम् । कदाचिदेवं कल्प्येत—'यत्किञ्च पद्मावतीहागस्य स्वरितमेव स्था-
नान्तरं प्रस्थिते'ति, तदपि नैव सम्भवति । यतः क्वापि शयनं प्राप्त आतुरो जनः
पुनस्तदानीमेव शयनं तद्विहातुं न तावच्चेष्टते । अस्वस्थतावशात्तत्क्षणमेव तस्यागे
तदीयप्रवृत्तेरदर्शनात् । अतः पूर्वोक्तैर्लिङ्गैः पद्मावत्या आगमनाभावो निःसन्देह-
मनुमातुं शक्य इति भावः । अत्र शय्यावनत्यभावादिहेतुभिः पद्मावत्यागमना-
भावरूपसाध्यस्य साधनादनुमानालङ्कारः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ ४ ॥

अनुकूलतर्कयुक्तमिदं वचनमाकर्ण्य राज्ञः पद्मावतीप्रतीक्षायां तत्र क्षणकालिको-

भी मैली नहीं हुई है । यहाँ पर रोग की दशा में आँखों को लुमाने के लिये कोई सजावट भी
नहीं बनाई गई है । और एक बात यह भी है कि आदमी रोग से विक्रीने पर आकर फिर
शीघ्र ही उसे स्वयं नहीं छोड़ता ॥ ४ ॥

विदूषकः—(क) तेण हि इमस्सि सय्याए मुहुत्तमं उवविसिअ
तत्तहोदिं पडिवालेदु भवं ।

राजा—बाढम् ; (उपविश्य) वयस्य ! निद्रा मां बाधते ।
कथ्यतां काचित् कथा ।

विदूषकः—(ख) अहं कहइस्सं । हों चि करेदु अत्तभवं ।

राजा—बाढम् ।

(क) तन ह्यस्यां शय्यायां मुहूर्तकमुपविश्य तत्रभवतीं प्रतिपालयतु भवान् ।

(ख) अहं कथयिष्यामि । हों इति करात्त्वत्रभवान् ।

पवेशनं प्राप्तकालं सूचयन्विदूषक आह—तेण होता । यथेवं तर्हि नूनमत्र शय-
नीये क्षणकालमवस्थातव्यं भवता श्रीमत्याः पद्यावत्या आगमनं च प्रतीक्षितव्यम् ।
अचिरादागमिष्यति सा, ततस्तस्याः प्रवृत्तिर्लप्स्यत इत्यर्थः ।

बाढमिति । समयोचितमिदानीं सम्यक्सूचितं स्वयेत्यहमत्रोपवेष्टुमुद्यतो-
ऽस्मीति भावः । उपविश्येति राज्ञस्तत्रोपवेशनसूचनम् । शयनीयमुपविष्टो
निद्रोपगमस्य लक्षणं पश्यन् राजाह विदूषकम्—वयस्येति । मनोपरि मित्र ! निद्रादेवी
कर्तुमिच्छत्याक्रमणम्, तथाऽहं पीडयेऽधुना । तन्निवारणार्थं कथय काञ्चित्कथाम्,
यत्समाकर्णनवशादन्यचित्तो भवन्त तथाऽहं पीडितो भवेयमित्यर्थः । ‘मनोऽनुरजन-
समर्थायाः सरसकथायाः श्रवणयोगान्निवारणं सुशक्रमायास्यन्त्या निद्राया’ इति
तत्कालिकनिद्रापनोदनोपयुक्ते कथाकथनरूपे कर्मणि डेरितवान् विदूषकं राजा ।

राज्ञः कथनानुसारं कथां कथयितुं प्रयोजनानो विदूषक आह—अहमिति ।
‘हो’मित्यनुकरणम् । श्रवणसावधानतासूचकमिदं च लोके व्यवहृतं दृश्यते । मित्र !
मवदीयं मनो विनोदयितुं मया कथयिष्यते कथा । तत्र परं श्रीमता ‘श्रूयते,
सावधानोऽस्मि, कथ्यतां विषयोऽग्रिमः’ इत्येतत्सूचनार्थकं ‘हो’मितिशब्दोच्चारणं
मध्ये मध्ये क्रियताम्, येन पुनरग्रिमविषयवर्णने समोत्साहेन भूयतामिति भावः ।

विदूषकोक्तमङ्गीकरोति राजा—बाढमिति । स्वीकृतं ते वचः, एवं करि-

विदू०—तो इस सेज पर घड़ी भर बैठकर आप उनकी प्रतीक्षा करें ।

राजा—ठीक ! (बैठकर) मित्र ! नौद मुझे सताती है । कोई कथा कहो ।

विदू०—मैं कहूँगा । आप हुंकारी मरते जाइये ।

राजा—भज्जा ।

विदूषकः—(क) अस्ति पञ्चरी उज्जयिणी नाम । तर्हि अहिष्-
रमणीभाणि उदमहाणाणि वृत्तान्ति किल ।

राजा—कथमुज्जयिनी नाम ?

विदूषकः—(ख) जइ अनभिप्रेता एसा कहा, अनं कहइस्सं ।

राजा—वयस्य ! न खलु नाभिप्रेतैषा कथा । किन्तु,

(क) अस्ति नगर्युज्जयिनी नाम । तत्राधिकरमणीयान्युदकस्नानानि
वर्तन्ते किल ।

(ख) यद्यनभिप्रेतैषा कथा, अन्यां कथयिष्यामि ।

श्यामि । त्वं पुनः स्वेच्छया कथां प्रस्तुहीत्यर्थः ।

ततः काचित्कथां प्रस्तौति विदूषकः—अस्थीति । उदकस्नानानि जला-
धगाहनस्थानानि, स्नातेरधिकरणे ल्युट्, किल श्रूयते । वर्तते काचिदुज्जयिनीत्या-
ख्यया विख्याता नगरी, तस्यां च जलाशया अत्यन्तसुन्दराः सन्तीति श्रूयते ।
अत्र किलोज्जयिनीनामधेयं प्रस्तुत्य तद्विषयकं किमपि कमनीयं वर्णनमकृत्वा तत्र
सुन्दरजलाशयाधारताप्रदर्शनमिदं विदूषकस्य प्राज्ञतातिशयं दर्शयति ॥

विदूषकेण प्रस्तुतमुज्जयिनीनामधेयं श्रुत्वा तत्सम्बन्धेन प्रियाविषयकं किमप्य-
तीतं वृत्तं मनसिकृत्य 'किमुज्जयिनी ? तत्सम्बद्धा कथेयं प्रस्तुता स्वयेत्येवमाशयं
सूचयदस्फुटार्थं वचनमाह राजा—कथमिति । नामेति वाक्यालङ्कारे ।

'उज्जयिनीविषयिणी कथा नास्मै रोचते' इत्याशयमवबुध्य विदूषकः प्राह
राजानम्—जइ इति । अनभिप्रेता अप्रिया । मदुक्तेयमुज्जयिनीविषयिणी कथा
न चेद्रोचते भवते, तर्हि तदन्या काचित् प्रस्तोष्यते मया । कथ्यतां राजन् । किं
तावद्भवतोऽभीष्टम् ?

तत्कथाया अप्रियात्वं निषेधन् राजा तन्नामश्रवणादुद्गतमात्मनो मानसं भावं
विशदयिष्यन्ब्रूते—वयस्येति । न खलु, नाभिप्रेता, नूनं प्रियैवेति यावत्, निषे-
धद्वयं विधिमेव गमयति । मित्र ! प्रस्तुता स्वयेयं कथा मम तावदप्रियेति न मन्त-
व्यम् । नूनं प्रियैव सेत्यर्थः । किन्त्विति । 'अप्रिया न चेत्तन्नामश्रवणात्किमिति

विदू०—एक उज्जैन नामक नगरी है । वहाँ बहुत सुहावनी नहाने की जगहें हैं ।

राजा—क्या उज्जयिनी ? (उज्जयिनी की कथा तुमने छोड़ी ?)

विदू०—यदि यह कथा अच्छी न लगती हो तो मैं दूसरी कहूँगा ।

राजा—मित्र ! मुझे यह कथा अच्छी नहीं लगती सो नहीं । किन्तु—

स्मराम्यवन्त्याधिपतेः सुतायाः प्रस्थानकाले स्वजनं स्मरन्त्याः ।

भावान्तरमिव व्यक्तीकृतमित्याशङ्क्या तत्कारणप्रदर्शनप्रतिज्ञेयम् ।

स्मरामीति । प्रस्थानकाले गमनकाले, योगन्धरायणनोतिमहिम्ना स्वीय-जनानुमतिमन्तरेणैव स्नेहान्मदीयमार्गानुसरणं कुर्वाणया वासवदत्तया समं यदा-हमुज्जयिन्याः कौशाम्बी गतवास्तदेत्यर्थः, स्वजनं परित्यज्यमानमात्मीयवर्गं, स्म-रन्त्याः सोत्कण्ठं चिन्तयन्त्यास्तत्परित्यागदुःखानुभवं कुर्वन्त्याः, प्रवृत्तं स्वत उद्गतं, नयनान्तलग्नम् अपाङ्गयोः सङ्गतं तत्रावरुद्धमिति यावत्, बाष्पमश्रु जातावेकव-चनम्, ममैवोरसि मदीय एव वक्षःस्थले, पातयन्त्या मुच्यन्त्याः, अवन्त्याधिपतेः अवन्तिदेशाधीश्वरस्य प्रयातस्य, सुताया वासवदत्तायाः, कर्मणः शेषत्वविवक्षायाम् 'अधीगर्भदयेशां कर्मणि' इत्यनेन षष्ठी, स्मरामि, तत्स्मरणं करोमीत्यर्थः । स्वजनं विहाय मया सह स्नेहादुज्जयिनीतः कौशाम्बी प्रति प्रयाणसमये यया स्वजनस्मरणं मुहुः कृतमासीत्, स्वजनस्नेहान्मत्प्रेम्णो वा तदानीमुद्गतान्यश्रूणि च यस्या मद्भु-जाश्लेषेण मदीयोरःस्थले मृशं निपतितानि सैवाद्य प्रयोतनृपतेः सुता वासवदत्ता मित्रवर । स्वया क्रियमाणमुज्जयिनीवर्णनमाकर्णयतो मम स्मरणसरणि गाहमाना सती पूर्वानुभूतानि स्मारयतीत्येष एव भावोदयः समयेऽस्मिन्मनसि मामकं सजात इति भावः । अत्र 'अवन्त्याधिपते'रिति पदप्रयोगश्चिन्त्यः । समासे 'अवन्त्यधिपते'रिति, व्यासे च 'अवन्त्या अधिपते'रिति स्यात् । वृत्तमुखप्रेक्षितया च तदिदं द्वयमपि तत्रा-नुसर्तुमपारयन् 'अपि माधं मधं कुर्याच्छन्दोमज्ञं कदापि ने'ति कविर्वा तथा प्रतिकूलं चेष्टितं स्यात् । केचित्तु—'गवा स्वामी'तिवत् स्वामित्वहेतुताविवक्षया तृतीयान्ते 'अवन्त्ये'ति पदे कल्पिते ततो दीर्घसन्धौ, अधिपतिपद आः प्रश्लेषात् षष्ठ्यसमासे वा 'अवन्त्याधिपते'रित्युपपादयन्ति । वयन्तु—'अवन्तीषु साधु'रित्यर्थं 'तत्र साधु'-रित्यनेन यत्प्रत्यये 'अवन्त्य' इति रूपे संसाधिते 'अवन्त्यश्चासावधिपतिश्चे'ति कर्म-धारयसमासाश्रयणात्तत्प्रयोगोपपत्तिं कथमपि कल्पयामः । अस्य श्लोकस्य प्रथमे चरणे उपेन्द्रवज्रा द्वितीया-देवराजप्रय इन्द्रवज्रा चेत्यनयोर्योगादुपजातिनामकं वृत्तम् । तथा च तल्लक्षणम्—'स्यादिन्द्रवज्रा यदि तौ जगौ ग उपेन्द्रवज्रा जतजास्त-

उज्जैनसे मेरे साथ चलते समय आत्मीय लोगों अर्थात् पिता-माता आदियों की याद कर-नेवाली, निकल कर मो भाँखों के कोनों में रुके हुए भाँसुओं को प्रेम से मेरी ही छाती पर

बाष्पं प्रवृत्तं नयनान्तलूनं स्नेहान्ममैवोरसि पातयन्त्याः ॥ ५ ॥

अपिच,

बहुशोऽप्युपदेशेषु यया मामीक्षमाणया ।

हस्तेन सस्तकोणेन कृतमाकाशवादितम् ॥ ६ ॥

तो गौ । अनन्तरोदीरितलक्ष्मभाजौ पादौ यदीयावुपजातयस्ताः ॥’ इति । चतुर्दश-
भेदासूपजातिषु च प्रथमोऽयं कीर्तिनामको भेदो वृत्तरत्नाकरटीकायां नारायण-
भट्टेनोक्तः ॥ ५ ॥

अन्यदपि वासवदत्तागतमतीतं वक्तुं प्रतिजानीते—अपिचेति ।

तथाहि—बहुशोऽपीति । बहुशोऽपि अनेकविधेष्वपि, ‘बहुरूपार्थाच्छस्-
कारकादन्यतरस्या’मित्यनेन सप्तम्यर्थे शस्प्रत्ययः, उपदेशेषु मरुर्लृकवीणावादन-
शिक्षणावसरे दीयमानासु तदुचितासु शिक्षासु, माम् ईक्षमाणया आत्मनो मुखं मद-
भिमुखं कुर्वन्त्या । एतेन विशेषणेनात्र ‘यथावदुपदेशश्रवणपरायणा वासवदत्ता-
तत्र प्रसक्ते विषये दत्तावधानेति सूचितम् । ‘किं किमुच्यत’ इति श्रोतुमुत्कण्ठ-
तानां शिक्षकवदनऽक्षिता प्राकृतिकी प्रसिद्धैव शिष्याणाम् । यया वासवदत्तया,
सस्तकोणेन सस्त उपदेशश्रवणमुग्धचित्ततयाऽविदितं पतितः कोणो वीणावादन-
साधनीभूताऽहुलीगतो वस्तुविशेषो यस्मात्तादृशेन, ‘कोणो वीणादिवादनम्’ इति
कोषः, हस्तेन करेण, आकाशवादितं लयतालादिशून्यं वादनं, कृतं विहितम् ।
यदा किल वासवदत्ता मत्तो वीणावादनकलां शिक्षते स्म, तदा तदुचितास्त-
स्यै बहव उपदेशा मया दीयन्ते स्म । सा तु तान् बहून्प्युपदेशान् साक-
त्येन सावधानमव्यायुलं शृण्वती स्नेहान्मन्मुखार्पितदृष्टिरासीत्तत्र क्षणे । तेन च
तदानीं स्वीयहस्ताच्च्युतः कोणो न विदितस्तया । कोणाभावेऽपि त्रेममुग्धतया
वीणां रागस्वरव्यक्तिविरहितं सा कथञ्चिद् वादितवती । इदमेव सर्वमुज्जयिनीनाम-

गिरानेवाली उज्जैन के राजा की कन्या वासवदत्ता का स्मरण इस नाम के सुनने से मुग्ध हो
रहा है ॥ ५ ॥

और भी—

अभ्यास के समय बहुत सो दी हुई शिक्षाओं में भी सावधानी से मेरी ओर देखते हुए
मिसने हाथ से कोण (मेखराव) के छुट जाने पर बिना ताल-लय के वीणा बजाई, उसीकी याद
आ रही है ॥ ६ ॥

विदूषकः—(क) भोदु, अण्णं कहइस्सं । अत्थि णगरं ब्रह्मदत्तं
णाम । तर्हि किल राजा काम्पिल्लो णाम ।

राजा—किमिति किमिति ?

विदूषकः—[पुनस्तदेव पठति ।]

(क) भवतु, अन्यां कथयिष्यामि अस्ति नगरं ब्रह्मदत्तं नाम । तत्र
किल राजा काम्पिल्लो नाम ।

धेयश्रवणाद् 'एकसम्बन्धिज्ञानमपरसम्बन्धिस्मारकं भवती'ति मन्मनोरजमण्ये-
ऽधुना मुहुर्नृत्यतीति तेन किञ्चिच्चित्तमन्यदिव मे संवृत्तम् । न तावदुज्जयिनीविष-
यकं वर्णनं ममाऽप्रियमित्याशयः । राजमुखदर्शनस्पृहयालुता करात् कोणध्वजनं च
वासवदत्ताया राजविषयकं प्रेमभावमतिभूमि गतं गूढं द्योतयतः । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ ६ ॥

वर्णनीयोज्जयिनीविषयस्याऽप्रियाभावतां श्रुत्वापि राजस्तेन विमनायमान-
मानसत्त्वमाकलयन् विदूषको विषयान्तरवर्णनप्रस्तावमुपक्षिपति—भोदु इति । इयं
कथेत्यर्थम् । राजन्नास्तां तावदुज्जयिनीविषयिणी कथा । सा च भवन्तमनुभूत-
मतीतं स्मारयन्ती नूनं विमनीकरोति । अधुना च तदन्या कथा वर्णयिष्यते मया ।
इत्येवमुक्त्वा तत्स्वरूपमवतारयति—अत्थीति । किलेति प्रसिद्धिः । ब्रह्मदत्तनामके
नगरे काम्पिल्ल्यनामको राजा प्रसिद्धोऽस्तीत्यर्थः । अत्र 'नगरं काम्पिल्ल्यं, राजा
ब्रह्मदत्त' इति वक्तव्ये तद्विपरीतं वचनं मूर्खतानिदानं हास्यरसव्यञ्जकं विदूषकस्य
हास्यरतित्वमाविष्करोति ।

नामधेयव्यत्यासास्पदं वचनमिदमाकर्ण्य विदूषकमुखादनवधानवशादेतदिस्थं
निर्गतं भ्रमाद्वेति वस्तुतएवपरीक्षाचिकीर्षया 'किमुक्तं त्वये'त्येवं पृच्छति तं राजा-
किमितीति । उक्तमित्यर्थादायातम् । किमितीत्येषा द्विरुक्ता राज्ञो विदूषकमुखा-
त्तदर्थश्रवण औत्सुक्यं दर्शयति ।

विदूषकेण पुनर्मौख्येण हास्यं जनयितुं विपरीतरूपं तत्तथैव पूर्वोक्तं पठयते-
पुनरित्यादि ।

विदू०—मच्छा दूसरी कहता हूँ । ब्रह्मदत्त नामक नगर है । वहाँ का राजा काम्पिल्ल्य है ।

राजा—क्या ? क्या (कहा) ?

विदू०—(फिर वही कहता है ।)

राजा—मूर्ख ! राजा ब्रह्मदत्तः, नगरं काम्पिल्यमित्यभिधीयताम् ।

विदूषकः—(क) किं राजा ब्रह्मदत्तो, नगरं कंपिलं ?

राजा—एवमेतत् ।

विदूषकः—(ख) तेन हि मुहुत्तमं पाडिवालेदु भवं, जाव ओष्ठ-
गतं करिस्सं । राजा ब्रह्मदत्तो, नगरं कंपिलं । [इति बहुशस्तदेव
पाठित्वा] इदाणि सुणादु भवं । अयि ! सुतो अत्तमं ? आदिसीदला

(क) किं राजा ब्रह्मदत्तः, नगरं काम्पिल्यम् ?

(ख) तेन हि मुहूर्तकं प्रतिपालयतु भवान्, यावदोष्ठगतं करि-
ष्यामि । राजा ब्रह्मदत्तः, नगरं काम्पिल्यम् । इदानीं शृणोतु भवान् ।

विदूषकभ्रान्तिमपाकुर्वन् 'अयि । वैधेय । काम्पिल्ये नगरे राजासीद् ब्रह्म-
दत्त इत्येवं वदे'ति वस्तुतत्त्वं दर्शयन्नाह—मूर्खेति ।

अज्ञेन विदूषकेण राज्ञो वचनं निशम्य तदीयं याथार्थ्यमवगन्तुम् 'अपि सत्य-
मिदं भवदुक्तमित्येवं पुनस्तदनूय पृच्छते—किमिति ।

'इत्थमेवैतद्वर्तते, त्वया त्वेतद्विपरीतमुक्तमित्येवं प्राह राजा विदूषकम्—
एवमेतदिति ।

राज्ञो वचनं निशम्य विदूषक आह—तेन हीति । तेन हि तेन कारणेन ।
ओष्ठगतं मुखगतम्, अभ्यस्तमिति यावत् । यद्येवं तर्हि क्षणकालपर्यन्तं प्रतीक्षि-
तव्यं भवता, यावन्मया भवदुक्तं कण्ठस्थं विधास्यते । तदेव पठयमानमाह—
राजेति । 'राजा ब्रह्मदत्त' इत्यादि पुनः पुनरावृत्त्या पठन्नभ्यस्तं कृत्वा कथयति—
इदाणिमिति । ननु मित्र ! कण्ठस्थं कृतमेतन्मया, न कदापीतः परं विस्म-
रिष्यते । सम्प्रति श्रूयतां भवता । इत्थं निगद्य विदूषको राजानं निद्राणमा-
लोक्य स्वयमपि निदिद्रासुरभिधत्ते—अयीति । अयीत्यव्ययं प्रश्नार्थकम्,
माननीयः श्रीमान् राजा सुप्तः किम् ? एवं चेन्मयापि जागरित्वैकाकिना

राजा—मूर्ख ! राजा ब्रह्मदत्त, नगर काम्पिल्य—ऐसा कहो ।

विदू०—क्या, राजा ब्रह्मदत्त और नगर काम्पिल्य ?

राजा—हाँ ऐसा ही है ।

विदू०—तो आप छण भर ठहरें, जब तक मैं यह याद कर लूँ । राजा ब्रह्मदत्त, नगर
काम्पिल्य । (इसीको कई बार कहकर) अब आप सुनिये । अरे ! आप सो गए । यह बहुत ठंडा

इधं वेला । अत्तणो पावारअं गद्धिअ आअमिस्सं । (निष्क्रान्तः ।)

(ततः प्रविशति वासवदत्ता भावन्तिकावेषेण, चेटी च ।)

चेटी—(क) एदु एदु अय्या । दिढं खु भट्टिदारिआ सीसवेद-
णाए दुक्खाविदा ।

वासवदत्ता—(ख) हद्धि । कहिं समणाअं रहदं पदुमावदीए ?

अयि ! सुप्पोऽत्रभवान् ? अतिशीतलेयं वेला । आत्मनः प्रावारकं
गृहीत्वागमिष्यामि ।

(क) एत्वेत्वार्या । दढं खलु भट्टदारिका शीर्षवेदनया दुःखिता ।

(ख) हा ! धिक्, कुत्र शयनीयं रचितं पद्मावत्याः ?

किं कार्यम् ? तात्कालिकीं तत्र पुनः शैत्यवाधामनुभवन्ब्रूते—अदिसोदलेति ।
प्रावार एव प्रावारकस्तं प्रावरणवस्त्रम् । प्रपूर्वादाच्छादनार्थाद् वृद्धातोर्ध्वनि 'उप-
सर्गस्य घञ्यमनुभ्ये बहुल'मित्यनेनोपसर्गस्य दीर्घे प्रावारशब्दो निष्पन्नः, ततः
स्वार्थे कः । अस्मिन् खलु शीतकाले शीतताऽतितमा व्याकुलीकरोति माम्, अतः
स्वकीयमुत्तरीयवस्त्रमादाय समागन्तव्यं मया, यदाच्छादितवपुषो मे शैत्यवाधा
पुनर्न स्यात् । इत्युक्तवतो विदूषकस्य प्रावरणवस्त्रानयनार्थं ततः प्रस्थानं सूचयति—
निष्क्रान्त इति ।

पूर्वं पद्मिनिका नाम चेटी पद्मावत्याः शिरोवेदना निवेदयितुं मधुकरिका नाम
स्वीया वयस्या वासवदत्तायाः (भावन्तिकायाः) समीपं प्रादिणोत् । सा च मधु-
करिका नाम चेटी वासवदत्तामुपगत्य तदागमनं प्रतीक्षते स्म । साम्प्रतं तदनुकूल-
मेव तयोर्द्वयोरेकत्र सम्मेलनं दर्शयति कविः—ततः प्रविशतां स्यादिना ।

भावन्तिकामागच्छन्तीमवलोक्य प्रकृतमाह चेटी वचनं ताम्—एदु एदु
इति । एदु एत्त्विति वीप्साऽऽगमनविषयिणी शीघ्रतां शोतयति । दढम् अत्यधि-
कम्, खलु वाक्छालकारे । श्रीमत्या सरवरमागन्तव्यम् । राजकुमारी पद्मावती
मृषां शिरोव्यथा व्याकुलीकरोत्यधुना ।

हद्धोति । चेदु कं वृत्तमिदं श्रुतवती वासवदत्ता दुःखमभिनयन्ती पद्मावत्याः

समय है । अपना मोदना लेकर आता ।

[चला गया ।]

[भावन्तिका के वेश में वासवदत्ता का आना, साथ ही दासी का भी]

दासी—आर्या ! आइये आइये, राजकुमारीजी मरतक-पीड़ा से बहुत ही दुखी हैं ।

वासव०—हाय ! कष्ट ! पद्मावती का बिस्तर कहाँ लगा है ?

चेटी—(क) समुद्रगृहके किल सेज्जा स्थिणा ।

वासवदत्ता—(ख) तेण हि अभादो याहि ।

[उभे परिक्रामतः ।]

चेटी—(ग) इदं समुद्रगृहकं । पविसदु अय्या । जाव अहं वि

(क) समुद्रगृहके किल शय्या स्तीर्णा ।

(ख) तेन ह्यप्रतो याहि ।

(ग) इदं समुद्रगृहकम् । प्रविशत्वार्या । यावदहमपि शीर्षानुलेपनं त्वरयामि ।

शयनीयस्थानमित्थं पृच्छति चेटीम् । महत्कष्टमिदम् , अस्वस्थतेयं पद्मावत्याः कथय मे कल्पते । इदं तु ब्रूहि-तस्या शयनीयं कुत्र कल्पितम् ?

समुद्रगृहके इति । 'समुद्रगृहे शयनं तदीयमास्तीर्ण'मित्युत्तरं दत्तं चेदयाऽऽवन्तिकायाः पूर्वोक्ते प्रश्ने ।

आवन्तिका तत्राह-तेण हीति । अस्वस्था वर्तते पद्मावती, समुद्रगृहे तस्याः शयनीयमारचितम् । इत्थं सति साम्प्रतं तत्र मयोपस्थातव्यम् तदर्थं च समुद्र-गृहस्य पन्थानं दर्शयितुं त्वया मदङ्गे भूयताम् । अहं च त्वामनुयामीति भावः ।

'उभे परिक्रामत' इत्यनेन द्वयोर्वासवदत्ताचेटयोः समुद्रगृहं प्रति प्रस्थानं सूचितम् ।

गन्तव्यदेशान्तिकं गत्वा चेटी व्रूते इदमिति । यावत् इदानीम् । एतद्वर्तते समुद्रगृहम् , प्रवेशोऽत्र विधीयतां श्रोमस्या । मया च पद्मावत्याः शिरोवेदना-पनोदनाय लेपनीयमौषधं त्वरया सम्पादयितुं गम्यत इत्यर्थः । अत्रेदमवधेयम्—शीर्षानुलेपनमिदमात्मना सम्पादयितुं पद्मिनिकया पूर्वं सूचितमासीत् । तस्यैव कार्यस्य सत्वरं पूर्तये पद्मिनिका सखी त्वरयितुं, कार्ये च तदीपयिकेऽवशिष्टे स्वयं साहाय्यं कलयितुमिच्छन्ती तदनुकूलमिदं गमनमात्मनः प्रास्तावीन्मधुकुरिका-ख्या चेटीति ।

दासी विद्योना तो समुद्रगृह में विद्यमाना गया है ।

वासवः—तो आगे आगे चलो ।

(दोनों घूमती हैं ।)

दासी—यह समुद्रगृह है । आप प्रवेश करें । तब तक मैं भी मस्तकपीड़ाहारक लेप के

सीसाणुलेवणं तुवारेमि । [निष्क्रान्ता ।]

वासवदत्ता—(क) अहो ! अकरुणा खु इस्सरा मे । विरह-
पथ्युस्सुअस्स अय्यउत्तस्य विस्समत्थाणमूरा इअं वि णाम पदुमावदी
अस्सत्था जादा । जाव पविसामि । [प्रविश्यावलोक्य] अहो ! परि-
जणस्स प्रमादो । अस्सत्थं पदुमावरिं केवलं दीवसहाअं करिअ परि-

(क) अहो ! अकरुणाः खल्वोश्वरा मे । विरहपर्युत्सुकस्यार्यपु-
त्रस्य विश्रमस्थानभूतेयमपि नाम पद्मावत्यस्वस्था जाता । यावत्
प्रविशामि । अहो ! परिजनस्य प्रमादः । अस्वस्थां पद्मावतीं केवलं

तत्तस्तस्याः प्रस्थानमाह—निष्क्रान्तेति ।

अन्तः प्रविशन्त्येव वासवदत्ता तत्र शय्यायां शयितं विदूषकपावरणवद्वाच्छ-
न्नगात्रं नायकं पद्मावतीबुद्ध्या पश्यन्ती तदीयमस्वास्थ्यं विचिन्त्य दूयमाना ब्रूते-
अहो इति । अहो इति विषादसूचकमव्ययम्, खल्विति निश्चये, मे मद्विषये ।
विश्रमस्थानभूता मनोविनोदास्पदम्, नामेति वाक्यालङ्कारे । यावत् अस्तु, प्रवि-
शामीति विध्यर्थे लट् । “हन्त ! सर्वथा दे” निर्दयत्वमवलम्बितं मयि, यदसौ पद्मा-
वती मद्वियोगवशाद्वाङ्मुत्कण्ठाभावं विश्रतः प्रियतमस्य सन्तापजातं प्रशमय्य मनो
विनोदयति स्म, सापि साम्प्रतं शिरोवेदनया दुःखिता सती सुतरामस्वास्थ्यं भ-
जते । मन्ये दुःखहा विरहवेदनामनुभवन्त्याः, विरहवेगपर्याकुलस्य पथुर्मनोविनो-
दनोपयिकं कमप्युपायमिदानीमपश्यन्त्या मम दैवदुर्विपाकादप्रसन्नानामोश्वराणा-
मकारुण्यस्यैव परिणामोऽयम् । अस्तु, किं कार्यम् ? प्रविश्यतामन्तर्मया” इत्येव
वदन्त्या वासवदत्तायास्तद्गृहान्तः प्रवेशं परितो वीक्षणं चाभिधाय चिन्तापुरःसरं
वचनोद्गारमाह—प्रविश्यावलोकयेत्यादि । प्रमादोऽनवधानता । दीपसहायां,
दीप एव सहायः सहचरो यस्यास्ताम् अनन्यसहायामेकाकिनीमित्यर्थः । परित्य-
जतीति भूतार्थे लट् । यावत् अधुना । असावधानतेयं मृशं विस्मयकरी पद्माव-
लिये शोचता करती हूँ ।

[चली गई ।]

वासव०—देव लोग मेरे विषय में अतीव निर्दय हो रहे हैं । मेरे विरह से दुखी होने वाले
आर्यपुत्र के लिये विग्राम—रूपयह पद्मावती भी भला अस्वस्थ हुई । भीतर जाती हूँ । [प्रवेश कर
और देखकर] हाय ! सेवकों की मारी गलती । जिन्होंने शोमार पद्मावती को केवल दीपक के सहारे

तजाद । इअं पदुमावदी आसुत्ता । जाव उवविसामि । अहव अब्बा-
सणपरिग्रहेण अप्पो विअ सिणेहो पडिभादि ! ता इमस्सि सय्याए
उवविसामि । [उपविश्य] किं णु हु एदाए सह उवविसन्तीए अज्ज
पट्टादिदं विअ मे हिअमं । दिट्ठिआ अविच्छिन्नसुहणिस्सासा ।
णिव्वुत्तरोआए होदव्वं । अहव एअदेससंविभाअदाए सअणीअस्स

दीपसहायां कृत्वा परित्यजति । इयं पद्मावत्यवसुमा । यावदुपविशामि ।
अथ वान्यासनपरिग्रहेणाऽल्प इव स्नेहः प्रतिभाति । तदस्यां शय्यायामुप-
विशामि । किं नु खल्वेतया सहापविशन्त्या अद्य प्रह्लादितमिव मे हृदयम् ।
दिष्ट्याऽविच्छिन्नसुखनिःश्वासा । निवृत्तरागया भवितव्यम् । अथ वैक-

त्याः परिचारिकावगमस्य, योऽधुना वेदनावशादस्वस्थतामनुभवन्ती पद्मावतीमत्रै-
काकिनी परित्यक्तवान् । रोगिणः सन्निधौ केनापि नूनमवस्थातव्यम्, अत्र तु
कोऽपि नास्तीत्यनुचितकारितेयं परिजनस्य । शेते किलैषा पद्मावती, इदानीमत्रोप-
विश्यते मया । इत्थं तद्दूरेऽन्यत्रोपवेशनं विचार्य पुनः किञ्चिच्चिन्तयन्ती ब्रूते—
अहवेति । अन्यासनपरिग्रहेण स्थानान्तरोपवेशनेन । अस्यामवस्थायामेतस्या
दूरेऽवस्थातुं नोचितं मे । स्थानान्तरेऽवस्थित्या स्नेहस्याल्पतेव दृश्यते । रोगिणो
दूरेऽवस्थातुर्मनसि जुगुप्साभाव इवोदितः सम्भाव्यते लोकैः । अत्रोऽत्रैव शयनी-
येऽस्याः समीपमेवोपविश्यते मया । तथा करणं दर्शयति—उपविश्येति । पद्मा-
वतीशयनीयमुपविष्टायाश्च तस्या मनोगतान्वितर्क्षणाह—किं णु हु । इति । किं
नु खलु, किमितीत्यर्थः । प्रह्लाद आनन्दः सज्जातोऽस्य तत् प्रह्लादितम्, 'तदस्य
सज्जात'मितीतच् प्रत्ययः । न जानामि, केन कारणेनात्र पद्मावत्या सहोपवेशना-
न्मनः प्रसीदतीव मे । मन्दं मन्दं चरन्ति रोगिणां निःश्वासपवनाः । अस्यास्तु
निःश्वासपरम्परा दैवादनवरुद्धाऽयत्नसञ्चारा दृश्यते । सम्भावयाम्यतः स्वस्था
लब्धारोग्या भवेदियमिति । अहवेति । पूर्वोक्तं विचार्य वासवदत्ता स्नेहाऽनुरूपं

छोड़ दिया है । यह पद्मावती सोई है । तो मैं बैठती हूँ । या दूसरा आसन स्वाकार करने से प्रेम-
न्यून-सा प्रतीत होता है । इसलिये इस सेंज पर ही बैठ जाऊँ । (बैठकर) क्यों भला इसके
साथ बैठते हुए मेरा हृदय आज आनन्दित-सा हो रहा है ? सौभाग्य की बात है कि साँस
सुख से ले रही है । रोग निकल गया होना चाहिये । एक ओर सोने से मालूम होता है कि

सूएदि मे आलिङ्गेहि चि । जाव सहस्सं [शयनं नाटयति ।]

राजा—[स्वप्नायते ।] हा वासवदत्ते !

देशसंविभागतया शयनीयस्य सूचयति मामालिङ्गेति । यावच्छयिष्ये ।

सहशयनं नाम तत्कालोचितं कर्तव्यं मन्यमाना पक्षान्तरमुपक्षपतीदम् । शयनी-
यस्य शय्यायाः, एकदेशसंविभागतया, एकदेशे एकत्र प्रदेशे नतु सर्वत्र संविभागः
पार्थक्येनावस्थितिः यस्य तत् तद्भावस्तत्ता तया हेतुभूतया, शयनस्यैकदेशे
स्थित्येति यावत् । 'याव'दित्यस्य 'अत' इत्यर्थः । इयमत्र पद्मावती शयनस्यैक-
देशे शयाना वर्तते । शयनैकदेशस्य च स्वाधिष्ठिततया स्वाऽनधिष्ठितं प्रदेशं प्रिय-
जनशयनोचितं ध्वनयन्ती 'सविध इह शयित्वा साऽहमाश्लेषणीया' इति व्यक्त-
माकृतमात्मनो निवेदयति माम् । अतः कारणदेतदिच्छापूरणमात्मनः कर्तव्यं मत्वा
सहैतया शयिष्यते मया । शयनं नाटयतीत्यनेन शयनाभिनयप्रदर्शनपूर्वकं तत्र
शयनीये वासवदत्ताया अवस्थानं दर्शितम् ।

इहसकल्पबलात्सुलभस्मरणां हृद्गता प्रियतमा वासवदत्ता विचिन्तयन् सुप्तो
राजा 'हा । हन्त । वासवदत्ते ।' इति स्वप्नविषयं तन्नामप्रहणं कुर्वन्नात्मनो
विरहविह्वलतां दर्शयति—स्वप्नायते इत्यादिना । स्वप्नायते इत्यत्र स्वप्नशब्दः
स्वप्नचेष्टारूपमर्थं बोधयति । स्वप्नलक्षणं च—'वाक्येषु करणेषूपसंहतेषु जागरित-
वासनानुसारेण मनसस्तदर्थभासाकारावभासनं स्वप्नशब्दितम्' इत्युक्तम् । यथाहुः—
'इन्द्रियाणामुपरमे मनोऽनुपरतं यदि । सेवते विषयानेव तद्विद्यात् स्वप्नदर्शनम् ॥
सच सप्तविधः, यथा—दृष्टः श्रुतोऽनुभूतश्च प्रार्थितः कल्पितस्तथा । भावितो
दोषजश्चेति स्वप्नः सप्तविधः स्मृतः' ॥ इति । स्वप्नं करोतीत्यर्थे 'तरकरोती'त्य-
नेन णिच् । स्वप्नसुलभां चेष्टां करोति, स्वप्नं पश्यतीत्यर्थः । अथवा स्वप्नशब्दः
स्वप्नविषयपरः, अत्र 'स्वप्नमाचष्टे' इत्यर्थे 'तदाचष्टे' इति णिच्, स्वप्नोचितं
विषयं प्रकपतीत्यर्थः । इत आरभ्य 'हस्तौ प्रसारयती'ति यावद्विरहिणो वत्सरा-
जस्य विलापप्रकाषाः स्वप्नोचिताः क्वचिद्वासवदत्ताप्रकल्प्यमानतदुत्तरदानसहकृता
वर्णयिष्यन्ते ।

मेरा आलिंगन करो ऐसा सुप्ता रही है । तो सोती हूँ । [सोने का भाव दिखाती है ।]

राजा—[स्वप्न में] हाय । वासवदत्ता ।

वासवदत्ता—[सहसोत्थाय] (क) हं ! अय्यउत्तो, ण हु पदुमावदी ? किं णु खु दिट्ठस्मि ? महन्तो खु अय्यजोअन्धराअणस्स पडिण्णाहारो मम दंसणेण णिप्फलो संवुत्तो ।

राजा—हा ! अवन्तिराजपुत्रि !

वासवदत्ता—(ख) दिट्ठिआ सिविणाअदि खु अय्यउत्तो । ण

(क) हम ! आर्यपुत्रः, न खलु पद्मावती ? किन्तु खलु दृष्टास्मि ? महान् खल्वार्ययौगन्धरायणस्य प्रतिज्ञाभारो मम दर्शनेन निष्फलः संवृत्तः।

(ख) दिष्ट्या स्वप्नायते खल्वार्यपुत्रः । नात्र कश्चिज्जनः । याव-

स्वकीयनामग्रहणे प्रियतमेन कृतमालोच्य वासवदत्ताऽऽस्मात्सम्भ्रममुत्थिता सविस्मयशङ्कावितर्कं वचनमाह—हमिति । खलु, नु खलु, इति वाक्यालङ्कारे । अहो ! किमिदम् , आर्यपुत्रोऽत्र शयितः न खलु पद्मावती ? प्रयत्नप्रच्छादितस्व-स्वरूपा किमहमिदानीं प्रबुद्धस्यार्यपुत्रस्य हरगोचरता गता ? एवं चेच्छ्रीमतो यौगन्ध-रायणस्य मत्स्वरूपप्रच्छादनमूला स्वामिराज्यप्रत्याहरणरूपा कृतपूर्वा महती प्रतिज्ञा मत्स्वरूपप्रदर्शनादय नैष्फल्यं गता । शङ्के, कथङ्कारमियं सिद्धिं प्राप्स्यतीति । महान्खल्वयं विचारावसरः समुपस्थित इति भावः । “अत्रार्यपुत्रः स्वप्नदर्शनोचितं प्रलपतीत्यनवगत्य वासवदत्तया तत्प्रबोधनं स्वस्वरूपप्रत्यायकतयाऽनर्थमूलं सम्भा-वितम् । पद्मावत्या यह स्वामिनो विवादस्य सङ्घटनेन यौगन्धरायणप्रतिज्ञा यद्यपि भूयसांशेन सिद्धा, तथापि शत्रोः सकाशाद्राज्यप्रत्याहरणरूपो मुख्यस्तदीयोऽशः समर्थ एव । तत्र च प्रच्छादनीयस्वरूपप्रकटनं नाम कार्यसिद्धेः शङ्का जनयतीति स्थाने वितर्कितमिदं वासवदत्ताया” इत्येवमवगन्तव्यम् ।

पुनरपि राजा स्वप्नदृष्टा वासवदत्ता नामान्तरेण सम्बोधयति—हेति । अयि । प्रयोतनृपतेः पुत्रि ।, त्वदीयाऽदर्शनादहं विषीदामि, कवासि त्वं ? देहि मे दर्शन-मिति राज्ञः हृद्गतमत्र ।

दिट्ठिपति । पुनः प्रयुक्तेन सम्बोधनान्तरेण लक्षणेन च केनचिच्चक्षुषोलक्ष्यतां

वासव०—[एकाएक उठकर] है, आर्यपुत्र, पद्मावती नहीं ? क्या मैं देखी गई ? आर्य-यौगन्धरायण का बड़ा प्रतिज्ञा का भार मेरे दर्शन से व्यर्थ हुआ ।

राजा—हा ! अवन्तिराजनन्दिनी !

वासव०—सौभाग्य है कि आर्यपुत्र स्वप्न में बोल रहे हैं । यहाँ कोई मनुष्य नहीं है ।

एत्य कोचि जणो । जाव मुहुत्तमं चिट्ठिम दिट्ठिं हिममं च तोसेमि ।

राजा—हा ! प्रिये ! हा ! प्रियशिष्ये ! देहि मे प्रतिवचनम् ।

वासवदत्ता—(क) आलवामि भट्टा ! आलवामि ।

राजा—किं कुपितासि ?

मुहुर्तकं स्थित्वा दृष्टिं हृदयं च तोषयामि ।

(क) आलपामि भर्तः ! आलपामि ।

गतेन प्रियतमं स्वप्नावस्थाऽवस्थितमवधारयन्त्या वासवदत्ताया वचनमिदम् । खलु वाक्यालङ्कृतौ, यावत् अतः । सौभाग्यमेतन्मे, यदयं प्रियतमः स्वप्नचेष्टितान्या-
तनुते । एतदीयप्रवाचशब्दया 'मत्स्वरूपं प्रकाशितमभू'दित्येवं यन्मे शङ्कितमासी-
त्तदिदानीं देवान्निवृत्तम् । अत्र किल स्थले शयितमायं पुत्रं विहाय न विद्यत कश्चि-
दन्यो मनुष्यः, अतः 'कोऽपि मां पश्ये'दति शङ्काया अवसरो नास्ति । विराट्प्रिय-
विकोकनोत्कलिकाकुले लोचनयुगलं मनस्य मे । तस्मादहं प्रियदर्शनादेतयोस्तृप्तिं
सम्पादये क्षणकालमिहावस्थानमुखमनुवन्तीत्यर्थः ।

राजा पुनः प्रलपति—हा ! प्रिये ! इति । 'अयि । प्रीतिपात्रच्छात्रे । प्रिय-
तमे । मौनमवलम्बमाना किमिति प्रतिवचो न दत्से ? कासो'ति सप्रेम स्वामाह्वय-
न्तम् 'इयमत्रास्मी'ति प्रत्युत्तरवितरणेन सम्भावय माम् ।

पुनः पुनरेवं तत्तन्नामप्रद्वेष्टरूपां प्रत्युत्तरश्रवणाभिलाषसूचिकां भर्तुः प्रणयवाच-
मालोचयन्ती प्रणयानुरोधात्तदुचितां वाचं रोदधुमपारयन्ती वासवदत्ता ससम्भ्रमं
ब्रूते—आलवामोति । सम्भ्रमे क्रियापदद्विरुक्तिः । प्राणप्रिय । किमर्थं व्याकुलेन
भूयते भवता । इदमिदानीमालप्यते, प्रत्युत्तरं दीयते मया ।

'अपि नाम कोऽपि कोपस्ते मयि ?' इत्येवं पुनराह राजा—किमेति । वासव-
दत्ताया किल स्वप्नं वचनं निशम्य राज्ञः स्नेहात्तदुचितमुत्तरं कल्प्यते । राज्ञा तु
स्वप्नगतेन वासवदत्तोत्तरं न श्रोतुं शक्यत इति बारंवारं तदुत्तरश्रवणोत्कण्ठया
तत्तत्सादृशं प्रलप्यत इत्येवमत्राकलनीयम् ।

बड़ी भर बैठकर अपनी दृष्टि और हृदय को आनन्दित करूँ ।

राजा—हा ! प्रिये ! हा ! प्रियशिष्ये ! मुझे उत्तर दो ।

वासव०—उत्तर देती हूँ स्वामी ! उत्तर देती हूँ ।

राजा—क्या तुम कुपित हुई हो ?

वासवदत्ता—(क) ण हि ण हि, दुःखिस्वदक्षि ।

राजा—यद्यकुपिता, किमर्थं नालङ्कृतासि ?

वासवदत्ता—(ख) इदो वरं किं !

राजा—किं विरचिकां स्मरसि ?

(क) नहि नहि, दुःखितास्मि ।

(ख) इतः परं किम् ?

राज्ञो वचनं निशम्याह वासवदत्ता—ण हीति । नैवास्मि कुपिता किञ्च, न चास्ति कोऽपि कोपस्यावकाशः साम्प्रतं प्रियतमे । किन्तु इतभाग्याहं विरहिणी दुःखमयी दशामनुभवामीत्यर्थः ।

व्यतिरेकमुखेन तां कुपितां निश्चित्य चित्तो भूयोऽभिधत्ते राजा—यद्यकुपितेति । यदीति सम्भावनायाम् । अथ सम्भाव्यते—त्वं कुपिता नासीति, तर्हि पुनः केन हेतुना न घस्सेऽलङ्कारान् शरीरे ? कोपं विनाऽलङ्कारसम्बन्धाभावो न सम्भवी । कारणान्तरस्याऽनवसरेण च ‘कोपादेव त्वया लङ्कारानि परित्यक्तानी’ति स्पष्टमुज्जीयते । तस्मात्त्वं कुपितैवासीति मन्ये । यद्वा—प्रणयविशेषशालिन्यां कोपाऽनुदयं सम्भाव्य तत्र पुनः कोपे कारणान्तरं जिज्ञासमानस्य राज्ञो वचनमिदम् । अत्र पक्षे—‘क्रोधाभावे सति, न तर्कये किमितीदमलङ्कारवैकल्यं ते’ इत्यर्थः करणीयः । विरहिणी वासवदत्ता ग्यायतो राज्ञः स्वप्ने तादृशविरहावस्योचितालङ्कारवियोगवत्येव सा प्रादुरासीत् । यथाकल्पितं हि दृश्यते स्वप्ने ।

तत्राह वासवदत्ता—इदो इति । इतः ‘दुःखितास्मी’त्येतदपेक्षया, परमन्यत्, कारणमिति शेषः । विरहयोगादहं दुःखितास्मीत्यत एवालङ्कारधारणं न मे रोचते । नान्यत्किमपि तत्परित्यागे कारणं दुःखं विना । दुःखितानामलङ्कारा हि भारभूता भवन्तीति भावः ।

सपत्नीस्मरणादस्त्रीणां कोपानुभावः प्रादुर्भवतीति तस्मिन् तस्याः कोपकारणं सम्भावयन्नाह राजा—किमिति । सपत्न्या विरचिकायाः स्मरणमिदानीं ते

वासव०—नहीं, नहीं । मैं दुखी हूँ ।

राजा—यदि कुपित नहीं हो तो शरीर पर अलङ्कार क्यों नहीं धारण किये ?

वासव०—(मैं दुःखी हूँ) इससे दूसरा कारण क्या होगा ?

राजा—क्या विरचिका की याद कर रही हो ?

वासवदत्ता—[सरोषम्] (स्व) आ अपेहि, इहापि विरचिका ?
 राजा—तेन हि विरचिकार्थं भवतीं प्रसादयामि । [हस्तौ
 प्रसारयति ।]

(स्व) आ अपेहि, इहापि विरचिका ?

सज्जातं किमु ? अत एव कृष्टासि त्वम् ? विरचिकानाम्नी च भोगिनी काचिदासी-
 दुदयनस्य राज्ञो दाराः । तत्सम्बद्धा य कथा कथामुखलम्बकेऽस्ति प्रतिपादिता
 कथासरित्सागरे ।

सपत्नीनामस्मरणार्थकोपकलुषिता सती सरोषं ब्रवीति वचनं वासवदत्ता—आ
 इति । आ इत्यव्ययं कोपे स्मरणे च, तथा चोक्तम्—‘वाक्यस्मरणयोरहित्’ इति ।
 ‘आ अपेहि’ इत्यत्र ‘निपात एकाजनात्’ इति प्रगृह्यसंज्ञा ‘प्लुतप्रगृह्या अचि नित्यम्’
 इति प्रकृतिभावश्च । तेन सवर्णदीर्घो निषिद्धः । इहापि, मत्सामीप्येऽपि वियोग-
 दुःखेऽपि पद्मावतीगृहेऽपि वा, विरचिका तन्नाम्नी सपत्नी, स्मर्यते स्मार्यते चेति
 शेषः । इन्त भोः । विरचिकायास्तस्या नामधेयं गृह्णन्निदानो दूरमपसर त्वम् ।
 मत्पुरोऽपि सपत्नीस्मरणं कुर्वतो मत्समीपे न स्थातुमुचितं ते । वियोगदुःखेऽपि
 मे, तस्याः स्मरणं स्वयं कुर्वता मां च कारयता पुनरिदं दुःखमुत्पाद्यते त्वया ।
 सम्प्रत्यत्र पद्मावत्याः सदनं तस्याः प्रसङ्गो न कलोपक्षेपणीयः । न रोचते हि मर्त्यं
 ते वचनमेतदिति भावः ।

विरचिकासम्बन्धस्मरणमूलकमेव कोपं सम्भावयंस्तत्कृते तां प्रसादयितुमु-
 च्यतो राजा ब्रूते—तेन ह्येति । विरचिकार्थं विरचिकानामहणजन्मापराधक्षमा-
 पनार्थमिति यावत् । यदि नाम विरचिकास्मृतिस्त्वा कोपयति, तर्हि ‘त्वं प्रसन्ना
 भवे’त्यनुनयाम्यहम् । तन्नामग्रहणरूपा मन्तुरेष मे क्षन्तव्यस्त्वया । इति वदं-
 स्तत्प्रसादनोपायमभिनयति—हस्तौ प्रसारयतोत्यनेन । अञ्जलेबन्धं प्रापित-
 योर्हस्तयोः प्रसारणं प्रसादनोपायभूतं लोकाचारानुगतम् । अन्यासङ्गरूपापराध-
 क्षमाप्राप्त्यादिभिर्यथावसरं प्रयुज्यमानैरुपायैः प्रियकृतं प्रियायाः कुपितायाः प्रसादन-
 मपि प्रणयमहिर्नैकमूलकम् । प्रणयप्रकर्षेण प्रियाप्रसादनस्य बहुशोऽभ्यस्ततया
 दृढतरसंस्कारबलेन स्वप्नदर्शनेऽप्ययं तत्प्रसादनप्रयत्नो राज्ञः साम्प्रतमेव साम्प्रतम् ।

वासव०—[क्रोध से] आः, इहो, यहाँ भी विरचिका ?

राजा—० विरचिका के लिये तुम्हें मानता हूँ । [दोनों हाथ फैलाता है ।]

वासवदत्ता—(क) चिरं ठिदसि । को वि मं पेक्से । ता गमि-
स्सं । अहव सव्यापलम्बिअं अउयउत्तस्स हत्थं सअणीए आरोविअ
गमिस्सं । [तथा कृत्वा निष्क्रान्ता ।]

(क) चिरं स्थितास्मि । कोऽपि मां पश्येत् । तद् गमिष्यामि ।
अथवा शय्याप्रलम्बितमार्यपुत्रस्य हस्तं शयनीय आरोप्य गमिष्यामि ।

एतावदवधि राज्ञो विरहिणः स्वप्नावस्थोच्चतालापा उपवर्णिताः । इतः परं
जागति प्राप्तवतो वासवदत्ता स्वसमीपतो गच्छन्ती पश्यतस्तस्य शंकाभुभावो वर्ण-
यिष्यते । अत्र तावत्—“जाग्रदवस्थायां मनसि दृढं भावितं वस्तुजातं भावना-
वैभवेन स्वप्नावस्थायामप्यनुगतं दृश्यते । असाधारणस्तावत्प्रणयो वत्सराजस्य वास-
वदत्तायां बहुशः प्रकाशितचरः । जागरावस्थायां तामेव सन्ततं वासवदत्ता प्या-
यतस्तस्योदयनस्यातिवेलम्बानयोगबलात् स्वप्नेऽपि तद्विषयानुचिन्तनं सहजमेव ।
अत एव स्वप्नदर्शनविषयतां नूनं गतासीद्वाज्ञो वासवदत्ता । स्वप्नगतवासवदत्ता-
दर्शनरूपं तमेन विषयमधिकृत्य कृतं ‘स्वप्नवासवदत्तम्’ इति नामकरणं च
नाटकस्यैतस्यानुगतार्थतां कलयती”ति रहस्यमाकलयीयम् ।

तदेतं पूर्वोक्तं प्रियकृतमात्मप्रसादनोद्यमं दृष्ट्वा, कोपं च स्वप्नगतार्थसम्भूतं
व्यर्थं विचिन्त्य वासवदत्ता नादत्तचित्तेऽवकाशं कोपाय । इदानीं हस्तप्रसारणाद्वाज्ञो
निद्राभङ्गं तत्रान्यजनोपगमनं चाभिषङ्क्य स्वस्वरूपगोपनार्थं ततः प्रस्थातुकामायाः
प्रियं भर्तारं चिरतिथारसमयतः समुपलब्धवत्यास्तस्या वचनमाह कविः—चिर-
मिति । आर्यपुत्रं पश्यन्त्यास्तदीयप्रणयसूचकस्वप्नदर्शनकालिकालापश्रवणमुग्ध-
स्वान्ततया स्वीयामवस्थामपश्यन्त्या अत्र स्थिताया मे भूयान्समयोऽतीतः । दैवा-
देतावत्कालपर्यन्तं न केनापि दृष्टाऽहम् । ‘दृष्टिगोचरतां कस्यापि नोपैष्यामी’ति
प्रतिक्षणं शङ्का मां बाधते । अतो यावन्न कस्यापि संमुखं गतम्, तावदितः प्रस्था-
तव्यं मयेत्यर्थः । इत्यभिधाय किञ्चिद्वाच्यं स्नेहोचितं कर्तव्यान्तरं निदिशन्ती पुनः
पक्षान्तरं दर्शयति वासवदत्ता—अहवेति । शय्यायाः प्रलम्बितं शय्याप्रलम्बितम्
शयनावस्थले लम्बमानम् । प्रच्छन्नरूपाया ममार्यपुत्रप्रबोधशङ्का तु दूरापेता । स
चाधुनापि शयित एव । किन्तु सुचिरादत्रागताया जनान्तरोपगमनसम्भावनाया च ।

वासव०—देर तक ठहर गई । कोई मुझे देख लेगा, अतः जाता हूँ । अथवा, पलंग पर से
लटके हुए आर्यपुत्र के हाथ को फिर पलंग पर रख कर जाऊँगी । [हाथ उठाकर चली गई ।]

राजा—[सहसोत्थाय] वासवदत्ते ! तिष्ठ तिष्ठ । हा ! धिक् ।

निष्कामन् सम्भ्रमेणाहं द्वारपक्षेण ताडितः ।

ततो व्यक्तं न जानामि भूतार्थोऽयं मनोरथः ॥ ७ ॥

मे प्रस्थानमितः स्थानेऽस्मिन्समये । अथ गच्छन्त्यापि मया, मत्प्रसादनाय प्रसारितयोरेकतरं शयनाधःप्रदेशे लम्बमानं प्रियस्य करं पुनः शयनस्थलेऽवस्थाप्य गन्तव्यमिति । तथा कृत्वेत्यादिना लम्बमानस्य प्रियकरस्य शयनेऽवस्थापनं ततः प्रदेशान्निर्गमनं च वासवदत्तायाः सूचिते ।

प्रेमसीकरसरोजसंस्पर्शात्तदानीमकस्मात्प्रबुद्धो राजा समीपतो गच्छन्तीं वासवदत्तामिव पश्यन् शयनादुत्थाय तां जिघृक्षुर्जिज्ञासमानश्चाह—वासवदत्ते इति । 'तिष्ठ तिष्ठे'ति द्विरुक्ती राज्ञो वासवदत्ताग्रहणविषययिणी त्वरामाविष्करोति । अयि ! वासवदत्ते ! स्वीयतां किञ्चित्स्वया स्वीयताम् । विहाय मामेकाकिनमत्रोपेक्षितप्रणयानुबन्धया कुत्र गम्यते ? इत्येवं वर्दस्तद्ग्रहणसंरम्भेण गच्छन् द्वारपार्श्वदेशाभिहतः सन्नम्रे नान्तुमशक्नुवंस्तस्मात्तौ निराशो भूत्वा शोचति राजा—हा धिगिति । इन्त । कष्टम्, गतैव सा । किमिदानीं विधेयम् ?

तात्कालिकी निजामवस्था वर्णयति—निष्कामन्निति । सम्भ्रमेण तद्विषय-परीक्षणरवरया, निष्कामन् ततः प्रदेशान्निर्गच्छन्नहं, द्वारपक्षेण द्वारस्य पार्श्व-भागेन, ताडित आहतोऽस्मि, ततस्तस्मात्कारणात्, व्यक्तं न जानामि सैव स्यान्न वेति स्पष्टं न वेति, तन्मुखानवलोकनान्निश्चितमत्र ज्ञानं मे किमपि नाभूत् । अयं मनोरथः तद्विषयपरिज्ञानरूपोऽभिलाषः, भूतार्थः भूतः सञ्जातोऽर्थो निवृत्तिर्यस्य तादृशोऽभूत्, 'अर्थोऽभिधेयैवस्तुप्रयोजननिवृत्तिषु' इति कोषः । वस्तुतत्त्वपरी-क्षणाभिलाषो विनष्ट इत्यर्थः । वासवदत्तानुरूपाकृतिमितो निर्यान्ती कान्तामेकां बिलोकयता तद्विषयपरिज्ञानाय तामनुगन्तुमिच्छता मयापि निर्गन्तुमुपक्रान्तम्, किन्तु त्वरावशाद्गच्छता ततो बहिर्गमनद्वारपार्श्वप्रदेशात्सङ्घट्टनं प्राप्य तदाघात-वेदनावशान्निबद्धगतिना च गन्तुमग्रे न पारितं किमपि । अन्तरेऽस्मिन्नियं तु

राजा—[एकाएक उठकर] वासवदत्ते ! ठहर, ठहर । हाय ! हाय ॥

नै वासवदत्ताका स्वरूप जानने की जल्दी में निकलता हुआ द्वार के बगल से टकरा गया । इससे यह मैं स्पष्टरूप से नहीं जानता कि यह वही है या नहीं ? मेरा [इस विषय के जानने का] मनोरथ शून्य होगया ॥ ७ ॥

[प्रविश्य]

विदूषकः—(क) अह ! पडिबुद्धो अत्तमवं ।

राजा—वयस्य ! प्रियमावेदये, घरते खलु वासवदत्ता ।

(क) अयि ! प्रतिबुद्धोऽत्रभवान् ।

दूरं निर्गता इन्त । दृग्गोचरत्वं नोपगच्छति । अमुना च गतेः प्रतिरोधेन हेतुना निश्चितं न ज्ञायते मया, केवलं तदाकारसादृश्येन कल्प्यते 'सैव स्या'दिति । तद्वा-
र्तापरीक्षाचिकीर्षा च सेयं मे विनष्टा । देवादिच्छापूतिर्न जातेति स्पष्टार्थः । दुर्दै-
वेऽपि केनापि सुदैवाशेन स्वप्नदृष्टाया वासवदत्ताया जागरावस्थायां दर्शनावसर
आनीतोऽपि सोऽयं भूयो बलवत्तरेण विरहवेदनामनुभावयता दुर्दैवदुर्विपाकेन
मे समयेस्मिन्नकस्मादाच्छिन्नः । दुर्दैवं हि सुखं प्रतिरुणद्धीत्यहो ! मन्दभा-
गिता ममेति भावः । अथवा—ततः पूर्वोक्तेन द्वारपाश्वाभिघातेन गतेः प्रति-
रोधात्, अयम् इदानीमनुभूतो वासवदत्तादर्शनरूपो विषयः, भूतार्थो वयार्थः
सत्यः किम् ? मनोरथः केवलं मानसिकी कल्पना वा किम् ? उभयत्र प्रश्नकाकु-
रियम्, इति वाक्यार्थः कर्मरूपः, व्यक्तं स्पष्टरूपेण, न जानामि । गतेरुपरोधा-
द्वासवदत्तादर्शनमिदं वास्तवं सकल्पमयं वेति किमप्यहं निर्धारयितुं न प्रभवा-
मीत्यर्थः । यद्वा—अयं मनोरथो वासवदत्तादर्शनाभिप्रायो भूतार्थः सत्यरूपो-
ऽस्तीति न जानाम्यहम् । मनोरथस्य सत्यताकथनमिदं मनोरथविषयस्य सत्यतां
गमयति । वासवदत्तादर्शनमिदं सत्यमस्तीति स्फुटं न ज्ञायते मयेति भावः ।
अनुष्टुब् वृत्तमिदम् ॥ ७ ॥

राजनि शयाने सति शैत्यवेदनापनोदनार्थिनः प्रावरणवस्त्रानयनार्थं पुरा सूचितं
गमनमासीद्विदूषकस्य । इदानीं 'राजा प्रबुद्धः स्या'दिति सम्भावयतस्तस्य पुनः
राज्ञः सन्निधानुपस्थितिं सूचयति—प्रविश्येति ।

तत्रोपगतो राजानं जाग्रतमालोक्य सप्रसादं विदूषको मानसं ब्रूते—अह इति ।
अयीति प्रसन्नतासूचकमव्ययम् । अहो ! परमं प्रियमिदम्, श्रीमान् मान्यो
महीपतिरिदानीं शयनादुत्थितो वर्तते ।

[प्रवेश कर]

विदू०—अरे आप जाग गये ।

राजा—मित्र ! खुशी की बात सुनाता हूँ, वासवदत्ता जीती है ।

विदूषकः—(क) अविहा ! वासवदत्ता ! कहीं वासवदत्ता !
चिरा खु उवरदा वासवदत्ता ।

राजा—वयस्य ! मा मैवम् ,
शय्यायामवसुप्तं मां बोधयित्वा सखे ! गता ।

(क) अविहा ! वासवदत्ता ! कुत्र वासवदत्ता ! चिरात् खलूपरता
वासवदत्ता ।

सञ्जातचरवासवदत्तादर्शनविषयकं प्रियं वृत्तं सुहृदमुपयातं विदूषकं निवेदयितु-
कामस्तदुचितं वचः प्रस्तौति राजा—वयस्येति । प्रियं प्रीतिकरम् , वृत्तमिति
शेषः । धरते धत्ते, अत्र प्राणान् जीवितं वेति कर्मपदमर्थबलादाक्षेप्यम् , जीवती-
त्यर्थः, खलु निश्चये । मित्रवर ! प्रसन्नतासूचकं वृत्तान्तमेतर्हि सूचयामि त्वाम् ।
जीवति वासवदत्ता । निश्चितमेतदवगच्छेत्यर्थः ।

निशम्य राज्ञो वचनं विदूषकस्तदुक्तं निषेधन्नाह—अविहेति । कष्टमद्यापि
वासवदत्ताया दर्शनं सम्भाव्यते ? क्व किलोपलब्धव्या, समयेऽस्मिन्कुतोऽयं सा ?
परकोकं प्रस्थितायास्तस्या भूयान्समयोऽतिक्रान्तः, दुर्लभं तद्दर्शनम् । मन्ये, विर-
हकातर्येण यत्किमप्यसम्भावितं प्रकल्प्यते भवतेत्यर्थः । 'वासवदत्ता दग्धे'ति चिरप्र-
सिद्धया तत्प्राप्तिरयाऽसम्भवा, राजा तु विरहाकुलस्तत्सङ्कल्पेन यत्किञ्चिदेतत्प्रलप-
तीत्यभिप्रायाद्विदूषको राजोक्तं न्यषेधीत् ।

विदूषकोक्तिं खण्डयन् राजा ब्रूते—वयस्येति । मा मा, नैवेत्यर्थः, एवं पूर्वो-
क्तप्रकारकम् , वादीरिति शेषः । 'वासवदत्ता नास्तीदानीं दुर्लभं च तद्दर्शनं'मित्येवं
मित्र ! त्वया न वक्तव्यम् ।

तद्दर्शनविषयकं वृत्तं निर्दिशति—शय्यायामिति । सखे ! हे मित्र !
शय्यायां पर्यङ्के, अवसुप्तं शयितं मां, बोधयित्वा जागरयित्वा, सा वासवदत्तेति

विदू०—हाय ! वासवदत्ता, वासवदत्ता कहीं ? वासवदत्ता को मरे बहुत दिन हुए ।

राजा—मित्र ! नहीं, ऐसा नहीं ।

मित्र ! परङ्ग पर सोते हुए मुझको यह जगाकर गई । पहले 'वासवदत्ता जल गई' यह

दग्धेति ब्रुवता पूर्वं वञ्चितोऽस्मि रुमण्वता ॥ ८ ॥

प्रकरणबलादनुसन्धेयम् , गता दृशोरगोचरतां प्रयाता । सा च दग्धा भस्मीभूता, इतीत्यं, ब्रुवता सूचयता रुमण्वता तदाख्येन मन्मन्त्रिणा, पूर्वं पुरा, वञ्चितः प्रतारितः, अस्मीति भूतार्थे लट्, अभूवमित्यर्थः । पद्मावतीमस्वस्थामवगत्य तदवस्थावलोकनाय गतोऽहं यदा तदीयं गृहं, तदा तत्र तामनुपलभ्य तस्या एव शयने क्षणं तत्प्रतीक्षयाऽवस्थितो निद्रितः स्मरणगोचरायमाणवासवदत्ताविधायकस्वप्नदर्शनसुखानुभवेपु मग्नोऽभूवम् ! मन्ये च तत्रान्तरे मत्स्मरणमहिम्ना नु विदितवार्तया नु पद्मावतीं द्रष्टुमिच्छन्त्या वासवदत्तयापि तत्रोपस्थितम् । पद्मावतीशयनमधिशयानं मां पद्मावतीमेव पूर्वं मत्वा यथार्थं च ततो विदित्वा निद्रितं मां प्रबोध्य तथा स्वयं ततो निर्गतम् । तत्क्षणमेव शयनादुत्थाय वासवदत्तायाः प्रियतमाया दुर्लभतमं दैवप्रदत्तं दर्शनं प्राप्य प्रसन्नेन तदानीं मया सप्रेम तामनुसर्तुमुद्यतम् । किन्तु त्वरितं ततो गच्छन्ती सा स्वरूपदर्शनशङ्कया हन्त ! दैवान्नयनपदवीं नोपयाता मे । पुरास्मामु लावाणकग्राममधितिष्ठत्सु कदाचित्सम्प्रवृत्तेन सहसा ग्रामदाहेन सा दग्धेति विश्वासपात्रेण मन्त्रिणा मे रुमण्वता सूचितमासीद्, अद्य यावत्तथैव च तत्सम्भावितमस्माभिः । परमद्य वासवदत्तायाः समुपलब्ध्या न तावत्तिरोहितमिदं यद्रुमणवान्नाम तदानीं तदलीकवार्ताप्रख्यापनेन मां प्रतारितवान् । असत्यमेव तद्वचनं समयेऽत्र मे प्रतिभातीति भावः । अनुष्टुब् वृत्तम् ॥ ८ ॥

एतत्पद्यानन्तरञ्च—“पद्मावत्या मुखं वीक्ष्य विशेषकविभूषितम् । जीवत्यावन्तिवेत्येवं पूर्वं विशातमेव मे” इत्येकं पद्यमादर्शपुस्तकेष्वनुपलभ्यमानं चिरभ्रष्टप्रचारमपि प्रसङ्गोचितं मत्वा योजितं त-गणपतिशास्त्रमहोदयैः । “इदञ्च दशरूपकलक्षणप्रदर्शनावसरे भावप्रकाशस्याष्टमेऽधिकारे बीजसमुद्भेदोदाहरणत्वेन स्वप्नवासवदत्तादुद्धृत्य पठितं, ‘वासवदत्तागमनसान्नात्कारेण सम्प्रत्यवधारितो वासवदत्ता जीवतीत्ययमर्थः पूर्वं सान्नात्कृतायाः पद्मावत्या मुखे वासवदत्ताकरकौशलैकनिष्पाद्यस्य तिलकवैचित्र्यस्य दर्शनेन स्वयं मे विदित एवासी’दित्याशयं प्रकाशयत्ययं राजकीयवचनत्वेन स्थानेऽस्मिन्नर्थोचित्यान्निवेशनीय”मिति तैः स्वकीयटीकायां प्रतिपादितम् । “पूर्वमधुना च प्रदर्शितयोः ‘पादाक्रान्तानि पुष्पाणि, पद्मावत्या मुखं वीक्ष्ये’ति पद्ययोरुपलब्धेर्वादर्शपुस्तकेष्वनुपलभ्येन भासकृता-

कह कर रुमण्वान् ने बोला दिया ॥ ८ ॥

विदूषकः—(क) अविहा । असम्भावणीयं एदं ण । आ । उदम-
द्वाणसङ्घित्तणेण तत्तहोदिं चिन्तअन्तेण सा सिविणे दिट्ठा भवे ।

(क) अविहा ! असम्भावनीयमेतन्न । आ ! उदकस्नानसङ्कीर्तनेन
तत्रभवती चिन्तयता सा स्वप्ने दृष्टा भवेत् ।

स्वप्नवासवदत्तादन्यदेव स्यादिदं 'स्वप्नवासवदत्त'मित्याशङ्कामुपस्थाप्य
तैः शास्त्रिवरैः 'उपलब्धव्येष्वदर्शपुस्तकेषु पद्ययोरनयोः सद्भावस्यानुमातुं शक्य-
तया भासरचितग्रन्थाद् भिन्नत्वकल्पनमेतस्य ग्रन्थस्य नोचितं प्रतीयत" इत्येवं
समाहितम् । अस्तु तावत्, नाटकमिदं तदेवान्यद्वेति विषये किमपि नेदानीं वक्त-
व्यमस्माभिः । प्रकाशयिष्यते च विषयेऽस्मिन् ग्रन्थावसाने स्वकीयं वक्तव्यं भूमि-
कायान् । इदं तावदन्नावगन्तव्यम्—वासवदत्ताकरकौशलैकनिष्पाद्यं पद्मावत्या-
स्तिलकर्मवलोक्य 'जीवत्यावन्तिके'त्यनुमाने कर्तुं सुशक्तेऽपि 'आवन्तिकेयं वासव-
दत्तैवे'ति यौगन्धरायणं विहाय न कोऽपि जानाति, वासवदत्तामिदानीं स्वप्नगतां
पश्यन् शयनादुत्थितो राजा तत्रैनामुपलभ्य जीवन्तीं विदितवान्, किन्तु 'आव-
न्तिका'रूपेण ज्ञानं तस्य नासीद्वासवदत्तायाः" । इत्यतो 'जीवत्यावन्तिके'ति
पदस्योल्लेखात्तत्प्रयोगस्य च राज्ञो वचनेऽत्यन्तमनुचितत्वाच्छ्र्लोकोऽयममूल एव
केनापि प्रक्षिप्त इति प्रतिभाति । अन्यच्च—पद्यस्यास्य चतुर्थे चरणे पाठान्तराणि
स्वयं शास्त्रिमहाभागैः कल्पितान्युपन्यस्तानि । प्राचीनपाठपरिवर्तनपुरःसरं स्वकल्प-
नानुरूपपाठान्तरकल्पनं पुनर्दुःसाहसमात्रतां प्रदर्शयदनौचितीमेव पुष्पातीत्यलम् ।

वासवदत्ताविषयकं राज्ञः शोकानुभावमवलोक्य स्नेहवशात्तत्र शोकमात्मनोऽपि
प्रकटयन् विदूषको ब्रूते—अविहा इति । अविहेत्यव्ययं शोकसूचकम्, शोकश्च
वासवदत्तागमनश्रवणादेव । एतत् वासवदत्तादर्शनम् । 'मित्र ! वासवदत्ता मया
दृष्टा, सा मां बोधयित्वा गता' इति यद्भवतोक्तं तत्तावदसम्भावनीयं नास्ति,
सम्भवत्येतत् । कथमिति चेत्पूर्वोदन्तस्मरणेन वासवदत्तादर्शनस्य सम्भाव्यतामेवा-
ह—आ इति । आ इति च तद्दर्शनकारणस्मरणाभिनयनम् । सखे ! स्मृतं मया

विदू०—हाय । यह असंभव नहीं । हाँ (ठीक है), उज्जयिनी के नहाने के स्थानों का
वर्णन मैंने किया था, उससे माननीया वासवदत्ता की याद करते हुए आपने उसे स्वप्न में
देखा होगा ।

राजा—एवम् , मया स्वप्नो दृष्टः ?

यदि तावदयं स्वप्नो धन्यमप्रतिबोधनम् ।

अथायं विभ्रमो वा स्याद् , विभ्रमो ह्यस्तु मे चिरम् ॥ ९ ॥

वासवदत्तादर्शनोपलब्धेः कारणम् , किन्तु तद्दर्शनं स्वप्नावस्थायां सुसम्भवं न किल जाग्रदवस्थायाम् । ‘उज्जयिन्यामुदकस्नानानि परमं रमणीयानि सन्ती’त्येवं मया यद्वर्णितं पुरा कथाख्यानप्रसङ्गे, तदेतदाकर्ण्य भवता श्रीमतां वासवदत्तां हृदन्तर्ध्यायता मुप्तेन स्वप्नावस्थायां तद्दर्शनं लब्धं स्यात् । स्वप्ने च दृष्टं वस्तु-जातं जागर्ती सत्यां नोपलब्धं भवतीति भवद्योधने तद्वमनं सम्भवत्येवेति भावः । अथवा—एतत् वासवदत्तागमनं रुमएवद्वञ्चनं च । असम्भावनीयम् अकल्पनीयम् , नेति काकुः । असम्भावनीयमेवेत्यर्थः । ‘दर्शनगोचरतां प्रयाता वासवदत्ता भवन्तं बोधयित्वा गता । अन्यथोक्तवता च पूर्वं रुमएवता भवान् वञ्चित’ इत्येत-न्नैव सम्भावनीयम् । एतादृक्कल्पनापि न कर्तुं शक्या । विश्वासपात्रस्य रुमएवतो मिथ्याभाषणेन भवत्कर्मकं प्रतारणं, तेन वासवदत्तादर्शनं चेति वार्ता न विश्वस-नीयेति भावः ।

विदूषकोक्तौ सवितर्कमाह राजा—एवमिति । इत्थमिदम् ? किमहं स्वप्नं दृष्टवान् ? स्वप्नबलेन च मे तद्दर्शनम् ? राज्ञः काकुक्तिरियम् ।

पुनस्तत्रापि तर्कयति राजा—यदीति । यदि चेत् भवद्वचनाभ्युपगमे इति यावत् , तावद्राक्यालङ्कारे, अयं वासवदत्तादर्शनरूपो विषयः, स्वप्नः स्वप्नरूपो वर्तते, तर्हि अप्रतिबोधनं ततो जागराऽभावः, धन्यं ममीचीनं मन्य इति शेषः । स्वप्ने हि वासवदत्तादर्शनादिविषयाणामुपलब्धेस्मदानीं तदानन्दमन्दोद्भूतनुभवतो जाग्रदवस्थायाः स्वप्नावस्थैव मे बहुमतेति भावः । अथ वा पक्षान्तरे ‘नायं स्वप्नः किन्तर्हि जागर्तिरेवे’ति कल्पनायाम् , अयं वासवदत्तादर्शनरूपो विषयः, विभ्रमो वा, वेति पादपूरणे, मनोभ्रान्तिः, स्याद्भवेदिति सम्भावना । विभ्रमो हि, हिशब्दो-ऽप्यर्थे, सा मानसी भ्रान्तिरपि, मे मम, चिरं बहुकालं यावत् , अस्तु जायताम् ।

राजा—ऐसा, मैंने स्वप्न देखा ?

यदि यह स्वप्न ही है तो न जागना ही अच्छा होता । अथ वा यह मेरा भ्रम ही हो, किन्तु वह भी बहुत देर के लिये बना रहे ॥ ९ ॥

विदूषकः—(क) भो ! वयस्स ! एदस्सि णअरे अवन्तिसुन्दरी
णाम जक्खिणी पडिवसदि । सा तुए दिट्ठा भवे ।

राजा—न न,

स्वप्नस्यान्ते विबुद्धेन नेत्रविप्रोषिताञ्जनम् ।

चारित्रमपि रक्षन्त्या दृष्टं दीर्घालकं मुखम् ॥ १० ॥

(क) भो ! वयस्य ! एतस्मिन् नगरेऽवन्तिसुन्दरी नाम यक्षी प्रति-
वसति । सा त्वया दृष्टा भवेत् ।

वासवदत्तादर्शनमिदं स्वप्नसम्भवं न चेद्, भ्रान्तिमूलकं सम्भवति । प्रबुद्धावस्था-
यामपि सङ्कल्पबलान्मनस उन्मादवशाद्यत्र कुत्रापि कस्यचिच्चिन्तितार्थभ्रमो भवि-
तुमर्हति । किन्तु सेयं तद्विषया भ्रान्तिरपि मे भूयांसं समयं यावदनुवर्तताम् ।
तावतैव क्षणं मनोऽनुरञ्जनस्य सम्भवादिति भावः । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ ६ ॥

स्मृतिमतस्यानुभूतचरस्य वस्तुनो भ्रान्तिस्तत्समानवस्त्वन्तरदर्शनात्सम्भवतीति
वस्त्वन्तरदर्शनं राज्ञः सम्भाव्यमानं विदूषको निर्दिशति—भो इति । मित्र ! नागना-
ऽवन्तिसुन्दरी कापि यक्षी पुरमेतदलङ्करोति निजावासेन । अवन्तीनगरे सकललो-
कातिशायि सौन्दर्यं वहन्तीयमन्वर्यनामधेयाऽवन्तिसुन्दरी, वासवदत्तामनुकरोत्या-
त्मनो रूपवेद्याम्याम् । तस्या एव दर्शनमिदानीं भवता लब्धं स्यादित्यहं सम्भावये ।

तन्निषेधन्नाह राजा—न नेति । द्वौ नञौ प्रकृतार्थं द्रढयतः । न हि भोः !
अवन्तिसुन्दरी न दृष्टा मया, लोचनगोचरतां गता मे वासवदत्तैव साऽऽसीत् ।
अत्र निश्चयो मे ।

तथाहि—स्वप्नस्यान्ते इति । स्वप्नस्यान्ते स्वप्नावस्थायां निवृत्तायां, विबु-
द्धेन जाग्रदवस्थायां स्थितेन, मयेति शेषः, चारित्रमपि, चरित्रमेव चारित्रमिति
स्वार्थिकोऽण् प्रत्ययः, अपिशब्देन जीवितमाक्षिप्यते, जीवितेन सह पतिव्रतानुरूपं

विदू०—हे मित्र ! इस राजकुल में एक अवन्ति सुन्दरी-नाम की यक्षिणी (चुड़ैल)
रहती है । वह आप से देखी गई होगी ।

राजा—नहीं, नहीं ।

नींद के टूटने पर जागते हुए मैंने प्रोषितभर्तृका स्त्री के योग्य चरित्र की रक्षा करने वाली
उस वासवदत्ता के बिना काजलकी आँखवाले तथा लम्बे झूटे हुए बाल वाले मुख को देखा ॥ १० ॥

अपि च-वयस्य । पश्य पश्य,

योऽयं सन्त्रस्तया देव्या तया बाहुर्निपीडितः ।

स्वप्नेऽप्युत्पन्नसंस्पर्शो रोमहर्षं न मुञ्चति ॥ ११ ॥

शीलमपीत्यर्थः, रत्नन्त्याः पालयन्त्याः, वासवदत्ताया इति विशेष्यं प्रकरणानुरोधा-
द्रम्यम्, नेत्रविप्रोषिताञ्जनम्, नेत्राभ्यां विप्रोषितं प्रवासं गतं दूरीभूतमिति यावत्
अञ्जनं कज्जलं यत्र तादृशम्, दीर्घालकम्, दीर्घा लम्बमाना अलकाश्चूर्णकुन्तला
यत्रा तथाभूतं च, मुखं वदनं, दृष्टं साक्षात्कृतम् । निद्रावसाने यदाहं प्रबुद्धोऽभवं
तदा वासवदत्तामुखं दृष्टवान् । नेत्रे तस्या अञ्जनशून्ये अलकाश्च केशानां यथाव-
दसंयतत्वेन परितः प्रसर्पन्तो लम्बमाना आसन् । सा किल मद्वियोगेऽस्मिन्न
केवलं कष्टमयं जीवितम्, अपि तु तेन समं सतीजनोचितमाचारमप्यद्यथावत्समी-
चीनं रत्नतीत्येतन्मया प्रत्यक्षमनुभूतम् । अतो हि विशिष्य तन्मुखदर्शनेन प्रत्यभि-
शाबलात्सेयं वासवदत्तैवेति दृढं निश्चिनोमीत्यर्थः । प्रोषितभर्तृकाभिर्नेत्रयोरञ्जनस-
म्बन्धो वेणीबन्धश्च सर्वथा परिहरणीय इत्यत्र प्रकल्पितेन 'नेत्रविप्रोषिताञ्जनं दीर्घा-
लक'मित्यनेन मुखस्य विशेषणद्वयेन विरहव्यथावैकल्येऽपि वासवदत्तायाः सतीज-
नाचारपरिपालनव्रतमनुसरणमनुस्यूतमेवास्तीति गम्यते । तच्च 'चारित्र्यमपि रत्न-
न्त्या' इति विशेषणवचनेन कविना भृशं व्यक्तां नीतम् । अनुष्टुप् छन्दः ॥ १० ॥

उक्तार्थसाधनाय स्वशरीरसमुद्भूतं चिह्नं च किञ्चिद्दिदर्शयिषू राजा तदुचितां
वाचमवतारयति—अपि चेति । 'पश्य पश्ये'ति द्विरुक्तिर्वक्ष्यमाणस्य सम्यङ्-
निरूपणीयतां सूचयति । वक्ष्यमाणोऽर्थः कर्म । मित्र ! वासवदत्तासाक्षात्कारैक-
लक्षणं मया वक्ष्यमाणमिदमन्यदपि लक्षणं समीचीनतयाऽवधारयेत्यर्थः ।

तथाहि—योऽयमिति । सन्त्रस्तया सत्प्रबोधसम्भावनाभीतया, तया देव्या
वासवदत्तया, अयं पुरो दृश्यमानो, यो बाहुर्मम भुजो, निर्पीडितः स्वकरेण गृहीतः,
स्वप्ने स्वप्नावस्थायामपि, उत्पन्नसंस्पर्शः, उत्पन्नः सञ्जातः संस्पर्शो दयिताकरसम्पर्को
यत्र तादृशः, स बाहुरिति शेषः, रोमहर्षं रोमाञ्चं, न मुञ्चति अद्यापि न त्यजति ।

और भी मित्र ! देखो, देखो:—

कहाँ ये जाग न जाँय इस विचार से डरती हुई उस देवी ने यह जो मेरा हाथ पकड़ा, वह
निद्रावस्था में भी स्पर्श हो जाने से अपने में उत्पन्न रोमाञ्च को अभी तक नहीं छोड़ता है,
अर्थात् अभी तक वह हाथ रोमांचित ही है ॥ ११ ॥

विदूषकः--(क) मा दाणिं भवं अणत्थं चिन्तिअ । एदु एदु भवं ।
चउस्सालं पविसामो ।

[प्रविश्य]

(क)मेदानो भवाननर्थं चिन्तयित्वा । एत्वेतु भवान् । चतुःशालं प्रविशामः ।

अयं भावः—अत्रागत्य चिरकालस्पृहणीयोपलब्धमदीयदर्शनसम्भवानन्दसन्दोहसं-
रम्भवशान्मद्भुजपरिरम्भणं कर्तुकामा प्रिया मे वासवदत्ता प्रणयेन मदीयं भुजं
गृहीतवती । स्वप्नगतेनापि तत्पाणिपङ्कजस्पर्शेन भुजो मे रोमाञ्चितोऽभूदयम् ।
अयमसौ सात्त्विकभावः प्रियतमापाणिपङ्केरुहस्पर्शमन्तरेण न सम्भवतीति वासवद-
त्तादर्शनोपलब्धिपक्षोऽयं दृढं सिद्ध एव । कमपि नात्रावकाशं लभतेऽवन्तिसुन्दरी-
सम्बन्ध इति । छन्दोऽनुष्टुप् ॥ ११ ॥

प्रियतमास्मरणमुग्धमानसमवधार्य सुहृदं राजानं तदनुचिन्तनविषयान्निवर्त-
यितुकामो विदूषकस्तदुचितं वचनमाह—मेति । अनर्थम् असम्भवनीयमर्थम् ।
'एदु एदु' इति वीप्सा चतुःशालगमनत्वरसूचिका । चतुःशालं च-चतसृभिः
शालाभिः परस्पराभिमुखीनाभिर्भूषितं गृहम् । 'प्रविशाम' इति तु 'अस्मदो द्वयो-
श्चे'ति बहुत्वम्, विध्यर्थे च वर्तमानप्रयोगोऽयम् । वासवदत्तोपलब्धेतदसम्भा-
वनीयं न नाम चिन्तनीयं भवता । अलमतीतमर्थान्तरमफलं दुःखकरं चिन्तयित्वा ।
सत्वरमागम्यताम्, चतुःशालमुद्दिश्य साभ्रतं प्रस्थानमावाभ्यां क्रियतामि-
त्यर्थः । अत्रावस्थितौ सत्यामनुभूतविषयस्मरणाद्विरतिश्चेतसो नियतं राशो दुष्करेति
स्थाने खलु ततः स्थानात्प्रस्थानप्रस्तावोऽयं विदूषकस्य । अत्र माङ्ग्योगे 'चिन्त-
यित्वे'ति त्वाप्रत्ययश्चिन्त्यः । केचिदलङ्काररूपलक्षणार्थकत्वकल्पनया माङ्गोऽपि
योगे कथञ्चित्साधयन्तीमम् ।

इत्थमयं वासवदत्ताविषयको वत्सराजकल्पितः स्वाप्नो विषयः सरसं निरू-
पितः । अधुना च सपत्नापट्टतराज्यप्रत्याहरणलक्षणप्रधानकार्यसम्पादनौपयिकं महा-
राजदर्शकसूचनानुरूपं सपत्नारुणिकर्मकाक्रमणं नाम करणीयं कार्यं लब्धावसर-
मावेदयितुं नृपतेरुदयनस्य समीपे दर्शकभूपतिप्रेरितस्य काञ्चुकीयस्य प्रवेशमुचितं
दर्शयति कविः—प्रविश्येति ।

विदू०—गव व्यर्थं यह न सोचिये । माइये आप माइये । चौसाल में चलें ।

[प्रवेश कर]

काञ्चुकीयः—जयत्वार्यपुत्रः । अस्माकं महाराजो दर्शको भव-
न्तमाह—एष खलु भवतोऽमात्यो रुमण्वान् महता वल्समुदयेनोपयातः
खल्वारुणिमभिघातयितुम् । तथा हस्त्यश्वरथपदातीनि मामकानि विजया-

जयत्विति । वचनं चेदं राजानमुपजग्मुषो राजविजयाभिलाषिणः काञ्चुकी-
 यस्य समुदाचारानुरूपम् । आर्यपुत्रः श्रीमान्, जयतु सर्वोत्कर्षेण वर्तताम् । विज-
 यतां तत्रभवान् वत्सराज इत्यर्थः । ‘आर्यस्य पुत्र’ इति षष्ठीतत्पुरुषाश्रयणेन संसा-
 धितमन्त्रार्यपुत्रपदम् ‘आर्यस्य पुत्रोऽप्यार्य एव भवती’ति तात्पर्यं कलयतः काञ्चु-
 कीयस्य वचनेऽस्मिन् राज्ञः श्रेष्ठतां द्योतयितुं प्रयुक्तम् । ‘आर्यश्चासौ पुत्रश्चे’ति
 कर्मधारयो वाश्रयणीयः । अयमप्यर्थो राज्ञः शुभाशंसनं कुर्वतो बृद्धस्य काञ्चुकी-
 यस्य वचने युज्यत एव । इत्थमाचारमुचितं प्रदर्श्य साम्प्रतं प्रस्तुतार्थमुपक्षिपन्ब्रूते
 काञ्चुकीयः—**अस्माकमिति ।** अत्र षष्ठ्यन्तोऽस्मत्पदप्रयोगः काञ्चुकीयस्य
 स्वामिविषयं भक्तिभावं गौरवं चात्यधिकं प्रकाशयति । खलुपदद्वयं वाक्यालङ्कारे ।
 वल्समुदायेन सैन्यसमूहेन, सहेति शेषः, उपयात उपस्थितः, अभिघातयितुं नाश-
 यितुम्, हन्तेर्णिजन्तात्तुमुनि ‘हनस्तोऽचिरणलो’रिति तकारान्तादेशे ‘होहन्ते’रिति
 कुत्वे च रूपमिदम् । अत्र तावदुदयनो हन्तेः स्वतन्त्रः कर्ता प्रयोजकश्च रुमण्वान्
 बोध्यः । हस्त्यश्वरथपदातीनि, हस्तिनोऽश्वा रथाः पदातयश्च येषु सन्ति तादृ-
 शानि, मामकानि मत्सम्यन्धीनि, ममेत्यर्थेऽस्मच्छब्दात्पात्तिकेऽण्प्रत्यये ‘तवकमम-
 कावेकवचने’ इत्यनेनास्मदो ममकादेशः, महाराजदर्शकस्वामिकानीत्यर्थः, विजया-
 ज्ञानि विजयसाधनानि, सैन्यानीति शेषः, सन्नद्धानि सज्जानि सन्ति । तदिति हेत्व-
 र्थकमव्ययम्, उत्तिष्ठतु विजययात्रार्थमुद्यतो भवतु । अयमर्थः—अस्मन्महाराजदर्-
 शकमहोदयाः श्रीमन्तं निवेदयन्ति, यत्किंल श्रीमन्मन्त्रिणा रुमण्वता परिपन्थिनमा-
 रुणिं भवता प्रमाथयितुमिच्छता महान्तं सेनासमूहमात्मना सममादाय सम्प्रत्यत्रो-
 पस्थितम् । हस्त्यश्वरथपदातं च मे सेनाङ्गचतुष्टयं जयैकसाधनं सर्वतः सज्जीभूतं
 श्रीमदागमनं प्रतीक्षते । अतः श्रीमतापि सोत्माहं विपन्नमारुणिमभियातुमुद्यतेन
 भूयताम् । निश्चिन्तोपवेशनस्य नायं समयः, उत्थानावसर एष श्रीमतः समुप-

काञ्चुकी—महाराज की जय हो । हमारे महाराज दर्शक ने आपसे कहा है कि—यह
 आपका मन्त्री रुमण्वान् बड़ी सेना के साथ आरुणि का आपके द्वारा समूल नाश करने के लिये
 आ पहुँचा है । तथा मेरी विजय—सहायक हाथी, घोड़े, रथ और पैदल आदि सेनाएं भी तय्यार

ज्ञानि सन्नदानि । तदुचिष्ठतु भवान् । अपि च—

भिन्नास्ते रिपवो, भवद्गुणरताः पौराः समाश्वासिताः

पाष्णीं यापि भवत्प्रयाणसमये तस्या विधानं कृतम् ।

यद्यत् साध्यमारिप्रमाथजननं तत्तन्मयानुष्ठितं

तीर्णा चापि बलैर्नदी त्रिपथगा, वत्साश्च हस्ते तव ॥१२॥

स्थितोऽस्तीति भावः । आक्रमणकार्योचितानि संविधानकान्यपि यथोचितमारचितानीत्यपि सूचयन्नाह—अपि चेत्यादि ।

भिन्नास्ते इति । ते मिथः संहता अपीति यावत्, रिपवः शत्रवः, भिन्नाः भेदं प्रापिताः परस्परं विरोधप्रोद्धावनेन पृथक्कृताः, । भवद्गुणरताः भवदीयेषु दयादान्निण्यादिगुणेष्वनुरागं वहन्तः, पौराः पुरे भवा नागरिकाः प्रजा इति यावत्, 'तत्र भव' इत्यण् प्रत्ययः, समाश्वासिताः 'विजयलक्ष्म्याऽलङ्कृतः श्रीमान् वत्सराजोऽचिरादेव लब्धराज्यो भवतः पालयिष्यती'ति समाश्वासनदानेन सम्यक्सम्भाविताः । अपि तथा, या पाष्णीं यत्सैन्यपृष्ठं, भवत्प्रयाणसमये भवदीयसमरविजयात्रावसरे, रक्षणीयतयोपयुज्यत इति शेषः, तस्या विधानं कृतं तद्रचना साधु सम्पादिता । सैन्यपृष्ठं यथा रक्षितं स्यात्तथा तदुचित उपायः कल्पित इत्यर्थः । 'पाष्णिः स्यादुन्मदः स्त्रियाम्, स्त्रियां द्वयोः सैन्यपृष्ठे' इति मेदिनीकोषप्रामाण्यात् पाष्णिशब्दः स्त्रीलिङ्गः, 'कृदिकारादक्किन' इति ङीष् पाष्णीशब्दोऽपि सिध्यति । अरिप्रमाथजननं शत्रुविध्वंसकं, यद्यत्कार्यं, साध्यं साधनीयमासीत्, तत्तत्सर्वं मया दर्शकेनेति यावत्, अनुष्ठितं संसाधितम् । त्रिपथगा, त्रयाणां स्वर्गमृत्युयातालात्मनां पथां मार्गाणां समाहारस्त्रिपथमिति द्विगुः, तेन गच्छति सैन्युपपदसमामः, नदी गङ्गा नाम पुण्या सरित्, बलैः सैन्यैः, तीर्णा तरणविषयं नीता । एवंविधाभिलसाधनसम्पादनवशान्नाविनां कार्यसिद्धिं प्राप्तकालां सूचयति—वत्साश्चेति । वत्साः वत्स-

हैं । तो आप उठिये । और भी—

आपके शत्रुओं में फूट कर दी गई अर्थात् उनमें भेद डाला गया, आपके गुणों में लक्ष नागरिकों को पूरा धीरज दिया गया । चढ़ाई करते समय आपकी सेना के पृष्ठभाग के रक्षण की व्यवस्था भी अच्छी की गई है । शत्रुओं का नाश करने के लिये जो जो करना चाहिए वह सब मैंने ठीक कर लिया है । सेना ने गंगा नदी भी पार कर ली । अब वत्सदेश भी, जो शत्रु के अधीन हो गया था, आप अपने हाथ में आ गया सा समझिये ॥ १२ ॥

राजा—[उत्थाय] बाढम् । अयमिदानीम् ,
उपेत्य नागेन्द्रतुरङ्गतीर्णे तमारुणि दारुणकर्मदक्षम् ।

विकीर्णबाणोऽप्रतरङ्गभङ्गे महार्णवाभे युधि नाशयामि ॥ १३ ॥

देशाश्च, 'जनपदवाचिनः शब्दा भूमिं प्रयुज्यन्ते' इति सङ्केतानुसारं बहुत्वमिदम्, तव भवतः, हस्ते करगतास्त्वदधीनाः सन्तीति सम्भावनीयम् । शत्रूणां परस्परं भेदः, शात्रवाधीनतां प्राप्तवतां पूर्वानुभूतभवद्गुणगणानुरागशालिनां पौराणां 'सत्वरं कष्टान्मुक्तिर्भविष्यतीति वचनेन सम्यगाश्वासनं, समरप्रयाणसमयोचितः सैन्यपृष्ठरक्षोपायश्चेति सर्वं सम्पादितम् । किं बहुना—शत्रुविध्वंसनोचितं सकलमपि संविधानकमारचितम् । सेनापि गङ्गाया उत्तरतीरं गता सती सन्नद्धाऽवतिष्ठते । सति चैवंविधे व्यतिकरे पुनर्वत्सदेशसाम्राज्यशासनरज्जुरचिरादेव भवत्करगता स्यादित्येतन्निश्चितमवगम्यतामित्यर्थः । यथोचितकल्पितोपकरणैः सम्पादितमिदं सर्वं भवत्करिष्यमाणसपत्नाभिगमनोचितकार्यानुकूल्यं मन्मुखेन श्रीमहाराजदर्शको भवन्तं निवेदयन् समरायोत्थापयितुमाकाङ्क्षतीत्यविलम्बेन भवतापि तत्प्रयाणाद्योग्यमः सम्यगवलम्बनीय इति भावः । शार्दूलविक्रीडितं नाम वृत्तम् ॥ १२ ॥

समयोचितसमरमन्नाहसूचकं काञ्चुकीववचनं निशम्य राजा शौर्यभावोद्भेदभावितं समगेत्साहमभिनयन्वृत्ते—उत्थायेत्यादि । बाढं साधु । समीचीना व्यवस्थेयं कृता । भवत्स्वामिनो निदेशमनुसृत्य समुपस्थितेऽस्मिन् महति सङ्ग्रामसंरम्भे स्वकर्तव्यं सम्पादयितुमहमप्युद्यतोऽस्मीत्यर्थः । 'अयमिदानी'मिति वक्ष्यमाणश्लोकान्वयि ।

उपेत्येति । इदानीं समयेऽस्मिन्, मिद्वेषु युद्धोचितसाधनेषु, अयमहम्, उपेत्याभिगम्य शत्रुमाक्रम्येति यावत्, नागेन्द्रतुरङ्गतीर्णे, नागेन्द्रैर्गजश्रेष्ठैरश्वैश्च तीर्णे तरङ्गक्रीडाविषयीकृतं, विकीर्णबाणोऽप्रतरङ्गभङ्गे, विकीर्णा व्याप्ताः बाणाः शराः उग्रा भीषणास्तरङ्गभङ्गा ऊर्मीणां लङ्घ्य इव यस्मिन्सादृशे, अत एव महार्णवाभे महार्णवस्य आभेवाभा यस्य तथाभूते महामनुद्रसदृशे, युधि युद्धे, दारुणकर्मदक्षम्, दारुणेषु कष्टकरेषु कर्मसु दक्षं निपुणं, तं प्रमिद्वं राज्यापहारिणम्,

राजा—[उठ कर] ठीक । अभी यह मैं—

जाकर उस घोर-कर्म में चतुर आरुणि को हार्या और षोड़ों से पार किये गये और चलाये हुए बाणरूपी भयानक—तरंग वाले महोदधि—तुल्य युद्ध में मारता हूँ ॥ १३ ॥

[निष्क्रान्ताः सर्वे ।]

पञ्चमोऽङ्कः ।

अथ षष्ठोऽङ्कः ।

आरुणिं तन्नामकं शत्रुं, नाशयामि उन्मूलयामि नामशेषं करोमीत्यर्थः । एषोऽहं चतुरङ्गसेनया शत्रुमाक्रामन् गजवाजिसञ्चारसङ्कुले वाणजालाच्छन्ने रणाङ्गणे दुष्टमात्मनः शत्रुं निपात्य समूलं विध्वंसयाम्यधुना । कोऽयं मत्पुरो वराकः स्थातुं समर्थः ? अचिरादेव निष्कण्टकं प्रियतमासहचरोऽनुभूतचरं राज्यसुखं निर्वेद्यामि चिरं यथारुचीति भावः । स्त्रियामित्यधिकारे युध्धातोः सम्पदादित्वात्किपि स्त्रीवाची युध्शब्दः सिध्यति । कोऽपि 'समित्याजिसमिद्युधः' इति स्त्रीवाचकशब्दसाहचर्येण शब्दस्यैतस्य स्त्रीरूपमेव लिङ्गं ग्राहयति । अत्र तु महार्णवाभे इति विशेषणानुगुण्येन पुंसि प्रयुक्तः शब्दोऽयं प्राचां महाकवीनां क्वचित्प्रयोगविषये सर्वतन्त्रापरतन्त्रतां सूचयन्निरङ्कुशतामाविष्करोति । अत्र किल युद्धं समुद्रेणोपमातुं तदुचितं वाणांस्तरङ्गैर्गजतुरङ्गमांश्च तरणशीलैः प्राणिभिः सादृश्यं प्रापितवान् कविः । उपेन्द्रवज्राभिधं वृत्तमिदम्, 'उपेन्द्रवज्रा जतजास्ततो गौ' इति च तल्लक्षणम् ॥ १३ ॥

युद्धोपक्रमं नाम भविष्यत्कार्यं संसूच्य तदनुरूपं प्रसङ्गान्तरमवतारयितुं ततः सर्वेषां निष्क्रमणं दर्शयति—निष्क्रान्ता इति ।

पञ्चमोऽङ्क इति । पञ्चमाङ्कस्य समाप्तिं सूचयत्येतत् ।

इति श्रीस्वप्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रबोधिण्यां पञ्चमोऽङ्कः ।

पञ्चमाङ्कसमाप्त्यनन्तरं क्रमप्राप्तः षष्ठाङ्कारम्भस्तावदिदानीमभिधीयते—

अथ षष्ठोऽङ्क इत्यनेन ।

पद्मावतीशिरोवेदनाजनिताऽस्वस्थताधिगमान्नवोदपद्मावतीशयनसदनोपस्थितेन स्वप्नावसानसमयसमुपागतस्मरणीयप्रियतमवासवदत्ताऽभिलषणीयदर्शनसौभाग्यसम्बन्धं विदूषकाऽनङ्गीकृतमनुभवता श्रीमता वत्सराजेन महाराजदर्शकनिदेशवशंवदेन, सोत्साहं परिपन्थिनमारुणिं प्रत्यभियानाय सन्नद्धमित्येतत्पञ्चमाङ्कसमाप्तौ प्रतिपादितम् । चरमे च षष्ठेऽङ्के—“द्योषवती नाम वीणां वासवदत्तायां केनापि

[सब चछे जाते हैं ।]

पाँचवां अंक समाप्त ।

[ततः प्रविशति काञ्चुकीयः ।]

काञ्चुकीयः—क इह भोः ! काञ्चनतोरणद्वारमशून्यं कुरुते ?

वादितां श्रुतवतो वत्सराजस्य तत्प्रातिस्तयैव समं प्रियाऽनवातिमूलको मानसः शोकाविर्भावः, तत्रैव तत्समीपे महासेनभूपतिना देव्या च महाराज्ञ्या प्रेषितयोर्नृत्त-नराज्यलाभविजयाभिनन्दनाय कुशलवृत्तान्तावगतये च दूतयोरुपस्थितिः, वत्सराजस्य स्वसमीपे पद्मावत्युपस्थापनम्, महाराज्ञीप्रेरितदूतीकर्तृकं वत्सराजाय वासवदत्ताचित्रपटसमर्पणम्, चित्रदर्शनेन तदाकारसंवादात्पद्मावत्याः स्वान्तिकन्यस्ताया-मावन्तिकायां वासवदत्तात्वशङ्का, पद्मावत्याः सन्निधौ पूर्वं न्यासरूपेण स्थापितां वासवदत्तां ग्रहीतुं यौगन्धरायणस्य तत्रागमनम्, स्वसमीपोपनीतावन्तिकावलोकनेन राज्ञोऽपि तत्र महासेनपुत्रीत्वसम्भावना, अपनीतकपटवेपथ्यौगन्धरायणस्वरूप-परिचयो, रहस्योद्भेदपुरःसरं यौगन्धरायणेन कृतं वामवदत्तावियोजनरूपस्वापराध-क्षमाप्रार्थनं महासेनमहाराजसमीपे सर्वेषां प्रस्थानप्रस्तावश्चेति विषयाः सकौशलं प्रदर्शिताः ।

तत्र तावद् भूपतेरुदयनस्य पुनर्वत्सराज्यलाभं, घोषवतीवीरणोपलब्ध्या वासवदत्तास्मरणेन विमनायमानमानसमुदयनं भूपतिमुद्दिश्य, महाराजमहासेनसन्देशवचनं च काञ्चुकीयप्रतीहारीभ्यां मध्यमनीचपात्राभ्यां मिश्रविष्कम्भकेण सूचयितुं तदुचितमादौ काञ्चुकीयस्य प्रवेशं दर्शयति कविः—ततः प्रविशतीत्यादिना ।

महाराजमहासेननृपतेः सन्देशहरोऽयं काञ्चुकीयः सन्देशवाचं तां निवेदयितुमिच्छन् राजद्वारान्तिकमागतो 'वत्सराजस्य भूपतेर्द्वारपालत्वेन क इहोपस्थितोऽस्ति, येन मे सन्देशस्तं प्रति प्राप्येते'ति तात्पर्यान्वितं तथाऽनुयुङ्क्ते—क इहेति । तत्रत्यं जनमुद्दिश्य 'भोः' इति सम्बोधितमत्र । काञ्चनतोरणद्वारम्, काञ्चनं सुवर्णमयं च तत्तोरणद्वारं बहिर्द्वारं तत् । अत्र 'तोरणोऽस्त्री बहिर्द्वारम्' इत्यमरेण तोरणशब्दादेव बहिर्द्वाररूपेऽर्थेऽवगते पुनर्द्वारशब्दोपादानात्तोरणशब्दस्य 'बहि'रित्येवार्थः करणीयः, अथ वा द्वारपदप्रयोगः स्पष्टार्थप्रतिपत्तये । अशून्यं सनाथम् । 'कः पुनरत्र राजभवनस्य द्वारभूमौ स्थितः सन् स्वीयं कार्यं कुर्वन्ननवरतं जागर्ती'ति प्रश्नाभिप्रायः ।

[तत्र कञ्चुकी का प्रवेश ।]

कञ्चुकी-ये । यहाँ कौन है ? सुवर्ण के बने हुए बाहर के द्वार को कौन सनाथ करता है ?

[प्रविश्य]

प्रतीहारी—(क) अय्य ! अहं विजया । किं करीअदु !

काञ्चुकीयः—भवति ! निवेद्यतां निवेद्यतां वत्सराज्यलाभप्र-
वृद्धोदयायोदयनाय—एष खलु महासेनस्य सकाशाद् रैभ्यसगोत्रः काञ्चु-

(क) आर्य ! अहं विजया । किं क्रियताम् ?

प्रश्नसमकालमेव समुचितप्रवेशां प्रतीहारीमुपस्थापयति—प्रविश्येति । प्रती-
हारत्वजातिविशिष्टा स्त्री प्रतीहारी, गौरादित्वान्डीप्, द्वारपालिकेति यावत् ।
रङ्गस्थले समुपस्थाय ब्रूत इत्यर्थः ।तदेव तद्वचनमाह—अय्येति । अयि ! मान्य ! एषाहमत्रास्मि विजयानाम्नी
समुपस्थिता । किं करणीयमस्ति मया ? मत्कार्यं कार्यमादिश्यतां भवतेत्यर्थः ।ततः स्वीयमागमनं निवेदनीयं सूचयन्नाह काञ्चुकीयः—भवतीति ।
निवेद्यतामिति क्रियापदद्विरुक्तिर्निवेदनस्य सत्वरं करणीयतामभिधत्ते । वत्सराज्य-
लाभप्रवृद्धोदयाय, वत्सराज्यस्य लाभः पुनः प्राप्तिः तेन प्रवृद्धो वृद्धिं गत उदयः
समुन्नतिर्यस्य तथाभूताय । अयि ! श्रीमति ! सपत्नापट्टतस्वीयराज्यप्राप्तिरूपप्राज्य-
महोत्कर्षलक्ष्मीशालिने श्रीमते राज्ञ उदयनाय सत्वरमिदं निवेदनीयमित्यर्थः ।
अत्रेदमवगन्तव्यम्—पञ्चमाङ्कसमाप्तौ खलु श्रीमतो नरपतेरुदयनस्य सपत्नाभिगम-
नोचितः समरसमारम्भोत्साहो दर्शितः । तदनुसारं च युद्धं विधाय बलेन शत्रुं
जित्वा परहस्तगतं निजं राज्यं पुनः स्वहस्तगतमकरोद्वत्सराजः । युद्धं हि रसभङ्ग-
भिया न तावद्वर्णनीयं भवति नाटकेषु । 'दूराह्वानं वधं युद्धं'.....'प्रत्यक्षाणि न
निर्दिशेत्'इत्यादिना दशरूपके निषिद्धं च तत् कयापि विधया सूचनीयम् । अत्र तु
युद्धं विना राज्ञो वत्सराज्यप्राप्तिर्न सम्भवतीति राज्यप्राप्तिरूपेण कार्येण तत्कारणी-
भूतं भूतकालिकं युद्धं कल्प्यते । तच्चात्र कविना प्रकृतरसविच्छेदभीरुणा फलेन
परिचायितं न किल केनापि पात्रेण सूचितम्, वत्सराज्यलाभप्रवृद्धोदयायेत्युदयन-
विशेषणैव चैतदभिव्यक्ततां नीतमिति । राज्ञो निवेदनीयं विषयमाह—एष इति ।

[प्रवेश कर]

प्रतीहारी—आर्य ! मैं विजया उपस्थित हूँ । मुझे क्या करना होगा ?

कांचुका—श्रीमती जी ! वत्सदेशके राज्य की प्राप्ति से विशेष उदय पाने वाले महाराज
उदयन से शीघ्र जाकर कहिए कि महासेन के पास से आया हुआ रैभ्य—नामक यह एक कांचुकी

कीयः प्राप्तः, तत्रभवत्या चाङ्गारवत्या प्रेषितार्या वसुन्धरा नाम वासवदत्ताधात्री च, प्रतीहारमुपस्थिताविति ।

प्रतीहारी—(क) अय्य ! अदेशकालो पडिहारस्स ।

काञ्चुकीयः—कथमदेशकालो नाम ?

(क) आर्य ! अदेशकालः प्रतीहारस्य ।

एष इत्यात्मनो निर्देशः, खलु पदं वाक्यालङ्कारे, महासेनस्य तदाख्यस्य राज्ञः वासवदत्तायाः पितुरिति यावत्, सकाशात् तदाशयेत्यर्थः, प्राप्तः समागतः, रैभ्यः सगोत्रः, रैभ्यगोत्रोत्पन्न इत्यर्थः, 'सकारेण तु वक्तव्यं गोत्रं सर्वत्र धीमता । सकारः कुतुपो ज्ञेयस्तस्माद्यत्नेन तं वदेत्' इति धर्माशास्त्रानुशासनाद्वोचनान्नः परं 'स'-शब्दः प्रयुज्यते । रैभ्येण समानं तदानुपूर्वीकं गोत्रं नाम यस्य तादृशः, तन्नामधेय इति वाऽर्थः । अङ्गारवत्या प्रद्योतनृपतेः पत्न्या, प्रतीहारं द्वारम्, 'स्त्री द्वारं प्रतीहारः' इत्यमरः, उपस्थितौ, एताविति शेषः । श्रीमन्महासेनमहीपतेराज्ञया समागतो रैभ्यनामा काञ्चुकीयोऽहम् अङ्गारवत्या श्रीमत्या प्रद्योतनृपतः पत्न्या प्रेरिता वसुन्धराख्या वासवदत्ताया उपमाता चेत्येतावुभौ वत्सराजस्य विजयावसरे कमपि स्वामिनः सन्देशं कथयितुमुपस्थितौ द्वारि तिष्ठतः । इत्येव तावन्निवेदनीयमित्यर्थः ।

काञ्चुकीयोक्तं राज्ञे निवेदनीयं सन्देशमाकर्ण्य तन्निवेदनस्याऽनवसरं सूचयति प्रतीहारी—अय्येति । प्रतीहारस्य द्वारपालस्य, तद्गमनयोग्य इति यावत् 'प्रतीहारो द्वारपालः' इत्यमरः, अदेशकालः, देशसहितः कालो देशकालः न देशकाल इति अदेशकालः, मध्यमपदलोपी समासो नञ् समामश्च । राज्ञो निवेदनार्थमयं द्वारपालोपस्थितियोग्यो देशः कालश्च नास्तीत्यर्थः । इदानीं यस्मिन् स्थले राजा तिष्ठति यथा वाऽवसरः, तत्र द्वारपालगमनयोग्यता नास्तीति भावः ।

अवसरोऽयमस्मत्सूचितसन्देशप्रापणाऽननुकूलः कथमिति जिज्ञासमानो वचनमाह काञ्चुकीयः—कथमित्यादि ।

और माननीय अङ्गारवती से भेजी गई आर्या वसुन्धरा—नामक वासवदत्ता की धाई ये दोनों द्वार पर उपस्थित हैं ।

प्रतीहारी—आर्य ! दूधौदीदार को कहने का यह अवसर नहीं है ।

काञ्चुकी—अवसर नहीं, यह कैसे ?

प्रतीहारी—(क) सुणादु अस्यो । अज्ज भट्ठिणो सुप्प्यामुहप्पा-
सादगदेण केण वि वीणा वादिदा । तं च सुणिअ भट्ठिणा भणिअं-घोस-
वदीए सहो विअ सुणीअदि ति ।

(क) शृणोत्वार्थः । अद्य भर्तुः सूर्यामुखप्रासादगतेन केनापि
वीणा वादिता । तां च श्रुत्वा भर्त्रा भणितम्-घोषवत्याः शब्द इव
श्रूयत इति ।

तदुत्तरं सोपपत्तिकं वक्तुमुपक्रमते प्रतीहारी—सुणादु इति । श्रोतव्यं श्रीमते-
ति श्रवणेऽवधानदानप्रार्थनमिदम् । अज्जेति । भर्तुः वत्सराजस्य, सूर्यामुखप्रासाद-
गतेन, सूर्याया नवपरिणीतायाः पद्मावत्याः मुखं मुखभूतः प्रधानरूपो यः प्रासादो
राजभवनं तं गतेन, 'प्रासादो देवभूभुजाम्' इत्यमरः । भागवतदशमस्कन्धीयप्रथ-
माध्याये "देवक्या सूर्याया सार्धम्" इति पद्यव्याख्यावसरे श्रीधरः सूर्याशब्दस्य
नवोद्वेति व्याख्यातवानर्थम् । यद्वा एकाग्रिकाण्डभाष्ये "सूर्या यः प्रत्यक्षं
विद्यात्" इत्यादिमन्त्रव्याख्याने 'सूर्या नाम विवाहदेवता' इति प्राह हरदत्तमिश्रः,
तेन च सूर्या विवाहदेवता मुखे अग्रभागे यस्य तादृशं प्रासादं गतेनेत्यर्थः । वस्तु-
तस्तु—'सूर्यामुख' इत्येवमव्युत्पन्नं प्रासादस्य नामेदं प्रतिभाति, न तत्र व्युत्पत्त्य-
न्वेषणमावश्यकम् । केनापि अनिर्दिष्टनाम्ना । तां वीणाम्, श्रवणतात्पर्यानुपपत्त्या
वीणाशब्दो वीणाध्वनिं लक्षयति, भर्त्रा वत्सराजेन, घोषवत्याः तदाख्याया वीणायाः
इव तत्समान इति यावत् । वासवदत्ताप्रियतमाया घोषवत्याख्यवीणायाः स्वरेण
परिचयो राज्ञः सुचिरमासीत्, अद्य किल राजा राजभवनान्निर्गतं कमपि
वीणाध्वनिं श्रुत्वा तत्स्वरश्रवणसमकालमेव 'केनेदं घोषवतीस्वरसदृशं श्राव्यत'
इति सकौतुकं मानसमुक्तवानित्यर्थः । वसुनेमिदत्तामिमां सुस्वरां घोषवतीमुपलभ्य
तद्वादनकौशलेन राजा गजहृदयं वशीचकारेति कथासरित्सागरे प्रसिद्धम् ।

प्रतीहारी—भावं ! सुनिवे । आज महाराज के सूर्यामुख-प्रासाद में जाकर किसीने
वीणा बजाई । उसे सुनकर महाराज ने कहा—कि घोषवती [वासवदत्ता की वीणा] का—सा
शब्द सुनाई पड़ता है ।

काञ्चुकीयः—ततस्ततः ?

प्रतीहारी—(क) तदो तर्हि गच्छिम पुच्छिदो—कुदो इमां
वीणां आगमो सि । तेण भणिमं—अद्योहि णम्मदातीरे कुच्चगुम्मलमां

(क) ततस्तत्र गत्वा पृष्ठः—कुतोऽस्या वीणाया आगम इति । तेन
भणितम्—अस्माभिर्नर्मदातीरे कूर्चगुल्मलमा दृष्टा । यदि प्रयोजनमनया,

तदनन्तरं किं संवृत्तमिति काञ्चुकीयः पृच्छति प्रतीहारीम्—ततस्तत इति ।
द्विरुक्तिरियं तदुत्तरकालिकवृत्तान्तश्रवणे कौतूहलं व्यनक्ति काञ्चुकीयस्य ।

काञ्चुकीयप्रश्नानुरूपमुत्तरयति प्रतीहारी—तदो इति । अत्र भट्टिणा
(भर्त्रा) इति कर्ता पूर्वतोऽनुसृतः, वीणावादक इत्यर्थं कर्म । ततः तदनन्तरम्,
आगमः प्राप्तिः । ततो घोषवतीस्वरसदृशं स्वरं निशम्य तत्र स्थले वीणावादक-
स्योपकरणं गत्वा 'कस्मात्पुरुषात् कस्मात्स्थानाद्वा वीणामिमां लब्धवान् भवान् ?
तत्प्राप्तिप्रकारः कथ्यतां भवते'ति राजा तं पृष्ठवानित्यर्थः । ततस्तस्योत्तरं प्रकाश-
यति—तेणेति । अस्माभिरिति स्वसार्थाभिप्रायेण बहुत्वम् । कूर्चगुल्मलग्ना,
कूर्चानां दर्भाणां 'कूर्चोऽस्त्री श्मश्रुपीठयोः, भ्रूमध्ये कथ्यने दर्भे' इति कोषः, गुल्मे
स्तम्बे लग्ना सक्ता । फलस्यापि हेतुत्वेन ग्रहणात्फलार्थे 'अनये'ति हेतौ तृतीया ।
भर्त्रे स्वामिने, उपनीयतां समर्प्यताम्, अर्थादस्माभिः । ततो वीणोपलब्धिविषयकं
राज्ञः प्रश्नमाकर्ण्य "महचरैः सह गतोऽहमासं नर्मदायास्तटम्, तत्र च दर्भस्त-
म्बेषु पतितेयं वीणा दृग्गोचरतामुपगतास्माकं करगताऽभवत् । आवश्यकतास्ति
यद्येतस्याः श्रीमतस्तर्हि समर्पणीयैषास्माभिः श्रीमते, श्रीमन्तमेवेयमधुनाऽलङ्कुरु-
ता"दित्येवं वीणावादकेनोत्तरं दत्तम् । ततस्तत्कर्तृकं राज्ञे वीणासमर्पणमर्थाद्

काञ्चुकी—उसके बाद फिर क्या ?

प्रतीहारी—तब वहाँ जाकर बजाने वाले से पूछा—यह वीणा कहाँ मिली ? उसने कहा—
हमने नर्मदा नदी के किनारे कुच्च की झाड़ी में पड़ी हुई देखी । यदि इसकी आवश्यकता
है तो महाराज को यह भेंट दे दूँ । (ऐसा कह कर उसने वह वीणा भेंट दे दी) तब उसे गोद
में लेकर महाराज मूर्खित हो गये । फिर सचेत होने पर मुख पर आँसू बहाकर बोले—घोषवती !

दिष्टा । जह प्पमोमणं इमाए, उवणीअदु भट्टिणो ति । तं च उवणीदं
अक्के करिअ मोहं गदो भट्टा । तदो मोहप्पच्चागदेण बप्फपय्याउलेण
मुहेण भट्टिणा भणिअं—दिट्ठासि घोसवदि ! सा हु ण दिस्सदि ति ।
अय्य ! ईदिसो अणवसरो । कहं णिवेदेमि !

काञ्चुकीयः—भवति । निवेद्यताम् । इदमपि तदाश्रयमेव ।

या, उपनीयतां भर्त्रे इति । तां चोपनीतामङ्के कृत्वा मोहं गतो भर्ता । ततो
मोहप्रत्यागतेन वाष्पपर्याकुलेन मुखेन भर्त्रा भणितम्—दृष्टासि घोषवति !
सा खलु न दृश्यत इति । आर्य ! ईदृशोऽनवसरः । कथं निवेदयामि ?

गम्यम् । तं चेति । उपनीतां समर्पिताम्, अर्थाद्वीणावादकेन । ततः स वीणा-
वादकस्तां वीणां राशे समर्पितवान् । राजा च तां गृहीत्वा निजोत्सङ्गसङ्गिनां विधाय
वासवदत्तायाः स्मरन्मूर्छितोऽभवत् । तदो इति । मोहप्रत्यागतेन मोहात्प्रतिनिवृत्तेन
चेतनां प्राप्तेनेति यावत्, वाष्पपर्याकुलेन मुखेन, वाष्पेणाऽश्रुणा पर्याकुलं व्याप्तं
मूर्छितं वा तादृशेन वदनेन, उपलक्षितेनेति शेषः । भर्त्रेत्यस्य विशेषणद्वयमिदम् ।
कियत्तः समयादनन्तरं चेतनामधिगतो राजा रोदितुमारेभे । अश्रुपातमलिनाननस्य
सन् 'अयि । घोषवति ! स्वदीर्घं दर्शनं जातम्, वासवदत्ता तु सा स्वामङ्के कृतवती
दैवात् दृष्टिपथं न प्रयाती'त्येवं प्रत्यवोचत् । इत्थं सति राज्ञोऽवस्थाविशेषे, सन्देश-
निवेदनयोग्योऽयमवसरो नास्तीत्याह प्रतीहारी—अट्येति । अनवसरः अयोरयः
समयः, निवेदनस्येति शेषः । निवेदयामिति विध्यर्थे लट् । श्रीमन् । इत्थमयं
साम्प्रतं न तावत्साम्प्रतं समयो निवेदनस्य, राज्ञश्च वासवदत्ताभ्यानमग्रतया
विचारपदवी न प्रयायात्किमपि निवेदितम् । सर्वथा व्यर्थं च तदस्मिन्समये, न
च तस्मै रोचेत् नूनम् । अतः कथमिदानीं प्रापणीयं राज्ञः समीपं मया भवदीयं
सन्देशमाचितम् ।

प्रतीहार्या वचनमेतदाकर्ण्य काञ्चुकीयो ब्रूते—भवतीति । निवेद्यतां सूच्य-

तु दिखाई पड़ी, वह तो नहीं दिखाई पड़ती । आर्य ! इस प्रकार योग्य अवसर नहीं है, कैसे
सबर पहुँचाऊँ ?

काञ्चुकी—श्रीमती । निवेदन करिये, क्योंकि यह भी सतीसे सर्वत्र रहता है ।

प्रतीहारी—(क) अय्य ! इधं णिवेदेमि । एसो भट्ठा सुय्यामुह-
प्पासादादो ओदरह । ता इह एव्व णिवेदइस्सं ।

काञ्चुकीयः—भवति ! तथा ।

[उभौ निष्क्रान्तौ ।]

(क) आर्य ! इयं निवेदयामि । एष भर्ता सूर्यामुखप्रासादादवतरति ।
तदिहैव निवेदयिष्यामि ।

ताम् , अस्मदागमनमिति शेषः । तदाश्रयम् , सा वासवदत्ता आश्रयो यस्य तत्
तद्विषयकमिति यावत् । अयि ! देवि ! अस्मदागमनमर्थं वासवदत्तामेव विषयी-
करोति, तदिदं भवत्या राज्ञे निवेदनीयमित्यर्थः । वासवदत्ताविषयकं वृत्तजातं किम-
प्युद्दिश्यैव सज्जतमत्रास्मदीयमागमनम् । राज्ञे च तदस्माद्वाचिकं रोचेत । रुचिकरो
विषयस्तावदर्थं प्रस्तोतव्य एव राज्ञः पुरस्तान्निःशङ्कमित्याशयः ।

श्रुत्वैतत्काञ्चुकीयवचनं तदागमनं राज्ञे निवेदयितुं प्रतिजानीते प्रतीहारी—
अयं गति । इयामत्यनेन 'निवेदयितुमहमुद्यतास्मी'ति सूचितम् । इदमधुना भव-
द्वाचिकं निवेद्यते मयेत्यर्थः । इत्थं निवेदनाय राज्ञः समीपं गन्तुमुद्यता प्रतीहारी
सूर्यामुखप्रासादादवतरन्तं राजानमवलोक्य तत्रैव तन्निवेदनावसरमुचितं मन्य-
माना ध्रुते—एसो इति । एषः पुरो दृश्यमानः । घोषवत्या वृत्तान्तमधिगन्तुं पुरा
सूर्यामुखप्रासादं गतवता राज्ञा ततोऽवतीर्यतेऽधुना । अतोऽत्रैव भवदुक्तं निवेद-
यिष्यते मया ।

प्रतीहार्युक्तं समनुते काञ्चुकीयः—भवतीति । अयि ! श्रीमति ! एवमेव
कर्तव्यम् । समीचनोऽयमवसरो राज्ञे निवेदयितुमित्यर्थः ।

उभौ निष्क्रान्तावित्यनेन सूर्यामुखप्रासादसमीपे प्रतीहार्याः काञ्चुकीयस्य च
गमनं सूचितम् ।

प्रतीहारी—आर्य ! यह अभी मैं निवेदन करती हूँ । ये महाराज सूर्या मुख-प्रासाद से
उतर रहे हैं , तो यहीं पर निवेदन करूँगी ।

काञ्चुकी—श्रीमती ! ऐसा ही सही ।

(दोनों का जाना ।)

मिश्रविष्कम्भकः ।

[ततः प्रविशति राजा विदूषकश्च ।]

राजा—

श्रुतिसुखनिनदे ! कथं नु देव्याः

स्तनयुगले जघनस्थले च सुप्ता ।

विहगगणरजोविकीर्णदण्डा

प्रतिभयमध्युषिताऽत्यरण्यवासम् ॥ १ ॥

मिश्रविष्कम्भक इति । उदयनस्य राज्ञः पुनः राज्यप्राप्तिमहासेनभूषतेर्वाचिकं राज्ञे निवेदयिष्यमाणं चेति भूतभविष्यद्वृत्तान्तावत्र प्रतीहारीकाञ्चुकीयाभ्यां नीचमध्यमपात्राभ्यां प्रतिपादितावित्यतो मिश्रः सङ्कीर्णोऽयं विष्कम्भक इत्यर्थः । तथा चोक्तम्—‘स तु सङ्कीर्णो नीचमध्यमकल्पितः’ इति ।

ततः प्रविशतीति । कविरिदानीं श्रोमतो वत्सराजस्य रत्नमण्डवे प्रवेशमिमं विदूषकेण समं प्रदर्शयति, यत्र पुनः प्राक्प्रकल्पितसूचनानुसारमुपस्थास्यते श्रोमन्महाराजमहासेनसन्देशनिवेदनाय प्रतीहार्या ।

प्रविष्टस्य वासवदत्तावियोगदौर्भाग्यदूषिता घोषवती वीणामुद्दिश्य राज्ञः शोकोद्गारमाह—श्रुतिसुखेत्यादि । हे श्रुतिसुखनिनदे ! श्रुत्योः सुखः श्रवणानन्ददायी निनदो निक्वणस्ताळस्वरसमन्वितः शब्दो यस्यस्तादृशे । वीणे इति विशेष्यमर्थानुरोधाद्गम्यम्, देव्या वासवदत्तायाः, स्तनयुगले कुचयुगे, जघनस्थले कटिपुरोभागे च, सुप्ता सुखशयनं प्राप्ता ससुखमवस्थितेति यावत्, वादनावसरे हि वीणाया उत्सृज्यसङ्गिन्याः स्तनजघनसम्बन्धो भवत्येव, एतादृक्प्रशेषणविशिष्टा एवं, विहगगणरजोविकीर्णदण्डा, विहगगणेन पक्षियूथेन रजोभिर्धूलिभिश्च विहगगणस्य रजसा मलरूपेण वा विकीर्णो व्याप्तो दूषित इति यावत् दण्डो यस्यस्तादृशो सती, प्रतिभयं भयङ्करं, ‘भयङ्करं प्रतिभय’मित्यमरः, अरण्यवासम् उच्यते यत्रेति वासो

(मिश्रविष्कम्भक)

(तब राजा और विदूषक आते हैं ।)

राजा—हे कर्ण-मधुर-शब्द वाली वीणा ! देवी वासवदत्ता के कभी स्तनों पर या कभी कंधों पर सोने वाली तू इस समय चिड़ियों और धूलि से वा चिड़ियों के मल से दूषित-दण्ड वाली होती हुई मयानक अरण्य-वास कैसे करती है ॥ १ ॥

अपि च, अस्निग्धासि घोषवति । या तपस्विन्या न स्मरसि—

श्रोणीसमुद्रहनपार्श्वनिपीडितानि

खेदस्तनान्तरसुखान्युपगूहितानि ।

निवासस्थानम् 'हलश्चे'ति घञ्, अरण्यमेव वासस्तम् वनस्थलमिति यावत्, 'उ-
पान्वभ्याङ् वसः, इति कर्मत्वम्, कथन्नु केन प्रकारेण कीदृशम्, अध्युषिता
असि आश्रितवत्यसि, अघिपूर्वाद्दसतेः कर्तरि कः । अघि । सुस्वरे । घोषवति ।
या त्वं पुरा वीणावादनक्रीडावसक्तचित्तया वासवदत्तया सस्नेहं कमनीयकोमलो-
रसज्ञदेशे लालिता सती तत्र सुस्थलेऽवस्थानसुखं सुचिरमन्वभूः, कथमहो । दुर्दैवा-
दमीषु दिवसेषु पक्षिगणजुष्टं धूलिधूसरं पक्षिमलदूषितं वा वीणादण्डं दधानया त्वया
भयानकवनवासयातना असंख्याः सोढाः । गुणवद्वासवदत्तासङ्गतिसौभाग्यसमन्विता-
या अपि तद्वियोगसमयोपनीतवनवासकलेशभारोपचितदौर्भाग्यव्यतिकरोपलब्धिरियं
ते न तावत् सर्वथोचितेति भावः । पुष्पिताग्रानाम वृत्तमिदम्, 'अयुजि नयुगरेफ-
तो यकारो युजि च नञौ अरगाश्च पुष्पिताग्रा' इति च तत्कक्षणम् ॥ १ ॥

अपि चेति । अस्निग्धा स्नेहरहिता । इदमपि निश्चितं वीणे । यत्तवाधुना
वासवदत्ताया स्नेहो नास्तीति । इदानीं वासवदत्ताविषयकं तदेव स्नेहराहित्यं तस्या
विद्यदीकरोति—येत्यादि । इदं श्लोकान्वयि ।

श्रोणीति । या त्वं तपस्विन्या दीनायाः, विपत्काले रक्षकं कश्चिदप्राप्तवत्या
इति यावत्, 'मुनिदीनौ तपस्विना'वित्यमरः, अत्र 'वासवदत्ताया' इति विशेष्य-
मर्थानुगतम्, श्रोणीसमुद्रहनपार्श्वनिपीडितानि, श्रोण्या तत्पुरोभागेन जघनेनेति
यावत्, 'कटिः श्रोणि'रित्यमरः, 'सर्वतोऽकिन्नर्यादित्येके' इति दीर्घान्तोऽपि
श्रोणीशब्दः, समुद्रहनानि वायभाण्डस्य धारणानि च, पार्श्वेन कक्षाधःप्रदेशेन
निपीडितानि, भावे कः, दण्डस्य घर्षणानि च तानि, इतरेतरयोगो नाम द्वन्द्वसमा-
सः, खेदस्तनान्तरसुखानि, खेदे वादनश्रमे सति स्तनान्तरे कुचमध्यभागे, 'अन्तर-
मवकाशावधिपरिधानान्तर्धिभेदतादर्थ्यं । छिद्रात्मोद्यविनावधिरवसरमध्येऽन्तरा-
त्मनि चे'त्यमरः, सुखानि सुखकराणि, अत्र 'खेदे स्तनान्तरे' इति व्यस्तपदप्रयोगो

और मी-ये घोषवती । तू स्नेह-राहित है, जो कि तू उस बेचारी का (अथो-लिखित बातों को)
याद नहीं करती । तुझे गोद और वगल में रखना, यकने पर कुचों के बीचमें सुख से आलिंगन

उद्दिश्य मां च विरहे परिदेवितानि

वाषान्तरेषु कथितानि च सस्मितानि ॥ २ ॥

विदूषकः—(क) अलं दाणिं भवं अदिमचं सन्तप्पिअ ।

(क) अलमिदानीं भवानतिमात्रं सन्तप्य ।

युज्यते, सामर्थ्याभावात् समासविन्त्यः, उपगूहितान्युपगूहनानि आलिङ्गनानि, च किञ्च, विरहे मद्वियोगे, माम् उद्दिश्याभिलक्ष्य, कृतानीति शेषः, परिदेवितानि विलापाः, 'विलापः परिदेवनम्' इत्यमरः, च अन्यच्च, वाषान्तरेषु वादनीयप्रकारविशेषेषु, सस्मितानि मन्दहासेन सहितानि, स्मितमन्त्रालौकिकवादनप्रकारदर्शनादन्तर्गतानन्दसन्दोहोद्भेदं सूचयति, कथितानि प्रशंसापराणि वचनानि, न स्मरसि स्मृतिमार्गं न प्रापयसि, तदेतत्सर्वं विस्मरसीत्यर्थः । वादनावसरे च यत्किञ्च वाद्यमाण्डमङ्गेन वासवदत्ता धृतवती, यच्च तस्यास्तदानीं पार्श्वभागेन वीणादण्डस्य सङ्घर्षणं जायते स्म, वादनपरिश्रमान्मन्ये विश्रमार्थं यस्मा वक्षोजमन्यभागेन वीणादण्डमालिङ्ग्य तूष्णीं कियच्चिरमवतस्थे, वियोगविकलवतया च मद्विषयकान् यद् बहुन्विलापान् कृतवती, लोकोत्तरेषु मत्प्रदर्शितेषु तत्तद्वादनकलाकौशलविशेषेषु हृद्रताऽसीमसहजस्नेहोचितहर्षप्रकर्षसूचकं सहासं यच्च किञ्चिद्वचनजातमुक्तवती मत्प्रशंसायाम्, तदेतदस्त्रिकं चेष्टितमिदानीं दीनां दशां वहन्त्या दुःसहवियोगदूनायास्तस्या वासवदत्तायाः किमपि न स्मर्यते त्वया ? यत्किञ्च समुपेक्षितस्नेहानुबन्धया समयेऽस्मिन्सहजस्नेहापि सेवं परित्यक्ता मत्प्रिया । नूनमयं तत्परित्यागस्तवार्यं वीणे । पूर्वानुभूतैतद्वृत्तान्तविस्मरणं तेन च तस्या निःस्नेहरौक्ष्यं च विशदं प्रत्याययतीति भावः । अत्र चैतद्वीणादर्शनं राशो वासवदत्तावियोगदुःखमुद्दीपयत् कारणभावमवलम्बते मृशं विलपितेष्वमीषु । वसन्ततिलकं छन्दः ॥ २ ॥

प्रियावियोगपरितप्तचित्ततया पूर्वोक्तमेतदित्यर्थं विलपन्तं ततो निवारयन् सुहृदमाश्वासयितुकामो वचनमाह विदूषकः—अलमिति । अतिमात्रं मृशम्, अधिकमित्यर्थः, 'अतिवेला मृशात्यर्थातिमात्रोद्गाढनिर्भर'मित्यमरः । अयि मित्र । मृशं व्याकुलो मा भूद्भवान् । कथमपि तस्या उपलब्धेरभावादिदानीं

करना, विरह की दशा में मुझे उपलब्ध कर विलाप करना तथा अनेक प्रकार के बाजों के बजते हुए स्मित-पूर्वक वचनों का कहना इत्यादि ॥ २ ॥

विदू०—वस भव माय अति संताप न करे ।

राजा—वयस्य ! मा भैवम् ,

चिरप्रसुप्तः कामो मे वीणया प्रतिबोधितः ।

तां तु देवीं न पश्यामि यस्या घोषवती प्रिया ॥ ३ ॥

वसन्तक ! शिल्पिजनसकाशान्नवयोगां घोषवतीं कृत्वा शीघ्रमानय ।

शोको निरर्थकः । आन्तरः सन्तापोऽयं भवता दूरीकरणीयः शान्तिश्चाव-
लम्बनीयेत्यर्थः ।

सन्तापनिवारणैकसूचकमित्यं विदूषकवचनं श्रुत्वा स्वकीयसन्तापस्यानिवार्यत्वं
सूचयति राजा—वयस्येति । एवं सन्तापप्रशमनसूचकम् , वादोरिति शेषः ।
नैव ते वक्तव्यं मित्र । मत्सन्तापशान्त्यै । सोऽयमनिवार्यो मे नियतं परितापः
प्रियतमावियोगजन्मा ।

चिरप्रसुप्त इति । चिरप्रसुप्तः, चिरं शयितः उद्बोधकाभावादप्रबुद्ध इति
यावत् , मे मम, कामः वासवदत्ताविषयको मानसोऽभिलाषः, वीणयाऽनया घोष-
वत्या, प्रतिबोधित उद्बोधितः । घोषवती सेयं वीणा, यस्या वासवदत्तायाः, प्रिया
प्रीतिपात्रम्, आसीदिति शेषः, तां मत्प्रेमसर्वस्वं, देवी वासवदत्तां तु, न पश्यामि न
साक्षात्करोमि । वियोगदिवसादारभ्य प्रियतमाविषयिणी गाढोत्कण्ठा ममेयं परिपू-
र्तिसाधनाभावादयथावत् क्रमेण परिक्षीणतां गच्छन्ती हृदये निलीनप्रायैव जाता,
उद्बोधकं च नासीत्तस्याः किमपि । अद्य तूपलब्धेयं वीणा मत्प्रिया वासवदत्ता
स्मारयन्ती नितान्तं तदीयमुत्कण्ठाविशेषमुद्भावयति मे । एषा च घोषवती यस्यै
मृगमरोचत, दुर्दैवादय सा मे प्रिया वासवदत्ता न तावदलोचनगोचरतां गच्छति ।
इन्त तां न विस्मारयति वीणेयं तत्तदनुभूतं स्मारयन्ती माम् । अतः कथमयं निवा-
रणीयो मे महत्तमस्तत्परीताप इति भावः । अनुष्टुप् वृत्तिमिदम् ॥ ३ ॥

इत्येवं निगद्य विकलाङ्गवीणासंस्कारसम्पादनविधौ प्रवर्तयितुमिच्छन् विदूषकं
ब्रूते—वसन्तकेति । शिल्पिनो जनाः वीणासंस्करणकलाकुशला मनुष्याः , नव-

राजा—मित्र ! नहीं देवी नहीं—

वीणा ने चिर-काल से सुप्त मेरे काम को जगा दिया । किन्तु यह घोषवती वीणा
जिसको प्यारी है, उस देवी वासवदत्ता को नहीं देख रहा हूँ ॥ ३ ॥

वसन्तक ! घोषवती को कारीगरों के पास से मरमत कराकर शीघ्र लाओ ।

विदूषकः—(क) जं भवं आणवेदि । [वीणां गृहीत्वा निष्क्रान्तः।]
[प्रविश्य]

प्रतीहारी—(ख) जेदु भट्टा । एसो खु महासेणस्स समासादो
रैब्भसगोत्तो कंचुईओ देवीए अङ्गारवदीए पेसिदा अय्या वसुन्धरा णाम
वासवदत्ताधत्ती अ पडिहारं उवट्ठिदा ।

(क) यद् भवानाज्ञापयति ।

(ख) जयतु भर्ता । एष खलु महासेनस्य सकाशाद् रैभ्यसगोत्रः का-
ञ्चुकीयो देव्याऽङ्गारवत्या प्रेषितार्या वसुन्धरा नाम वासवदत्ताधात्री च
प्रतीहारमुपस्थितौ ।

योगा, नवो नूतनो योगस्तन्त्रीदण्डादिसम्बन्धो यस्य तादृशीम् । मित्रवर । चिरा-
दनुपयोगान्नष्टभ्रष्टावयवैषा घोषवती सजाता । अत एतां तत्संस्कारविदुषां मार्मि-
काणां समीपं नीत्वा यथास्थलं तत्तत्प्राचीननष्टावयवपरिवर्तनपुरःसरं नूतनावयव-
योजनेन प्रकल्पितजीर्णोद्गारां पुनः समीचीनतमा सुन्दरावयवा विधाय स्वयेयं सत्त्व-
रमानीयतां ममान्तिकमित्यथेः ।

राजाज्ञापारिपाकनं प्रतिजानीते विदूषकः—जं भवमिति । एषोऽहमादेशं
भवतोऽनुसृत्य तदुचितं कर्तुमुद्यतोऽस्मोत्यर्थः । इत्युक्तवतो विदूषकस्य वीणां संस्का-
रयितुं वीणासहचरस्य ततः प्रस्थानमाह—वीणां गृहीत्वेति ।

सूर्यमुखप्रासादादवतरन्तं राजानमुद्दिश्य गमनं प्रतीहार्या निर्दिष्टमासीत्पुरा ।
इदानीं राज्ञः समीपवतिनि प्रदेशे तस्याः प्रवेशं दर्शयति—प्रविश्येति ।

विजयाशंसनपूर्वकं पूर्वोक्तकाञ्चुकीयसन्देशं राजानं निवेदयन्ती प्रतीहारी
ब्रूते—जेदु इति । विजयतां भवान् । श्रीमान् महासेनभूपती रैभ्यसगोत्रं काञ्चु-
कीयं, श्रीमती प्रद्योतराज(महासेन)पत्नी अङ्गारवती च वसुन्धरानाम्नी वासवदत्तो-
पमातरं श्रीमतोऽन्तिकं किमपि सन्दिश्य श्रेयताम्, तौ च द्वारदेशमागतौ स्तः ।

विदू०—आप जो भाडा दे ।

[वीणा लेकर जाता है ।]

(आकर)

प्रतीहारी—महाराज की जय हो । महाराज महासेन के पास से यह रैभ्य नामक
कंचुकी और देवी अङ्गारती की भेजी गई वासवदत्ता की धाई वसुन्धरा उद्योदी पर उपस्थित है ।

राजा—तेन हि पद्मावती तावदाह्वयताम् ।

प्रतीहारी—(क) जं भट्टा आणवेदि । [निष्क्रान्ता ।]

राजा—किन्तु खलु शीघ्रमिदानीमयं वृत्तान्तो महासेनेन विदितः ?

[ततः प्रविशति पद्मावती प्रतीहारी च ।]

(क) यद् भर्ताज्ञापयति ।

प्रतीहार्या वचनं श्रुत्वा राजाह—तेन ह्येति । तावत्पदं वाक्याऽलङ्कारे ।
 एवं चेत् , पद्मावत्याह्वयितव्या पूर्वम् । तत एव दूताविमावुपस्थापयितव्यौ । वाचिकं
 चानयोः प्रियासहचरेणैव मया श्रवणीयमित्यर्थः । “वसुन्धराप्रेषणमिदं तावदज्ञा-
 रवत्याः पद्मावतीमुद्दिश्यैव सम्भवतीत्यतस्तस्याः पद्मावत्या अत्रोपस्थानमावश्य-
 कम् । समुपस्थितायां च तस्याम् , सा किलाज्ञारवतीसन्देशमहं च महासेनसन्देशं
 सहैव श्रोष्याव” इत्येवमन्तस्तात्पर्येण राजा पद्मावतीमाजुहवत् । ‘वासवदत्ताबन्धु-
 दर्शनमिदं पद्मावत्या सममेवात्मनो युज्यत’ इत्याशयेन केचिदन्ये च ‘सपत्नीभूत-
 वासवदत्ताबन्धुविषये कीदृग्भावोऽस्ति पद्मावत्या इति जिज्ञासया पद्मावत्युपस्थितिं
 राजस्तत्राभिमतै’ति व्याचक्षते ।

पद्मावत्याह्वानरूपां भर्तुराज्ञां सादरं स्वीकुरुते प्रतीहारी—जं भट्टा इति ।
 यत्किंलादिष्टमार्येण, तत्तावत्साध्यते मयेत्यर्थः । ततस्तस्यास्ततो निर्गमनं सूच-
 यति—निष्क्रान्तेति ।

प्रतीहार्या गतायां राजा स्वगतं भाषते—किन्तु खल्विति । ‘नु खलु’
 इति पदे वाक्यालङ्कृतो, वृत्तान्तः पद्मावतीपरिणयरूपो राज्यप्राप्तिरूपो वा ।
 किमिदं वृत्तमेतदस्मदीयमस्मिन्समये सत्वरमेवायं महासेन उपलब्धवान् ? यदु-
 दिश्य दूतप्रेषणं कृतं तेन ?

पद्मावत्या सह पुनः प्रतीहारी प्रवेशयति कविः—ततः प्रविशतीति ।

‘अयमसौ तत्रभवान् भर्ता विराजते, अत्र किंलोपसर्पणीयं श्रीमत्या राज-

राजा—तब तो पद्मावती को बुला लाओ ।

प्रतीहारी—स्वामी की जो आज्ञा ।

[चला गया ।]

राजा—क्या महासेन महाराज ने यह वृत्तान्त शीघ्र अभी जान लिया ?

(पद्मावती और प्रतीहारी का प्रवेश ।)

प्रतीहारी—(क) एदु एदु भट्टिदारिआ ।

पद्मावती—(ख) जेदु अय्यउत्तो ।

राजा—पद्मावति ! किं श्रुतम्—महासेनस्य सकाशाद् रैभ्यसगोत्रः
काञ्चुकीयः प्राप्तः, तत्रभवत्या चाङ्गारवत्या प्रेषितार्या वसुन्धरा नाम
वासवदत्ताघात्री च, प्रतीहारमुपास्थितविति ।

पद्मावती—(ग) अय्यउत्त ! पिअं मे आदिकुलस्स कुशलवुत्तंतं सोदुं ।

(क) एत्वेतु भर्तृदारिका ।

(ख) जयत्वार्यपुत्रः ।

(ग) आर्यपुत्र ! प्रियं मे ज्ञातिकुलस्य कुशलवृत्तान्तं श्रोतुम् ।

कुमार्ये'त्यर्थकं वचनमाह पद्मावती प्रतीहारी—एदु एदु इति । राजदर्शनोपसर्पण-
सम्प्रमादेव प्रतीहार्या वचनेऽस्मिन् 'एतु एतु' इति बोधेयं प्रयुक्ता ।

उपगता च भर्तृविजयाभिनन्दनं कुर्वती दूते पद्मावती—जेदु इति । सर्वो-
त्कर्षेण वर्तता तावदार्यः श्रीमानित्यर्थः ।

दूतोपस्थितिवार्तामुद्दिश्य पद्मावती पृच्छति राजा—पद्मावतीति । अयि ।
पद्मावति । 'ओमन्महासेनाङ्गारवतीप्रहिताभ्यां काञ्चुकीयवसुन्धराभ्यां द्वारदेशो-
ऽलङ्कियते सम्प्रती'ति श्रवणपदवीं तव प्रयातं किमु ? किन्तु जानासि वार्ता-
मिमाम् ?

अय्यउत्तेति । पूर्वोक्तं प्रियस्य वचनं निशम्य वासवदत्ताबन्धुजनेषु स्वीय-
त्वाभिमानं वहन्त्याः पद्मावत्या उत्तरमिदम् । प्रियम् अभीष्टम्, ज्ञातिकुलस्य
सम्बन्धिवन्धुजनस्य, 'सगोत्रवान्धवज्ञातिवन्धुस्वस्वजनाः समा' इत्यमरः, 'मे'
इति पदं मध्यमणिन्यायेन 'प्रियं ज्ञातिकुलस्येत्युभयत्रान्वेति । इच्छार्थक एककर्तृके
'प्रिय'मित्युपपदे सति 'समानकर्तृकेषु तुमुन्' इत्यनेन 'श्रोतु'मिति तुमुन् प्रत्ययः ।

प्रतीहारी—आइये, राजकुमार ! आइये ।

पद्मा०—आर्यपुत्र की जय हो ।

राजा—पद्मावती ! क्या तुमने सुना कि—महासेन के पास से रैभ्यनामक काञ्चुकी और मान-
नीय अङ्गारवती की भेजी वासवदत्ता की दाई वसुन्धरा ये दोनों आये हैं और द्वार पर खड़े हैं ।

पद्मा०—आर्यपुत्र ! आत्मीयों का कुशल-वृत्तान्त सुनना मुझे अच्छा लगता है ।

राजा—अनुरूपमेतद् भवत्याभिहितम्—वासवदत्तास्वजनो मे स्व-

जन इति । पद्मावति । आस्यताम् । किमिदानीं नास्यते ?

पद्मावती—(क) अय्यउत्त । किं मए सह उवविट्ठो एदं जणं पेक्खिस्सदि ?

(क) आर्यपुत्र ! किं मया सहोपविष्ट एतं जनं द्रक्ष्यति ?

श्रीमन् । प्रिय मे वृत्तमिदम् । वासवदत्ताया बन्धुजनोऽयं ममैव बन्धुजनः । नात्र मे भेदभावः कोऽपि । बन्धुजनस्य कुशलवार्तेयं चिरादुपलभ्यमाना श्रोतुमिष्यते मयेत्यर्थः ।

पद्मावत्युक्तं प्रशंसन्नाह राजा—अनुरूपमिति । अनुरूपं योग्यम्, अर्थात्कुलशीलादिनः, एतत् 'वासवदत्ताया बन्धुजनोऽयं ममैव बन्धुजन' इत्येवंरूपम् । अयि । प्रिये । वासवदत्ताबन्धुजनं स्वजनं निर्दिशन्ती नूनं कुलशीलादिसदृशमेवं साम्प्रतमुक्तवती भवती । सर्वथा प्रशंसनीयमिदं वचनं सापत्न्यद्वेषं हृदये स्वल्पमप्यवहन्त्या भवत्या इत्यर्थः । समयोचितं किञ्चिद्विचार्य तत्र तिष्ठन्ती पद्मावती पश्यन् 'ममाज्ञामन्तरेण नैषोपवेश्यती'ति तां स्वसमीपमुपवेशयितुमिच्छन् राजा तदुचितां चादृक्पुन्यस्यति—पद्मावतीति । श्रीमति । पद्मावति । किमेवं स्वीयते ? समयेऽस्मिन् किमिति नोपविश्यते ? नात्र किञ्चिद्विचारणीयं निःशङ्कमत्रोपवेष्टव्यं भवत्येत्यर्थः ।

प्रियेण सहोपवेशनं तत्कालानुचितं मन्यमाना प्रियतमं तद्विषये पृच्छति पद्मावती—अय्यउत्तेति । एतं जनं समुपागतं वासवदत्तायाः स्वजनम् । भवानिति शेषः । स्वामिन् । नूतनपरिणीतया मया सार्धं किमत्रोपविश्य भवता वासवदत्तायाः स्वजनोऽयं साक्षात्करिष्यते ? अनुचितमेतन्मन्येऽहम् । एकाकिन एव भवतस्तद्दर्शनं युक्तमित्याशयः ।

इत्थं नाम स्वनिमर्यादया सहोपवेशनं निषेधन्ती पद्मावती तत्कारं जिज्ञास-

राजा—७८ तुमने उचित ही कहा कि वासवदत्ता के भाई-बन्द मेरे भाई बन्द हैं । पद्मावती ! बैठो । इस समय क्यों नहीं बैठती ?

पद्मा०—आर्यपुत्र ! क्या आप मेरे साथ बैठ कर उन लोगों से भेंट करेंगे ?

राजा—कोऽत्र दोषः ?

पद्मावती—(क) अय्यउत्तस्त अवरो परिग्रहो चि उदासीणं विम होदि ।

राजा—कलत्रदर्शनाहं जनं कलत्रदर्शनात् परिहरतीति बहुदोष-मुत्पादयति । तस्मादास्यताम् ।

(क) आयेपुत्रस्यापरः परिग्रह इत्युदासीनमिव भवति ।

मानो राजा ब्रूते—कोऽत्रेति । अत्र अस्मिन्निषये सहोपवेशनरूपे, दोषः अनौचित्यरूपः । भवत्या सहोपविश्य मया करिष्यमाणे तद्दर्शनेऽस्मिन् किं तावदनुचितं मन्यते भवती ?

तदेवाऽनौचित्यं दर्शयति पद्मावती—अय्यउत्तस्तेति । अपरः परिग्रहः द्वितीया पत्नी, 'पत्नीपरिजनादानमूलशापाः परिग्रहाः' इत्यमरः, इति पूर्वोक्तो वाक्यार्थः कर्तृरूपः । उदासीनमिव अनभोष्टमिव अर्थाद्विलोकनीयस्य बन्धुजनस्य, भवति भवेदिति यावत् । स्वामिन् । भवता सहोपविष्टाया भवदीयद्वितीयपत्न्या मे दर्शनं कदाचिद्वासवदत्तास्वजनाय न रोचेत, अयुक्तमिवैतत्तद्दृष्टौ भासेत । जामातुद्वितीया भार्या निभालयतो भूतपूर्वभार्यासम्बन्धिनश्चेतसि तद्विषयक ईर्ष्याभावोदयः सुतरां सुखमः । अत एवोदकदर्शिनी सहोपवेशनमिदं निषेधाम्यहम् । नान्यस्किमपि शङ्कनीयमग्रायपुत्रेणेति भावः ।

तत्कालोचितं सहोपवेशनं समर्थयन् पद्मावत्याः शङ्कितं निराकुरुते राजा—कलत्रेत्यादि । कलत्रं भार्या, 'कलत्रं धोणिमार्ययो'रिति कोषः, परिहरति निवारयति, अयमिति शेषः, उदयन इति तस्यार्थः । इति पूर्वोक्तो वाक्यार्थः, बहुदोषमिति आतावेकवचनम्, भवत्या सम्भावितादोषाद् भूयसो दोषानित्यर्थः । प्रिये ! भवत्या विचारितं न सम्यक् । अत्रागत्य भवतीमपश्यन्नेव बन्धुजनो 'यस्मै सम्बन्धिजनस्य भार्या दर्शनीया, तस्मै ता वत्सराजो न दर्शयति । नूनमयं सम्बन्धि-

राजा—इतमे कोन सा दोष हे !

पद्मा०—मायपुत्र को यह दूसरी पत्नी है—यह उन्हें अप्रिय—सा लगे ।

राजा—सो—दर्शन योग्य व्यक्ति को भी—दर्शन से रोकता है—यह बात अनेक दोष उत्पन्न करेगी । इसलिये बैठ जाओ ।

पद्मावति—(क) जं अय्यउत्तो आणवेदि । [उपविश्य] अय्यउत्त ।
 लादो वा अम्भा वा किं णु खु मणिस्सदि सि आविग्गा विष्ण संवुत्ता ।
राजा—पद्मावति ! एवमेतत् ।

(क) यदार्यपुत्र आज्ञापयति । आर्यपुत्र ! ततो वाऽम्भा वा किञ्चु खलु
 भणिष्यतीत्याविग्नेव संवृत्ता ।

जनादिमुखः, भार्या वास्य कुरुपा स्यात्' इत्येवमन्यादृशाश्च बहुन्दोषानारोपयेदा-
 वयोः । 'द्वितीयपत्नीदर्शनं न रोचेताऽस्मै' इत्येष भवत्या सम्भावितो दोषस्त्वकिञ्चि-
 स्करः । प्रथमभार्याया अभावे च मया स्वीकृता द्वितीया भार्या भवती पश्यन्नयं
 जनस्तात्कालिकी स्थितिमवधारयन् गुणग्राही कदाचित् प्रमोदेताऽपि । अतोऽत्रैव
 समीपे भवत्योपवेष्टव्यम् । एतदेवोचितमस्मिन्समय इत्यर्थः ।

पत्युराज्ञां शिरोधार्यां मत्वा तथा कर्तुं प्रतिजानीते पद्मावती—अमिति ।
 स्वामिन् । यथेदमादिश्यते भवता, तथाहमधुना कर्तुमुद्यतास्मि । प्रदर्शिता सेयं
 मानसी शङ्कैव भवदिच्छाविरुद्धं विधातुं प्रैरयन्माम्, न किञ्च भवन्निदेशोऽस्त्व-
 नेच्छा । एषाहमुपविशाम्यत्र भवत्सन्निधौ । उपविश्येत्यनेन तदुपवेशनं दर्शि-
 तम् । उपविष्टा च सा समागतबन्धुजनविषये मानसमात्मनो वितर्कितमार्यपुत्रं निवे-
 दयन्ती ब्रूते—अय्यउत्तेति । तातः पिता महासेनः, अम्भा माताऽज्ञारवती,
 अर्थाद्वासवदत्तायाः, वा पदद्वयं चार्थे, 'न खलु' इति वाक्यालङ्कारे, इति पूर्वोक्तम्,
 विचार्येति शेषः, आविग्ना उद्विग्ना, अस्मीत्यर्थम् । 'श्रीमान्महासेनः श्रीमत्यज्ञार-
 वती च वासवदत्तायाः पितरौ किं नाम कञ्चुकिधात्रीभ्यां सन्देशवचनं प्रेषयिष्यत'
 इत्येतद्विषये विचारयन्त्याऽस्मिन् समये व्याकुलयेव भूयते मया । 'तदेतत्तयोर्वा-
 चि' प्रियमप्रियं वाऽस्माकं भवे'दित्येवायं विचार उद्भवतीत्यर्थः । अत्र ताताम्बा-
 पदप्रयोगोऽयं वासवदत्ताबन्धुजनेषु स्वात्मीयभावं पद्मावत्याः पूर्वोक्तं दृश्यति ।
 तेन वासवदत्तायां पद्मावत्याः प्रीत्यतिशयो व्यङ्ग्यः ।

'तातेनाऽम्बया च किं नाम कीदृशं सन्देक्ष्यत' इत्येवं व्याकुला पद्मावती
 निशम्य भूपतिरात्मनोऽपि तादृशं खड्गाकुलत्वं प्रतिपादयति—पद्मावतीति । एव-

पद्मा०—आर्यपुत्र की जो आज्ञा । [बैठकर] आर्यपुत्र ! पिताजी अथवा माताजी ने
 क्या कहा होगा—यह सोचकर व्याकुल सी हुई हूँ ।

राजा—पद्मावती ! यह ठीक है ।

किं वक्ष्यतीति हृदयं परिगृहितं मे

कन्या मयाप्यपहृता न च रक्षिता सा ।

भाग्यैश्चलैर्महदबाधगुणोपघातः

पुत्रः पितुर्जनितरोष इवास्मि भीतः ॥ ४ ॥

मेतत् यद्भवत्या सङ्कितं तत्तथैवेत्यर्थः । अयि । पद्मावति । सन्देक्ष्यमाणविषयस्ये-
दानीं प्रियत्वाप्रियत्वसम्भावनाया भवत्याशितं यद्वापाकुलं जायते, तन्नूनं युज्यते ।
ममापि तादृशेष दद्या वर्तते ।

तथा हि—किं वक्ष्यतीति । अत्र प्रथमे चरणे तातोऽम्बा वेति कर्तृपदे
पूर्वतोऽनुसृते । तयोश्च पृथक् पृथक् प्रत्येकं सम्बन्धाद् 'वक्ष्यती'त्येकवचनोपपत्तिः ।
वासवदत्तायास्तातः प्रणीतो माताऽज्ञारवती च दूतमुखेन किं वक्ष्यति किं सन्देक्ष्यति,
इति अस्मिन् विषये, मे, द्वितीयचरणादपि सङ्कोचोऽत्रानुकर्षणोयः, भवत्या इव ममा-
पीति भावत्, हृदयं मनः, सङ्कितं सङ्कायुक्तं वर्तते । 'तदस्य सञ्जात'मित्यादिना
इतत्प्रत्ययः । तामेव हार्दिकी सङ्का प्रवर्तयत्कारणं प्रदर्शयति—कन्येति । मया
वत्सराजेन, कन्या अनूहा वासवदत्तेति भावत्, 'कन्या स्वजातोपयमे'ति दर्पणः,
यद्वा तयोस्ताताम्बयोः कुमारी, अपहृता उज्ज्वलिन्याः पलाय्य कौशाम्बीमानीता,
न अपि न, सा वासवदत्ता, न रक्षिता न परिपालिता । 'पूर्व वासवदत्ताया अपह-
रणमेवासीदनुचितम् । तत्रापि रक्षणं कृतं चेदपहरणं न तावद् दूषणाय कस्येत ।
किन्तु तद्रक्षणेऽक्षमतां गतवताऽनुचितेऽप्यनुचितं पुनर्मयाचरितम्, एतदेव मे
हार्दिकी सङ्का जनयतीति भावः । पुनः सभयत्वमेवाह—भाग्यैरिति । चलै-
रस्थिरैः परिवर्तनशीलैः, भाग्यैः पूर्वजन्मकृतकर्मभिर्हेतुभूतैः, महदबाधगुणोपघातः,
महत्सु गुरुजनेषु अबाधः प्राप्तः कृत इति भावत् गुणानां सदाचारादीनाम् उपघातो
भङ्गो येन तादृशः, अहमिति शेषः, उत्तरपदस्य समानाधिकरणत्वाभावात् महत्
आस्वं न । सदाचारभङ्गश्चात्र गुरुजनादेशाऽप्रतीक्षणपुरःसरं वासवदत्ताया अपहरण-
मेव । पितुर्जनयितुः, जनितरोषः, जनित उत्पादितो रोषः अनुचितकारितामूलकः
क्रोधो येन तथाभूतः, पुत्र इव तनयो यथा, भीतो भयान्वितोऽस्मि । 'वासवदत्ता-

वे क्या कहेंगे—इस विषय में मेरा जो हृदय संसयग्रस्त हो रहा है । मैंने लड़की तो भगाई,
पर उसकी रक्षा न की । दुर्भाग्यवश गुरुजनों के विषय में सदाचारविरुद्ध काम करने वाला

पद्मावती—(क) न किं सकलं रक्षितुं प्राप्तकाले ?

(क) न किं शक्य रक्षितुं प्राप्तकाले ?

मपहत्य तत्रापि तद्रक्षणेऽक्षमता गतोऽहं प्रत्युत तां नाशितवानस्मीत्येतं विषय-
मुद्दिश्य ताभ्यां किं वदयते ? शङ्कयाऽनया नितरां पर्याकुलं मे मनः । दैवदोषात्स-
दाचारविरुद्धमाचरितं मया । ध्रुवमधुना पितरं कोपयन्पुत्र इवाहं भीतोऽस्मीत्यर्थः ।
अत्र 'भाग्यैश्वल्यै'रितिवचनेन—“समयानुरोधपरिवर्तमानतत्तच्छुभाशुभदैवयोगेन सु-
खदुःखयोरुपलब्धिर्दृश्यते लोके । श्रीमन्महाराजमहासेनस्पृहणीयसम्बन्धोपलब्धं
प्राज्यराज्यसुखसौभाग्यं प्राप्तवतोऽपि मम केनचिद् दुर्दैवेन सदाचारमर्यादाभ्यति-
क्रमोपस्थिता विपत्तिरियमतीव दुःसहा । अहो दैवस्य महिमा ।” इत्येष राज्ञश्चिन्ता-
नुभावोऽतिगूढं ध्वनितः ।

अग्रेदमालोचनीयम्—नियतेर्नियोगाद्राजा वासवदत्तामपहतवान् रक्षितुं च न
पारितवान् । तदेतत्तस्य बुद्धिपूर्वकं नासीदिति वस्तुतोऽयं दोषमाजनं नास्ति ।
अतो राजविषये ताताम्बयोः कोपस्यावकाशस्तस्माच्च राज्ञो भयस्य सम्भावना न
काचिद्विद्यते । किन्तु 'केवलं तमिमं दोषमुद्दिश्य दैवं नाम तदीयं कारणमविगणय्य
तातोऽम्बा च कुपितौ भविष्यत' इत्येतद्दृष्ट्वा भयं सम्भाव्यतेऽपि । तच्च पुनर्नि-
वारणीयं सदत्र सामान्यरूपेणोपतिष्ठते । तदिदं 'पुत्रः पितुर्जनितरोष इवेत्युपमया
स्फुटं प्रतिपादितम् । एतेन—सापराधे सुते कुपितोऽपि केनापि कारणेन पिता का-
लान्तरे यथा करुणार्द्रहृदयः सन् प्रशान्तकोपोऽवश्यमेव प्रसीदति, तथा वासवदत्ता-
ऽपहरणतदीयाऽरक्षणलक्षणापराधभाजोऽपि वत्सराजस्यापराधमेनं क्षमित्वानियतमेव
तस्मिन्नुदारचरितौ गुणप्राहिणौ तत्पितरौ प्रसादपूर्णा दशं निक्षेपेतामितीदम् ध्वन्यते ।
अतः कुपितयोरपि तयोर्महानुभावतया कोपस्यास्य सम्भाव्यमानस्य सत्वरं निर्वा-
र्यत्वं तेन राज्ञो भयस्यात्यल्परूपताऽवगन्तव्येत्यलम् । वसन्ततिलकं वृत्तम् ॥४॥

'वासवदत्ताया रक्षणं कर्तुमक्षमोऽभूव'मित्येष पश्युरन्तरे विलसन्ती चिन्ता
निवारयन्ती ब्रवीति पद्मावती—न किमिति । प्राप्तथासौ कालश्च तस्मिन् प्राप्त-
काले योग्येऽवसरे, अनुकूले समय इति यावत् । यदा किल समयोऽनुकूलो भवति,

मैं, अपने ऊपर कुपित किये हुए पिता से पुत्र जनन भीति भयभीत होता हूँ, वैसे ही इस समय
मनथीत हो रहा हूँ ॥ ४ ॥

पद्मा०—अचित्त समय जाने पर क्या नहीं बचाया जा सकता ?

प्रतीहारी—(क) एसो कञ्चुर्दो घटी अ पढिहारं उवढिदा ।
राजा—शीघ्रं प्रवेश्यताम् ।

प्रतीहारी—(ख) जं भट्टा आणवेदि । [निष्क्रान्ता ।]

(क) एष कञ्चुकीयो धात्री च प्रतीहारमुपस्थितौ ।
(ख) यद् भवति ज्ञापयति ।

कस्य वस्तुनस्तदा रक्षणं न कर्तुं शक्यते, अपि तु सर्वं सुरक्षितं जायते । श्रीमता च यदत्र वासवदत्ता रक्षितुं न पारिता, तत्र श्रीमतो न दोषः, प्रतिकूलः समय एवापराधी तत्कारणत्वेनऽवतिष्ठते । अतो ध्रुवं समयप्रातिकूल्येन दुर्दैवमहिम्ना तद्रक्षणं यथोचितं कर्तुमपारयता श्रीमता किमपि तद्विषये न चिन्तनीयम्, देवादुप-
नतं सर्वं तुष्णीं सोढव्यमेवेति भावः ।

सम्प्रति प्रतीहारी पश्चादती श्रावयितुं पुनर्निवेदनमुचितं मन्यमाना स्वामिनं वृत्तागमनवार्ता निवेदयति—एसो इति । एष उपस्थापयिष्यमाणः । कञ्चुकिनो-
पमात्रा आगतया द्वारदेशोऽलङ्कियते । एतौ च सन्देशहारकौ राजदर्शनमिदानी-
मर्धयेते । कस्तावन्नियोगो भवत्येतयोः कृते ।

प्रतीहार्युक्तमाकर्ण्य राजा तत्र तयोः स्वसमीपप्रवेशनानुमतिं दत्ते—शीघ्र-
मिति । यथा विसम्भो न भवेत्तथैतावत्र प्रवेशयितव्यावित्यर्थः । अत्र कञ्चुकीयो
धात्री चेति कर्मणोः पृथक् पृथक् प्रवेशनक्रियायां सम्बन्धकरणेन 'प्रवेश्यता'मित्ये-
कवचनान्तप्रयोग उपपादनीयः । शीघ्रमितिपदेन राजस्तदीयसन्देशश्रवणोत्सु-
कत्वं बोध्यते ।

'तत्रभवतः स्वामिनो निदेशानुसारं श्राव्यते मये'त्याशयेनाह प्रतीहारी—जं
भट्टति । निष्क्रान्तेति । कञ्चुकिनं धात्री च तत्रोपस्थापयितुं तयोः समीपं
प्रतीहारी प्रस्थितेत्यर्थः ।

प्रती०—कञ्चुकी और दाईं दोनों द्वार पर है ।

राजा—बल्दी लिवा लाओ ।

प्रती०—जो स्वामी की आज्ञा ।

[चली गई ।]

[ततः प्रविशति काञ्चुकीयो धात्री प्रतीहारी च ।]

काञ्चुकीयः—भोः !

सम्बन्धिराज्यमिदमेत्य महान् प्रहर्षः

स्मृत्वा पुनर्नृपसुतानिधनं विषादः ।

किं नाम दैव ! भवता न कृतं यदि स्याद्

राज्यं परैरपहृतं कुशलं च देव्याः ॥ ५ ॥

प्रतीहार्या सहितयोरुभयो राज्ञः सन्निधौ प्रवेशं सूचयति—ततः प्रविशतोति । तत्रोपतिष्ठतः काञ्चुकीयस्य मानसमुद्गारं दर्शयति—भो इति । मानसं सम्बोधनमिदम् ।

सम्बन्धिराज्यमिति । अत्र महानिति विशेषणं प्रहर्षविषादयोरुभयत्रा-
ऽन्वेति । इदं दृश्यमानं शत्रोः सकाशात्प्रत्यावर्तितं वा, सम्बन्धिराज्यं स्वामिजा-
मातुः शासनविषयीकृता भूमिम्, एत्यागत्य, ममेति शेषः, महान् भूयान्, प्रहर्षः
प्रमोदो भवति, पुनः किञ्च, नृपसुतानिधनं, नृपसुताया राजकुमार्या वासवदत्ताया
निधनं मरणं, 'मरणं निधनोऽस्त्रियाम्' इत्यमरः, स्मृत्वा चिन्तयित्वा, महान् विषा-
दोऽनल्पः खेदो भवति । हे । दैव । विधे । परैः शत्रुभिः, अपहृतं स्वायत्तीकृतं,
राज्यं वत्सदेशाधिपत्यं, देव्या वासवदत्तायाः, कुशलं क्षेमं पुनरुपलब्धिश्चेत्युभयं,
यदि पक्षान्तरे, म्याद्भवेत् सम्पद्येत, तर्हि भवता त्वया किं नाम, हितमिति शेषः,
नामेत्यलङ्कृतिर्वाक्यस्य, न कृतं स्यात् न सम्पादितं भवेत् । श्रीमदस्मत्स्वामिस-
म्बन्धिनो वत्सराजोदयनस्य राज्येऽत्र समुपागमेन सुतरां प्रसीदत्यन्तरात्मा मे,
राजकन्याश्रीमद्वासवदत्ताविनाशवार्ताव्यातिकरस्मरणेन च मृशं विषीदत्यधुना ।

[तत्र काञ्चुकी, दारि तथा प्रतीहारी का प्रवेशः ।]

काञ्चुकी—भोह !

सम्बन्धी के राज्य में आकर बड़ा हर्ष हो रहा है, और राजकन्या को मृत्यु का स्मरण कर
दुःख हो उठता है । हे दैव ! यदि शत्रु-द्वारा लौना गया हुआ राज्य फिर होकर देनी वासव-
दत्ता का कुशल भी प्राप्त होता तो तूने क्या भला न किया होता ? अर्थात् ये दोनों बातें एक
साथ होगीं तो सभी कुछ बन जाता ॥ ५ ॥

प्रतीहारी—(क) एसो भट्टा, उवसप्पदु अय्यो ।

काञ्चुकीयः—[उपेत्य] जयत्वार्यपुत्रः ।

घात्री—(ख) जेदु भट्टा ।

राजा—(सबहुमानम्) आर्य ।

(क) एष भर्ता, उपसर्पत्वार्यः ।

(ख) जयतु भर्ता ।

दैवेन पुरा प्रतिकूलतां गच्छता वत्सराज्यं रिपुणाऽपहारितम्, साम्प्रतं तेनैवानु-
कूलतां कलयता पुनरेतदुपस्थापितम् । इदानीं तु यदि नाम राज्यमिव श्रीमती
वासवदत्ता वत्सराजाद् वियोज्य भूयस्तेन संयोजयेद् दैवम्, तर्हि नूनं सुगुणैः सौरभ-
योगदानमिव श्रीमतोरुभयोर्महासेनोदयनयोः सर्वतोऽनुष्ठितं भवेद् दैवेन हितम् ।
लब्धमपीदं राज्यं देव्याः कुशलवृत्तान्तस्योपलब्धिं विना नीरसायमानं न तावत्ता-
दृशं तोषमुत्पादयितुं प्रभवतीति भावः । अयनप्रहर्षयोः स्मरणविषादयोश्चेद्द समान-
कर्तृकतया 'एतय स्मृत्वे'त्युभयत्र क्त्वाप्रयस्यस्योपपत्तिं कल्पयन्ति केचित् । वत्स-
न्ततिलकं नामेदं वृत्तम् ॥ ५ ॥

स्वामिनः समीपमुपगच्छन्ती प्रतीहारी काञ्चुकीयमाह—एसो इति । एव
इत्यङ्गुल्या निर्देशः । विराजत इति शेषः, आर्य इत्यादरसूचकम् । सिंहासनमेतद-
लङ्घयिते श्रीमता महाराजवत्सराजेन । अत्रोपगम्यतां तत्रभवता भवता ।

प्रतीहारीसूचनानुसारं समीपमुपस्थाय राज्ञो जयाशंसनं करोति काञ्चुकीयः—
जयतिवति । सुगृहोतनामधेयस्य मान्यस्य सन्तानं तत्रभवान् सर्वोत्कर्षेण वर्त-
तामित्यर्थः । इदञ्च सेवकाचारसमुचितं काञ्चुकिनो वचनम् ।

इदानीं वत्सराजमुदयनं साक्षात्कुर्वती घात्री विजयावाचाभिनन्दन्त्याह—जेदु
इति । वत्सदेशाधिपतेः श्रीमतः सर्वतो विजयः स्तादित्यर्थः ।

विजयाशंसनं कुर्वाणं काञ्चुकीयं तत्रभवतो महासेनभूपतेः कुशलं प्रष्टुमि-
च्छन् सविशेषादरं वचनमाह राजा—आर्येति । सम्बोधनमिदं श्लाकान्वयि ।

प्रती०—ये स्वामी हैं । आप पास जाँय ।

काञ्चुकी—[पास पहुँचकर] भीमान् की जय हो ।

घात्री—स्वामी की जय जयकार हो ।

राजा—[बड़े आदर से] आर्य ।

पृथिव्या राजवंश्यानामुदयास्तमयप्रभुः ।

अपि राजा स कुशली मया काङ्क्षितबान्धवः ॥ ६ ॥

काञ्चुकीयः—अथ किम् ? कुशली महासेनः । इहापि सर्वगतं कुशलं पृच्छति ।

राजा—(आसनादुत्थाय) किमाज्ञापयति महासेनः ?

प्रष्टव्यांशं दर्शयति—पृथिव्यामिति । पृथिव्या भूमौ, राजवंश्यानां राज-वंशोद्भवानां राज्ञामिति यावत्, भवार्थे यत् प्रत्ययः, उदयास्तमयप्रभुः, उदय उन्नतिः अस्तमयोऽस्तगमनम् अवनतिश्च तयोः प्रभुः समर्थः, मण्डलेश्वरः सम्रा-डिति यावत्, अस्तमित्यव्ययेन सह कप्रत्ययान्तस्य 'अय'शब्दस्य समासे 'अस्त-मय'शब्दः सिध्यति, मया कर्त्रेति स्वात्मनो निर्देशः, काङ्क्षितबान्धवः काङ्क्षितमभीष्टं बान्धवं बन्धोर्भावः सम्बन्धः, भवार्थेऽण्प्रत्ययः, यस्य तादृशः, अथवा—मया, सहेति शेषः, काङ्क्षितबान्धवः काङ्क्षितं बान्धवं येन सः, स राजा पूजनीयः प्रतापी महासेनो नाम भूपतिः, अपि कुशली, अपीति प्रश्नार्थकम्, कुशलमस्यास्तीति कुशली, कुशलयुक्तो वर्तते वा ? तुष्टो कृष्टश्च राजा निग्रहानुग्रहौ कर्तुं समर्थो यो हि मरुसम्बन्धाय सातिशयं स्पृहयते, अहं वा यदीयं सम्बन्धमभिलषामि मृशम्, अपि नाम-तत्रभवतो मान्यस्य महीपतेः सर्वतः कुशलं वर्तते ? तदेतन्निवेदनीयं भवतेत्या-शयः । अनुष्टुप् छन्दः ॥ ६ ॥

स्वस्वामिनो विषये राजा वत्सराजेन कृतं कुशलप्रश्नमाकर्ण्य काञ्चुकीयस्त-न्निवेदयन् ब्रूते—अथेति । किमन्यत्, एवमेव वर्तते । अस्ति तावच्छ्रीमतो महासेनस्य कुशलम् । इत्येवं निवेद्य कुशलं स्वामिनो महासेनस्य, तत्कृतमपि वत्सराजविषयकं कुशलप्रश्नं सूचयति—इहापीति । इहापि वत्सराज्येऽपि सर्व-गतं सर्वविषयकं, सर्वेषामिति यावत्, पृच्छतीति भूतार्थे वर्तमानता । सकुशलेन श्रीमदस्मत्स्वामिनेह भवद्राज्येऽपि सर्वेषां कुशलं पृष्टमित्यर्थः ।

किमिति । प्रियाविरहेण स्वकीयं कुशलमपश्यन्नात्मनः कुशलप्रश्नविषये

पृथिवी के राजाओं की उन्नति तथा अवनति करने में समर्थ, मेरे साथ सम्बन्ध चाहने वाले या जिनका सम्बन्ध मुझे अभीष्ट है, वे राजा कुशली तो हैं ? ॥ ६ ॥

कञ्चुकी—और क्या ? । महासेन कुशलपूर्वक हैं । यहाँ भी आप सब लोगों का कुशल पूछते हैं ।

राजा—[आसन से उठकर] महासेन की क्या आज्ञा है ?

काञ्चुकीयः—सदृशमेतद् वैदेहीपुत्रस्य । नन्वासनस्थेनैव भवता श्रोतव्यो महासेनस्य सन्देशः ।

राजा—यदाज्ञापयति महासेनः । (उपविशति ।)

काञ्चुकीयः—दिष्ट्या परैरपहृतं राज्यं पुनः प्रत्यानीतमिति ।

किमप्यनुत्तरयन्निदानीं राजा श्रीमन्महासेनसन्देशं श्रोतुमिच्छुस्तदुचितमिदं वचन-
माह काञ्चुकीयम् । शाधातोर्ण्यन्ताल्लट्, तस्य चात्र माधवमतेऽचाक्षुपज्ञानार्थक-
तया मित्वाभावान्न ह्रस्वः । कस्तावदादेशोऽस्ति मत्कृते श्रीमतो महासेनस्य ?
आसनोत्थानपुरःसरं राज्ञः सन्देशश्रवणोद्यतत्वमिदं पूज्यवरश्रीमन्महासेनविषये
परमादरं सूचयति श्रीवत्सराजस्य । अत एव 'आशापती'त्युक्तं न तु 'सन्दिशती'ति ।

'आसनादुत्थायैव गुरुजनादेशः श्रवणीय' इत्याशयेन राज्ञस्तादृशमाचारं
दर्शितवतो विनयभावं प्रशंसन्नाह काञ्चुकीयः—सदृशमिति । एतत् आसनत्या-
गरूपादरविशेषाविष्करणम्, वैदेहीपुत्रस्य, विदेहस्य मिथिलाधीश्वरस्यापत्यं स्त्री
वैदेही उदयनस्य जननी, 'तस्यापत्य'मित्यण्, 'टिड्ढाणञ्' इत्यादिना ङीप्,
तस्याः पुत्रस्य । ननु किन्त्वित्यर्थः । श्रीमन्महासेनसन्देशश्रवणविधौ तदेतदास-
नोत्थानरूपसमुदाचारप्रदर्शनं विदेहराजदौहित्रस्य भवतो युज्यत एव । मानृवंश-
परम्परागतोऽयं विनयः स्थानेऽलङ्करोति भवन्तम् । युक्तमेवैतत्सर्वथा । किन्तु
समयेऽस्मिन्नासनमासीन एव श्रीमान् महासेनभूपतेः सन्देशभाषितं शृणुयात् ।
तच्छ्रवणे पुनः स्वासनादुत्थानस्य नावश्यकतेयमिति भावः ।

'आसनादनुत्थायैव भवता स्वामिनः सन्देश आकर्णनीय' इत्येवं काञ्चुकि-
नाऽनुरुद्धो राजा महासेनभूपतिनैव तथाऽऽदिष्ट इव ब्रूते—यदाज्ञापयतीति ।
भवदीयमनुरोधमेतमनुल्लङ्घनीयं महासेनस्यैवादेशं मन्ये । अतस्तदनुसारमेव
साम्प्रतं वर्तेऽहमित्यर्थः । इत्युक्तवतो राज्ञ उपवेशनं दर्शयति—उपविशतीति ।

अवसरोचितमिदानीं श्रीमन्महासेनसन्देशं निवेदयति काञ्चुकीयः—दिष्ट्ये-
ति । 'दिष्ट्या' इत्यव्ययं हर्षार्थे, 'दिष्ट्या समुपजोधं चेत्यानन्दे' इत्यमरः । इति-

काञ्चुकी—यह वैदेही-पुत्र के योग्य हो शिष्टाचार है । किन्तु महाराज महासेन के संदेश
को आप आसन पर बैठ कर ही सुनें ।

राजा—महासेन को जैसी आज्ञा । [बैठता है ।]

काञ्चुकी—आनंद को बात है कि शत्रुओं द्वारा खीना गया राज्य फिर लीज लिया
गया । क्योंकि—

कुतः—

कातरा येऽप्यशक्ता वा नोत्साहस्तेषु जायते ।

प्रायेण हि नरेन्द्रश्रीः सोत्साहैरेव भुज्यते ॥ ७ ॥

राजा—आर्य ! सर्वमेतन्महासेनस्य प्रभावः । कुतः—

शब्दो वाक्यसमातिसूचकः । सपत्नापहृतराज्यः श्रीमान् यत्किल परान् परामूय पराक्रमेण विजयश्रियाऽलङ्कृतः स्वं राज्यं पुनः प्राप्तवांस्तदेतदिदानीं महतः प्रमोदस्य स्थानम् । तदर्थं च भवानभिनन्दनीय इत्यर्थः । धीरतासहचरितोत्साहसम्पत्तिश्च भवतोऽस्मिन् विजये हेतुभूतास्तीति गूढमत्र व्यङ्ग्यम् । तदेव समर्थयन्नाह—कुत इति । यत इत्यर्थः ।

तथा हि—कातरा इति । ये पुरुषाः कातरा अधीराः, अपि वा अपि च, अशक्ताः शक्तिरहिताः सन्ति, तेषु पुरुषेषु, उत्साहोऽध्यवसायः 'उत्साहोऽध्यवसायः स्या'दित्यमरः, न जायते लब्धावकाशो न भवति । हि युक्तमेवैतत्, प्रायेण बहुधा, नरेन्द्रश्रीः राजलक्ष्मीः समृद्धं राज्यसुखमिति यावत्, सोत्साहैरुत्साहसम्पन्नैरेव पुरुषैः, भुज्यते आस्वाद्यत इत्यर्थः । शक्तिमन्तोऽप्यधीरा ये, ये च धीरा अप्यशक्ता वर्तन्ते, उभयविधा अप्यमी उत्साहशक्त्या विरहिता भवन्ति । उत्साहस्तु धैर्यं शक्तिं चेत्युभयमप्यपेक्षते, बहुत्रेदं दृश्यते, यदुत्साहेन सम्पन्ना एव राजश्रियं भोक्तुं पारयन्ते, अलसानामनुद्यमिनां च राज्यसुखं सर्वथा दुर्लभमिति । सोत्साहं च भवन्तं विजयलक्ष्मीः स्वयं वृतवतीति लब्धराज्यो भवानभिनन्दनीय इत्येष भवन्तमुद्दिश्य श्रीमन्महासेनस्य सन्देशो वर्तत इति भावः । अनुष्टुप् छन्दः ॥ ७ ॥

श्रीमतो महासेनस्य सन्देशमेतं निशम्य 'श्रीमन्महासेनप्रभावेणैव सर्वमिदं सम्पन्नम्, अन्यथा दुर्लभविजयावानौ मम का वा शक्ति'रित्यर्थकं वचनमाह राजा—आर्येति । 'आर्ये'त्ययं सम्बुद्ध्यन्तपदप्रयोगो वृद्धं काञ्चुकीयं प्रत्यादरभावं सूचयति राज्ञः । सर्वमेतदिति सामान्ये नपुंसकता, विजयश्रियो लाभः परापहृतराज्यस्य पुनः प्रत्याहरणं चेति तदर्थः । प्रभावशब्दस्य नियतलिङ्गत्वान्न

जो अपार और असमर्थ होते हैं, उनमें उत्साह उत्पन्न नहीं होता । प्रायः वरसाही पुरुष ही राज-संपत्ति का उपभोग करते हैं ॥ ७ ॥

राजा—आर्य ! यह सब महासेन ही का प्रभाव है । क्योंकि—

अहमवजितः पूर्वं तावत् सुतैः सह लालितो

दृढमपहृता कन्या भूयो मया न च रक्षिता ।

निधनमपि च श्रुत्वा तस्यास्तथैव मयि स्वता

ननु यदुचितान्वत्सान् प्राप्तुं नृपोऽत्र हि कारणम् ॥ ८ ॥

पुंस्त्वपरिवर्तनम् । प्रभावजन्यमिति तस्यार्थः । वचनं चेदमभिमानशून्यतां विनया-
लङ्कृतां द्योतयति राज्ञः । कुत इति विजयस्य तत्प्रभावसाध्यत्वसूचनामिदम् ।

तथा हि—अहमिति । पूर्वं पुरा गजमृगयावसरे, तावत्पदमप्यर्थे, अवजितः
पराजित्य निगृहीतोऽप्यहं, गुणवत्सलत्वात् सुतैः सह स्वपुत्रैः समं, दृढमत्यर्थे,
लालितो लालनपूर्वकं पालितोऽभवम्, अर्यान्महासेनेन । तदानीं च तत्र तिष्ठता
मया, कन्या तस्यैव राज्ञो महासेनस्य कुमारी वासवदत्तेति यावत्, अपहृता अप-
हरणपूर्वकं ततः स्वं नगरमानीता, भूयः पुनश्च, न रक्षिता अग्निदाहान्न पालि-
ता । च किञ्च, तस्याः स्वकन्यायाः, निधनं श्रुत्वापि विनाशश्रवणादपीत्यर्थः,
तथैव पूर्ववदेव, मयि मद्दिष्ये, महासेनस्येति शेषः, स्वता आत्मीयता वर्तते, 'स्वो
शातावात्मनि स्वं त्रिष्वात्मीये' इत्यमरः । ननु निःसंशयम्, उचितान्वत्सान् प्राप्तुं
मदीयशासनयोग्यं वत्सराज्यं पुनः शत्रोः सकाशात्स्वायत्तीकर्तुं यत्, 'मया सम-
र्थेन जात'मिति शेषः, 'शकधृषे'त्यादिना 'प्राप्तु'मिति तुमुन् प्रत्ययः, अत्र राज्य-
प्राप्तिक्षमतारूपेऽस्मिन्विषये, नृपो हि, हिपदमेवार्थे, राजा महासेन एव, कारणं
निमित्तभूतोऽस्तीत्यर्थः । "पुरा खलु वत्सदेशाधीश्वरमुदयनं नाम वीरं वैशिका-
चार्यं गजविद्याविदं गुणिनं तदीयगुणलोमेन स्वकन्याया वासवदत्तायाः पतिं
कर्तुमिच्छंस्तदुचितावसरान्वेषणपरायणः प्रद्योतनामा नरपतिः कदाचित् स्वरसा-
न्मृगयायै कमपि वनोद्देशमागतं तं गजमृगयापराधेन च्छलाद्वन्दीकृतमात्मनोऽन्तः-
पुरमानीय वासवदत्तावीणाशिक्षणे नियुज्य पुत्रवत्पालयाञ्चके । कियन्चिरं च
तत्रावस्थाय वत्सराजो यौगन्धरायणनामधेयस्य मन्त्रिणश्चातुर्येण वासवदत्तां नाम
निजप्रीतिपात्रं राजकन्यां ततोऽपहृत्य कौशाम्बीं निजां राजधानीं पर्यापतत् ।"

पहले मैं जीता जाकर अपने लड़को के साथ जिनसे पाला गया, उनकी कन्या को मैं बल-
पूर्वक भगा ले आया और फिर उसकी रक्षा न कर सका । उस कन्या की मृत्यु का समाचार
पाकर भी उनका मेरे ऊपर वही पूर्ववत् प्रेम या ममता बनी हुई है । निश्चय, मेरे शासन के
योग्य वत्सराज्य के फिर पाने में वे राजासाहब ही कारण हैं ॥ ८ ॥

काञ्चुकीयः—एष महासेनस्य सन्देशः । देव्याः सन्देशमिहा-
त्रभवती कथयिष्यति ।

राजा—हा ! अम्ब !

(षोडशान्तःपुरज्येष्ठा पुण्या नगरदेवता ।

एतत्कथानुसार्यैव राज्ञः स्वीयावस्थाप्रदर्शनमिदम् । अयमर्थः—पुरा किल गजमृ-
गयापराधभाजं वन्दीकृत्यापि मां गुणग्राही पुत्रवत् पालितवान् सर्वतो महासेनः ।
अहञ्च तांस्तदुपकारानवगणय्य कृतघ्नो राजकन्यामपाहरं दैवादग्निना दह्यमानां
च तां रक्षितुं नापारयम् । निजात्मजाविनाशवृत्तमिदं कालेन विदित्वापि सापराधे-
ऽन्युदारो मयि महासेनोऽद्यापि तादृशीमेव स्वीयत्वबुद्धिं यदवलम्बते, तदिदं
कृतदौर्जन्येऽपि मयि तदीयं सौजन्यमभिनन्दनीयं नाम । सन्देहलेशस्यापि नात्रा-
वकाशो वर्तते, यदहं परैरपहृतं पुनरात्मनो राज्यं करगतं कर्तुं समर्थोऽभूवम्, स
एष श्रीमन्महासेनस्यैव प्रभुशक्तेर्महीयान् महिमा । मदीयराज्यप्राप्तौ ध्रुवं तेनैव
राज्ञा कारणीभूतेन जातम् । अहन्त्वकिञ्चित्करो महत्तमेऽस्मिन्कर्मण्यसमर्थ
एवासं सर्वथेति । हरिणीच्छन्दः । 'रसयुगहयैन्सौ स्रौ स्लौ गौ यदा हरिणी तदा'
इति तत्त्वक्षणम् ॥ ८ ॥

राज्ञो वचनं श्रुत्वा काञ्चुकीय आह—एष इति । एष पूर्वोक्तः । इह अस्मि-
न्समये । महाराजमहासेनस्य सन्देशवागियं मया निवेदिता । इदानीं महाराज्ञ्या
अङ्गारवत्याः सन्देशस्तावन्मान्यया वासवदत्तोपमात्रा निवेदयिष्यते । सोऽयं च
तत एवावगन्तव्यो भवतेत्यर्थः । 'अत्रभवती'तिपदप्रयोगोऽयं काञ्चुकीयस्य राज-
कन्याया वासवदत्ताया उपमातरं वसुन्धरां प्रत्यादरभावं सूचयति ।

श्वश्रूसन्देशश्रवणात्पूर्वं मातृतुल्यां तां मातृपदेन सम्बोधयंस्तदीयं कुशलं
जिज्ञासू राजा तदुचितं वचः प्रयोक्ष्यन्नाह—हा ! अम्बेति । मातः ! कष्टम् ।
एष च राज्ञः स्वामिनो वियोगेन दुःखिनी मातृकल्पां श्वश्रूमुद्दिश्य शोकानुभावो
दर्शितः कविना ।

षोडशेत्यादि । षोडशान्तःपुरज्येष्ठा, षोडशानां षोडशसङ्ख्याकानाम्

काञ्चुकी—यह श्रीमहासेन का संदेश है । देवी(महारानी) का संदेश आया वसुन्धरा कहेंगी ।

राजा—हाय ! माता !

सोलह रानियों में प्रधान (महिषी), पवित्र, नगर की देवता, मेरे प्रवास दुःख से

मम प्रवासदुःखार्ता माता कुशलिनी ननु ? ॥ ९ ॥

धात्री—(क) अरोगा भट्टिणी भट्टारं सव्वगदं कुशलं पुच्छदि ।

राजा—सर्वगतं कुशलमिति ? अम्ब ! ईदृशं कुशलम् ।

(क) अरोगा भट्टिनी भर्तारं सर्वगतं कुशलं पृच्छति ।

अन्तःपुराणामन्तःपुरस्थानां राजभोग्यस्त्रीणां मध्ये ज्येष्ठा प्रधानभूता महिषीति यावत्, 'स्यगारं भूभुजामन्तःपुर'मिति कोणादन्तःपुरशब्दो राजमहिलागार-वाचकोऽप्यत्र तात्स्थ्याद्राजदारेषूपचरितो बोद्धव्यः, पुण्या पवित्रचरिता, नगरदेवता पूजनीयत्वान्नगरस्य देवतेव स्थिता, मम मे, प्रवासदुःखार्ता प्रवासदुःखेन वियोग-रूपेण कष्टेन आर्ता पीडिता, माता मातृकल्याणश्वभूरङ्गारवती, कुशलिनी, ननु-शब्दोऽप्यर्थे, कुशलयुक्ता वर्तते वा ? या किल शुद्धेन चारित्र्येण पूजनीया राजम-हिषी नगरदेवतेव मन्यते लोकैः, या च मदीयवियोगदुःखेन दुःखिनी वर्तते, तस्या मातुरङ्गारवत्याः कुशलं विद्यते ? अत्र राज्ञा कृतं मातुरङ्गारवत्या दुःखिनीत्ववर्णनं स्वात्मजासम्बन्धेन पुत्रनिर्विशेषे राजनि वात्सल्यभावोदयेन च स्वाभाविकतयो-चित्तं वेदितव्यम् । षोडशान्तःपुरज्येष्ठेति मातुर्विशेषणो महासेनभूपतेर्भोगिन्यः स्त्रियः षोडशाऽऽसन्निति सूचितम् । अनुष्टुब् वृत्तमिदम् ॥ ६ ॥

धात्रीदानीं स्वामिन्याः कुशलं, तथा कृतं वत्सराजमुद्दिश्य कुशलप्रश्नं च निवेदयति—अरोगा इति । अरोगा आरोग्यवती कुशलिनीति यावत्, भर्तारं स्वामिनं वत्सराजम्, 'अकथितं चे'त्यनेन कर्मसंज्ञा । अस्मदीया स्वामिनी स्वयं कुशलिनी श्रीमतः सपरिवारस्य कुशलं जिज्ञासत इत्यर्थः ।

राजा च स्वात्मनः सपरिवारस्य विषये श्वभूकृतममुं कुशलप्रश्नमाकर्ण्य सशोकं ब्रूते—सर्वगतमिति । इतिशब्दादनन्तरं 'पृच्छयते' इत्यर्थबलाद् योजनीय-मत्र । किं सपरिवारस्य मे कुशलं मात्रा पृष्टमित्यर्थः । इत्येवमुक्त्वा स्वकुशल-विषये स्वावस्थां निवेदयति—अम्बेति । मातः ! ईदृशं कुशलं वर्तते, यादृशं मया-नुभूयतेऽधुना वासवदत्तावियोगविकलेन । अकुशलमेव ममेत्यर्थः । अकुशलिन्या प्रियया वियुक्तोऽहं कष्टेन कथञ्चित्प्राणिमि । एतेनैव कुशलं मदीयमुन्नेयम् ।

दुःखी माताजी कुशल—पूर्वकं तो है ? ॥ ९ ॥

धात्री—स-कुशल महारानी सपरिवार आपका कुशल—मंगल पूछती है ।

राजा—सबका कुशल पूछती है ? मा ! यहाँ तो ऐसा कुशल है ।

धात्री—(क) मा दार्णिं भट्टा अदिमत्तं सन्तप्पिदुं ।

काञ्चुकीयः—धारयत्वार्यपुत्रः । उपस्ताऽप्यनुपरता महासेनपुत्री

(क) मेदानीं भर्तातिमात्रं सन्तप्तुम् ।

केवलं कथमपि शारीरं कुशलं वर्तते, मानसं तु तन्नास्त्येव साम्प्रतं हतभाग्यस्य ममेति भावः ।

अत्र च 'यादृशं कुशल'मित्येवं कुशलस्वरूपं किमप्यनभिधाय 'ईदृश'मित्यनेन ध्वनिमर्यादया स्वीयमकुशलं तावद् व्यक्तां नीतं राज्ञा । एतेन प्रियाविरहाद्राशोऽवस्थाविशेषस्य कष्टमयत्वमनिर्वचनीयत्वं च द्योत्येते । 'स्वावस्थायां च यथार्थतो निवेदितायामुद्बुद्धकन्यावियोगदुःखा च माता समधिकं दुःखं प्राप्नुया'दित्येवं तत्कालोचितं विचारयन् राजा किमपि गूढं सूचितवान् कुशलविषये च विशिष्य किञ्चिन्नोक्तवान् । पूर्वं काञ्चुकिमुखेन श्रीमन्महासेनकृतमात्मनो विषये कुशलप्रश्नमाकर्ण्योपि तत्र किमपि स्वावस्थानिवेदनं कष्टकरमनुचितं च मन्यमानेन तद्विषये राज्ञा मौनमेवावलम्बितम् । इदानीं पुरस्तात्पुनरप्युपगतं तमेव धात्रीमुखेन महाराज्ञ्याः प्रश्नमवगत्य 'किमपि तद्विषये सूचनीयमेवे'ति तदुचितमुत्तरं तदेतदस्फुटं कल्पितमिति दिक् ।

पूर्वोक्तेन वचसा श्रीमतो राज्ञः शोकाकुलत्वमाकलयन्ती राजानं समाश्वासयति धात्री—मेति । अर्हतीति शेषः । स्वावस्थास्मरणेन नात्यर्थमवलम्बनीयोऽस्मिन्समये श्रीमता सन्तापः । न मनः खेदनीयमेवम् । वियोगदुःखं पुनः स्मृतं सद् दुःखमेवोद्बोधयेत् । सर्वथेदमिदानीमनुचितं निष्फलं चेति भावः ।

काञ्चुकीयोऽपि राज्ञः शोके समुचितं समाश्वासनवचनं प्रस्तौति—धारयत्विति । धारयतु निग्रहातु, शोकावेगमिति शेषः । एवं पूर्वोक्तप्रकारेण, अनुकम्प्यमाना, अनुकम्पा कृपा सा चात्र स्मरणरूपा, स्मर्यमाणेति यावत् । साम्प्रतं तत्रभवता भवतेश्च शोकावेगोऽन्तर्निग्रहीतव्यः । अदृशं गतापि श्रीमती वासवदत्ता सम्प्रतीदमीदृशं श्रीमता स्मरणविषयत्वं नीयमाना ध्रुवं जीवत्येव । अतस्तद्विनाशविषये न किञ्चिच्छोचितव्यं भवतेत्याशयः । 'वासवदत्ताया रक्षणमहं न तावत्कर्तुं

धात्री—अब आप अधिक शोक न करें ।

काञ्चुकी—श्रीमान् शोक के आवेग को रोकें । श्रीमान् से इस प्रकार स्मरण की जाने वाली महासेन की पुत्री वासवदत्ता मर कर भी नहीं मरी । अथवा (मैं वासवदत्ता का रक्षण नहीं

एवमनुकम्प्यमानार्यपुत्रेण । अथ वा--

कः कं शक्तो रक्षितुं मृत्युकाले रज्जुच्छेदे के घटं धारयन्ति ? ।

एवं लोकस्तुल्यधर्मो वनानां काले काले छिद्यते रूह्यते च ॥ १० ॥

पारितवा'नित्यत्रापि विषये भवता विषादो न विधेय इत्याशयेनाह—अथ वेति । वासवदत्तारक्षणविधावक्षमतापि सेयं दैवकृता न भवतश्चिन्तनीयेति भावः ।

तथा हि—कः कमिति । मृत्युकाले आयुषः क्षयस्यावसरे समुपस्थिते, कः सप्रयत्नोऽपि नरः, कं प्रीतिपात्रमपि जनं, रक्षितुं शक्तः मृत्योः सकाशात्परित्रातुं समर्थो भवति, अर्थान्न, आसन्नमृत्युम्रियत एव सर्वोऽपीति भावः । अत्र विषये दृष्टान्तं दर्शयति—रज्जुच्छेद इति । रज्जुच्छेदे, रज्जोर्गुणस्य घटबन्धनसमर्थस्य वस्तुन इति यावत् छेदे भङ्गे सति, के पुरुषा जलमुद्धर्तुमिच्छन्तोऽपि, घटं रज्जुबलात्कूपमध्ये प्रवेशितं कलशं, धारयन्ति कूपान्तः पतनान्निवारयितुं पारयन्ति, न केऽपीत्यर्थः । भग्नरज्जुर्घटस्तावत्कूपान्तः पतत्येवेति भावः । यथासमयं दैवादुपनतौ शरीरिणामुत्पत्तिविनाशौ भवत एवेत्याह—एवमिति । एवं पूर्वप्रदर्शितप्रकारेण प्राणिनामदृष्टमात्रैकपरतन्त्रतयेति यावत्, वनानाम्, अत्र वनपदं तत्रस्थवृक्षोपलक्षकम्, वनस्थानां वृक्षाणामित्यर्थः, तुल्यधर्मः, तुल्यः समानो धर्मः वक्ष्यमाणो गुणो यस्य तादृशः, लोको मनुष्यः, काले काले तत्र तत्र तदनुकूले समये, छिद्यते छिन्नो भवति नश्यति, रूह्यते रोह्यत्युत्पद्यते च । अयं भावः—अवलम्ब्य भूतायां रज्जौ सत्यामेव यथोपरिष्ठाद्व्यतिष्ठति तदभावे च स कूपान्तर्नूनं पतति, तथैव सति शेषे जीवितकालस्य जनोऽवतिष्ठतेऽन्यथा च परवशो मृत्युमुखं प्रविशति । भग्नरज्जुर्घटो गतायुश्च पुमान् प्रयत्नशतैरपि केनापि तदानां नियतभाविनो विनाशाद्रक्षितुं न शक्यते । दुर्लभस्तत्र सर्वथा पुंप्रयत्नः । वनस्थाः पादपा यथा यथासमयमुत्पद्यन्ते विनश्यन्ति च, एवमेव प्राणिनां जन्ममृत्यू नियतकालभाविनाविचार्यो नियतम् । अतश्च 'न मया वासवदत्ता रक्षितुं पारिते'त्येवं चिन्तयता

कर सका—यह भी आपको नहीं सोचना चाहिये)—

मृत्यु का समय आजाने पर कौन किसको बचा सकता है ? रस्ती के टूट जाने पर कौन घड़े को धारण करते हैं अर्थात् गिरने से रोक सकते हैं ? इसी तरह मनुष्य भी वृक्षों के समान—जैसे वृक्ष समय समय पर काटे जाते हैं और उत्पन्न होते हैं—समय समय पर मरते और उत्पन्न होते हैं ॥ १० ॥

राजा—आर्य ! मा मैवम् ,

महासेनस्य दुहिता शिष्या देवी च मे प्रिया ।

कथं सा न मया शक्या स्मर्तुं देहान्तरेष्वपि ॥ ११ ॥

नात्माऽनुतापनीयः, कथमसौ दैवाद्विनश्यन्ती रक्षितुं शक्यासीद्भवता । तथा च श्रोहर्षः—‘न वस्तु दैवस्वरसाद्विनश्वरं सुरेश्वरोऽपि प्रतिकर्तमीश्वरः’ इति । अत्र ‘तुल्यधर्म’ इति पदे ‘धर्मादनिच् केवलात्’ इत्यनिच् प्रत्ययः समासान्तविधेरनित्यत्वकल्पनया न कृतः कविना । ‘तुल्यधर्मा’ इति युक्तं पठितुम् । ‘छिद्यते रुह्यते’ चेत्यत्रोभयत्र कर्तुः कर्मवद्भावः, तेन यगात्मनेपदे । शालिनीनामकं छन्दोऽदः, लक्षणमुक्तं प्रागेतदीयम् ॥ १० ॥

आर्येति । दर्शनविषयातीतवासवदत्तास्मरणविषयान्निवारयन्तं काञ्चुकीयं प्रति वासवदत्ताविस्मरणस्य दुःसम्भवत्वं प्रतिपादयतो वचनमिदं राज्ञः । अत्र वाक्ये ‘वोचः’ इति शेषः । श्रीमन् ! नैवेदं वक्तव्यं भवता, यद् ‘वासवदत्ताऽनुचिन्तनं न कर्तव्य’मिति । स्मृपिपथादपनेतुं न शक्या सा मत्प्रिया ।

तथा हि—महासेनस्येति । महासेनस्य तन्नाम्नो भूपतेः, दुहिता कन्या, मे शिष्या मत्तः सङ्गीतविद्यां शिक्षितवती, देवी कृताभिषेका महिषी, प्रिया असाधारणप्रणयास्पदं चेत्येवंगुणविशिष्टा, साऽनुभूता वासवदत्ता, देहान्तरेषु अन्येषु जन्मस्वपि, किं पुनरेतस्मिञ्जन्मनीत्यपिशब्दार्थः, मया तद्गुणान् जानता, कथं केन प्रकारेण, स्मर्तुं चिन्तयितुं न शक्या न पार्या । या किल निरतिशयं मयि वात्सल्यं बहतः श्रीमतो महीपतेर्महासेनस्य कन्यासीत्, यां च विनेयां सपरिश्रमं सङ्गीतविद्यामहं शिक्षितवान्, यया हि मे महिषीपदं गुणैर्विभूषितं व्यधीयत, यस्यै च प्रेमसर्वस्वाय मे परवशं चेतः सुतरां स्पृहयते स्म, तादृशाऽवर्णनीयगुणविशेषशालिनीं प्रियतमां तां वासवदत्तामस्मिञ्जन्मनि कथमहं विस्मर्तुं शक्नुयाम् ? जन्मान्तरेऽप्यविस्मरणीयं कुतो नाम नाकलनीयं तद्गुणगौरवं गुणशेन मयेति भावः । अनुष्टुब् वृत्तम् ॥ ११ ॥

राजा—आर्य ! नहीं, ऐसा न कहिये—

वह महासेन की पुत्री मेरी प्रिय शिष्या और प्रिय रानी थी । मैं उसका जन्म जन्मान्तर में भी कैसे स्मरण नहीं कर सकता ? अर्थात् मैं उसे कभी भी भूल जाने की इच्छा रखने पर भी नहीं भूल सकता ॥ ११ ॥

धात्री--(क) आह भट्टिणी--उवरदा वासवदत्ता । मम वा महासेणस्स वा जादिसा गोवाल्लभपालमा, तादिसो एव्व तुमं पुढमं एव्व अमिप्पेदो जामादुअत्ति । एदण्णिमित्तं उज्जइणि आणीदो । अणग्गि-सक्खिअं वीणाववदेसेण दिण्णा । अत्तणो चवलदाए अणिवुत्तविवाहम-ङ्गलो एव्व गदो । अहअ अग्गेहिं तव अ वासवदत्ताए अ पाडिकिदिं चित्तफलआए आलिहिअ विवाहो णिव्वुत्तो । . एसा चित्तफलआ तव

(क) आह भट्टिनी--उपरता वासवदत्ता । मम वा महासेनस्य वा यादृशौ गोपालकपालकौ, तादृश एव त्वं प्रथममेवाभिप्रेतो जामातेति । एतन्निमित्तमुज्जयिनीमानीतः । अनग्निसक्षिकं वीणाव्यपदेशेन दत्ता । आत्मनश्चपलतयाऽनिर्वृत्तविवाहमङ्गल एव गतः । अथ चावाभ्यां तव च वासवदत्तायाश्च प्रतिकृतिं चित्रफलकायामालिख्य विवाहो निर्वृत्तः । एषा

तमेवमुपस्थितं राक्षः प्रियतमाऽतीतविषयानुचिन्तनप्रसङ्गमाक्षिप्य धात्री श्रीम-न्महाराज्ञ्याः सन्देशवाचोऽवशेयमुपक्षिपन्ती ब्रूते--आहेति । भट्टिनी स्वामिनी, आह सन्दिष्टवतीति यावत् । अस्मदीयस्वामिन्या वक्ष्यमाणमिदं सन्दिष्टमस्तीत्यर्थः । तमेव सन्देशाकारं दर्शयति--उवरदेति । मम वा महासेनस्य वेत्यत्र वापदद्वयं चार्थे, चकारार्थश्च समुच्चयः, गोपालकपालकौ, गोपालकश्च पालकश्चेत्येतन्नामकौ द्वौ राजकुमारौ, यादृशौ प्रीतिभाजाविति शेषः, प्रथममेव उज्जयिन्यां तबानयनात्पूर्वमेव, एतन्निमित्तं जामातृभावं त्वां प्रापयितुम्, जामातरं कर्तुमिति यावत् । न विद्यतेऽग्निर्वैवाहिकोऽग्निः साक्षी साक्षाद् द्रष्टा यस्मिन्कर्मणीत्यनग्निसाक्षिकम्, इदञ्च दत्तेतिक्रियाया विशेषणम्, वीणाव्यपदेशेन वीणावादनशिक्षणव्याजेन, वस्तुतस्त्वदीयभार्यात्वेन, 'तुम्यं से'ति शेषः । चपलतया अधीरतया, न निर्वृत्तं न सम्पन्नं विवाहमङ्गलं परिणयोत्सवो यस्येत्यनिर्वृत्तविवाहमङ्गलः, 'त्वं तया सहे'ति शेषः । अथ च तदनन्तरम्, प्रतिकृतिम् आकारसंवादिनीं कायच्छा-

धात्री--महारानी कहती है कि वासवदत्ता तो मर गई । मेरे या महाराज के जैसे गोपालक और पालक दो पुत्र प्रिय हैं, जैसे ही तुम हो और पहले ही से जामाता मान लिये गये हो । इस लिये तुम उज्जयिनी में लाये गये थे । अग्नि को साक्षी किये बिना वीणा सिखाने के बहाने वह तुम्हारे स्वाधीन कर दी गई । किन्तु अपनी चञ्चलता के कारण विवाह--मंगल हुए बिना ही तुम चले गये । तब हम दोनों ने तुम्हारी और वासवदत्ता की तसबीर चित्र-पट पर

समासं पेसिदा । एदं पेक्खिम णिव्वुदो होहि ।

राजा—अहो ! अतिस्निग्धमनुरूपं त्राभिहितं तत्रभवत्या ।

चित्रफलका तव सकाशं प्रेषिता । एतां दृष्ट्वा निर्वृतो भव ।

याम् , चित्रफलकायां चित्रफलके काष्ठपटपत्रादिरूपचित्राधारविशेषे, स्त्रीत्वमिदं कवेर्निरङ्कुशत्वात् । आलिख्य सम्पाद्य, निर्वृतः कृतः । निर्वृतः अपगतप्रियावियोगव्यथः स्वस्थचित्तः, सुखीति यावत् । अयमर्थः—दैववशादिदानीं कालेन कवलिताया वासवदत्ताया दर्शनं दुर्लभम् । वत्सयोगोपालकपालकयोर्विषये श्रीमतो महाराजस्य मम च यथा वात्सल्यं वर्तते तथा त्वय्यपि । युष्मासु न कश्चिदावयोर्भेदभावः । उज्जयिन्यां त्वदागमनात्पूर्वमेव त्वद्गुणलुब्धाभ्यामावाभ्यां मनसा त्वं जामाता कल्पितः । तदेव च मानसोद्दिष्टं पूरयितुं त्वदीयजामातृभावसम्यन्ध-सङ्घटनाभिप्रायेण पुरा त्वमुज्जयिन्यामुपस्थापितः । अकृत्वाऽग्नि साक्षिणं तत्र वीणावादनकलाकौशलशिक्षणच्छलेन तुभ्यं दत्ता स्वकन्या वासवदत्ता । गान्धर्व-विवाहविधिना च स्वीकृत्य तां तत्प्रीतिपाशपरवशेन त्वया चेतसश्चाञ्चल्येन विवाह-मङ्गलविधानमस्मत्सम्पादयिष्यमाणमनपेक्ष्यैव तया सह गूढं त्वां नगरीमागतम् । आवां च तदेतदालोच्य त्वया सह वासवदत्तायाः परिणयं कर्तुमिच्छन्तौ तदिच्छा-पूर्तेरुपायमनुरूपं कमप्यपश्यन्तौ चिरं तथात्कालादभिलषितं विवाहमङ्गलं युवयोरा-लेख्यकल्पितयोः कृत्रिमं सम्पाद्य कथञ्चित्सन्तोषं लब्धवन्तौ । मनस्तु नौ साक्षात्सत्यं सम्यन्धं युवयोर्मिथः सम्पादयितुमिच्छति । अस्तु तावत् , गतं न शोच्यम् । 'विधेः सङ्केत एतादृगेव स्यात्कदाचि'दिति मत्वा तूष्णीमात्यते । चित्रफलकं च तदिदं युवयोराकृतिभ्यां संवदन्त्यौ प्रतिच्छाये विभ्रत् साम्प्रतं प्रहितं त्वत्समीपम् । वासवदत्ताविरहानलज्वालाजालाकुलेन त्वया खलु चित्रदर्शनेनैव कथञ्चिच्छान्तिं नेयोऽन्तरात्मा । अयमेव तावदिदानीमुपायोऽस्ति मनसस्तेऽनुरञ्जनस्येति ।

श्रीमत्या अङ्गारवत्याः सन्देशभाषितमिदं प्रशंसति सानन्दं राजा—अहो इति । अहो इत्यानन्दसूचकमव्ययम् । अतिस्निग्धं स्नेहातिशयसमन्वितम् । श्रीमती भान्या .. स्वश्रूरसाधारणस्नेहपरिपूर्णं योग्यं च वचनमेतदुक्तवती ।

उतार कर तुम दोनों का विवाह कर दिया । यह चित्र-पट तुम्हारे पास भेजा है । इसे देखकर शान्त हो जाओ ।

राजा—महा ! महारानी ने अत्यंत प्रेम-युक्त और अपने अनुरूप कहा ।

वाक्यमेतत् प्रियतरं राज्यलाभशतादपि ।

अपराद्धेष्वपि स्नेहो यदस्मासु न विस्मृतः ॥ १२ ॥

पद्मावती—(क) अय्यउत्त । चित्रगदं गुरुअणं पेक्खिअ अभि-
वादेदुं इच्छामि ।

धात्री—(ख) पेक्खदु पेक्खदु भट्टिदारिआ । [चित्रफलकां दर्शयति]

(क) आर्यपुत्र ! चित्रगतं गुरुजनं दृष्ट्वाभिवादयितुमिच्छामि ।

(ख) पश्यतु पश्यतु भर्तृदारिका ।

वात्सल्यातिशयसूचकं तदेतदाकर्णयतोऽतितरां प्रसीदत्यन्तरात्मा मे ।

वाक्यमिति । एतद्वाक्यं धात्रीमुखेन श्रीमत्या महाराज्ञ्या सूचितं सन्देश-
वचनमिदं, राज्यलाभशतादपि, शतशब्दोऽत्रायं बहुत्वं बोधयति, प्रभूतराज्यप्राप्ते-
रपीति यावत्, प्रियतरमतिप्रियं वर्तते, अर्थान्मम । प्रियतरत्वमेव तस्याह—
अपराद्धेष्वपीति । यत्, अपराद्धेष्वप्यस्मासु, बहुत्वमिदमात्मनो गौरवार्थम्,
कन्यापहरणादिरूपगुरुतरापराधभाजनेऽपि मयि, अश्वयेति शेषः, जनन्याङ्गार-
वत्येति तदर्थः, स्नेहः स्वीयत्वसूचकं वात्सल्यं, न विस्मृतो विस्मृतिं न प्रापितः,
अनुसृत एवेति यावत् । अयमाशयः—प्राप्तानि भूयांस्यपि राज्यानि न तथा मां
प्रीणयितुं प्रभवेयुर्यथेदमिदानीं श्वश्रूवाचिकं प्रीणयानि । योऽहं तदीयकन्यापहारा-
दिकमक्षम्यापराधजातं कृतवांस्तत्रापि मयि तयोदारचित्तया यत्तावत्तादृशं वात्सल्यं
दर्शयते, तदेतदालोचयन् वचनमुदारमेतदीयमेतस्याः समधिकं रोचये । सर्वथैता-
दृशमुदारार्थं सन्दिशन्ती श्रीमती श्वश्रूरभिनन्दनीया मयेति । अनुष्टुप् छन्दः ॥ १२ ॥

मान्यां वासवदत्तां चित्रविन्यस्तां द्रष्टुं तत्र स्वीयमुचितमादरं च दर्शयितुं
प्रस्तौति पद्मावती—अय्यउत्तेति । गुरुजनं वासवदत्तामिति यावत् । स्वामिन् !
चित्रस्यमेतं पूजनीयं वासवदत्तालक्षणं जनं नयनगोचरं कुर्वत्याः प्रणामेन तं
सम्भावयितुमीहते ममेदं मन इत्यर्थः ।

पेक्खदु इति । 'प्रणामकरणव्याजेन चित्रमिदं द्रष्टुमिष्यते नियतमेतये'ति

यह (दाई के द्वारा सास का भेजा हुआ संदेश-रूप) वाक्य सौं कड़ो राज्य लाभ से अधिक
प्रिय है । क्योंकि उन्होंने मुझ अपराधी पर से भी अपना प्रेम नहीं मुलाया ॥ १२ ॥

पद्मा०—आर्यपुत्र ! तसबीर में गुरुजन का दर्शन कर प्रणाम करना चाहती हूँ ।

धात्री—देखें, राजकुमारीजी देखें [चित्रपट दिखाताती है ।]

पद्मावती—[दृष्ट्वा आत्मगतम्] (क) हं ! अदिसदिसा खु इअ
अय्याए आवन्तिआए । [प्रकाशम्] अय्यउत्त ! सदिसी खु इअं अ-
य्याए ?

राजा—न सदृशी । सैवेति मन्ये ।

(क) हम् ! अतिसदृशी खल्वियमार्याया आवन्तिकायाः । आर्यपुत्र !
सदृशी खल्वियमार्यायाः ?

तस्यास्तद्दर्शने धान्याः सम्भ्रमोक्तिरियम् । अर्थानुरोधादत्र चित्रमिदं गुरुजनं वेति
कर्मपदाक्षेपः । 'पेक्खदु'पदद्विरुक्तिरत्रेयं पद्मावतां तद्दर्शयितुं धान्याः सम्भ्रमं,
सम्यग्दर्शनरूपमर्थं वा बोधयति । दिदृक्षितं तावद् दृश्यतां समीचीनतया निर्व-
र्त्यतां च राजकुमार्याऽस्मिन्समये स्वीयमनोगताभिप्रायपरिपूर्तिरित्यर्थः ।

चित्रेऽभिलिखितां वासवदत्तां स्वान्तिकन्यस्ताऽऽवन्तिकाकारेण संवदन्ती संल-
क्ष्य पद्मावती सशङ्कं मानसं ब्रूते—हमिति । 'हम्' इत्यव्ययं शङ्कायाम् । अति-
सदृशी अत्यन्तं समाना, खलुपदं त्वर्थे, इयं वासवदत्तायाः प्रतिकृतिः । इदमहं किं
पश्यामि ? अत्रैषा तु वासवदत्तायाः प्रतिकृतिर्ब्राह्मणेन तेन पूर्वं मत्समीपे स्थापिता-
यास्तत्रभवत्या आवन्तिकायाः सर्वतः संवादं भजत्याकारेण । तेन च पूर्णमत्रोप-
लभ्यते साम्यम् । किमावन्तिका वासवदत्तैव ? एवं चेत्तस्यापह्नुवात्प्रतारिताः सर्वे
वयं परिव्राजकवेषधारिणा ब्राह्मणेन तेन । किमस्तीदम् ? भूतार्थं नावधारये किम-
पीति भावः । इत्येवं मानसं 'शङ्कित्वा वासवदत्तायाः स्वरूपेण सदृशी चेदियं प्रति-
कृतिस्तर्हि नूनमेतदीयाकृतिसादृश्यविशेषशालिनी श्रीमत्यावन्तिका वासवदत्तैव ।
यथार्थं च वासवदत्तास्वरूपं प्रियः पतिरेव परिचिनोती'ति राजानमुद्दिश्य प्रकाशं
काकूक्किमुपन्यस्यति—अय्यउत्तेति । खलुपदं वाक्यालङ्कारे, आर्याया वासव-
दत्ताया इति यावत् । नाथ ! किमिदं चित्रमाकारेण वासवदत्तया समानं वर्तते ?
एतादृशाकारैव भवतः प्रियासीद्वासवदत्ता ?

नेति । 'प्रतिकृतावस्यां वासवदत्तासादृश्यमस्ति न वे'त्येतादृशि पद्मावत्याः

पद्मा०—(देखकर स्वगत) हूँ, यह तो आर्या आवन्तिका से बहुत ही मिलती—जुलती है ।
(प्रकट) आर्यपुत्र ! यह तसहीर आर्या के पेसी है ?

राजा—सदृश ही नहीं, मैं समझता हूँ कि यह वही है । हाय ! शोक ॥—

भोः कष्टम्,

अस्य स्निग्धस्य वर्णस्य विपत्तिर्दारुणा कथम् ? ।

इदं च मुखमाधुर्यं कथं दूषितमग्निना ? ॥ १३ ॥

पद्मावती—(क) अग्न्युत्तस्स पडिक्किदि पेक्खिअ जाणामि इअं
अग्ग्याए सदिसी ण वेत्ति ।

(क) आर्यपुत्रस्य प्रतिकृतिं दृष्ट्वा जानामीयमार्यायाः सदृशी न वेति ।

प्रश्ने राश उत्तरमिदम् । अत्र तस्याः सादृश्यं न दृश्यते, सादृश्यस्य भेदघटितत्वात्स-

र्वयाऽनुपलब्धेः । एषा तु तदभिन्ना ध्रुवं तद्रूपैव साक्षादित्येवं कल्पना ममेत्यर्थः ।

सम्प्रति प्रियायाः प्रतिकृतेर्दर्शनादुद्बुद्धं विषादभावोदयं दर्शयति राशः—भो इति ।

भो इत्यभ्यर्थं कष्टसूचकम् । अहह । महत् कष्टम्, कथमिदं सोढव्यम् ?

तदेव कष्टं विशदयति—अस्येति । अस्य पुरो दृश्यमानस्य मयाऽनुभूत-
वरस्येत्यर्थः, स्निग्धस्य सरसस्य लावण्यपूर्णस्य, वर्णस्य रूपस्येति यावत्, दारुणा
भीषणा असदृशीति यावत्, विपत्तिर्विनाशः, कथं किमिति, जात इति शेषः । च
अपि च, इदम् अलौकिकं, मुखमाधुर्यं, मुखस्याननस्य माधुर्यं सौन्दर्यमाकर्षकत्वम्,
अग्निना वह्निना, कथं केन प्रकारेण, दूषितं वैरूप्यं नीतं विष्वंसितमित्यर्थः । स्वरूप-
लावण्यं वदनसौन्दर्यं च दर्शनीयमिदमेतदीयं कथङ्कारमसदृशं विनाशमभ्यगच्छत् ।
उचितो न चासीत्कमनीयाकृतिर्देहोऽयं साहचर्यमीभवितुम् । अनुष्टुप् वृत्तमिदम् ॥ १३ ॥

‘अभिज्ञाकृतिरियं वासवदत्तायाः प्रतिकृतिरित्येवं पत्युर्विदिस्थापि स्वयं तथा-
यार्थ्यं जिज्ञासमाना पद्मावती ‘आर्यपुत्रस्य प्रतिकृतिस्तदाकारसंवादिनी चेद्वासव-
दत्ताया अपि सादृश्येव सा कल्प्येत, एकस्याः प्रतिकृतेर्यथार्थरूपत्वे तदितरस्या
अपि तथात्वमनुमातुं शक्यमिति स्वरूपेण पूर्णतया परिचितस्य पतिदेवस्य प्रति-
कृतिं द्रष्टुमिच्छन्ती ब्रूते—अग्न्युत्तस्सेति । जानामीति भविष्यत्कालसामीप्ये
लब्धं, निर्णेष्यामीत्यर्थः । ‘प्रतिकृतावत्र वासवदत्तायाः सादृश्यं विद्यते नवे’ति
विषयं निर्णेतुमार्यपुत्रस्य प्रतिकृतिः पूर्वं मया दर्शनीया । ततस्तद्दर्शनेन तत्रेवात्रापि
सादृश्यमसादृश्यं वा किमपि यथोचितं निर्धारणीयमिति भावः ।

इस सुन्दर रूप पर भयानक विपदा कैसी ! और इस मुख की मधुरता (लावण्य) को
आग ने कैसे बिगाड़ दिया ? ॥ १३ ॥

पद्मा०—आर्यपुत्र की तसवीर देखकर यह दूसरी तसवीर आर्या के समान है या नहीं
यह मैं समझ लूँ ।

१६ स्व०

धात्री—(क) पेक्खदु पेक्खदु भट्टिदारिमा ।

पद्मावती—[दृष्ट्वा] (ख) अय्यउत्तस्य पडिक्किदीए सदिसदाए जाणामि इअं अय्याए सदिसिचि ।

राजा—देवि ! चित्रदर्शनात् प्रभृति प्रहृष्टोद्विग्नामिव त्वां पश्यामि । किमिदम् ?

(क) पश्यतु पश्यतु भर्तृदारिका ।

(ख) आर्यपुत्रस्य प्रतिकृत्याः सदृशतया जानामीयमार्यायाः सदृशीति ।

अत्रार्थेऽनुमतिं दशायन्त्याह धात्री—पेक्खदु इति । क्रियापदद्विरुक्तिरियं तद्विलोकनस्यावश्यकर्तव्यतां यातयति । राजकुमार्याऽवश्यं दर्शनीयं तच्चित्रं परीक्षणीयं च यथार्थं तत्स्वरूपमित्यर्थः । इतोऽनन्तरं वत्सराजप्रतिकृतिदर्शनं पद्मावत्या धात्रीकारितमर्थानुरोधादवसेयम् ।

विलोकितायेपुत्रप्रतिकृतिश्च पद्मावती सादृश्यं तत्रोपलभमानाऽभिधत्ते—अय्यउत्तस्सेति । दृष्ट्वा, अर्थात्पश्युष्वित्रम् । जानाम्यनुमिनोमि । चित्रमिदं तत्रभवतः पश्युराकारेण पूर्णं संवदति । अतो वासवदत्ताया अपि तद्यथार्थं तदाकाराविसंवादि स्यादित्येवमनुमीयते । एकत्राकारसंवादोपलब्ध्याऽन्यत्रापि तत्संवादकल्पना भवितुमर्हतीति भावः ।

इदानीं वासवदत्तायाः प्रतिकृतिं तत्स्वरूपेण संवदन्ती विलोक्य तस्याश्च स्वसमीपन्यस्तावन्तिकासमानाकृतिस्वमाकलय्य पद्मावती 'सम्प्रत्यार्यपुत्रप्रियतमा जीवन्त्युपलब्धा वासवदत्तेति हर्षं, वासवदत्तारूपा च सेयमावन्तिका स्वान्तिके न्यासरूपेण केनापि स्थापिता कथङ्कारमस्माभिलभ्येत्युद्वेगं च मानसं भूयस्तरां प्राप्नोति स्मेत्येवात्र वस्तुस्थितिः । राजा तु चित्रदर्शनादुद्भूता हर्षोद्वेगशबलीकृता पद्मावत्या अवस्थां संलक्ष्य तस्याः पुरस्तात्प्रश्नमेवमुपस्थापयति—देवोति । प्रहृष्टा प्रसन्ना चोद्विग्ना व्याकुला चेति तां प्रहृष्टोद्विग्नाम् । प्रिये ! चित्रदर्शन-

धात्री—देखिये, देखिये राजकुमारीजी !

पद्मा०—(देखकर) आर्यपुत्र की प्रतिकृति के संवाद से 'यह आर्या से मिलती-जुलती है' ऐसा मैं समझती हूँ ।

राजा—देवि ! चित्र देखने के समय से मैं तुम्हें प्रसन्न और साथ ही उद्विग्न—सी देख रहा हूँ । यह क्या !

पद्मावती—(क) अय्यउत्त ! इमाए पडिकिदीए सदिसी .इह एव पडिवसादि ।

राजा—किं वासवदत्तायाः !

पद्मावती—(ख) आम ।

राजा—तेन हि शीघ्रमानीयताम् ।

(क) आर्यपुत्र ! अस्याः प्रतिकृत्याः सदृशीहैव प्रतिवसति ।

(ख) आम् ।

कालादारभ्य त्वं प्रसन्ना व्याकुला च दृश्यसे । किन्तु नामेदम् ? कथमेतौ परस्पर-विरोधिनी ते भावौ ? किं तावदत्रास्ति रहस्यम् ?

समयेऽस्मिन्समुचितप्रकाशनं रहस्यमेतद्विषयकं प्रकाशतां नयन्ती पद्मावती प्राह—अट्यउत्तेति । इहैव मत्प्रमोष एवेति यावत् । एतस्याश्चित्रेण समानाकारा नाथ । काचित्कान्ता मदन्तिक एव साम्प्रतं निवसन्तो वर्तते । इदमेव नूनं भावद्वयशक्ती दशामनैषोन्मामिति भावः । हर्षोद्वेगयोरारम्भः स्फुटतरं कारणं किमप्यनिर्दिशन्ती पद्मावत्यत्र तावदित्यमिमां वस्तुस्थितिं दर्शयामास ।

पद्मावत्या वचनमिदं श्रवणशोचरीकृत्य तां राजा सकुतूहलमाचष्टे—किमिति । सदृशीति शेषः । किं वासवदत्तया समानमाकारं वहन्ती विद्यते काचिदत्र ? मामेति । 'सत्यमेतत् , तादृशी वर्तते काप्यत्रे'ति पद्मावत्या उत्तरमिदं पूर्वोक्ते राज्ञः प्रश्ने ।

सजातकौतूहलश्च वासवदत्तोपलब्धिसम्भावनया नरपतिः 'समीचीनः साम्प्रतं शुभोदकश्च विषयोऽयं प्रत्यक्षीकर्तव्यः' इत्येवंतात्पर्येण तदानयनमादिशन् ब्रूते—तेन होति । एवं चेद्विद्यते, तदसौ सत्वरं पुरस्तान्मे समानेतव्या । वृत्तान्तमेनं सम्यक् निरूपयिष्यम्यामीति भावः ।

आर्यपुत्रस्य सन्निधौ तदुपस्थितेर्यथावत्प्रकारं प्रदर्शयन्ती पद्मावती पुनराह—

पद्मा०—आर्यपुत्र ! इस चित्र के ऐसी एक स्त्री यहाँ रहती है ।

राजा—क्या वासवदत्ता के ऐसी ?

पद्मा—हाँ ।

राजा—तो शीघ्र लिवा लाओ ।

पद्मावती—(क) अय्यउत्त । मम कण्णाभावे केणवि ब्रह्मणेण
मम भगिणिञ्चि ण्णासो षिविस्वत्तो । पोसिदभत्तुमा परपुरुसदंसणं परि-
हरदि । ता अय्यं मए सह आअदं पेक्खिअ जाणादु अय्यउत्तो ।

राजा—

यदि विप्रस्य भगिनी व्यक्तमन्या भविष्यति ।

(क) आर्यपुत्र ! मम कन्याभावे केनापि ब्राह्मणेन मम भगिनिकेति
न्यासो निक्षिप्तः । प्रोषितभर्तृका परपुरुषदर्शनं परिहरति । तदार्या मया
सहागतां दृष्टा जानात्वार्यपुत्रः ।

अय्यउत्तेति । कन्याभावे अनूढावस्थायाम् , अनुकम्पनीया भगिनी भगिनिका,
अनुकम्पायां कन् , इति इत्थम् , उक्त्वेति शेषः । तत् तस्मात्कारणात् , जानातु
निश्चयं करोतु । स्वामिन् । न सञ्जातमासीद्यदा मत्पाणिग्रहणं तदा किल ब्राह्मणः
कश्चिदागत्य 'ममेयं दयापात्रं भगिनी'ति न्यासरूपेण तां मत्सविधे स्थापितवान् ।
अस्माः पतिः परदेशं गतो वर्तते, इयञ्च 'परपुरुषो न दर्शनीय' इत्येतद् वर्त-
यते । अतस्तामहमात्मना सार्धमत्राऽऽनये । मत्साहचर्येण समागतां च नयनयोः
पन्थानमानोय निश्चयमेतं कर्तुमर्हतीदानीं भवान् , यत्—'सैव नवे'ति । अत्र
'ता अय्यं' इत्येतद्वाक्यस्थले 'ता अय्या पेक्खिअ सदिसो ण वेति' (तदार्या पश्यतु
सदृशी न वेति) इत्यदः पाठान्तरमुपलभ्यते कुत्रचित्पुस्तके । अस्यार्थः—यतः सा
परपुरुषस्य दर्शनं न करोति, ततः कारणात्पूज्या वासवदत्तोपमाता वसुन्धरा 'वा-
सवदत्तासादृश्यमस्यां वर्तते न वे'ति विषयमेतत् प्रत्यक्षीकरोत्विति ।

पद्मावत्या वचनमाकर्ण्य, ब्राह्मणभगिनीत्वात्तस्या आवन्तिकाया वासवदत्ता-
सादृश्यं तत्राऽसम्भवन्मन्यमानो ब्रवीति राजा—यदीति । यदि चेत् , सेति प्रक-
रणानुरोधाद्गम्यम् , विप्रस्य भगिनी ब्राह्मणस्य कस्यचित्स्वसा वर्तते, तर्ह्येत्यर्थम् ,
व्यक्तं स्पष्टम् , अन्या वासवदत्ताया इतरा काचिद् , भविष्यति स्यादिति

पद्मा०—आर्यपुत्र ! मेरे कुञ्जारेपन में किसी ब्राह्मण ने, 'मेरी बहन है' ऐसा कहकर
न्यास (धाती) रूप से उसे रक्खा है । वह प्रोषित-भर्तृका होने से पर-पुरुष का दर्शन बचाती
है तथापि मैं (युक्ति से) उसे यहाँ लिवा लाती हूँ । तब आप उसे देख कर समझ लें कि यह
वही है या नहीं । (इसलिये आर्या वसुन्धरा देखें कि यह उसके ऐसी है या नहीं ।)

राजा—यदि वह ब्राह्मण की बहन है, तो निश्चय दूसरी होगी । संसार में एक दूसरे के

परस्परगता लोके दृश्यते रूपतुल्यता ॥ १४ ॥

[प्रविश्य]

प्रतीहारी—(क) जेदु भट्टा । एसो उज्जयिणीओ बसणो, भट्टिणीए हत्थे मम भइणिअ त्ति ण्णासो णिक्खित्तो, तं पडिग्गाहिदु पडिहारं उवड्ढिदो ।

(क) जयतु भर्ता । एष उज्जयिनीयो ब्राह्मणः, भट्टिन्या हस्ते मम भगिनिकेति न्यासो निक्षिप्तः, तं प्रतिग्रहीतुं प्रतीहारमुपस्थितः ।

सम्भाव्यते । रूपसादृश्येन तथारवं शङ्क्यते चेत्, तत्राह—परस्परगतेति । लोके जगति, परस्परगता पारस्परिकी, एकस्या व्यक्तेरन्यया सहेति यावत्, रूपतुल्यता स्वरूपसादृश्यं, दृश्यते प्रत्यक्षमनुभूयते । अत्रैषा न्यासरूपेण स्थापिता यतो ब्राह्मणभगिनीपदमांलम्बते, ततो निःसन्देहमसौ काचिदासवदत्ताव्यतिरिक्ता भवेत् । ब्राह्मणी सा क्षत्रियराजकुमारी वासवदत्ता कथं स्यात् ? परस्परं रूपसादृश्येन 'सैवेय'मिति च नैव निर्धारयितुं शक्यम् । रूपेण सादृश्यं हि बहूनां बहुत्र प्रत्यक्षमुपलभ्यते, किन्तु नैतावतोपलब्धव्यं तत्र ताद्रूप्यम् । न हि केवलं रूपसादृश्यं ताद्रूप्यप्रयोजकं भवतीति भावः । अनुष्टुप् छन्दः ॥ १४ ॥

इदानीं कविः प्रसङ्गोचितं योगन्धरायणप्रवेशं कारयिष्यंस्तत्र तस्योपस्थितिं सूचयन्त्याः प्रतीहार्याः प्रवेशं दर्शयति—प्रविश्येति ।

तद्वार्त्तं प्रपद्यति—जेदु इति । 'विजयोऽस्तु स्वामिन' इत्येवंजयाशंसनरूपोऽयं समुदाचारः प्रतीहार्याः । एसो इति । एष उपस्थापयिष्यमाणः, 'उज्जयिनी निवासोऽस्ये'त्युज्जयिनीयः । 'सोऽस्य निवास' इत्यधिकारे 'वा नामधेयस्ये'ति वृद्ध-संज्ञायां 'वृद्धाच्छ' इति छप्रत्यये तस्य ईयादेशः । 'ब्राह्मण' इत्येतस्य 'प्रतीहार-मुपस्थित, इत्यनेन सम्बन्धः । भट्टिन्याः पद्मावत्या इति यावत्, इति इत्येवमुक्त्वा, 'य' इति शेषः । आवन्तिका रूपेण प्रसिद्ध इत्यर्थः । 'इयं मे भगिनी परिपाकनीये'त्युक्तिपूर्वं तत्रभवत्याः पद्मावत्याः सन्निधौ न्यासरूपेण येन या स्थापिता-

रूप की समानता दिखाई पड़ती है ॥ १४ ॥

प्रती०—[आकर] महाराज को जय हो । यह उज्जयिनी का ब्राह्मण राजकुमारी के पास धरोहर-रूप में रखी हुई अपनी बहन को लेने के लिये द्वार पर आ खड़ा है ।

राजा—पद्मावति ! किन्नु स ब्राह्मणः ?

पद्मावति—(क) होदव्वं ।

राजा—शीघ्रं प्रवेश्यतामभ्यन्तरसमुदाचारेण स ब्राह्मणः ।

प्रतिहारी—(ख) जं भट्ठा आणवेदि । [निष्क्रान्ता ।]

(क) भवितव्यम् ।

(ख) यद् भर्ताज्ञापयति ।

सीरपुरा, स चोज्जयिनीनिवासी विप्र आत्मनो न्यासभूतामेनामिदानी पुनरादातुं-
द्वारदेशं समागतो वर्तत इति स्पष्टार्थः ।

पद्मावतीति । 'उज्जयिनीनिवासिनस्तस्य ब्राह्मणेतरत्वे सति तेन न्यासी-
कृतेयं पद्मावत्युक्तरूपसाम्याद्वासवदत्ता भवितुमर्हति , अन्यथा च नेदं सम्भवती'ति
पूर्वोक्तमेतस्य ब्राह्मणत्वं दृढयितुं तेन च सन्देहमात्मनो निराकर्तुं पद्मावतीं प्रति
प्रश्नोऽयं राज्ञः । अयि । प्रिये । स चायं न्यासनिक्षेप्ता पुरुषो ब्राह्मणजातीयः किमु !

होदव्वमिति । भवदुक्तेनेति शेषः । भवदुक्तं सम्भवत्येतत् । ब्राह्मण एव
स्यादयमित्यर्थः ।

पद्मावतीवचनात्तदीयं ब्राह्मणत्वमवगच्छन्नतिथिसत्कारप्रदर्शनपुरःसरं तं किञ्च
तत्रोपस्थापयितुमादिशंस्त्वरयति प्रतिहारी राजा—शीघ्रमिति । अभ्यन्तर-
समुदाचारेण, अभ्यन्तरे गृहाभ्यन्तरे यः समुदाचारः पाशादिप्रदानरूपोऽभ्यागत-
जनोचितः सत्कारस्तेन तरप्रदर्शनेन । गृहाभ्यन्तरमानीय गृहागतजनोचितं
सत्कारं प्रदर्श्य विप्रममुं सत्वरमत्रोपस्थापय त्वम् । विलम्बमत्र मा कार्षीरित्यर्थः ।

राजाशामन्तीकृत्य तथा कर्तुं प्रतिजानीते प्रतिहारी—जमिति । स्वामिन
आदेशं साधयितुं साधयाम्यहमित्यर्थः । निष्क्रान्तेति । प्रस्थानं ततस्तस्याः
सूचयत्येतत् ।

राजा—पद्मावती ! क्या वह ब्राह्मण है ?

पद्मा०—हो सकता है !

राजा—घरके भीतर लाकर उचित सत्कार करके उस ब्राह्मणको शीघ्र यहाँ उपस्थित करो ।

प्रती०—स्वामी की जो आज्ञा ।

[चली गई ।]

राजा—पद्मावति ! त्वमपि तामानय ।

पद्मावती—(क) जं अग्यउत्तो आणवेदि । [निष्क्रान्ता ।]

[ततः प्रविशति यौगन्धरायणः प्रतीहारी च ।]

यौगन्धरायणः—भोः ! [आत्मगतम्]

प्रच्छाद्य राजमहिषीं नृपतेर्हितार्थं

कामं मया कृतमिदं हितमित्यवेक्ष्य ।

(क) यद् आर्यपुत्र आज्ञापयति ।

इदानीं भूपतिन्यासभूता तां तत्रोपस्थापयितुं प्रेरयति पद्मावतीम्—पद्मावतीति । प्रिये । त्वयापि गम्यतां तत्र, न्यासभूता समानीयतां सेयम् । अवेषणीय-स्तावदयं समुपस्थितो विषयः ।

‘श्रीमदाज्ञानुसारं विधीयते मये’त्याशयेन पद्मावत्याह राजानम्—जमिति । सूचनानुसारं तद्गमनं दर्शयति—निष्क्रान्तेति ।

इदानीं राजादेशानुसारं प्रतीहार्या सह यौगन्धरायणस्य प्रवेशं दर्शयति कविः—तत इति ।

चिराद् दृग्गोचरीकृतं राजानमुपगच्छन् स्वीयानि कार्याणि कृतपूर्वाणि स्मरण-गोचरीकुर्वन् यौगन्धरायणो मानसमात्मनो वितर्कं दर्शयति—भोः इत्यादि । आ-त्मानमुद्दिश्य भोः इतीदं सम्बोधनपदं वितर्कसूचकं प्रायुक्तं यौगन्धरायणः ।

तमेव तद्वितर्कमाह—प्रच्छाद्येति । नृपतेः स्वामिनो राज्ञ उदयनस्य, हितार्थं हिताय, हितमत्र नूतनपद्मावतीविवाहसम्बन्धनैकरूपं बोद्धव्यम्, राजमहिषीं महारानीं वासवदत्तामिति यावत्, प्रच्छाद्य ‘वहावियं दग्धे’तिमिथ्याप्रवादप्रचारण-पुरःसरं स्वरूपेण सज्जोष्य, हितं शत्रुहतराज्यप्रत्याहरणसाधनत्वेन हितकरं, भवे-दिति शेषः । इति इत्थम्, आलोच्य मनसिकृत्य, मया यौगन्धरायणेन, इदं पद्मा-वत्याः समीपे न्यासरूपेण वासवदत्ताया अवस्थापनं स्वामिना सह पद्मावत्याः परि-णयनं चेत्येतत्कार्यद्वयं, कामं स्वैरं यथास्यात्तथा, कृतं सम्पादितम् । नामेति वाक्या-

राजा—पद्मावती ! तूम् भो उस स्त्री को ले आओ ।

पद्मा०—आर्यपुत्र की जो आज्ञा । [चली गई ।]

[बाद यौगन्धरायण और प्रतीहारी का प्रवेश]

यौग०—[स्वगत] भोह !

पद्मावती के साथ विवाह होने से महाराज का हित है—ऐसा सोच कर उस कार्य की

सिद्धेऽपि नाम मम कर्मणि पार्थिवोऽसौ

किं वक्ष्यतीति हृदयं परिशङ्कितं मे ॥ १५ ॥

प्रतीहारी—(क) एसो भट्टा । उपसर्पदु अख्यो ।

(क) एष भर्ता । उपसर्पत्वार्यः ।

लङ्कारे, मम कर्मणि मत्कृते कार्ये, सिद्धेऽपि स्वामिनः सन्निधौ शत्रुहृतराज्य प्रापकत्वेन सिद्धिं गतेऽपि सति, असौ पुरो दृश्यमानोऽस्मत्स्वामी, पार्थिवः श्रीमान् राजोदयनः, किं वक्ष्यति समीचीनमसमीचीनं वाऽभिधास्यति, इति इत्येषं, मे मम, हृदयं मनः, परिशङ्कितं परितः शङ्काकुलं वर्तते । 'प्रणयविशेषशालिन्यां वासवदत्तायामवस्थितायां न कदापि राज्ञे परिणयान्तरमात्मनो रोचेत, संवृत्ते च पद्मावत्या समं परिणये श्रीमन्महामहोपाध्यायकलाभेन शत्रुं पराजित्य राजा परायत्तमात्मनो राज्यं पुनः स्वायत्तीकर्तुं प्रभवे' इत्येवं भाविशुभोदकमर्थं पर्यालोच्य सिद्धादेशप्रत्ययादहं श्रीमन्महाराज्ञौ वासवदत्ता 'वहावियं दग्धे'ति मिथ्याप्रवादविषयीभूता तद्विन्नरूपवेषामावन्तिका रूपेण पद्मावत्याः समीपे 'मदागमनं यावन्न्यासोऽयमभिरक्षणीय' इत्येषं निगद्य सम्यक् निक्षिप्तवान् । कालेन पद्मावत्यां परिणीतायां प्राप्तायां च परहस्तगतायां राज्ञा विजयिना राज्यलक्ष्म्यां, यद्यपि मे सकलं कार्यं सफलतामयगच्छतथापि यन्मया 'वासवदत्तोपरते'त्यलीकवार्ताप्रख्यापनपुरःसरमात्मनो भगिनीत्वेन निर्दिश्य सा परहस्ते न्यासीकृता, तमेतं विषयमनुचिन्त्य 'श्रीमान्वत्सराजोऽयं कार्यमिदं मदीयमुचितमनुचितं वा वेत्स्यति तदर्थं च साध्वसाधु किं वाऽभिधास्यति मा'मित्येवमिदानीं बलवती मे शङ्का वर्तते इति भावः । वसन्ततिलकं छन्दः ॥ १५ ॥

स्वामिनं प्रदर्श्य तदुपसर्पणं कारयन्ती यौगन्धरायणमाह प्रतीहारी—एसो इति । अयमत्र स्वामी विराजते, सन्निधौ उपस्थीयतां भवता ।

पूर्ति के लिये उनकी प्रधान रानी वासवदत्ता को 'बह आग में जल गई' इस प्रकार झूठ बात के साथ स्वरूप से छिपा कर, 'यह कार्य राज्य-प्राप्ति का साधन अत एव हितकर होगा' इस विचार से, पद्मावती के पास वासवदत्ता को धरोहर के रूप में रखना तथा महाराज का पद्मावती के साथ विवाह सम्बन्ध सिद्ध कराना—यह कार्य मैंने अपनी इच्छा से किया । मेरे सब काम के सिद्ध होने पर भी—ये महाराज उदयन इस विषय में अच्छा या बुरा मुझे क्या कहेंगे—इस प्रकार मेरा मन शंका से व्याकुल हो रहा है ॥ १५ ॥

प्रती०—ये महाराज हैं । आप आगे बढ़ें ।

यौगन्धरायणः—[उपसृत्य] जयतु भवान् जयतु ।

राजा—श्रुतपूर्वं इव स्वरः । भो ब्राह्मण ! किं भवतः स्वसा पद्मावत्या हस्ते न्यास इति निक्षिप्ता ?

यौगन्धरायणः—अथ किम् ?

राजा—तेन हि त्वर्यतां त्वर्यतामस्य भगिनिका ।

समीपमुपगतो राज्ञः प्रस्तौति जयाशंसनं यौगन्धरायणः—जयत्विति । आदरातिशये पौनःपुन्ये च 'जयतु जय'त्विति द्विरुक्तिः । पुनःपुनर्विजयश्रीरलङ्करोतु तत्रभवन्तं भवन्तमित्यः ।

श्रुतपूर्वं इति । पूर्वं श्रुतः श्रुतपूर्वः, 'पूर्वकालैके'त्यादिना समासः, स्वरः शब्दविशेषः, इति एवंप्रकारेण । 'श्रूयमाणः शब्दविशेषोऽयं पूर्वं श्रुतः परिचित इव मे प्रतीयत' इतीदं राज्ञो वचनमात्मगतत्वेन युज्यते । राजा च यौगन्धरायणकृतं विजयाशंसनं निशम्य, पूर्वं बहुशः श्रुतं तदीयं स्वरं परिचितवान्, किन्तु तत्प्रयोगकारं प्रच्छादितात्मरूपं तेन रूपेणाऽपरिचितं पुरुषविशेषं 'सोऽय'मित्येवं न नाम प्रत्यभिज्ञातवान्, अत एवमुक्तवान् । श्रुतिगोचरीकृतं न्यासरूपं विषयं तन्मुखेन स्फुटयितुं प्रकाशं पृच्छति यौगन्धरायणं राजा—भोः इति । हे । विप्र । किं भवान् स्वकीया भगिनी पद्मावत्याः सन्निधौ न्यासरूपेण स्थापितवान् ? अपि नाम सस्योऽयं विषयः ?

राज्ञा पृष्टस्य विषयस्य सत्यतां दर्शयन् यौगन्धरायणो ब्रूते—अथेति । किं मन्यत् ? यथार्थमेवास्तीदम् । अहमेवात्मभगिनीं न्यासरूपेण स्थापितावानथेत्यर्थः ।

तेन ह्येति । पद्मावती सस्वरमुपस्थापयितुकामस्य राज्ञो वचनमिदं प्रतीहारी प्रति । तेन हि ततः कारणादित्यर्थः । 'त्वर्यता'मिति निजन्तात्वरयतेः कर्मणि कोट् ; द्विरुक्तिस्स्वराविशेषं सूचयति, त्वयेति कर्तृपदं गम्यम् । ब्राह्मणोऽयं न्यासमात्मनो ग्रहीतुमागतः । अत एतस्य भगिनीं त्वरय त्वम् । यथा च सेवमतिशीघ्रमत्रोपस्थिता भवेत्तथा विधेहीत्यर्थः ।

यौगं०—[समीप जाकर] जय हो, आपको जय हो ।

राजा—स्वर तो पहले सुना हुआ—सा प्रतीत होता है । हे ब्राह्मण ! पद्मावती के पास आपको वचन न्यास—रूप से रखी हुई है क्या ?

यौगं०—और क्या ?

राजा—(प्रतीहारी से) तो इनको वचन को यहाँ आने की जरूरी करो ।

प्रतीहारी—(क) जं भट्टा आणवेदि । [निष्क्रान्ता ।]

[ततः प्रविशति पद्मावती आवन्तिका प्रतीहारी च ।]

पद्मावती—(ख) एदु एदु अय्या । पिअं दे णिवेदेमि ।

आवन्तिका—(ग) किं किं ?

पद्मावती—(घ) भादा दे आअदो ।

(क) यद् भर्ताज्ञापयति ।

(ख) एत्वेत्वार्या । प्रियं ते निवेदयामि ।

(ग) किं किम् ?

(घ) भ्राता ते आगतः ।

‘यथाभ्रामदादेशमनुष्ठीयते मये’त्याह प्रतीहारी स्वामिनम्—जमिात-राजाज्ञा निर्गतयितुं प्रतीहारीः प्रस्थानं ततः सूचयति—निष्क्रान्तेति ।

नरपतेराज्ञयावन्तिकामानेतुं पूर्वं पद्मावती ततश्च तां त्वरयोपस्थापयितुं गतासीत्प्रतीहारी । साम्प्रतं तिस्रोऽप्येता रज्जमञ्चं प्रविशन्तीर्दर्शयति कविः—ततः प्रविशतीति ।

राजानमुपसर्पन्ती पद्मावती तद्भ्रातुरुपस्थितेर्वार्तामावन्तिका निवेदयितुमुद्यता ब्रूते—एदु एद्विति । एतुपदद्विरुक्तिरियमागमनत्वरं सूचयति । सत्वरमागन्तव्यं श्रीमत्या, भवतीमहं किञ्चिद्बुचिकरमभीष्टं भ्रावये वृत्तम्, यच्छ्रुत्वा मृणं प्रसन्नया भूयेत भवत्या ।

तदभीष्टवृत्तान्तश्रवणविधावात्मनः कौतूहलं दर्शयत्यावन्तिका—किमिति । द्विरुक्तं क्रिपदं प्रियवार्ताश्रवणकौतूहलं व्यनक्ति । किम् कीदृशं तत् ? । सविशेषं तत्स्वरूपं निवेदनीयमित्यर्थः ।

तदेव प्रियं निवेदयति पद्मावती—भादेति । समुपस्थितोऽद्य भवदीयो भ्राता, येन किलात्र भवती निक्षिप्ता, यद्दर्शनं च भवत्याः प्रतिवासरमाकाङ्क्षितमासीत् ।

प्रती०—जैसी प्रभु की आज्ञा । [चली गई ।]

[पद्मावती आवन्तिका और प्रतीहारी आती है ।]

पद्मा०—आओ, आर्या ! आओ । मैं तुम्हें प्रिय बात सुनाती हूँ !

आव०—क्या ? क्या ?

पद्मा०—आपके माई आए हैं ।

आवन्तिका—(क) दिट्ठिमा इदार्णि पि सुमरदि ।

पद्मावती—[उपसृत्य] (ख) जेदु अट्ठयउत्तो । एसो ण्णासो ।

राजा—निर्यातय पद्मावति ! साक्षिमन्यासो निर्यातयितव्यः ।

इहात्रभवान् रैभ्यः अत्रभवती चाधिकरणं भविष्यतः ।

(क) दिष्टचेदानीमपि स्मरति ।

(ख) जयत्वार्यपुत्रः । एष न्यासः ।

आत्रागमनवृत्तमाकर्णयन्त्यावन्तिका ब्रूते—दिट्ठिमा इति । दिष्टयेति हर्षे, भार्येनेति वा तदर्थः । अत्र मन्निक्षेपसमयादय यावत्तु विस्मृतवानासीत्स माम् । सीभार्य हर्षस्य वाऽवसरोऽयं मम, यत्साम्प्रतमसौ मम स्मरणं कृत्वा समागतवानत्र ।

इदानीं पद्मावती श्रीमतो भर्तुः समीपं गत्वा न्यासभूतां तामावन्तिकां तं दर्शयन्ती वचनमिदं प्रयुङ्क्ते—जेदु इति । विजयः स्तात्तत्रभवतः स्वामिनः । एषाहमानीतवती न्यासभूतामिमाम् ।

न्यासभूतां तामुपस्थितां दृष्ट्वा 'ब्राह्मणस्य भगिनीत्वेन नेयं वासवदत्ते'ति चेतसा निश्चितवाञ्छितसादृश्यपरीक्षणविषयाद्विमुखोभवन्नरपतिः समागताय तस्मै तन्न्यासप्रत्यर्पणं कारयितुकामस्तदर्थं पद्मावतीं प्राह—निर्यातयेति । निर्यातनं न्यासप्रत्यर्पणम्, तथा चामरः—'निर्यातनं वैरशुद्धौ दाने न्यासार्पणेऽपि च' इति । साक्षी विद्यते यत्रेति साक्षिमत् साक्षिपुरःसरम्, क्रियाविशेषणमिदम्, अत्रभवती धात्रीत्यर्थः, अधिकरणं निर्णयस्थानम् । अयि । पद्मावति । न्यासोऽयं प्रत्यर्पणीय एतस्मै, न्यासप्रत्यर्पणं च सम्भाव्यमानाऽनभ्युपगमप्रसङ्गभिया कश्चित्साक्षिणं पुरस्कृत्यैव कर्तव्यम् । अत एतस्मिन्विषये श्रीमान् रैभ्यः श्रीमती धात्री चेत्युभौ निर्णयस्थानतां नेतव्यौ । एतावेव साक्षिणौ कृत्वा न्यासप्रत्यर्पणमिदं कार्यमित्यर्थः ।

राजवचनादुभयोः साक्षित्वे न्यासं प्रत्यर्पयितुमुद्यता तदुचितं वचनमाह न्यास-

आर्च०—वन्य भार्य ! अब भी सुब से रहे हैं ।

पद्मा०—[पास पहुँच कर] आर्यपुत्र की जय हो । यह धरोहर है ।

राजा—पद्मावती ! धरोहर लौटा दो । साक्षियों के सामने धरोहर लौटाना चाहिये । इस विषय में आर्य रैभ्य और आर्या वसुन्धरा साक्षी भयवा न्याय-सभा के सभ्य होंगे ।

पद्मावती—(क) अय्य ! णीअदा दाणिं अय्या ।

धात्री—[आवन्तिकां निर्वर्ण्य] (ख) अम्मो ! भट्टिदारिआ वासवदत्ता !

राजा—कथं महासेनपुत्री ! देवि ! प्रविश त्वमभ्यन्तरं पद्मावत्या सह ।

यौगन्धरायणः—न खलु न खलु प्रवेष्टव्यम् । मम भगिनी स्वरूपेण ।

(क) आर्य ! नीयतामिदानीमार्या ।

(ख) अम्मो ! भट्टिदारिका वासवदत्ता !

निक्षेप्तारं पद्मावती—अय्येति । अयि । मान्य । अत्रभवता न्यासरूपेण मत्स-
न्निधौ स्थापिता श्रीमत्यावन्तिकेयं मया श्रोमते प्रत्यर्प्यते, साम्प्रतं नेतव्या च
स्वात्मना सार्धं श्रीमता ।

न्यासप्रत्यर्पणकाले दृग्गोचरमावन्तिकां कृत्वा स्वरूपच्छाययैतां परिचितां
वासवदत्तां कळयन्ती धात्री तदुपलब्धौ विस्मयं प्रकटयन्ती ब्रूते—अम्मो इति ।
आश्चर्यसूचकम् 'अम्मो' इत्यव्ययम् । 'अहो ! राजकुमारीयं वासवदत्ता । कथङ्कार-
मेतस्या इदानीमत्रोपलब्धिः ? वासवदत्तायास्तु दहनज्वालया कबलितायाः कुतो-
ऽपि न वर्तते दर्शनयोग्यते'त्यसौ धात्र्या बबसोऽभिप्रायः ।

नृपोऽपि धात्रीवचनं निशम्य स्वयं तामावन्तिकां निपुणं निरूप्य वासवदत्तां
प्रियां प्रत्यभिज्ञाय साक्षर्यं प्राह—कथमिति । कथम् , किमित्यर्थः । 'किमेषा
श्रीमन्महासेनस्य दुहिता वासवदत्ता ? अहो ! विराददर्शनं गतापि साम्प्रतं दृश्यते
मत्प्रिया वासवदत्ता ।' इत्येवं निगद्य तां गृहान्तर्गन्तुमादिशन् ब्रूते—देवीति ।
अयि ! प्रिये ! वासवदत्ते ! पद्मावतीमात्मनः सहचारिणीं विधाय त्वया समये-
ऽस्मिन् गृहान्तः प्रवेष्टव्यमित्यर्थः ।

गृहान्तः प्रवेशान्निवारयत्यावन्तिकां यौगन्धरायणः—न खल्विति । खलु-
पदद्वयं वाक्यालङ्कारे, द्वौ नञौ निषेधार्थं द्रव्यतः । नैव तावत्प्रविश त्वं गृहाभ्यन्तरं
राज्ञः, मया समं प्रयाहीत्यर्थः । ममेति । राजानं प्रतीदं वचनम् । खलु निश्चये ।

पद्मा०—आर्य ! यौगन्धरायण ! अब आयां को ले जाइये ।

धात्री—[आवन्तिका को गौर से देखकर] अरे, यह तो राजकुमारी वासवदत्ता है !

राजा—इया महासेन की पुत्री ? देवी ! पद्मावती के साथ भीतर जाओ ।

यौगं०—नहीं, भीतर न जाना चाहिये । यह तो मेरी बहन है ।

राजा—किं भवानाह ! महासेनपुत्री स्वस्वेषा ।

यौगन्धरायणः—भो राजन् !

भारतानां कुले जातो विनीतो ज्ञानवान्शुचिः ।

तन्नाहसि बलाद्धर्तुं राजधर्मस्य देशिकः ॥ १६ ॥

निःसंशयमियं मे स्वप्ना वर्तते । महासेनपुत्रीस्वशङ्कया किमित्यभ्यन्तरं नीयते भवतैवेति भावः । 'परिचयप्रदानपुरःसरं स्वस्वरूपप्रकाशनानन्तरमेव श्रीमन्महाराजाय तत्रभवतो स्वामिनोयं प्रत्यर्पणीये'ति विचारयन् प्रच्छन्नदशानुरूपमेव वचनं प्रयुजानो रहस्यमेतद्विषयं नाद्यापि समुद्रादितवान् यौगन्धरायणः ।

किमिति । यौगन्धरायणवचनश्रवणानन्तरमिदं राज्ञो वचनम् । 'ममेयं भगिनी'त्येवं किमुच्यते भवता, असत्यमेवास्तीदं सर्वथा वचनं भवतः । नूनमियं महासेनभूपतेः पुत्री प्रिया मे वासवदत्ता । ममैतां प्रेयसी बलादपहर्तुमुद्यतस्य भवतो महदिदं दुःसाहसमिति भावः

तदिदं राज्ञो वचनं निशम्य पुनरुवाच तं सम्बोध्य यौगन्धरायणः—भोः इति । भो राज्ञिति श्लोकान्वयि ।

भारतानामिति । भारतानां भरतकुलजानां राज्ञां पाण्डवानामिति यावत्, कुले वंशे, जातो गृहीतजन्मा, विनीतः शिक्षितो नम्रः, ज्ञानवान् सदसद्विवेकशीलो बुद्धिमान्, शुचिः पवित्राचारो निर्मलान्तःकरणः, राजधर्मस्य राजोचितकर्तव्यस्य, देशिकः प्रवर्तक आचार्यश्च, असीति शेषः । तत् पूर्वोक्तविशेषणविशिष्टत्वाद्देतोः, इमामिति शेषः, ममैतां भगिनो परकीयामिति यावत्, बलात् हठात्, हर्तुं गृहीतु-मात्मसात्कर्तुं, नाहसि न योग्योऽसि त्वम् । भारतकुलजस्य विनयज्ञानशालिनः शुचे राजधर्मोपदेशकस्य च सर्वथेदमसदृशं ते, यदिदं प्रसह्य परकीयापहारचेष्टितं नाम । न चैतच्छोभते नरपतेर्विशेषतो भारतवंशीयत्वादिगुणगणविशिष्टस्य । परकीयवस्तुनोऽपहार एतादृशस्त्वादृशैर्निवारणीयो न किञ्च स्वयमेव प्रवर्तनीय इति भावः । वत्सराजस्य पाण्डववंशीयरवं च विश्वपुराणादवगम्यते । 'अर्जुनपुत्रस्याऽभिमन्योः पञ्चविंशोऽयं पुरुषः' इति तत्रास्ति प्रतिपादितम् । वृत्तमनुष्टुप् ॥ १६ ॥

राजा—क्या आप कहते हैं ? यह तो महासेन की पुत्री है ।

यौगं०—हे राजन् !

आप पाण्डव-वंशी राजाओं के कुल में उत्पन्न हुए हैं, नम्र, ज्ञानी, पवित्रात्मा तथा राजधर्म के प्रवर्तक भी हैं । इसलिये आपको इसे बलपूर्वक छीनना उचित नहीं है ॥ १६ ॥

राजा—भवतु, पश्यामस्तावद् रूपसादृश्यम् । संक्षिप्यतां जवनिका ।

यौगन्धरायणः—जयतु स्वामी ।

‘एवं पुनरुत्तरप्रत्युत्तरैर्न किञ्चित्कार्यं सेत्स्यति । अस्यां च प्रियतमाकृतिसादृश्यं न तावदद्यापि मे पूर्णतया निश्चितम् । अतस्तन्निश्चय एव साम्प्रतं विधेयः, तेनैवेयमारमनो हस्तगता भवेदित्येवमन्तश्चिन्तयन् राजा तदाकृतिसादृश्यपरीक्षणाय पश्चान्तरमुपक्षिपति—भवत्विति । ‘पश्याम’ इति बहुत्वमात्मनो गौरवाय प्रयुक्तं राज्ञा । तावत्पदं वाक्यालङ्कारे । जवनिका तिरस्करिणी, सा चात्र पुरुषान्तरदर्शन-परिहाराय कृतं मुखावरणमेव, अवगुण्ठनमिति यावत्, संक्षिप्यताम् अपनीयताम् । अस्तु नावत्, ममैषा भवतो वेति नैवं जातु निर्णेष्यते । इदानीमाकृतेः साम्यमस्याः पूर्णं परीक्षणीयं मया । भवता च मुखावरणवस्त्रमेतदीयं किञ्चिदपनेयम्, येन सुस्पष्टमेतन्मुखं द्रष्टुं शक्येत निर्णयेत च ततः ‘केयमावयोः कस्ये’ति । तथा सति न कश्चिद्विवादस्यावसरः स्यादिति भावः । द्वित्रा अत्र टीकाकृतः—‘प्रतिसीरा जवनिका स्यातिरस्करिणी च से’ति कोपानुरोधाज्जवनिका तिरस्करिणी तां श्रियमन्तरयितुं वपुषि प्रसारिता निर्दिशन्ति । अत्रैतद् विचारणीयं भवति—स्वरूपदर्शनपरिहाराय वपुषि पञ्चावत्याः सत्यां जवनिकायां पूर्वं तत्र तत्रोद्गीतस्य स्वरूपसादृश्यस्य शङ्कैव नोदोयात् । तिरस्करणवस्त्रे च शरीरमावृत्य तिष्ठति रूपप्रतिभासोऽपि प्रायो दुःशकः, किमुन सादृश्यसम्भावना । अतो हि जवनिकाशब्दस्यौचित्यादत्राऽवगुण्ठनरूप एवार्थः करणीयः । एषोऽध्यर्थोऽवगुण्ठनस्य मुखतिरस्करणकारित्वेन मुख्यार्थ एव पर्यवस्यति । अवगुण्ठनेन संवीतेऽपि वदने कायच्छायया स्वरूपप्रतिभासे दुर्निवारे तदाकारसादृश्यसम्भावना भवितुमर्हतीति । इतोऽनन्तरमावन्तिकावगुण्ठनापयनं ध्वनिमयोदया बोद्धव्यम् ।

देव्या वासवदत्तायाः स्वरूप एवं प्रकारेण प्रकाशतां गते सत्यात्मनोऽपि तदानीं प्रकाशनं तेनैव सममेतद्विषयकरहस्योद्घाटनं च समयोचितं मन्वानः स्वामिनो जयाशंसनं करोति यौगन्धरायणः—जयत्विति । सम्प्रत्यात्मानं प्रकाशयितुकामेन यौगन्धरायणेन राजानमुद्दिश्य स्वामीति पदं प्रयुज्य सेवकभावः स्वीयो व्यक्ताकृतः । एतेन सहैव यौगन्धरायणस्य स्वीयकृत्रिमपरित्राजकवेषापनयनमपि ध्वनितम् ।

राजा—अच्छा, आकृति की समानता देखें । जरा धँसट हटाइये ।

यौ '०—महाराज की जय हो ।

वासवदत्ता—(क) जेदु अय्यउत्तो ।

राजा—अये ! असौ यौगन्धरायणः, इयं महासेनपुत्री ।

किन्नु सत्यमिदं स्वप्नः सा भूयो दृश्यते मया ।

अनयाऽप्येवमेवाहं दृष्ट्वा वञ्चितस्तदा ॥ १७ ॥

(क) जयत्वार्यपुत्रः ।

प्रकटितस्वरूपा वासवदत्तापि तत्रभवतो भर्तुर्जयाशंसनं कुर्वती ब्रूते—जेदु इति । सर्वोत्कर्षेण वर्ततामत्रभवान् श्रीमान् पतिदेवः ।

एवं विजयाशंसनेन स्वात्मानं प्रकाशयन्तावेतौ वासवदत्तायौगन्धरायणविति प्रत्यभिजानन् सविस्मयं सहर्षं च वचनमाह राजा—अये इति । 'अये' इत्याश्चर्यानन्दसूचकमत्राभ्ययम् । विस्मयहर्षौ च राज्ञस्तयोर्गृहीतवेषान्तरयोस्तद्वेषापनयनपुरःसरं यथावत्स्वरूपं प्राप्तवतोरतर्कितप्राप्त्यैव बोद्धव्यौ । अहो ! अयं मे मन्त्री यौगन्धरायणः, एषा च श्रीमन्महासेनराजकुमारी मरिप्रया वासवदत्ता । किन्विदम् ? स वेषः पूर्वमेतयोः, इदानीं चायम् । किमत्र तत्त्वम् ?

किन्नु सत्यमिति । वासवदत्ताविषयकं दर्शनमुद्दिश्य राज्ञो वितर्कवचनमेतत् । इदं वासवदत्तायाः प्रत्यक्षं दर्शनमेतत्, किन्नु सत्यं यथार्थम्, किन्नु स्वप्नः स्वप्नरूपमयथार्थं वा वर्तते । सा पूर्वं समुद्रगृहे दृष्टा प्रियतमा वासवदत्ता, भूयः पुनरस्मिन्समये, दृश्यते दर्शनविषयोक्रियते । सत्येऽपि दर्शनविषयेऽसत्यत्वसम्भावना कथमिति तत्प्रयोजकं प्राक्तनानुभवमात्मनो दर्शयति—अनयेति । अपिरत्र भिन्नक्रमो 'दृष्टये'त्यनेनान्वेतयः । अहम् उदयनः, तदा तस्मिन् समुद्रगृहावस्थानसमये, एवमेवामुनैव प्रकारेण, दृष्ट्वा आपदवस्थायां नयनयोः पुरस्तादुपस्थितयापि, अनया वासवदत्तया, वञ्चितः स्वरूपान्तर्धानेन प्रतारितः, अभूवमिति शेषः । साम्प्रतिकं वासवदत्तादर्शनं तार्त्त्विकमतार्त्त्विकं वा ? अपि नाम सफलमेतन्निष्फलं वा भवेत् ? यथेयमिदानीं दृश्यते, नूनं तथैव पश्चादप्यस्या अस्वस्थता-

वासव०—भार्यपुत्र की जय हो ।

राजा—है, यह यौगन्धरायण है और यह महासेन की पुत्री वासवदत्ता !

क्या यह सत्य है ? अथवा क्या यह स्वप्न है जो कि इसे फिर देख रहा हूँ । उस समय अर्थात् समुद्र-गृह में सोते समय दिखाई पड़ने पर भी इसने इसी प्रकार मुझे ठगा था ॥१७॥

यौगन्धरायणः—स्वामिन् । देव्यपनयेन कृतापराधः स्वस्वहम् ।

तत् क्षन्तुमर्हति स्वामी । [इति पादयोः पतति ।]

राजा—[उत्थाप्य] यौगन्धरायणो भवान् ननु ।

प्रवृत्तिमधिगत्य समुद्रगृहान्तगतेन शयनं प्राप्तेन पुरा दृष्टासीन्मया । दृष्टि-
गोचरतां प्रयातापि तदा तत्क्षणमेवाऽदर्शनं गतवती दुर्दैवान्निराशं वितन्वती मां
प्रतारितवती स्वत्वसौ । अधुनापि तादृगेव किमहमेतया न प्रतार्येय ? तदानीं
तदिवेदानीमिदमपि दर्शनं क्षणिकं सत् फलविधौ शुन्यं तु न स्यात्किमु ? दुग्ध-
दग्धाननस्य पुनर्दधिभक्षण इव दर्शनेऽस्मिन् शङ्का मे भवितुमर्हतीति भावः ।
●न्दोऽनुष्टुप् ॥ १७ ॥

राज्ञ आज्ञां विनैव राज्ञी स्थानान्तरं नीतवतः स्वस्य मन्तोरमुष्य क्षमापनं
राजानं याचते यौगन्धरायणः—स्वामिन्निति । देव्यपनयेन, देव्या वासव-
दत्ताया अपनयः स्वरूपप्रच्छादनपुरःसरमन्यत्र नयनं तेन, खलु निःसंशयम् ।
तत् देव्यपनयनरूपं दुर्विनयचेष्टितम् । स्वामिन् । श्रीमती वासवदत्ता गृहीतवेषा-
न्तरां प्रच्छन्नरूपां विधाय यदहं श्रीमत्सकाशादन्यत्र नीत्वा न्यस्तवान्, श्रीमद-
भ्युदयसाधनत्वेन समयोचितं तदपि श्रीमन्तमनावेद्य कृतं निःसन्देहमनौचित्यपक्ष
एव निक्षिप्तं भवतीति तमेतं नूनमपराधं कृतवान् । क्षन्तव्य एषोऽपराधः स्वामि-
ना सेवकस्येति भावः । तदेतदभ्यर्थयमानस्य यौगन्धरायणस्य तदुचितं स्वामिचर-
णयोः प्रणिपातं दर्शयति—इति पादयोरिति ।

स्वामिभक्तस्य यौगन्धरायणस्य कृतपूर्वाण्यसाधारणानि कार्याणि स्मरन् प्रिया-
पनयनमपीदं तत्कृतं शुभोदकमनिक्षिपन्नपराधपक्षे, पादयोः पतितं तं स्नेहादुत्था-
पयन् प्रशंसन्नाह राजा—यौगन्धरायण इति । नन्विति वाक्यालङ्कारे । अत्र
यौगन्धरायणमुद्दिश्य वदतो राज्ञः पुनस्तत्क्षामग्रहणं तद्गतं गुणविशेषं लक्षयति ।
स एवास्ति भवान् यौगन्धरायणः, यो हि स्वामिनो हितमेव स्वार्थं मन्यते । बुद्धि-
बलभक्तिसमन्वितेन प्रशंसनीयगुणगणेन यन्नामेदमापाततोऽनुचितमिव प्रतीयमान-
माफलोदयं क्लेशकरं परिणामहितं विहितं भवता, तत्र विषये स्वापराधसम्भावन-

यौगं०—महाराज ! महारानी के छिपाने से मैं अपराधी हूँ । मेरे इस दुर्विनय को आप
क्षमा करें । [पैरों पर गिरता है ।]

राजा—[उठाकर] तुम सचमुच यौगन्धरायण ही हो ।

मिथ्योन्मादैश्च युदैश्च शास्त्रदृष्टैश्च मन्त्रितैः ।

भवद्यत्नैः खलु वयं मज्जमानाः समुद्धृताः ॥१८॥

योगन्धरायणः—स्वामिभाग्यानामनुगन्तारो वयम् ।

यैतया व्यर्थया किमययात्मा सहोचमानीयते । न चैव भवत्कर्तृकोऽपराधः प्रत्युत भवतो मरुत्कर्मकाराधनमेवेतदिति भावः ।

इत्थं तावत्कक्षणामूलार्थान्तरसङ्क्रमितवाच्यम्वनिविधया प्रशंसितं तमेव योग-
न्धरायणमुपकारिणं कृतज्ञताप्रकाशनपुरःसरं पुनः प्रशंसत्यभिधया धृत्या— मि-
थ्योन्मादैरिति । चकाराः समुच्चयार्थाः, ते चोन्मादादिभिः प्रत्येकं सम्बन्धाय
पृथक्पृथक्प्रयुक्ताः । मज्जमानाः मज्जनशीला वयम्, अवरोधबन्धनरूपे दुस्तरे
विपस्विन्धौ मग्नोऽहमिति यावत् । मज्जमानशब्दोऽत्र तात्काल्ये चानशा साध-
नोयः । मज्जतेः परस्मैपदित्वेन शानचस्तु न प्रसङ्गः । मिथ्योन्मादैः कल्पितै-
रसत्यैश्चित्तविभ्रमैः, 'उन्मादश्चित्तविभ्रम' इति शेषः, चित्तविभ्रमश्च चेतसोऽनवस्थि-
तिरेव, युदैः प्रवर्तितैः सङ्ग्रामैः, शास्त्रदृष्टैः, राजनीतिविद्वान्तानुकूलैः, मन्त्रितैर्गूढ-
विचारैश्च, तथा भवद्यत्नैः भवतो योगन्धरायणस्य तैस्तैरितरैरस्मदुद्धारकारणीभूतै-
रनुकूपैर्योगविशेषैः, खलु निःसंशयम्, समुद्धृताः विपत्सागराद्दहिर्निष्कासिता
अभूम । यदा किञ्च प्रयोतराजोऽन्तःपुरे मां बन्धनं प्रापितवान्, दुःखाकरे तत्र
काले विपद्बन्धुः समदुःखसुखः स्वामिभक्तो भवानेव समयोचितं विचारयन्नास्मान-
मुन्मत्तमिव तत्र प्रदर्शयन् युद्धं च कार्यसिद्धयोपयिकं प्रवर्तयन्नर्थनीत्युचितविचार-
पूर्वकं प्रशंसनीयं प्रयत्नमाधाय मां तदवरोधबन्धनान्मोचितवान् । एषा च भवतः
साधारणेतरोपकृतिः कथं नाम विस्मृतिं नेष्यते कृतज्ञेन मया ? सर्वथोपकर्ता मे
भवान् प्रशंसनीय एवेति भावः । उन्मादयुद्धराजनीत्यनुकूलविचारसाधनप्रभृतिभिः
प्रयत्नैर्योगन्धराणेन मन्त्रिवरेण कृतं वत्सराजस्य प्रयोतराजावरोधबन्धनान्मोचनं
चेदं प्रतिज्ञायौगन्धरायणे दृष्टव्यम् । अनुष्टुप् छन्दः ॥ १८ ॥

गुणगृह्येण राज्ञा कृतमात्मनः प्रशंसनं समवेक्ष्य तद्गौरवात्लज्जमान इव स-
विनयं वचनमाह योगन्धरायणः—स्वामीत्यादि । वयम्, मादृशाः सेवका

असत्य उन्माद-चेष्टाएँ, युद्ध, शास्त्रोक्त विचार और अपने उपाय-इनसे तुमने दूबते हुए
हमको उबार है ॥ १८ ॥

योगः—हमलोग स्वामी के भाग्यों का अनुसरण करने वाले हैं ।

पद्मावती—(क) अम्महे ! अय्या खु इअं । अय्ये ! सखीजन-
समुदाचारेण अजाणन्तीए अदिवकन्दो समुदाआरो । तासीसेण पसादेमि ।

वासवदत्ता—[पद्मावतीमुत्थाप्य] (ख) उट्टेहि उट्टेहि ।

(क) अहो ! आर्या खल्वियम् । आर्ये ! सखीजनसमुदाचारेणाऽजान-
त्याऽतिक्रान्तः समुदाचारः । तच्छीर्षेण प्रसादयामि ।

(ख) उत्तिष्ठोत्तिष्ठाऽविधवे ! उत्तिष्ठ । अर्थिस्त्वं नाम शरीरमपराध्यति ।

इति यावत् । श्रामतः स्वामिनो भाग्यान् यदा यादंशि विलसन्ति तदा तादृगेव
तेषामनुसरणमस्माभिः सेवकैरनुधीयते । वयं तु तद्भागधेयनोदितास्तदौपयिकमेव
यथासमयमाचरामः । तत्रभवतो भाग्यान्वेव कल्पन्ते प्राधान्येन फलनिष्पत्तौ ।
अस्वतन्त्रा अकिञ्चित्कराश्च वयं न तावत्प्रशंसनाहो इति भावः ।

अद्य यावदावन्तिका पद्मावती सखीनिर्विशेषं पश्यति स्म । साम्प्रतं तामार्य-
पुत्रप्रियां वासवदत्तां महाराज्ञीं विदित्वा भूतपूर्वसखीभावोचिताचारप्रदर्शनरूपस्वी-
यापराधक्षमापनचिकीर्षया तत्प्रसादनौपयिकं वचनं प्रस्तवीति—अम्महे इति ।
खलुपदं त्वर्थे । अहो ! विचित्रमिदम् । आवन्तिकेति प्रसिद्धा यामहं सखी सम्भा-
वितवती, सैषा तु पूज्या श्रीमती वासवदत्तार्यपुत्रप्रियतमा वर्तते । इत्येवं स्वय-
मभिधाय तां प्रत्याह—अय्ये इति । तत् आचारोल्लङ्घनरूपापराधात्कारणात् ।
अयि ! मान्ये ! स्वरूपेण श्रीमत्या अपरिचयादद्यावधि सखीजनोचित आचारस्तत्र
तत्र प्रदर्शितो मया । पूज्येषु यथाचारं यथा वर्तितव्यम् , न तथाऽवर्तिषि । अतो
यथोचितमाचारमुल्लङ्घितवती क्षमां प्रार्थयमानैषाऽहं प्रसादनाय श्रीमतीं शिरसा
प्रणमामि । आशासे च नूनं क्षमिष्यतेऽपराधो मामकीनः श्रीमस्योदारचित्तयेति ।
प्रणामकरणप्रतिज्ञेयं पद्मावत्याः । प्रणामधानुक्तोऽपि प्रसङ्गोचितोऽत्र वेदितव्यः ।

इत्येवं प्रणमन्तीं पादपतितां पद्मावतीमुत्थापयन्ती प्राह वासवदत्ता—उट्टेहि
इति । ‘उत्तिष्ठे’ति त्रिरुक्त्या वासवदत्ताप्रसादनसम्भ्रमस्यातिशयः पद्मावत्या
दर्शितः कविना । ‘पुनः पुनरुत्थातुं प्रेरितापि प्रणामकरणात्पद्मावती न विरन्तु-

पद्मा०—अरे ! ये तो आर्या वासवदत्ता हैं । मैंने सखी सा व्यवहार करते हुए अज्ञान से
शिष्टाचार का उल्लंघन किया है । इसलिये सिर झुकाकर क्षमा माहती हूँ ।

वासव०—[पद्मावती को उठाकर] उठो उठो सौभाग्यवती ! उठो । न्यास का रक्षण

इविधवे । उद्देहि । अत्थिसभं णाम सरीरं अवरद्धइ ।

मैहते'ति तस्या श्रयं वासवदत्तायां भक्तेरतिशयो व्यङ्ग्यः । अविधवा सौभाग्यवती, तत्सम्बुद्धौ हे ! अविधवे ! । अयि ! सौभाग्यवति ! मुहुरेवमुत्थाप्यमानापि मया किं नाम नोत्तिष्ठसि ? उत्तिष्ठ, पर्याप्तमिदमाचारप्रदर्शनम् । विदितस्ते यथावन्भावो ममेत्यर्थः । अत्थिसभमिति । अर्थिस्वम्, अर्थिनः त्वत्कृतं न्यासरक्षणं कामयमानस्य त्वत्समीपे न्यासं निक्षेप्तुमिच्छतो वा यौगन्धरायणस्य स्वं धनम्, नामेति प्रसिद्धौ, यौगन्धरायणेन 'मदीयमिद'मिति व्यपदिश्यमानं न तु वास्तविकं तस्येत्यर्थः । शरीरम् अर्थान्मे वासवदत्तायाः, लक्षण्या अहमिति यावत्, अपराध्यतीति भूतकालार्थे वर्तमानकालिकः प्रयोगः । न्यासरूपेण मां क्वचिन्निक्षेप्तुकामेन यौगन्धरायणेन 'मदीयेय'मिति कृत्रिमं व्याहरता यदहमत्र ते सन्निधौ निक्षिप्ता, तेनैव मे स्वातन्त्र्यमपगतम् । आचारविरुद्धकारिता च प्रायः पराधीने जने सम्भवति । अतश्च नूनमहमेवापराधिनी । विनयवत्यां त्वय्यपराधसम्भावनापि कोटशो ! त्वं तु मां तदानीं रक्षितवती ममोपकारिणी खल्वसीति भावः । अथ या—अर्थिस्वम्, अर्थिनः शरणाधिण्या ममेति यावत्, स्वं स्वात्मीयं तथात्वेन सम्भावितम्, शरीरम् अर्थात्पञ्चावत्यास्तव । अत्र च पक्षे 'अपराध्यती'ति काकुः, सर्वथा नापराध्यति स्मेत्यर्थः । मदीयशुश्रूषाविधौ त्वया विनियुक्ते मया च स्वात्मीयत्वेन सम्भावितेऽस्मिस्तव शरीरे, लक्षण्या तादृश्यां त्वयि, कथन्तावदपराधभाजनत्वं भवितुमर्हति ? उपकारकारिण्यपराधसम्भावनाप्यत्र कर्तुं न शक्येति भावः । वचनमिदं वासवदत्तायाः पञ्चावतां प्रति सापत्न्यद्वेषलेशतोऽप्यस्पृष्टं समानभावोचितं प्रेमभावं प्रकटयति । 'अविधवे' इति सम्बुद्धयन्तपदप्रयोगोऽप्येवमेवार्थं दर्शयति ।

अत्र 'सधवापदे प्रयोक्तव्ये विधवापदेन सह प्रयुक्तोऽयं तदभावो नोचितः, अभावेन सह भावस्यापि प्रतीतेरमङ्गलव्यञ्जकमिदम् अविधवापदं न तावत्प्रयोगयोग्य'मिति केचिदान्तिपन्ति व्याख्याकृतः । तदेतदाक्षेपदुःसाहसमिदं तेषां व्यङ्ग्यार्थमर्यादाऽनाकलनमूलकं सहृदयहृदयोद्देजकं ननु । इदमत्र गूढं तात्पर्यम्—सधवापदे प्रयुक्ते 'सौभाग्यवती'त्येवार्थो लभ्यते, अविधवापदप्रयोगः पुनः सौभाग्या-

चाहनेवाने यौगन्धरायण का धन-रूप यह शरीर अर्थात् मैं हो अपराधी हूँ । अथवा शरण चाहती हुई मुझसे अपनाया गया यह (तुम्हारा) शरीर अपराधी ! यह सर्वथा असम्भव है ।

पद्मावती—(क) अणुगगहिदक्षि ।

राजा—वयस्य । यौगन्धरायण । देव्यपनये का कृता ते बुद्धिः ?

यौगन्धरायणः—कौशाम्बीमात्रं परिपालयामीति ।

(क) अनुगृहीताऽभि ।

ऽभावं निषेधन्नखण्डितसौभाग्यरूपमर्थं बोधयति । तेन 'अखण्डितमास्तां ते सौभाग्य'मिति पद्मावतीं प्रत्याशीर्वचनं ध्वन्यते वासवदत्तायाः । अत आपाततोऽनुचितवत्प्रतीयमानोऽप्यमङ्गलरूपोऽर्थः शाश्वतिकमङ्गलसूचकाऽखण्डितसौभाग्यरूपव्यङ्ग्यार्थबोधनक्षमो न काञ्चिदत्राऽनौचितीमुद्गावयेदिति नापरोक्षं प्रेक्षावताम् । इत्थमेव कालिदासोऽपि मेघदूते 'भर्तुर्मित्रं प्रियमविधवे' इत्यत्र गूढार्थं दर्शितवानित्यलम् ।

पूर्वोक्तेन वचसा प्रकाशितं स्नेहभावानुग्रहं वासवदत्तायाः सादरमभिनन्दति पद्मावती—अणुगगहिदह्योति । इदमित्थमिदानीं मां गौरवपद्मारोपयन्त्याः श्रीमत्याः केवलमनुग्रहोऽयं मयि । अहन्तु सर्वथैतद्गौरवाऽनर्हास्मीति पद्मावत्युक्तेराशयः ।

वासवदत्तापद्मावत्योः परस्परालाप एवं प्रचलिते विरति गते, नरपतिर्वत्सराजो वासवदत्तापनयनविषये यौगन्धरायणस्य मानसमाशयं स्फुटं जिज्ञासमानस्तद्विधानकारणं पृच्छति तम्—वयस्येति । वयस्यपदप्रयोगश्चायं राज्ञो यौगन्धरायणे स्नेहातिशयसद्भावं सूचयत्यत्र । का किं फलमुद्दिश्येति यावत्, बुद्धिर्मानसो विचारः । मित्र ! मन्त्रिवर ! यन्नाम देवी वासवदत्ता त्वया मत्सकाशादपनीता, तत्र किं ते मानसं विचारितम् ? भावि तत्फलं किमुद्दिश्य मनसा कृतमिदं त्वया, परिणतौ हितं किं प्रयोजनमेतस्य तदा सम्भावितमासीत् ? अत्र च—'स्फुटं वस्तुतत्त्वं ज्ञातुमिच्छयैव राज्ञः प्रश्नोऽयम्, न तु विश्वासयोग्येऽस्मिन् यौगन्धरायणे तथाऽनुचितकार्यकारित्वेनाऽविश्वस्तत्वबुद्धये'ति वेदितव्यम् ।

यौगन्धरायणो राज्ञः प्रश्नस्योत्तरं दित्सुर्देव्यपनयनविषयकं हृदयमात्मनोऽभीप्सितं तत्कारणं प्रतिपादयति—कौशाम्बीमात्रमिति । अत्र मात्रशब्दो-

पद्मा०—भाप के इस गौरव से मैं अनुगृहीत हूँ ।

राजा—सखे ! यौगन्धरायण ! देवी को छिपाने में तुम्हारा क्या अभिप्राय था ?

यौग०—इसलिये कि केवल कौशांबी ही अधिकार में रह गई ।

राजा—अथ पद्मावत्या हस्ते किं न्यासकारणम् ?

ऽवधारणे, कौशाम्बीमेवेत्यर्थः, परिपालयामीति देव्यपनयनकालिकी वर्तमानार्थता । राज्यपरिपालनं च प्रधानमन्त्रिणो राज्ञः प्रियतमस्य यौगन्धरायणस्य प्रधानं कर्तव्यम् । एतदुक्त्या च तस्य तत्र सुतरां स्वीयत्वसूचकः स्नेहः प्रदर्शितः । अयमर्थः—इदानीं केवलं कौशाम्बीनगरी राजशासनानुसारं परिपाल्यते मया । ‘समग्रं वत्सराज्यं राज्ञः शासनविषयीकृतं परिपालयितुमिष्टं परहस्तगतं कथं नामात्मनो हस्तगतं भवे’दिति विचारणायां निर्धारितम्, यत्किल—‘देवी वासवदत्ता फलोदयकालं यावत् प्रच्छन्नरूपा कुत्रापि स्थापनीया । देव्यनुपलब्ध्या रुमण्वदादिमन्त्रिवरप्रार्थनया च पुनरन्या काचिद्राजकुमारी परिणेष्यते श्रीमता । ततः स्वभार्याबन्धुसाहाय्येन भीमतो वत्सराज्ये पुनः करगते सञ्जाते, साकल्येन वत्सदेशपरिपालकत्वं मदीयमव्याहतं स्या’दिति । एवमेवार्थं ध्रुवं निर्धार्य देव्या अपनयनं चिकीर्षितमासीत्तदा । ‘प्रणयविशेषपात्रभूतायां सत्यां च देव्यां न कदापि दारान्तरं तत्रभवता स्वीकरिष्यते, समुचितसाहाय्याऽनवाप्त्या च वत्सराज्यप्राप्तिः सर्वथा दुःसम्भवा । वासवदत्ताबन्धुना महासेनभूपतिना कृतं साहाय्यं कार्यसिद्धेः प्रयोजकं भविता, किन्तु कन्यापहरणकारणेन तदीयप्रसाददृष्टेरसम्भावनया तदपि दुर्लभदूरेतरा’मिति विचार्य ‘देवी दग्धे’ति मिथ्याप्रवादः प्रख्यापितः । एतेन च ‘वासवदत्ताया अनुपलब्ध्या कथञ्चिन्मन्त्रिणामनुरोधात्स्वीकरिष्यति दारान्तरं तत्रभवानिति सम्भावितमासीत् । ‘यथा चेदं मदुकम्, तथा स्फुटमेव सकलमालोकितं तत्रभवते’ति नाधिकं किमप्यत्र विषये वक्तुमवशिष्यत इति ।

श्रुत्वेदं ‘पद्मावत्याः समीपे किमिति सा न्यासरूपेण स्थापिते’त्येवं पुनः पृच्छामात्मनः प्रकटीकरोति राजा—अथेति । अथ देव्या अपनयनानन्तरम् । देवी वासवदत्तां मत्तोऽपनीय पद्मावत्याः सन्निधौ स्थापयतः कस्तवाभिप्रायः ? किमत्रापि विषये मानसमुद्दिष्टमासीत्तवेत्यर्थः । एषोऽपि तद्वुद्धिपरीक्षां चिकीर्षतो राज्ञः प्रश्नः । पद्मावत्यामपरिचितायां न्यासरक्षणयोग्यतां सम्भाव्य तत्र ते विश्वासपात्रत्वबुद्धिः कथं जातेति प्रश्नस्याशयः ।

इदमत्र पद्मावत्याः समीपे वासवदत्तान्यासस्य कारणं राजा पृष्ठो यौगन्धरा-

राजा—और पद्मावती के हाथ धरोहर रखने का क्या कारण था ?

यौगन्धरायणः—पुष्पकमद्रादिमिरादेशिकैरादिष्टा स्वामिनो देवी भविष्यतीति ।

राजा—इदमपि रुमण्वता ज्ञातम् ?

यौगन्धरायणः—स्वामिन् ! सर्वैरेव ज्ञातम् ।

यणस्तदेव प्रतिपादयन्नाह—पुष्पकेत्यादि । आदेशिकैः सिद्धपुरुषैर्ज्योतिषि-
कैर्वा, पद्मावतीति विशेष्यपदं पूर्ववाक्यार्थादवगन्तव्यम्, आदिष्टा भाव्यर्थसूचन-
विषयीकृता । पुष्पकमद्रप्रभृतिभिः सिद्धैर्महात्मभिर्देवैर्वा 'श्रीमतो महीपतेर्महिषी-
पदमेवाऽलङ्कुरिष्यती'त्येवं किल श्रीमतीं पद्मावतीमुद्दिश्य भविष्यत्फलं पूर्वमेव सूचि-
तमासीत्, अतस्तेषां वचनेष्वनन्यथाभावेषु विश्वासात्तत्रभवत्याः पद्मावत्याः समीप
एव श्रीमती वासवदत्ता न्यासरूपेण स्थापिता । 'यथासमयमेतया च सूचिता वा-
सवदत्ताचारिन्यशुद्धिः श्रीमतः स्वामिनो नूनं विश्वासास्पदं भविष्यति, एतद्वन्धोः
साहाय्येन वत्सराज्यमपि सपत्नापहृतं स्वामिना मुखेन प्राप्स्यत' इत्येवं मनसिकृत्य
भविष्यत्कार्यगौरवेण श्रीमत्यां पद्मावत्यां विश्वासपात्रता न्यासरक्षणयोग्यतापि मया
सम्भावितासीदिति भावः । अयमर्थः प्रथमाङ्के (१५-१६, ३४ पृ०) द्रष्टव्यः ।

'सम्पादितस्त्वयार्थोऽयमाफलोदयं गोपितः कस्याप्यन्तरङ्गसचिवस्य विशातो
वे'ति तत्त्वं बुभुत्सू राजा रुमण्वत्येवात्मनः परिपूर्णभक्ते तादृग्गूढार्थसचिवे तन्म-
न्त्रविचारसाहचर्यमुचितं मन्यमानस्तमर्थमनुयुङ्क्ते यौगन्धरायणम्-इदमपीति ।
इदं वासवदत्ताया अपनयनं पद्मावत्यन्तिके न्यसनं चेत्युभयम् । अये ! यत्किलत्वं
परिणामदर्शी सन् वासवदत्तां मत्तोऽपनीय पद्मावतीकृतं तद्रक्षणमाकाङ्क्षंस्तत्रैव
न्यासरूपेण तस्या अवस्थानं कल्पितवान्, किमेतमप्यर्थं त्वत्तो विशातवान् रुम-
ण्वान् ? सर्वोऽपि विषयः प्रायोऽन्तरङ्गसचिवेन रुमण्वतालोचितो भवतीत्येषो-
ऽपि तेनालोचितः पूर्वं किमु ? अपिरत्र भिन्नक्रमो रुमण्वता वा योज्यः । अत्र च
पक्षे किमिदं ते चेष्टितं रुमण्वतोऽप्यर्थसचिवस्य विशातमासीदित्यर्थः ।

अत्रोत्तरं कल्पयते यौगन्धरायणः—स्वामिन्निति । नाथ ! रुमण्वानेव

यौग०—पुष्पकमद्रादिसिद्धया ज्योतिषियो का कहना था कि पद्मावती आपकी रानी होगी ।

राजा—यह भी रुमण्वान् को अथवा यह रुमण्वान् को भी ज्ञात था ?

यौग०—महाराज ! सभी को विदित था ।

राजा—अहो ! शठः खलु रुमण्वान् ।

यौगन्धरायणः—स्वामिन् ! देव्याः कुशलनिवेदनार्थमद्यैव प्रतिनिवर्ततामत्रभवान् रैभ्योऽत्रभवती च ।

केवलं किम् , तत्रभवतः श्रेयसि दत्तावधानाः सर्वेऽप्याप्ततमा अर्थमेनं जानन्ति स्म । न तावदेकाकिना मयेदं मन्त्रितं कृतं च । सकलसम्मत्यैव प्रवृत्तोऽहमस्मिन्कर्मणीति भावः ।

‘सर्वेऽपि विषयमेनं जानन्तीति’ यौगन्धरायणोक्तमाकर्ण्य राजा तमर्थं जानन्तमप्यप्रकाशितवन्तं रुमण्वन्तमुद्दिश्य सप्रणयोपालम्भवचनं प्रस्तौति—अहो इति । शठो वञ्चकः, वञ्चकत्वारोपश्च राज्ञो रुमण्वति वासवदत्ताकुशलवृत्ताऽप्रकाशनमूलकः । अन्यैश्च मदीयैर्विषयोऽयं न प्रकाशितो मत्पुरस्तादित्यास्तां तावत् , परमत्रार्थे चित्रं यदेषोऽवगतैतदर्थोऽपि रुमण्वान् मदीयदुःखैकसान्निभूतोऽपि वासवदत्तायाः कुशलवृत्तान्तममुं न नाम किञ्चिदपि सूचितवान् । एतदेवास्य नूनं वञ्चकत्वम् । कथमत्र वञ्चयति स्मैष मां विश्वासपात्रं मे सततपरिचर्यापरोऽप्यर्थमेनं मत्तो गोपयन्निति भावः ।

इदमत्रावगन्तव्यम्—श्रीमतो महीपतेर्हितमुद्दिश्य विहितं प्रधानमहिष्या अपनयनादिकमात्मनः सकलं कार्यजातं सफलतां प्राप्तमिति, शुभोदकदर्शिनो भर्तुर्मदीयं चेष्टितमेतदरुचिकरं न जातमित्येवं च पर्यालोचयतो यौगन्धरायणस्य ‘सिद्धेऽपि नाम मम कर्मणि पार्थिवोऽसौ किं वक्ष्यतीति हृदयं परिशङ्कितं मे’ इतीदृक्पूर्वोक्तं शङ्कितं साम्प्रतं हृदयादपगतम् । राजा तु विषयमेतमवगच्छन् पद्मावत्यां वासवदत्ताया न्यासीकरणात्तत्र विश्वासात्कामपि तत्राऽननुरूपां शङ्कां नाऽचकलत् ।

सम्प्रत्युपक्रान्ते च ‘सर्वस्मिन्कर्मण्युपसंहृते, देव्याः कुशलं तन्मातरपितरौ तत्रभवन्तावङ्गारवतीमहासेनौ निवेदयितुं काञ्चुकीयघान्यो रैभ्यवसुन्धरानामिकयोस्तत्रोज्जयिन्यामुपस्थितिं प्राप्तकालां मत्वा यौगन्धरायणः स्वामिनं ब्रूते—स्वामिन्निति । देव्याः वासवदत्तायाः । प्रतिनिवर्तताम् इतः प्रतिष्ठताम्, प्रत्येकाभि-

राजा—अहो ! रुमण्वान् बड़ा धूर्त है ।

यौग०—महाराज ! देवी वासवदत्ता का कुशल निवेदन करने के लिये आज ही माननीय रैभ्य और वसुन्धरा लौट जायें ।

राजा—न, न । सर्व एव वयं यास्यामो देव्या पद्मावत्या सह ।

यौगन्धरायणः—यदाज्ञापयति स्वामी ।

प्रायेणैकत्वमिदम् । 'नाथ ! तौ मातरपितरौ देव्याश्चिराद् वृत्तान्तं कमप्यनधिगच्छन्तौ कुशलं श्रोतुमुत्कण्ठिता'विति तन्निवेदयितुं श्रीमता रैभ्येण श्रीमत्या वसुन्धरया च सत्वरं तत्रोपस्थातव्यम् । ततः खलु कुशलप्रश्नसन्देशहारित्वेनात्र समागतयोर्द्वयोरेतयोरितोऽद्यतन एव दिवसे वासवदत्ताकुशलसन्देशहारित्वेन पुनरुज्जयिनीं प्रति प्रस्थानं स्थाने । नात्र विलम्बेन भवितव्यमिति भावः ।

'धात्रीकाञ्चुकीयमुखेन कुशले निवेदिते मयि चानुपस्थिते तत्र मदीयमिदमौद्धत्यमिव प्रतिभायाद् गुरुजनस्ये'ति सपरिवारं तत्रास्माभिरुपस्थायाऽस्मिन्समये स्वात्मप्रदर्शनपुरःसरं स्वयमेव तन्निवेदनीयमित्येवमाशयं दर्शयन्नाह राजा—न नेति । द्वौ नञौ तयोरेकाकिनोस्तत्र गमनं सर्वथा निषेधतः । मन्त्रिवर ! नैवम्, प्रस्तावस्तवायं न समीचीनः । नवोदया पद्मावत्या समं सकलैरस्माभिस्तत्रोपस्थातव्यमिदानीम् । चक्षुर्विषयतां प्रयातयोर्वासवदत्तापद्मावत्योः परस्परमीर्ष्याभावाऽत्पृष्टं सविशेषं प्रेमभावमवलोक्य मदीयौ श्वशुरौ भृशं तुष्येताम् । अतः प्रतिष्ठेमहि सर्वे वयमुज्जयिनीं प्रतीति भावः ।

तत्रभवतः स्वामिन आदेशं प्रमाणयन् यौगन्धरायणो ब्रूते—यदाज्ञापयतीति । श्रीमतः स्वामिनो वचनं प्रमाणमस्माकम् । यथाभिलाषं कर्तुमर्हति स्वामी । वयन्तु किङ्कराः श्रीमदाज्ञाकारिणः स्म इत्यर्थः ।

इत्थमत्र द्वितीयप्रेयसीप्रातिद्वारेण सपत्नोन्मूलनपुरःसरं पुना राज्यलाभे प्रधानप्रियतमासमागमे च नायकस्य सञ्जाते, उपसंहारं गते सति सकले नाटकीयसंविधानके, समाप्तौ मङ्गलार्थं भरतवाक्यं प्रदर्श्य नाटकमिदं समापयिष्यते । भरतवाक्यं च शुभाशंसनात्मकप्रशस्तिरूपं निर्वहणसन्धेरङ्गमुच्यते । तथा चोक्तं दशरूपके—'प्रशस्तिः शुभाशंसनम्' इति । 'नृपदेशादिशान्तिस्तु प्रशस्तिरभिधीयत' इत्यन्यत्रापि तल्लक्षणमुक्तम् । एषा च प्रशस्तिरनुकर्तुर्भरतस्य (नटस्य) श्रीमतो

राजा—नहीं नहीं । हम सभी लोग देवी पद्मावती के साथ जाएंगे ।

यौग०—जो महाराज की आज्ञा ।

[भरतवाक्यम्—]

इमां सागरपर्यन्तां हिमवद्विन्ध्यकुण्डलाम् ।

महीमेकातपत्राङ्गां राजसिंहः प्रशास्तु नः ॥ १९ ॥

नाट्याचार्यस्य वा वाक्यत्वेन प्रतिपादिता भवतीति योगन्धरायणमुखेन तदेव भर-
तवाक्यं प्रदर्श्यते कविना—इमामिति । इमां परिपालनीयां, महीं पृथ्वीं, नः
अस्माकं, राजसिंहो नृपतिवरः, 'राजा सिंह इवे'त्युपमितसमासः, 'स्युरुत्तरपदे
व्याघ्रपुङ्गवर्षभकुञ्जराः । सिंहशार्दूलनागाद्याः पुंसि श्रेष्ठार्थगोचराः' इत्यमरः, प्रशा-
स्तु प्रकर्षेण प्रालयतु, प्रकर्षश्चाधिक्यम्, तदत्र गुणकृतं कालकृतं च वेदितव्यम्,
परितः स्वकीयादेशप्रवर्तनपूर्वकं सविशेषं चिरं परिपालयतादित्याशंसनम् । कथ-
म्भूतां महीमित्याह—सागरपर्यन्तामिति । सागराः समुद्राः पर्यन्ता अन्तिमाः
सीमा यस्यास्ताम्, समग्रामिति यावत्, पुनः कीदृशीं हिमवद्विन्ध्यकुण्डलाम्,
हिमवान् हिमालयो विन्ध्यश्चेति पर्वतावेव कुण्डले कर्णवेष्टनसंज्ञकालङ्कारविशेषौ
यस्यास्तादृशीम्, हिमवद्विन्ध्यभूभृतावुत्तरदक्षिणदिशोः सीमाभूताविति पृथिव्याः
कुण्डलाकारत्वेन कल्पितावत्र, पुनरपि कथम्भूताम् एकातपत्राङ्गाम्, एकमद्वितीय-
मातपत्रं श्वेतच्छत्ररूपम् अङ्को राज्यलक्ष्मीत्वसूचकं चिह्नं यस्यां तथाभूतामिति,
'उत्सङ्गचिह्नयोरङ्ग' इति कोषः । या किल चरमसीमारूपान् सकलान्समुद्रान् व्या-
प्य स्थिता वर्तते, पुण्यभूमेरार्यावर्तस्य दक्षिणोत्तरदिक्सीमाभूतेन विन्ध्येन हिमवता
च यस्याः सुषमाविशेषः समन्ततः स्तोयते, यत्र चैकाधिपत्यसूचकं तत्सितच्छत्र-
मेकमुद्द्योतते, समस्ता तां पृथिवीं निष्कण्टकमस्माकं राजाधिराजः श्रीमानुदयन-
श्चिरं परिपालयतामित्यर्थः । 'सर्वभौमो भवन् भूमौ राजाऽस्माकं विराजताम्' इति
तात्पर्यार्थः । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ १९ ॥

[भरतवाक्यम्—]

हमारे राज—सिंह अर्थात् राजाओं में जेष्ठ महाराज उदयन समुद्र तक विस्तृत, हिमाचल
और विन्ध्याचल रूपी दो कर्ण—कुंडलों से युक्त, एक श्वेतच्छत्र से चिह्नित इस सम्पूर्ण पृथ्वी
का पालन करें ॥ १९ ॥

[निष्क्रान्ताः सर्वे ।]

षष्ठोऽङ्कः ।

इति स्वप्नवासवदत्तं समाप्तम् ।

‘निष्क्रान्ताः सर्वे’ इत्यनेन रङ्गभूमेः सर्वेषां प्रस्थानं प्रदर्शितम् ।

पष्ठाङ्कस्योपसंहारं प्रतिजानीते—षष्ठोऽङ्कः इति ।

इतीत्यादिना प्रकृतग्रन्थस्य समाप्तिं सूचयति ग्रन्थकारः ।

पूज्यश्री६गुरुभालचन्द्रकरुणामात्रैकभव्याश्रयः

श्री६मल्लचरणसद्गुरुकिविलसत्साहित्यविशानभूः ।

श्री६मत्सूरिविनायकाऽऽतजननः श्रीरुक्मिणीगर्भजः

काशीवृत्तिरनन्तरामसुकृती वेतालवंशाङ्कुरः ॥ १ ॥

श्रीमद्भासकवीश्वरेण रचिते क्लिष्टार्थके नाटके

मुग्धाऽबोधजनप्रबोधजननव्यापारचद्वादराम् ।

ग्रन्थग्रन्थिविभेदनेन सकलच्छात्रोपकारक्षमं

कोषव्याकृतिभावगर्भिततनुं टीकाभिमां व्यातनोत् ॥ २ ॥

इति श्रीस्वप्नवासवदत्तव्याख्यायां प्रबोधिण्यां षष्ठोऽङ्कः परिपूर्तिमगात् ।

समाप्ता चेयं श्रीमदनन्तरामशास्त्रिवेतालविनिमिता

प्रबोधिण्याख्या व्याख्या ।

[सप्तका प्रस्थान ।]

छठा अंक समाप्त ।

जगन्नाथशास्त्री होशिङ्ग कृत-स्वप्नवासवदत्त नाटक का हिन्दी-अनुवाद समाप्त ।

प्राप्तिस्थानम्—चौखम्बा संस्कृत पुस्तकालय, बनारस सिटी ।

पद्यानुक्रमणिका ।

पद्यांशः	पृष्ठाङ्काः	पद्यांशः	पृष्ठाङ्काः
अनाहारे तुल्यः .	५०	पृथिव्यां राजवंश्यानां	२२८
अनेन परिहासेन	१४७	प्रच्छाद्य राजमहिषी	२४४
अस्य स्निग्धस्य वर्णस्य	२४१	प्रद्वेषो बहुमानो वा	१६
अहमवजितः पूर्वं	२३१	बहुशोऽध्युपदेशेषु	१८०
इमां सागरपर्यन्तां	२६५	भारतानां कुले जातो	२४५
इयं बाला नवोद्गाहा	१५७	मित्रास्ते रिपवो भवद्	२०३
उदयनवेन्दुसवर्णा०	२	भृत्यैर्मंगधराजस्य	४
उपेत्य नागेन्द्रतुरङ्ग०	२०४	मधुमदकला मधुकरा	१२९
ऋज्वायतां च विरलां	११९	महासेनस्य दुहिता	२३६
ऋज्वायतां हि मुख०	१७३	मिथ्योन्मादैश्च युद्धैश्च	२५७
कस्यार्थः कलशेन	२३	यदि तावदयं स्वप्नो	१९८
कः कं शक्तो रक्षितुं	२३५	यदि विप्रस्य भगिनी	२६४
कातरा येऽप्यशक्ता वा	२३०	योऽयं सन्त्रस्तया देव्या	२००
कामेनोज्जयिनीं गते	११६	रूपभियां समुदितां	१६९
कार्यं नैकार्येणापि	२६	वाक्यमेतत् प्रियतरं	२३९
किं वक्ष्यतीति हृदयं	२२३	विस्मयं हरिणाश्चर०	३६
किन्तु सत्यमिदं स्वप्नः	२४५	शय्या नावनता	१७५
खगा वासोपेताः	६०	शय्यायामवसुप्तं मां	१९५
गुणानां वा विशालानां	१५८	शरच्छशाकुलोरेण	१५६
चिरप्रसुप्तः कामो मे	२१६	श्रुतसुखनिनदे ! कथं	२१३
तीर्थोदकानि समिधः	१४	श्रोणोसमुद्बहनपार्श्व०	२१४
दुःखं त्यक्तुं बद्धमूलो०	१४९	इलाध्यामवन्तिनृपतेः	१६७
धीरस्याश्रमसंभितस्य	६	पोढशान्तःपुरज्येष्ठा	२३२
निष्क्रामन् सम्भ्रमेणाहं	१९३	सम्बन्धिराज्यमिदमेतत्	२२६
नैवेदानीं तादृशाश्रक०	४९	सविग्रहो ह्ययं भारः	५२
पद्मावती नरपतेर्महिषी	३४	सुखमयो भवेद्दार्तुं	२८
पद्मावती बहुमता	१३९	स्मराम्यवन्त्याधिपतेः	१७९
परिहरतु मवान् नृपा०	११	स्वप्नस्यान्ते विबुधेन	१९९
पूर्वं त्वयाप्यभिमतं गत०	९		

स्वप्नवासवदत्ते प्रश्नाः ।

वक्तृबोद्धव्यप्रकरणनिर्देशपूर्वकमधोलिखितेषु श्लोकद्वयं व्याख्यायताम्—

(१) पूर्वं त्वयाप्यभिमतं गतमेवमासीत् श्लाघ्यं गमिष्यसि पुनर्विजयेन भर्तुः ।

कालक्रमेण जगतः परिवर्तमाना चकारपङ्क्तिरिव गच्छति भाग्यपङ्क्तिः ॥

(२) दुःखं त्यक्तुं वदमूलोऽनुरागः स्मृत्वा स्मृत्वा याति दुःखं नवत्वम् ।

यात्रा त्वेषा यद् विमुच्येद् बाष्पं प्राप्तानृण्या याति बुद्धिः प्रसादम् ॥

(३) श्लाघ्यामवन्तिनृपतेः सदृशीं तनूजां कालक्रमेण पुनरागतदारभारः ।

लावाणके हुतवहेन हताङ्गयष्टिं तां पद्मिनीं हिमहतामिव चिन्तयामि ॥

१२

अथःस्तनं भागद्वयं सम्पग् व्याख्याय कदा कं प्रति केनोक्तमेतदिति कथ्यताम्—

(१) विवाहामोदसंकुले अन्तःपुरचतुःशाले परित्यज्य पद्मवतीमिहागतास्मि प्रमदवनम्

यावदिदानीं भागधेयनिवृत्तं दुःखं विनोदयामि, अहो ! अत्याहितम् आर्यपुत्रोऽपि

नाम परकीयः संवृत्तः । धन्या खलु चक्रवाकवधूः यान्योन्याविरहिता न जीवति ।

(२) मोः को नामैतज्जानाति तादृशे वयमनर्थसलिलावर्त्ते प्रजिताः पुनरुन्मत्तक्याम इति ।

इदानीं प्रासादेषु उभ्यते, अन्तःपुरदीर्घिकासु स्नायते, प्रकृतिमधुरसुकुमाराणि मोदक-

खाद्यानि खाद्यन्त इति अनप्सरस्संवास उत्तरकुम्वासो मयानुभूयते ।

... १२

(३) अस्य नाटकस्य स्वप्नवासवदत्तमिति नाम कथं कृतं कविनेति स्वसंस्कृतेन सयुक्तिक-

मुपपाद्यताम् ।

... ६

अथवा

पञ्चमाङ्कस्य कथा संक्षेपेणोपवर्णयताम्—

१९३८

वक्तृबोद्धव्यप्रकरणनिर्देशपूर्वकमधोलिखितेषु श्लोकद्वयं व्याख्यायताम्—

(१) धीरस्याश्रमसंश्रितस्य वसतस्तुष्टस्य वन्यैः फलैः,

मानार्हस्य जनस्य वल्कलवनलासः समुत्पाद्यते ।

उरिसक्तो विनयादपेतपुरुषो भाग्यीश्वरैर्विस्मितः

कोऽयं भो ! निमृत्तं तपोवनमिदं ग्रामीकरोत्याश्रया ॥

(२) विस्रब्धं हरिणाश्वरन्त्यचकिता देशगतप्रत्ययाः,

वृक्षाः पुष्पफलैः समृद्धविट्पाः सर्वे दद्यात्चिताः ।

भूयिष्ठं कपिलानि गोकुलधनान्यक्षेत्रवत्यो दिशो,

निःसन्दिग्धमिदं तपोवनमयं धूमो हि बह्माश्रयः ॥

(३) कज्वायतां च विरलां च नतोन्नताञ्च,

सप्तविंशकुटिलां च निवर्त्तनेषु ।

निर्मुष्यमानभुजगोदरनिर्मलस्य

सोमामिवाम्बरतलस्य विभज्यमानाम् ॥

... १६

२ अधोनिर्दिष्टागभागाः सम्यग् व्याख्यायन्ताम्—

... ५

(१) स खलु गुणवान् नाम राजा, व आगन्तुकेनाप्यनेनैवं प्रशस्यते ।

(२) आर्ये ! आगमप्रधानानि सुलभपर्यवस्थानानि महापुरुषहृदयानि ।

(३) अधन्यस्य मम कोकिलानामक्षिपरिवर्त्त इव कुक्षिपरिवर्त्तः संवृत्तः ।

(४) भवतु भवतु, दत्तं वेतनमस्य परिश्रमस्य । अहो, अज्ञातवासोऽप्यत्र

बहुगुणः सम्पद्यते ।

३ प्रसीत, दर्शक, नृपदत्त, भद्रकाणां परिचयः संस्कृतभाषया लेख्यः ।

... ६

अथवा

चतुर्थाङ्कस्य कथा संक्षेपेण वर्णनीया ।

... ६

१९३९

१ सङ्घतिप्रदर्शनपूर्वकमधोलिखितेषु श्लोकेषु किमपि श्लोकद्वयं सम्यग् व्याख्याय,
तदतिरिक्तस्य श्लोकस्य भावाय एव केवलं स्वसंस्कृतेनोपन्यस्यताम् ।

(क) पूर्वं त्वयाप्यभिमतं गतमेवमासी—

अश्लाघ्यां गमिष्यसि पुनर्विजयेन भर्तुः ।

कालक्रमेण जगताः परिवर्तमाना

चकारपङ्क्तिरिव गच्छति भाग्यपङ्क्तिः ॥

(ख) नैवेदानीं तादृशाश्चक्रवाका

नैवाप्यन्ये स्त्रीविशेषैर्वियुक्ताः ।

वन्या सी स्त्री यां तथा वेत्ति भर्ता

भर्तुस्नेहात् सा हि दग्धाप्यदग्धा ॥

(ग) दुःखं त्यक्तुं बद्धमूलोऽनुरागः

स्मृत्वा स्मृत्वा याति दुःखं नवत्वम् ।

यात्रा त्वेवा यद् विमुच्येह बाष्पं

प्राप्तानृप्या याति बुद्धिः प्रसादम् ॥

२ (क) अधोनिर्दिष्टानि गद्यानि ससङ्घति भावार्थप्रदर्शनमुखेन सम्यग् व्याख्यायानि ।

... २०

(क) युज्यते, न सत्त्वेन उज्जयिनीदुर्लभः । सर्वजनमनोऽभिरामं खलु सीमाग्यं
नाम ।

(ख) इयं चिन्ताशून्यहृदया नोदारप्रतिहतचन्द्रलेखेवामण्डितभद्रकं वेषं
धारयन्ती प्रियङ्गुशिलापट्टके उपविष्टा ।

(ग) ओः ! को नामैतज्जाति तादृशे वयमनर्थसलिलावर्ते प्रक्षिप्ताः पुनरुन्मृ-
ष्याम इति ।

... ५

३ योगन्वरायणस्य चरितं नीतिं च यथामति स्वैर समालोचयत सरलशुद्धसंस्कृते
शुद्धहिंदीभाषायां वा ।

४ स्वप्नवासवदत्तनाटकस्य कथावृत्तां संक्षेपेण सरलसंस्कृतेन वर्णयताम्

... ३

... ७

- १ (क) उदयनवेन्दुसवर्णावासवदत्तावली बलस्य त्वाम् ।
पद्मावतीर्णपूर्णौ वसन्तकञ्चौ भुजौ पाताम् ॥
(ख) मधुमदकला मधुकरा मदनार्ताभिः प्रियामिरुग्गूढाः ।
पादन्यासविषण्णा वयमिव कान्यावियुक्ताः स्युः ॥
(ग) कातरा येऽप्यशक्ता वा नोत्साहस्तेषु जायते ।
प्रायेण हि नरेन्द्राः सोत्साहैरिव मुज्यते ॥
सन्दर्भप्रदर्शनपूर्वकं किमपि श्लोकद्वयं साधु व्याख्येयम् । ...१८

- २ सन्दर्भप्रदर्शनपूर्वकमवः समुद्रतान् गद्यभागान् साधु व्याख्यात—
(क) दिष्टया स्वप्नायते खल्वार्यपुत्रः । नात्र कश्चिज्जनः । यावन्मुहूर्तकं स्थित्वा दृष्टिं
हृदयं न तोषयामि ।
(ख) अथ खलु देविवियोगविधुरहृदयस्य तत्रभवतो वत्सराजस्य पद्मावतीपाणिग्रहण-
समीरितस्यात्यन्तसुखावहे मङ्गलोत्सवे मदनाग्निदाहोऽधिकतरं वर्द्धते ।
(ग) अस्ति नगर्युज्जयिनी नाम । तत्राधिकरमणीयान्युदकस्नानानि वर्तन्ते किल । ...१९
३ (क) चिरप्रसुप्तः कामो मे वीणया प्रतिबोधितः ।
तां तु देवीं न पश्यामि यस्या घोषवती प्रिया ॥
अस्य श्लोकस्य केवलं भावार्थ एव लेख्यः ।
(ख) षष्ठाङ्कयासारांशः स्वसंस्कृतेन लेख्यः ।

- ४ (क) कार्यं नैवार्यैर्नापि भोगैर्न वस्त्रैर्नाहं काषार्यं वृत्तिहेतोः प्रपन्नः ।
धीरा कन्येयं दृष्टधर्मप्रचारा शक्ता चारित्र्यं रक्षितुं मे भगिन्याः ॥
(ख) अनाहारे तुल्यः सततरुदिनक्षामवदनः
शरीरेऽसंस्कारं नृपतिसमदुःखं परिवहन् ।
दिवा वा रात्रौ वा परिचरति यत्नैर्नरपति
नृपः प्राणान् सद्यस्स्यजति यदि तस्याप्युपरमः ॥
(ग) उपेत्य नागेन्द्रतुरङ्गतीर्णे तमारुणि दारुणकर्मदक्षम् ।
विकीर्णबाणोऽप्रतरङ्गभङ्गे महाखंवाभे युधि नाशयामि ॥
सन्दर्भप्रदर्शनपूर्वकं यथेच्छं श्लोकद्वयं व्याख्यायताम् । ...१६
५ (क) आर्य ! किं दृष्टो मुनिजन आत्मानमनुग्रहीतुम् । अभिप्रेतदानेन तपस्विजन उपनिम-
न्यतां तावत् कः किमत्रैच्छतीति ।
(ख) आर्यपुत्रपक्षपातेनातिक्रान्तः समुदाचारः । किमिदानीं करिष्यामि । भवतु दृष्टम् ।
हृता एवमुज्जयिन्या जनो मन्त्रयते ।
(ग) अधन्यस्य मम कोकिलानामक्षिपरिवर्त्त इव कुक्षिपरिवर्त्तः संवृत्तः ।
पते गणांशः सन्दर्भप्रदर्शनपूर्वकं व्याख्यायन्ताम् । ...१७

- ३ गुणानां वा विशालानां सत्काराणाञ्च नित्यशः ।
कर्तारः सुलभा लोके विशातारस्तु दुर्लभाः ॥
स्वसंस्कृतभाषया श्लोकस्यास्य तात्पर्यमुपवर्ण्यताम् ।
- ४ तृतीयाङ्ककथा संक्षेपेण वर्ण्यताम् ।

...४

...५

१९४२

- १ अधोविम्वस्तेषु पक्षेषु कयोरपि वक्तृ-बोद्धव्य-प्रकरण-भाव-निर्देशसहितं व्याख्यानं क्रियताम्—

...१०

(क) पद्मावती नरपतेर्महिषी भवित्री

दृष्टा विपत्तिरथ यैः प्रथमं प्रदिष्टा ।

तत्प्रत्ययात् कृतमिदं, नहि सिद्धवाक्या-

न्युत्कम्य गच्छति विधिः सुपरीक्षितानि ॥

(ख) दुःखं त्यक्तुं बद्धमूलोऽनुरागः

स्मृत्वा स्मृत्वा याति दुःखं नवत्वम् ।

यात्रा त्वेषा यद्विमुच्येह बाध्यं

प्राप्तानृण्या याति बुद्धिः प्रसादम् ॥

(ग) कातरा येऽप्यशक्ता वा नोत्साहस्तेषु जायते ।

प्रायेण हि नरेन्द्रग्रीः सोऽसाहरेव भुज्यते ॥

- २ अधो धृतानां गद्याशानां भावाः सप्रसङ्गं वर्णनीयाः ।

...६

(क) "सन्तुष्टतपस्विजनमिदमाश्रमपदम् । आगन्तुकेनानेन भवितव्यम् ।"

(ख) "इला ! अतिचिरं कन्दुकेन कोढन्त्या अधिकसजातरागौ परकोयाविव ते दस्ती संवृत्तौ ।"

(ग) "अहो ! सदाक्षिण्यस्य जनस्य परिजनोऽपि सदाक्षिण्य एव भवति ।"

- ३ (अ) स्वप्नवासवदत्तनाटकस्य रचयितुर्विषये किं विदन्ति श्रीमन्तः ?

... १

(आ) किं फलमुपलभ्यते नाटकस्यास्याध्ययनेन ?

... १

(इ) "स्वप्नवासवदत्त"मिति नामकरणे किं कारणम् ?

... १

(ई) योगन्धरायणस्य चरित्रं कविना कीदृशं चित्रितमिति निरूपणीयम् ।

१

अथवा

पद्ममाङ्कस्य कथा स्वसंस्कृतेन संक्षेपेण लेख्या ।

१ अधोविन्यस्तेषु पद्येषु कयोरपि द्वयोर्वक्तृ-बोद्धव्य-प्रकरण-भाव-निर्देशपुरस्सरं व्याख्या-
विधीयताम्—

(क) कस्यार्थः कलशेन को भृगयते वासो यथानिश्चितं

दीप्तं पारितवान् किमिच्छति पुनर्देयं गुरोयं द्रवेत् ।

आत्मानुग्रहमिच्छतीह नृपजा धर्माभिरामप्रिया

यद्यस्यास्ति समीप्सितं वदतु तव कस्याय किं दीयताम् ॥

(ख) भिक्षास्ते रिपवो भवद्गुणरताः पौराः समाश्वासिताः

पाष्णीं याऽपि भवत्प्रयाणसमये तस्या विधानं कृतम् ।

यद्यत्साध्यमरिप्रमायजननं तत्तन्मयाऽनुष्ठितं

तीर्णां चापि बलैर्नदी त्रिपथगा वत्साश्च हस्ते तव ॥

(ग) कः कं शक्नोति रक्षितुं मृत्युकाले ।

रज्जुच्छेदे के घटं धारयन्ति ।

एवं लोकस्तुल्यधर्मा वनानां

काले काले क्षिप्यते रुद्धते च ॥

ध्यातव्यं प्रश्नः
अनर्थं कृत्वा
सर्वं सिद्धिं
धि

२ अधोऽङ्कितेषु गद्यांशेषु केषाञ्चित् त्रयाणां भावाः सप्रसङ्गं वर्णनीया—

(क) ततो निष्क्रान्ते राजनि प्रोषितनक्षत्रचन्द्रमिव नभोऽरमणीयः संवृत्तः स ग्रामः
ततोऽहमपि निर्गतोऽस्मि ।

(ख) अधन्यस्य मम कोकिलानामक्षिपरिवर्तं इव कुक्षिपरिवर्तः संवृत्तः ।

(ग) एषा खलु मधुकराणामविनयात् काशकुसुमरेणुना पतितेन सोदका मे दृष्टिः ।

(घ) भवतु पश्यामस्तावद् रूपसादृश्यम् । संक्षिप्यतां यवनिका ।

३ (अ) स्वप्नवासवदत्तां नाम नाटकं केन प्रणीतम् ? तस्य विषये किं विदन्ति
भवन्तः ?

(इ) वासवदत्तायाश्चरितं कविना कीदृशं चित्रितमिति निरूपणीयम् । अथवा वृष्ठाकृत्य
कथा स्वसंस्कृतेन संक्षेपेण लेख्या ।

